



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

DATE DUE

~~FEB 14 1994~~

JAN 29 1994

AUG 8 1998

JUN 19 1998

APR 27 2000

DEC 1 1999

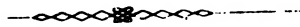
كتاب

أحسن التهنئة في معرفة الأولياء

للمقدسي المعروف بالبشاري

رحمه الله تعالى وعفا عنه بمنه وكرمه

الطبعة الثانية



طبع

في مدينة ليدن المحروسة

بمطبعة بريل

سنة ١٩٠٩ المسيحية

138

71 679 AA A 30 303

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

رَبِّ یَسِّرْ وَاغْنِنِ بِفَضْلِكَ يَا كَرِیْمُ

لحمّد لله الذی خلق فلقدر وصور فأتقن صنع البریة بلا مشیر یناصره ،
 ودرها بلا معین یعاضده ، اتقنها * اوقان ، واحكمها بلا اعوان ، اوتد
 الارض بالراسیات لثلاً تمید ، واحاطها بالبحر کیلاً یغلب ماؤها ویزید ، وبث
 فیها عباده لینیظر کیف یعملون فمنهم من آمن واهتدى ، ومنهم من كفر
 وتوّد ، وصلى الله على خیر البریة ، واکرم الذریة ، محمّد وعلى آله وصحبه
 وسلّم تسليماً كثيراً ۞

قال ابو عبد الله محمّد بن احمد المقدسی اما بعد فله ما زالت العلماء
 ترغب فی تصنیف الكتب لثلاً تدرس آثارهم ، ولا تنقطع اخبارهم ،
 فاحببت ان اتبع سننهم ، واقفوا سننهم ، واقیم علماً أحيى به نكی ،
 ونفعاً للخلق أرضى به ربى ، ووجدت العلماء قد سبقوا الى العلوم فصنّفوا
 على الابتداء ثم تبعتهم ، الاخلاق فشرحوا كلامهم واختصروا ، فرأيت ان
 اقتصد علماً قد اغفلوا ، وانفردت بفقن لم يذكره ، الا على الاخلال وهو
 ذكر الاقليم الاسلامیة وما فیها من المفاوز والبحار ، والبحیرات والانهار ، ووصف
 امصارها المشهورة ، ومدنها المذكورة ، ومنازلها المسلوكة وطرقها المستعملة
 وعناصرها العقاقیر والآلات ، ومعادن الحمل والتجارات ، واختلاف اهل البلدان
 فی كلامهم واصواتهم والسننهم والوانهم ، ومذاهبهم ومكائيلهم واوزانهم ، ونقودهم

B = codex Berolinensis. C = codex Constantinopolitanus.

a) سيدنا محمد والله وسلم C d) في ايقان C e) يعضده C b) يوازره C
 تبعمهم C h) يتبعهم C et forte B g) ينقطع انكارهم C f) يندرس C
 وعناصرهم C i) مختلاً C k) C om.

وصروفهم ، وصفة طعامهم وشرابهم وثمارهم ومياههم ، ومعرفة مآخرهم وعيوبهم ، وما يحمل من عندهم واليههم ، وذكر مواضع الاخطار * فى المغازات a ، وعدد المنازل فى المسافات b ، وذكر السباخ والصلاب والرمال ، والتلال والسهول والجبال ، وللواوير c ، والسماق ، والسمين منها والرِّقاق ، ومعادن السعة والخصب ، ومواضع الصيغ d ، والجذب ، وذكر المشاهد والمراذن والخصائص والرسم ، والممالك والحدود والمصادر e ، والجروم ، والمخاليف f ، والزوم ، * والطساسيج والتخوم g ، والصنائع والعلوم ، * والمباخس والمشاجر ، والمناسك والمشاعر g ، وعلمت انه باب لا بد منه للمسافرين والتجار ، ولا غنى h عنه للصالحين والأخيار ، ان هو علم ترغبه فيه الملوك والكبراء ، وتطلبه القضاة والفقهاء ، وتحبب العامة والرؤسا ، وينتفع به كل مسافر i ، ويحظى به كل تاجر m ، وما تم لى جمعه. ألا بعد جولانى فى البلدان ودخولى اقاليم الاسلام ولقاءى العلماء وخدمتى الملوك ومجالستى القضاة ودرسى على الفقهاء ، واختلافى الى الابداء والقرآن n ، وكتبة الحديث ومخالطة الرقاد والمتصوفين ، وحضور مجالس * القصص والمذكرين o ، مع لزوم التجارة فى كل بلد ، والمعاشرة مع كل احد ، والتفطن فى هذه الاسباب بفهم قوى حتى عرفتها ، ومساحة الاقاليم بالفراسخ * حتى اتقنتها p ، ودورانى على التخوم حتى حررتها ، وتنقلى q الى الاجناد حتى عرفتها ، وتفتيشى r عن المذاهب حتى علمتها s ، وتفطنى فى اللسن واللوان حتى رتبتهن ، * وتدبرى فى الكور حتى فصلتها ، وبحتى عن الاخرجة حتى احصيتها t ، * مع ذوق الهواء ، ووزن الماء ، وشدة العناء ، وبذل المال ، وطلب الخلال u ، وترك المعصية v ، ولزوم النصيح للمسلمين بالحسبه ، والتصبر على الشدق

- a) B . والمغارات . An forte . b) B . المغازات . c) B . واللوايس . d) B . وللجروم . Deinde B et C . والمصادر . e) B et C . وللجذب et habet مواضع الصيغ ومواضع الصيغ . f) B . والمباحس . i. e. . والمباحس . Deinde B et C . g) B om. h) B et حاضر . C . d) . والوزراء . C . k) . ترغب . B . i) . ut saepissime in talibus . C . المذكرين . C . Deinde . o) . وكتبه . Deinde . B . n) . والقواد . B . m) . يد . C . والمسافر . C . وتقليبى . C . q) . ودوران . C . Deinde . C . (بالفراسخ) . C . p) . مع . B . pro من . B . r) . وتفتيشى . C . وبعيشى . B . s) . عقلتها . C . t) . Haec ex C . addidi . u) B . المعصية . C . v) . مع روق الهواء وذوق الماء . pro his

والغربة، والمراقبة لله والخشية، بعد ما رَغِبْتُ نفسي *e* في الاجر، وطَمَعْتُها في حسن الذكر، وخَوَّفْتُها من الائم وتَجَنَّبْتُ الكذب والطغيان، وتَحَرَّزْتُ بالحجج من الطعان، ولم اودعه المجاز والمحال، ولا سمعتُ الا قول الثقات من الرجال، لعاننا الله على ما قصدناه، ووفَّقنا لما يُحِبُّه ويرضاه،
 فلنا له عبدون، واليه راجعون *e*

مقدمات وفصول لا بد منها

اعلم انى اَسَسْتُ هذا الكتاب على قواعد محكمة واسندته بدعائم قويَّة وتحريبت جهدى الصواب، واستعنتُ بفهم *e* اولى الالباب، وسألتُ الله *عزَّ اسمِه* ان يُجَيِّبَنِي لِخَطَاٍ وَالزَّلِّ، ويبلغنى الرجاء والامل، *فاعلى قواعده *f* وارصف بنيانه ما *شاهدته وعقلته، وعرفته وعلَّقته، وعليه رفعتُ البنيان *g* وعملتُ الدعائم والاركان، ومن قواعده ايضاً *h* واركانه، وما استعنتُ به على تبيانه، *سؤال ذوى العقول من الناس، ومن لم اعرفهم بالغفلة والالتباس، عن الكور والاعمال في الاطراف التى بعدت عنها، ولم يتقدَّر لى الوصول اليها، فما وقع عليه اتَّفَاقهم اثبتته، وما اختلفوا فيه نبذته، وما لم يكن لى بدء *k* من الوصول اليه والوقوف عليه قصدته وما لم يقَرَّ فى قلبى ولم يقبله عقلى *l* اسندته الى الذى نكره *او قلت زعموا وشاخصته بفصول وجدتها في خزائن الملوك *m*

وكلُّ من سبقنا الى هذا العلم لم يسلك الطريق التى قصدتها *m* ولا طلب الفوائد التى اردتها اما ابو عبد الله الجبَّهانيُّ فانه *n* كان وزير امير خراسان وكان صاحب فلسفة وانجم وهيفة *o* فجمع الغرباء وسألهم عن الممالك ودخلها *o*

a) C add. ut saepe تعالى. *b*) B sine نفسى et deinde وطمعت
 et خوفت. *c*) C om. sed post يرضاه addit امين. *d*) B بفهماء. *e*) O تعالى.
f) B om. *g*) B pro his السمان ودعت وعرفته. Deinde C وعليت pro
 وعملت. *h*) C om. *i*) C et om. بنيانه. *k*) B بد. *l*) B haec om.
 Deinde C habet بفصول وشاخصته. *m*) C سلكتها. *n*) C om.
o) O وهمه addito. كذا Apud Hadji-Khalifa, V, p. 510 omittitur vocabulum.

وكيف المسالك اليها وارتفع الخنس *a* منها وقيل الظل فيها ليتوصل بذلك الى فتوح البلدان ويعرف دخلها ويستقيم له علم *e* النجوم ودوران الفلك ألا * ترى كيف جعل العالم سبعة اقليم وجعل لكل اقليم كوكباً مرة يذكر النجوم والهندسة وكرة *d* يورد *d* ما ليس للعوام * فيه فائدة وتارة ينعت اصنام *e* الهند وطوراً يصف عجائب السند وحيناً يفصل الخراج والرد *f* ورايته ذكر منازل مجهولة * ومراحل مهجورة *g* ولم يفصل الكور ولا رتب الاجناد *h* ولا وصف المدن * ولا استوعب ذكرها *g* بل ذكر الطرق شرقاً وغرباً وشمالاً وجنوباً مع شرح *i* ما فيها من السهول والجبال *g* والادوية والتلال والمشاجر والانهار وبذلك *h* طال كتابه وغفل عن اكثر طرق الاجناد ووصف المدائن الجياد *i* ، واما *10* ابو زيد البلاخي فانه قصد بكتابه الامثلة * وصورة الارض *m* بعد ما قسمها على عشرين جزءاً ثم شرح كل مثال واختصر ولم يذكر الاسباب المفيدة ولا اوضح الامور النافعة في التفصيل والترتيب وترك كثيراً من امهات المدن فلم يذكرها وما دونها *n* البلدان ولا وطى الاعمال الا ترى ان صاحب خراسان استدعاه الى حضرته ليستعين به فلما بلغ جيكون كتب اليه ان كنت استدعيتني *15* لما بلغك من صائب رأيي فان رأيي يمنعي من عبور هذا النهر فلما قرأ كتابه امره بالخروج الى بلخ ، واما ابن الفقيه الهمداني فانه سلك طريقة اخرى ولم يذكر الا المدائن العظمى ولم يرتب الكور والاجناد *o* وادخل في كتابه ما لا يليق به من العلوم مرة يزهد في الدنيا وتارة يرغب فيها ودفعه يبكي وحيناً يصحك ويلهي ، واما للملاحظ *p* وابن خرداذبه فان كتابيهما

- a*) In B lacuna, C الحس. *b*) على B. *c*) C تراه et post العالم addit. كله العالم *d*) B يذكر. *e*) به معرفة C. *f*) B و. *g*) B om. *h*) B العباد. *i*) ورايت كتابه في سبع مجلدات: C addit. *k*) وبذلك C. *l*) ذكر B. *m*) في خرتان عضد الدولة غير مترجم وقيل بل هو لابن خرداذبه (جرداذبه cod.) ورايت مختصرين بنيسابور مترجمين احدهما للجيهاني والآخر لابن خرداذبه *n*) Hādji-Khal., IV, p. 112. والتصوير *o*) Male H.-Khal., V, p. 510 والاخبار *p*) H.-Kh. وابلن خرداذ *et sic* C (vid. infra). Deinde B

مختصران جداً لا يحصل منهما كثير فائدة، فهذا ما وقع إلينا من
للتصنيفات في هذا الباب بعد البحث والطلب وتقليب الخزائن والكتب وقد

ورأيت كتاباً مختراناً الصاحب: *habet*: وأما أبو زيد البلخي *a C pro his inde* ينسب إلى أبي زيد البلخي بلشكال ورأيته بعينه بنيسابور قد حمل من عند الرئيس أبي محمد الميكالي غير مترجم زعموا أنه من تصنيف ابن المرزبان الكرخي ورأيته ببخارا (ورأيت *additur supra lin.*) مترجماً لأبراهيم بن محمد الفارسي وهذا أصح لأن لقيت جماعة ممن لقيه وشاهدته يصنفه منهم للحاكم أبو حامد الهمداني وللحاكم أبو نصر الحريري (المرقي ١). وهو كتاب قد أجاد أشكاله إلا أنه قد خلط في مواضع كثيرة ولم يبالغ في الشرح ولا كور الألقاب، ورأيت كتاباً صنّفه ابن الفقيه الهمداني في خمس مجلدات سلك طريقة أخرى ولم يذكر غير المدائن العظمى وأدخل فيه فنوناً من العلوم مرة يزهد في الدنيا ودخلة يرغب فيها ووقتاً يبكي وساعة يصحك ويلهي، وأما كتاب الامصار للحفاظ فصغير وكتاب ابن الفقيه في معناه غير أنه أكثر حشواً وحكايات واحتجاجاً بآناً إنما أدخلنا خلال كتبنا ما أدخلنا ليتفرّج فيها الناظر إذا ملّ وربما كنت أنظر في كتاب ابن الفقيه فلقع في حكايات وخنون أنشأ ابن كنت من البلدان ولم استحسن أنا هذا بلى قد أوردت حكايات ومناظرات لاققة بما نحن فيه غير مشغلة عن الموضوع الذي نذكره وربما ساجعت في مواضع ليتفرّج إليها عوامٌ الناس لأن الأدباء يختارون النشر على النظم والعموم يحبون القوافي والسجع. *Hic autem locus ex editione priore utilissimus est. Inter alia confirmat meam sententiam revera Abu Ishāq Ibrahim ibn Mohammed al-Farisi al-Istakhrī esse auctorem editionis libri Masālik al-mamālik quae ad nos pervenit. Sed refutare videtur id quod e loco nostri in descriptione Indiae derivavi (Zeitschr. D. M. G. XXV, p. 48) Istakhrī quoque al-Karkhī appellatum fuisse. Hinc enim patet librum Masālik quoque tributum fuisse viro docto Mohammed ibn Khalaf ibn Mersobān Abu Bekr al-Mohawwālī, qui obiit anno 309 (vid. Abu 'l-Mahāsīn, II, ٢٢٤, H.-Khal., V, p. 96 seq., Ibn Khallicān in vita n. 170 (p. ١٣ seq. ed. Wüstenfeld ubi male annus mortis 306 dicitur) et Jaqūt, IV, ٢٣٢, 22 seq.). Pagus المحوّل proximus jacet vico الكرخ Bagdadensi, non est*

اجتهدنا في ان لا * نذكر شيئاً قد سطره ، ولا نشرح امراً قد اوردوه a ،
 الا عند الضرورة لئلا نبخس حقوقهم ، ولا نسرق من تصانيفهم ، مع انه لا
 يعرف فصل كتابنا هذا الا من نظر في كتبهم او دوخ البلدان وكان من اهل
 العلم والفطنة ه ثم اتى لا ابرق نفسى من الزل ، ولا كتانى من الخلل ،
 ولا اسلمه من الزيادة والنقصان ولا اقلته من الطعن على كل حال ، وبعد
 فان شرحنا الاسباب التى شرطناها في الخطبة يتفاوت a في الاقاليم ولا
 يتساوى لاننا انما نذكر ما نعرفه وليس هو علم يطرد بالقياس فيتساوى ،
 وانما يدرك بالمعاينة والخبر فينهي ،
 وفي كتابنا هذا اختصار لفظ يدل على معانٍ مثل قولنا لا نظير له نريد

igitur mirum hunc virum quoque الكرخى cognominatum fuisse. Locus Moqaddasi
 itaque vertendus esse videtur: «in hoc capite multa recepi e dictis Ibrahimi ibn
 Mohammed al-Fārisi, cuius liber inter nos nomine al-Karkhi circumfertur.»

a) C pro his: et deinde نسطر شيئاً قد نكروه ولا نعترض لامر قد اوردوه
 لان العلم في هذا الباب عندنا اوسع من ان نكرره او نقله من كتاب
 او نسرقه الا ان يصيف بنا الامر او تلاحظنا ضرورة كما فعلنا في اقليم السند
 وحكيما من امر السد ولا يعرف فصل كتابنا الا من تصفح كتبهم او دوخ
 البلدان وكان من اهل العلم والفطنة ، واما الاشكال التى مثلناها قد ابدلنا
 (بذلنا 1.) فيها المجهود حتى صحت بعد ما تأملت عدة من الصور منها
 صورة وجدتها بخزانة ملك المشرق على كغدة مصورة مثلاً مربع لم اعتمده
 واخرى على كربسة عند ابي القاسم بن الانماطى بنيسابور ايضاً مربعاً وما
 صوره ابراهيم الفارسى وفي اقرب الى الصحة يعتمد عليها وقد اخذ وخلط في
 مواضع كثيرة ورايت شيئاً بسرخس قد فصل الاشكال وصور بلد الكفر والاسلام
 كته خطأ الا القليل وقلت له هل سافرت قال ما جاوزت سرخس قلت قد
 سمعت بمن شرح الاقاليم بالخبر وقد وقع في ذلك ما وقع من التخليط ولم
 ار من صور الاقاليم والنقل (بالنقل 1.) غيرك ، واعلم انى لا ابرق نفسى الخ
 f) C om. e) تتساوا et mox تتفاوت C d) سطرناها B c) في C b)

ان ليس مثله بثثة مثل معنقة a بيت المقدس وثيدة b مصر وليموة البصرة
وهذه اشياء لا يُرى مثلها وان كانت اجناساً فان قلنا غاية فقتها تعنى d في
الجمدة من الاجناس مثل اجاص e العمري بشيراز وتيس دمشق بالرملة
وشمش العصلين والرياس بنيسابور، فان قلنا جيد فقد يكون اجود منه
..... f الطائفي ونييل اريحا خير منه الزبيدي وخوخ مئة اسرى
منه الدارقي، وربما اجملنا القول وتحتنه شرح مثل قولنا في الاهواز
ليس لجامعها حرمة وذلك انه ابداً مملوٌ بخلف من الشطار والسوقة والجهال
يتعدون اليه ويجتمعون فيه ثم لا يخلو من قوم جلوس والناس في الفريضة
وهو بيت الشحاذين ومركز للفاسقين، وكقولنا ولا اعز من اهل بيت المقدس
لانك لا ترى بها بخساً ولا تظيفاً ولا شرباً طاهراً ولا سكران ولا بها دور 10
فسق سراً ولا اعلاناً مع تعبد واخلاص ولقد بلغهم ان الامير يشرب فتسوروا
عليه داره وقرقوا اهل مجلسه، ومثل قولنا في شيراز لا مقدار لاهل الطيالة بها
وذلك انه لباس الشريف والوضيع والعالم والجاهل وكم قد رايت بها من
سكاري قد بعثروا بطيالسهم وسحبوها وكنت اذا استلذنت على الوزير وانا
مطيلس حاجبت الا اذا عرفت واذا اتيت بدرعة اذن لي، وربما نكرنا 15
وانتنا في نكر بلدة واحدة فالتذكير مصروف الى مصر والتانيث الى قسبة
ومدينة مع ان اهل الادب قد اجازوا ذلك فيما ليس له روح، والبلد يعم
المصر والقسبة والريستاك والكورة والناحية واذا وصفنا قسبة في كورتها نكرناها
بسما مثل القسائط ونموجت g واليهودية وان ذكرناها في موضع آخر ذكرناها
بسما المعروف عند الناس فقلنا مصره بخارا اصبهان، وكلما قلنا المشرق فهي 20
دولة آل سلمان فان قلنا الشرق اردنا ايضاً فارس، وكرمان والسند فان قلنا
المغرب فهو الاقليم فان قلنا الغرب تبع ذلك مصر والشام وقد اودعناه

a) B sine punctis. In C haec omnia inde a كتابنا ad والشام 1. 22
desunt. b) B sine punctis. c) B ولموا. d) B يعنى. e) B اجاص.
f) Hic quaedam deesse a. g. اطيب منه الطائفي. g) B وسوحتك. h) Recte supplendum
iussit Ranking ad versionem Anglicam quam inchoavit. i) B فارسا ut saepius.

شياً من الغوامض والمعاني ليجلّ ويقلّ وأوردنا فيه الحجج توثيقاً * والحكايات
تتحققاً والسجع نظراً والاختبار تبركاً وبسطنا أكثره ليقف عليه العوالم إذا
تأملوه ورتبناه على طرق الفقه ليجلّ عند العلماء إذا تدبروه وذكرنا الاختلافات
تبركاً والنكت تحريراً وطولناه *e* بوصف المدن لمعانٍ شتى وذكرنا الشؤون
e لفوائد لا تخفى وأوضحنا الطرق لان الحاجة اليها اشدّ وصورتنا الاكليم لان
المعرفة بها اروح *e* وفصلنا الكور لان ذلك اصوب، وقد استخرنا الله تعالى
قبله جمعه وسألناه التوفيق والمعونة بعد ما استشرنا صدور الزمان والائمة
* وجملنا مخصّرة الى القاضي المختار علا خراسان واوفر قصاصة الزمان *e* فكل
اشار به وقبله وبعث على إحضاره *e* ومدّحه *f* ٥

10 وقد ذكرنا ما رايناه وحكيما ما سمعناه *g* فما صحّ عندنا بللعينة واخبار
التواتر ارسلنا به القبول وما شككنا فيه او كان من طريق الآحاد اسندناه *h*
الى الذي منه سمعناه *e* ولم نذكر في كتابنا الاّ صدرأ مشهوراً او علماً مذكوراً
* او سلطاناً *e* جليلاً * الاّ عند ضرورة او خلال حكاية ولوقرة *i* ذلك ان نسيبه
رجلاً ونذكر محله لئلا يدخل في جملة الاجلّة *h* واعلم. اتى * مع هذه
15 الوثائق والشروط *e* لم اظهره حتى بلغت الاربعين، ووطئت جميع *p* الاكليم

a) Haec recepi secundum C; B habet: وبسطنا أكثره ليقف عليه العوالم إذا
تأملوه ورتبناه على طريق الفقه لمحل عند الفقهاء إذا تدبروه وأوردنا فيه
تطرفاً C نظراً Pro. الاخبار تبركاً والحكايات توثيقاً والنكت تحريراً وطولنا
b) B et om. اروح B c) على B d) C haec om. Infra in
capite C pluribus verbis de dedicatione agit, ibique eum nominat
مثل القاضي: Hic C addit: f) اظهاره C e) ابو الحسن على بن الحسن
الامم المختار وادق ائمة الفقهاء معانيا (معاني 1.) وأكثرهم نظراً في الكتب اى
ونقلنا من الكتب: C addit: g) الهيثم بنيسابور وغيرهما من الائمة والمشايخ
وما نقلناه من الكتب: et addit: سمعناه منه C h) اسند B i) ما استصوبناه
n) Haec لن. legi posset ان Pro. B sine punctis. d) B e) سلطانا B k) بيناه
inde ab الا in C desunt. n) B ان. o) B في الشروط. p) B om.

وخدمت أهل العلم والدين *a*، وأتفق وفاء *b* ذلك بمصر فارس في دولة أمير المؤمنين أبي بكر عبد الكريم الطائع له * وعلى المغرب أبو منصور نزار العزيز بالله أمير المؤمنين سنة ٤٣٧٥ هـ

وله نذكر ألا مملكة الاسلام حسب * ولم نتكلف ممالك *d* الكفار لانها لم ندخلها وله نر فائدة في ذكرها بلى قد ذكرنا مواضع المسلمين منها *e* وقد قسمناها اربعة عشر اقليماً وافردنا اقليم العاجم *f* عن اقليم العرب ثم فصلنا كور كل اقليم * ونصبتنا امصارها *g* وذكرنا قصباتها ورتبنا مدنها واجنادها بعد ما مثلناها ورسنا حدودها وخططها وحررنا طرقها المعروفة *h* بالحجرة وجعلنا رملها الذهبية *i* بالصفرة وحارها المالحة بالخصرة وانهارها المعروفة بالرقنة وجبالها المشهورة بالغبرة *k* ليقرب الوصف الى الافهام، ويقف عليه الخاص والعام *l*، والاقليم العربية جزيرة العرب ثم العراق ثم اقور *m* ثم الشام ثم مصر ثم المغرب والاقليم العاجم اولها المشرق ثم الديلم ثم الرحاب *n* ثم الجبال ثم

وايام الامير السيد *c* C pro his. *b* C om. *a* والكبراء والسلاطين *C* addit *a* et وتركتنا نواحي *C* *d*. ابي القاسم نوح بن منصور مولى امير المؤمنين الاعاجم *C* *f*. وقسمنا ممالك الاسلام *et* *deinde* فيها *C* *e*. لانها *pro* لانا *C* *i*. بالحجرة *et* *om.* لعلها المعرفة تامل *C* *h*. (ونصنا *B*) *C* *g*. *C* *om.* *h*. الدهسة *l*. الدهشة *C* *k*. بالكدرية *C* *d*. *Hic* *C* *addit* *quae* *B* *infra* *in* *novo* *capite* واجريناه على التعارف والاستحسان كما اجرت *habet*: باب اختصرناه للفقهاء اثمة الشريعة مسائل المكاتب والايامن وجعلنا الامصار كالمكوك والقصبات كالحجاب والمدن كالاجند والقرى كالرجالة وقد اختلف في الامصار فقالت الفقهاء المصير كل بلد جامع يقام فيه للحدود ويحلّه أمير ويقوم بنفسه ويجمع رستاقه مثل عشر وتلبس وزوزن وعند أهل اللغة المصير كل ما حاجز بين جهتين مثل البصرة والرقنة والرجان (أرجان *l*). والمصر عند العوام كل بلد كبير جليل مثل صنعاء والرملة ومرو واما في قياس علمنا فالمصر كل بلد حلّه السلطان الاعظم وجمعت اليه الدواوين وقُلدت منه الاعمال واضيفت اليه كور الاقليم مثل دمشق الربات *B* *u*. آقور *B* *m*. فالاقليم *C* *Deinde* *habet*. والقيروان وشيراز

خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم السند، * وبين إقليم العرب بادية ووسط
 إقليم الاعجم *g* مفازة لا بد من افرادهما والاستقصاء في وصفهما لشدة الحاجة
 اليهما وكثرة الطرق فيهما، واما البحار والانهار فقد افردنا لهما * بابًا كافيًا
 لشدة الحاجة اليه والاشكال فيه *h*

ذكر البحار والانهار

اعلم اننا لم نر في الاسلام الا بحرين حسب *a* احدهما يخرج من نحو
 مشارق الشتاء بين بلد الصين وبلده السودان فاذا بلغ مملكة الاسلام *f* دار
 على جزيرة العرب * كما مثلناه *g* وله خلجان كثيرة وشعب عدده وقد اختلف
 الناس في وصفه والمصورون *h* في تمثيله فمنهم من جعله * شبه طيلسان يدور
 10 ببلد الصين واللبشة وطرف بالقلزم وطرف بعبادان وابو زيد جعله شبه طير
 منقاره بالقلزم ولم يذكر شعبة ويكة وعنقه بالعراق وذهب بين حبشة والصين
 ورايته مثلًا على زرقة في خزانة امير خراسان وعلى كرباسة عند ابي القاسم
 ابن الانماطي بنيسابور وفي خزانة عضد الدولة والصاحب واذا كل مثال
 يخالف الآخر واذا في بعضهن خلجان وشعب لا اعرفها واما انا فسرت
 15 فيه نحو الفى *k* فرسخ ودرت على الجزيرة كلها من *l* القلزم الى عبادان
 سوى ما توهمت *m* بنا المراكب الى جزائره ولجاجة وصاحبته مشايخ *n* فيه
 ولدوا ونشأوا من ربانيين واشائمة *o* ورياضيين ووكلاء وتجار ورايتهم من أبصر
 الناس به وبراسية وارياحه وجزائره فسألتهم عنه وعن اسبابه وحدوده ورايت
 معهم دخان في ذلك يتدارسونها ويعولون عليها ويعملون بما فيها فعلمت من

a) *b*) العاجم *C* (في *i. e.*) وفي *habet* ووسط *et mox* وفي جزيرة *B*
c) هذا الباب *C* *d*) *B* om. *e*) وبلدان *B* *f*) السودان *B* *g*) *C* om.
h) شبه طيلسان ومنهم من جعله شبه *C tantum* *i*) واصحاب الاشكال *C*
l) *C* *l*) *C* *add.* مدينة *m*) برهت *B* *n*) مشايخنا *B* مشايخنا *C*
o) ورياضيين *C* ، ورياضيين *B* *Deinde* *B* واسامه *B* *o*) وولدوا فيه *B* *Mox*

ذلك * صدرًا صالحًا بعد ما ميّزت وتدجّرت ثم قبلتته بالصور التي ذكرت
 وبيننا انا يومًا جالس مع ابي علي بن حازم * انظر في البحر وحسنه بساحل
 عدن ان كل لي ما لي اراك متفكرًا قلت ايد الله الشيخ قد * حار عقلي d في
 هذا البحر لكثرة الاختلاف فيه والشيخ اليوم من اعلم الناس به لانه اطم
 التجار ومراكبه ابداً تسلخ الى اقصيه فان راي ان يصفه لي صفة اعتمد e
 عليها وارجع من الشك اليها فعده فقال علي * الخبير بها سقطت f ثم
 مسح الرمل بكفه ورسم * البحر عليه g لا طيلسان ولا طير * وجعل له معارج h
 متلينة وشعباً عدّة ثم قال هذه صفة هذا البحر لا صورة له غيرها وانا
 اصوره سانجاً وأنع الشعب والخلجان الا شعبة ويانة لشهرتها وشدة الحاجة
 الى معرفتها وكثرة الاسفار فيها وأنع ما اختلفوا فيه وارسم ما اتفقوا عليه 10
 وعلى الاحوال كلها لا شك انه يدور على ثلاثة ارباع جزيرة العرب وان له
 لسائين كما ذكرنا m من نحو مصر يفترقان على طرف الحجاز بموضع يسمى
 فاران n وعظم هذا البحر وامتناعه بين عدن وعلان حتى يصير اتساعه نحو
 ستمائة فرسخ ثم يصير لسان الى عبادان o وموضع الخوف في المملكة
 جيبان p موضع غرق فرعون وفي لجة القلزم وفيها تسير المراكب في العراض 15
 لترجع من البر الغامر الى البر العامر ثم فاران وهو موضع تهب فيه الريح
 من مصر والشام فتتناحيان q وفيه هلاك المراكب ومن رسمهم ان يبعثوا
 رجلاً يرقبون الريح فاذا سكنت الريح او غلبت التي r من نحوها ساروا والّا

- a) B om. c) B et C. Deinde C. د) C. ما علقت C. حرت
 B عليه البحر C. g) للمر سقطت B. f) اعتمدها C. e) حرت
 هذا B et C. k) C haec om. i) ut vid. مقلسته et deinde معارجا
 وعلى الجملة لا شك ان له شعبتان احدهما الى ويلة: Deinde in C sequitur
 omnibus ceteris والآخرى الى القلزم وخليج يذهب من الوجه الآخر الى عبادان
 p. 18, 13. واطرف فيه omissis ad Spectare videtur quod modo ex C
 adnotavi. n) Sic hic et infra B sine punctis. Rectius فاران. o) موضع B
 p) حملان B. q) sic. Ante inserui مصر. Respondet verbo
 Thorbecke olim proposuit 3., 9. apud Istakhr تقابل

اتلموا المدّة الطويلة الى وقت الفرج ثم مرسى الخوراء *a* كثير العرى تغتر *b*
 فيه المراكب عند دخوله، ومن انقلزم الى الجار عرى صعبة من اجلها لا
 سيرون ألا بانهار والرّبان على الجخوار *c* منكبٌ يتلّع في البكر فاذا ظهرت
 عراة صالح يميناً وشمالاً وقد رتب صبيان يصرخان بذلك وصاحب السكّان
 5 بيده حبلان يجذبهما يميناً وشمالاً اذا سمع النداء وان غفلوا عن ذلك
 صدم العرى المركب فاعطبتة *d* ثم عن جزيرة الصلاب مصيف يتقى فيه للمراكب
 ويوجد *e* فمن اخذ ذات الشمال كان في سعة *f* البكر ثم جابر *g* وهو موضع
 سوء يري *h* فيه قعر البكر وذلك القصير كثيراً ما يعطب فيه؛ المراكب وعند
 دخول كمران خوفٌ وشدةٌ والمندم *i* مصيف صعب لا يسلك إلا في شباب
 10 الريح وقوتها ثم ينالجلج البكر الى عمان وترى ما نكر الله امواجاً كالجبال
 الراسيات؛ إلا انه سليم في الذهاب مخوف في الرجعة من العطب والغرق
 جميعاً ولا بد في كل مركب من مقاتلة ونقاطين ثم مرسى عمان ردى مهلك
 ثم قم السبع *m* مصيف مخوف ثم الخشبات* التي تنسب الى *n* البصرة وفي الطامة
 الكبرى مصيف وبكر رقيق وقد نصب في البكر جذوع عليها بيوت ورتب
 15 فيها قوم يوقدون بالليل حتى يتباعده عنهم المراكب من رقة تلك انموضع
 وسمعت شيخاً يقول وقد لحقنا ثم شدةٌ وضرب المركب الارض عشر مرّات
 هذا موضع يسافر فيه اربعون مركباً فيرجع واحداً ولا احب ان اضول هذا
 الاصل وألا ذكرت مراسى هذا البكر والضرف فيه *p* 5
 *ولهذا البكر الصبني زيادات في وسط الشهر واطرافه *q* وفي كل يوم

a) الجوزاء B. b) تعبر B. c) B s. p. d) فاعطبه B. e) فيه B. f) الجوزاء B. g) جابر B. Vid. Hamdani ١٢٧, 9 et Jaqut IV, ١, ٣٣٦, 9. h) بى B. Conjecturâ supplevi. i) فيها B. j) المندم B. k) المندم B. l) Allusio ad Qoran. 11 vs. 44. m) Ostium fluvii inter
 dictum. n) فم الاسد in mappa Istakhrri (cod. O) حصن مهدى et سليمانان
 واما الجزير Hic B habet in fine paginae. o) يتباعده B. p) Hic B habet in fine paginae quibus additur ab eadem manu in margine فاني اذكرها
 في اقليم المغرب واما ببحر الروم فخروجه بين الاندلس
 وله زيادات في اطراف الشهر وفي وسطه C q)

وليلة *a* مرتين ومنه جزر البصرة ومدتها اذا زاد دفع * دجلة فنقلبت *b* في افواه الانهار وسقت *c* الصبيح * فاذا نقص جزر *d* الماء، وقد اختلف الناس في سببه *e* فقال قوم ملك يغمس فيه اصبعه كل يوم * فيمدّ فاذا رفع اصبعه جزر *f* وتل كعب الاحبار لقي للحضر ملكاً فقال اخبرني عن المد والجزر فقال الملك ان الحوت ينتفخ *g* فينساب الماء الى منخربيه فذلك الجزر ثم * ينتفخ *e* فيخرجه من منخربيه *h* فذلك المد * وروى لنا فيه وجه آخر اذكرة في اقليم العراف *i* وفيه ضيق وعمق *ج* رأس الجمجمة الى الدليل ثم بعده بحر لا يدرك عمقه وفيه من الجزائر ما لا يحصى كثرة فيها *m* ملك من العرب يقال ان بها الفا وسبعمائة جزيرة تملكهن امرأة وزعم من دخل مملكتها انها تجلس لرعيتهما على سرير عربية وعليها تلج وعلى راسها اربعة آلاف وصيفة *10* قياماً عراة *n* ثم بحر هركند وهو قلموس فيه سرنديب تكون ثمانين *o* فرسحاً في مثلها فيها جبل آتم الذي اهبط فيه اسم الرهن *p* يرى من مسيرة ايام عليه اثر قدم قد غرقت *q* نحو سبعين ذراعاً والاخرى على مسيرة يوم وليلة في البحر يرى عليه كل ليلة نور وثم يوجد الياقوت *r* اجوده ما احدره الريح *s* وفيه ربحان شبه المسك وفيها ثلاثة ملوك وثم شاجر كافور لا يرى *16*

a) C om. *b*) C الدجلة فانقلب B ماء الدجلة فانقلب B quoque. *c*) C واسقت. *d*) C مرتين فيمد لذلك ويجزر C *f*). سبب ذلك C *e*). واذا جزر نقص C *d*). برد النفس فيخرج C *h*). تنتفخ et mox سفس B، تنتفخ C *g*). اذا رفعها وفيه وجه آخر نذكره في اقليم العراف ولاهل النجوم فيه مقالة C *e*) وفي هذا البحر Deinde اخرى تجدها في كتاب ابى معشر المنجم البلخي Quae post وبها C *m*). وثقبتة في C *d*) Pro الى C *l*). وفيه C *k*). *l*) C *o*) B يكون ثمانون B *o*). *p*) Vulgò الرهن *e*. g. Jāqut III, ٨٣, 16, Abulfeda ٣٧٠. *q*) B sine punctis. Jāqut l. I. ابن بطوطة IV, p. 181، غاص، synonyma. *r*) B يوجد في البرج B *s*). اليواقيت (p. ٨٤, 3).

اطول من شجرته بيضاء ^ه تظل أكثر من مائتي رجل ينقر أسفلها فينساب عليه الكافور كالصمغ ^ث تبطل الشجرة ^ء تليها جزيرة الكلب فيها معادن الذهب طعامهم النارجيل بيض عراة حسان يتصل بها جزيرة الرمي ^ب فيها اشجار البقم تغرس غرسا ثمرها يشبه الخرنوب ^{مر} وعروقها شفاة من سم ساعة ^ء وجزيرة أسقوطرة كلها صومعة في البحر المظلم وهي سد البوارج ^ء ومنهم تخاف المراكب ولم تنزل في قلع حتى جاوزنها ^ء وهو ابرك البحرين واحدهما عاقبة ^ه

والبكر الآخر ^ف خروجه من اقصى المغرب * بين السوس الاقصى ^و والاندلس يخرج من ^ك المحيط عربضا ^ث ينخرط ^ث يعود فيعظم الى تخوم الشام 10 وسمعت بعض مشايخ المغرب يفسر هذه الآية ^ك رَبِّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبِّ الْمَغْرِبَيْنِ قال المغربيان هذان الوجهان من هذا البحر مغرب الصيف عن يمينه ومغرب الشتاء عن يساره ^ل وسمعت جماعة منهم يذكرون انه يصيف في حدود طنجة حتى يكون ^م وأنفقوا على انه عند معابر الاندلس اذا علمت هذا البر ترياها ^ن لك البر الآخر ^م وذكر ابن الفقيه ان طول بحر الروم الديوري 15 الفان وخمسائة فرسخ من انطاكية الى جرائر السعادة وعرضه في مكان خمسمائة فرسخ وفي مكان مائتاه فرسخ ^ء فما كان من ناحية ^و القبلة من طرسوس الى

a) B نصًا. Cf. Qaswini I, ٣٣٢ paen. b) Sumatra, Jāqut II, ٧٣٩, 17 et III, ٢٨, 7 الرامي, ut quoque Ibn Khordābeh ٦, 1. c) B البوارج. Cf. Jāqut III, ١٢, 15. d) جاوزناها B. e) B عاقه. Deinde sequitur اخبرنا الفقيه ابو الطيب عبد الله بن محمد للحلال بالي قال حدثنا محمد الاسترلابي ^ء et lacuna fore dimidii paginae. Hic nempe in priore editione (cod. C) haec traditio (cum واخبرنا) collocata fuit, quae in altera (cod. B) ad finem descriptionis Maris Mediterranei est inserta. f) C فان. واما بحر الروم فان C. g) من طنجة C. h) B مع. e) B om. وسمعت C haec om. et deinde habet: ^ل Qoran. 55 vs. 16 et 17. i) C haec om. et deinde habet: وسمعت اهل طنجة يقولون انه في مواضع فراسخ وعند معابر الاندلس سنة ايام ويقال عامب - ترياها B ^ن. Lacuna in B. ^م ان طوله من نحو الديور الفان الخ Verbum ترياها est pro تراعى. o) B مائتان C, مائتان B. Vid. Ibn al-Faqih v, 15. p) C من pro فمن et نحو C.

يماط ثم الى *السوس كلهم مسلمون* وما كان من الجهة الاخرى *يعنى يسار البحر فنصارى b* وفيه ثلاث جزائر عمرة أهلة اصقليية تقابل المغرب واقريطش تقابل مصر وقبرص تقابل الشام وله خلجان c معروفة وعلى حافته بلدان كثيرة وشغور جليظة ورباطات فضلة وجهة منه على تخوم الروم الى حدود الاندلس والغالب عليه الروم وهو مخوف منهم جدا وم واهل اصقليية d e والاتدلس اخبر الناس به وحدوده وخالجانه لانهم يسافرون فيه ويفغرون من هو يليم e وفيه طريق الى مصر والشام وقد ركبت معلم المدّة الطويلة ابدا استألم عنه وعن اسبابه واعرض عليهم ما سمعت فيه فقل ما رأيتم يختلفون فيه وهو بحر صعب هاتج تسمع له ابدا جلبة خاصة f ليلالى الجمع e اخبرنا الفقيه ابو الطيب *عبد الله بن محمّد الجلال g* بالرى قال حدثنا 10 احمد بن محمّد بن يزيد h الاسترأبانى قال حدثنا العباس بن محمّد قال حدثنا ابو سلمة قال حدثنا سعيد بن زيد i قال حدثنا ابن يسار j عن عبد الله بن عمرو قال ان الله لَمَاءُ خلق بحر الشام اوحى اليه انى خلقتك وانى حامل فيك. عبادا k الى l يبتغون من فضلى يسبحونى ويقدمسونى ويكبرونى ويهللونى m فكيف انت صانع بهم قال رب انا اغرقهم قال اذهب فقد لعنتك 15 وسأقلّ حليتك وصبيدك ووحى الى بحر العراق مثل ذلك فقال رب انا احلمم

a) C infra om. b) C يعنى يسار البحر habet B h. l. طنجة فمسلمون C

جميع Deinde apud hunc sequitur: على انطاكية الى تخوم الاندلس فروم جزائره مائة واثنان وستون جزيرة كانت عمرة الى ان غزاها المسلمون وخرّبوها الا ثلاثة عظام (ثلاثا عظاما l.) قبرس بازاء دمشق دورها مائة وثلاثة عشر فرسخا وجزيرة اقريطش بازاء برقة دورها مائة فرسخ وجزيرة اصقليية وسنسنتقى وصفها فى اقليم المغرب ورايت ابصر الناس به وباسبابه وارباحه وحدوده وخالجانه الروم

c) B. واهل الاندلس واصقليية وقد ركبت معلم الكثير وسالتهم عنه فقلّ الخ

Post الجمع C. f) B sine punctis. e) B h. l. اصقليية d) B خلجان

cf. supra p. 14 e. B h. l. الحلال g) والسفن فيه مخوف من الروم addit:

C k) et habet deinde لما C om. i) B sine punctis. h) B

يسبحونى ويقدمسونى ويكبرونى ويهللونى C l) الذين.

على ظهري فذا سَبَّحَكَ سَبَّحْتُكَ معنم * واذا قَدَسُوكَ قَدَّسْتُكَ معنم a واذا
كَبَّرُوكَ كَبَّرْتُكَ معنم قال اذهب فقد باركتُ فيك ساكثر حليتك b وصيدك c
وهذا دليل على ان ليس الا بحران e

ولا ادري هذان البحران * يقلبان في المحيط ام يخرجان منه d
e وقرأت في بعض الكتب انهما يخرجان منه وهما الى القلب فيه اقرب e لآنك
اذا خرجت من فرغانة لا تزال تنحدر الى مصر ثم الى اقصى المغرب واهل
العراق يسمون العجم اهل فَوْقَ واهل الغرب f اهل اَسْفَلَ فهذا يبيد ما ذهبنا
اليه ويدل على انها انهار اجتمعت فصبت في المحيط والله اعلم e وجعل ابو
زيد البحار ثلاثة زاد المحيط ولم ندخله نحن في الجملة لانه كما يقال
10 مستدير بالعالم كالحلقة لا يعرف له غاية ولا نهاية e واما اللجيهان فانه
جعلها خمسة زاد بحر الخزر وخليج القسطنطينية ونحن اقتصرنا على ما
انبا الله في كتابه حيث يقول و مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ
يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ وَالْبَرْزَخُ مِنَ الْقَارِ عَمَّا إِلَى الْقَارِ عَمَّا مَسِيرَةً ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ e
فان قيل انما اراد الله تعالى بالبحرين العذب والمالح لانهما لا يختلطان
15 كما قال؛ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ الْآيَةَ فَلِجَوَابِ ان اللؤلؤ والمرجان لا
يخرجان من اللؤلؤ والله يقول مِنْهُمَا وَلَا خِلاَفَ بَيْنَ * اهل العلم e ان اللؤلؤ
يخرج من الصينى f والمرجان من الرومى * فعرفنا انه انما اراد m هذين
البحرين e فان قيل البحار سبعة لان الله * قال عَزَّ وَجَلَّ n وَكُوْنَنَّ مَا فِي

وهذا — الا omissis verbis وأكثر صيدك et حليتك C b) B haec om. a)

بحران . c) B بحرين . Hic in B (p. 9) sequitur mappa Maris Mediterranei.

e) Deinde C — منه omissis verbis يخرجان من — يقلبان فيه C d)

وقد جعل صاحب الزيج وقدامة الكاتب وللجيهان البحار خمسة زادوا habet:

المحيط والخليج وبحيرة طبرستان وجعلها ابرهيم ثلاثة زاد المحيط واما نحن فلم

نتجاوز ما ذكره الله عز وجل في كتابه الخ . g) Qoran. 55

في موضع آخر C addit e) . ومعنى البرزخ انهما C h) vs. 19 seqq.

فعلنا C m) . بحر الروم et بحر الصين C d) . الناس C k) 25 vs. 55.

Qoran. 31 vs. 26. تعالى ذكره يقول C n) . انه انما كنا عن

الْأَرْضِ مِنْ شَاكِرَةٍ أَقْلَامٍ وَالْبَحْرِ يَدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةَ أَبْحَارٍ ه و زاد المقلبة
 والخوارزمية فالجواب لم يقل الله * تعالى ان ه البحار سبعة وإنما ذكر بحر
 العرب ه وقل ولو ان سبعة مثله جعلت ايضاً مداداً كما قلنا و لو أن للذيين
 ظلموا ما في الأرض جميعاً ومثله معه ه انه يجب بهذا الدعوى ان
 تكون ثمانية وايضاً فلما نلتزم هذا السؤال * وننتصب فيه f فنقول ان البحر ه
 هو بحر الحجاز والسبعة بحر القلزم وبحر اليمن وبحر عمان وبحر مكران وبحر
 كمان وبحر فارس وبحر هجر فهذه ثمانية كما نطقنا الآية فان قيل يلزمك
 بهذا التاويل ان تكون اكثر من عشرة لانك تركت بحر الصين وبحر الهند
 وبحر الزنج فالجواب من وجهين احدهما ان الله تعالى خاطب العرب بما
 يعرفونه ويعينونه ليؤكد و عليهم الحاجة وما كنت اسفارهم الا في هذه البحار 10
 الا ترى ان هذا البحر بهذه الاسامي يدور على ديار العرب من القلزم
 الى عبّادان والوجه الآخر لا ننكر ان يكون البحار كثيرة وذكر الله تعالى
 منها ه في هذه الآية ثمانية فان قيل هذا يرجع عليك ويلزمك * ان البحار
 تجاوزت ان تكون سبعة وإنما ذكر الله منها * في تلك الآية ه بحرين فالجواب
 هذا لا يشبه ذلك لان الله تعالى قال في تلك مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ فاشار 15
 الى بحرين معهودين والالف واللام اذا لم يكونا للجنس فائما هما للتعريف
 وقال في هذه يَدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةَ أَبْحَارٍ ولم يدخل فيه حرف ه التعريف
 فيجوز ان يكون اراد به سبعة من جماعة كما قلنا سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ
 لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا ه وايام الله كثيرة وقال في آية اخرى م وعلى
 اثَلثَةَ الَّذِينَ خَلَفُوا فلا يجوز بان ه يقال انهم كانوا اكثر فان قيل لِمَا ه 20
 وقع الاختلاف في تفسير هذه الآية وراينا بحر الصين لا يلقى p الرومي سقط
 الاحتجاج بها وسلمت لنا الآية الاخرى * فوجب ان تكون البحار سبعة q فالجواب

a) C addit الآية deinde habens و زاد بحر لوط وبحر خوارزم b) C om.
 c) B الغرب. Deinde C قال د. e) Qoran. 39 vs. 48. e) B om. f) B in-
 distincte et sine punctia. C انفصل عنه. g) C ليؤكد. B habet علينا pro عليهم
 h) B om. i) C om. k) C حروف. l) Qoran. 69 vs. 7. m) Qoran. 9 vs. 119.
 n) C ان. جائر ان. o) B لم. p) B addit بحر. q) C om.

فد ارتفع الاختلاف بقوله بِخَرَجٍ مِنْهُمَا اللَّوْلُو وَالْمَرْجَانُ وَأَمَّا الْالتِّقَاءُ فَحَدَّثَنِي
جماعة من مشايخ مصر ان النيل كان يفيض في بحر الصين الى قريبه فان
قيل تاويلك يوجب التناقض لان فيه انهما يلتقيان وان بينهما على ما ذكرت
ثلاثة أيام وحاشي كتاب الله من التناقض وما تأولناه مستقيم لان التقاءهما
5 جريان الخلو فوق المالج والبرزخ المنع من اختلاطهما فالجواب تاويلنا ايضاً
مستقيم لان اعطينا كل معنى حقه فقلنا الالتقاء ما ذكرناه من صب النيل
في الصينى وظرف النيل اليوم يفيض في الرومى فبالنيل التقيا ويقال ان ام
موسى عم انما طرحت تابوته في بحر القلزم فخرج في النيل الى مصر مع
ان الالتقاء غير الاجتماع لان الملتقيين يكون بينهما فصلة ومسافة وما ذهبوا
10 اليه هسمى اختلاطاً لا التقاءً فان قيل لم جعلت بحار الاعجم من السبعة
بعد ما قلت ان الله خاطبهم بما يعرفونه فالجواب فيه من وجهين احدهما
ان العرب قد كانت تسافر الى فارس الا ترى ان عمر بن الخطاب رضه
قال انى تعلمت العدل من كسرى وذكر خشينته وسيرته والاخر ان من سار
الى هاجر وعبدان لا بد له من بحر فارس وكerman وتيزه مكران اولاً ترى الى
15 كثير من الناس يسمونه الى حدود اليمن بحر فارس وان اكثر صنغ المراكب
وملاحيها فرس وهو من عمان الى عبدان قليل العرض لا يجهل المسافر فيه
جهته فان قيل فهلاً قلت هذا في بحر القلزم الى موضع الاتساع فالجواب
قد قلنا ان من القلزم الى عيذاب وما وراءها مفاوز خالية لم يسمع ان

والنيل اليوم تفيض (يفيض 1.) في (بحر adde) الروم فكان (Deinde C)
التقاءهما كان بالنيل الا ترى ان ام موسى يقال انها القت تابوته في
البحر فخرج بالنيل الى مصر ولا بد له من الرجوع الى قولنا والاً فقل
له اننا سبعة بحر فان ذكر المحيط فقل له ذاك على تخوم العالم وان
ذكر الخليج قل ذاك خارج من الرومى شبه النهر فان قال المقلوبة والحوارزمية
قل من جعل هاتين من هذه الجملة لزمه ان يعدد بحيرات فارس
والرجان (والرحاب 1.) فيجاوزن العشرين وان قل بحر الخزر قل تلك بحيرة
Cetera ad p. 19, 16 om. b) B
ايضاً الا ترى انهم يقولون بحيرة طبرستان
وبير B e) فصل.

هذا البحر ينسب الى شيء منها مع اننا قد انفصلنا عن هذا في بعض الجوابات، فان قيل كيف يجوز ان تجعل بحراً واحداً ثمانية اجر فلجواب ان هذا مشهور عند كل من ركب البحر الا ترى كيف سمى الله بحر الروم بحرين حيث يقوله *وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْصِيَ حُقُبًا فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا الْآيَةَ وَكَانَ هَذَا* ⁵ كُله بسواحل الشام واعلام ذلك ظاهرة وصخرة موسى ثم بينة، فان قيل فلم لا قلت ان معنى قوله مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هو بحر واحد ايضاً فلجواب هذا لا يجوز لان الله تعالى قال *بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ وَابَرْزَخٌ حَاجِرٌ* مع اننا نقول لهذا المخالف ان كان الامر على ما تزعم فإننا ثمانية بحار في الاسلام فان ذكر المحيط قيل له ذلك على تخوم العالم بغير نهاية تعرف وان ذكر ¹⁰ القسطنطيني قيل ذاك خليج من الرومي يخرج خلف اصقليية الا ترى انهم ابداً يغترون فيه فان ذكر الخزري قيل له تلك بحيرة الا ترى ان اكثر الناس يسمونها بحيرة طبرستان اولم تر الى قرب اطرافها فان قال المقلوبة والخوارزمية قيل له من جعل هاتين من هذه الجملة لزمه ان يجعل بحيرات الرحاب وفارس وتركستان فيجاوز العشرين فان انصف رجع الى قولنا ¹⁵ والله اعلم ٥

واما الانهار الفاتضة في المملكة ^b فالمشهور منها فيما رايت وميرت اثنا عشر دجلة والفرات والنيل وجبحون ونهر الشاش وسجان وججان وبرتان ومهران ونهر الراس ^c ونهر الملك ونهر الاهواز يجري فيها السفن ودونها خمسة عشر اخرى نهر المروين ونهر هراة ونهر ساجستان ونهر بلخ ونهر الصفدة وطيفوري ²⁰ وزند رود ونهر العباس وبرتي ^f ونهر الاردن والمقلوب ^g ونهر انطاكية ونهر ارجان

a) Qoran. 18 vs. 59 seq. b) C الممالك. Intelligitur المملكة الاسلام ut supra p. 11, 14. c) C الراس. Apud hunc in omnibus nominibus copula omissa est. Nomine الملك نهر intelligitur fluvius Samur in Arrān. d) C فيهن. e) C السعد. f) C بردا. g) C الديلم. et ponit المقلوب in tertia classi loco. Faciunt igitur ambo codd. discrimen inter المقلوب et انطاكية، نهر Orontem superiorem et inferiorem. Idem observandum de نهر ارجان qui revera idem est atque نهر طاب.

ونهر شيرين ^a ونهر سمندره ^b ثم ما بعدهن صغار نذكر بعضهن في الاقليم
 مثل نهر طب والنهروان والزاب، ونظائرهن ^c فلما دجلة فانها عين تخرج
 من تحت رباط ذى القرنين عند باب الظلمات * بقليم أقور ^d فوق الموصل ثم
 يلقاها عدّة انهار * منها الزاب الى ان يلقاها الفرات وشعب النهروان ببغداد ^e
^٥ واما الفرات فانه يخرج ^f من بلد الروم ^g ثم يتقوس ^h على اقليم اقور * ويتشعب
 اليه الخابور ثم يدخل العراق ويتبّطح خلف الكوفة ويلقى دجلة منه اربع
 شعب ⁱ واما النيل فمخرجه من بلد النوبة * ثم يشق اقليم مصر فيتشعب
 خلف الفسطاط فنهر يفيص بلاسكندرية ونهر بدمياط، وذكر الجيهاني انه
 يخرج من جبل القمر ثم ينصب في بحيرتين خلف خط الاستواء ويطيف
¹⁰ بارض النوبة وقال غيره لا يعرف له اول ولا يدري احد من اين يقبل ^k

^a In B lacuna; C addito سمن. ^b كذا سمنى C. ^c in B lacuna. Deinde
 C habet: ثم بعدها انهار كثيرة دونهن يطول بذكرهن الكتاب مثل
 C habet: فوق الموصل Pro. اثور. 1. اثور cum var. i. e. اقور B. ^d C om.;
 بين جبلين بقرب امد ثم يلقاها نهر ياتي من مدينة بلد ثم يقع بين
 ومقدار طولها الى عبادان نحو ثمان مائة ميل C pro his: ^e جبلين
 بين ملطية وشمشاط: C addit: ^g (تتقوس et mox ظنها B) فخرجه C ^f
 ثم ينقسم قسمين قسم ياخذ C pro his: ⁱ الى نحو الجنوب: C addit: ^h
 نحو الغرب الى ان يصير الى الكوفة وقسم يستقيم فيسقى سواد بغداد ثم
 منه ما ينتطح (ينتبطح 1.) ومنه ما يلقي دجلة بواسطة بعد ما ينشعب منه
 عدّة انهار اسفل الانبار فيلقى (فتلقى 1.) دجلة بكورة بغداد فمن مخرجه براس
 Pro his C habet: ^k اقور الى مستقره خلف واسط مائة وخمسة وثلاثون ميلاً
 في كورة الصعيد الاعلى الى مدينة اسوان ثم يعدل متعرجاً في جبال يقال لها
 بلوقيا ثم يرجع الى مقدونة (مقدونية Jaqut) فيلصق بالفسطاط ثم ينقسم
 سبعة اقسام منها قسم الى الاسكندرية بعد ما ينقسم قسمان (قسمين 1.)
 يفيضان غرباً في البحر وتاجرى الستة البواق مستقيمة الى بحرتين منهما
 تنس (بحيرة تنيس فيها تنيس 1.) ودمياط تفيص في بحر الروم وسعتهم
 يذكرون ان شعبة منه كانت تاجرى الى بحر الصين فتفيص فيه فوق القلزم
 واروفي ذلك الموضع فيحصل من مخرجه بطرف الاقليم الى مفيضة الفى ميل

حَدَّثَنَا *أبو الحسن* الخليل بن الحسن السرخسِيُّ بنيسابورَةَ قال حَدَّثَنَا أبو
 الحسن عليُّ بن محمد القنطريُّ قال حَدَّثَنَا المأمون بن أحمد السلميُّ قال حَدَّثَنَا
 محمد بن خلف قال أَخْبَرَنَا أبو صالح كاتب الليث بن سعد *عن الليثِ
 قال ذكروا والله أعلم أنه كان رجلاً من بني العيص يقال له حائذٌ بن أبي
 شالمون بن العيص وأنه خرج هارباً من ملك من ملوكهم حتى دخل أرض مصر
 فقام بها سنين فلما رأى عجائب نيلها وما يأتي به جعل لله على نفسه
 أن *لا يفارق ساحلها حتى* يبلغ منتهاها من حيث يخرج أو يموت قبل
 ذلك فسار حتى انتهى إلى بحر أخضر فنظر إلى النيل يشقُّ البحر (قال
 المقدسيُّ هذا البحر هو للمحيط) قال فصعد على البحر فلما هو برجل قام
 يصلى تحت شجرة تغلج فلما رآه استأنس إليه *وسلم عليه فسأله من أنت
 قال حائذ بن أبي شالمون بن العيص بن إسحاق صلعم *فمن أنت قال أنا
 عمران بن العيص بن إسحاق عم؛ قال فما الذي جاء بك يا عمران قال
 جاء في الذي جاء بك حتى انتهيت إلى هذا الموضع فوحى الله تعالى
 التي أن قف في هذا الموضع حتى يأتيك امرئ قال فقل له يا عمران
 *أخبرني عن النيل فقال و لست بمخبرك دون أن تفعل ما أسألك * قال وما
 ذلك و قال إذا رجعت التي و وأنا حي أقمت عندي حتى يوحى الله التي بامر
 أو يتوفاني فتدخني؛ قال ذلك لك قال له و سر كما أنت على هذا
 البحر فلك ستأق دابةً مقاربةً للشمس إذا طلعت اهوت إليها لتبتلعها فلا
 يبولنك امرها فاركبها فانها تذهب بك إلى جانب البحر فسر عليه راجعاً
 حتى تنتهي إلى النيل فسر عليه فلك سنبلع أرضاً من حديد جبالها وشجرها 20

a) B om.; deinde C للليل. b) B om. c) C om. d) C الخلف. e) B
 جلا. f) B حديد et infra (حائذ C h. l.). Cf. Jaqut IV, 8, 8.
 g) C om. h) C habet وهذا et addit: الله. ان شاء الله. i) Haec in B et C desunt.
 Supplevi ex Jaqut. k) C om. sed habet: الله تعالى بامر. l) B et C
 معادية. Jaqut synon. مقارنة C m). قال لك ذلك C. Deinde C (فتدخني). فتدخني
 نابة مقاربة: B addit: o). لتلتقمها. Jaqut synon. لتبتلعها. B h. l. om.;
 بك. Deinde omisso فتذهب. الله تعالى بامر. l) B et C
 معادية. Jaqut synon. مقارنة C m). قال لك ذلك C. Deinde C (فتدخني). فتدخني
 نابة مقاربة: B addit: o). لتلتقمها. Jaqut synon. لتبتلعها. B h. l. om.;
 بك. Deinde omisso فتذهب. الله تعالى بامر. l) B et C

وسهلها من *a* ارض ذهب الى ان تنتهي واذا بقبة من ذهب فيها ينتهي اليك
علم النيل فسار حتى بلغ القبة فاذا ما ينحدر من السورة الى القبة ثم
يفترق في الابواب الاربعة فلما ثلاثة فتغيص في الارض واما واحد فيشق
على وجه الارض وهو النيل فشرب منه واستراح واهوى الى * السور ليصعد فاتاه
٥ مَلَكٌ فقال له يا حائذ قف مكانك فقد انتهى اليك علم النيل وهذه الجنة
* وذكر الحديث بطوله ٥ واما جِيحُون فان ابتداءه من بلاد وَّحَّان يمدُّ الى
الْحَتْلُف ثم يتسع ويعظم ويقع اليه ستة انهار نهر هَلْبُك و نهر بربان *b* ثم
نهر فارغ *c* ثم نهر انديجاراع *d* ثم نهر وَّحْشَاب وهو اعقب ثم يلقاه نهر
القوادبان *e* ثم انهار الصغانيان كل ذلك من جانب هيطل ثم ينحدر متبخرًا
الى خوارزم فيقبر في بحيرة مرة وقد سقى عدَّة من المدن مع مدن خوارزم
كلها شرقًا وغربًا *f* * واما نهر الشاش فانه يخرج عن يمين بلد الترك ويمدُّ
الى بحيرة خوارزم ايضا وهو يقارب جيحون في العظم الا انه شبه الميتم *m* *٥*
* واما سِيحَان وجِيحَان وبرْدَان *n* فلتهن انهار طرسوس وأذنة والمصيصة يخرجن
من بلد الروم ثم يقصن *o* في البحر وكذلك سائر انهار الشام الا نهر بَرْتَى
١٥ والاردن فلنهما يفيضان في البكيرة المقلوبة ويردى يتفاجر *p* من جبال فوق دمشق
ويشق القصبه ويسقى الكورة ثم ينقسم فصلته فبعض يتبخر في اقصى الكورة
وبعض ينحدر الى الاردن *q* *٥* واما نهر مِهْرَان فانه يخرج من الهند ثم يفيض

- a*) Hic nonnulla desunt, quae ex Jaqut l. l. ٨٦٩, 1—3 suppleri possunt. In
C tantum habes: جبالها وشجرها من ذهب واذا الحج. *b*) Cf. Jaqut l. l. 5.
c) C فلما ثلثة فتغوص C, واما ثلثة فيغيص B. Deinde B ابواب اربعة C.
هليك B *g*). الجبل B *f*). C om. *e*) C الصعود. *d*) C فلما ثلثاه فيغيص
h) B ديوان C. ديوان B. Cf. de hoc et ceteris nominibus Ist. ٢٧٧, Ibn H. ٣٤٨.
i) B فارغ C, فارغ *k*). B et C دكاراع. *l*) C supra omisso h. l.
ثم يخرج منه: C (in quo initium descriptionis desideratur) *m*). تلقاه بعدهن
خليج الى ما بين اسروشنة وغاجندة فمن ابتداءه الى انتهاءه مائة واربعون فرسخا
سيحان C *q*). فوق B om. B. متفاجر B *p*). يعصن B *o*). وردان B *n*).
فان خروجه من بلد الروم عند المصيصة يمدُّ الى الاكام ويفيض في بحر الروم

في بحر الصين بعد ما يلقاه *a* عدّة انهار * في الاقليم وطعم مائه وطونه
وزيادته وكون التماسيح فيه كالنيل *b* * واما نهر الرّس والملك والكر * فلهن
يخرجنه من بلاد الروم * فيسقين اقليم الرحاب ثم يفضن *d* في بحيرة الخزر *
واما انهار *f* الاهواز فلها عدّة انهار تنحدر *g* على الاقليم من الجبال ثم تجتمع
بحسن مهدق وتفيض في بحر الصين * عند عبّادان *h* * ووجدت في كتاب *e*
بالبصرة اربعة انهار من الجنّة في الدنيا النيل وجيحون والفرات والرّس واربعة
من انهار النار الزبداني والكبر وسنجة * والسم *e* * واما نهر التروين وهرة
وسجستان وبلخ فلها تخرج من اربعة *g* جوانب بلد الغور ثم تنحدر الى هذه
الكور فتسقيها *h* * واما طيفوري *m* فانه ينحدر من جبال جرجان فيسقى
الكورة * ونهر الرّي يخرج من فوق البلد من شبه فوّارة ثم ينشعب *e* وينحدر *10*
على البلد * وتندردون ينحدر من جبال اصفهان * ثم يدخل اليهودية *p* ويسقى
الكورة *q* * واما انهار فارس فلها تفيض في خمس بحيرات في الاقليم * ونهر

وطوله في الاسلام ثلثمائة ميل وسائر انهار الشام من بلاد الروم الى بحر الروم
الا برّدا فانه يتفاجر من جبال فوق دمشق ويشق القصبه ويسقى الكورة ثم
ينقسم بقسمين قسم يتبخر شرقى الكورة وقسم ينزل الى الاردن ويقر في البحيرة
المقلوبة بعد ما يلقاه عدّة من الانهار ويخرج منه خليج الى انطاكية يقلب
في بحر الروم

- a*) B sine punctis, C تلقاه. *b*) C pro his: اول جيحون.
c) نهر C *f*) ومقرّهن ببحر الخزر: C pro his. *d*) يعصن B. *e*) مخرجهن C
شرقى عبّادان ودجلة غربيها C *h*) على الاقليم. *g*) B سحدر; deinde C om.
De nomine sequenti incertus sum. Cf. Ranking ad vers. p. 88. *i*) ووجدت - والسم B *e*).
De nomine sequenti incertus sum. Cf. Ranking ad vers. p. 88. *h*) B et C اربع.
b) واما انهار خراسان فلها تنحدر من اربع جوانب الغور فتسقى الكور C *d*).
m) C om. مشعب B. *e*) فتسقى C *n*). فانه (sic) omisso C *m*).
ونهر السغد ينحدر من الجبال ثم يمد C *q*) C om. *p*) على البلد
الى بخارا فيشق البلد وله بحيرة خلف الصغانيين *r*) B om. ut quoque C,
sed hic habet انهار. *s*) C الاقليم, ceteris huius capituli omissis.

طاب يقبل من البرج قبله *a* سَيْرَم ثم يمدُّ على تخوم فارس ثم يفيض في بحر الصين عند سِينِيْز *b*، ونهر آرْجان يتفجّر، من جبال فارس ويقع فيه ماءٌ مالح تحت العقبة ويسقى الكورة بالقسمه *c*

ذكر الاسامى واختلافها

a اعلم ان في الاسلام بلداناً وكوراً وقرى تنفق اسماءها وتباین مواضعها ويشكل على النلس امرها * والمنسويين اليها *a* فراينا ان نقدم، هذا الباب ونفره لها ونذكر ايضاً الاسامى التى يختلف *f* فيها اهل الاقاليم فان ذلك يفيد من دخلها * لا محالة *g*، * السوس كورة بقصى المغرب ومدينة بلّوه واخرى بهيطل وكورة بخوزستان *h*، وبالمغرب سوسة ايضاً، اطرابلس، مدينة على ساحل دمشق واخرى على ساحل بركة، بيروت مدينة بدمشق ومدينة *k* خوزستان، عسقلان، مدينة على ساحل فلسطين ومنبر، ببلخ، رمان، مدينة بالمغرب وقرية ببلخ واخرى بنيسابور واخرى بالرملة، طبران مدينة على تخوم قومن * ورسناك سرخس *g* وطابران قصبة طوس وطبرستان كورة وطبرية قصبة الاردن * وطواران كورة بالسند *m* وطبرك موضع بالي، قوهستان كورة بخراسان ومدينة *l* بكرمان، طيس التمر وطيس العناب مدينتان *g* بقوهستان، دهستان مدينة بكرمان وناحية *h* بجزجان وناحية ببادغيس، نسا مدينة بخراسان واخرى بفارس واخرى بكرمان *p*، البيضاء نسا فارس وكورة *q* بالمغرب ومدينة بالخر *r*

a) B قبل من قبل B *b*) B والمنسويين *coll. Ist. 111.* *c*) B om. In B fortasse *legitur. Rectius dixisset* *et deinde يُقدم C* *amr* *وامر المنسويين* *Cf. Ist. 1. 1. ann. 1.* *d*) B *مفاجر* *e*) B *وتيفرد* *f*) C *تختلف* *g*) B om. *السوس* *الادنى في طنجة والاقصى على البحر المحيط وكورة خوزستان ومدينة C* *يبرود* *Haec solet appellari* *h*) C *واخرى* *i*) C *طرابلس* *باسبيجاب* *طوران* *et طواران* *l*) B om. *Nomen* *m*) C *corrupte* *ملا* *n*) B *واخرى بمنبر* *scribitur.* *o*) C *ورسناك* *Cf. Jaqut II, 333, 20 seqq.* *p*) Cf. *Jaqut IV, 78, 5 seqq.* *q*) C *ومدينة* *r*) C *بالخر* *B*

البصرة بالعراق ^a ومدينة بلعرب، الكيرة مدينة كلت بالكوفة وقريه بفارس
 * ومنزل بساجستان ^b ومحلّة بنيسابور، الجور مدينة بفارس والجور محلّة
 بنيسابور ^c، حلوان كورة بالعراق ومدينة بمصر وقريه بنيسابور واخرى
 بقوهستان ^d، كرخ مدينة بسلامراه ومحلّة ببغداد ومنبر بالرحاب ^f وقريه ببغداد
 وكرخة مدينة * بخوزستان كروخ مدينة بهراه، الشاش كورة بهيطل وقريه ^e
 بالرى، استراباذ مدينة بجرجان وقريه ^g بنسا خراسان، كرج ناحيه ومدينة
 لهندان ^h وقريه بالرى، نستاجرد، مدينة بالصغانيان وقري بالرى ونيسابور
 * وستاجرد مدينة بكرمان، مقون مدينة بقومس واخرى بكرمان ^k، بسند
 مدينة بالصغانيان واخرى بالسند، آوه ⁱ مدينتان بالجيلان، الاهواز مصر
 خوزستان ^m وقريه بالرى، الرقة باثور ⁿ ومدينة بقوهستان، خواره مدينة بالرى ^o
 واخرى على تخوم قومس وخور ببلخ ^p وخور بقوهستان، نوقان مدينة
 بطوس وقريه بنيسابور وموقان مدينة بالرحاب ومنوقان مدينة بكرمان، الكوفة
 بالعراق ^q وكوفه مدينة ببانغييس وكوفن رباط ابيورد، خنقين مدينة بحلوان
 العراق ^r والخنقين بالكوفة، خانوقه باثوره، والخانقه متعبد الكراميين بيليا،
 الحديثة مدينة على دجله ^s واخرى على الفرات بقور ^t والحدت مدينة ^u

a) B om. b) B om. (C ساجستان). c) C om. (B والحورى pro والجور).

d) Jzqt duo posteriora unum locum esse censet, vid. II, ٣٦٢, 6 et imprimis

Moschtarik ١٤٣, 1. e) B بسامى. f) B add. ومحلّة. g) B haec om.

Ad ultimum locum of. Jzqt I, ١٤٢ ult. seq. h) C بهندان. i) B وسحر.

Cf. Jzqt II, ٥٧٣, 22 et Moschtarik ١٨. k) B haec om. Deinde C بسند

كورة بالسند ومدينة في الصغانيان (الصغانيات cod. l) B ا. m) C كورة

De loco posteriore cf. Jzqt II, قصبة ديار مصر (مصر l). n) C بخوزستان

وخور وخوس B habet. p) Coniectura supplevi ببلخ. B habet خور وخور

q) B om. C in seqq. habet ابيور et ببانغييس. r) C om.

s) Cf. Jzqt II, ٣٦٣ ult. t) C على الفرات omissis verbis بيليا.

Ad haec cf. Jzqt II, ٣٦٣, 10, ubi male الخانق. u) B et C الدجله.

بفَنسرين والمحدثه a منزل ببریة تیماء، ألبك والعونید مدينتان بالحجاز
ومنزلان ببریة تیماء، الرزقاء * قرية في طريق الری وموضع في طريق دمشق b،
عكا مدينة على ساحل الاردن * وعك قبيلة، بالیس، اليهودية قصبة اصفهان
وقصبة جُوزجان، الأتبار مدينة لبغداد d وأنبار مدينة بجوزجان، e اصفهان
e كورة f وقرية اصفهانك في طريقها والاصبهانك مدينة g بفارس، مدينة مدينة
النبي صلعم ومدينة الری ومدينة اصفهان ومدينة السلام والمدائن بالعراق،
* كوتاً رباً وكوتاً الطريق مدينة وقرية بالعراق h، الدسكرة بخوزستان وديسكرة
العراق، باراب، رستاق بسبيجاب وفارباب بجوزجان، الطالقان مدينة k
بالديلم وطالقان جوزجان، * ابشين حضرة الشار ومدينة بغزنيين l، هرة
* خراسان ومدينة لاصطخر m، بعلان العليا والسفلى مدينتان n بطخارستان،
اسداواد h مدينة بالجمال p وقرية بنيسابور، بيار q شبه مدينة بقومس وقرية
بنسا خراسان r، ووزار رستاق لسمرقند، جرجان كورة بالديلم s والتجرجانية

a) B بالمحدثه sine copula. Pro C ببریة تیماء hic et mox C b) C
quae بجوزجانان C c) C. وقبيلة C. d) C بالعراق. e) C بجوزجانان C
forma aequae bona est. In C hic sequitur locus de الطالقان quem quoque
infra habet. f) B om. Deinde C واصفهانك قرية tantum. g) B om. In
seq. alterum مدينة om. C. h) B haec om. Deinde C مدينة بالعراق
الديسكرة. Cf. Jaqut II, ovo, 11 seq. i) B باراب. Deinde C تاراب. Pro C iterum بجوزجانان ut h. l. quoque B. k) B om.
Mox C بجوزجانان. Melius esset بطخارستان. l) B haec om. In C
scribitur ابشير، sed infra semper ut recepi. Cf. Ist. ٢٧١, k. Apud hunc recepi
et apud Ibn Hauqal ٢٣٣ انشيين. Videtur reponendum apud illum
انشيين apud hunc. m) C كورة بخراسان ومدينة باصطخر. Deinde B
C بهمدان. q) B بيار. n) C om. o) B اسداواد. p) C. بعلان C، بعلان
ووزار قرية. r) C om. خراسان. Deinde quaedam desiderari videntur e. g. قرية
C لسمرقند. ووزان C، وزار رستاق B. (cf. Jaqut IV, ١١٧, 3). Pro C بالديلم
بالصغد. s) C om.

مدينة ه بخوارزم، * بلخ وبلخان مدينة خلف ابيرود^b، قزوين مدينة
 للرى، وقروينك قرية بالدينور، فلسطين الشام^d وقرية بالعراق، الرملة قصبة
 فلسطين وقرية بالعراق، وقرية الرمل مدينة بخوزستان، فبر مدينة على
 جيحون وقرية مدينة لسجستان^f وافراره رباط نسا^g، أمل مدينة على
 جيحون وقرية طبرستان^h وائل قصبة الخزر، بكراباد شبه مدينة بجرجان⁵
 ومنزل بسجستان، النيل نهر مصر ومدينة بالعراق، جبلة مدينة لحمص،
 وجبيل على ساحل دمشق، قبا مدينة بفرغانة^k وقرية بيثرب^l ومنزل
 بالبادية، قوس^m كورة بالديلم وقومسة قريةⁿ بالصهبان، الشلمت نواحي
 الشام ومدينة بكرمان وربع من سواد نيسابور، جرش^o مدينة باليمن وجبل
 جرش بلارن^p، سنجان مدينة بالرحاب واخرى بمرو وقرية بنيسابور وسنجان¹⁰
 مدينة بأشور^q وزنجان مدينة للرى^r، مرو الشاهجان ومرو الروذ^s، سقيا
 يزيد، مدينة. ومنزل بالحجاز سقيا بنى غفار^u، حضرموت مدينة بالحقاف
 ومحلة بلوصل، * الرصافة ربع بغداد وقرية بارجان^v، نينوى القديمة والحديثة
 بلوصل، عسكر ابي جعفر بجانب^w بغداد الشرقى وقرية بالبصرة وعسكر مكرم
 كورة بخوزستان وعسكر بناجهير^x ناحية ببلخ والعسكر محلة بالرملة واخرى¹⁵
 بنيسابور * وقرية ببخارا^y، الدورق كورة ومدينة وقرية بخوزستان، الزبيدية^y
 منزل بالجبيل وآخر بالبطائح وما^z بالبادية * والزبدانى مدينة بدمشق^z

- a) B om. et habet بخوارزم. b) C om. c) بالرى. d) بالشام C. e) قرية ببغداد. De posteriore cf. Jaqut III, ١٥, 6. Deinde B om. وقرية
 وائل B. Deinde B سجستان C. f) ساجستان C. g) فسا B. h) ساجستان C. i) باليمن وجبل جرش et mox جرس C. j) بلخ وبلخان C. k) بالفرغانة C. l) بيثرب C. m) قوس et mox قوسمة C. n) بالصهبان C. o) جرس C. p) Hic C habet locum de عمان. q) بقور C. r) بالرى C. s) الروذ B. t) يوند C. u) عفار. Hic magis perspicue منزل بالحجاز سقيا بنى غفار. v) بارجان C. w) بجانب C. x) بناجهير C. y) الزبيدية B. z) مدينة بدمشق C. B haec om. Deinde C om. نينوى الخ. Secundum Jaqut
 intelligitur مدينة المنصور، quae vero iacet in ripa occidentali. Quominus
 corrigamus وقرية بالبصرة ut prop. Ranking, vetat sequens المهلى عسكر. In
 seqq. B عسكر et العسكر sine copula. x) بناجهير C. y) الزبيد B.

الكدادة a قرية بقومس والكدادية قرية b بالبطائح، نيسابور وسابور وجنلى
 سابور ثلاث، كور بناهن سابور d وبنى بأرجان مدينة بلا سابور * وباصطخر
 ارسابور e، كرمان اقليم f وكرمان شاهان مدينة بالجبال وكرمينية g مدينة h
 ببخارا وبيتكوماه قرية بليليا، عمان كورة بالجزيرة k وعمان مدينة بفلسطين،
 ٥ الزاب ناحية بالمغرب ونهر بقصور، أسكاف العليا والسفلى ببغداد l، جيلان
 بالديلم * التى تسميها العامة كيلان، والجبل مدينة بالعراق، جزيرة العرب
 اقليم m وجزيرة ابن عمر بقصور وجزيرة بنى زغناية n وجزيرة ابى شريك
 بافريقية * والجزيرة مدينة بالفسطاط o وجزيرة بنى حدان ببحر القلزم، قلعة
 الصراط وقلعة القوارب وقلعة برجمة وقلعة النسور وقلعة شमित p وقلعة ابن
 10 الهب وقلعة ابي ثور وقلعة البلوط بالمغرب والقلعة بالرحاب * كلهن مدن h،
 حصن مهدق مدينة بالاهاز q وحصن السودان وحصن البرار r وحصن ابن
 صالح مدن s بسجلماسة حصن بلكونة t مدينة بالاندلس حصن الخوابى
 بالشام حصن منصور بالثغور، قصر ابن هبيرة وقصر الجص بالخرق وقصر
 الفلوس مدينة h بتاهرت قصر الافريقي ومدينة القصور u بافريقية قصر الريح

a) B om. الكداد C. b) مدينة C. c) C om. d) C addit: بن فارس. e) B
 om. Nomen aliunde illustrare nequeo. Cf. Thaʿlibi, *Latāif*, 11f.
 f) B om. Deinde hic وكرمشاهان. g) وكرمينه C. h) B om. i) B sine
 copula. C وبيت كرمان. k) C على بحر الصين. Apud nostrum الجزيرة est Arabia.
 l) C مدينتان بالعراق. m) B om. Mox iterum بقصور. Cf. supra p. ٢. d.
 n) B h. l. رعنايه، infra رعنايه (رعنايه)، رعنايه. C h. l. رعمايه، infra
 مرزغى s. مرزغه s. مرزغلى s. مرزغان. Nomen plene est مرزغان et رعنايه، رعنايه
 in quo prima syllaba est Berbericum Mez (Mes) = Banu. Ipsum nomen
 videtur esse رعنايه s. زغنايه s. زغنى، apud Ist. ٣٧ d, ٣٨ o in رعى et
 ٥) B om. et deinde om. بنى desideratur. — In B h. l. corruptum. — In B h. l. desideratur رعبى
 copulam. p) شميد C. q) بخورستان C. In seqq. B semper حصن sine copula.
 r) B البرار، C برار. Infra B et C جزيرة. s) Addidi ex C qui habet مدن
 سجلماسة. t) باكونة C. u) القصر C. Deinde hic افريقية. Videtur intelligi
 urbs تقبوس in Qastilia.

منزل * بنيسابور قصر الأصوص منزل بلالجبلا، تاهت العليا كورة والسفلى
 مدينة بالمغرب، سوق ابن خلف بافريقية *b* سوق ابن حبله *e* سوق كرى
 سوق ابن مبلول *d* سوق ابراهيم مدن *e* بتاهت اسواق على أيام الجمعة
 خوزستان مدن *f* طخارستان تسمى اسواقا * الاحساء كورة ومنزل بالحجاز،
 القلاسية مدينة بالكوفة ومنزل بسلام *g*، غزة بفلسطين الغرة بتاهت، بطاحة *b*
 مكة والبطاحة مدينة بتاهت، هران *h* قرية باصفهان وهران مدينة بتاهت،
 * تبريز بالرحاب وتبرين؛ بتاهت، تاوبلت *k* ابي مغول واخرى مدينتان
 بتاهت *l*، عين المغطا باصقلية وعين زربة *m* بالثغور ورأس العين بأثور * مدن
 وقى * وينبع بالحجاز وعينونا مدينة لوبلة *n* بيت عينون *p* قرية بيليا، صيرة
 مدينة بافريقية واخرى ببرقة *q* مرسى *q* الخرز ومرسى الحجاجمين ومرسى *10*
 الحجر ومرسى الدجاج مدن بالمغرب، حرارة *r* قرية بفارس ومدينة بتاهت *e*

C, خليه, حلبه B et C. Infra B حلبه B. Balzdhari, حلبه. Fortasse nomen est componendum cum الاغلب مولى. ١٣٤ paen. d) C مبلول. e) B om. f) B مد. Hic (ut C) omisso اسواق (pro تبريز habet). g) B haec om. In C haec et seqq. ad كولى alieno loco exstant. Deinde C غزة et العرة. h) B bis هرا, nam post بتاهت haec verba repetit. i) B وتبرين et تبرين. Fort. non differt a بيت وقلبيت C infra ناوتلت B. k) B بيت وقلبيت C infra ناوتلت B. l) Haec in C desunt. m) C عين زربه n) بأثور C, بأثور B. o) وينبع عينونا مدينة B. Est autem بالحجاز عينونا مدينة بالحجاز: وقى C omisso لوبلة. p) B hic مرص deinde ter مرص pro مرسى et C tar مرسى semel مرسى habet; idem infra recurret. Quum autem interdum recte scribatur مرسى hoc ubique restitui. q) B حرارة C, حرارة B. Cf. Ist. ١٣٣. Dabium vero h. l. subiit an. forte legendum esset جراوة.

كول مدائن بافريقية والمشرق وفارس a * جويم ابى احمد مدينة وقريه
 جويم بفارس b قسطنطينية c قسطنطينية وقسطنطينية مدن بالمغرب والقسطل d
 قريه على مخوم الشام، معرة النعمان ومعرة قنسرين مدينتان بالشام، اللجون
 مدينتان بالشام، * ثغر طرسوس وعلى ساحل الشام أنطرسوس e، دار البلاط
 بمصر الروم وبلاط مروان مدينة بالاندلس وتسمى ايليا البلاط، وادى القرى
 بالحجاز وادى الرمان بالاندلس مع وادى الحجارة، بانيس مدينة وبلس
 نهر f بدمشق * بيسان مدينة بالاردن e، الرها مدينة بأثور و وادى الرها
 مدينة بافريقية h

ومن المدن ما لها * اكثر من اسم نحوه مكة وبكة المدينة؛ يثرب طيبة
 10 طابة جابرة مسكينة محبورة يندرة الدار دار الهجرة بيت المقدس ايليا
 القدس البلاط عمان صكار مزون m عدن سمران n الصرة الحيس o البحرين
 هجر p جور فيروزايد نسا البيضاء q و ثلاث قصبات تسمى شهرستان جرجان
 سابور كاث r، وقصبات تسمى بسما كورها ولهن s اسما غيرها مثل بخارا
 ونيسابور ومصر e

15 واما الاشياء التى يختلف فيها اهل الاقليم فهى مثل لحم جزار قصاب،
 كرسف عطب قطن، * قطن حلاج u، البزازين الكرابيسيين الرهاندنة v،

- a) C pro his: باسبيجاب واخرى بفارس واخرى باسبيجاب: C pro his.
 b) B om.; C ابى pro ابى. c) قسطنطينية. Deinde B قسطنطينية.
 Infra القسطنطينية. d) B sine copula. Pro فلسطين C الشام. e) C haec om.
 f) C بكة; للمدينة B. g) بافور C. مدينة ونهر C. h) اسامى مثل C. i) للمدينة B.
 et (تندد s.) تندد Optio datur inter وندار C، وندار B. k) المدينة المنورة
 Moqaddas sequitur traditionem. تيديد vid. Samhudi, ed. Bul., ١ et ١. P. ٣٦٠ habet (يندد e.) يندد
 مروان B m). ودار C. l) للمدينة عشرة اسماء. Deinde B سمعان. Fortasse legendum est superinscripto صمران C n).
 الصبرت B. o) B et C الحبس. p) الهاجر C. q) C add. بفارس. r) B كا. s) B
 وصابور C. u) واصفهان واسروشنة C. v) وغيرها pro اخر et mox C. w) وكات
 B om. v) C الرهاندنة.

جَبَانٌ هـ طَبَاخٌ بِقَالَ فَمِى تَاجِرٌ مِيَزَابٌ مِرْزَابٌ مِرْزَابٌ مَثْعَبٌ ، بَقْلَى ب
 فِرْلٌ ، قِذْرٌ بُرْمَةٌ مَوْكِدَةٌ أَثْفَالٌ ، زَنْبِيلٌ مَكْتَلٌ قَفَّةٌ ، سِفْلٌ مِرْكَنٌ هـ لِجَانَةٌ
 تَغَارٌ قِنطَارٌ بَهَارٌ ، مَن رَطْلٌ ، حَبَّةٌ طَسُوحٌ ، خَاصِمٌ قِيمٌ مِفْرَكٌ هـ بَلَانٌ ،
 شَمَشٌ صَنْدَلٌ ، حِصْنٌ قَلْعَةٌ قَهَنْدِزٌ كَلَاتٌ ، صَاحِبٌ رَبْعٌ مَصْلَاحَةٌ ف مَصْلَاحَةٌ
 صَاحِبُ الطَّرِيقِ ، عَشَارٌ مَكْسٌ مِرْصَدِيٌّ G ، مَخَاصِمٌ خَصِيمٌ H ، حَاكِمٌ قَاصٍ ،
 وَكَيْلٌ جَرِيٌّ ، شَيْخٌ سَلِيطٌ ، زَجَلٌ قَوَارِيرِيٌّ ، صَفْعٌ صَاكٌ ، * بَقْعَةٌ مَوْضِعٌ K ،
 قَطَّةٌ سَنُورٌ نَمَةٌ هِرَّةٌ ، مَعْلَمٌ خَاصِمٌ شَيْخٌ خَصِيٌّ L ، نَبِيْلٌ صِرَامٌ M ، أَدْمِيٌّ
 سَخْتِيْنِيٌّ جُلُودِيٌّ ، فَعْدٌ رُوْزْكَارِيٌّ ، قِرْبَانِيٌّ N ، رِسْتَاقِيٌّ سَوَادِيٌّ ، زَرْعٌ فَلَاحٌ
 حَرَاتٌ ، * فَنْدَقٌ خَانَ تَيْمٍ دَارِ التَّجَارَةِ ، مِرْزَبَةٌ أَكْلَةٌ ، حَبْلٌ قَلَسٌ ، وَتَدٌ
 كِنُورٌ P ، هَدِيهَا كِرْكِرَاهَا ، لُصٌّ مَشُوشَا ، جَنَاحَتٌ وَوَلَجَتْ Q ، أَنْقَضَ زَوْرٌ R ،
 قَفٌّ هَلِيٌّ ، هِيَارَا جَمَلَةٌ ، لَكِيْشَا كَثِيْرَةٌ ، زَرْنُوْقٌ نُوْلَابٌ حَنَانَةٌ ،
 * دَالِيَةٌ كَرْمَةٌ ، مَسْحَاةٌ مَجْرَقَةٌ ، مَعْرَلٌ فَاسٌ ، صَاعِدًا زَقَافَا ، مَنَحْدَرًا
 شِبْلًا ، طَارُوسٌ شَرْتَةٌ ، سَكَّانٌ رِجْلٌ ، * رَيْثَانٌ رَاسٌ ، مَلَّاحٌ نَوْتِيٌّ ، * سَاحِلٌ
 شَطٌّ ، رَقْعَةٌ بَطَاقَةٌ ، رَوْحَةٌ نَفْسَةٌ ، سَفِيْنَةٌ جَاسُوسٌ X ، زَوْقٌ * رَقِيَّةٌ تَلْوِيٌّ
 عَرْدَسٌ Y ، طِيَارٌ زَبْرَبٌ كَارَوَانِيَّةٌ مَثَلَّثَةٌ وَاسْطِيَّةٌ ، مَلْقُوْطَةٌ شَنْكُوْلِيَّةٌ Z ، بُرَاكِيَّةٌ 15

- a) B om., C حَبَانٌ. C false interpungit inter طَبَاخٌ et بِقَالَ. b) B بَقْلَا.
 c) C هِدْيَةٌ quae forma aeque bona est. d) C om. لِجَانَةٌ et habet مِرْكَنٌ. e) C habet
 مَصْلَاحَةٌ (sic) et pro مَصْلَاحَةٌ C habet مَصْلَاحَةٌ (sic). f) Pro مَصْلَاحَةٌ C habet مَصْلَاحَةٌ (sic) خَاصِمٌ مِعْرَكٌ (sic).
 حِصْنٌ قَلْعَةٌ Praecedunt ei ibi verba مَسَاحِدٌ. Praecedunt ei ibi verba رَبْعٌ مَصْلَاحَةٌ (cod. كَلَاتَةٌ).
 صَاحِبٌ رَبْعٌ quae in B desunt, quaeque inserui ante
 جَرِيٌّ C (جَزِيٌّ C). (قَاصِيٌّ C) حَاكِمٌ قَاصٍ. Deinde B om. خَصِمٌ H. مِرْصَدِيٌّ C
 sic, وِلَانِيٌّ B. صَدَامٌ C. خَصِيٌّ et خَاصِمٌ C om. بَقْعَةٌ Mَوْضِعٌ B.
 حِكْمَتٌ B. هَدِيهَا C, هَدِيهَا B. كِبُودًا B. Haec om. C. قِرْبَانِيٌّ C.
 عَرْدَسٌ C. اَنْفَصَرُ رُوْرٌ C, اَنْفَصَرُ رُوْرٌ B. Ego addidi vocales. (وَلَجَتْ C) وَوَلَجَتْ
 حِكْمَتٌ C om. صَاعِدًا Zَقَافَا C. حَنَانَةٌ B. كَتِيْبِيْنَ C.
 رَقْمَةٌ تَلْوِيٌّ B habet. Deinde C om. رَوْحَةٌ نَفْسَةٌ C om. جَاسُوسٌ C. x) زَوْقٌ C om.
 بُرَاكِيَّةٌ B, بُرَاكِيَّةٌ C. Deinde C om. طِيَارٌ C.

خَيْطِيَّة ه شَمْوَط مَسْبِخِيَّة د جَبَلِيَّة مَكِّيَّة ء زَبْرَابِيَّة بَرْكَة سَوِيَّة مَعْبَر
 وَلَجِيَّة ه طَيْرَة بَعَانِي ه شَبِوق مَرْكَب شَدًّا بِرْمَة قَارِبٌ دُونِيحٌ f حَمَامَة
 شِينِي g شَلْدِي بِمَرْجِه ه و نَحْو هَذَا كَثِيرٌ وَإِنْ اِسْتَوْعَبْنَاهُ طَالَ الْكِتَابُ
 وَنَسْتَكْتُمُ فِي كُلِّ اِقْلِيمٍ بِلِسَانِهِمْ وَنُنَاطِرُ عَلَي طَرِيقَتِهِمْ * وَنَضْرِبُ مِنْ اَمْثَالِهِمْ
 لِنَعْرِفُ لُغَتَهُمْ وَرَسْمَهُ قَهَاتَهُمْ فَاِنْ كُنَّا ه فِي غَيْرِ الْاِقْلِيمِ مِثْلُ هَذِهِ الْاَبْوَابِ
 تَكَلَّمْنَا بِلُغَةِ الشَّامِ * لِأَنَّهَا اِقْلِيمِي الَّذِي بِهِ ه نَشَأْتُ وَنَاطَرْتُ عَلَي طَرِيقَةِ
 الْقَاضِي ابْنِ الْحَسَنِ الْقَزْوِينِيِّ لِأَنَّهُ * أَوَّلُ اِمَامٍ ه عَلَيْهِ دَرَسْتُ أَلَّا تَرَى اِلَى
 بِلَاغَتِنَا فِي اِقْلِيمِ الْمَشْرِقِ لِأَنَّهُمْ اَصْحَحُ النَّاسِ عَرَبِيَّةً لِأَنَّهُمْ تَكَلَّفُوها تَكَلُّفًا
 وَتَعَلَّمُوها تَعَلُّفًا ١٠، ثُمَّ اِلَى رِكَائِكَةِ كَلَامِنَا فِي مِصْرَ وَالْمَغْرِبِ وَقَبَاخِ فِي نَاحِيَةِ
 الْبَطَاخِ لِأَنَّهُ لِسَانُ الْقَوْمِ لِأَنَّ قَصْدَنَا فِي هَذَا الْاَصْلِ الْاِنْهَاءُ وَالْتَعْرِيفُ، لَا
 الْمُبَارَاةَ وَالتَّشْفِيْفَ g، وَاعْلَمُ اَنَّا قَدْ اَجْرَيْنَا مَسَائِلَهُ عَلَي التَّعَارُفِ وَالاِسْتِحْسَانِ،
 كَمَا اَجْرَى الْفَقْهَاءُ كِتَابِي الْمَكَاتِبِ وَالاِيْمَانِ، وَرَتَّبْنَاهُ عَلَي مَذَاهِبِ اَهْلِ الْعِرَاقِ
 لِأَنِّي فِيهَا تَفَقَّهْتُ، وَأَيَّاهَا اخْتَرْتُ، وَاسْتَعْمَلْتُ الْقِيَّاسَ فِي مَوَاضِعٍ تَحْسُنُ
 وَتَلِيْقُ، وَبِاللَّهِ التَّوْفِيْقُ، ١١.

ذِكْرُ الْخِصَائِصِ فِي الْاِقْلِيمِ

15

اطرف ٢ الاقليم العراقي وهو اخف على القلب واحد للذهن وبها تكون

- a) حِكَايَةُ ابْنِ الْقَاسِمِ الْبَغْدَادِيِّ Lectio C confirmatur loco in B خبيطيه. cod. Mus. Britt. Add. 19,913, f. 98 a, quem debeo amicissimo von Rosen. (V. nunc ed. Mex p. 107). b) In B legi posset مساجيه. C hoc et tria nomina seqq. om. c) Incertum utrum حكيه an مكيه legatur. d) In B legi posset دلجيه (C). Vox sequens in C deest. B طبره. e) بعاني B. Deinde om. شبقى. f) C om., B دونيح. g) شنى B. h) B مرجه C om. i) ان C. k) B om. Deinde C ليعرف. l) وطرى C. m) et mox كان C. n) C تكلمت et mox كان C. o) استانى واول من C. Pro iis quae sequuntur post C habet: وهذا الفصل التعريف لا التشقيف ورتبناه على مذاهب C درست وبعلموها بلغفا B p). اهل العراق لآتى ايهاا سلكت وحسبى الله ونعم الوكيل. q) اطرف C r). والتشقيف B q).

النفس اطيب والخاصر ادى ه اذا كانت كفاية، واجلها * واوسعها فواكه
واكثرها علماً وأجلّة وبرداً المشرق، واكثرها صوتاً وقزاً b ودخلاً على قدره
الديلم، * واجودها البنائاً واعسلاً والذها اخباراً وامكنها زعفراناً انجباله،
واكثرها ثماراً وارخصها اسعاراً ولحوماً واثقلها قوماً الرحاب، واسفلها قوماً
واشرهم اصلاً وفصلاً خوزستان، c واحلاها تموراً واطأها قوماً كرمان، واكثرها
تقيداً d وارزاقاً ومسكاً وكفاراً السند، واكيسها قوماً وتجاراً واكثرها فسقاً
فارس، واشدها * حرّاً وقحطاً e ونخيلاً جزيرة * العرب، واكثرها بركات
وصالحين وزقادات ومشاهد الشم، واكثرها عباداً وقراءً f واموالاً * ومتاجرأ
وخصائص g وحبوباً مصر، واخوفها سبلاً واجودها خيلاً * واسطها قوماً h اقور،
واجفأها * واثقلها واغشها قوماً واكثرها مدنأ * واوسعها ارضاً a المغرب 10
وقل عبد الرحمان بن اخى الاصمعى دخلت على الجاحظ فقلت اذنى
فى البلدان فائدة قل نعم الامصار عشرة المروءة ب بغداد والفصاحة بالكوفة
والصنعة بالبصرة والتجارة بمصر والغدر بالرى والحقاء بنيسابور والبخل بمرور
وانتلف ببلخ والحرفة بسمرقند، وقد صدق لعمرى m الا ان بنيسابور
ايضاً صناعاً حدافاً * وبالبصرة تجارات n وبمكة فصاحة وبمرور دهاء o وصنعا 15
نبيية الهوا، وبيت المقدس حسنة البنا، وصغر p وجرجان موضع الربا،
دمشق كثيرة الانهار، وصغد ممتدة q الاشجار، والرملة لذينة الثمار،
وطبرستان دائمة الامطار، * وفرغانة رخيصة الاسعار r، * والمروءة والجاحفة
معدن الدغار، والرقّة موضع الاخطار s، وهمذان وتنيس t مركز الاحرار،
والشم اقليم الاخير، وسمرقند فرضة التجار، ونيسابور بلدة u الكبير، 20

a) B om. b) C om. c) C addit ودخلها عجب. d) C اذنيذا. B semper
ومتاجرأ وخصايصا U. e) C tantum. f) العرقى اكثرها B. g) قحطاً. h) فانيذ
k) B. واطئها. i. e. واغنمها C. t) اقور (C) اقور. B om. et habet deinde
n) C. ولعمرى لقد صدق C. m) C. والحرفة C، والحرفه B forte. h. l. المروءة. l.
om.; B. وبمصر. o) دهاء C. p) وصغن C. q) كثيرة B. (وسغد C) كثيرة B.
r) وفرغانة والملتان والحجران (sic) رخيصات الاسعار C. s) C pre his: والرقّة.
t) B sine panotis. u) بلد C. موضع الذعار.

والفسطاط أهل الامصار، * وطوبى لأهل الفرج بعدل الشار a، ولاصفهان * الهوى
والحللة والفخار، ورسوم شيراز على الاسلام عار، وعدين دهليز الصين مع
صغار، وبالصغانيان الكلاً والثمار، والاطيار، وبخارا جلييلة لولا الماء وحريق
النار، وبلخ خزانة الفقه مع الرحب واليسار، وايليا * تصلح لأهل الدين
e والدار، وأهل بغداد قليلوه الاعمار، وصنعاء ونيسابور بالصدّ وليس f أكثر ولا
ارند من مذكري و نيسابور ولا اطمع من أهل مكّة ولا افقر من أهل يثرب
ولا لعف من أهل * بيت المقدس h ولا آدب من أهل هراة وبيار؛ ولا اذهن
من أهل الرى ولا انقب k من أهل سجستان ولا ابخس * من أهل عمان ولا
اجهل l من أهل عمان ولا اصح موازين m من أهل الكوفة وعسكر مكرم ولا
10 احسن من أهل حمص وبخارا n ولا اقبح من أهل خوارزم ولا احسن لحنى
من الديلم ولا اشرب للخمور من أهل بعلبك ومصر ولا افسق من أهل سيراف
ولا اعصى o من أهل سجستان ودمشق ولا اشغب من أهل سمرقند والشاش
ولا اوطأ p من أهل مصر ولا ابله من أهل البكرين ولا احمق من أهل حمص
ولا البق من أهل * فسا ونابلس ثر الرى بعد بغداد q ولا احسن لسانا r
15 من أهل بغداد ولا اوحش من لسان s صيدا وهراة ولا اصح من * لسان
خراسان t ولا احسن عجمية من أهل بلخ والشاش ولا اعطف u من أهل البطائح
ولا اسلم صدورا من أهل هيطل * ولا اخير قوما من أهل عرج الشار s
فان سأل سائل أى البلدان اطيب نظره w فان * كان ممن يطلب الدارين قيل

- a) B haec om. (C) الفرج pro الفرج. b) الهوى والجلد C. c) الفواكه C. d) La-
cuna in C. e) قليل C. f) ولا ترى C. g) يصلح لأهل الدنيا وتلك الدار C. h) القدس C. i) بمار B. j) انعب B. k) (كذا) ومان C، بمار B. l) Haec in B desunt, ubi tantum in marg. exstat. Pro عمان C habet عمان.
m) C om. n) وهيطل C. Deinde B اقبح omisso. o) اعصى C. p) ايضا B. q) بغداد ثر فسا ونابلس والرى C. r) In marg. B صحيح. s) اعطف C. t) احفظ C. u) عرمة (عربية ل. المشرف C. v) لسانا من أهل C. w) B om. (عرج C).

له بيت المقدس وان ^a كان مخلصاً آمناً من الطمع قيل مكة ^b * وان كان
 ممن يطلب النعمة واللياقة والرخص والفواكه قيل له كل بلد أجراك ^c ، والأ
 فعليك بخمسة امصار دمشق * والبصرة والرى وبخارا وبلخ ^d او بخمس مدائن
 قيسارية وبلعيناتاه وخجندة والدينور ونوقان ^e او بخمس نواح الصغد
 والصغانيان ونهاوند وجزيرة ابن عمرو ^f وسابور * فاختر ما شئت منها فانها ^g
 منارة الاسلام ، وأما الاتدلس فيقال انها جنات ومستغص جنات الدنيا اربع
 غوطة دمشق ونهر الابلثة وروضة الصغد وشعب بوان ^h ، ومن اراد التجارة فعليه
 بعدن او عمان او مصر ⁱ * وكلما نذكر من عيوب اهل البلدان فاهل العلم
 والادب عنه بمعزل خاصة الفقهاء لاتي ^j رأيت الفصل فيهم ، واعلم ان كل بلد
 فيه صاد فاهله حيق * الا البصرة فان اجتمعت صدان مثل المصبينة ومصر ^k 10

- قوله قيل مكة لا ^a (الدارين pro الزاريس B). ^b Lector in marg. B: قوله ولا اطمع من اهل مكة لان هذا نقل
 تناقض بينه وبين ما قدمه من قوله ولا اطمع من اهل مكة لان هذا نقل
 وما قدم ما عنده الا ان الصحيح الصانع هذا الذي نقل وما قدم يشبه
 الكذب بل هو هو ولعل للحكم يدور على الازمنة والاشخاص والامزجة والافهام
 وان كان مراده الدنيا وجمع الاموال قيل له مصر وعدن او ^c C pro his
 Pro عمان وان كان سؤاله عن المياه والفواكه قيل له كل بلد آخر اسمه ان
 وبخمس ^d et deinde B البصرة الرى بلخ تاهرت C ^e . والميابة B والحيازة
 ونوقان ^f B ^g et hic quoque in seqq. copulam om. يا عيناتا C ، وبلعينايا B
 واختر ما شئت فتهن ^h C pro his عمرو C ⁱ . بلنياس i. e. بلماس C
 جنات الدنيا فان كان مطلوبه الامن والعدل قيل له بخارا غرج الشار صعدة
 قرطبة ، فان قل اريد بلداً يجمع الدنيا والآخرة والخيرات والرخص والصالح
 وطيب الهوى (الهواء 1). والفواكه المتضادة مثل الرطب والجوز والعنب الكبير
 والموز والماء البارد والمعاش الواسع قيل له عليك ببيت المقدس ، وقالت العقلاء
 جنات الدنيا اربع غوطة دمشق ونهر الابلثة وارص الصغد وشعب بوان
 In margine B scribitur ^j . حتى البصرة ومصر C ^k . قاني C ^l . وخاصة C ^m ⁿ
 تأثير حروف الاسامي في امزجة اهالي الامكنة المسماة: argumentum

فنعود بالله *a* وذلُّ بلد *b* نسبت صحبه ائيه فلقيت انزاي الياء فهو دا *c*
 مثل رازي مروزي ساجزي وكلُّ بلد آخر *d* ان فله خاصية او ضيعة
 مثل جرجان موقن *e* ارجان *f* وذلُّ بلد شديد تبرد فاعله اسمن واضخم *f*
 واحسن واكبر لكى مثل فرغنة وخورزم *g* وارمينية وذلُّ بلد على بحر او نير
 ٥ فالزنا واللوانة فيه *h* كثير مثل سيراف وبخارا وعدن وذلُّ بلد يحيط به
 انهار فان في اهله شغبا وخروجاً مثل دمشق وسمرقند والتليق وكلُّ بلد
 رحب *i* رخي فان المعاش *l* به ضيقة الا بلس *k* * واعلم ان بغداد كانت
 جليلة في القديم وقد تداعت الآن *m* الى الخراب واختلت وذعب بيوتها
 * ولم استظها ولا اعجبت بها *n* وان مدحنا فللتعارف * وفسنا مصر
 10 اليوم كبغداد *o* في القديم ولا اعلم *p* في الاسلام بلداً اجل منه، واما اقليم
 المشرق فقد فشا فيه الجور وفسد * وهو خير من غيره واقليم الاعجم فلا
 تطيب لاهل اسفل *q*، ولو كان لجملة ما جار *r* * ما استنبنا *s* انما اضيب
 بلد في الاسلام لانها شريفة خفيفة بيس قدس وشعور وغور وبحور *s* معتدنة
 الهواء لذينة الثمار سرية الاهل * غير ان فيهم جبلاً *t* خزانة مصر ومنزح
 15 البكرين رحية *u* *

فلما قرأ احمد : *Deinde apud hunc sequitur* . مصر والمدينة نعود بالله *C* *a*
 بن ابي [احمد *p*] الهشامى هذا الفصل ذل الحمد لله الذى له يجعل نسين من سرخس
 male ساجزي *pro* ، تبريزى *C habet* رازى *Pro* . دعوة *B* *c* . بلدة *B* *b* . صدا
 فلا بد *habet* فله *pro* et اخر اسمه *C* *d* . (ومروزي *B*) الا انقليل *et* سنجى
 . وافر *habet* واكبر *et pro om. C* *f* . جيان *i. e.* حيان *C* موقن *Pro* *e* . له من
 . *C om.* *h* . تحيط به انهار *C* *i* . به *C* *h* . والاندلس *habet* وخورزم *pro C* *g*
 . وكانت *C* *m* . بلخ *pro* بلخا *B* . فيه *C* *Deinde* . المعاش *C* ، المعاش *B* *l*
 . ولم تعجبني *C* *n* . بغداد جليلة وقت نفاذ امر الخلفاء والان قد تداعت
 . اليوم *C* *addit* *p* . بلى فسطاط مصر في اليوم مثل بغداد *C* *o* . كل الاعجاب
 . الا في مواضع واقليم الاعجم لا تطيب لا اهل (لاهل *l*) اسفل الا *pro his C* *q*
 . *et* ما استنبنا *C* *r* . مرو فلها على رونق بلدان العراق وذلُّ فيها ما شئت
 . وعلى *C* رحية *Pro* *t* . وجر وجبل وسهل *C* *s* . انما اجل واطيب *deinde*
 . للجملة اضيب البلدان ما كان اليد فيه اوسع ولو كانت قرية

ذكر المذاهب والذمة

اعلم ان المذاهب المستعملة اليوم في الاسلام اتى لها خاص وعم ودعة
 وجمع ثمانية وعشرون مذهباً اربعة في الفقه واربعة في انعلام * واربعة في
 الحكم فيهما *a* واربعة مندرسة واربعة في الحديث واربعة غلب *a* علينا اربعة
 واربعة رستقئية، فاما الفقهيات فالحنفية والمالكية والشفعية *b* والداوية، واما
 انلاميات فلعتزلة والنجارية والكلابية والسالمية، واما الذين لهم فقه وكلام
 تشيعه والخارج والكرامية والباطنية، واما اصحاب الحديث فالحنبلية والرافضية
 والاوزاعية والندرية، واما المدرسة فالعطاءية *d* والثورية والابصية والضائية *e*
 واما اتى في الرستيق فالعفرانية والخرمدينية *f* والابصية والسرخسية، واما
 اتى غلب علينا اربعة من شكلها فلاشعرية على الكلابية والباطنية على
 القمبية والمعتزلة على القدرية والشيعية *g* على الزيدية والجهمية على النجارية،
 فيذ جعل المذاهب المستعملة اليوم ثم تنسب *h* الى فرق لا تحصى
 وما ذكرنا انقب واسم * تتنثر ولا تزيد على ما ذكرنا يعرف ذلك العلماء
 ومن اربعة ملقبية واربعة مندحة واربعة منكورة واربعة مختلف فيها واربعة
 لقب بها اهل الحديث واربعة معانين واحدا واربعة يميزهن النكارية *k*، فاما
 الملقبة فزوافض *l* والماجرية *m* والمرجئة والشكاك *n*، واما المتدحة فاهل السنة
 والجمعة واهل العدل وانتوحيد وانؤمنون واصحاب الهدى، واما المنكورة فالكلابية
 ينكرون انجبر *o* والنبلية ينكرون النصب *p* ومنكرو *q* الصفات ينكرون التشبيه
 ومثبتوه ينكرون التنعيل، واما المختلف فيها فعند الكرامية الجبر *r*
 جعل الاستناعة مع الفعل وعند المعتزلة جعل الشر بقدر الله تعالى * وان

a) B om. b) C والشافية. c) C والراهوية. d) B فتعنايه. e) C om. sed ante الاباصية والابواتورية insert. f) B والخرجندسه. Deinde يتكرر ولا B. ينسب C، ينسب B. والشيعية C. g) C. والابصية B. والاشكاك n. والنجارين C. k) B. يريد يعرف. الماجرية C والماجرية B. l) C. فالزافضى m. النكارية B. o) C. والاشكاك n. p) B sine punctis. q) Apud B in مثبتوا. r) B sine punctis, C om. ومنفوها infra، ومثبتوا C h. l. correctum.

يقال e افعال العباد مخلوقة الله، والمرجئة d عند اهل الحديث من آخر العمل
 عن الايمان وعند الكرامية من نفى فرض الاعمال، وعند المامونية من وقف
 في الايمان وعند اصحاب الكلام من وقف في اصحاب الكبائر * ولم يجعل منزلة
 بين منزلتين، والشكك عند اصحاب الكلام من وقف في القرآن وعند الكرامية
 5 من استثنى في الايمان d، والرافض عند الشيعة من آخر خلافة عليّ وعند
 غيرهم من نفى خلافة العمريين، واما اربعة معانها و واحد فالزعفرانية
 والواقفية e والشكك والرسنافية * واما اربعة لقب بها اهل الحديث فالخشوية
 والشكك والنواصب والمجبرة f، واما التي g يميّزها كل تحرير فاهل الحديث من
 الشفعية والثورية من الحنفية والنجارية من الجهمية والقدرية من المعتزلة h
 10 واعلم ان اصل h مذاهب المسلمين كلها منشعبة من اربع الشيعة والخوارج
 والمرجئة والمعتزلة، واصل الخوارج قتل عثمان ثم تشعبوا ولا يزالون مفترقين
 الى خروج المهدي والارضاء هاهنا هو الوقف في اهل الكبائر يدخل فيه اهل
 الرأي والحديث، وقالت المعتزلة كل مجتهد مصيب في الفروع حسب
 واحتجوا بالذين اشكلت عليهم القبلة وقت النبي صلعم فصلّى كل قوم الى
 15 جهة فلم يهر من اخطأ بالاعلاء بل جعله بمثابة من اصابها وهذه المقالة
 تعجبني الا ترى ان اصحاب النبي صلعم قد اختلفوا وجعل اختلافهم
 رحمة وقال بايهم e اقتديتم اهتديتم وقال سفيان بن عيينة ان الله تعالى لا
 يعذب احدا على ما اختلف فيه العلماء اولا ترى ان القاضي اذا اجتهد
 في قضية لم يجز لغيره ان يبطلها وان كانت عنده خطأ، وقالت طائفة

- a) اهل pro اصحاب C. والترجمة B b). العباد pro العبود et وقال B
 c) Deinde وعند الشيعة من اخر خلافة عليّ C his omissis habet: العمل C d).
 والرفض عند الشيعة تاخير خلافة عليّ وتقديم غيره e: apud hunc sequuntur
 عليه وعند الزيدية من نفا خلافة زيد وهذا هو الاصل وعند غيرهم من نفا
 f) B haec. والرافعية B e). خلافة العمريين وهذا موضوع الا انه المعروف
 addens والمعتزلة والمرجئة C f). C om. h). C om. g). الواتى C. (والمحرمه C).
 اعنى الواقفة في اهل الكبائر وهو حقيقة الارجاء يدخل فيه اصحاب الرأي
 بدهم B k). واما اصحاب القرات ceteris omissis ad والحديث

من الكرمية كل مجتهد مصيب في الاصول والفروع جميعاً الا الزنادقة واحتجّ
 صاحب هذه المقالة وهو قول جملة من المرجئة بخبر النبي صلعم يفترق
 أنتى على ثلاث وسبعين فقة اثنتين وسبعين في الجنة وواحدة في النار
 وتل بقية الاثمة لا مصيب الا من وافق الحنف وهم صنف واحد واحتجوا
 بخبر الآخر اثنتان، وسبعون في النار وواحدة ناجية وهذا اشهر الا ان
 الاول اصح اسناداً والله اعلم فان صح الاول فلهاكمة في الباطنية وان صح
 الثاني فلناجية السواد الاعظم ولم ار السواد الاعظم الا من اربعة مذاهب
 احباب ابي حنيفة بالشرق واحباب مالك بالمغرب واحباب الشافعي بالشام
 وخراتن نيسابور واحباب الحديث بالشام واقور والرحاب وبقية الاقليم ممتازون
 قد بينت ذلك في شرح الاقليم من هذا الكتاب 10

واما احباب القراءة المستعملة اليوم في اربعة اقسام حروف اهل الحجاز
 وهن اربع قراءة نافع وابن كثير وشيبة وابي جعفر وحروف اهل العراق
 وهن اربع حرفه عاصم وحمزة والكسائي وابي عمرو * وقراءة اهل الشام وفي
 نعيد الله بن عمر، وحروف الخاص وهن اربع قراءة يعقوب الحصري واختيار
 ابي عبيد و اختيار ابي حاتم وقراءة الاعمش * واكثر الاثمة على ان الجميع
 على صواب 15 وقد اخترت من المذاهب مذهب ابي حنيفة رحمة للخلال؛
 اتنى انكرها في اقليم العراق ومن الحروف مقراً ابي عمران عبد الله بن عمر
 ابيحصبى للمعاني التي اصفها في اقليم اقور 10

واعلم ان الناس قد عدلوا عن مذهب ابي حنيفة في اربع صلاة
 التعيدين الا بزبيد وبيار وصدقة الخيل و توجيه الميت عند الموت والتزام 20

a) B om. et habet ut deinde ثلاث. b) B الامه. c) B اثنتان et post
 فتى اربعة. d) B om. Deinde C اربعة. في الجنة additur semi-expunctum وواحدة
 e) C قراءة. f) C شامية وفي ابن عمر. g) C عبيده. Cf. Nöldeke, Ge-
 schichte des Qorâns, p. 293. h) C om. (B الاثمة pro الامه). i) B خلال،
 المعاني C ابي عمرو C habet ابي عمران Pro مقراً B k) للخلال C
 وتكبير الامم عند قول الموتى قد قامت الصلاة C n) انى رايت C m)
 o) والتزام - والى omisiss verbis عند النزوع كما يوجه في القبر C

لاضحية ألا ببخارا والرى، وعدلوا من مذهب مالك في اربع الصلاة
 قدام الامم ألا * بالمغرب ويوم الجمعة بمصره وصلاة الجنائز بالشام * وفي اكل c
 لحوم الكلاب ألا بمدينتين بالمغرب * تباع جهراً وتطرح في هرائس مصر
 ويثرب سراًه وفي الخروج من الصلاة بتسليمه واحدة ألا ببعض بلدان المغرب
 e وفي المساحة في تسبيحات الركوع والسجود * ألا انجباله، وعدلوا عن
 مذهب الشافعي في اربع الجهر بالبسلة الأ بالمشرق f في مساجد اصحابه g
 وكذلك القنوت في الفجر h وفي احضار النيّة مع تكبيرة الافتتاح؛ وفي ترك
 القنوت في الوتر * في غير نصف رمضان الاخير i ألا بنساء، وعدلوا عن مذهب
 داود؛ في اربع تزويج ما فرق الاربع m واعضاء الابنتين النصف ولا صلاة
 10 لجار المسجد ألا في المسجد * وفي مسألة العول n، وعدلوا عن مذهب
 اصحاب الحديث في اربع o المتعة في النحج والمسح على انعمته وترك اتييم
 بالرمل وانتقاض الوضوء بالفقيرة ألا انه قد p وافقيم في اربع اربعة في اقفية q
 ابو حنيفة رحه وفي المتعة الشيعة وفي اتييم الشافعي وفي المسح على
 العمامة الكرامية، وعدلوا عن مذهب الشيعة في اربع اربعة r وقوع نلاق
 15 الثلاث والمسح على الرجلين والبيعة في الاذان، وعدلوا عن مذهب اندرامية
 في اربع المسامحة في النيّة عند كل فريضة وصلاة الفريضة على اندابة
 * وجواز الصوم لمن اكل بعد طلوع الفجر وهو لا يعلم وصحة صلاة من نلعت
 الشمس وهو فيها، * وخالف العوام للبيع u في اربع تكبيره ايام انتشريف

- a) B addit. b) C بالمغرب. c) B addit. d) C om. e) C المساحة. f) C في المشرق. g) In C additur: وقد احدث المغربي ذلك في اعماله لم يكن يعرف. h) C addit: ما ذكرنا. i) B h. l. داود. j) C في النصف الاخير من رمضان. k) C والرابعة ترك. l) B h. l. Dauid. m) B Zahiriteae e Qor. 4 vs. 3 deducunt novem uxores duci posse (cf. Tabari, *Tafsir*, IV, 148, 10). n) In B lacuna. o) B اربعة. p) B om. q) C الفقهاء. r) C متعة النساء الا بمكة. s) C والبيعة. t) C pro his: وجواز الجمعة باقل من اربعين في غير مصر جامع التكبير. u) C وعدلوا من مذاهب الذين ذكرناهم. v) C الشمس عليه

وأنصلا فبل العيدين وترك الدخول من متى *e* آخر يوم قبل الزوال وغسل
 القدم ثلاث مرّات في الوضوء *e* وكلّما رايتُ فقهاءً ابي حنيفة رحمةً ينفكّون
 من *b* اربع من *e* الريسة مع لباقّة *e* فيها وللفظ ولخشية *e* والورع واصحاب ماله
 من اربع الثقل والبلادة والدينّة والسنة واصحاب الشافعيّ من اربع النظر
 واشعب والمرّوة *f* وللمف واصحاب داود من اربع * من الكبريّة *g* والحدّة والكلام *h*
 واليسار والمعتزلة من اربع من *e* اللطافة والدراية والفسف والسخرية والشيعية
 من اربع البغضة والفتنة واليسار والصيت واصحاب الحديث من اربع القدوة
 والهمة والاتفق *h* والغلبة والكراميّة من اربع التقى والعصبية والذد
 والتكديّة والادباء *e* من اربع لثقة والعاجب والتصرف والتناجمل * والمفترسين من
 اربع الطمع واللواطة والرياء والسمة *h* *e* واما الاديان الذين هم نمة *10*
 *اربعة اليهود *i* والنصارى والمجوس والصابئون *e* ونحن نذكر غلبّة *m* كل قوم
 ممن نكرنا في مواضعهم *n* بلا ميل ولا تعصب * ان شاء الله تعالى ونصّف ما
 فيهم من خيرٍ وشرّه فان قيل اكثر ما ذكرته خطأ وخلاف ما يعرفه الناس
 حتى انك خالفت الاصول بجعلك الاقسام رباعيات وعدلت عن السباعيات *o*
 بعد ما قد علمت ان الله عزّ اسمه خلق السموات والارض سبعا سبعا * والايام *15*
 والليالي سبعا سبعا *q* والارزاق من سبع ونزل القرآن على سبعة احرف
 والمساجد سبعة *r* وذكر ما سنحبيب عن بعضه فالجواب انا قد تحرّزنا بقولنا

e C. *e* ut saepe codd. *b* C h. l. عن *c* C om. *d* C لياقّة. *e* C
 والمرّوة *f* B h. l. والورغ. *g* lectio fortasse e malignitate orta. Deinde B
 والكنود *h* C haec om. In B *i* C. *j* C. *k* C. *l* C. *m* C. *n* C. *o* C. *p* C. *q* C. *r* C.
 pro باربعة فاليهود B *r* C. *s* C. *t* C. *u* C. *v* C. *w* C. *x* C. *y* C. *z* C.
 ما مصدر واما جمع اسم *m* Vocales in marg. B cum annotatione lectoris:
 السبلات B *p* C. *q* C. *r* C. *s* C. *t* C. *u* C. *v* C. *w* C. *x* C. *y* C. *z* C.
 Deinde C *q* C h. l. om. Deinde B والاوراق *r* C addit:
 والخنّس سبعة وامّهات المفصل سبعة وانواع الصلوة سبع والطواف والسعى والجمار
 سبع سبع ويوجب الصوم لسبع والليل والنهار سبع سبع واقاليم العالم سبع
 Ut h. l. saepius vitia in generi numeralium in codd. sunt, specialiter in C.

المذاهب المستعملة ولم نقل فرق المسلمين، * واما وجود الامر على خلاف ما ذكرنا في البعض فذلك ندر والاعلم ما ذكرناه، واما السامرة فلان صنف من اليهود الا ترى ان نبيهم موسى عم b، واما الربيعيات وان كنت اتفقنا وما تقصدناه فان لها، نظائر في الاصول وهي e ان الكتب اربعة وخلقت e الانسان من اربع f والطبائع اربع والفصول اربعة g والانهار اربعة وarkan الكعبة اربعة واشهر الحرم اربعة وحدثنا ابو بكر احمد بن عبدان بلاهواز قل حدثنا محمد بن معاوية h الاتصاري قل حدثنا اسماعيل بن صبيح * عن سفيان

واما عبدة الاصنام بالسند فليسوا بذمة الا ترى انهم لا C pro his e) يردون (يوثون ا. لجزية واما اليهود (المجوس ا. فلقول عمر اجرهم مجرى اهل الكتاب، واما ذكرنا اهل مذهب واحد بسمين ممدوح ومذموم فليس قصدا الاطراء والتلب وانما هو بيان قول كل قوم فيهم وتسميتهم ايهم فينبغي لمن نظر في هذا الكتاب ان يحصر فهمه ويجيد تأمله حتى يعرف غرضنا والا واما ابو حنيفة فالمشهور Hic C addit: b) اَزْدَرَا (اَزْدَرَى ا. به وطن علينا عنه ترك الخوض في الكلام وكذلك شاهدت اجل ائمة هذا العصر مثل ابي بكر الحصاص (الحصاص ا. وابي بكر بن الفضل والاسماعيلي والصعوانى والعقيلي وسمعت ابا الحسن (الحسين ا. القزويني يقول لا شك ان ابا حنيفة كان مرجئا وترى اكثر من يدعى الكلام من اصحابه معتزلة فاذا كان الامر على ما ذكرنا لم يحجز (نجز ا. ان يجعل (نجعل ا. لابي حنيفة قنبا وكلاما تعمدناها C e). ولكن نقول اصحابه تعاضوا الكلام والمتكلمون نعتهموا (تفقهوا ا. وقسم C addit: f). الاربعة B اربعة Pro. الا ترى C e). ايضا C addit: d) D g). ابراهيم من الطيور اربعة على اربعة اجزاء وجعلهن على اربعة اجبد والانهار الجنوبية واللبال والملاحم اربع اربع ومدائن: Deinde habet: اربع من الجنة وarkan الكعبة اربع واشهر الحرم اربع ويقسم اللد (sic) والليل على اربع طبائع والرياح اربعة وarkan الاسلام بعد الايمان اربع والوضوء على اربعة اعضاء والشهادة في الزنا اربع ولا يجوز السلم الا في اربعة ولا للمسلم ان يتزوج الا اربعة وجنات الدنيا اربعة وتكبيرات الجنازة اربع وللغناء الراشدون معونة C h). اربع واربعة اشياء على اربعة اصناف فريضة واخبنا

الحريبي عن عبد المؤمن عن زكرياء ابي يحيى عن الاصمغ *a* بن نباتة انه سمع علياً رضه يقول ان القرآن نزل ربعا فينا وربعا في عدونا وربعا سيرا *b* وامثالا وربعا فرائض واحكاما * فهذه اصول ايضا لا تنكره *e*

ذكر ما عاينت من الاسباب

اعلم ان جماعة من اهل العلم ومن الوزراء قد صنّفوا في هذا الباب وان كنت مختلفة *d* غير ان اكثرها * بل كلها سملع لهم ونحن فلم يبق اقليم الا وقد دخلناه ، واقله سبب الا وقد عرفناه ، وما تركنا مع ذلك البحث * والسؤال والنظر في الغيب *f* فلتنظم كتابنا هذا ثلاثة اقسام احدها *g* ما عايناه والثاني ما سمعناه من الثقات والثالث ما وجدناه في *h* الكتب المصنفة في هذا الباب * وفي غيره *i* ، وما بقيت خزانة ملك الا وقد لزمناها ، ولا تصانيف *10* فرقة الا وقد تصفحتها ، ولا مذاهب قوم *l* الا وقد عرفتها ، ولا اهل زهد الا وقد خالطناهم ، ولا مذكرو بلد الا وقد شهدتهم ، حتى استنقم لي ما ابتغيته في هذا الباب *m* ، ولقد سميت بسنة وثلاثين اسما نعت *n* وخوطبت بها مثل مقدسى وفلسطينى ومصرى ومغربى وخراسانى وسلمى *n* ومقرى وحققيه *o* وصوفى وولى وعلبد وزاهد وسياح *p* ووراق ومجلد وتاجر ومذكر وامام *15* ومؤذن وخطيب وغريب وعراقى وبغدادى *q* وشامى وحنيفى ومتوذب *r* وكبرى ومتفقه ومتعلم وفرائضى واستاذ ودانشومند *s* وشيخ ونشاسته وراكب

a) C haec om. Deinde pro نباتة B نباته ، C نباته . Cf. Ibn Qotaiba, *Kitāb al-ma'ārif*, ٣، ١، 3. *b*) C سنن ، B سير ، ut quoque codd. et امثال . *c*) C om. *d*) Subiectum مصنفاتهم subintelligitur. C مختلفة et addit ومثلوا . *e*) C ولا . *f*) C وعرضه والكتب . *g*) C اشكالا عدة . *h*) C على ائمة الفقه والادب . *i*) C اكثره . *j*) C على ائمة الفقه والادب . *k*) C دخلتها . *l*) C addit جلبية . *m*) C العلم . *n*) B fortasse ، وفرائضى ، ومؤذن ، ومقرى ، apud hunc vero desunt ، ومقرى ، ومسلمى . *o*) C addit ، ومقرى ، ومسلمى . *p*) B وسباح . *q*) C وبغدادى . *r*) B ومتوذبى . *s*) C ودانشف مند . Deinde B وكبرى ، C وكبرى . *t*) C ومتوذبى .

ورسول وذلك لاختلاف البلدان ^a انتى حلفتها وكثرة المواضع التى دخلتها،
 ثم انه ^b لم يبغ شيئا مما يلحق المسافرين الا وقد اخذت منه نصيبا
 غير الكدية وركوب الكبيرة ففقدت تفقهت وتادبت، وترققت وتعبدت،
 وفقهته ^c وادبت، وخطبت على المنابر، واثنت على المنابر، واممت في
 المساجد ونكرت في الجوامع واختلفت الى المدارس، * ودعوت في المحافل ^d
 وتكلمت في المجالس، * واكلت مع الصوفية الهرائس، ومع الخانقاهيين ^e
 الشرائد، ومع النواتى العصائد، وطردت في الليالى من المساجد، وسكنت
 في البرارى، ونهت في الصكارى، وصدقت في الورع زمانا ^f، واكلت للحرام
 عيانا، وهببت عباد جبل لبنان، وخالطت حينئذ السلطان، وملك
 العبيد، وحملت على راسى بالزبيد، واشرفت مرارا على الغرق، وقطع
 على قوافلنا الطرق، وخدمت القضاة والكبراء، وخاطبت السلاطين والوزراء،
 * وصاحبت في الطرق الفساق، وبعثت البضائع في الاسواق، وسجنت في
 الكبوس، واخذت على اى جاسوس ^g، وطينت حرب الروم في الشوانى،
 وضرب النواقيس * في الليالى ^h، * وجلدت المصاحف بالكى، واشتريت الماء
 بالغلا، وركبت الكنائس والخيول، ومشيت في السمائم والثلوج، ونزلت في
 عرصة الملوك بين الاجلته، وسكنت بين الجهال في مملكة الحاكه، وكم
 نلت العز والرفعه، ونبر في قتلى غير مره ^g، وحججت وجاورت، وغزوت
 وربطت، * وشربت بمكة من السقاية السويق، واكلت الخبز والخبان
 بالسيف، * ومن ضيافة ابراهيم الخليل، وجميت عسقلان السبيل، وكسبت
 خلع الملوك وامروا لى بالصلوات، وعريت وافتقرت مرات ^g، وكانى السادات،
 * ووبخنى الاشراف، وعرضت على الاوقاف، وخصعت للاخلاق ^h،
 ورُميت بالبدع، واتهمت بالطمع، واقامنى الامراء والقضاة امينا،

a) C اختلاف للبلدان. b) C om. c) C قد. d) C haec ponit post
 المجالس. e) B الخانقاهيين Vulgo الخانقاهيين. f) Haec in C desiderantur.
 واكلت للحرام عيانا وخالطت السلطان زمانا واشرفت الخ ^g Deinde hic
 g) C haec om. h) C بالليالى. i) In margine B male غلط. Cf. quae
 scripsi Z. D. M. G. LIV, 336 seqq. k) B للافلاف.

دخلت في الوصايا وجعلت وكيلا^a، وامتحننت الطرارين، ورايت نول
العيارين، * واتبعني الارنلون، وكندي للاسدون^b، وسعى في الى السلاطين^c،
دخلت حملات طبرية، والقلاع الفارسية، ورايت يوم الفواره، وعيد برباره،
وبئر بضاعة، وقصر يعقوب وضيلعه^d، ومثل هذا كثير ذكرناه هذا القدر
ليعلم الناظر في كتابنا اننا لم ننتفح^e جزافا، ولا رتبناه مجازا، وبميزه^f
من غيره * فكم بين من قاسى هذه الاسباب وبين من صنف كتابه في
الرفاهية^g ووضع على السماع، ولقد ذهب لي في هذه الاسفار فوق عشرة
آلاف درم سوى ما دخل علي من التقصير في امور الشريعة ولم يبق رخصة مذهب
الا وقد استعملتها قد مسحت على^h القدمين وصليت بمدهامتانⁱ ونفرت
قبل الزوال وصليت الفريضة على الدواب، ومع ناجسة فاحشة على الثياب،
* وترك التنسيح في الركوع والسجود وساجود السهو قبل التسليم^j وجمعت
بين الصلوات، وقصرت لا في سفر الطاعت، غير آتى لم اخرج عن قول
* الفقهاء الائمة^k، ولم اؤخر صلاة عن وقتها^l بته، وما سرت في^m جادة وبيني
وبين مدينة عشرة فراسخ فما دونها الا فارقت القافلة وانفتحتⁿ اليها لانظرها
قديمها وربما اكرهت رجلا يصحبني * وجعلت مسيري في الليل لارجع الي
رقتي مع اضاعة المال والهمة^o

وعرضت على الاوقات واستخلفني القضاة واقمى الامراء امينا C pro his
a) C haec om. وابتليت بلطرايين deinde habens واشكنت في البكر مرارا
b) واكلت من ضيافة ابراهيم الخليل ومن جميز عسقلان السبيل C insert
c) Hic C addit: والمهرجان والسند (والسنة 1) والنيروز بعدن وعاجبه وعيد
d) C haec om. هذا C add. f) وذكرت C e). الماوسرجه (المارسجة 1).
g) نحو C f). الرفاهية C k). فشتان ما بين فارسي C e). ونميزه
h) C om. o) C om. n) Quran. 55 vs. 64 hoc uno vocabulo constat.
m) B om. p) قهه الامة B q). وقصرت وافطرت لا في سفر الطاعة. Pro seqq. C السلام.
r) سرت بالليالي لالحق باصحابي C f). وانعلت B e). الموت C r). مع اضاعة العمر والتعجب

ذكر المواضع المختلف فيها^٥

اعلم ان في الاسلام مواضع ومشاهد ليست بصحيحة ولا مُجمَع عليها
فوجب إفراد هذا الباب لها لتبليغ الصحة ونحاكاة عنها اذا ذكرناها في
الاقليم، بكارزون قبة من نحو العقبة تزعم المجوس انها وسط الدنيا ولها
٥ عيد في كل سنة، خارج يَنْبُع نحو البحر مشهد قالوا هو لسان الارض
حين قلت: أُنِينَا طَائِعِينَ، بِالْحَجَّش موضع قالوا تَمَّ كنت سلسلة داود
التي كانت موضع البيئات، قال قوم قبر آدم عند منارة مسجد الحيف وقتل
آخرون عند قبر ابراهيم وقال قوم بلهند وقيل ان قبر آدم بآلتيه وزعم رجل
بليبيا انه رأى في النوم انه خلف جبل زيتا، قال اهل الكتاب قبر داود
١٠ بصهيون، قال قوم مدائن لوط بين كرمان وخراسان، زعم قوم ان نار ابراهيم
كانت بآجرمق، قال قوم الدكة التي بالغري في قبر نوح، وقبر علي في
محراب جامع الكوفة وقال آخرون عند المنارة المائلة، قال قوم قبر فاطمة مع
النبي صلعم في الحجر وقال آخرون في البقيع، خارج * مرو من نحو سرخس
رباط فيه قبر صغير زعموا انه قبر راس الحسين بن علي، بفغانة زعموا
١٥ قبر أيوب، على قلعة جبل سينا زيتونة قالوا في التي لا شرفية ولا غربية
على جبل زيتا اخرى يقال فيها ذلك، وقال قوم صخرة موسى بشروان والبحر
بكبيرة طبرستان والقريه باجروان وقتل الغلام بقريه خزان^٦، قال قوم سد
ياجوج وماجوج خلف الاندلس وقال آخرون هو درب خزان وياجوج وماجوج
٨ الخزر، وسمعت ابا علي الحسن بن ابي بكر البناء يقول كان قبر يوسف
٢٠ دكة يقال انها قبر بعض الاسباط حتى جاء رجل من خراسان وذكر انه
رأى في المنام اذهب الى بيت المقدس وأعلمهم ان ذاك يوسف الصديق قال
فامر السلطان والدي بالخروج وخرجت معه قال فلم يزل الفعلة يحفرون
حتى انتهوا الى خشب العاجلة واذا بها قد نَحِرَتْ ولم ازل ارى عند عجاترنا
من تلك النكاتة يستشفين^٧ بها من الرمد^٨

٥) Hoc et duo sequentia capita in C non exstant. ٦) B وسكاز. ٧) B لمتبلين. ٨) B لمتبلين. ٩) Qoran. 41 vs. 10. ١٠) B عند. ١١) B Optime correxit Ranking coll. infra ٣٣٣, 10 seq. ١٢) Qoran. 24 vs. 35. ١٣) B خزان ut infra درب خزان. ١٤) B النكاهه بسمشغون.

باب اختصارناه للفقهاء

هذا باب افردهنا لمن احب ان يعرف امصار المسلمين وكور الاقليم ويقف على عدد القصبك ومدنها ولم يكن له فراغة الى تدبر ما فصلناه، ولا حاجة في نسخ ما شرحناه، وطلب جملة يخف حملها في الاسفار، وحفظها على الاختصار، وكثيراً ما سُئلت عن هذا القدر وابتغى مني هذا الباب فقدمته قبل الشروع في ذكر المملكة باختصار الالفاظ، وترك الاطناب وجعل الاغماض، فمن فهم فقد فهم، وألا انا نظر في الاصل علم، ٥ اعلم اننا جعلنا الامصار كالمملك والقصبك كالصحاب والمدن كالجند والقوى كالرجالة وقد اختلف في الامصار فقالت الفقهاء المصر كل بلد جامع يقام فيه للحدود ويحله امير ويقوم بنفقته ويجمع رستاقه مثل عثر ونبلس وزوزن وعند اهل 10 اللغة المصر كل ما حكر بين جهتين مثل البصرة والرقة وارجان والمصر عند العولم كل بلد كبير جليل مثل الرق والموصل والرملة واما نحن فجعلنا المصر كل بلد حله السلطان الاعظم وجمعت اليه الدواوين وقادت منه الاعمال واصيف اليه مدن الاقليم مثل دمشق والقيروان وشيراز، وربما كان 15 للمصر او للقصبه نواح لها مدن مثل طخارستان بلخ والبطائح لواسط والزاب لافريقية، فلالكليم اربعة عشر سته عربية جزيرة العرب ثم العراق ثم اقور ثم الشام ثم مصر ثم المغرب وثمانية عجيبة المشرق ثم الديلم ثم الرحاب * ثم الجباله ثم خوزستان ثم فارس ثم كمان ثم السند، ولا بد لكل اقليم من كور ثم لكل كورة من قصبه ثم لكل قصبه من مدن الا الجزيرة 20 والمشرق والمغرب فان لكل واحد مصرين والمصر قصبه كورته وليس كل قصبه مصراً ثم الامصار اسم كورها ايضاً الا الاربع الأولى والمنصورة والثلاث الاخرى نبتدئ من المشرق وهلم جراً الى المغرب ٥

فالامصار سمرقند ايرانشهر شهرستان اربيل همذان الاهواز شيراز السرجان المنصورة زبيد مكة بغداد الموصل دمشق الفسطاط القيروان

٥ B حكر c) بنفسه (١ d) vid. pag. ١ C qui haec alibi habet b) فراغه B q) من a) B om. — العبد بين الارضين TA. من

قرطبة، وبقية القصبات سبع *a* وسبعون بُنَجَتٌ نُوجَكَتُ *b* بلخ غزنین *c*
 بست زرنج هرة قلین مرو اليهودية الدامغان آمل یروان اتل مراغة *d*
 دبیل الری اليهودية السوس جنديسابور تستر العسکر الدورق *e* رامهرمز
 ارجان سيراف درابجرد شهرستان اصطخر اردشير *f* نرماسير بم جيرفت
 ۵ بَنَجَبُور *g* قزدار وَيَهْنَدُ قَنُوجُ الملتان صنعاء البصرة الكوفة واسط حلوان
 سامراء *h* آمد الرقة حلب حمص طبرية الرملية صغر الفرما بلبیس *i*
 العباسية اسكندرية اسوان برقة بلرم *k* تاهرت فاس *l* ساجلماسة طرفانة *m*
 نرجع الى ذكر المدن المحيطة بقصباتها فنقدم الحاجب وتنبه جنده فمن
 اشكل عليه شيء *n* من ذلك فليفتشه على اقليمه *o*

10 اخسيكت نصراباذ رجد زاركان *p* خيرلام وشيشان *q* اشتيقان زرنديرامش
 اوركند اوش قبا برك مرغينان رشتان *r* باب جارك اشت *s* توبكار اول
 دكر كرد نوفاك مسكان بيكان *t* اشكمان *u* جدغل شاولان خجندة *v*
 ولاسيجاخ خورلوع جيشلاغو اسبانيكيت باراب شاوغر سوران ترار زراخ
 شغلجان بالاخ بروكت بروخ يكانكت انخكت *w* نوجيكت طراز
 15 بالوا جكل برسخان اطلخ جموكت شلجي كول سوس تكابكت بلاسكون
 لبنان *x* شوي ابلخ مادانكت برسبان بلغ جكران يغ يكالغ روانجم
 كتاك شور جشمه دل اواس جر كرد *y* ولبنكت نكت جينانجكت نجاك
 بناكت *z* خرشكت عرجند غنلج جموزن وردك كبرنه نمدوانك *aa* نوجكت
 عرك انونكت بشكت بركوش خاتونكت جيغوكت فنكد كداك نكال

a) B سبعة. *Enumerantur tantum* 62. *b*) B ساجكت نموجكت. *c*) B غزنین
d) *Scribere debuerat* برذعة ut recte monuit Ranking. *e*) B الدورق. *f*) B
 اردشير et deinde نرماسير. *g*) B بنجنو, infra بخور. *Vid. infra in capite Sindiae.*
h) B سامري ut ambo codd. interdum. *i*) B sine punctis. *k*) B لحم لجرم
l) B فارس. *m*) *Probabiliter e* طرفنة corruptum. *n*) *Pleraeque variae lectiones*
quae annotari merentur, dabuntur ad descriptionem singularum regionum.
o) B دراركان. *p*) B وشيشان. *Infra* بشيشان. *q*) B ورشان et mox حادك
r) *Forte legendum* اورشت. *s*) B مسيكان نكان. *t*) *Sic. Deinde* جدغل.
u) B عرجند عملج جموزن درك. *v*) *انالغ دانكت* et mox لبنان *w*)
 كبريه بمدوانك.

تل لوش غرکرد زرانکت دروا فردکت اجخ، ومن نواحيها ايلاف قصبته تونكت
 مدنها شاوكت بلنخاش نوكت بلايان اربلخ نمونخ خمرك سيكت كهسيم
 ادخكت خاس خجاكت غرچند سام سرك بسكت ۵ لبنجاكت ارسبايكت a
 كدكت غرق سلباط/ زامين ديزك نوچكت دزه b خرقاته خشت قطوان مرسمندة ۵
 ولنموچكت بيكندة الطواويس وزندنة بماچكت خديمنكن d عروان بخسون 5
 سيكت اريلميشن فرخشي زرميشن كماچكت فغرسين كشفغن نويدك وركي،
 ناخيتها كش مدنها نوكد قريش سونج اسكيغفن، ونسف e مدنها كسبة بزده
 سيركت ۵ ولمسرقند بناچكت ورسر ابغر كشانى اشتيخن دبوسية كومينية
 وربنجان f قطوانة ۵ وعلى جيعون ناحية ختل مدينتها هلبك مزند انديجارغ
 هلاورد g لاوكد كارنك تمليات اسكندرة منك فارغر بيك، ثر مدينة ترمذ 10
 كلف زم نويدة h آمل فبر، وكورة الصغانيان مدنها دارزناجى بسند سنكرده؛
 بهام زينور ريكدشت k الشومان قوادمان انديمان l دستجرد هنبان ۵ ولخوارزم
 قصبته الهبطلية كت مدنها غرمان m وايخان ارخيوه نوكلغ كدر مزداخقان
 جشيرة سدور زردوخ قرية يراتكين مدكينية، قسبة الخراسانية للجرجانية مدنها
 نوزور زمخشر روزند وزارمند n سكاخان خلس خشميشن مدايشن خيوه o 15
 كدرنخلس هواراسف جقروند سدفر جرجانية p جاز درغان q جيت ۵
 وبلخ اشفروان سليم كركو r جاه مذر برواز، ناحية طخارستان مدنها
 ولوالج الطالقان خلم غربنك سمنجان اسكلند روب بغلان العليا بغلان

- B c) قطوان. *Infra recte coniangitur cum* دره B b) .اسبانمكت B a)
 ولمسرقند pro ولمسرقند ut mox وليشت B e) .حرسكن B d) .ولسوچك بيكد
 B infra in i) .بجز B h) .نريد ناچار جلاورد B g) .ورسخان B f)
 apud سنك كره Cf. سيكره. C in itin. سكره. in itin. سبكره
 Ibn Hauq. ۳۷, 8. k) .دينور رهورست B l) .ارديان B d) .Vid. Ist. ۳۴. c et cf.
 Ibn Hauq. ۳۵۹ h. Deinde B ونشجردهينار m) B h. l. insert اندجمره, quod
 post iterum habet, ibi scribens (وافتخار cod.) وايخان B n)
 كور B r) .خنپ et deinde دنان B q) .سدورا ناچارمه B p) .حلهه B o)

السفلى اسكيمشت راون آرهن a اندراب سراى اعلم، ناحية الباميان مدها
 بسغورفند سقاوند لخراب b بذخشان بناجبير جاريليه بروان c ولغزنى كرديس،
 سكاوند نوه بردن دمراخى حش باره فرمل سرهون لجرأ خواشت غراب زاوه d
 كاويل كابل لغان بودن لهوكر، وناحيتها والشتان e مدها افشين اسبيدجه
 f مستنك شال سكبيرة سيوه g ولبيست جالقان بان f قرمة بوزاد داور سروستان
 قرية لجز رخود بكرواز g بناجواى طلقان h ولزرنج كوين زنبوك فره درهند
 قزوين كواربواز بارنواز كزه سنج باب الطعام كرواكن ونه الطاق i لهره كروخ
 اوبه مالن السفلقات h خيسار استرييان ماراباذ i نواحيها بوشنج k مدها خركد
 فلجرد كوسى كره، وبلغيس مدها دهستان كوغباز كوا بشت جاناوا l
 10 كليون كاليمون جبل القصة وكنج رستاق مدها * ببن كيف بغ m، واسفران
 مدها كواشان كواران كوشك ادرسكر، وناحية غرجستان قصبته ابشين n
 ومدها شورمين بليكان اسمون o ولييهوديه انبار برزور فارياب كلان
 الجرزوان p لمر وخرق همزفزه بلشان سنجان سوسقان صهبة q كيرنك سنك
 عبادى نندانقان، ناحيتها * مروالروذ r مدها قصر احنف طالقان ومدينة
 15 سرخس s ولقاين تون خوست خوره كرى طيس الرقة ينادى سناوذ طيس
 السفلى t ولايرانشهر بوزجان زوزن طرثيث سابزار u خسروجد ازادوار
 خوجان v رپوند مازل مالن جاجرم، * وخرائنها طوس w قصبته الطابران النوقان

لخراب خواشب غراب d). كدشير B c). لخراب B b). راوندا ادهن B a).
 Videtur additum ut ab alio loco eiusdem nominis distinguatur. از اوه
 السفلات B h). بناجواى Deinde زر خود ركرا B g). باز B f). Addidi e).
 pagus خور Idem additamentum habet مالن باخرز a). Astarabāzhi, qui vocatur سفلق خور. i) ماراباذ B. k) نواسمج B. l) B
 Deinde واسفران n). B sine punctis. Vid. m) مضمي كيفيع B. شات حادواز
 B supra p. ۲۶۱. o) Sic. Nomen hoc uno loco occurrit. p) الجرزوان B.
 بنادو B t). توز حوسب حوز B s). In B lacuna. r) سرسان صهه B q).
 B v). ساروار B u). سناباز. Sequens non videtur differre a. جنابذ Infra
 وئر حزامها كوس B w). ازادوار حرجان

والرادكان و جنابد استورقان تروغبده، نسا مدنها اسفينقان والسوقان فراوة
شهرستانه، واييورد مدنها مهنة كوفن *

وللدماغان بسطام مغون سمنان زغنة بيار * ولشهرستان آيسكون ألهم
استارباذ آخر الرباط * ولأمل سالوس د سارينة ميلنة * مطير ترنجي، طميس
هرى بود مطير نامينة د تميصة * ولبروان ولامر شكيرز تارم خشم، ناحيتها *
لجبل، مدنها دولاب بيلمان شهر f كهن روز * ولاتل بلغار سمندر و سوار
بغند قيشوي د البيضاء خمليج بلنجر؛ *

ولبرنعة تغليس القلعة خان شمكور جنزة برديج الشماخية شروان باكو
الشانران باب الابواب الاخان قبة شكي ملازكرد تبلا * ولديبل بدليس خلاط
ارجيش يركي خوي سلماس ارمية داخرقان مراغة اهر مند سنجان قليقلا * 10
ولارديبل رسنة تبريز جليروان الميانج السراة ورتان موكان ميمد برزند *
وللوي قم آوه ساوة آوه * قزوين ابهر زنجان شلنبة ويمه * ولهمدان؛
اسداوان طزر قلماسين * بوسته رامن وبه * سيراوند، ولها نواح جبلية بلا *
مدن مثل نهاوند ولها رذراور وكرج ابى لدف ولها كرج اخرى ومرج
ويروجر، والصيمرة بلا مدن والدينور بلا مدن وشهرزور * 15
ولليهودية المدينة خالنجان الرباط لوردكان سميرم يزد ناين * نياستانه
اردستان * قاشان *

وللسوس البذان بصنا بيروت قرية الرمل كرخة * ولجندي ساير الدير
الروناش بليوه قاضيين اللوز * ولر لتستر مدينة البتة * وللعسكر جوبك
زيدان سري الثلثاء حُبك ذو قرطم * وللاهواز نهر تييري جوزدك بيروه * 20

a) هرابود مطير B d) ماهطين بويرجا B c) شالوس B b) بروعه B
بلغان B g) كهزرد et deinde همهي s. نعمهي B f) الجبل B e) ماميه
Deinde expuncta sequuntur no- بلنجر B i) بعد دشوره B h) سمندى
mina urbium Dyarbekri. k) Cf. supra p. ٢٥, 9. l) وليهودان B m) B
B n) B add. يد. o) Lacuna. p) سميرم يزد ناين B q) B
الدين الرويلس بانوه قاضيين اللوز B r) اردستان.

سوق الاربعاء حصن مهدق بسيان شوراب بندم دورق خان طرف سنة منذ
 الصغرى * وللدورق ازم بخسابك الدز اندبار آزر جُبی میراقیان میراثیان *
 ولرامهرمز سنبل اینچ تیرم بزنگ * لان غروة بافج * کوزوک *
 ولارجان قوستان داریان مهرویان، جنابة سینیز بلا ساجور هندولون *
 * ولسیراف جور میند نابند الصیبکان خبر خورستان الغندجان کران سیران
 زبیرباز * ناجیرم نابند دون سورا راس کشم * ولدرا باجرد طبستان الکردبان
 کرم یزدخواست رستاق الرستاق برك ازبراه سنان جویم لى احمد الاصبهانات *
 ولشیراز البیضاء فسا المص کوله جور کارزین دشت بارین جم جوبک جمان
 کورد باجبه هزار ابک * ولشهرستان دریز کارزون خره النبوندجان کاربان ۴
 10 کندران توژ زم الاکردان جنبد * خشت * ولاصطخر هراه میبذ ملقین * الفهرج
 الکبيرة سروستان اسبانجان یوان شهر بابک اورد الرون * اشتران خرمة
 ترک نیشان صاهه *

ولبردسیر * ماهان کوغون زرنند جنزرد کوه بیان قواف زاور انلس خونلوب
 غبیرا کارشتان، وناحتینها خیبص مدلفها نشک کشید کوه کثروا، ومن المنفردات
 15 جنزرد فرزین ناجت خیر مرزقان السورقان مغون جیروقان * وللسیرجان
 بیبند الشلمات واجب بزورک خور دشت برین کشیستان * ولنوماسیر باهر
 کرک وریکان نسا نارچین * ولیم نارزین طوشتان اوارک مهرکد راین ملقین
 راتین * ولجیرفت باس جکین منوقان درهغان جوی، سلیمان کوه بارجان
 قوهستان مغون جوان ولاشاجرد روزکان درفلق *

20 ولبنابجور مشکة کیچ سری شهر بربرو خواش دمندان جالک دزک دشت
 علی التیز کبرتون راسک به بند قصرقند اصغفة فهل فهه قنبلی ارماپیل *
 ولپهوند قهمل کنباية سوچاره * اورهه زهو هر برهیروا * ولقرنداره
 قندابیل بچترد * جترد بکلان خوزی رستاکهن موردان روزک مسکان کهرکور محالی

۱) ب. بلانک. ۲) B sine punctis. ۳) ب. داربان ماهیروان. ۴) ب. یونباد.
 ۵) ب. ملحد ملقین. ۶) ب. جنبد. ۷) ب. النبوندجان کاربان. ۸) ب. للمص کرل. ۹) ب. اصغفة فهل فهه قنبلی ارماپیل. ۱۰) ب. خوی. ۱۱) ب. ولاشچیر. ۱۲) ب. اشتراک جمه. ۱۳) ب. بختیرد. ۱۴) ب. Plura desiderantur (Loc. non indic.). ۱۵) ب. ولقرندان.

كيزكفلان سورة قصدار * وللمنصورة دبيل زندرايچ كدر ميل تنبلى * نيمرون
 قلى ائرى بلوى المسواق البهراج باينة منجايى الرور سورة كيناس صيبور *
 لزيبيد معقر كدرة مهاجم ممر عطنة الشرجة غلاقلة معا العرثة الجريب *
 التسعة شرمة العشيرة رنقة الخصوف الساعد العرثة الحمصة، واحية عشر
 مدنها ييش الجريب، حلى السرين * ولصنعا صعدة نجران جرش العرف *
 جبلان الجند نمار نسقان يحصب السجول المديةخرة حولان * ولمكة
 منى امج الجحفة الفرع جبلة مهايع حانة الطائف بلدة * واحية يثوب لها
 بدر العجار ينغ العشيرة الحوزاء المروء سقيا يزيد خبير، واحية قرح قصبها
 وادى القرى ومدنها الحجر العونيد بدا يعقوب صبة النبك * ولصغار نيرة
 لسر هنة حفيت نبا سلوت جلفار سد لسيا ملح، واحية مهرة مدنها 10
 الشحر ٤٠٠٠٠٠٠ * واحية الاحفاف مدينتها حضومت واحية سبا
 واحية اليمامة * وللاحساء الرقاة سايون اول العقير *

ولبصرة الابلة نهر الدبر مطارا * مدار نهر زيان بدران بيان نهر الامير نهر
 القديم عبدان ابو الحصيب نهر نبا المطوعة القندل المفتوح الجعربة * وللكوفة
 حاتم عمر الجامعين سوراً النيل القاسية عين انتمر * ولبغداد ليردان النهروان 15
 كرة التسكرة طراستان هارونية جلولا باجسرى باقية بوهرز كلوانى * درزيجان
 المدلين اسبانبور، كيل سيب دير العاقول النعمانية جبل عبرتا بابل قصر هبيرة
 عبدس بهوى * ولواسط قم الصلح نهر سايس درمکان بلجين قرآنية سيادة
 السکر قرقوب الطيب، لهبان البسامية اودسة، واحية البطائح مدينتها
 الصليق ولها جامدة * هرار الحدادية الزبيدية * ولحلوان خنقين زبوجان * 20
 لرج شلاشان لجامد الحر السيروان بنديجان * * ولسامرا الكرخ عكبرا الدور

a) B تبلى. b) للجبب. Hoc vero loco expungendum videtur. c) B

الجريب d) B السجول. e) Nomen corruptum videtur e حله. f) Lacuna.

g) B مكارا et deinde مدائن. h) B كلاوا. i) B اسبابين. k) Fort. con-

tractam ex نهر ابا. l) قرقوت الطيب B. m) B جامدة. Pro هرار forte l.

ولسامرا بنديجان B. n) زبوجان B. o) Deinde بنديجان. (Tab. III, 183, 5).

لجامعين بَثْ راذانان قصر لِّصَّ جوى ء ايوانا بريفًا سِنْدِيَّة راقفروية دمما الاتبار
هيت تكريت السنّ ٥

وللموصل نونوى لحديثة مَعَلَّثَلَى الحسنيَّة تلَعْفِر سنَجار لجلال بلد انرمة
يرقعيد نصيبين دارا كفرتوثا راس العين ثمانين ٥ ولآمد ميافارقين تلُ فغان
٥ حصن كيفا الفار حاذية ٥ ولرُقَّة المخرقة ٥ الرافقة خانوقة الحريش تل محرى ء
باجروان حصن مسلمة ترعوز حرّان الرها ء ومن النواحي جزيرة ابن عمر لها
فيشاور بلعيناا المغيثة الزوزان ء * وناحية سروج d ولها كفرزاب كفر سيرين ء
و ناحية الفرات مدينتها قرقيسيا ولها الرحبة الدالية عانة للحديثة ء وناحية الحابر
مدينتها عرابان ولها الحُصين الشمسينيَّة ميكسين سُكير العباس الخيشة
10 السكينيَّة التنانير ٥

ولحلب انطاكية بالس سَميساط المعرتين منبج بيّاس التينات قنسرين
السُويديَّة ء ٥ ولحمص سلمية تدمر الخناصره كفرطاب اللانقيَّة جبَلَة جُبيل f
انطرسوس بلنياس حصن الخواي لُجُون رَفِيَّة جُوسِيَّة g حماة شيزر وادي بطنان ٥
ولدمشق دارِيَا h بلنياس صيدا بيروت عرقة اطرابلس الربداني ء وناحية البقاع
15 مدينتها بعلبك ولها كمد عزجموش ٥ ولطبرية بيسان انراعت قدس كابل
الدَّجُون عكّا صور الفوازية ء ٥ وللملة بيت المقدس بيت جبريل غرّة عسقلان
يافاة ارسوف قيسارية نابلس ارجاء عمان ٥ ولصغر ويلة عينونا مدين تبوك
انرح مآب مُعان ٥

ولفوما k البقارة الورادة العريش تنيس دمياط شطا دبقوا ء وللعباسية
20 شبروازه m منور سنهور بنها العسل شظنوف مليج دميرة بورة دقهلة

a) B جوى. b) B المخرقة. c) B فخرى. d) In B lacuna. e) B السوده.

f) False hic ponitur, quia جُبيل iacet in regione Damasci. g) B جوسية.

h) B sine punctis. i) B h. l. الفوازية. k) B ولغَرّما. l) B سطات بقوا.

m) B شبروازه. Loci diversi nomine شبرو (شبره, شبره, شبروا) a se invicem
distinguuntur addito alio nomine, ut apud Ibn Hauq. ١, ubi fort. leg. l. 10

et l. 20 et ١٢, 2, شبرو او 2, Edrisi, p. 181 ann. 3 oct.

سهنوره بردس b سندفا وسبع مدن يعرفن بالمحلات * ولبليس مشتول
 ققوس جرجير صندفاء بنها العسل دميرا طوخ e طنتتنا هو دير نطلى *
 ولباسكندرية الرشيد محلة حفص e ذات الحمام برأس * والفسطاط لجزيرة
 الجزيرة القاهرة العزيزية عين شمس بهنى f المحلة سندفا g دمنهور حلوان
 القلزم * ولباسوان قوص اخميم بلينا طحا سسطا بوصير h اشمونين اجمع *
 وناحية الغيم *

ولبقة رمانة اطرابلس اجدايية i السوس صبرة قلبس غافق * لبلرم k الخاصة
 اطرابلس l مازر عين المغطا قلعة البلوط جرجنت بثيرة m سرقوسة لنتيني n
 قطنية البليج طنونا طبرمين ميقش مسينة o رمطة دمنش جراس p قلعة
 القوارب قلعة الصراط q قلعة ان ثور بطرية ثرمة r بورقاد قزلبون قرينش s
 10 برطنيق اخياس بلجة t برطنة * والقيروان صبرة اسفاقس المهدية سوسة
 تونس بنزرد u طبرقة مرسى v الخرز بونة باجة لربس قرنة w مرنيسة مس

- a) B سبهور. b) Sic. Videtur esse legendum quod mox recurrit. Deinde سندف. c) Sic. Videtur varia lectio ad سندفا, ut in hoc catalogo etiam alibi idem locus plus semel occurrit. Sic دميرا (B دمرا) videtur esse idem quod دميرة, licet in mappis دميرا et دميرة iuxta ponuntur (cf. Jaqut II, ١٢, 4).
 d) Intelligitur مزيد طوخ, Jaqut III, ٥٦, 12 seq. Pro طنتتنا B طنبشا.
 e) B خفص. f) بهنى. Videtur intelligi locus qui a Jaqut in *Moschtarik* appellatur بهنيا, apud de Sacy, *Relation*, p. 610 n. 147 et 148, p. 653 n. 48 بهنالية.
 g) B سندفا. Videtur repetitio tertia nominis سندفا, nisi potius sumendum sit intelligi بهنسا من البهنسا (Jaqut *Moschtarik*) quod male hic cum حلوان collocatum esset. h) B درهم, infra B درهم, C درهم. Mappa B سرهم. De سرهم in provincia Abyar (de Sacy, *Relation*, p. 657 n. 10) cogitari nequit. Coniecturâ scripsi. i) B احدابته. Urbs السوس memoratur quoque supra p. ٣٤, 8 (بول المغرب); cf. Jaqut. k) لبحرم. l) اطرابلس B. m) جرجيت B. n) ب. et mox التبعى B. o) طبرمين تيقش مسنيه B. p) ب. طبرمين تيقش مسنيه B. q) منش حاراس. r) وجرمه ثرمة B. s) قزلبون قزلبون B. t) بلجة B. u) بنزرد B. v) الخرز B. w) مرنيسة B.

بنجد e مهاجئة سببنة قمونة قصنة قسطيلية b نغزارة لاقس c اوزنة قلائس
قبيشة d رصفة بنونش لاجم e جزيرة ابي شريك باغى f سوق ابن خلف
دوفانة المسيلة اشير سوق حمزة جزيرة بنى زغناية متياجة تنس g دار سوق
ابراهيم الغزة قلعة برجمة باغرا h بلل * جبل توجان وهران جاراوا i ارزكول ميلنة
n نكور * سبنة كلزارة جبل زالغ اسفاقس منستير l مرسى الحجامين بنزرت m
طبرقة هياجة لربس n مرسى الحاجر جمونس o الصابون طرس قسطيلية نغطة
تقيوس مدينة p القصور مسكيانة باغى دوختة q عين العصاير دار ملول
طبنة مقزة تياجس مدينة المهريين r تلمسنت دكما قصر الافريقي ركوى
القسططينية s ميلى جياجل تلرپت سطيغ وايبكجاء مرسى الدجال اشير t
وتاهرت يمة تغليسية u قلعة ابن الهرب هزارة الراجعة غددير الدروع لماية
10 منداس سوق ابن حبله v مطاطة جبل تاجان وهران w شلف طير الغزة سوق
ابراهيم ورهبانية x البطاحة الزيتونة تما يعود الخصره واريفن تنس y قصر
الفلوس بحرية z سوق كرى منجصة اوزكى تبرين aa سوق ابن مبلول
* وربا تاويلت ابى مغول تلمزيت bb تاويلت ولغوا وفكان c ولساجلماسة درعة
15 تاندقوست cc اثر ايللا ويلميس dd حصن ابن صالح النحاسين حصن السودان

لاقس B c). بغزارة et deinde قسطيلية B b). سببنيه et mox بنجد B e).
فلانس فميشه B d). فلانج B e). باغى B f).
بلعن B h). رعنياه منجده بس B g). بلعيتى
desunt. Pro جاراوا infra in catalogo urbium haec usque ad كلزارة
scribitur. De توجان infra ad descriptionem agetur. B k).
B sine punctis. مرس et deinde لربس B n). سميت B m). ممسن B l).
مسكنانه باغى دوختة B q). بعنوس دونه B p).
Deinde ut infra يلمسنت. B sine punctis. مox خياجل. B e).
تلمزيت B f).
تعليسيه B u). اسبر et mox مرس deinde سنطيف وايبكجا
لحان وهران B w). ورهبانه B x). لكان وهران B v).
منجصة et mox بحرية B s). تنزين B aa).
بلت ولبوا ويكار. Deinde تلمزيت. B cc).
B dd). بلدقوست B cc). بلت ولغوا ويكار. Deinde تلمزيت.

هلال امصلى دار الامير حصن بيرة الخيامات تازروت a ولفاس البصرة زلول
 الجاحد سوق الكتامي ورغة سبوا b صنهاجة هوارة تيزاء مطماظة كزناية سلا
 مدينة * بنى قزلبس مزحاحية d ازيلا سبتا بلدغماز قلعة النسور نكور e بلش
 مزيسة تاجريدا وصلح مدينة مكناسة قلعة شميت مدائن برجن f اوزكى
 تيمونا مكسين امليل املاه اى الحسن قسطينة * نغزاوة نقاوس بسكرة قبيشة g 5
 نواحيها الزاب مدينتها المسيلة ومدنها مقرة طينة بسكرة بلس تهوذا طولقا
 جميلا بنطيموس واذنة اشير h وطنجة مدننا وليلة i مدركة * متروكة زقور غرة
 عميرة الحاجر تاجراجاء البيضاء الخضراء 5 ولطرفنة اغمات ويلا وريكة تندلى l
 ملسة * زقور غرة عميرة m الحاجر فنكور الخضراء 5 ومن مذكورات بلدان قرطبة
 ضليضة لاردة تطيلة n سرقسطة طرطوشة بلنسية o مرسية بجانة مالقة استنجة 10
 رية جيان شنترة p غافق ترجاله قورية q ماردة بلجة * شنترين اخشينة اشبيلية r
 سدوخة جبل طارق قرمونة s مورور الجزيرة t ولو كنت دخلت الاندلس لكررتها
 كثرة المدن والاعمال والنواحي بها وفي نظير هيطل بل اجل وقد بقى يسير
 من مدن الاسلام ل نذكرها لجهلنا ايها والاندلس مثل هذا الجانب الافريقي
 او قريبة منه وذكر ابن خرداذبه انها اربعون مدينة يعنى المذكورات 5 15

كربانه et mox B نسوا c) . ورعة سيرا B b) . الحكامات باذروت B a)
 نواوه بقاوس B g) . برحز B f) . بكور B e) . ابن قزلبس مرجانه B d)
 متروكة B k) . ليله B i) . جميلا بنطيموس واذنه اشين B h) . بسكرة قيشه
 Sunt . بى قز حجرة B m) . بيدلى B l) . رقى غرة عميرة الحاجر ماحراجا
 haec mera repetitio, nolui vero omittere propter varias lectiones et imprimis
 propter nominis فنكور (فمطون . cod.) substitutionem pro البيضاء; cf. Ibn al-
 Fakr h q et Ibn Khordābeh ٨١, 5. n) بطيله B o) . بليسه B p) B
 حمار سمره . Restitutio nominis posterioris incerta est. Forte l. نغزة, cf. Ist.
 f١ r. q) برحاله مورنه B . سيرين اخشينه اشبيله B r) . مورنه B s).
 خردانه B t)

ذكر اقاليم العالم ومركز القبلة

اعلم ان كلَّ مصنّف في هذا الباب جعل الاقاليم اربعة عشر سبعة ظاهرة عامرة وسبعة خراباً وسمعتُ بعض المناجمين يقول الخلق كلُّهم في المغرب ولا يسكن المشرق احد من الحرّ وسمعتُ غيره يقول من البرد، * وقالوا من اقصى المغرب الى هذه العمارة باقصى الترك ستمائة فرسخ على سير مستويه بلا تعريج وعلى هذا صنّف من ذكرنا كتبهم في هذا الباب ونحن ننقل منها وعمن لقينا من كبراء المناجمين هذا الباب لانه علم يحتاج اليه في سمت القبلة ومعرفة مواضع الاقاليم منها فلّتى رايّت خلقاً قد اختلفوا في القبلة وحولها وتمازوا فيها ولو عرفوا الوجه في ذلك ما اختلفوا فيها ولا غيروا ما وضعه الاوائل ٥

فاما الارض فانها كالكرة موضوعة جوف الفلك كالمخة جوف البيضة والنسيم حول الارض وهو جانب لها من جميع جوانبها الى الفلك وبنية a للخلق على الارض ان النسيم جاذب لما في ايديهم e من الخفة والارض جاذبة لما في ايديهم من الثقل لان الارض بمنزلة الحجر الذي يجذب الحديد، 1٥ ومثلوا الفلك بخراط يدير شيئاً مجوّفاً وسطه جورة فاذا ادار ذلك الشيء وقفت الجورة وسطه ٥ والارض مقسومة بنصفين بينهما خط الاستواء وهو من المشرق الى المغرب وهذا طول الارض وهو اكبر خط f في كرة الارض كما ان منطقة البروج اكبر خط f في الفلك وعرض الارض من القطب الجنوبي الى الذى يدور حوله سهيل الى الشمال g الذى يدور حوله بنات نعش فاستدارة 20 الارض موضع خط الاستواء ثلاثمائة وستون درجة والدرجة خمسة وعشرون فرساً فيكون ذلك تسعة آلاف فرسخ وبين خط الاستواء وكل واحد من

a) مستوى B. b) Sic ex corr. in margine B; antea scriptum fuit سمك.

c) Haec verba in suum librum transtulit ex Ibn Khord. f) ut quoque Jāqut I, 1f, 17 seqq. Pro جوف Ibn Khord. في جوف. d) وبنية B. e) Ibn Khord.

(et Jāqut) hic et infra melius ابدانهم. f) خطاً B. g) Sic pro الشمالى

quoque Jāqut I, 1v, 12.

تفتبين تسعون درجةً واستدارتها عرضاً *a* مثل ذلك لان العمارة في الارض بعد خط الاستواء اربع وعشرون درجة ثم انبقي قد عمده انبكر فدخل على *h* تربع اشتمنى من الارض والتربع للجنوب خراب وانصف انى تحتند، *٤* س من فيه والتربعان الضاعوان هما الاربعة عشر اقليماً انتهى ذلذ *٥*

- الاقليم الاول * ثمانية وثلاثون ألف فرسخ وخمسمائة فرسخ وعرضه ألف ^٥ وتسعمائة وخمسة وتسعون فرسخاً *d* اوله حيث يكون الظل نصف انينار اذا استوى مع الليل قدماً واحدة ونصفاً وعشراً *f* وسدس عشر قدم وآخره في عذا انوفت قدمان وثلاثة احماس والذي بين طرفيه عرضاً نحو من ثلاثمائة وتسعين ميلاً والميل اربعة آلاف ذراع ووقع وسطه قريباً من صنعاء وعدن *g* والاحقاف ووقع طرفه الذى يلي الشام بتنامة قرب مكة فدخل ¹⁰ فيه من الامهات صنعاء وعدن وحضرموت ونجران وجرش وجيشان *h* وصعدة وتبنة وعمان والبحرين وانى ارض السودان الى المغرب وطوائف من بلد انند وانصين مما يلي ساحل البحر وكل ما في سمت هذه البلدان شرقاً وغرباً فهو داخل في هذا الاقليم *٥* الاقليم الثانى اوله حيث يكون الظل اذا استوى الليل والنهار كما قلنا عند انظهيره قدمين وثلاثة احماس قدم ¹⁵ والذي بين طرفيه ثلاثمائة وخمسون ميلاً قاصداً ووقع وسطه قرب يثرب واقصى جنوبيه وراء مكة والآخر من قبل الشمال عند الثعلبية فمكة والثعلبية بين اقليمين ووقع في هذا الاقليم من المدن مكة ويثرب والربدنة وفيد

a) Videntur h. l. quaedam verba deesse e. g. درجة وستون وثلاثمائة وستون ايضاً ثلاثمائة وستون درجة *e*. g. (تسعة الاف فرسخ *e*). والمعور من الارض طولاً ستمائة فرسخ كما ذكرنا وعرضاً العمارة *Eadem vero quoque desiderantur apud Ibn Khord. et Jāqut. Pro* Jaqut بعد خط الاستواء *et pro* الا ان *Ibn Khord. pro* العمل *B habet* *d*) Ridicula *c*) تاحتها *Jāqut* *b*) بين خط الاستواء وكل واحد *haec sunt et pugnancia cum iis quae infra de latitudine dicuntur. e*) *B om.* *f*) *B* وعشر *Cf. Jāqut I, ٣٦, 4.* *g*) *Secundum Jāqut l. l. 9 seq. legendum* ووقع طرفه الذى يلي الجنوب قريباً من ارض عدن *Apud hunc vero suo loco non esse videtur. h*) *B* وحباشان.

والثعلبية واسوان * مصر الى *a* حدّ النوبة والمنصورة واليمامة وطائفة من بلاد
السند والهند وكلّ ما كان على خطّ هذه البلدان شرقًا وغربًا فهو داخل
فيه *٥* الأقليم الثالث أوّله *b* حيث يكون ظلّ نصف النهار ثلاثة اقدام ونصفًا
وعشرًا *c* وسدس عشر قدم وآخره حيث يكون ظلّ *d* الاستواء فيه نصف النهار
٥ * اربعة اقدام ونصفًا وثُلث عشر قدم فيبلغ النهار في وسطه * اربع عشرة *e*
ساعة ووقع وسطه بالقرب من مدينين شُعيب في شقّ الشام ومن واقصة في
شقّ العراق وصار عرضه نحوًا من ثلاثمائة ميل ونصف قاصدًا فصارت الثعلبية
وما كان في سمتها شرقًا وغربًا في طرفه الاقصى الذي يلي الجنوب
وصارت بغداد وفارس وقنّدهار الهند *f* والاردن وبيروت في حدّه الاقصى الذي
يلى الشام وكذلك كلّ ما كان في سمت ذلك شرقًا وغربًا فواقصة وما كان
في سمتها شرقًا وغربًا بين اقليمين ووقع فيه من المدن الكوفة والبصرة
وواسط ومصر والاسكندرية والرملة *g* والاردن ودمشق وعسقلان والارض المقدسة
وقنّدهار الهند وسواحل كرمان وسجستان والقيروان وكسكر والمدائين وما
كان في سمتهنّ شرقًا وغربًا فهو داخل في الاقليم *٥* الأقليم الرابع * أوّله حيث *b*
يكون الظلّ فيه في الوقت الذي ذكرنا اربعة اقدام وثلاثة اخماس وثُلث
خمس *b* قدم وعرضه نحوًا من مائتين *h* وستين ميلًا ونيفًا قاصدًا ووقع وسطه
بالقرب من اقور ومنبج وعرقنة *i* وسلمية وقومس من نحو الرى ووقع طرفه
الاننى * الذي يلي العراق بالقرب من بغداد وما كان على سمتها شرقًا
وغربًا ووقع طرفه الاقصى *k* الذي يلي الشام بالقرب من تايقلا وساحل
٥ طبرستان الى اردبيل وجرجان وما كان في هذا سمت ووقع فيه *b* من
المشاهير نصيبين ودارا والرقة وقنّسرين وحلب وحران وسُميساط والثغور
الشامية والموصل وسامراء وحلوان وشهرزور واسبذان والدينور ونهاوند
وهذان واصبهان والمراغة وزنجان وقزوين وطوس وبلخ وجميع ما التفتت *m* هذه

a) B habet مصر الى. *b*) B om. *c*) B وعشر. *d*) B om. Cf. Jāqut I, ٣٠, 22. *e*) Haec supplevi ex Jāqūt, cuius textus contra interdum e nostro emendari potest. *f*) والهند. *g*) B والرقة. Coniecturā edidi. *h*) B مانه. *i*) B وعرقنه. *k*) Haec inserui, coll. Jāqut ٣٦, 8 seqq. *l*) B وسامرى. *m*) B التفتت.

اندن على سمت \ast الاقليم الخامس \ast اوله حيث يكون الظل خمسة اقدم
 وثلاثة اخماس وسدس خمس \ast قدم والذي بين طرفيه عرضاً h نحو مائتين
 وثلاثين ميلاً تصدماً ووقع وسطه بالقرب من ارض تغليس من الرحاب ومرو
 من خراسان وارض جرجان وكلاً ما كان في هذا سمت من البلدان شرقاً
 وغرباً ووقع طرفه الاقصى الذي يلي الشمال بالقرب من دبيل فيه من البلدان \ast
 قتيقلا وطبرستان وملطية ورومية وديلمان وجيلان وعمورية وسرخس ونساء
 وبيورد وكش والاندلس وما قرب من رومية وأنطاليية \ast الاقليم السادس اوله
 حيث يكون الظل ستة اقدم وستة اعشار وسدس عشر قدم يفصل آخره
 على ظل اوله قدمًا واحدة فقط ويكون عرضه نحوًا من مائتي ميل ونيّف
 تصدماً ووقع طرفه الاقصى الذي يلي الجنوب حيث وقع الطرف الاقصى \ast
 الشمالي f الذي يليه من الاقليم الخامس وذلك سمت دبيل شرقاً وغرباً فلما
 طرفه الاقصى الشمالي الذي يلي الشمال فوقع بالقرب من ارض خوارزم وما
 وراءها واسبيجاب ممّا يلي الترك ووقع وسطه g بالقرب من القسطنطينية ومن
 آمل خراسان ومن فرغانة وما كان في هذا سمت شرقاً وغرباً ووقع فيه
 سمرقند وبرذعة \ast وقبلكة والخزر والجيل \ast واطراف الاندلس التي تلي الشمال \ast
 واطراف الصقالبة التي تلي الجنوب \ast الاقليم السابع اوله \ast الذي يكون الظل
 فيه \ast سبعة اقدم \ast ونصفاً وعشراً وسدس عشر قدم كما هو في الاقليم السادس
 لان آخره الذي هو اول هذا وآخره الذي يلي الجنوب حيث وقع الطرف
 الاقصى الشمالي من الاقليم الذي يليه وهو السادس وذلك سمت خوارزم
 وطرازبند \ast شرقاً وغرباً ووقع i طرفه الاقصى الذي يلي الشمال في اقصى ارض \ast
 الصقالبة واطراف الترك التي تلي خوارزم في الشمال ووقع وسطه في بلاد اللان
 بلا مدن معروفة $\ast m$

a) B om. b) In B additur من. c) B وفسا. d) B وانطاكيه. e) B سبعة.
 f) In B additur: الذي يلي الجنوب حيث نقطع الطرف الشمالي. Apud Jaqut
 ٣٤, 3 textus mancus est. g) B طرفه. h) B وحله والخزر والجيل. i) B
 وطرازبند. cf. Jaqut ٣٤, 15 et supra l. 8, ubi ستة اعشار. k) B طرازبند. l) B
 ووقع. m) Hic sequitur in B (media pag. 34) mappa qua diversarum regionum kibra exponitur.

وقد عبد الله بن عمرو الدنيا مسيرة خمسمائة سنة اربعمائة سنة خراب
 ومائة عمران موضع المسلمين منبا سنة، وعن ابى الناجد a قل الارض اربعة
 وعشرون الف فرسخ السودان اثنا عشر الف فرسخ والروم ثمانية آلاف فرسخ
 وفارس ثلاثة آلاف والعرب الف فرسخ هـ

ذكر مملكة الاسلام

5

اعلم ان مملكة الاسلام حرسها الله تعالى ليست بمستوية فيمكن ان
 توصف بتربيع او نوبل وعرض وانما في متشعبة يعرف ذلك من تأمل منافع
 الشمس ومغاربها * ودوخ البلدان b وعرف المسالك * ومسح الاقليم بالفراسخ c
 وسنجهتد في تقريب الوصف وتصويره نذرى العقول والافهام d ان شاء الله
 10 تعالى هـ الشمس e تغرب في حافة f بلد المغرب ويرونها تنزل في البحر المحيط
 وكذلك اهل الشام يرونها * تغيب في بحر الروم g واقليم مصر ياخذ من
 البحر الرومي طولاً الى بلد النوبة ويقع بين بحر القلزم وتخوم المغرب
 ويمتد المغرب h من تخوم مصر الى البحر المحيط مثل الشريطة يصفه
 من i قبل الشمال بحر الروم ومن قبل الجنوب بلدان السودان e ويمتد
 15 اقليم الشام i من * تخوم مصر نحو الشمال الى بلد الروم فيقع بين k بحر

a) Sic; Ibn al-Fakih f, 5 ابو خلف Jāqūt I, 11, 9 eadem tribuit Qatādae,
 cuius autem cognomen est ابو الخطاب. Cognomen Abu 'l-Djalāl habuit Djailan
 ibn Farwa al-Asadī Basrensis, traditionarius, a quo traditiones accepit inter
 alios Abu 'Imrān al-Djunī (TA). b) اذا دوخ الممالك c) فيها ووطى C
 فيها ووطى C. d) انشاء. e) والشمس C. f) وسنجهتد et deinde اقليمها
 g) اخر C. h) المغرب C. i) وتمتد سريطة (sic) المغرب C. k) C
 مثل الشريطة om. B. e) التي في الرقاق (الرقاق ل).
 حد مصر نحو الروم الى الثغور ويقع من

تروم وبلاية العرب a، ويتصل بالبلاية وبعض الشام بجزيرة العرب ويدور على
 تجزيرة بكره الصين الى عبّادان c، من ارض مصر، ويتصل ارض العراق
 بالبلاية وبعض الجزيرة، ويتصل بتخوم العراق الشماليّة اقليم اقور فيمتدّ d
 الى بلد الروم وقد تقوس عليه الفرات من نحو الغرب e ووقع خلف الفرات
 بقية البلاية وطرف من الشام فهذه اقليم العرب f * ووقعت خوزستان 5
 والجبال على تخوم العراق الشرقية * وطائفة من الجبال واقليم الرحاب على
 تخوم اقور الشرقية g، ووقعت فارس وكرمان والسند * خلف خوزستان على
 صف واحد البحر جنوبيها والمغارة وخراسان شماليها، وتاخمت السند g
 وخراسان h من قبل الشرق بلدان الكفر وتاخمت الرحاب؛ بلد الروم من
 قبل الغرب والشمال، ووقع اقليم الديلم بين الرحاب والجبال والمغارة 10
 وخراسان * فهذه مملكة الاسلام قنديرها k وفيها تغتّل وتعرّج l من شقها من
 شرقها الى غربها الا ترى انك اذا اخذت من البحر المحيط الى مصر كنت
 على الاستواء ثم تميل يسيراً m الى العراق ثم تنفتل n في اقليم الاعاجم
 وخراسان o مائلة الى جهة الشمال اولا ترى ان الشمس تطلع عن يمين p بخارا
 من نحو اسباجاب * 15

واما مساحتها على انوصف الذي شرحناه فلنك تاخذ من البحر المحيط
 * الى القيروان مائة وعشرين مرحلة ثم الى النيل ستين مرحلة q ثم الى دجلة r
 خمسين مرحلة ثم الى جيحون ستين مرحلة ثم الى تونكت e خمسة عشر
 * يوماً ثم الى طراز خمسة عشر يوماً وان عطفت الى فرغانة فمن جيحون الى

a) Hic in b) نحو B. c) ويتصل hic و in pro et المغرب C
 B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم d) فيمد C
 e) المغرب C. f) المغرب B. g) C haec om. h) B sine copula. C اقليم المشرق
 واقور والشام بلدان الروم i) Sequitur in C: الشرق pro المشرق B et deinde B
 في المثال الذي رسمناه والشكل الذي صورناه تعرف ذلك k) C addit: فهذه الخ
 l) B forte C. و Deinde B لما m) يساراً C. n) سمفتل B
 o) Melius foret الى خراسان B om. p) B q) الى النهر النيل مائة وثمانين يوماً C
 et quoque deinde B r) الدجلة B. s) نويكت B C sed
 نويكت B alieno loco

اوزكند ثلاثين مرحلة *e* وان عطفت الى كاشغر فاربعين مرحلة * ووجه آخر تاخذ من سواحل اليمن الى البصرة خمسين يوماً ثم الى اصفهان مائة فرسخ وثمانية وثلاثين ثم الى نيسابور ثلاثين مرحلة ثم الى جيحون عشرين مرحلة ثم الى طراز ثلاثين مرحلة وهذا على الاستواء ويسقط اقليم مصر *e* والمغرب والشام *e* واما العرض فمختلف جداً لان اقليم المغرب قليل العرض وكذلك مصر ثم اذا حانبت الشام اتسعت المملكة ثم لا تزال تتسع حتى تصير وراء جيحون الى بلد السند نحو ثلاثة اشهر، واما ابو زيد *d* فجعل العرض من ملطية ماداً على الجزيرة والعراق وپارس وكرمان الى ارض المنصورة ولم يذكر المراحل الا انها تكون نحو اربعة اشهر غير عشرة ايام *10* والذي ذكرنا ابيس واتقن فمن اقصى المشرق بكاشغر الى السوس الاقصى نحو عشرة اشهر *e*

قدره للخليفة سنة ٣٣٢ ما يرتفع من الخراج وانصدت سوى * للمايات وللجايات *f* من جميع المملكة *g* فبلغ الفى الف وثلاثمائة الف وعشرين ألفاً ومائتين واربعة وستين ديناراً ونصفاً *h*، قل وحسب خراج الروم للمعتصم فبلغ خمسمائة قنطار وكذا * قنطاراً فاذا به اقل من ثلاثة آلاف الف دينار فكتب الى ملك الروم ان اخس ناحية عليها اخس عبيدى خراجها اكثر من خراج ارضك *k* *e*

a) Haec omnia in B desunt. C post habet: ستين مرحلة الى طراز *a*). Haec omnia in B desunt. C post habet: ستين مرحلة الى طراز ... يوماً وان عطفت الى فرغانة فمن جيحون الى نونك خمسة عشر يوماً. Deinde in C sequitur et تونكت Distantia inter تونكت وان ملت الى كاشغر revera brevior est, sed noster hic numeros plenos dat et mox habet distantiam ab Oxo ad Taraz esse 30 dierum (sec. Istakhrī ٣٣٧, 22), quapropter quoque restitui 30 dies tanquam distantiam ab Oxo ad Uzkend, quae sec. Istakhrī est 23. *b*) Haec in C non exstant. *c*) Sequitur in C: الى هيطل فمن اقصى المشرق بكاشغر الى البكر المحيط نحو من عشرة اشهر وقدر فراسخها نحو الفين وستمائة الف. *d*) Cf. Istakhrī II, 3 a. f. seq. Hic locus in C non est. *e*) C, qui haec infra habet ad finem capituli, وقدر *f*) B للمال والجايات. *f*) B للمال والجايات. Computatio quae sequitur vitiosa est. *g*) C للمالك. *h*) B et C و نصف. *i*) C قنطار واذا *k*) C addit: فيما (مصر *l*). *l*) C فيما اظن ومصر ليس عليها خراج انما تدفع الاراضى الى الزراعيين يزرعونها فاذا بلغ

وطول الملكة على ما قدمنا الفان وستماتاه فرسخ كد مائة فرسخ الف
انف وفاقنا الف ذراع، فلفرسخ اثنا عشر الف ذراع والذراع اربعة وعشرون

الزرع ودرس وجمع دروه (نروه ل). وعومه وتركوه حتى اذا لم تبف غلثة لاحد
الا وقد عومت ورشمت خرج صاحب السلطان وقطع الكرى بشيء معلوم ثم
كل العوام (العوام ل). وقبض من كل عومة مقدار كرى تلك الارض ودفع اليهم ما
بقي، وعند العوام انما صار ذلك كذلك من وقت يوسف لان الناس بلعوا
املاكهم منه وليس كذلك انما هذا شيء رآه عمر بن الخطاب وصالح عليه وانما
خلفت مصر سائر الاقليم لان النيل ربما جرى وربما قصر فتعطلت الاراضي
فلم يحس (يحبب ل). ان يجيبهم الخراج عن ارض لا يمكن ان تزرع والشام
وخراسان يغذى زرعهم الامطار والانهار الراتبة فمن عطل ارضه فلما عطلها
بختياره ١٤ واعلم اني انما ذكرت ما عهدت الامر عليه في وقتي وقد تتغير
الامور الا ترى اني اجتزوت بمدينة سرخس سنة ٧٤ فرايت رئيسهم مخلطاً
وخطيبهم سُخْنَةَ عَيْنٍ، وربما سهونا عن ذكر مدن وصفتها وفي مشهورة وقد
دخلناها فلا يلومنا من كان منها فان الخطأ والنسيان من شأن الانسان، وايضاً
فلا يستوحش امرؤ نكرنا عيوب بده فانها لا يريد بذلك ثلبيها كما لا يريد
بذكر محاسنها مدحها ولكن هذا علم موضوع على الامانة والصدق وذكر
الخير والشر ولو اخفيت عيوب بلد لاخفيت عيوب بلدي لشرفها وحموتها
عند الله تعالى وعند خلقه، وربما نظر الانسان في كتابنا فظنه يتناقض
فينبغي ان يديم الفكر حتى يعرف الغرض الا ترى ان خلقاً هلكوا بظنهم
ان كتاب الله العزيز الكريم الذي لا ياتي به الباطل من بين يديه ولا من
خلفه الآية (Qoran. 41 vs. 42) يتناقض فكيف بكلام مخلوق وعاجز ساقط
واعلم اننا لا نشتغل بمراتب السادات الذين نذكرهم في كتابنا مثل جليل
وافضل لان ذلك رسم الرسائل لا رسم التصانيف، ورايت المصنفين قبلي

a) B et C male addunt الف. Sunt 300 dies, igitur una statio = 8½ Paras.

b) Male C bis الف (B وماتى، C وماتى). c) B et C addunt: وكل الف مائة (sic) الف الف مره e quibus verbis nihil efficere potui.

اصبغاً والاصبع ست حَبَّت شعير مصفوفة بطون بعضها الى بعض والميل ثلث
 الفرسنج * وفي البريد خلاف بالبادية a والعراق اثنا عشر ميلاً وبالشام وخراسان
 سنة الا ترى كيف بنى بخراسان على كل فرسخين رباط ورتب فيه اصحاب
 البريد فبهذا ناخذة ٥

على ضربين منهم من عقد لنفسه مجلس تدريس مدة مديدة وجمع الغرباء
 وحرص على تخريج التلاميذ لينتشر اسمه في البلدان ويعرفه الخاص والعام
 حتى اذا بلغ امله وعلا ذكره صنف فيلقى كلامه بالقبول، وقبلت حكمته
 العقول، والى هذا ذهب الكعبى والكرخى، ومنهم من نسب كتابه الى امير
 جليل، او صدر نبيل، ليشرف تصنيفه ويعلو قدره وهذه الطريقة سلك
 القتيبي والكسي (bio) وبها اخذت واليها ذهبت وايها اخترت فتدبرت الملوك
 والامراء، والسادات والوزراء، فرايت احق من نسبت كتابي اليه، ونشرت
 بضاعتي عليه، وانخت راحلتي لديه، من يستغرق امدائح، ويستوفي
 المناجح، ويمنح المناجح، صاحب التدبير الماحم، وللجزم المبرم، ومن تراه
 ابداً يرفع الاحرار، ويكرم الابرار، ويحب الاخيار، ابداً تطوف ببابه العفات،
 ولا يمد من العطاء والصلوات، ومن رفع الله تعالى في السؤدد رتبته، واعلى
 في الخلق ذكره، واصطفاه عميد الدولة واستوزره، وحباه ملك المشرق
 واسعده، منافيه لاثمه، ورأيه (واراه 1.) راجحه، وكرمه ظاهر ولقبه فاضل
 ونسبه عال (على cod.) وبلده فاخر وخلقه طاهر الشيخ الفاضل السيد ابو الحسن
 على بن الحسن اطال الله تعالى في العز والنأييد (والنأييد 1.) بقاه، وجعل نعيم
 آخرته متصلة (متصلاً 1.) بنعمة نبيه، وحبس عليه ما منحه واعطاه، لا سيما
 وهذا علم تفرّد به الوزراء واحبوه، وصنّفوا فيه ورفعوه، كما ذكرنا لك في
 المقدمات غير انى جعلت هذا الاصل عامّاً وكتاب النسبة خاصّاً سمّيته
 كتاب المسافات والولايات لان الاجلّة والكبراء يميلون الى ما قل من الكلام ودلّ

وقد اختلفوا في البريد فمنه (فمنهم 1.) من جعله C b). البادية B a).

اثنا (اثنى 1.) عشر ميلاً ومنهم من جعله سنة اميال وبه ناخذ

جَزِيرَةُ الْعَرَبِ

أثما بداننا بجزيرة العرب لان بها بيت الله الحرام، * ومدينة النبي عليه
 اتصاله والسلام، ومنها انتشر دين الاسلام، وفيها كان الخلفاء الراشدون،
 والاتصار والمهاجرون، وبها عقدت آيات المسلمين، وقويت امور الدين،
 وايضا فان ه بها المشاعر، والمناسك والمواقيت والمناجر، ثم هي عشرين قده 5
 نكرها الاثمة في دواوينهم، ولا بد للمدرسين من ه معرفتها في شروهم، ولان
 منها نحييت الارض وما ابراهيم عم الخلف ومع ذلك فانها تشتمل على حدود
 جليله * وكور كبيرة واعمال نفيسة الا ترى ان ا للحجاز كلها واليمن بأسرها
 * وبلد سبا والاحقاف واليمامة والاشجار f وهجر وعمان والطائف ونجران
 * وحنين والمخلاف g وحجر صالح وديار عاد وثمود والبئر المعطلة والقصر 10
 المشيد وموضع ارم ذات العماد واصحاب الاخدود وحبس شذان وقبر هود وديار
 كندة وجبل طيء وبيوت الفارحين بالواد * وجبل سينا h ومدين شعيب
 وعيون موسى * فيها و في امث الاقليم مساحة وافسحها ساحة وافضلها تربة
 واعظمها حرمة واشرفها مدناء بها صنعا التي فقت * البلاد وعدن k التي
 تشد اليها الرحال، * والمخالف للاسلام فيها جمال، واليمن الجليله 15
 والحجاز l، فان قل قائل لم جعلت اليمن والمشرق والمغرب جانبيين جانبيين
 قيل له اما اليمن فالنبي صلعم جعلها حيث m فرق مواقيتها في الاحرام n، واما

a) B haec om. b) B om. c) C om. d) C addit ارض. e) C احقاف. وبلد الاحقاف.
 Pro B habet سينا. f) B والاشجار C. والاشجار. g) Id
 ح
 est مخلاف معاذ. C om. h) C om. Hinc patet me supra (v. ann. e) recte
 correxisse. i) C pro his واعظها بقعة واجلها بقعة واعظها: C
 وخرانة المشرقين صغار فوجب: C pro his. وغمم C. k) حرمة وكرمها تربة
 فان قل انما قل ويحرم: C hic. حين C. m) تقديمها على كل حال
 اهل نجد من (بن cod.) قرن ولم يقل اهل اليمن قيل له لا خلاف ان اهل صنعا
 منهم ثم لا شك ان صنعا من اليمن وكان معناه يحرم اهل اليمن من يللم الا اهل
 نجد وهو كما يقول الرجل لغلامه ادفع الى الاشرف الفا والى اولاد علي الغين
 اهل نجد. Cf. al-Bokhari I, 38v.

خراسان * فان ابا زيده جعلها * اقليمين وهو امل في هذا العلم بخاصة في اقليمه فلا عيب علينا ان جعلناها جانبين *b*، فان قل فلم خالفته بعد ما نصبته اماما * فصيرت خراسان، اقليمًا واحدًا قيل له لنا في هذا جوابان احدهما اننا لم نحب ان نفرق مملكة آل سامان *h* اذ المشهور في الاسلام انهم ملوك خراسان وانما دار ملكهم * في هيطل *e* والجواب الثانی ان ابا عبد الله الجيهاني * ايضًا امل في هذا العلم وهو لم يفرق خراسان فقولنا من جهة يوافقهما ومن جهة يخالف، وهذه صورة جزيرة العرب *f* ٥

وقد جعلناه اربع *g* كور جليلة واربع نواح * نغيسة والكور *h* اولها الحجاز ثم اليمن ثم عمان ثم هجر * والنواحي الاحقاف والاشجار، اليمامة

اقليما على حدة وهيطل آخر وهو احد الائمة في *C* *b*. فالفارسي *C* *a* فجعلت *C* *e*. هذا العلم وذكر لي من لقيه انه كان قبيها فيهما حاكمًا والاستخسان عند *addens*: بهيطل *C* *e*. ساسان *C* *d*. خراسان وهيطل *C* *f* *pro his*: (عندنا *l*). في هذا العلم اصل مقدم وهو احد القياسين وابن جردانبه (خردانبه *l*) وابن الفقيه كانوا ايضًا ائمة في هذا العلم ولم يفرق احد منهم اقليم المشرق فحملنا مقالة الفارسي على انهما جانبين (جانبان *l*) ومقالة من ذكرنا على انه اقليم واحد الا ترى انه لما روى عن النبي صلعم انه رفع يديه حذاء منكبيه وروى حذاء اذنيه استحسن فقهاؤنا ان يرفع رفعًا يجمع فيه القولين ويستعمل فيه الخبرين، فان قل طريقتك التي ابتدعتها تخالف طرائف جميع من ذكرت قيل له انما خالفناهم في البيان وفي اشياء غلطوا فيها ولو كانت كتبهم شافية وحكاياتهم كلها صحيحة ولا وسط الناس في تاليفهم فائدة ما تكلفنا ما تكلفناه ولكني ما رايتهم زادوا على المسالك والممالك والاشكال وشيء من العجائب وعلم النجوم، واما اقليم المغرب فانا قسمناه على اقليم المشرق والمعنى الجامع بينهما ان كل واحد منهما احد طرفي الاسلام في الطول وغاية لسراج الدنيا وبالله تعالى التوفيق، *In B* (p. 37) et *C* sequitur mappa Arabiae. *h* وقد جعلنا هذا الاقليم سبع *C* *g*. فلما الكور فالحجاز *C* *enim habet* *coniecturâ*, *C* *et* *ex* *C* *et* *مهرة* *Id est* *f*.

قَرْحٌ * ٥ فلما لحجاز قصبته مَكَّة * ومن مدنها يَثْرِبُ وَيَنْبَعُ وَقَرْحٌ وَخَيْبَرٌ
وَالْمَرَّةُ وَالْحَرَوَاءُ وَجُدَّةُ وَالطَّائِفُ وَالْجَارُ وَالسُّقْيَاةُ وَالْعَوْنِيدُ وَالْجَحْفَةُ
وَالْعَشِيرَةُ * هذه أمهات، دونهنَّ بَدْرٌ خُلَيْصٌ أَمْجٌ * الْحِجْرُ بَدَا يَعْقُوبُ
السُّوَارِيَّةُ وَالْفَرْعُ السُّبَيْرَةُ جَبَلَةٌ مَهَابِغٌ حَائِةٌ * ٥ وأما اليمن * فقسمان ما
كان نحو البكر فهو غور واسمه تهامة قصبته زَبِيدٌ ومن مدنه مَعْفَرٌ * ٥
وَكُدْرَةٌ وَرُورٌ وَعَطْنَةٌ * الشَّرْجَةُ دُوَيْمَةُ الْحَمِيصَةُ غَلْفِيقَةُ مُخَا كَمْرَانُ

- a) Addidi ex C, ubi pro قَرْحٌ est قَرْحٌ. Mox B وَقَرْحٌ. Supra p. ٥٣, 8 قَرْحٌ.
b) C ومدينة. Nomina seqq. sine copula in C. c) C om. et nomen seqq.
corruptum habet. d) C سقيا يزيد et hic om. والعونيد. e) C haec om. et
non plane eodem ordine enumerat, ponens السبيرة post العشييرة. Addidi بدر ex C.
f) C om. g) B et C السوار. h) B et C hic et deinde السبيرة. Est autem
idem locus quem Ist. ٢١, ٢٢ et Ibn H. ٢٨ ult. appellant الساترة. Apud Wüstenfeld, *das Gebiet von Medina*, sub neutra forma occurrit. i) B et C حانيد,
quae est forma nominis hodierna (Hedite). C addit: واعلم انا اول ما نشغل
بترتيب المدن على مواضعها من الكور الا في مواضع وربما رتبناها على جلالتها
فما كان C pro his: k) كما فعلنا بالحجاز لان الصورة تنبئك عن مواضعها
منها نحو البكر فلها تسمى تهامة وهو معدن الخنز (الحر). كثير الهمال قصبته
Mox C مدنها. l) B معفر. Corrigatur idem apud Johannsen, *Historia Jemanae*
pro *Megfer* (p. 284) et *Hakrah* (p. 273). Cf. Jaqubi (Bibl. Geogr. VII)
p. ٣١٧, 6. Deinde B وكندرة. Jaqut locum appellat كُدْرَاءُ, vid. IV, ٢٤٤, 16 et
III, ٢٢, 21, Jaqubi ٣٦٨, 6 et ٣٦٠, 3 الكدراء, Ibn Modjawir apud Sprenger,
die Post- und Reiserouten, p. 148 الكدر. Vid. quoque Johannsen, *Historia Jemanae*,
p. 279. m) B h. l. et infra وعطبة. Supra ut e C h. l. recepi. Cf. Hamdani ٢٠, 1
ubi عطنة. Nomen occurrit apud Jaqut, IV, ١٠٣٤, 8 sub forma العطبة. Locum mox دُوَيْمَةُ appellatum, Khaaradji, *Hist. Jeman.*, Ma.
302, p. 80 appellat الدومة.

الْحَرْدَةَ *a* اللَّسْعَةَ *b* شَرْمَةَ، العَشِيرَةَ رِنْقَةَ الخَصُوفِ *d* السَّاعِدِ المَهَّاجِمِ
وغيرهنَّ، نَاحِيَةَ أُبَيَيْنَ مَدَنِيَّاتِ عَدَنَ لَهْجٌ *e* وَنَاحِيَةَ عَثْرٍ *f* مَدَنِيَّاتِ بَيْشِ حَلِيِّ
السَّرِينِ وَنَاحِيَةَ السَّرَوَاتِ، * وَامَّا مَا كَانَ مِنَ نَاحِيَةِ الجِبَالِ فَهُوَ بِلَادٌ بَارِدَةٌ
تَسْمَى نَجْدًا *g* قَصَبَتِهَا صَنْعَاءُ وَمِنْ مَدَنِيَّاتِهَا صَعْدَةُ نَجْرَانِ جُرَشِ العُرْفِ
جُبْلَانِ *h* الجَنْدِ ذِمَارِ نَسْفَانَ؛ يَحْصِبُ السُّحُولَ المَدْيَنِيَّةَ حَوْلَانَ *k*؛
نَاحِيَتِهَا الاحْقَافُ بِهَا مِنَ المَدَنِ حَضْرَمَوْتِ حَسْبُ وَنَاحِيَةُ مَهْرَةَ * مَدِينَتِهَا الشَّحْرُ
وَناحِيَةُ سَبَأً *l* وَامَّا عَمَانَ فَقَصَبَتِهَا صَخَارٌ *m* وَمَدَنِيَّاتِهَا نَزْوَةُ السَّرِّ صَنْكٌ *n*

a) B supra bis الحردة i. e. tum الحردة ut praescribit Abulfeda ¶ (Jaqt
حردة), tum الحردة (cf. Jaqt in v.). Apud Jaqt IV, 1.331, 8 legatur الحردة.
b) Sic etiam supra ٥٣, 4. Forte non differt a لَسَعَى apud Bekri et Jaqt
(pro quo Ibn Doraid quoque لَسَاءُ dici observat). Hamdani, ٥١, 18 الأَسَاءُ.
Cf. Sprenger, *die alte Geographie*, § 95, 106 et 120. *c*) Sharma memo-
ratur apud Sprenger § 95, 107 et 108. Nomen رِنْقَةَ (رقه C) aliunde non
novi. Forte رِنْقَةُ corruptum est. *d*) C ut B supra الخُصُوفِ. Vocales se-
cundum edit. Jaqt III, ١٧ et ١٤٠. Juynboll pronuntiavit Khoçuf. Vide etiam
Jaqt III, 5, ٣٢, 2. *e*) Sic B et C hic et infra. Vulgo appellatur حَجْجٌ
ut quoque in mappa C. — C pro his inde اَسْ لَهْجٌ وَاغْيَرِهِنَّ tantum
et deinde عَثْرٍ نَبِيشِ حَلِيِّ السَّرِينِ السَّرَوَاتِ *f*) B نَشْرٌ pro عَثْرٍ et mox
نَبِيشِ حَلِيِّ السَّرِينِ. Recepi حَلِيٌّ secundum Jaqt, vulgo autem pronuntiant
Haly. *g*) C نَحْوِ الجِبَالِ تَسْمَا نَجْدِ البِيْمَنِ اطْيِبِ هَوَاءٍ وَارْخَصِ اسْعَارًا C
Deinde B et C بِلَادٌ B حَبَالٌ. *h*) C جِبْلَانٌ. *i*) B نَسْفَانَ C. *k*) C
وَنَاحِيَةُ الاحْقَافِ: et habet deinde وَاغْيَرِهِنَّ *l*) C addit وَاغْيَرِهِنَّ
لَمْ اَعْرِفْ مِنْ مَدَنِيَّاتِهَا شَيْئًا غَيْرَ اِنِّي رَايْتُ رَمْلًا كَمَا قَالَ اللهُ تَعَالَى (Qoran. 51 vs. 42) مَا
تَذَكَّرُ مِنْ شَيْءٍ اَنْتَ عَلَيْهِ اِلَّا جَعَلْتَهُ كَالرَّمِيمِ وَرَايْتُ قَصَبَتِهَا حَضْرَمَوْتِ
قَصَبَتِهَا الشَّحْرُ وَلِهَا مَدَنٌ عَدَّةٌ عَلَى البَحْرِ وَخَلْفَهُ C *l*) C. فِي وَسْطِ تِلْكَ الرَّمْلِ
فَدِ انْسِيَتْ اَسْمَاءُهَا وَكَذَلِكَ نَاحِيَةُ سَبَأِ حَوْلِهَا عَدَّةٌ مَنَابِرٍ وَلِهَا قَصْبَةٌ عَامِرَةٌ
Et supra p. ٥٣, 11 in B post الشَّحْرِ lacuna est. *m*) C صَخَارٌ. Urbs السَّرِّ
appellatur سر عمان apud Edrisi. *n*) B hic et supra صَنْكٌ ut C infra.

حفيت *a* دَبَا سلوت *b* جُلُقَار، سَدَد لَسِيَا مَلَح *c* واما هَجْرَه فقصبتنا
 لِأَحْسَاء، ومدنها سابون؛ الزرقاء؛ أوال العَقِير *g* وناحتيتها اليمامة، واكثر مدن
 هذه الجزيرة صغار لكنها * على آئين المدن *h* الآن نرجع الى وصف ما
 امكن من بلدان الكور ونذع ما لا فائدة فيه؛ *e*
 مَكَّة في مصر هذا الاقليم قد خُصَّت حول الكعبة *k* في شعب واد رايت *l*
 لها ثلاث نظائر عَمَّان بالشام واصطخر بفارس وقربة للحراء بخراسان بناؤها
 حجارة سود * ملس وبيض ايضا *m* وعلوها الآجر كثيرة الاجنحة من خشب
 انسج وهي طبقات مبيضة نظيفة *n* حارة في الصيف الا ان ليلها طيب قد
 رفع الله عنهم مؤونة الدخا واراحمهم من كلف *p* الاصطلاء، وكلما نزل عن
 المسجد الحرام *q* يسمونه المَسْفَلَة وما * ارتفع عنه *r* المعلاة وعرضها سعة الوادي *10*
 والمسجد في ثُلثي البلد الى *s* المسفلة والكعبة *t* في وسطه * وفيه طول *u* باب
 الكعبة مرتفع عن الارض نحو قامة عليه مصرعان ملبسان *v* بصفايح الفضة
 * قد طليت بالذهب *w* قبل المشرق طول المسجد ثلاثمائة ذراع وسبعون

a) حفيت *supra* indistincte. Secutus sum C, qui h. l. حفيت B
b) Infra C سلوب. *c*) B *supra* حلقان, h. l. حلقان; C خلعان. Vid. Jāqut in
 v. et sub جُرْفَار. *d*) B *supra* سمر, h. l. سمر. Pro لسيا B *supra* et C لسا
 infra B لسبا. Sequens ملح hodie vocatur Minah (منج) et sic habent Dimashqi
 ed. Mehren, ٢١٨ et Edrisi. *e*) C addit: وفي البحرين. *f*) Male Jāqut III,
 ٦, 15 seq. سابور. Cf. Belzdhori ٨٥. *g*) C الغفير. *h*) C على وفي تسمى مدنا
 et deinde rubro في ذكره ونبدأ بام القرى C *i*). آئين pro انس B. انبيها
 atramento inscriptio المشرفة مكة. *k*) C احاطت بالمسجد الحرام. Lectioni
 favet Jāqut IV, ٦٥, 19 ubi hic locus exstat. *l*) C ورايت et post
 addit في الاسلام *m*) Jāqut ملس وبيض ملس. Deinde C sine copula لها
n) C et Jāqut لطيفة (C etiam مؤنة). *o*) Jāqut الاستدقاء. *p*) Additi
 ex Jāqut. *q*) C om. *r*) C علا. *s*) C نحو. *t*) B sine copula. Quae
 sequuntur habet Jāqut IV, ٢٧, 16 seqq. *u*) Jāqut مربع الشكل Deinde C
 والمهندجة وهو C *w*). (ملبسة Jāq). ملبسة C et Jāqut *v*). بيه Jāqut, وباب
 Deinde Jāqut et Jāqut طول *et* Jāqut *et* Jāqut مقابلا للمشرق.

ذراعاً وعرضه ثلاثمائة وخمسة عشر ذراعاً وطول الكعبة اربعة وعشرون ذراعاً
 وشبر في *a* ثلاثة وعشرين ذراعاً وشبر * وذرع دورة الحاجر خمسة وعشرون
 ذراعاً وذرع الطواف مائة ذراع وسبعة اذرع * ومكها في السماء سبعة
 وعشرون ذراعاً والحاجر من قبل الشام فيه يقلب *d* الميزاب شبه اندر قد
e ألبست حيطانه بالرخام مع ارضه * ارتفاعها حقوا ويسمونه الحطيم والطواف
 من ورائه ولا يجوز الصلاة اليه *g* فان قل قائل اذاه لم يجز الطواف الآء
 عليه فأجز الصلاة اليه قيل له * هذا كلام غير فهم لانه مشكوك فيه فوجب
 ان يجتاط فيه *i* من الوجهين ، والحاجر الاسود على الركن الشرقي عند
 الباب على لسان الزاوية مثل رأس الانسان ينحني *h* اليه من قبله يسيراً ،
 10 وقبة زمزم تقابل *h* الباب الطواف بينهما *h* ومن ورائها قبة الشراب فيها حوض
 كان يسقى فيه السويق والسكر *p* في القديم ، والمقام بازاء وسط البيت * الذي
 فيه الباب *q* وهو اقرب الى البيت من زمزم يدخل *r* في الطواف أيام الموسم
 ويكب * عليه صندوق حديد * عظيم راسخ في الارض طوله اكثر من قامة
 وله كسوة ويرفع المقام في كل * موسم الى البيت فاذا رد جعل * عليه
 15 صندوق خشب له باب يفتح اوقات الصلاة *s* فاذا سلم الامم * استلمه ثم
 الصلوات.

a) Jāqt وعرضها Mox C ut Jāq. وعشرون. *b*) وذراع طول C. *c*) وارتفاعها C. *d*) B بقلب (sic). Pro المرزاب C الميزاب et haec ponit post اندر في الهواء. *e*) لبست C. *f*) C (الاندر Jāqt, اندر C, اندر B). Cf. Asraqi ٢.f, 3. *g*) ارتفاعها عن الارض حقوا. *h*) B انما. *i*) In B expunctum est. *k*) C pro his tantum هو. *l*) B om. *m*) B ينحني. Secutus sum Jāqt l. l. ٢٨, 2. *n*) C يقابل. *o*) C دونها. Deinde C *p*) C (من B) ورائهما B et Jāqt وخلفها C. Cf. Ibn Djobair ٨٧, 3. *q*) بالسكر. *r*) نحو الشرق C. *s*) B olim فيدخل. Cf. Jāqt l. l. et p. ٥٨١, 1. *t*) على موضع مكبة C. Pro. خشب B حديد. Cf. quoque Asraqi ٢٧١ et Ibn Djobair ٨٣. *u*) عظيمة راسخة في الارض عليها C. *v*) B من sed expunctum. *w*) B آخر من C add. انقصا الحج رد وجعل الصلوات.

أغلق *e* الباب وفيه اثر قدم *b* ابراهيم عم مخالفة وهو اسود واكبر من الحجر *c* وقد فرش الطواف بالرمل والمسجد بالحصى وأدير على صحنه أرقة ثلاثة على اعمدة رخام حملها المهدى من الاسكندرية في البحر الى جدة * والمسجد من بنائه قد ألبست *e* حيطان الارقة من الظاهر بالفسيفساء حمل اليها صناع الشام ومصر الا ترى اسماءهم *f* عليه، وله تسعة عشر باباً باب بنى *e* شيبنة باب النبي باب بنى هاشم باب الزياتين *g* باب البزازين *h* باب الدقاقين *i* باب بنى مخزوم باب الصفا باب زقلى الشطوى *k* باب التمارين *l* باب دار الوزير باب جواد باب الحزورة *m* باب ابراهيم باب بنى سهم باب بنى جمع *n* باب العاجلة *o* باب الندوة باب البشارة *p* واليه الاسواق من الشرق والجنوب ودور المصريين *q* ومنازلهم من الغرب *r* ويقع السعى بين الصفا والمروة *s* في السوق الشرقي والعدو من قرنة المسجد الى باب بنى هاشم وتم اميال *t* خضر وخلف هذين السوقين آخران الى آخر المعلاة بينهما منافذ، فمن دخل من العراق واراد باب بنى شيبنة فليتيامن * وليسلك سوق راس اليرموك ولا يسلك سوق الليل ومن اراده من المصريين فاذا بلغ الجراحية *u* خارج ابلد عطف على اليسار *v* الى الثانية ثم احدث على المقابر *w* الى مدخل *x*

- a) الاسود Jāqut addit. b) مخالفة et mox قدمي B. c) المقام ثم انقل C. d) ثم حملت على العاجل الى مكة والمسجد اليوم من بنائه وقد لبست C. Ad verba priora of. Jāqut IV, ٥٥, 22. e) بالفسافس C. f) اسماءهم C. g) البزازين. h) البزازين C. i) الرقطن B. Cf. Ibn Djobair l.f, 14, Ibn Battūta I, p. 323. k) السطوى B. l) B sine punctis. m) Coniecturā edidi. B للحزور C. n) مجمع B. o) العاجل B. in C deest. Est pro العاجلة (non igitur necesse est addere) دار Ibn Djobair l.f, 8). p) النساورة C. q) المصريين B. C قد نصب من الوجهين C addit: s) من نحو المغرب C. (sic) وذو المصريين t) راس اليرموك C. u) الجراحية C، الجراحية B. v) الجراحية C. w) راس اليرموك C. x) نحو C (السمه B) الثانية sed ponit post الشرق.

العراقيين^a، ويدخل إليها من ثلاثة وجوه ابواب مَنَى نحو العراف دربان ثم
 درب العمرة ثم درب اليمن بالمسفلّة للبيع مصفحة بالحديد والبلد محصن،
 وابو قُبَيْس مَطْلٌّ على المسجد يصعد اليه من الصفا في درج، وقد احاط
 بالطواف اميال^b من الصغر وخشبات فيها قناديل معلقة ويجعلها فوقها
 5 الشمع لملوك مصر واليمن والشارح صاحب غرّجستان، وبمكة ثلاث برك تملأ
 من قناة شققتها زبيدة^c من بستان بنى عامر ولهم آبار عذبيّة ومستغلّاتهم^d
 الدور. اخبرنا ابو بكر بن عبدان^e الشيرازي قال حدثنا علي بن الحسين
 ابن معدان قال حدثنا محمد بن سليمان^f بن لؤين^g المصيصي قال حدثنا ابو
 الاحوص^h عن الاشعث بن سليم عن الاسود بن يزيد قال قلت عائشة رصّها
 10 سألت النبي صلعم عن الحجر من البيت هو قال نعم قلت فما لم لم
 يُدخلوه في البيت فقال ان قومك قصرت بهم النفقة قلت فما شأن بابه
 مرتفعاً قال فعل ذلك قومك ليدخلوا من شاءوا ويمنعوا من شاءوا ولولا
 ان قومك حديث عهد بالجاهليّة فاخاف تنكراًⁱ قلوبهم لنظرت ان أُدخل
 الحجر في البيت وان الزبي بابه بالارض^j، ويقال ان ابن الزبير ادخل عشرة
 15 * من مشايخ^k الصحابة حتى سمعوا ذلك منها ثم امر بهدم الكعبة فاجتمع
 اليه الناس وابوا ذلك فلبى الا هدمها فخرج الناس الى فرسخ^l خوفاً من
 نزول عذاب وعظم ذلك^m عليهم ولم يكن الا الخيره وبناعا على ما حكى
 عائشة وتراجع الناس فلما قدم الحجاج تحرّم ابن الزبير بالكعبة فلم يوضع
 المنجنيق على ابي قبيس وقال ارموا الزبيدةⁿ التي ابتدعها هذا المكلف فرموا

a) C om. et habet deinde: وهما دربان منها
 دخول اهل العراف وباب العمرة يدخل منه المصريون وباب المسفلّة منه يدخل
 C addit. والشام B d). ويقد C e). امثال C b). اهل اليمن الجميع الخ
 وانفقت: عامر et post واجرتها C e). صاحب غرّجستان omisso العادل
 بلاهواز addit قال عبدان B g). وجل مستغلّاتهم C f). عليها الاموال
 ut ان تنكر Jāqut IV, 283, 21; تنكر B k). الاحوص C i). لؤين B h).
 مشايخ من C et Jāqut l. l. 23 m). الارض C d). Bokhari I, f. 1, 2.
 الزبدي B p). في صدورهم فلم يكن الا خير C e). من مكة C addit u).

موضع العظيم واخرج ابن الزبير وصلبه ^e وردَّ لخالق ^{*} كما كان في القديم ^b
واخذ بقيَّة الاحجار فسدَّ منها الباب الغربى ورسف بقيَّتها في البيت كيلا
تصيع ^c، وسمعت بعض مشايخ القيروان يقول حجَّ المنصور فرأى صغر المسجد
الحرام وشعته وقلة معرفتهم بحرمته ورأى الاعرابى يطوف بالبيت على بعيره
وبجاوبه ^d فسأله ذلك وعزم على شراءه ما حوله من الدور وزيلاتها فيه ^e
وتفخيمه ^f وتجميعه فجمع اصحابها ^g ورغبهم في الاموال الجمة ^{*} فتأبوا عن
بيعها وضموا ^h بجوار بيت الله ^{*} للحرام فاهتمَّ لذلك ولم يُجزَّ ⁱ ان يغبها
عليهم ^j ولم يظهر للناس ثلاثة ايام وتحدثت الناس بذلك وابو حنيفة في تلك
السنة حجَّ ليس له بعد ذلك ^k ولا ظهر ^{*} للناس على عقده ⁿ وصائب رأيه قل
^{*} فقصد خيامه وكانت بلاطح فسأل عن امير المؤمنين وما الذى غيب شخصه ^o
فذكرت القصته فقال هذا باب ^p هين ^{*} لو قد لقيته عرضته عليه فأنهى ذلك
اليه فمر باحضاره فلما سأله عن ذلك قل ابو حنيفة ^q يحضرون امير المؤمنين
فيسألهم ^{*} هذه الكعبة نزلت ^r عليكم ام انتم نزلتم عليها فان قالوا نزلت
علينا ^{*} كذبوا لان ^s منها نحييت الارض وان قالوا نحن نزلنا عليها ^{*} فجاوبهم
انه ^t قد كثر زوارها وضائق ساحتها فهي احق بفنائها ففرغوه لها ^u فلما ^v
^{*} جمعهم وسألهم قل سفيرهم وكان رجلاً هاشمياً نحن نزلنا عليها قل ردوا
فناها فقد كثر زوارها واحتاجت ^w اليه فبهتوا ورضوا بالبيع ^x وهذه الحكاية
تقرى احدى الروايتين عن ابي حنيفة في كراهية بيع دور مكة واخذ
اجورها ^{*} الا على تاويل ^y

- a) وبجاوبه. b) الى ما كان. c) يصعب. d) وبجانبه. e) فضليه. f) Coniecturâ edidi. g) C melius اصحاب. h) C om. i) شرى. j) C om. k) وبعجابه. l) C tantum. m) وبعجابه. n) الدور. o) C tantum. p) فخبير بذلك. q) C tantum. r) فخبير بذلك. s) C tantum. t) C tantum. u) C tantum. v) C tantum. w) C tantum. x) C tantum. y) C tantum.

مدينة منى *a* على فرسخ من مكة وفي من النحر طولها ميلان *b* نعيم أيام
الموسم وتخلو بقية السنة الا ممن *c* يحفظها وكان ابو الحسن الكرخي
يحتج لابي حنيفة في جواز الجمعة بها انها *d* ومكة كمصر واحد فلما حج
ابو بكر الجصاص وراى بعد ما بينهما استضعف هذه العلة وقل انها *e* مصر
5 من امصار المسلمين تعمر وقتنا وتخلو وقتنا وخلوها لا يخرجها من *f* حد
الامصار وعلى هذه العلة يعتمد القاضي ابو الحسين *g* القرويني وسأني يوماً ثم
يسكنها وسط * السنة من *h* الناس قلت عشرون ثلاثون *i* رجلاً وقد مضى *k*
الا وفيه امرأة تحفظه قال صدق ابو بكر واصاب فيما *l* علمك فلما لقيت
الفيقيه ابا حامد البغولني *m* بنيسابور حكيت له ذلك فقال العلة ما نص بها *n*
10 ابو الحسن الا ترى الى قول الله عز اسمه *o* ثم ما حكيتا ابي التبيث
التعريف وقل *p* هدياً بالغ الكعبة وانما يقع النحر بمنى *q* وقد *r* بلد مذكور
في الاسلام الا ولاهله به *r* مضرب وعلى رأسها من نحو مئة عقبة *s* ترمى
عليها الحجرة يوم النحر والثالث *t* من الايام الآخر والاولى بقرب مسجد
الخييف والوسطى بينهما * ومنى شعبان فيهما ازقتها *u* وانسجد في الشارح
15 اليمين ومسجد الكباش بقرب العقبة بها *v* آبار ومصانع وقناسير *w* وحوانيت
* حسنة البناء بالحجر وخشب الساج *x* وهي بين جبلين يظلان عليها *y*
والمزدلفة على فرسخ من منى بها مصلى وسقاية ومنازة وبرك عدة *y* الى جبل

a) Codd. interdum منا. *b*) C في شعب et addit ميلين. *c*) C من. Quae sequuntur a ابو الحسن وكان ad النحر بمنى in C desunt. Vid. quoque Jāqut IV, ٢٤٣, 6 seqq. *d*) Jāqut لانها مكة. *e*) Jāqut هذه. *f*) Jāqut عن. *g*) Jāqut للحسن. *h*) B om. *i*) Jāqut الى ثلاثين. *k*) Jāqut علمك عدل Jāqut فيها B. *l*) قلما تجد فيه مضربا Jāqut للبغولني B. *m*) Jāqut للشيوخ. *n*) B نصبها. *o*) Quran. 22 vs. 34. *p*) Quran. 5 vs. 96. *q*) C مذكور omisso واقل C بمنى Jāqut. *r*) Jāqut. *s*) B et mox sine copula. *t*) C الثالثة et mox sine copula. *u*) B addit. *v*) رأس منى. *w*) C om. Jāqut وقناسير. *x*) Jāqut وبها. *y*) Jāqut وقناسير. *z*) B et Jāqut om. Seqq. om. C; in his B يظلان. *y*) C الى جنب 2, Deinde Jāqut IV, ٥٢, وعدة برك.

ثَمِير وكنت انعرب تقول أَشْرَفَ ثَمِيرٌ * كَيْمَا نُغَيِّرُهُ عَلَى الْخَلْفِ وَتَسْمَى
 جَمْعًا b وَالْمَشْعَرُ الْحَرَامُ * وَعَرَفَةَ قَرْيَةً فِيهَا مَزَارِعٌ وَخَضِرٌ وَمِبَاطِحٌ وَبِهَا دُورٌ
 حَسَنَةٌ لَأَهْلِ مَكَّةَ يَنْزِلُونَهَا يَوْمَ عَرَفَةَ وَالْمَوْقِفُ مِنْهَا عَلَى صَيْبِخَةَ عِنْدَ جَبَلِ
 مِتْلَاطٍ وَتَمَّ c سَقَايَاتٌ وَحِيَاصٌ وَقِنَاةٌ تَخْرُجُهَا وَعَلَّمَ قَدُّ بُنَى يَقِفُ خَلْفَهُ e الْإِمَامُ
 لِلدُّعَاءِ وَالنَّاسُ حَوْنُهُ عَلَى جِبَالِ بَقْرَبَةَ f لِأَطْيَبَةِ وَالْمَصَلَّى * عَلَى حَافَةِ وَاوَى 5
 عَرَفَةَ عَلَى تَخْوَمِ عَرَفَةَ وَلَا يَجُوزُ الْوُقُوفُ بِالْوَاوَى وَمِنْ خَرَجِ الْيَمِّ قَبْلَ غَيْبِيَّةِ
 أَشْمَسَ وَجَبَ عَلَيْهِ دَمٌ وَعَلَى حَدِّ عَرَفَةَ أَعْلَامٌ بَيْضٌ وَفِي الْمَصَلَّى g مَنْبِرٌ مِنْ
 لَأَجْرٍ h وَخَلْفَهُ حَوْصٌ كَبِيرٌ وَقَبْلَهُ بِمَيْلَيْنِ الْمَأْرَمَيْنِ هِيَ حَدُّ الْحَرَمِ * وَبَطْنُ
 مُحَسَّرٍ وَاِدٍ بَيْنَ مَنَى i وَالْمُرْدَلْفَةُ هُوَ تَخْمٌ k الْمُرْدَلْفَةُ l * وَالتَّنْعِيمُ مَوْضِعٌ بِهِ
 * مَسْجِدٌ حَوْلَ مَسْجِدِ عَائِشَةَ وَسَقَايَاتٌ m عَلَى طَرِيقِ الْمَدِينَةِ مِنْهُ يَحْرَمُ 10
 الْكُتُبُونَ بِالْعُمْرَةِ n وَيَحْدِقُ بِالْحَرَمِ أَعْلَامٌ بَيْضٌ وَهُوَ مِنْ طَرِيقِ الْغَرْبِ o التَّنْعِيمُ
 ثَلَاثَةُ أَمْيَالٍ وَمِنْ طَرِيقِ الْعَرَاقِ p تِسْعَةُ أَمْيَالٍ وَمِنْ طَرِيقِ الْيَمِينِ سَبْعَةُ أَمْيَالٍ
 وَمِنْ طَرِيقِ الْغَرْبِ * أَحَدُ عَشَرَ مَيْلًا q وَمِنْ طَرِيقِ الْجَبَاةِ عَشْرَةُ أَمْيَالٍ *
 وَذُو الْكَلْبِيفَةِ قَرْيَةٌ عِنْدَ يَتْرَبِ بِهَا مَسْجِدٌ عَلَمٌ وَبِالْقَرْبِ r آبَارٌ وَلَا * يَرَى بِهَا
 دِيَارَ s * وَالْجُحْفَةُ مَدِينَةٌ e عَمْرَةٌ يَسْكُنُهَا بَنُو جَعْفَرٍ عَلَيْهَا حَصْنٌ بِيالِيْنِ وَبِهَا 15
 آبَارٌ يَسِيرَةٌ وَعَلَى مَيْلَيْنِ عَيْنٍ وَبِهَا بَرَكَةٌ * كَبِيرَةٌ رَبَّمَا عَزَّ بِهَا الْمَاءُ g وَفِي كَثِيرَةٍ

a) C om.; B نشير (sic) sed formula constat. Deinde C om. الخلف على
 وحدتها: C addit: للحرام Post. ويسما جمع C, ويسمى جمع B. (الخلف B).
 سقيت C. Deinde C وبها 18, 44, 18. Jāqut III, 44, 18. c) إلى وادي محسّر نحو منا
 d) B تجر. Jāqut om. e) Jāqut عنده. f) بقرية C. g) Haec in B desunt.
 h) آجر C. i) المني B. k) دخم B. l) C haec om. m) Jāqut I, 87, 22
 مسجداً مريم أحرمت به عائشة بالعمرة وقر مسجدها; n) C pro his; وسقايها
 ويحدق Pro. على فرسخ من مكة خلفها ببيل مسجد على منه يعتمر الشيعة
 المدينة التنعيم وفي جادة أهل C o) C tantum rubro atramento. بالحرم
 عمل C p) Cf. quoque Jāqut II, 45, 17 seqq. ثلثة أميال omisso, الغرب
 ترى بها ديارا C s) وبالغرب C r) عشرون أميال Jāqut: (sic) g) الشرق.
 t) C om.

الحُمي، اخبرنا شافع ^a بن محمّد قال حدّثنا عليّ بن الرّجاء ^b قال حدّثنا
 ابو عتبة قال حدّثنا محمّد بن يوسف قال حدّثنا سفيان عن هشام بن ^c
 عروة عن ابيه عن عائشة قالت قال رسول الله صلّعم اللهم حبّب اليّنا المدينة
 كما حبّبت اليّنا مكّة واشدّ وانقل حناها الى الجحفة ^d ^e قرّن مدينة ^e
 صغيرة خلف الطائف على طريق صنعاء ^f ويَلْمَمُ منزل على طريق زبيد ^g
 عمر ^h وذات عرق قرية بها أبر قرية المستنقى ⁱ يلبسة عبسة على منزلين ^j
 اخبرنا ابراهيم بن عبد الله الاصبهاني ^k قال اخبرنا محمّد بن اسحاق
 السراج قال حدّثنا قتيبة بن سعيد ^l قال حدّثنا الليث بن سعد قال حدّثنا
 نافع مول ابن عمر عن عبد الله بن عمر ان رجلاً قام في المسجد فقال يا
 10 رسول الله من اين تأمّنا ان نهلّ فقال رسول الله صلّعم يهدّ اهل المدينة من
 ذي الحليفة ويهدّ اهل الشام من الجحفة ويهدّ اهل نجد من قرن فقال
 ابن عمر يزعمون ان رسول الله صلّعم قال يهدّ اهل اليمن من يَلْمَمُ في حديث
 آخر ^m ويهدّ اهل العراق من ذات عرق ⁿ * والذّيب، ميقات الغرب في البحر
 جبل ازاء الجحفة، وشقان ^o ميقات اهل اليمن في البحر موضع قبال
 15 يلملم ^p، وعيذاب مدينة قبالة جُدّة يجرم منها من قصد من ذلك
 الوجه، فهذه مواقيت الآفاق فمن جاوزهنّ يريد مكّة ثمّ رجع نظر فان
 كان ^q لبى سقط عنه الدم وقال بعض ^r لا يسقط وقال بعض ^s يسقط وان
 لم يلبّ، ولا يجاوز آفاق ^t ميقاتنا ألا محرّاه وان لم يكن ميقاته
 كالشاميّ اذا اجتاز بذي الحليفة وميقات اهل مكّة في الحجّ منها ^u والجعرانة
 20 على مرحلة من مكّة يخرج الناس اليها في الاحرام ^v بالعمرة ^w فهذه مشاهد

a) B سافع. b) C الردا addens بطبرية. c) B عن. d) C om.; est pro
 قرن المنازل. e) C مياه (ل. زبيد به). f) B om. g) C اصبهاني.
 h) B مسعود. i) C اخبرنا. k) C وفي رواية اخرى. Cf. Bokhari I, 387 et 386.
 l) Sic B, C الذّيب. m) B sine punctis. n) C pro his: وفي البحر
 قبال. Cf. Hamdani 127, 9. o) C قبال.
 p) C بعضهم. q) C اخرون. r) B sine punctis (انامى) et deinde
 ميقات. s) B et C محرّم. t) C add. من مكّة. u) B et C محرّم.

الناسك وجميع ما يؤتى فيها ثلاث فرائض وست واجبات وخمس سنن اما الفرائض فلا حرام والوقوف بعرفة والطواف للزيارة^a والواجبات الاحرام من الوقت^b والسعي بين الصفا والمروة والافاضة* من عرفات بعد المغرب والسنن طواف القدوم والرمال في ثلاثة اشواط منه والعدو في السعي بين العلمين والافاضة من المزدلفة قبل الطلوع والاكتمة بمى ايام منى^c وقيل بعضهم السعي فرض وقيل بعض طواف القدوم واجب وطواف الصدر سنة^d

نرجع الآن^e الى وصف مدائن هذه الكورة* ونواحيها على الترتيب^f والطائف مدينة^g صغيرة شامية الهواء* باردة الماء^h اكثر فواكه مكة منها موضع الرمان* الكثير والزبيب والعنب اللجيد والفواكه الحسنةⁱ وهي على ظهر* جبل غزوان^j ربما يجلد بها الماء^k عطنتها مدابغ اذا تآنى ملوك مكة^l بالخر خرجوا اليها^m جذة مدينةⁿ على البحر منه اشتق اسمها محصنة^o عمرة* اهله اهل تجارات^p ويسار خزانة مكة ومطرح اليمن ومصر وبها جامع سى^q غير انهم في تعب من الماء* مع ان فيها^r بركا كثيرة^s ويحمل اليهم اناك من البعد قد غلب عليها الفرس لهم^t بها قصور عجيبة* وازقتها مستقيمة ووضعها حسن^u شديدة الحر جدا^v امج صغيرة بها خمسة^w حصون اثمان حاجر وثلاثة مدر والجامع على متن الطريق* وخليص متصلة بها وبها بركة وقناة وتمهر وخضر ومزارع^x السوارقية كثيرة للحصون بهلا بستين ومزارع كثيرة^y ومواش^z الفرع والسيرة حصنان بكل واحد جامع^{aa} جبلة كبيرة بها متاجر عليها حصن منيع يقال له المهدي للجامع خارجه^{ab}

a) وطواف الزيارة C
 b) الواقيت C
 c) Haec in B desunt. Textus autem C quoque lacunosus esse videtur, quia tantum tres واجبات enumerantur; debet e. g. للمار. d) مزدلفة B
 e) التشريق C
 f) cum العمدة C
 g) جبل B tantum
 h) كثير العنب للجيد C
 i) B om.
 j) B om.
 k) كثير العنب للجيد C
 l) B tantum
 m) محصنة B
 n) اهلها اهل تجارة C
 o) C omisso
 p) Deinde ut B وبها C
 q) في السوى وفي حسنة الوضع جبلية الدور habet
 r) C add. وللاجل et deinde habet: من البعد ويحمل الماء للعمارة من البعد
 s) خمس B et C
 t) Haec in B desunt.
 u) Fort. of. Jaqut II, 334, 21.
 v) ولام

مَهَابِعُ نَظِيرِ جَبَلَةٍ عَلَى أودية سَائِيَةٍ ٥ حَاذَةَ مَدِينَةَ * مَلِيحَةَ لِلبَكْرِيِّينَ ٥ بِهَا
 عَدَّةٌ * مِنَ الْحِصُونِ ٥ وَجَامِعٍ كَبِيرٍ ٥
 يَثْرَبُ فِي مَدِينَةِ النَّبِيِّ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ * وَقَدْ جَعَلْنَاهَا نَاحِيَةً لِمَا قَدْ احْتَاطَ بِهَا
 مِنَ الْمَدِينِ الْخَطِيرَةِ وَالسَّوْحَلِ الْمَذْكُورَةِ ٥ تَكُونُ أَقْصَى مِنْ نِصْفِ مَكَّةَ يَحِيضُ
 ٥ بِأَكْثَرِهَا بَسَاتِينَ وَنَخِيلَ وَقُرَى وَلَهُمْ مَزَارِعٌ قَلِيلَةٌ وَمِيَاهٌ عَذِيْبِيَّةٌ وَفِيهَا حِيَاضُ
 تَقْلَبُ فِيهَا * قَنِيٌّ عِنْدَ ٥ أَبْوَابِ الْبَلَدِ ٥ يَنَاحِدُ إِلَيْهَا * فِي دَرَجٍ ٥ * وَقَدْ جَرَّ
 عَمْرُ رَضَةَ إِلَى بَابِ الْجَامِعِ قَنَاةً قَدْ اخْتَلَّتْ وَالسَّوْاقُ عِنْدَ الْجَامِعِ لَهَا نُورٌ
 وَبِهَاءٌ ٥ أَكْثَرُهُمْ بَنُو الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ٥ بَنِيَانُهُمْ مَدْرًا ٥ مَلْحَةٌ الْأَرْضُ قَلِيلَةٌ
 الْأَهْلُ وَالْمَسْجِدُ فِي ثَلَاثِيَّهَا ٥ مِمَّا يَلِي بِقَيْعِ الْعَرْقَدِ عَلَى عَمَلِ جَامِعِ دِمَشْقَ
 10 لَيْسَ بِالْكَبِيرِ وَهُوَ ٥ وَجَامِعُ دِمَشْقَ مِنْ بِنَاءِ الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ وَقَدْ زَادَ
 فِيهِ بَنُو الْعَبَّاسِ وَقَالَ ٥ صَلَّى عَلَيْهِ لَوْ مَدَّ هَذَا الْمَسْجِدَ إِلَى صَنْعَاءَ كَانُ مَسْجِدِي
 وَأَوَّلُ مَنْ زَادَ فِيهِ عَمْرُ رَضَةَ ٥ مِنَ الْأَسَاطِينِ الَّتِي إِلَيْهَا ٥ الْمَقْصُورَةُ الْيَوْمَ إِلَى
 الْجِدَارِ الْقَبْلِيِّ ثُمَّ زَادَ عَثْمَانُ رَضَةَ مِنْ قَبْلِ الْقِبْلَةِ إِلَى مَوْضِعِ ٥ أَيُّومَ ثُمَّ زَادَ
 فِيهِ الْوَلِيدُ وَلَمْ يَزِدْهُ اللَّهُ ٥ وَلَكِنْ مِنْ أَجْلِ بَيْتِ الْحَسَنِ بْنِ الْحَسَنِ ٥ بْنِ عَلِيٍّ
 15 رَضَةَ الَّذِي كَانَ بَابَهُ فِي الْمَسْجِدِ وَكَانَ يَخْرُجُ مِنْهُ عِنْدَ الْأُمَّةِ فَبَنَاهُ بِالْحَجَارَةِ
 الْمَنْقُوشَةِ وَالْفَسَافِسَا وَتَوَلَّى بِنَاءَهُ عَمْرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ رَضَةَ ٥ فَلَمَّا بَلَغَ ٥
 هَدَمَ الْمَحْرَابَ دَا بِمَشَائِخِ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ فَقَالَ احْضَرُوا بَنِيَانًا ٥ قَبْلَتَكُمْ لَا

- a) B et C سائيه. Deinde B حاد، C جاد. b) B مملكة المكونين، C tantum
 البكريين. c) C حصون. Deinde C pro كبير (B كسر) et addit كبيرة. d) In C desunt.
 ويترب Porro. وفي قرية ابي بكر الصديق رضي الله تعالى عنه
 قناتين احدهما (قناتان احدهما ل). اعذب من الاخرى C f). وبها C e).
 وعند المسجد اخرى: C pro his. i). بدرج C h). المدينة C g). والبرك على
 C om. k). اكثرها B Deinde. عين نصيفه (sic) وعين النبي عند باب الخندق
 et h. l. inserit. وقد اختللت C l). مدن C m). ليسها B n). B om.
 رضة لا compend. pro رضة B hic et deinde C om.; p). وقد قل النبي C o).
 C om. o). الحسين C i). الله (B) الله B et C s). موضع B r). هي.
 v) B sine punctis, C om.

تقولوا غيرها غير فوقه زيادة الوليد من المشرق الى المغرب سنة *b* اساطين
 وزاد الى الشلم من المربعة التي في القبر اربع عشرة *d* اسطوانة منها عشرة
 في الرحبة واربعة في السقايف ثم حج المهدى سنة ١٤٠ فزاد فيه مائة ذراع
 من ناحية الشلم عشرة اساطين فطوله اليوم مائة واربعة وخمسون ذراعاً
 وعرضه مائة وثلاثة وستون ذراعاً وطول الصحن *e* مائة وخمسة وستون ذراعاً *f*
 وعرضه مائة وخمسة وستون ذراعاً *g* قال وكتب الوليد الى ملك الروم انا
 نريد ان نعلم مسجد نبينا الاعظم فأعنى فيه بصنّاع وفاساسا فبعث اليه
 بالجملة وبضعة وعشرين صنّاعاً فيهم عشرة يعدلون مائة *h* وثمانين الف دينار
 * قال فخلا لهم المسجد فعمد احداهم فقال ابول على قبر نبيهم فلما حلّ
 سراويله يبس مكانه *i* وقد اختلف *m* الناس في ترتيب قبر النبي صلّم *l*
 وصاحبيه * في رواية النبي من ورائه ابو بكر ومن ورائه عمر وفي رواية ملك
 ابن انس النبي غربي البيت ازاءه فضاء خلف النبي ابو بكر خلف الفضاء
 عمر والفضاء هو الذي ذكر لعمر بن عبد العزيز فلم ير نفسه له اهلاً ويقال
 فيه يقبر عيسى عم *n* حدّثنا ابو بكر محمد بن عليّ الفقيه *o* بساوة قال
 حدّثنا محمد بن هلال الشاشي قال حدّثنا محمد بن اسحاق قال حدّثنا *15*
 يونس قال حدّثنا محمد بن اسماعيل بن ابي فديك عن عمرو بن عثمان
 عن القاسم *p* قال دخلت على عائشة فقلت يا أمه اكشفي عن قبر رسول
 الله *q* وصاحبيه فكشفت لي عن ثلاثة قبور لا مشرفة ولا لاطية مبطوحة
 بطحاء العروة الحمراء قال فرايت قبر النبي صلّم مقدّماً واما بكر * عند راسه

a) C فوقعت. b) B et B سنة. Mox C الى pro من. Haec verbotenus leguntur
 apud Samhūdr ١٣٨ (ed. Bul.). c) Samh. الاسطوانة المربعة. d) C اربعة.
 e) B اربع عشر. f) B et C وثلاث. g) B اربع عشرة et mox B عشر. h) C مائة. i) C
 بمائة. k) C بمائة. Cf. Samhūdr ١٣٦. l) C بمائة. m) C اختلفت. n) C haec om. (يبس pro يبس). o) C haec om. (يقبر B يقبر). p) Est
 بمدينة ساوه. q) C om. et habet; القاسم بن محمد بن ابي بكر الصديق. Sa'd ed. Sachau, III, ١٤٩. q) C النبي.

رجليه ^e بين كتفى النبي ^f وعمر راسه عند رجلى النبي صلعم ^g، والمنبر وسط
المغطى غلاف، منبر النبي صلعم في روضة ^h مرخمة والروضة ⁱ المنعوتة الى جانب
سارية حمراء بين المنبر والقبر، وقرات ^j في اخبار المدينة ان معاوية امر بحمل
المنبر الى جانب المحراب كساتر المناير، فلما اخذوا في نقله تزلزلت المدينة
^k واقبلت الصواعق فقال اتركوه وامر بعمل هذا المنبر فوّه وهو خمس درجات
والاول ^l ثلاث ^m والمسجد عشرون باباً ⁿ والمدينة هائلة الابواب ولها ^o اربعة
ابواب باب البقيع ^p وباب الثانية ^q وباب جُهينة ^r وباب الخندق ^s والخندق من نحو
مكة ^t عمرة للحصن مشرفة ^u البقيع شرقى المدينة مليحة ^v التربة فيه قبر
ابراهيم ^w بن النبي صلعم ^x والحسن وعدة من الصحابة وقبر عثمان في اقاصه ^y
^z وقباً قرية على ميلين على يسار طريق ^{aa} مكة بها بنيان كثير ^{ab} من الحجارة
وتم مسجد التقوى ^{ac} عمر قدامه رصيف وفضاء ^{ad} حسن وآثار ^{ae} وما ^{af} عذب
وبها ^{ag} مسجد الصرار ^{ah} يتطوع ^{ai} العوام بهدمه ^{aj} وأحد جبل على ثلاثة اميال
قبله ^{ak} قبر حمزة في مسجد قدامه بئر ^{al} بعده حظيرة ^{am} فيها قبور
اشهداء ^{an} وفي الجبل موضع اختبأ فيه النبي صلعم ^{ao} وهو اقرب الجبال الى
^{ap} المدينة ^{aq} والعقيق قرية على ميلين عمرة من نحو مكة بها ينزل السلطان
وماؤها عذب ^{ar} وما بين لابتي المدينة حرم كحرم مكة ^{as} ^{at} بئر مدينة

^a) Samhūdī melius tantum. ^b) C h. l. addit: راسه. ^c) وقرات في بعض الكتب. ^d) C h. l. addit: راسه. ^e) C h. l. addit: راسه. ^f) C h. l. addit: راسه. ^g) C h. l. addit: راسه. ^h) C h. l. addit: راسه. ⁱ) C h. l. addit: راسه. ^j) C h. l. addit: راسه. ^k) C h. l. addit: راسه. ^l) C h. l. addit: راسه. ^m) C h. l. addit: راسه. ⁿ) C h. l. addit: راسه. ^o) C h. l. addit: راسه. ^p) C h. l. addit: راسه. ^q) C h. l. addit: راسه. ^r) C h. l. addit: راسه. ^s) C h. l. addit: راسه. ^t) C h. l. addit: راسه. ^u) C h. l. addit: راسه. ^v) C h. l. addit: راسه. ^w) C h. l. addit: راسه. ^x) C h. l. addit: راسه. ^y) C h. l. addit: راسه. ^z) C h. l. addit: راسه. ^{aa}) C h. l. addit: راسه. ^{ab}) C h. l. addit: راسه. ^{ac}) C h. l. addit: راسه. ^{ad}) C h. l. addit: راسه. ^{ae}) C h. l. addit: راسه. ^{af}) C h. l. addit: راسه. ^{ag}) C h. l. addit: راسه. ^{ah}) C h. l. addit: راسه. ^{ai}) C h. l. addit: راسه. ^{aj}) C h. l. addit: راسه. ^{ak}) C h. l. addit: راسه. ^{al}) C h. l. addit: راسه. ^{am}) C h. l. addit: راسه. ^{an}) C h. l. addit: راسه. ^{ao}) C h. l. addit: راسه. ^{ap}) C h. l. addit: راسه. ^{aq}) C h. l. addit: راسه. ^{ar}) C h. l. addit: راسه. ^{as}) C h. l. addit: راسه. ^{at}) C h. l. addit: راسه.

صغيرة من ٥ نحو الساحل جيدة التمر وثم عين النبي صلعم وموضع الوقعة
ومسجد بناها ملوك مصر ٥ والجار على ساحل البحر محصنة بثلاث حيطان
والربع البحري مفتوح بها دور شاهقة وسوق عمره خزانة المدينة ومدنها
يحمل اليهم الماء من بدر والطعام من مصر * وليس لجامعهم صحن ١
العشيرة صغيرة على الساحل قبل ينبع عندها نخيلات * وليس لخاتها نظير ٥
ينبع كبيرة جليلة حصينة الجدار ٥ غزيرة الماء امر من يثرب وأكثر نخيلاً
* حسنة الحصن حارة السوق لها بابان للجامع عند احداهما الغالب عليها
بنو الحسن ٥ رأس ٤ العين على اثنى عشر ميلاً ٥ والمروة بلد حصين * كثيرة
النخيل جيدة ١ التمر * سقيام من قناة غزيرة ٥ عليها خندق وابواب حديد
وهي معدن * المقل والبرنق حارة في الصيف الغالب عليها بنو جعفر ٥
والخوراء ٥ ساحل خيبر لها حصن وريص عمره فيه سوق من نحو البحر ٥
وخيبر بلد حصين مثل المروة بها جامع حسن وثم الباب الذي * قلعة امير
المؤمنين ٥ وفي المروة والخوراء مدن خيبر ٥ وناحية فرح تسمى وادي القرى
وليس * بالحجاز اليوم ٢ بلد اجل * واعر واهل واكثر تجاراً واموالاً وخيرات
بعد مكة من هذا عليها حصن منيع على قننته قلعة قد احدث به ١٥

- a) C tantum صغيرة. b) B addit بلته. c) C addit وتجار. d) C om.
e) C لهم. f) Addidi ex C, ubi vero صخر pro صحن. Deinde C والعسيرة.
g) Addidi ex C, ubi نظير (Pro نخيلات). Deinde C وينبع et
plerumque addit opulam. h) C للحجاز في مدن مثلها في مدن الحجاز.
i) C non praecedente رأس العين من يتسوق بالمدينة في الموسم منها C
statie inter Janbo' et Merwa. In opere Wüstenfeldi das Gebiet von Medina
non memoratur. l) C كثير النخل جيد. m) C om. h. l. n) C pro his:
قبل C ٥ عافر O ٥. o) بنو جعفر ولهم قناة غزيرة وبها اشجار مقل كثير
وهذه الثلاث مدن خيبر. Deinde C اقتلعه على بن ابي طالب رضه C
منه وهو شامي حجازي كثير الامل والتجار والاموال C ٥. فيما ذكرنا C
على قننة الحصن قلعة: et habet: بثلاثة ابواب وخندق. f) C hic addit:
(قننته pro قننه B).

القرى واكنف * به النخيل ذوة تمر رخيصة واخباز حسنة ومياه غزيرة ومنازل
 انيقة * واسواق حارة عليه خندق وثلاثة ابواب مكددة والجامع في الارقة
 في محرابه عظم قالوا هو * الذي قال للنبي صلعم لا تاكلني فانا مسموم * وهو
 بلد شامى مصرى عراقى حجازى غير ان ماءهم * ثقيل وتمرهم * وسط f
 وحماتهم خارج البلد والغالب عليها اليهود * الحاجر صغيرة حصينة كثيرة
 الآبار والبزراع ومساجد صالح بالقرب على نشرة مثل الصفة قد نقر في صخرة
 * وقم عجائب ثمود وبيوتهم g * وسقيا يزيد * هي احسن مدن هذه الناحية
 والنخيل والبساتين h متصلة من قرح؛ اليها والجامع خارج البلد * وبداء
 يعقوب على جادة مصر عمرة أهلة i * والعونيد في ساحل قرح عمرة كثيرة
 10 العسل ولها مرسى m حسن *

زبيد قصبه تهامة وهو احد المصريين لانه * مستقر ملوك o اليمين بلد جليل
 حسن البنيان يسمونه بغداد p اليمين لهم ادنى طرف وبه تجار وكبار وعلماء
 وادباء مفيد لمن دخله مبارك على من سكنه آبارهم حلوة وحماتهم نظيفة
 عليه حصن من الطين بربعة ابواب باب غلافة وباب q عدن وباب هشام
 15 وباب شبارق r وحولها قرى ومزارع اعمر من مكة واكبر وارفق اكثر بنيانهم *
 الآجر ومنازلهم فسيحة؛ طيبة والجامع ناء عن الاسواق نظيف مبريق * الارض
 تحت v المنبر تقوير * ليتصل الصف w وقد اجرى اليها ابن زياد قناة وهو

تاكل d) B marg. وبلد عتيقة: C pro his. e) D. B. والتفتت C. من الشاة التي كلمت المي (كلمت النبي ا. 1) فقالت C. متى فاني مسموم خ
 نقل وتمرهم B e). وهو - حجازى. Deinde C om. انى مسمومة فلا تاكلني
 ومثل عجائب ثمود وبيوتهم C g). و m من القرامطة في تعب: C addit f).
 للجامع C Mox. خرج B hic et mox i). حسنة نزهة ذات نخيل وبساتين C h).
 والعرييد Deinde C. اصل B in marg. cum. In textu d). اصل B in marg. cum.
 ut solet. p) ملك C o). لان به C n). موسى C موسى B m).
 Vid. Johannsen, *Historia Jemanae*, p. 279 et Khasradji, *Hist. Jeman*. Ms. 302, p. 81
 بلب الشبارق ينغد s) C addit من قرى وادنى زبيد
 Deinde C om. copulam. الى الشبارق وفي قرية من قرى وادنى زبيد
 و تحت C w). طسه et فسحة B t). مبريق C u).

بلد نفيس ليس باليمن مثله غير ان اسواقه هائلة والاسعارة بها غالية
 والثمار قليلة اكثر طعام الدخن والذرة * وَمَعْقِرٌ على جادة عدن وكذلك
 عِبْرَةٌ وعارة * وَالْمَخْنَقُ وَكُلُّهُنَّ صغار * وَعَدْنٌ بلد جليل علم أهل حصين
 خفيف f دهليز الصين وفرضة اليمن وخرانة المغرب و معدن التجارات h كثير
 القصور مبارك على من دخله مثير لمن سكنه مساجد حسان ومعاش وسعة
 واخلاق طاهرة ونعم ظاهرة وبارك النبي صلعم في سوق منى وعدن وهو في
 شبه صيرة الغنم قد احاط به جبل بما يدور الى البحر وبار خلف الجبل
 لسان من البحر فلا يدخل اليه الا ان يخاض ذلك اللسان فيصل الى الجبل
 وقد شُقَّ فيه طريق في الصخر عجيب وجعل عليه باب حديد ومدوا من
 نحو البحر حائطاً من الجبل الى الجبل فيه خمسة ابواب وللجامع ناه عن 10
 لاسواق i ولهم آبار مالحة وحياض عدنة ويقال * انها كانت في القديم حبس
 شداد بن عاد * الا انها بليسة علبة * لا زرع ولا صرع ولا شجر ولا ثمر ولا ماء
 ولا كلاً كثيرة الحريف والوكف * جامع شعث وهرج وحش وحمائم رديئة يحمل
 اليهم الماء من مرحلة p * وأبين هي اقدم من عدن واليها تنسب * عدن
 لان قريهم وفواكههم وخصرهم منها لكثرة القرى والمزارع بها * وكذلك تهج * 15
 ومنتدب r على البحر عامرة بها يعتقل الريح المراكب قشقة * ومنا * مدينة
 لزبيد عامرة * كثيرة السليط شربهم من عين * خارج البلد وللجامع * على

a) C addit: (1. اعلأ). b) الاسعار B. c) C a. p. d) B
 العبرة (cf. quoque sub غيره). Vid. etiam Sprenger,
 p. 149, l. 11 a f. et Hamdani ١٨٧, 15. e) وعارة C. Cf. Jaqūbi, ٣٦٧, 8 et *,
 Johannaen, p. 272 et Sprenger l. 1., 6 a f. Deinde C والمخنف. Khasradji,
 l. 1. p. 80 وفي على ليلة من عدن (sic) فمس (الطريق) الساحلية المخنف (sic) وقي على ليلة من عدن 80
 Hamdani l. 1. f) حصف B. g) Melius foret الغرب coll. v, 22. h) C
 الحاجر B. ومعاش واسع et mox مساجده C. كثيرة B. التجارة
 (انها pro انه B) لانه بلد يلبس علبس C. يقال C. m) السوق C. n)
 والتبر من C addit: p). كثير الحريف يبيت الرجل غنيا فيصبح فقيراً C o)
 Vulgo منتدب C. والمندم C r). ذات مزارع وفواكه قليلة وخصر C q). مراحل
 (مسفة et بعقل B) يعتقل المراكب من الريح C. علم B s).
 من C addit. v). بحريه.

طرفه على الساحل ^a * وظلافة فوضة زبيد بها جامع * على البحرة رأيتهم
يفضلونه ويرابطون فيه ^e عمرة أهلة بها نخيل وارجيل وآبار حلوة ألا انها
وبية * قاتلة للغياة ^d والشرجة والحردنة وعطنة مدن على الساحل بهن
خزائن الدرّة ^f تحمل الى عدن * وجدة بلد اللبن يحمل اليها الماء من
بعد ^g وجوامعهم على الساحل * وناحية عثر ناحية جليظة عليها سلطان
براسه ومدنها نفيسة وعثر مدينة كبيرة طيبة مذكورة لانها قصبنة الناحية
وفرصة ^h صنعاء وصعدة بها سوق حسن * وجامع عمرة يحمل اليهم الماء
من بعد وحمامهم ⁱ وصبر ^j وبيش ^m اطيب هوا منها ⁿ واعذب ماء بها ينزل
السلطان داره الى جانب الجامع ^p والجرّيب ^q بلد الموز وهو ارضى مدن
الناحية واعجبها التي ^r * وحلى مدينة ساحلية ^s عمرة ^t سرية ^u رفقة ^v والسريين
بلد صغير له حصن الجامع فيه على ^w باب البلدة مصنعة * وهو فرصة
السروات والسروات معدن للبوب والخيرات ^x والتمور الرديئة والعسل الكثير * لا
ادرى ^y مدن ام قري لاني ما دخلتها ^z صنعاء هي قصبنة نجد اليمن
وقد كنت اجل من زبيد * واعمر وكان الاسم لها واما اليوم فقد اختلت غير
ان بها مشايخ ^{aa} ار بجميع اليمن مثلهم هبة وعقلا ^{ab} بلد رحب كثير
الفواكه رخيص الاسعار اخباز حسنة وتاجارات مفيدة اكبر من زبيد ولا
تسئل عن طيب الهواء فانه عجب ومع ذلك رفق ^{ac} مع ^{ad} وصعدة

- a) على الساحل متطرف C. b) Ex C addidi. c) بها B. d) قاتلها الغياة C. e) وعطنه C، وعطنه B (قاتله B).
f) الدرّة B. Deinde B يحمل C، ويحمل B. g) عبر (sic) بلد سري C. h) وجضة legendum وجددة C om. Pro his
وجامعهم B. i) اليها C. j) وجوامع عمرة C. k) على الساحل وفي فرصة
و.وتنس C، ودمش B. m) من مثر C. n) وداره C. o) B sine punctis،
C، والسرب B. Deinde B شوبه رفقة B. p) والسروات جليظة C. q) والجرّيب C
وهي ساحل السروات C. r) البليد C. s) وعلى C. t) عليه C. u) والسريين
quod in B deest. Hinc in textu inserui والسروات رستاق كثير للبوب
وقد حفت. x) يحمل اكثر الى مكة وفي على تاخوم للحجاز C Pro his
(خفت 1). الان غير انها احسن بناء ووسع اسواقا واطرف وضعاً شبيهت بنيانها

اصغر من صنعاء عامرة في الجبال بها تصنع *a* الرصحاء الجيدة والانتطع الحسننة *b*
 ومنها يرتفع * ادم جيد وفي مدينة العلوية وعلمهم * وجرش مدينة وسطية
 ذات نخلة واليمن ليس ببلد نخيل * ونجران *f* مثل جرش وهما دون
 معدة *g* واكثر ما ترى من الادم فمن هذه المدن *h* * والحميري هو بلد
 قحطان بين زبيد وصنعاء كثيرة القرى رعى الهواء وبني مفيد للتجارة *
 والمعافر بلد واسع ذو مزارع وقرى وفوائد * وسبأ بلد * خلف هذه النواحي
 عبر المدينة خرب العمل * وحصن موت في قصبة الاحقاف موضوعة في الرمال
 عامرة نقيحة *m* عن الساحل أهلة لهم في * العلم والنجرة * رغبة الا انهم شرارة
 شديد سمرتهم * والشحر مدينة على البحر معدن السمك العظيم يحمل الى
 عمان وعدن * ثم الى البصرة واطراف اليمن *n* * وتم * اشجار الكندر صفيها *p* *
 ووضع لرم ذات العماد ليس لها اثر *o* من لتحج اليها فستخان *q* في مستوى
 فتراها من البعد تشرف فاذا قربت لم تر شيئاً * وما عدن من ثم *
 10

بالكوفة كله آجر بلد الرخص والفواكه اخباز حسنة وجامع طريف على طرف
 البلد بهيئة المشايخ حسنة المعايش ولا يرى في الدنيا اطيب من الهواء بها
 Pro in talibus ut saepissime additur معنى B

الادم للجيد C *c*. B om. *b*. الرصحاء C، الرصحاء B *a* et deinde B تطع B
 وجران B *f*. نخيل C *e*. وسط B *d*. Deinde B *d*. (للعلوية B) وفي بلد
 وللحمرى C *g*. Deinde B et C *h*. البلاد الثلاث C *h*. صنعاء C *g*.
 legendum esse الجند *o*، quia situs huius convenit et insalubritate est nota (vid.
 Abulfeda 11), sed infra idem recurrit, ubi B habet ut hic recipi. Videtur
 nempe intelligi regie quam Jaqut II, 341 ult. seqq. appellat حمير et de qua
 agit Sprenger, Die alte Geographie, p. 73. *i* كثيرة B *i*. التجارة C *k*. Deinde
 العمل C *n*. نائمة C *m*. حفيف الرمال من هذا الوجه C *l*. والمعافر C
 فرسخين C *q*. وعدة من المدن et addit الكندر C *p*. والاطراف C *o*.
 وفي في مستوا من الارض قفر يراها (تراها I.) من البعد تشرف: Deinde habet:
 مستوى pro استوى B habet. قصورها ويتللا حصنها فاذا بلغت لم تر شيئاً

وسخن مدينة قريش يقلل لهم بنو سامة سمعت انهم في اربعة آلاف قوس ^a و
والشقرة دبلر ختعم ثم نخيل وقوى قد احاط بها ^b
واعلم ان اليمن * موضع واسع قده اقمت به حولاً كاملاً ودخلت هذه
البلدان التي وصفت وغاب عنى منه الكثير * غير انى اذكر ما سمعت فيه
من اهل الخبرة واستوعب مخاليفه وان لم اطأ الجميع لانه بلد يميز
بالمخالف وانكر وضع جزيرة العرب وتمثيلها بوصف يقف عليه ككل احد ان
شاء الله تعالى، مخالف اليمن ^c مخالف صنعاء * والخشب ورحابة ومرمل ^d
مخلاف البون مخالف خيوان ^e * وعلى يمين صنعاء ^f مخالف شاكر * وادعة ويام ^g
وارحب، ومن نحو الطائف ^f مخالف نجران * وتربة والهجرة وكتبة وجرش
والسرارة ^h مخالف بتهامة صنكان * عشم بيشة ⁱ عك ^f ومخلاف الحرثة ^h مخالف

a) Haec in C non exstant, nec scio quemodo nomen urbis Samiorum scribendum sit. Cogitavi de سلحين, de سخبر prope Nadjran, de لاسكين apud Sprenger, p. 145 l. 7. Pro الشقرة ut B infra habet, B h. l. السقر, C السفر, infra C السقره. Vid. Hamdani ١١ 5. Banu Qohafa ad tribum Chath'am pertinent. C خثيعم. b) C بلد كبير. c) منها. d) C pro his omnibus: وهو. e) C om.; بيمير in B scribitur, in C يمين. f) C om. g) B ويام. h) C haec om.; B والسده وكبده وجوش والسده. Conferri debent praeter Jaqut III, ٣١, 20 imprimis Ibn Khordadbeh ١٣٣, 11 seq et Edrisi: ومكة مخالف وفي الحصون فمنها بنجد الطائف ونجران وقرن المنازل والعقيق وعكاظ وليمة وتربة وبيشة وكيشة (وكتبة l.) وجرش والسرارة ومن حصونها بتهامة صنكان Noster autem male بتهامة pro nomine مخالف نجران بنهامة (sic) C qui habet: (sic) كتنة Müller ad Hamdani ol, 11 mavult مخالف صنكان (sic) B الجردة. k) B يبش, Ibn Khord. يبش. l) B يبش.

فَمَدَانٌ مَخْلَافٌ * جَوْفُ هَمْدَانَ مَخْلَافٌ جَوْفُ مَرَادٍ * مَخْلَافٌ شَنْوَةَ ^٥ * وَصَلَى
 وَجَعَى ^٤ مَخْلَافٌ الْجَبَسَةِ ^د مَخْلَافٌ الْمَشْرِقِ * وَبُوشَانَ وَغَدْرَةَ مَخْلَافٌ أَعْلَى وَأَنْعَمُ ^٢
 * وَالْمُصَنَعَتَيْنِ وَبَنَى غَطِيفٍ وَقَرْيَةَ مَأْرَبٍ ^و وَمَخْلَافٌ حَضْرَمَوْتِ مَخْلَافٌ حَوْلَانَ رُدَاعٍ ^٥
 مَخْلَافٌ أَحْشَوْرَ مَخْلَافٌ الْحَقْلَةَ وَنَمَارَ مَخْلَافٌ ابْنِ عَامِرَةَ وَثَاتِ وَرُدَاعٍ مَخْلَافٌ
 نَيْبَتَةَ مَخْلَافٌ السَّرْوِ ^م مَخْلَافٌ رَعِيْنٍ ^ن * وَنَسَقَانَ وَكَحْلَانَ مَخْلَافٌ صَنْكَانَ ^٦

وَمَخْلَافٌ جَوْفِ هَمْدَانَ وَمَخْلَافٌ هَمْدَانَ habet: ٣٣٧, 7 post
 Recte, cf. Jāqūt II, ١٥٨, 11, ٣٣٦, 22. Hinc correxi textum; B
 مَخْلَافٌ جَوْفِ مَخْلَافِ مَرَادٍ C, مَخْلَافٌ خَوْفِ مَخْلَافِ (sic) مَخْلَافِ مَوَادٍ.

b) سنوة C.

c) C om.; cf. Ibn Khord. l. l. r.

d) B لَجَبَةِ C لَجَبَةِ. Vid. Ibn Khord. l. l. 8 et Jāqūt in v.

e) B وَعَدَرَ وَوَيْشَارَ وَعَدَرَ C om. Codd. Ibn Khord. sed quod additur
 probat (coll. Jāqūt III, ٧٦, 14 seq.) me recte correxisse.

f) Male Jāqūt in v. اعْلَى أَنْعَمُ V. Ibn Khord. l. l. r. B اعْلَى.

g) C om.; B وَقَوْمَانِ وَبَنَى عَطِيفٍ وَقَوْمَانِ V. Ibn Khord. ٣٣٨, 1 et
 Jāqūt in v.

h) C om.; B وَرُدَاعٍ V. Ibn Khord. ٣٣٨, 9 et cf. Jāqūt II, ٧٦, 20. Deinde
 B om. مَخْلَافِ.

i) C لَفْلَقِ V. Jāqūt in v. et Ibn Khord. l. l. a.

k) Jāqūt I, ٧٤٨, 11 et Ibn Khord. بنى عامر ut quoque Jāqūbī ٣٦٩, 2 et
 Qodāma ٢٤٦, 1. Deinde B وَرِيَاثِ وَرُدَاعِ C om. V. Ibn Khord. l. 11 et Hamdānī
 ١٣, 8. Apud Jāqūt II, ٧٦, 6 pro وَرِيَاثِ l. وَرِيَاثِ cf. IV, ٤٣٦, 12 (ubi l. رُدَاعِ).

l) B ثَنِيْبَهُ C ثَنِيْبِهِ. Secutus sum Ibn Khord. l. l. et Jāqūt in v. Cf.
 Jāqūbī ٣٦٩, 3.

m) B الشَّرِّ V. Ibn Khord. l. l. n. Hinc corruptum videtur السَّرِّ apud:
 Jāqūt III, ٧٦, 7 seq. Deinde Ibn Khord. addit مَخْلَافِ عَنَسِ (cf. Jāqūt III,
 ٧٣٥, 15 seqq.).

n) B زَعَمِرِ et deinde نَسَقَانَ.

وَذُنْحَانُ *a* مَخْلَافٍ نَافِعٍ وَمَصْحَى *b* مَخْلَافٍ حُنْجَرٍ * وَبَدْرٍ وَأَخْلَتَةٌ وَالصَّهِيْبُ *c* مَخْلَافٍ
 الثَّجَّاجَةُ *d* وَالْمُزْرَعُ مَخْلَافٍ نَى مَكَارِمٍ *e* وَالْأَمْلُوكُ مَخْلَافٍ السَّلْفِ وَالْأَتَمُ *f* مَخْلَافٍ
 نَخْلَانٍ *g* وَنَهَبٍ مَخْلَافٍ الْجَنْدِ مَخْلَافٍ السَّكَايِكِ * وَمِنْ نَحْوِ الْمَعَاظِرِ *h* مَخْلَافٍ

a) C haec om. B دسكان, Jāqut III, ٢٦, 8 ديسكان. Vid. Hamdāni ٢٧, 23 et Ibn Khord. ١٣٦, 2.

b) C om.; ut B habet Ibn Khord. l. l. ubi unus cod. مصحى. Non autem dubito quin legendum sit يَنْحَبِ et quidem يَحْصِبُ et علو يحصب, vid. Jāqut IV, ١١٢, 2 seqq.

c) C om.; B واحله. Vid. Ibn Khord. l. l. *g*. Pro الصهب B الصهيب; v. Ibn Khord. et Hamdāni. Deinde Ibn Khord. addit: ومخلاف أنين: وفيه عدن ومخلاف بَعْدَانَ وَرَيْمَانَ.

d) B لسحه, C لبيخة. V. Ibn Khord. l. l. *k* et Jāqut I, ٢٠, 10. C om. المزرع, ut quoque habent Ibn Khord. et Jaqūbi ٣١٨, 3. Jāqut in v. المزرع.

e) C نى المكارم ut quoque unus cod. Ibn Khord. Edidi ibi sec. duos codd. نى مكارم. Apud Jāqut desideratur. Deinde B ut Jāqut I, ٣٣٦, 5 male والاملول. Recte scribitur apud Ibn Khord. ١٣٦, 5 ut quoque apud Jāqut, ٢٣٨, 2. Cf. Wüstenfeld Tab. Geneal. 3, 25. C om.

f) C om., B والارم. Secutus sum Ibn Khord., coll. Jāqut, I, ٢١, 20. Optio datur inter pronunt. السلف et السلف (ut apud Ibn Khord. l. 10).

g) Sic B, C et Ibn Khord. Müller (ad Hamdāni ٢٧, 3) pro vera lectione habet نَخْلَانٍ. Jāqut et Bekrī memorant locum نَخْلَانٍ in Jemen prope Hidjāz, sed a nostro diversus esse videtur. Deinde C om. ونهب quod forte non differt a نَهَبٍ (Jaqūbi ٣١٨, 4 et Hamdāni). In Jāqut non est.

h) C om. Ibn Khord. insert مَخْلَافٍ. In seqq. B الربادى, C المعافر,

الزيادى *b* مخلاف المَعَاظِر مخلاف بنى مَاجِيد *e* مخلاف الرُّكْب مخلاف سَقْف *b*
 مخلاف المُدْيَخِرَة *e* مخلاف حَمَلٍ وَشَرَعَب *d* مخلاف عُنَّة وَعَنَابَة *e* ومن الوجه
 الآخر مخلاف وَحَاظَة *f* مخلاف سِقْل يَحْصِب *g* مخلاف القَفَاعَة *h* * وَالزُّبَيْرَة وَالْحَاجِرَة
 مخلاف زَبِيد وبازائه * ساحل غَلَاظَة وساحل المَنْدَب *h* مخلاف رَمَع *l* مخلاف مَقْرَى *m*
 مخلاف أَلْهَانٍ مخلاف جُبْلَانٍ مخلاف نَى جُرَة *n* مخلاف المَيْتَم * مخلاف السَم *o*
 * ومن ناحية ظهر صنعاء *p* مخلاف خَوْلَانٍ مخلاف مِبْسَارِع *q* مخلاف * حَرَّاز *r*

a) B محمد. V. Jaqūbī, ٣٦١, 1 et ٣٦٠, 4. Idem restituendum apud Jāqūt I, ٣٦١, 14 et ٧٤٨, 15 pro بنو نَجِيد. Cf. IV, ١٠٣٦, 7 et Ibn Khord. ١٤٠, 11.

b) Ibn Khord. صلب (cod. B سَقْب).

c) B المِدْبَحَة, C المِدْبَحَة.

d) C om.

e) عنَابَة C, عِنْسَة وَعَنَابَة B. Apud Ibn Khord. ١٤١, 2 recepi

ورجيع مخلاف السَاكِل. Alibi mentionem eius non inveni. Ibn Khord. addit:

ومن الوجه الآخر (مخلاف صَعْبٍ Jāqūt) وبني صعب

f) B et C sine punctis.

g) B مخلاف علو يحصب, C om. Ibn Khord. addit

h) B العَمَاعَة, C القَفَاعَة. V. Jaqūbī, ٣٦٨, 1 ٣٦٠, 7 et Ibn Khord. ١٤١ a.

i) C om.; B وَالزُّبَيْرَة. V. Jaqūbī ٣٦٨, 1 seq. et Ibn Khord. i et k.

k) Addidi ex Ibn Khord.; C etiam om. وبازائه.

l) Pro رَمَع B et C رَمَع.

m) B et C رَمَع; Jaqūbī, ٣٦١, 2 مقْرَى; vid. Jāqūt IV, ٤٣٧, 5 seqq.

n) B et C حَرَة. Cf. Müller ad Hamdānī ٨٠, 20.

o) C om. De hoc aliunde nihil illustrandum inveni (nisi forte legendum
 ثم); praecedens (codd. البتم), memoratur a Hamdānī (v. indicem) et Jāqūt IV,
 ٤٣٦, 2. Ibn Khord. eorum loco habet: وَمَخْلَافٍ لِلْقَلْبَيْنِ وَمَخْلَافٍ الْعُرْفِ وَالْأَخْرُوتِ. Ad primum cf. Jaqūbī, ٣٦١, 2 et Jāqūt sub الحَقْل, ad ultimum nomen v. ann.
 * ad Ibn Khord. l. l.

p) C om. Post خَوْلَانٍ Ibn Khord. addit: وَحَوْشَبٍ (forte l. خَدَدٍ). وَمَخْلَافٍ جَدَدٍ
 وَمَخْلَافٍ لِحَقْلَيْنِ وَمَخْلَافٍ الْعُرْفِ وَالْأَخْرُوتِ. Ad primum cf. Jaqūt III, v. ٦, 2.

q) Sic B et C; Ibn Khord. ١٤٢, 6 et Jāqūt in v. مَهْسَلَع.

r) B حَرَّاز.

وهَزْرَن مَخْلَاف الأَخْرُوجِ e مَخْلَاف مَاجِنَح مَخْلَاف حَصُورَة مَخْلَاف مَاجِن مَخْلَاف وَأَصْع، المَعْلَل مَخْلَاف العَصْبَة d مَخْلَاف خُنَاص، وِملَحَان حَكَم وَجَازَان وَمَرَسَى الشَّرْجَة مَخْلَاف حَبْجُور f مَخْلَاف قُدُم g وَيَجَانَى قَرْبَة مَهَاجِرَة مَخْلَاف حَيَّة h وَالْكُودِن مَخْلَاف مَسْح؛ مَخْلَاف كِنْدَة وَالسُّكُون k مَخْلَاف

e الصَّدْف

صَحَار هِي قَصْبَة عَمَان لَيْس عَالَى بَحْرِ الصِّين الْيَوْم بِلْد، اَجَلُّ مِنْهُ عَامِرُ أَهْلِ حَسَنِ طَيْب * نَزَة نَوْم يسَار وَتَجَار وَفَوَاكِهِ وَخَيْرَاتِ اسْرَى مِنْ زَبِيد وَصِنَاعَة اسْوَاقِ عَاجِبِيَّة وَبِلْدَة طَرِيفَة * مَمْتَدَّة عَالَى الْبَحْرِ دُورَهُمْ مِنَ الْآجَرِّ وَالسَّلَاجِ شَاهِقَة نَفِيسَة وَالجَامِع عَالَى الْبَحْرِ لَهُ مَنَارَة حَسَنَة طَوِيلَة فِي آخِرِ الْاسْوَاقِ 10 وَلَهُمْ آبَارٌ عَذِيبِيَّةٌ p وَقِنَاةٌ حَلْوَةٌ وِمْ فِي سَعَة مِنْ * كَلَّ شَيْءٌ q دَهْلِيْزِ الصِّينِ وَخَزَانَة الشَّرْقِ وَالْعِرَاقِ وَمَعْوَنَة الْيَمَنِ قَدْ غَلَبَ عَلَيْهَا الْقُرْسُ الْمُصَلَّى وَسَطِ النَّخِيلِ، وَمَسْجِدٌ صَحَارِ عَالَى نِصْفِ فَرَسِخٍ ثَمَّ r بِرُكْتِ نَاقَةِ رَسُولِ اللّهِ صَلَّى

a) B الاحرور. b) B حصون.

c) C haec omnia om. Ibn Khord. pro ماجن habet مادن (v. ann. l). Deinde addit: وَحُمَلَانٌ وَمَخْلَافُ شَاكِرٍ وَشِبَامٍ وَبَيْتِ أَقْبِيَانٍ وَالْمَصَانِعِ.

d) Sic B et C; Ibn Khord. ١٤٣، 7 الصغر (الصعد).

e) B et C حياض; scripsi coll. Ibn Khord. et خناش Jāqūt II, ٤٧٣، 3. Xūnas. Quatuor nomina seqq. desunt in C; pro ملحار B ملحان. B sine punctis. Pro الشَّرْجَة B ومرسا. Supplevi الشَّرْجَة ex Ibn Khord.

f) B et C حكور. Ibn Khord. addit والمغرب.

g) B قرية مهاجرة C قديم. Deinde B وديكاري C om. Supplevi قرية مهاجرة ex Ibn Khord.

h) B et C sine punctis. Nomen seq. in C desideratur. Ibn Khord. الكودن. Aliunde illustrare nequeo. i) ? C مسح ut Ibn Khord. k) C om.

l) B om. Vid. quoque Jāqūt III, ٣٣٦، 15. m) E Jāqūt addidi.

n) C وولد طريفه. o) C et Jāqūt الساحل. Deinde C لها.

p) B عذبة. Jāqūt عذبة.

q) C وهو. Jāqūt addit. الماء ومن كل شيء C. r) Jāqūt وثممت.

* قد بنى احسن بناء وهو له اطيب هواه من القصبه وحراب الجامع بلولب b
يدور تراه مرة اصفر وكرة اخضر وحيناً احمر و نوزة في حد الجبال كبيرة
بنياتهم طين والجامع وسط السوق اذا غلب الودى في الشناه دخله
شربهم من انهار وآبار والسرّه اصغر من نوزة والجامع في السوق شربهم
من انهار وآبار قد التقت بها النخيل و صناده صغيرة في النخيل ابدأ بها
سلطان قوى لانهم شرارة عصاة و حفيت و كثيرة النخيل من نحو هاجر
الجامع في الاسواق و سلوت و مدينة و كبيرة على يسار نوزة و وبأ
وجلفارة وهما من نحو هاجر قريبتان من البحر و سمد منبر لنوزة
ولسبا و ملح و بزيم والقلعة و صندان مدن ايضاً و المسقط اول ما يستقبل
المراكب اليمينية ورايته موضعاً حسناً كثير الفواكه و تؤلم قد غلب عليها
قوم من قريش فيهم بأس وشدّة و عمان كورة جليلة تكون ثمانين فرسخاً
في مثلها كلها نخيل و بساتين عامّة سقيام من آبار قريبة ينزعها البقره
اكثرها في الجبال واهل هذه المدن التي نكنا عرب شرارة
الأحساء قصبه هاجر و تسمى الباهرين و كبيرة كثيرة النخيل عامرة أهله
معدن البحر والقحط على مرحلة من البحر ولهم شبه نبع متاجر و ثم 15

- a) C pro his جليل وهو بلد جليل Jāqūt om. b) C مكوكب Jāqūt. c) Hodie appellatur Nizwe. d) C بنام. e) Nomen rubro atramento inscribendum in B desideratur (C sine cop.). f) C السوق. g) C شبه. h) Nomina iterum in B desiderantur, sed nunc quoque C deficit, ubi omnia hinc ad عمان كورة desunt. Coniecturā supplere potui quia situs cum descriptione convenit. i) B بحر. k) B ولسبا. Vid. supra p. vi d. Lectio incerta est. De بزيم aliunde nihil scio, nisi conferri debeat Dimashqi, p. ٢١٨, Edrisi القلعة — بمران — بمران. — القلعة est fort. قلعة بهلاء apud Dimashqi, apud Jāqūt in v. بهلاء. Pro صندان B صندان. l) Nomen hoc mera coniecturā inscripseram, quoniam constat tribum Sāma Qoraishiticam in hac urbe dominium habuisse; cf. Wüstenfeld Register sub Sāma cum Jāqūt I, ٨٧, sed revera supplendum foret nomen وسخن supra ٨, 1. m) B et C ثمانون. n) C سقيهم. o) C والاحساء. p) C السواد. q) C addit والاحساء.

جزائرها وبها مستقره القرامطة * من آل ابي سعيد ثم نظر وعدل غير ان
الجامع معطل والقرب خزانه a المهدي وخزائن اخرى لهم ايضا فبعض f
الاموال بتلك g وبقية في خزائهم h * والزرقاء وسابون h في خزائهم وكذلك
أواله وسائر المدن في البحر اوما قريبات من البحر * والبيامة ناحية قصبته
e الحاجر بلد كبير جيد التمر يحيط به حصون ومدن منها الفلج h
واعلم ان مثل هذه الجزيرة كمثل صفة فيها ادنى طول قد وضع فيها
سرير من صدرها الى بلها بينه وبين الحاططين من يمين وشمال فصلا والسرير
قطعتان m فالسرير الداخل هو نجد اليمين وهي جبال تقع فيها صنعا
وصعدة وجرش ونجران وبلد قحطان وعدن في الصدر في آخر للجبل n لان
10 الثلاث حيطان هو بحر الصين وهذه السروات عامرة بها الاعناب والمزارع
والفضاء الذي عن يمين السرير تهامة تقع فيه زييد وبلدانها والفضاء الذي
عن يساره يسمى نجد اليمين تقع فيه الاحقاف ومهرة الى تخوم البيامة
ومنهم من يدخلها وعمان في هذه الخطّة وهذا السرير مع الفضاءين في اليمين
والسرير المؤخر الى باب الصفة يسمى الحرة من تخوم اليمين الى قرح o جبال
15 كلها بيسة لا ينبت الا مواقع المواشى والعصون p والثمام يقع فيه الحرم
والعمق ومعدهن النقرة وتلك المجابد والفضاء اليمين يسمى الحجاب وطية
للحجاز قليلة يقع فيها ينوع والمروة والعمص q والسواحل عمارات ونخيل والفضاء
الايسر يسمى نجد للحجاز يقع فيه البيامة وفيد وما على الجادة من المنازل

- وفي دار ملكهم C e). السادات C addit b). ماء حلو C om., sed addit a).
توضع في C g). وبعض C f). خزائن C d). وقر خزائهم وقر
om. من البحر C haec usque ad سابون B h). خزانه المهدي
..... ناحية قصبته B, Coniecturá emendavi, B k). أدل B i).
البيامة عمل واسع ومدن عدة معدن التمر ومن مدنها الفلج يرتفع C; البيامة
Deinde sectio sequens usque منه البرّ الجيد والبرق الحسن وللحجاز نجد ايضا
in C deest. جمل الشوون ad B o). للجل B n). قطعتين B m).
(يلبث antea scriptum fuit ينبت Pro) B p). Sic B. Fort.
= (العميس) العميس.

ويسمى هذا السرير مع فضائيه للحجاز ويدخل حجر فية ويقابل باب الصفة
أبلدية وهذا شيء رأيتُه وقسمته والله اعلم ٥

جَمَلٌ شَوونٌ هذا الاقليم

هو اقليم شديد الحرّ ألا السروات ٥ فان هواها معتدل حدثت ان رجلاً
بصنعا طبخ قدرًا من اللحم ثم ذهب الى الحنّ فعداء وما تغيّرت، ٥
ولباسهم في الشتاء والصيف واحد والليل بمكة في الصيف طيب كرب ٥ بتهماء
وينزل عليهم بعمان في * الليالي شبه الدبس ويكون بالحرم حرّ عظيم وريح
تقتل ٤ وذباب ٤ غاية الكثرة * وهو قليل الثمار ألا السروات وليس باليمن
خيل ولا مياه غزيرة وسواحله قشقة معدوم بها الماء ألا غلافة وانما سكنوا
تلك المدن لاجل البحر ٥ وليس في جميع الاقليم بحيرة ولا نهر يجري فيه 10
السفن قليل الفقهاء والمذكّرين والقراء ٥ واليهود به اكثر من النصارى * ولا
نمّة غيرهم ولم ار به مجدومًا * وحدّثنا ابو الفضل بن نهامة ٥ بشيراز قال حدّثنا
ابو سعيد خلف بن الفضل قال حدّثنا ابو الحسن محمد بن حمدان قال
حدّثنا عمرو بن علي بن يحيى بن كثير قال حدّثنا عمر بن ابراهيم
الاصبهاني ٥ قال حدّثنا خطّاب بن جعفر قال حدّثنا ابي عن سعيد بن جبير 15
عن ابن ٥ عباس في قوله ٥ رحلّة الشّتاء والصّيف قال كانوا يشتون بمكة
ويصيفون ٥ بالطائف، وفي قوله وآمنهم من خوف الجذام، وبه
بصر وسودان كثير وعامتهم سر ٥ والغالب عليهم الدقة والهزال اكثر فيلبهم

كرب B ٥) . حد C ٥) . نجد اليمن تسما السروات C ٥) . جملة C ٥) .
C ; معتل B ٥) . الليل اذا هبت للجنوب شيء مثل C ٥) . وبتهامة كرب C
ضعوز بالله تعالى من حرّ عمان وسواحل اليمن قشقة C pro his ٥) . حارة
والانمة B ٥) . C om. ٥) . الجزيرة habet الاقليم et mox قليلة المياه
تهامة Khorasan infra in capite بهامة C h. l. حدّثنا الفضل بن بهادر B ٥) .
tertio loco بهامة quarto iterum بهامة. Coniecturá edidi. ٥) Qoran. 106, vs. 2
سود B ٥) . ويصيفون C ٥) . تعالى C ins. ٥) . et mox vs. 4.

القطن مننعلين *a* لا يقولون بالمطربة *b* ولا تلج لهم ولا جليد ولا فواكه في
 الشتاء * ولا قديد إلا ما يجفف من نبلح منى *c* هـ
 ومذاهبهم بمكة وتهامة وصنعاء *d* وقرح *d* سنة وسواد صنعاء * ونواحيها مع
 سواد عمان شراة غالية وبقية للحجاز واهل الرابى بعمان وهجر وصعدة شيعة
 ٥ وشيعة عمان وصعدة واهل السروات وسواحل الحرمين معتزلة آلا عمان *e*
 والغالب على * صنعاء وصعدة *f* اصحاب ابى حنيفة والجموع بايديهم *g*
 وبالعاثر مذهب ابن المنذر وفي نواحي نجد اليمن مذهب سفيان * والاذان
 بنهامة ومكة يرجع واذا تديرت العمل على مذهب مالك *h* ويكثر يريدي في
 العيدين على قول ابن مسعود احدثه القاضي ابو عبد الله الصعوانى وقت
 10 كوفى تم والعمل بهاجر على مذهب *h* القرامطة وبعمان داوودية لهم مجلس هـ
 * اهل هذا الاقليم لغتهم العربية *m* آلا بصحار فان ندام *n* وكلامهم بالفارسية
 * واكثر اهل عدن وجدة فرس آلا ان اللغة عربية *o* وبطرف الحميرى قبيلة من
 العرب لا يفهم كلامهم واهل عدن يقولون * لرجليه رجلينه ويديه يدينيه
 وقس عليه ويجعلون اللجيم كأفا فيقولون لرجب ركب ورجل ركل *p* وقد
 15 روى ان النبى صلعم أتى بروثة عند الاستبحار فأنهها وقل في ركس وقد
 تعنى *q* الفقهاء هذا فيجوز ما قالوه ويجوز ان يكون استعمل هذه اللغة

a) B sine punctis. *b*) B بالمطربة. *c*) C om. B habet منى. *d*) C وفرح.
e) C tantum شراة السروات واهل السروات شراة. Post aliquid deesse
 videtur. Pro الا B لا. *f*) C صنعاء وصنعاء. *g*) C h. l. addit: واكثر
 ويرجع الاذان باليمن *h*) C. قصاة اليمن منام وسواحل الحرمين وصحار معتزلة شيعة
 omisso داووديه *i*) C. مذاهب *j*) C. مذهب *k*) B. ومكة وبها مناديون
 القرات Apud hunc praecedit sectio العربية *m*) C. لغتهم بهذا الاقليم عربية *n*) C. ندم مجلس
 ويطوف الحميرى (وبطرف الحميرى). *o*) C om. Deinde hic (l. في الاسواق *a*) C
a) C addit: ويجعلون اللجيم كأفا فيقولون ركب ورجل ركل
b) C pro his: ceteris usque ad ورجل ركل *c*) B sine punctis.
d) B om. Deinde hic (l. في الاسواق *a*) C
e) B sine punctis. *f*) B om. Deinde hic (l. في الاسواق *a*) C
g) B sine punctis. *h*) B om. Deinde hic (l. في الاسواق *a*) C
i) B sine punctis. *j*) B om. Deinde hic (l. في الاسواق *a*) C
k) B sine punctis. *l*) B om. Deinde hic (l. في الاسواق *a*) C
m) B sine punctis. *n*) B om. Deinde hic (l. في الاسواق *a*) C
o) B sine punctis. *p*) B om. Deinde hic (l. في الاسواق *a*) C
q) B sine punctis.

Zamakhshari, *Fāiq*, I, p. 456: هو *رُكْس* هو
 فعلٌ بمنى مفعولٌ من *رَسَنَهُ* ونظيره *رَجِيعٌ* من *رَجَعْتُهُ*

جميع لغات العرب موجودة في بواقي هذه الجزيرة ألا ان * اصحَّ بهاء لغة
فَدَيْل ثر النَجْدَيْن ثر بقية الحجاز ألا الاحقاف فان لسانهم وحش *
أقراءت بمكة على ه حرف ابن كثير وبليمن قراءة عاصم * ثر قراءة ابي عمرو
مستعملة في جميع الاقليم ه، وسمعت بعض صدور القراء بمكة يقول ما راينا
ولا سمعنا ان احدا لم ه خلف هذا المقام بغير قراءة ابن كثير ألا في ه
هذا الزمان *
والتجارات * في هذا الاقليم ه مفيدة لان به فرضتى الدنيا وسوى منى

والبحر المتصل بالصين وجدة والجار خزانتي مصر * ووادى القرى مطرح
الشلم والعراق f واليمن معدن العصائب والعقيق والادم والرقيق فلذ عمان
يخرج آلات الصيدانة والعطر كله حتى المسك g والزعفران والبقم والساج 10
والسلسم والعلج واللؤلؤ والديبلج والجزع h والبواقيت والابنوس والنارجيل والقند
والاسكندروس i والصبر والحديد والرصاص والخيبران k والغصار والصندل والبأبر
والفلق * وغير ذلك وهزيد عدن بالعنبر والشروب والدرق والحبش والخدم
وجلود النمورة وما لو استقصيناه طال الكتاب وبتجارات الصين تصعب الامثال *
ثر قولهم جلكوك تجراً m او ملكاء n ولما ركبت بحر اليمن أتفت اجتمعتي 15
مع ابي علي العاصم المروزي في الجلبنة n فلما تأكدت المعرفة بيننا قل
ل قد شغلت والله قلبى قلت بما ذا قل اراك رجلاً على طريق حسنة
تحب الخير واهله وترغب في جمع العلوم وقد قصدت بلاداً قد غرت كثيراً
من الناس وصدتكم عن طريق السورع والقناعة واخشى اذا انت دخلت
عدن فسمعت ان رجلاً ذهب بالف درهم فرجع بالف دينار وآخر دخل بمائة 20

et بـ C d. يوم B e. (مشتتملة - الاقليم B) C om. b. اصحابها B a.
وادى قرى B) C om. f. عدن و عمان: C addit: e. به بها B mex.
والخيبران C k. والاسكندروس B i. C om. a. السمك B g. sine art.).
والكندر وغير ذلك فيحمل الى العراق والمشرق ويخرج الى عدن جميع ما C d.
نكنا وتزيد بالعنبر وجلود النمورة والخدم والحبش والدرق والجزع فيحمل الى
omissis. ومن للمصائص ceteris ad sectionem مكة والمغرب
بحراً B m.
الجلبنة B ut vid. n.

فرجع خمسمائة وآخر بكندر فرجع بمثلها كلفوراً^a طلبت نفسك التكاثر قلت
 ارجو ان يعصم الله فلماً دخلتها وسمعت اكثر ممّا قال غرنى والله ما غرت
 القوم وعلمت على الذهب الى ناحية الزنج وآتيت^b ما ينبغي ان يشتري
 وتقدّمت فيه الى الوكلاء فبرّد الله عزّ اسمه ذلك على قلبى بموت شريك
 ٤ كنت عاقده وكسرت نفسى بذكر الموت وما بعده واعلم هديت ان مع
 كل ربح ممّا نكرنا خطراً والارباح ابداً مع الاخطار فلا ينبغي لعاقل ان يغترّ
 بذلك وليعلم ان الله تعالى يعطى عبده بركعتين اذا اخلصهما لله اكثر من
 الدنيا بحذافيرها وما يصنع بنعمة الموت من ورائها وجمع اموال لا بدّ من
 تركها ٥ ومن خصائص نواحي هذا الاقليم اديم زبيد ونيلها الذى لا نظير
 10 له كانه لازورد وشروب عدن تفضّل على القصب ومسد المهاجرة يسمى ليّفاً
 وبرود سحولا^f والجرب وانطلع صعدة وركاهها وسعيدى صنعاء وعقيبها
 وقفاح^g عثر واقداح حلبي ومسان ينبع وحناها^h وبازⁱ يثرب وصيحانيتها ويردى
 المروة ومقلها وكندر مهرة وحيثانها وورس عدن ومغلق قرح^j وسنا مكة
 وصبر اسقوطة ومصين عمان^k ٥ ومكاييل هذا الاقليم الصاع والمدّ والمكوك فلذ
 15 رُبع الصلع^l والصاع ثلث المكوك هذا بالحجاز وهى مختلفة المستعمل منها^m
 بوزن خمسة ارطال وثلاثاⁿ * وسمعت الفقيه ابا عبد الله بدمشق يقول لما حجّ
 ابو يوسف ودخل المدينة رجع عن شيئين الى مذهبهم احدهما الانان قبل
 الفجر والثاني تقدير الصاع^o واما الصاع الذى قدره عمر بمشهد الصحابة
 وكان يكفر به ايمانه فهو ثمانية ارطال الا ان سعيد بن العاصي^p رثه الى

- a) كلفور B. b) واست et mox B. c) خطر B. d) الاقليم B.
 e) ut quoque C. الفجر B. f) Sic B et C. Vulgo سحول. Deinde B والجرب
 g) وقفاح B. h) وباز B. i) قرح B. j) C hanc sectionem sic dat:
 ومن للخصائص انك لا ترى مثل نيل زبيد وشروب عدن ومسد المهاجر (sic)
 وسعيدى وعقيب صنعاء وقفاح عثر واقداح حلبي (sic) وبرود سحولا وحنا ينبع
 وباز يثرب وصحانها (sic) ويردى المروة ومقلها وورس عدن وسنا مكة وصبر
 اسقوطة ومصين عمان وباليمن جبل ينبع عنده ماء ثم يجمد منه الشبّ اليماني
 l) C om. m) منها. n) B et C. o) C. p) العاص C.

خمسة وثُلث الا ترى الى قول الراجز

وجاءنا مُجْتَعَا سَعِيدٌ يَنْقُصُ فِي الصَّاعِ وَلَا يَزِيدُ

- ونعم بالمرابك صاعان يعطون باحدهما جرايات الملاحين ويتعاملون بالكبير،
 وارتباطهم بمكة * هو المن المعروف في جميع بلاد الاسلام غير انهم d يسمونه
 رطلًا ورطل يشرب الى قرحه ماتنا درم ورطل اليمين بغدادى f ولعمان المن e
 وبقيّة الاقليم بغدادى * ولم البهار وهو ثلاثمائة رطل g وبقودهم h مختلفة
 لاهل مكة المطوّقة وهي والعثريّة؛ ثلثنا المثقال تؤخذ * كدرايم اليمين k عددًا
 وتفصل العثريّة * حتى ربّما كان بينهما ذريهم l ودينار عدن قيمة سبعة درام
 * وهو ثلثا البقوى m تنن ولا تُعدّ ودينار عمان ثلاثون غير انه يوزن n والدرام
 المستعملة في الاقليم o تسمى بمكة المحمدية p ولاهل مكة المزبقة q اربعة
 وعشرون بمزبقة * ضعف اختمى r تبطل يوم السادس من نى الحجة الى آخر
 اتموسم ولاهل اليمن العلوية تختلف باختلاف البلدان حتى ربّما بطلت في
 بعضها قيمة * اربعة منها درم ووزنه حول الدانق ولم قروض ربّما غلت
 فصارت ثلاثة؛ بدانق وربّما صارت اربعة u ولاهل عمان الطسوة v
 * انرسوم في هذا الاقليم لبس w الوزر والازر بلا قميص * الا القليل g وبمناحا 16

a) رطلهم C c) باحدهم C b) مجموع C، بكوع B Cf. Tab. I, 280., 5.
 d) C pro his tantum المن. e) فرج C، فرج B. f) ماتا C Deinde. g) وبقرح ثلثمائة. Deinde C. وبعمان. g) C om.
 h) ثلثى مثقال h. l., et deinde والقيريه C i) وسناجتلهم i. e. وسكحلهم C
 k) C om.; B كدرايم اليمين. Deinde C بالعدد. l) C tantum بدرم (درهم B).
 وهو ثلث المثقال ولذلك C n) المعوى B. m) وقيمة دينار عدن. Deinde C
 o) C. يسا ثلاثى (يسمى ثلاثياً 1). يزن وزناً ويسمى ايضاً ركاوى (زكاوياً 1).
 addit كله. p) C. المحصديه C. q) المن بقه C، المزبقة B. Infra in descriptione
 Aegypti B semel ut recepi، المن بقه C، semel ut recepi، المن بقه C. r) Sic B
 كل اربعة منها درم ووزنها C u) ثلث B. e) اربع B. s) C om. (ضعف).
 ودينارم ثلثى مثقال يزن ولا يعد: addit الطسوة et post نحو دانق ولم قروض
 ورسوماً انهم يلبسون C v)

يعيبون على من يتنزهه أنما هو أزار واحد يلتفت فيه، ويختمون في رمضان في الصلاة ثم يدعون ويركعون * وصليت بهم التراويح بعدن فدعوت بعد السلام فتعجبوا^a من ذلك * وأمر ابن حازم وابن جابر أن احضروا مسجديهما فافعل ذلك، أكثر ما يوقدون مصابيحهم بالصيف وهو دهن السمك^b يُحمل من مهرة ونورتهم سوداء مثل الماخلة^c وباليمين يلزقون الدروج ويبطنون الدفاتر بالنشا وبعث إلى أمير عدن مصحفًا أجده فسألت عن الأشراس بالعطارين فلم يعرفوه وتكلموا على الماحتسب وقالوا عساه يعرفه فلما سألته قال من أين أنت قلت من فلسطين قال أنت من بلدة الرخاء لو كان لهم أشراس و لأكلوه عليك بالنشاء ويعجبهم التجليد الحسن ويبدلون فيه الاجرة الوافرة وربما كنت أعطيت على المصحف دينارين، ويترينون بعدن السطوح قبل رمضان بيومين ويضربون عليها الدباب * فاذا دخل رمضان اجتمع رفق يدورون عند السكر يقرءون القصائد إلى آخر الليل فاذا قرب العيد جباوا الناس ويتخذون في النيروز قبائلاً يدورون بها على المباشرين ومعهم الطبول فيجمعون ملاً جزيلاً^d وبمكة تنصب القباب ليلة الغنر * ويترين السوف بين الصفا والمروة ويضربون الدباب إلى الصباح واذا صلوا الغداة اقبلن^e الولائد مزينات بيدهن المرواح يطفن * بالبيت ويرتبون خمسة ائمة في التراويح يصلون ترويحة^f ويطوفون اسبوعاً والموتنون^g يكبرون ويهللون ثم يضرب الفرغاعيات كما تضرب عند الصلوات فينتقم الامام الآخر، يصلون العشاء اذا مضى من الليل الثلث ويفرغون اذا بقى الثلث ثم ينأى

a) فيه et post يلتفت C b) .انما pro بما C Deinde (على om. C) نتر B
 الا بعمان وصليت بلق على بن C c) ،ورأيت للطبيب على المنبر كذلك addit:
 وأمر ابن جابر C e) .فعجبوا C d) .حازم بعدن التراويح فلما ختمت دعوت
 10. Moz l. ويترينون omissis ceteris usque ad ،ان احضر مسجده فاختم به كذلك
 B habet مما pro ما . f) Sic B. g) .أشراساً B h) C pro his: في النيروز
 عجائب ويجمعون رفاقاً رفاقاً ليلاي شهر رمضان عند السكر يقرءون القصائد
 C k) .ويترينون الاسواق فاذا C e) .تنصب pro نصب B In seqq. ويصيحون
 .يترينون B et C l) .يطوفون B et C يطفن Pro مزينات omissis بلدينام et mox اقبلن
 .والمعدنون B m)

يتسحر على ابي قبيس ولا يرى احسن من مزي اهل مكة في خروجهم
الى الحج في ان احدهم ينيبه في ذلك ما ينوب العراقي b 5
ومياه هذا الاقليم مختلفة ماء عدن وقناة مكة * ماء زبيدة ويثرب
خفيف وماء غلافقة قتلده ماء قرح f وينبع ربي e وسائر المياه متقاربة
* وحججت سنة 9هـ فرايت ماء زمزم كريها ثم عدت سنة 10هـ فوجدته طيبا 8
واكثر مياه السواحل عذبيات g فان قال قائل ومن اين علمت خفة المياه
وثقلها قيل له باربعة اشياء احدها h ان كل ماء يبرده سريعا فهو خفيف
وما رايت اصرع برودة من ماء تيماء واربعا ولها اخف مياه الاسلام فمن
هذا استنبطت هذا الوجه ثم صرح لي بكثرة التجارب والثانية ان الماء
الخفيف يبسط تكلمه k ومن شرب ماء ثقيل اُسرع l بوله والثالثة الماء الخفيف 10
يشتهي الطعام ويهضمه والرابعة اذا اردت ان تعرف ماء بلد فاذهب الى البرابين
والعطارين فتصقح وجوههم فان رايت فيها الماء فلعلم خفته على قدر ما ترى
من نصارتهم وان رايتها كوجوه الموتى ورايتهم مطمئني الرؤوس فعجل الخروج
منها m 5 والمصار بمكة بلانجان يمرض وبلدينة كرات يتولد منه خروج عرق
انديني n 5 * المعادن اللؤلؤ في هذا الاقليم بحدود هاجر يغاص عليه في 16
تبكر بازاء اواله وجزيرة خارك ومن ثم خرجت درة اليتيم يكتري رجال
يغوصون فيخرجون صدفا اللؤلؤ وسطها واشد شىء عليهم حوت يثب الى
عيونهم وفائدة من تعاطاه بينة ومن اراد العقيق اشترى قطعة ارض بموضع
بمنعاء ثم حفر فرثما خرج له شبه صخرة واقبل وربما لم يخرج شىء 2 بين
ينبع والمرورة معادن ذهب، العنبر يقع على حافة البحر من عدن الى 20

ولا يؤننون العنمة الا في ثلث الليل ثم يصلون: C pro his b. بى B a)
تروحة ويطوفون طوافا والمؤننون يهللون ويكبرون والشموع تقعد حول الطواف
c) B. ويتزينون يوم عشراء ويتخذونه عيدا ويصربون الفراقيع عند الصلوات
عذمتات B g. قرح B et C f. ثقيل C e. وزبيد C d. المياه
h) B haec C m). اسر B l. يبسطى ناجلبه B k. ما يبرد B e). احدبهن B h)
وحيتان القرس C addit: n). والمصار pro اريد C omnia om. Deinde C
اوال B e). (القرش 1). ربي

مُخًا ومن وجه زَيْلَع ايضًا كُلٌّ من وجد منه شيئًا قَلَّ او كثر حملة الى صاحب السلطان ودفعه اليه واخذ شَقَّةً ^e ودينارًا ولا يقع الا وقت هبوب ريح الآيب ^b ولم يصح لي ما العنبر، ودم الاخوين قبالة للجحفة ^c يقع عصبيات بين الحياتين ^d وشم شبيعة والجزارين ^e وشم سنّة بمكّة * عصبيات وحروب ^f وبين الحماحميين والملاحيين بعدن * عداوات وحروب ^g وبين السنّة والشبيعة بينيع ^h وبين الباجة ولجوش والنوبة يزيد تقع العجائب ⁱ وبين الجزارين والاعراب باليمامة ^j وقد بلغ من امرهم ان اقتسموا للجامع ويقولون للغريب كن من اينما شئت والا فلخرج ^k

والمشاهد بمكّة مولد النبي صلعم في المحاملين ^l ودار الاربعين بالجزارين ^m ودار خديجة خلف العطارين غار ثور على فرسخ اسفل مكّة وحر ⁿ من نحو منى * وغار آخر خلف ابي قبيس ^o جبل فعيقان محاذى ابي قبيس وبالحر ^p قبر ميمونة على طريقه ^q جدّة وفي الثانية قبر الفضيل وسفيان بن عيينة ووثيب بن الورد، بين المسجدين عدّة مشاهد للنبي وعلى ^r مسجد الشجرة بنى الحليفة وشجرة بقبا وحجر فاطمة، قبر ^s هود عم بلحاق ^t على الساحل، الموضع الذي يخرج منه * النار بعدن جبل في البحر وخلف

a) B شقه. b) B الاعيب. c) B فمال. d) C sectionem sic dat: والمعادن والعقيق بارض صنعا يشتري الرجل قطعة ارض ثم يحفر فيها اغنته وربما خاب سعيه والعنبر يقع من المندم الى عدن من وجهى البحر كل من وجد منه شيئاً حملة الى صاحب السلطان فاعطاه ثوباً وديناراً سواء قل او كثر ولا يدري احد ما العنبر واللؤلؤ يجد (sic) في بحر هاجر يغاص عليه فيخرج وبين C ^e. صدف يوجد فيها ومن يغوص عليه في خطر من ذهاب عينيه C ^f للجامعيين والملاحيين. Deinde B وحشة وكذلك بين C ^f الجزارين C ^g Secutus sum Hamdani ^g, 14 (ad quem locum v. quae scripsit Müller) et ^h, 19. g) C om. h) C بين المسجد C ^h. (والنوبة يزيد omissis المسجد B). (الباجة l). ولجوش والنوبة يزيد Addidi ex C, qui cetera om. i) C مولود. j) B sine punctis, C للماحميين. k) C post addit للنبي C ^j. وحرم C ^k. وحرم C ^m. ووثيب C ^m. وحجر فاطمة C ^q.

أُتبلد مسجد أبان ه مخلاف معاذ * خلف مخا قَم ه مساجد البئر المُعطلة ه
 والقصر المشيد في مخلاف البون * وفي مخلاف مَرْمَل ه من مخلاف صنعاء
 خرجت النار ه التي احرقَت جنة المُقسمين ه . بئر عثمان على طريق الشام ه
 عند العَرَج جبل قلوا ان f جبيل شق فيه f للنبي صلعم * وقت هجرت ه
 طريقًا الى المدينة g ه * وقعت نار بين المروة والحواء فكان يقدر كما يقدر ه
 الفخم f ه بيوت الفارحين بالحجرة عجيبة على ابوابها عقود وطروح ونقوش ه
 الطاعية ه مدينة خربة خلف خيم ثم معبد ه بالسروات قلاع عجيبة ه كمران
 جزيرة في البحر فيها مدينة ولهم ماء حلوا تسمى العقل بها . حبوس
 ملك اليمن ه

وفي اخلاف اهل مكة جفلة ولا طرف لاهل اليمن ه اهل عمان يطقون 10
 ويخسرون ويفسقون ه الزنا بعدن ه ظاهر ه اهل الاحقاف نواصب عثم وللحجاز
 بلد فقير قحط ه والقبايل ه تاخذ من السروات نحو ه الشام فتقع في
 ارض الاغر بن عيثم ه ثم يخرج الى ديار يعلى * بن ابي يعلى f ثم الى سرد ثم
 الى ديار عنزه وائل في بني غزيرة ثم تقع p في ديار جرش * والعنل وجلاجل q

- a) B et C . بمخا وثر C . b) (مسجدًا بار) B النارجيل قبال عدن C .
 Secundum alios sunt Raidae in regione Talkom. (Jāqut I, ٨٦, 6, II,
 ٨٦, 5 seq.). d) Haec restitui ex Ibn Khordābeh ١٣٦, 12 seq. ubi legitur:
 ومَرْمَل ومن هذا المخلاف خرجت النار التي احرقَت الجنة التي ذكرها الله
 B om. In seqq. B e) تعالى في كتابه (Qoran. 68 vs. 20) فصبحت كالصريم
 طريقًا وقت هجرت ه C . f) C om. g) المُقسمين s. المُقسمين C حبه المُقسمين
 وثر الموضوع الذي خرجت منه ناقة صالح addit: عجيبة et post الحجر C
 والعرب في هذه الجزيرة C . l) بعد B . k) Qoran. 69 vs. 5. عم والقبايل
 وبين C seq. في بني pro عشر B . o) هسم B . n) اهل B addit m)
 C om. B خلاخل q) يقع C يقع B . p) B يقع C . q) C om. B خلاخل sine cepala; (Jāqut quoque memorat
 pronunt. (حلاخل). Pro العنل probabiliter legendum العنك ut apud Hamdan
 ١٤١, 21 seq. Jāqut utramque lectionem offert.

ثم إلى ديار الشقرة ^a بها خَنَعَم ثم في ديار الحَرث ببلد يقال له تَنُوب واسم
ساحلها الشرى ^b ثم في شُكر وعمر ثم في بَاجِيلَة ثم في قَهَم ثم في بنى عاصم
ثم في عَدَوَان ثم في بنى سَلُول ^c ثم في مُطار * وبها معدن البزم * ثم في
بلاد * بِرْمَة منها ^d الأبرقة * وحصن المهيا ^e ثم انت بالفلج * وولايات ^f وهذا
^g الاقليم منقطعة اما للجاز * ابدا فلصاحب ^h مصر لاجل الميرة * واليمن لآل
زيد واصلهم من هَمْدَان ⁱ وابن طرف له عَثْرَة وعلى صنعاء امير * غير ان
ابن زياد يحمل اليه اموالا ليخطب اليه وربما اخرجت عدن عن ايديهم ^m
والقحطان في الجبال ⁿ ولم اقدم ملوك * اليمن والعربية * على معدة يخطبون
لال زياد ^o ولم اعدل الناس ^p عمان للديلم وهجر للقرامطة وعلى الاحقاف
¹⁰ امير منهم ^q والضرائب والمكوس ^r يؤخذ باجدة من كحل حمل حنطة نصف
دينار * وكيل من فرد الزائلة وعلى سفق ثياب الشطري ثلاث دنائير ومن
سفق الدبيقي ديناران ^s وحمل الصوف ديناران ^t ويعثر على كحل دينار
وعلى سلنة الزعفران دينار وكذلك على رعوس الرقيق هذا ممن خرج وكذلك
بالسرير ^u على من اجتاز وبكمران ايضا ^v وبعدن * يقوم الامتعة بالركوية ثم
¹⁵ يؤخذ عشرين عثرية وقدروا انه يصل الى خزانة السلطان ثلث اموال التجار

a) سقر et moy الشرى B. Cf. supra p. ٨٨ a. b) الشقرة C et om. بها خنعم. Cf. supra p. ٨٨ a. c) سلوك B. نخيله C. d) C om. Cf. Hamdan ١١١, 8. e) C om. f) C om. g) همدان B. الطعام C. h) فلدا لصاحب C. والولايات في C. i) الامير سليمان بن طرف. De Ibn Taraf cf. Ibn Hauqal ٢. Nomen eius erat Solaiman, ut docet Khasradji, eod. 302, p. 79: صاحب عثر وبلاده مسية سبعة ايام في عرض يومين وفي من الشرجة الى حلى ومبلغ ارتفاعه في السنة خمسمائة الف دينار عثرية (sie) m) C om. (B بصعدة C. سلاطين C. n) C. يحمل اليه اموال. Cf. Ibn Hauq. ٢., 17 seq.). o) C. يسمون امير المؤمنين ويلقبون بالداعي والناصر والهادي ويخطبون لآل زياد وربما خطب من ذكر بالبني (نكرنا لبني 1). زياد وربما خرجت عن ايديهم عدن. p) C om. et deinde habet يوجد في جده (B). q) B hic et moy. r) C om. الامتعات Videtur legendum B. s) بالسرير B. t) دينارين. u) بالسرير B. v) دينارين.

وَتَمَّ تَفْتِيْشِ صَعْبٍ وَمَكْسِ بِلْدَانِ السَّوَاخِلِ هَيْسِ أَلَا غَلَاظِقَةَ، وَالْمَرَاوِدِ
 الْبَرِّيَّةِ مِنْ قُلُودِ *جُدَّةٍ بِالْقَرْيَنِ وَبَطْنِ مَرِّهِ نِصْفِ دِينَارٍ نِصْفِ دِينَارٍ وَعَلَى
 بَابِ زَبِيدٍ مِنْ حَمَلِ الْمَسَكَةِ دِينَارٍ مِنْ حَمَلِ الْبَرِّ نِصْفِ دِينَارٍ وَبَقِيَّةُ الْمَرَاوِدِ تَعْطَى
 دَرَهْمًا عَلَوِيَّةً، وَصَاحِبُ صَعْدَةَ لَا يَأْخُذُ ضَرْبَةً مِنْ أَحَدٍ وَأَمَّا يَأْخُذُ رُبْعَ
 الْعَشْرِ مِنَ التَّجَارَةِ ٥ وَالْحَزْبِيَّةُ عَشْرِيَّةٌ يَأْخُذُ بَعْمَانَ مِنْ كُلِّ نَخْلَةٍ دَرَهْمٌ وَوَجِدْتُ ٥
 فِي كِتَابِ ابْنِ خُرْدَانَبَهٍ خَرَجَ الْيَمَنِ سِتْمِائَةَ أَلْفِ دِينَارٍ * فَلَا أَدْرِي مَا أَرَادَ
 بِذَلِكَ ١ وَهُوَ فِي كِتَابِ الْخُرْجِ بِلِ الْمَعْرُوفِ أَنَّ جَزِيرَةَ الْعَرَبِ عَشْرِيَّةٌ وَكُنْتُ
 وَلايَةً ٥ الْيَمَنِ فِي الْقَدِيمِ مَقْسُومَةٌ عَلَى ثَلَاثَةِ أَعْمَالٍ وَالْأَعْمَالُ عَلَى الْإِحْتِدَادِ وَمَخَالِيفِهَا
 وَآخِرُ عَلَى صِنْعَةٍ وَمَخَالِيفِهَا وَالثَّلَاثُ عَلَى حَضْرَمَوْتِ وَمَخَالِيفِهَا، وَذَكَرَ قُدَّامَةُ بْنُ
 جَعْفَرٍ الْكَاتِبُ أَنَّ ارْتِفَاعَ الْحَرَمَيْنِ مِائَةٌ أَلْفِ دِينَارٍ الْيَمَنِ سِتْمِائَةَ أَلْفِ دِينَارٍ 10
 وَالْيَمَامَةُ وَالْبَحْرَيْنِ خَمْسَمِائَةَ وَعِشْرَةَ أَلْفِ دِينَارٍ وَعَمَانَ ثَلَاثَمِائَةَ أَلْفِ دِينَارٍ ٥
 وَأَهْلُ هَذَا الْإِقْلِيمِ أَحْبَابُ قِنَاعَةٍ وَنَخْلَةٍ يَتَقَوِّتُونَ بِالْيَسِيرِ مِنَ الطَّعَامِ
 وَيَتَجَوِّزُونَ بِالْخَيْفِ مِنَ الثِّيَابِ وَقَدْ أَكْرَمَهُمُ اللَّهُ تَعَالَى بِخَيْرِ الثَّمَارِ وَسَيِّدَةِ
 الْأَشْجَارِ التَّمْرَةِ وَالنَّخْلَةِ، أَخْبَرَنَا أَبُو عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدُ بْنُ أَحْمَدَ بِقَصْبَةِ أَرْجَانِ قَالَ
 حَدَّثَنَا الْقَاضِي الْحَسَنُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ خَلَادٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ 15

السمك B ٥. القريين 6, v. ٨, ult. et ٧٨, 6. خده بلقرين ويطمر B ٥
 ut supra p. ٩٧ g. c) أعطى درهما علوية B ٥. d) C sectionem sic habet:
 وكذلك على فرد زاملة ومن سبط السطوي (الشطوي ١.) مطويين وبعتر والسرين
 على كل حمل دينار وعلى سلة الزعفران دينار وكذلك بكران ويقوم الامتعة بعدن
 فيؤخذ على سبيل العشر غير انهم يقوموا (يقومونها ١.) بالركوية (بالركوية ١.)
 وياحدوا (وياخذوا ١.) عثرية ويؤخذ بعمان العشر غير انه يخاف (يخاف ١.) عليهم
 وسمعتهم يذكرون انه يصير للسلطان الثلث من اموال التجار ثم بتفتيش
 (تفتيش ١.) صعب ويؤخذ من قلود جدهن (جدة من ١.) كل حمل نصف دينار
 في بطن مر وفي القريين وبقية المراد البرية امرها قريب غير انها كثيرة باليمن
 Deinde habet خرذانه C, خرذانه B ٥. والجزيرة خراج ويؤخذ ٥. f) C هذا ٥
 وابل B ٥. g) eeteris usque ad omissis. ولا ادري اي خراج هذا ٥. h) Haec accurate descripta sunt e libro Qodāmae, Manzil 6, Cap. 6. Vid.
 Bibl. Geogr. VI, fol. ٥. B هذه ut quoque alibi interdum. k) B والتمر ٥.

الحسين قال حدثنا شيبان بن فروخ قال حدثنا مسرور بن مغيان ^e التميمي عن الأوزاعي عن عروة بن رويم عن علي بن ابي طالب رَضَهُ قال قال رسول الله صلِّم اكرموا عمتكم النخلة فانها خلقت من الطين الذي خلق منه آدم وليس من الشجر شجرة تلقح غيرها واطعموا نساءكم اذا ولدن الرطب فان ^e لم يكن رطب فالتمر للحديث ^e

واما المسافات فلعلم ان الواو * للجمع و ثم للترتيب b او او للتخيير فاذا قلنا الى فلانة وفلانة فلنهما في موضع واحد مثل خُلَيْصٍ وَأَمَجٍ * وَمَزَيْنَانَ وَبَهْمَانَ أَتَاءَهُ فان قلنا ثم اردنا العطف على الذي قبله كقولنا الى * بطن مَرَّةٍ ثم الى عسغان * الى غَزَّةٍ ثم الى رَفَجٍ فان قلنا او فقد رجعنا الى الذي قبل هذا ¹⁰ الآخر كقولنا من الرملة الى ايلياء او الى عسقلان * من شيراز الى جويم او الى صاهه ^e وقد جعلنا المراحل ستة g فراسخ وسبعة ^e فان زادت نقطنا على الهاء نقطتين فان جاوزت العشرة نقطنا تحت h اللام نقطتين فان نقصت عن الستة نقطنا فوق الهاء نقطة ^e تاخذ من مكَّة الى بطن مَرَّةٍ مرحلة ثم الى عسغان مرحلة ثم الى خُلَيْصٍ وَأَمَجٍ مرحلة ثم الى الحيم ^e مرحلة ثم الى الجبَّافَةِ ¹⁵ مرحلة ثم الى الأَبْوَاهِ مرحلة ثم الى سُقَيَا بَنِي عِقَارِ ^e مرحلة ثم الى العَرَجِ مرحلة ثم الى الرِّوْحَاءِ مرحلة ثم الى رَوَيْتَةَ ^e مرحلة ثم الى يثرب مرحلة ^e وتاخذ من مكَّة الى يَلَمْلَمِ مرحلة ثم الى قَرْنِ ^m مرحلة ثم الى السَّرِيْنِ ⁿ مرحلة ^e تاخذ من مكَّة الى بستان بنى عامر مرحلة ثم الى ذات عِرْفٍ مرحلة ثم الى العَمْرَةَ مرحلة ^e وتاخذ من مكَّة الى قرين مرحلة ثم الى جَدَّةٍ مرحلة ^e ومن بطن مَرَّةٍ الى جَدَّةٍ

a) B ومن C. b) للوصل وللجمع و ثم للنسف والسرب C. c) B ut vid. d) B ومن C. e) B ومن C. f) B ومن C. g) B ومن C. h) B ومن C. i) B ومن C. j) B ومن C. k) B ومن C. l) B ومن C. m) B fort. n) B sine punctis. o) B ومن C. p) B ومن C. q) B ومن C. r) B ومن C. s) B ومن C. t) B ومن C. u) B ومن C. v) B ومن C. w) B ومن C. x) B ومن C. y) B ومن C. z) B ومن C.

a) B ut vid. b) للوصل وللجمع و ثم للنسف والسرب C. c) B ومن C. d) B ومن C. e) B ومن C. f) B ومن C. g) B ومن C. h) B ومن C. i) B ومن C. j) B ومن C. k) B ومن C. l) B ومن C. m) B fort. n) B sine punctis. o) B ومن C. p) B ومن C. q) B ومن C. r) B ومن C. s) B ومن C. t) B ومن C. u) B ومن C. v) B ومن C. w) B ومن C. x) B ومن C. y) B ومن C. z) B ومن C.

مرحلة ٤، وتأخذ من الجحفة الى بدر مرحلة ٥ الى الصفراء والمعلكة ٥ مرحلة
 ٦ الى نروحاه مرحلة ٦، وتأخذ من بدر الى ينبع مرحلتين ٦ الى راس العين
 مرحلة ٧ ثم الى المعدن مرحلة ٨ ثم الى المروة مرحلتين، وتأخذ من بدر الى
 الجار مرحلة ٩ ثم الى الجحفة او ينبع مرحلتين مرحلتين، وتأخذ من جدّة الى
 الجار * او السرين ٩ اربعاً اربعاً، وتأخذ من يثرب الى السويدية * او الى بطن ٥
 النخل مرحلتين مرحلتين ومن السويدية الى المروة مثلها ومن بطن النخل
 الى معدن النقرة ١٠ مثلها، فان اردت مصر فخذ من المروة الى السقيا
 ٦ الى بدنا يعقوب ثلاثاً ٦ الى العنيد مرحلة ٦، وان اردت الشلم فخذ من
 السقيا الى وادي القري مرحلة ٦ الى الحاجر مرحلة ٦ الى تيماء ثلاث
 مراحل ٥، وان اردت مكة * في جلد ٤ الكوفة فخذ من زبالة وهي عمرة واسعة 10
 للماء الى الشقري ٧ ميلاً ٦ الى البطان ٨ ميلاً ٦ الى الثعلبية * ٣١ ميلاً
 ٦ ثلث الطريف عمرة كثيرة البرك بها آبار عذبية ٦ الى الخزيمية ٦ ٣٣ ميلاً

وتأخذ من مكة الى منا فسخ ٦ الى المزلفا مثله ٦ الى C hic addit: a)
 ٥) O pro his: البقرة B d). والى السرين C e). والمعلكة B b). عرفة مثله
 مرحلتين ٦ الى المروة مثلها وتأخذ من يثرب الى مرحلة ٦ الى بطن
 النخل مثلها ٦ الى معدن النقرة مرحلتين وتأخذ من المروة الى سقيا يزيد
 مرحلة ٦ الى فرج (قرح 1). مرحلة ٦ الى حجر صالح مرحلة ٦، وان اردتها
 من دمشق فخذ من دمشق الى ادراعت مرحلتين ٦ الى عمان مثلها ٦ الى
 وبسير (وسير cod.) مرحلتين ٦ الى المحدثه مرحلة ٦ الى النبك مثلها ٦ الى
 ماء مثلها ٦ الى الجربى (الجربى alibi للوى cod.) مثلها ٦ الى عرفجاء مرحلة
 ٦ الى مخري (مخري cod.) مرحلة ٦ الى تيماء ثلاث مراحل ٦ الى حجر صالح
 من C f). بلدية العرب Itinerarium hoc partim occurrit infra in capite مثلها.
 7) B pro hac statione habet قبر العباسي quod prope hunc locum iacet. Vid. Ibn Khord. ٣١
 ult. et infra in capite de deserto Arabico. ٥) C om. et habet وقي et mox
 وبها. k) B الخزيمية C الخزيمية. Jāqut II, ff. ult. memorat quoque pronant
 والخزيمية مدينة sed male ut videtur, nam Qodama l. i. 10 dicit:

ثر الى أَجْفَر ٣٤ ميلاً ثر الى فَيْد ٣١ ميلاً مدينة بحصنين عمرة واسعة الماء
 * ثر الى تُوَز وقي نصف الطريق ٣١ ميلاً ثر الى سَمِيرَاء * ٢٠ ميلاً برك وماء واسع
 ومزارع والماء عذبيبة^٥ ثر الى حَاجِرَة ٣٣ ميلاً ثر الى معدن النَقْرَة^د ٣٤ ميلاً
 * بها حصن وماء ضعيف وموضع وحش^ه ثر الى الْمُغَيْثَة ٣٣ ميلاً ثر الى الرَّيْذَة
 * ٣٤ ميلاً ماء زعقي وموضع خراب^ف ثر الى معدن بنى سليم ٣٤ ميلاً * ثر
 الى السَّلِيلَة ٣١ ميلاً^و ثر الى العُتْف ٢١ ميلاً بها آبار عجيبه^ه والماء غير واسع
 * ثر الى الأُتَيْعِيَّة^ز ٣٢ ميلاً ثر الى المِسْلَج^ح ٣٤ ميلاً بها برك والماء واسع^ا
 ثر الى غَمْرَة ١٨ ميلاً الماء واسع^م وان اردتها من البصرة فخذ من البصرة

عليها سور وبها منبر وحمام وبرك وسميت بالخزيمية لان خزيمه صير فيها سواقي
 Error: haec apud Sprenger, p. 112 seq. ad Thalabrja translata sunt. (خزيم بن خازم (Jaqt l. l. male) وكلنت تسمى زرد ورملاهما حجر
 apud Sprenger, p. 112 seq. ad Thalabrja translata sunt.

وقي عمرة ذات مزارع ومياه عذبيبة رنية^{ثلاثة} C. وقي. a) C addit. b) C. وثلاثون ميلا
 Distantia B melior est et consentit cum Ibn Khord. Apud
 Qodama est 16 M., apud Hamdani (١٨٤, 12) 25. c) C حاجب. Distantia
 autem secundum Hamdani et Qodama est 23 M. (Ibn Khord. habet quod rec.).
 وماؤها زعقي C. f). والماء بها يعن (يعز^ل). وهو موضع سوء C. e). البقرة B. d)
 Abu Dharr mortuus est in al-Rabadha. وموضع خراب ثر الى قبر ابي ذر^{اربعة} وعشرون
 g) Haec transponenda sunt ante معدن بنى سليم ut recte
 habent alii; vid. quoque Jaqt III, ١٢٨, 7 seq. Eodem modo corrigendus est
 Ibn Khordadbeh ١٣١, 10 seqq. Male autem Hamdani ١٨٥, 16 et Jaqubi ٣١٢, 7
 ponunt al-Omak inter Salila et Ma'din Banu Solaim; vid. Jaqt III, ٧٢٨, 3.
 h) C واسعة. i) B الاثيقه. Quoque اذعية scribitur, e. g. a Qodama; vid.
 Jaqt in v. k) Minus recte Wüstenfeld, *das Gebiet von Medina*, p. 26 (116),
 pronuntiat Maslih, dicens locum a vulgo male appellari Maslah, sed Maslih
 est alius locus prope Badr; de nostro Bekri praescribit quod ego recepi et de
 hoc valet quod de pronuntiatione vulgari dicitur. l) C haec om. m) C,
 qui hoc itinerarium in fine capituli habet, addit: وسنذكر المنازل من الكوفة
 الى زبالة وشرق الشام في بلادية العرب ان شاء الله تعالى والنباح (والنباح ل).
 حصين^{علم} فيه قناة ماء. Forte legendum. عامر بنى عامر. coll. Hamdani ١٣٧, 6,
 Jaqt IV, ٧٣٥, 22.

الى الحَقِيرِ ١٨ ميلاً ثم الى الرِّحِيلِ * ٢٨ ميلاً ثم الى الشَّجِيِّ ٤ ٢٧ ميلاً
 ثم الى حَقْرِ ابى موسى ٣١ ثم الى مَآوِيَّةِ ٣٢ ثم الى ذَاتِ العُشْرِ ٣١
 ثم الى اليَنْسُوعَةِ ٤ ٣٣ * ثم الى السَّيْنَةِ ٤ ٣٦ ثم الى القَرِيَّتَيْنِ ٣٢ * ثم الى النَّبَلِجِ
 ٣٣ ثم الى العُوسَجَةِ ٤ ٢٩ ثم الى رَامَةَ .. ثم الى لِامْرَةِ ٢٧ ثم الى طَخْفَةِ ٤ ٣١
 ثم الى صَرِيَّةِ ٤ ١٨ ثم الى جَدِيلَةَ ٣٢ ثم الى فَلَاجَةَ ٤ ٣٥ ثم الى الدَّخِيْنَةِ ٤ ٣١
 ثم الى قَبَا ٤ ٢٧ ثم الى الشَّبِيكَةِ ٤ ٢٧ ثم الى وَجْرَةَ ٤ ٤٠ ثم الى ذَاتِ عِرْفِ
 ٢٧ للجميع سبعمئة ميل ٥ واما جَانَّةُ الغرب فتأخذ من وَيْلَةَ الى شَرْفِ ذِي

- a) B الحَقِيرِ (sic). V. Ibn Khord. ١٢٩ n. b) مثلها C. Cf. Ibn Rosteh ١٨, 16.
 c) السَّكْبِرِ C, السَّكْرِ B بادية العرب السَّكْبِرِ C, السَّكْبِرِ B. Vid. Jaqut in v. et sub رَحِيلِ. (Hic distantiam dat 24 M. et ad حَقْرِ ابى موسى 30 M., alio loco (II, ٢٤, 8) 10 M.). Pro حصن B habet حصن. d) B h. l. المرعة. C hic et infra المرعة. e) B et C h. l. om. Male sequens statio ab Ibn Khord. et Qodāma ponitur post العوسجة. Vid. quoque Wüstenfeld, *die Strasse von Bagra nach Mekka*, p. 10 (54). Sed v. quae annotavi Ibn Rosteh ١٨ a. f) B haec om. Deinde B et C om. .. ثم الى رَامَةَ. Cf. Wüstenfeld, p. 12 seq. g) B طَيْغَةَ, C طَيْغَةَ. h) B صَرِيَّةِ, C صَرِيَّةِ. i) Codd. ملحة. Cf. Ibn Khord. l. l. r. k) B الرِّسَّةِ, C الرِّسَّةِ. Ibn Khord., Qodāma et Ibn Rosteh habent الدَّخِيْنَةَ quae est alia forma eiusdem nominis; v. Ibn Khord. ١٢٩ s. l) B et C السَّنْبِلَةَ, v. Wüstenfeld l. l. p. 14 seq. Loco huius Ibn Khord. et Qodāma memorant مَرَّانَ quae statio ab الشَّبِيكَةِ 3 M. distat, v. Ibn Rosteh ١٨, 5. m) Patet hinc itinerarium mancum esse, computatio enim dat 571 M. sive (distantiā inter 'Ausadjam et Basram 29 M. positā) 600 ad Dhāt 'Irq, qui locus Mekka distat ± 56 M. Restant igitur 44 M., quorum ratio dari debet. Et quidem inter Basram et Hofair sunt non 18 M., sed 36 M. (vid. Wüstenfeld l. l. p. 6. Statio prima Basra inde est المنجشانية). Tum inter العُشْرِ et ذَاتِ العُشْرِ omissa est statio المَجَارِةِ (Wüstenfeld, p. 9, cf. Jaqut IV, ٢١٧, 1 et 6), quam inter et ذَاتِ العُشْرِ si ponamus distantiam 26 M., itinerarium completum est.

النمل e مرحلة ثم الى مَدِينِ مرحلة ثم الى الاعراء b مرحلة ثم الى منزل
 مرحلة ثم الى الكلاية e مرحلة ثم الى شَعْب d مرحلة ثم الى بَدَاء مرحلة ثم
 الى الشَّرْحَتَيْن f ثم الى البيضاء ثم الى وادي القري * والطريف المستعمل اليوم
 من شرف نى النمل g الى الصلاة ثم الى النَبْكَ ثم الى صَبَّة ثم الى العونيد ثم
 الى الرَّحْبَةِ؛ ثم الى مَنْخُوس h ثم الى البَكْيِرَةِ i ثم الى الأَحْسَاء ثم الى العَشِيرَةِ
 ثم الى لُجْر ثم الى بدر e وان m اردتها من عمان فخذ من صَحَار n الى نَزْوَة ثم
 الى عَجَلَة ٣. ميلاً ثم الى عَصْوَة ١٤ ميلاً هو حصن ثم الى بئر السلاح ٣.

a) Haec statio infra et ab aliis vocatur البَعْل شرف; Ibn Rosteh ١٨٣, 9
 ut res. Edrisi (*Description de l'Afrique et de l'Espagne*, ١١٣ pass.) eius loco
 حَقْل habet, quod quoque restitui apud Ibn Khord. ١٢٦, 10. Vid. porro Sprenger,
Die alte Geographie, § 208. Est Ptolemaei *Abala*. Hamdnar ١٧, 8 وحقل ساحل
 تيماء. b) B h. l. الاعراء ut quoque cod. Ibn Rosteh ١٨٣; et tres codices Edrisi.
 Apud Jaqūbi ٣٢١, 13 اعراء, apud Ibn Khord. ١٢٦, 11 et Qodāma ١٩
 ult. الاعراء. c) B h. l. ut recepi et sic Edrisi. Infra B الكلاية. Ibn Khord.,
 Qodāma et Ibn Rosteh الكلابة. Jaqūbi pro hac et praec. قالس. d) B h. l.
 infra شعبت. Cf. Ist. ٢٧, Ibn H. ٣٤. e) B hic بَرَا, infra بَرَا. Edrisi
 hanc et seq. stationem negligit. f) B h. l. سرخس sine artic., infra السرحمن;
 secutus sum Ibn Khord. et Qodāma. Ibn Rosteh (ut B h. l.) sine art. g) C
 omissio itinerario praec. habet وطريف اهل الشام ومصر المستعملة تاخذ من
 وبيلة الى شرب (شرف l.) نى النمل مرحلة ثم h) B et C الصلاة ut quoque
 cod. Qodāma. Infra B المصلا. Vid. Jaqūbi l. l. et Jāqut sub انا انا et
 عين انا C hic et post النبك addit مرحلة. Sequens statio occurrit apud Jāqut
 IV, ٥٢٨, 18. Male apud Jaqūbi hic anterior ponitur العونيد. Pro صَبَّة B male
 infra الرَحَّة. Jaqūbi et Qodāma طبة. Cf. Qod. ١٩١ d. e) B infra الرَحَّة. Jaqūbi
 et Qod. (cf. ١٩١ f) الوجه. h) B منخوس, C منخوس, infra B منخوس. Vocales
 praescribuntur a Bekrio. i) B المجره, infra البجر, C ut recepi. Jaqūbi et
 Qod. habent البكرة; cf. ann. ad *Merācid* IV, p. 270). m) C فان. n) B حصار.
 o) B om. hic et mox. Deinde C om. هو حصن et B om. الى post ثر.

ميلًا ثم إلى مكة ٣١ يومًا فيها أربع مياہ وثمان في رملة c و ان اردتها من
عاجر فخذ من الأحسائه الى d..... و من ارادها من صنعاه اخذ الى
الرَيْدَةَ مرحلة ثم الى أنفانت f ثم الى خيوان ثم الى الأعشبية و ثم الى صعدة ثم
الى عَرَقة h ثم الى المهجيرة ثم الى شُروراج؛ ثم الى النَّجَّة k ثم الى كُتْبَة ثم الى
يَبْنِم؛ على ٨ اميال من جَرَش ثم الى بنات جَرَم m مرحلة ثم الى جُسداء n ثم ٥

a) ميلًا C b) ثمان C c) وثمان مراحل في الرمل C d) In B lacuna. In C quae in hoc capite sequuntur
desunt. e) B الرنه. Solet scribi sine artic. f) B انافث et revera interdum
cum ث effertur, cf. Müller ad Hamdani ٦١, 8 et Zamakhshari, ed. S. de Grave,
p. lof ubi انافث. Bekri ٦١ pron. أنافث, Hamdani ١٨٦, 7 habet ثافث ut Jemenenses
solent (Jāqut I, ١٥, 17). g) Sic recte quoque Ibn Khord. ١٣٦, 1, Qodama ١٨٩ et
Abulfeda ٩٥; Hamdani العمشية; Jāqut III, ٣٨٦, 6 male الاعشبية. h) Vid. Jāqut
in v. B عَرَقة. Ibn Khord. ١٣٥, 9 عَرَقة, Hamdani العَرَقة. Deinde B الهجيرة. e) B
شُروراج. Qodama habet شروراج, quod tuetur in partem Jāqut in v. شروراج. Bekri
١٤, 4 a f. et ٨٧, 4 habet شرون et vocales praescribit. Hamdani ١٨٦, 17 (coll. ١٥, 22)
شُروراج. Edrisi سَروراج. Apud Ibn Khord. ١٣٥, 5, 7 recepi شروراج. q) Probe distinguendus ab النَّجَّة inter Sohal et Djanad, de quo loco vid. infra.
Pro كُتْبَة apud Ibn Khord. recepi كتنة; cf. supra ٨ h. l) B منقم omisso. l) B بينيم
quod recepi, quoque occurrunt formae بيبيم ut habent Ibn Khord.,
Qodama et Hamdani, انبم unde orta lectio Edrisi النخم s. النجم. Forma بيبيم
quae quoque memoratur, vitiosa esse videtur (l. igitur بيبيم apud Jāqut II, ٨٦,
10). Ut بينيم et انبم, sic الملم et يلملم permutantur. — Quod noster dicit hunc
locum distare 8 M. a Djorash, Qodama refert ad Kothbam (cf. etiam Hamdani
١٨٦, 22 seq.), Ibn Khord. et Edrisi ad Sharūmrāh. Contra Qodama addit Jabam-
bam distare 14 M. a Djorash. m) B ابيات جرم, Edrisi tantum ييات (تبات).
Hamdani بنات حَرَب ut Jāqut II, ٢٣٣, 7 seq, et ita rec. apud Ibn Khord. ١٣٥,
3 (cf. ann. e). n) B حسد. Vid. Zamakhshari ٣٣١. Deinde B نبشه et نباله.

الى بيشة ثم الى تبالة ثم الى رتيبة ثم الى كدى ^b ثم الى صفراء ثم الى تربة
 ثم الى الفتف ^e ثم الى الجدة ثم الى العمرة وطريقها القاصدة على الطائف ولم
 اسلكها ^٥ ومن مكة الى الطائف طريقان تأخذ من بئر ابن المرتفع مرحلة ثم
 الى قهرن مرحلة ثم الى الطائف مرحلة والاخرى على عرفات مرحلتين في الجبل ^٥
 ومن ارادها من ويلة وفي طريق حجاج الغرب كلها طرق عدة اما طريق
 الساحل فتأخذ من ويلة الى شرف البعل مرحلة ثم الى الصلا مرحلة ثم الى
 النبك مرحلة ثم الى ضبة مرحلة ثم الى عويد مرحلة ثم الى الرخبة مرحلة
 ثم الى منحوس مرحلة ثم الى البحرية مرحلة ثم الى الاحساء مرحلة ^f
 ثم الى الاعراء مرحلة ثم الى الكلاية مرحلة ثم الى شغب مرحلة ثم الى بدا
 10 مرحلة ثم الى الشرحتين مرحلة ثم الى البيضاء مرحلة ثم الى قرح مرحلة ثم
 الى سفيا يزيد مرحلة ^٥ واما طريق اليمن فلا اكد اضبط مراحلها كغيرها من
 الكور غير اتى انكر ما عرفت واجمل ما سمعت فمن صنعاء الى صداء ^g ^{٢٢}
 فرسحاء ومن صنعاء الى حضرموت ^{٧٢} فرسحاء ومن صنعاء الى نمار ^{١١} فرسحاء
 ثم الى نسفان وكحلان ^٨ مرحلة ثم الى حاجر وبدره ^{٢٠} فرسحاء ثم الى عدن

a) B وييه. b) B كدى. Edidi coll. Jāqut IV, ٢٢٣, 21 seq. Ibn Khord.
 et Hamdānī جردى. Vid. Ibn Khord. ١٣٢ f. et of. Sprenger, *Die alte Geographie*,
 § 369. c) Sic quoque Qodama et duo optimi codd. Edrisi (duo alii صقر et
 ظفر). Hamdānī صفن et ita scribendum apud Ibn Khord. pro صفن sec. Müller
 ad Hamd. ١٧, 10. Nomen sequens corruptum est in بويه. d) B العتف. Vid.
 Ibn Khord. ١٣٢ c et Jāqut in v. e) B الجدر. V. Bekri ١, 3, ١٣٢; Qodama
 ١٧, 3 الجدد, ut Jāqut II, ٣١, 19. — Deinde B العمرة. f) Hic lacuna est
 non indicata. Vid. supra ١١, 5 seq. et 1 seq. g) B صدرا. Cf. Jāqut III,
 ٣٧٢, 13. Edrisi distantiam habet 120 M. i. e. 40 F. Apud Ibn Khord. ١٣٨, 6
 recepi صدوى. h) B سفار وكحلا B (سفتان) سبتان Edrisi سفار وكحلا B
 videtur formae سبتان apud Jāqut, ortae ut videtur e corruptione huius no-
 minis. Pro مرحلة hic ut Ibn Khord. ١٣٦, 7 habet فراسخ ^٨ a. ٢٢. ميلًا. e) B
 حاجر وبد.

٢٤ فرسخًا، ومن نمار الى يَحْصِبَ مرحلة ثم الى السُّحُولِ a مرحلة ثم الى
 التُّجَّةِ b مثلها ثم الى الجَندِ مثلها ومن صنعة الى الجُندِ ٢٨ فرسخًا، ومن
 صنعة الى العُرفِ مرحلة، ثم الى أَمَّانِ ١٠ فراسخٍ ثم الى *جُبَلانِ ١٤ ثم الى
 زَبِيدِ ١٢، ومن صنعة الى شَبامِ مرحلة ومن صنعة الى عَثْرِ ١٠ مراحل ومن
 عدن الى أَيْينِ ٣ فراسخٍ ٢

اقليم العراق

هذا اقليم الظرفاء، ومنيع العلماء، لطيف الماء، عاجيبُ الهواء، ومختار
 الخلفاء، اخرج اباه حنيفة فقيه الفقه، وسفيان سيّد القُرأ، ومنه كان
 ابو عبيدة، والقُرأ، وابو عمرو صاحب المقرأة، وحمزة والكسائي وكُلُّ فقيه
 ومقرئ واديب، وسرى وحكيم وداه، وزاهد ونجيب، وطريف ٣، ولييب، به 10
 مولد ابراهيم الخليل، واليه رحل كُذِّعَ حَلْبَتِي جليل، اليس به البصرة التي
 قويت بلدنيا، وبغداد المدحوة في النوري ٣، والكوفة الجلييلة وسامراً، ونهره ٥
 من الجنة بلا مرا، وتمور البصرة فلا تنسى، ومفاخره ٢ كثيرة لا تحصى،
 * وبحر الصين يمس طرفه الاقصى، والبادية الى جانبه كما ترى ٩، والغرات
 بقربه من حيث جرى، غير انه بيت الفتن والغلا، وهو في كل يوم الى ورا، 15
 ومن الجور والضرائب في جهد بلا، مع ثمار قليلة، وفواشش كثيرة وموئن
 ثقيلة، وهذا شكله ومثاله والله اعلم واحكم ٢

a) B السُّحُولِ. b) اناجيه B. Vid. Ibn Khord. ١٢., 7 et Jaqut in v. (ubi
 التُّجَّةِ sine art. est editum). c) Secundum Ibn Khord. ١٢, 1 et Edrisi 8 F.,
 secundum Jaqut III, ٢٢٨, 1, 10 F. d) B اربعة. e) B سنم. f) Addidi
 ابو. g) للكفاء والعلماء C. ut recte suavit Sprenger, p. 148, l. 2. h) B وادق. i) B
 وادق C. n) Quae sequuntur ad
 in C desunt h. l., infra in disquisitione de nomine Iraq male inserta
 sunt. Pro مولد C مولود. o) بالورى C. p) ونهر به C. q) B يري.
 غير انه بيت الفتن والغلا مع ثمار قليلة ومعاصي: habet C pro his inde
 كثيرة وموئن ثقيلة وهذه صورته كما ترى والله تعلق اعلم واحكم
 et C sequitur mappa Iraq.

وقد جعلناه *a* ست كوز وناحية وكانت الكور في القديم غير هذه الأحلوان * ولكننا أبدًا نجرى الأمر على ما عليه الناس *b* وأدخلنا الكور القديمة والقصبات في الاجناد واسم هذه الكور والقصبات واحد فأولها من قبل دبلر العرب الكوفة ثم البصرة ثم واسط ثم بغداد ثم حلوان ثم سامرا *c* فلما الكوفة فمن مدنها حمام ابن عمر *d* الجامعين سوراء النيل القلاسيية *e* عين التمر *f* واما البصرة فمن مدنها الأبله * شق عثمان *g* زيان بدران ببيان نهر الملك نبا نهر الأمير ابو الخصيب *h* سليمان. عبّادان المطوعة والقندله المفتوح الجعفرية *i* واما واسط فمن مدنها قم الصلح درمکان *k* قرأبة سيادة بانبيين *l* السكر الطيب قرقوب قرية الرمل * نهر تيرى *m* لهبان بسمية *n* اودسة *o* *p* واما بغداد فمن مدنها النهروان برقان كارة *p* الدسكرة طراستان *q*

a) جعلنا العراق C. *b*) C om. Apud hunc in marg. legitur: فان قيل لم المؤلف قد ترك بعض البلاد من هذا الاقليم مثل الخلة للجواب لم تكن في زمانه عمرت وانما عمرت بعده عمرها يزيد بن زييد (sic) Saifad-daula Çadaka al-Masjadî (vid. Karabacek, *Beiträge zur Geschichte der Masjaditen*, p. 78). *c*) C semper بغداد. Mox B سامرى ut interdum quoque C. *d*) Non differre videtur a حمام عمر (ut supra p. ٥٣, 15 revera legitur) i. e. Omar ibn Sa'd ibn abi Waqqas (Beladhori ٢٨١ paen.). C habet h. l. عمرو. *e*) B سوا. *f*) الجامعين. Deinde om. عين التمر quod C addit repetito insuper المقاسيه B. *g*) C om. Deinde C زيان. Supra p. ٥٣, 13 نهر زيان. *h*) Pro ابي لخصيب B, Beladh. ٣٣٢, 3 a f., ut pro نهر دبا supra exstat. *i*) B والقندله et supra Beladh. ٣٣٦ et supra Tabari Indio. Deinde B الفتوح (supra الصبح). *k*) Supra B حرمکان. Vocales nominis sequentis in B supra. *l*) B et C باننير, supra B فانمن. *m*) C om. Deinde B لهيار a. (ut supra) لهبار. *n*) B بسميه, supra الساميه, C بسماني Jāqut II, ٥٧٢, 11 بسماني, Tab. III, ١٥٨, 17 بسماني Ibn al-Athir IX, ١١٨ بسماني. *o*) Sic B supra et C; B h. l. وديسنه. *p*) B كلداه, C et B supra ut recepi. *q*) B طراستان, C et B supra ut recepi et sic habet Ibn al-Athir

هَارُوتِيَّةَ جَلُولًا بِأَحْسَرَى ۝ بِقَبْضَةِ إِسْكَافِ بُؤَهْرِيَّةَ ۝ كَلَوَانِي دَرِيهَجَانَ ۝ الْمَدِينِ
 كَيْلِ ۝ سَيْبِ نَيْرِ الْعَقُولِ النُّعْمَانِيَّةِ جَرَجْرِيَّاهُ ۝ جَبَلِ نَهْرِ سَابَسِ عَبْرَتَا بَابِلِ
 عَبْدَسَ ۝ قَصْرِ هَبْيِيرَةَ ۝ وَامَا حُلَوَانَ فَمِنْ مَدِينَتَا خَانِقَيْنِ زَبُوجَانَ شَلَاشَانَ ۝
 الْجَمَامِدِ لَحْرِ السِّيْرَوَانَ بَنْدَنْجِيَّانَ ۝ ۝ وَامَا سَامِرًا فَمِنْ مَدِينَتَا الْكَرْمِ ۝ عَكْبَرًا
 الشُّوْرِ الْجَمْعِيْنَ ۝ بَتِّ رَاذَاتَانَ ۝ قَصْرِ الْجَبْصِ جَوِي ۝ أَيَوَانَا بَرِيْقَاهُ سِنْدِيَّةَ ۝
 رَاقْفَرِيَّةَ ۝ مِمَّا الْأَتْبَارِ هَيْتِ تَكْرِيْمَتِ السِّنِّ ۝ ۝ فَاِنْ كَلَّ قَاتِلٌ لَمْ جَعَلَتْ
 بَابِلٌ فِي الْجَنْدِ وَآلِيهَا كَانِ ۝ يَنْسَبُ الْاَقْلِيمِ فِي الْقَدِيمِ ۝ اَلَا تَرَى اِنْ الْجَبِيَهَاتِي
 اِبْتَدَأَ بِذِكْرِ هَذِهِ النُّوَاحِي وَسَمَاهَا ۝ اَقْلِيمِ بَابِلِ وَكَذَلِكَ سَمَاهَا وَهَبَ ۝ فِي الْمَبْتَدَأِ
 وَغَيْرِهِ مِنَ الْعُلَمَاءِ ۝ قِيلَ لَهُ ۝ قَدْ تَحَرَّرْنَا مِنْ هَذَا السُّوَالِ وَنظَائِرِهِ بَأَنَّا اَجْرِيْنَا
 عِلْمَنَا ۝ عَلَي التَّعَارُفِ كَلَايْمَانَ ۝ اَلَا تَرَى اِنْ رَجُلًا لَوْ حَلَفَ اِنْ لَا يَأْكُلُ رُؤْسًا 10

X, vo bis. Jaqūbi ۳۴ 7, ۲۷, 6 طرارستان et its Tab. III, ۷۳, low et Ibn
 al-Faḡih ۳۳, 7.

a) B hic et supra باخسرى C باحسرى b) B h. l. باقيه supra باقنه C ut
 recepi. Non differre videtur a بَعْقُوبًا s. بَلْعُقُوبًا. c) B هورن d) B hic et supra
 sine punctis درديجان C دريهجان Vid. Jaqut in v. et Ibn al-Athar III, ۳۴
 (ubi male درزجان IX, ۳۳۱ et X, ۳۷۱ seq. Tab. II, ۱۳۳, 15 et III, ۸۱ ult. e. art.
 e) Sic cum كِي supra scribitur; h. l. كَيْل. Occurrit quoque sub formis
 كَال et جِيل (ut supra p. ۲۸, 6). f) B om. Deinde B ut quoque supra جَبَلِ.
 g) B supra عبدس h. l. ut rec.; C عندس ut B infra. Plerumque scribitur
 عبدي Cf. Jaqūbi ۳۳۲ k. h) B et C h. l. شلشلان V. Tab. Indic. i) B
 وندنيكان et supra بندنجان C بندنجان Cf. Jaqut I, ۷۴۵, 6 et Juynboll ad Marācid IV, 389 seqq. k) B الكرج l) C om. m) B h. l.
 جَوِي. n) C et B h. l. جَرِي B supra ut rec. Forte cogitandum de
 جَوِيَّتِ. Deinde B ابوابا C ابوانا B supra ut recepi. Solet scribi ابوانا
 o) B supra بريقا C بريقا De بريقا (Ibn Rosteh ۱۲, 7) vix cogitari potest.
 Deinde C, ut B supra, سندنه p) B راقفرويه q) B om. كن.
 r) B وسماه s) I. e. وهب بن منبه; cf. Broekelmann I, 65. t) C om.
 u) C pro his علمنا مبني v) B om. كلايمان.

فأكل من رؤوس البقر والغنم حنث وقال أبو يوسف ومحمد لا يحنثه وسمعت
 الأئمة من مشايخنا يقولون لا نعدّه هذا خلافاً بينهم، لان في وقت ابي
 حنيفة كانت تبلى وتؤكل ثم زالت تلك العادة في زمانها، وقد شققنا الاسلام
 طولاً وعرضاً فما سمعنا الناس يقولون آله هذا اقليم العراق واكثر الناس لا
 يعلمون اين بابله الا ترى * الى جواب ابي بكر لعمر لما سأله ان يبعث
 * جيوشه الى هذه الناحية فقال * لأن يفتح الله على يدى شبراً من الارض
 المقدسة احب الى من رستاقه من رساتيف العراق ولم يقل من رساتيف
 بابل، فان قال * في قول الله تعالى وما أنزل على الملائكة ببابل دليل على ما
 ذكرناه قيل له هذا * الاسم قد يجوز أن يتناول الاقليم والمدينة جميعاً ووقوعه
 10 على المدينة مجمع عليه * لأن احداً لا ينازع احداً في اسمها وفي وقوعه
 على الاقليم اختلاف فمن اوقعه * عليه وجب عليه * الدليل *

الكوفة قصبه جليلة خفيفة حسنة البناء جليلة الاسواق كثيرة الخيرات
 جامعة رفقة مضرها سعد بن ابي وقاص ايام عمر وهكّل رمل خالطه حصي
 فهو كوفة الا ترى الى ارضها وكان البلد في القديم الحيرة وقد خربت، واول
 15 من نزلها من الصحابة على بن ابي طالب وتبعه عبد الله بن مسعود
 وابو الدرداء ثم تتابعوا كلها، والجامع على ناحية الشرق على اساطين

a) C addit: بأكله رؤوس البقر. b) بعد C، يعدّ B. c) منهم C. d) B om.;

C habet: فان قال C addit: e). فما سمعنا احداً يسمى هذا الاقليم الا العراق: C
 مستئلة الرؤوس لا يجوز ان تجعل اصلاً لهذا الا ترى ان امام الزمان ابا
 بكر بن الفضل قال ان كان الخالف من اهل الرى وجرجان فأكل رؤس البقر
 حنث وان كان من اهل الكوفة وبخارا لم يحنث قيل له هذا تأييد لقولنا
 C g). ان عمر لما سئل ابا بكر C f). لان احداً لا يسمى هذا اقليم بابل
 C om. e) من ان يفتح على يدى رستاق C h). للجيوش الى هذا الاقليم قال
 Est locus Qurani 2. اوليس قد سماه الله تعالى ببابل حيث يقول وما الخ C k)
 vs. 96. C tantum اسم. m) B سمع. n) C الى. o) على الاقليم احتاج الى C
 بناوهم sed addit: كلها C om. r). واني C q). نزل الكوفة C o).
 السوى C s). الاجر.

• طولاً من الحجارة الموصلة به بهي^١ حسن والنهر على طرفها من قبل بغداد، ولم
 آبار عذيبية^٢ حولها نخيل وبساتين ولم حياض وقتي^٣، ومحلّة الكناسنة من
 قبل البادية، وهو بلد مختل^٤ قد خرب، اطرافه وقد كان نظير بغداد
 والقادسية مدينة. على سيف البادية تعمر أيام الحجّ ويحمل إليها كل خير
 لها بلان وحصن طين^٥ وقد شقّ لهم نهر من الفرات الى حوص على * بلب^٦
 بغداد و تمّ عيون عذيبية وما آخر يجرونه عند باب البادية أيام الحجّ وفي
 سوق واحد للجامع فيه * سوراً مدينة بها فواكه كثيرة واعناب^٧ أهلة وسائر
 للسن صغار، أهلات * وعين التمر حصينة في أهلها شه^٨
 البصرة قصبه سرية أحدثها المسلمون أيام عمر، كتب الى صاحبه ابن
 المسلمين مدينة بين فارس وديار العرب وحدّ العراق، على بحر الصين فاتفقوا^٩
 على موضع البصرة ونزلها العرب الا تراها الى اليوم خططاً ثم مصرها عتبة بن
 غزوان وفي شبه طيلسان قد شقّ إليها من دجلة * نهران نهر الابلة ونهر
 معقل فلما اجتمعوا مدنا * عليها وتشعب^{١٠} إليها انهار الى ناحية عبدان وناحية
 المدار فطولها ممتدّ على النهر ودورها * في البر الى البادية ولها من هذا
 الوجه باب واحد وفي من النهر الى الباب نحو ثلاثة اميال، وبها ثلاثة جوامع^{١١}
 احدها في الاسواق بهي^{١٢} جليل عامر أهله ليس بالعراق مثله على اساطين
 مبيضة وجامع آخر على باب البادية وهو * كان القديم * وآخر على طرف
 البلد، واسواقها ثلاث قطع الكلاء على النهر وسوق الكبير * وباب الجامع وكل
 اسواقها حسنة، والبلد اعجب اليه من بغداد * لرفقها وكثرة الصالحين بها
 * وكنت بمجلس جمع فقهاء بغداد ومشايخها فتذاكروا^{١٣} بغداد والبصرة فتفرقوا^{١٤}

a) C. d) C. عذيبه. عذيبه B. b) من الحجارة موصلة طولاً C. وقنا C. e) C. om. f) B. طبق C. سن طين C. بلبيها C. g) وفي C. addit. h) C. om. i) C. om. j) C. om. k) C. addit: وذلك انه. l) C. addit: وليكن. m) C. الدجلة. Deinde B et C. n) B. مد. o) B. وتشعبت C. وتشعب B. p) C. om. Deinde B sine punctia. q) C. ممتد على. r) C. اقدمها. s) B. والمدان C. والمدان B. واجتمع جماعة من صدور بغداد يوماً عند ابن جعفر C. t) لرفعها وأكثر B. u) الزملم فتذاكروا امر.

على انه اذا جمعت عمارات بغداد وأندرها خرابها لم تكن ^a اكبر من البصرة
 وقد خرب طرف البصرة البقي، واشتق اسمها من التجارة السود كان يتقل بها
 مراكب اليمن * فتلقى قسّم، وقيل لا بل * حجارة رخوة تصرب الى البياض
 وقال قُطْرُبٌ من الارض الغليظة، وحمّاماتها طيبة والاسماك والتمور بها كثيرة
 ذات لحم ^b وخضر واقطان والبان وعلوم وتجارات غير انها ضيقة الماء منقلبة
 الهواء عفة عجيبة الغتن * والأبلة على دجلة ^c عند فم نهر البصرة من قبل
 الشمال للجامع اعلى القرية عمرة؛ كبيرة ارفق من البصرة * وارحب * وشق
 عثمان بازاها من نحو الجنوب للجامع في آخرها حسن ^d، وسائر المدن على
 انهار من جانبي دجلة ^e عن يمين وشمال وجنوب وشمال، كلهن جليلات
 10 كبار ^f * عبادان مدينة في جزيرة بين دجلة العراق ونهر خوزستان على البحر
 ليس وراها بلد ولا قرية * الا البحر فيها رباطات وعباد صالحون واكثر
 صنّاع الحصر من الخلفاء غير ان * الماء بها ضيق والبحر عليها مطبق ^g *
 واسط قصبة عظيمة ذات جانبيين وجامعين * وجسر بينهما كثيرة الخمر

ومعدن السمك جامع التجاليج وقبته * في الغربى في طرف الاسواق بعيد عن
 15 الشط متشعبت عمر بالقرآن اختطها للتجالج ^h وسبيت واسط لانها بين قصبات
 العراف وبين الاهواز ⁱ رفقة صحبحة الهواء عذبة الماء حسنة الاسواق واسعة
 السواد * وقد جعل في طرفى الجسر موضعان يدخل فيهما السفن وفيهم

a) B واند. b) B sine punctis, C يمكن. Deinde B أكثر. c) C om. d) C
 كثير. f) B بل. C addit. e) C. فضرِبَ B. اشتق من التجارة الرخوة التي
 g) C. نحو C. h) B et C. الدجلة. i) C. عمر Pro على B et C. يقابلها من نحو الجنوب سف (sic) عثمان عمرة وبها جامع احسن من pro his
 بها C pro his: * . Deinde habet عبادان. C. Sie B et C. d) . (وشق pro واسط B habet) جامع الابلة
 بها C pro his: * . Deinde habet عبادان. C. Sie B et C. d) . (وشق pro واسط B habet) جامع الابلة
 وقال C addit: o) . (وصالحين B) رباطات وعباد صالحون اكثر صنّاع الحصر الا ان
 النبي صلعم من ادرك منكم عبادان فليربط بها فلنأخذ طينة من طين بيت
 المقدس حملها الطوفان ايلم نوح وستعود الى موضعها يوم القيمة، ومدينا للبحرية
 Biruni Chronol. ٢٠٦، 13 hanc appellat من نحو البادية قد غلب عليها القرامطة
 والاهواز C q) في الغرب وهو الذي بنا واسط C p) . ناحية جعفر

طرفه * وسائر مدنها صغار مختلفة اعمرها الطيب وقرب * ألا ان ناحيتها
جيدة * الصليق مدينة على بحيرة طولها اربعون فرسخاً يتصل ضياعها
بسواد الكوفة شديدة الحر كربنة بليدة * بفق مهلك وعيش ضيق * ادامهم
السمك وماؤهم حميم وليلام عذاب وعقلهم سخيف ولسانهم قبيح مع ملح قليل
* وكرب عظيم * الا انها معدن الدقيق وسلطان رقيق وماء غزير وسمك * خطير *
واسم كبيره وفي الحرب كل صبور وبالنهر كل بصير ولهم موضع يشاكل نهر الابلة
حسن، يليها في الكبر الجامة وهما من دجلة على ناحية وسائر المدن
دونهما وهذه البطائح بحيرات ومياه * ثم مزارع، والعراق منها رفق عظيم *
بغداد في مصر الاسلام، وبها مدينة السلام، ولهم الخصائص والظرافه،
والقرايح والظرافه، هو رقيق، وعلم دقيق، كل جيد بها، وكل حسن 10
فيها، وكل حاذق منها، وكل طرف م لها، وكل قلب اليها، وكل حرب
عليها، وكل نب عنها، في اشهر من ان توصف واحسن من ان تنعت واعلى *
من ان تمدح احدتها ابو العباس السفاح ثر بنى المنصور بها مدينة السلام
وزاد فيها الخلفاء من بعده * ولما اراد * بناء مدينة السلام * سأل عن شتاتها
وحيفها والامطار والبق والهواء وامر رجلاً * حتى ينالموا * فيها فصول السنة 15
حتى عرفوا ذلك ثر انتشار اهل الري من اهلها فقالوا نرى ان تنزله اربع
طلسيم في الجانب الشرقي بوق وكوانى وفي الغربي قطربل وباندوريا فتكون
بين نخل * وقرب ماء فان اجذب طسوج * او تاخرت * عمارته كان في الآخر

وفيم طرف (طرف 1) وثر فقهاء وقراء وتجار ويسار بين الجانبين جسر فيه مواضع O a)
ناحيته البطائح موضع O pro his c) .. اعمرهن O b) .تسير تحته المراكب
كربيه O d) .الان B الا ان Pro عجب بها مدن عدّة اكبرهن الصليق وفي
ماؤهم حميم وبالليل عذاب اليم وعقل O f) .وتم C بليدة B et O e)
B e) .ليس له نظير واسم بالعراق كبير O A) C om. g) .سخيف ولسان
طرف O m) .وتم مزارع ومصايد C d) .كلها C addit k) .الدجلة et O
B r) .بنائها C q) .قال O inserit p) .بنا بها المنصور C o) .واجل O n)
C f) .فيكون ut infra ينزل O ،سوك B e) .حتى ناموا O ،ناموا tantum
.وتاخرت C o) .تخيل C n) .المغرب

فرج وانت على الصرّة تجيئك الميرة في السفن الفراتية والقوافل من مصر والشام في البداية * وتجيئك آلات ه من الصين في البحر ومن الروم والموصل في دجلة ه فانت بين، انهار لا يصل اليك العدو آلا في سفينة او على قنطرة * على دجلة وفرات ه فبناها اربع قطع مدينة السلام وبأدورياً والرصافة وموضع ه دار الخليفة اليوم ه وكنت احسن شىء للمسلمين واجلّ بلد * وقرى ما وصفناه ه حتى ضعف امر الخلفاء فاختلفت ف وخف أهلها فلما المدينة و فخراب * والجامع فيها يعمر في الجُمع ثم يتخلّلهاء بعد ذلك للخراب؛ امر موضع بها قطيعة الربيع والكَرْخ في الجانب الغربى وفي الشرقى باب الطاق وموضع دار الامير * والعمارات والاسواق بالغربى اكثر ولجسر عند باب الطاق الى جانبه بيمارستان 10 بناه عضد الدولة حصل في كل طسوج مائة ذكنا جمع وفي في كل يوم الى ورا، واخشى أنها تعود كسامراً، * مع كثرة الفساد والجهل والفسق وجور السلطان ه اخبرنا ابو بكر الاسمايلى بجرجان قال حدّثنا ابن ناجية ه قال حدّثنا ابراهيم الترجمانى قال حدّثنا سيف بن محمد قال حدّثنا عاصم الاحول عن ابي عثمان النهدي قال كنت مع جرير بن عبد الله فقال 15 اى شىء يدعى هذا النهر قالوا دجلة قال فهذا النهر الآخرة قالوا دجيل قال فهذا النهر قالوا صمّاء قال فهذا النخل قالوا قطربل قال فركب فرسه واسرع ثم قال سمعت رسول الله صلعم يقول تبنى مدينة بين دجلة ودجيل وقطربل والصرّة تجبى اليها خرائن الارض وجبارتها يخسف بهم فهم اسرع هويّاً في الارض من الوتد الحديد في الارض الرخوة، وانهار الفرات تغلب في دجلة ه 20 * في جنوبيها وما حانى المدينة وما شماليها دجلة حسب ه وتجري * في هذه الشعب الفراتية ه السفن الى الكوفة * وفي دجلة الى الموصل ه * وذكر الشمشاطى

في B e) .وانت C Deinde C النهر، الدجلة B b) .ويحمل اليه الاشياء C a) مدينة السلام C g) .واختلفت C f) .وصارت C deinde B om.; e) C om. a) B sine punctis. i) C om.-et habet .واعمر B b) ما B d) C pro his: والغرى في B اعمر من الشرق وفي كل طسوج مما ذكنا جامع والجسر عند باب الطاق الى ان. C m) .جنبه من الغرب بيمارستان بناه عضد الدولة حسن وفي بلد فيها C e) .هيا B n) hic et deinde.

في تاريخه ان المنصور لما اراد بناء مدينة السلام احصر * اكبر من عرف من
 اهل الفقه والعدالة والامانة والمعرفة بالهندسة وكان فيهم ابو حنيفة النعمان
 ابن ثابت والحجاج بن ارقط وحشر الصنع والفعلنة من الشام والموصل والجليل
 وسائر اعماله وامر بخطها وحفر الاساسات في سنة ١٤٥ وتمت في سنة ٢٩
 وجعل عرض السور من اسفل خمسين ذراعاً * وجعلها بثمانية ابواب اربعة
 داخلة صغاره واربعة خارجة كبار باب البصرة وباب الشام وباب خراسان وباب
 الكوفة وجعل للجامع والقصر وسطها وقبلتها جامع الرضا صلوات الله عليه ووجدت
 في بعض خرائن الخلفاء ان المنصور انفق على مدينة السلام اربعة آلاف الف
 وثمانمائة وثلاثة وثلاثين درهماً لان اجرة الاستاذ كانت * قيراطاً والروزجاري
 حبتين * * النهر وان مدينة ذات جانبين الشرقي اعمر * رحبة عمرة بينهما
 10 للمسرح * للجامع في الجانب الشرقي * وللجانبين على هذا الشط * * الدسكرة
 مدينة صغيرة سوقها واحد طويل للجامع اسفله * علم بازان * جلولا * حولها
 اشجار غير حصينة * وهذه المدن وخالقها على جادة حلوان ليس لها
 ولا هن لاتقات ببغداد * * وصرصر ايضا بعض قرى فلسطين النهر الى جانبها
 وكذلك نهر الملك والصرارة قرية * * واما قصر هبيرة فمدينة كبيرة جيدة
 15 الاسواق يجيهم الماء من الفرات كثيرة الحاكة واليهود والجماع في السوق *
 وبابل صغيرة نائية عن * الطريق والحادثة على جسرهما * وسائر مدن هذا
 الوجه على ما وصفنا * مغل التليل وعبدس وكوتسا * ومدينة ابراهيم كوتاربا *

a) Forte vult Ali ibn Mohammed, Jaqut III, 32., 10 seq., *Fihrist* 10f. b) C من عرف من كبراء الفقهاء c) B om.
 d) C جعل ثمانية e) C om. f) C hic et deinde. g) B et C قبله.
 h) C قيراط فضة والروزجاري O cf. Jaqut I, 483, 1-5 et Tab. III, 336. i) C
 اسفل منه m) C. والنهر وان. k) C في الاسواق بالشرق O. l) C
 In B bis اسفله. Deinde B علم. n) C جلولا. o) C حينة quae lectio fort.
 melior. p) C الكوفة O على جادة الكوفة q) C. وحصرصر والصرارة ونهر الملك قرى على جادة الكوفة O. ولها جسر عليه الطريق
 مشاربهم من الفرات وكوتاربا بها ولد r) C pro his. s) C. وعبدس pro وعبدس B. ابراهيم عم خليل الرحمن

وَتَمَّ تلال كلواه في رماد نار نمرود وبقرب كوثاة الطريف شبه منارة لم فيها كلام
 وليس على دجلة من نحو واسط مدينة اجل من نَيْر العقول، كبيرة عمرة
 أهلة الجامع ناه عن السوق والاسواق متشعبة جيدة * تشاكل مدن فلسطين،
 تليها في الكبر جبل عمرة أهلة الجامع في السوق لطيف، ثم النعمانية صغيرة
 ٥ الجامع في السوق، ثم جَرَجْرِيَا وقد كانت عظيمة وفي اليوم مختلة متقطعة
 العمارة الجامع بقرب الساحل عامر، ولهم ماء يدور حول قطعة من
 المدينة، وهذه المدن التي ذكرنا على غربى دجلة وسائر المدن صغار ٥ * وفي
 وجه سامرا مدينة عكبرا وهي كبيرة عمرة كثيرة الفواكه جيدة الاعناب
 سريية ٥ واما المدائين فهي من نحو واسط عمرة بناووم من الآجر والجامع في
 10 السوق، ومن نحو الشرق اسنانير ثم قبر سلمان وايوان كسرى، فهذه مدن
 بغداد وخراسان قري كثيرة اجل من اكثر هذه المدن ٥ هم

سامرا كانت مصرا عظيما ومستقر للخلفاء في القديم اختطها المعتصم وزاد
 فيها بعده المتوكل وصارت ٥ مرحلة وكانت هجينة حسنة حتى سميت سرور من
 رقى ثم اختصر فقييل سرورى وبها جامع كبير كل يختار على جامع دمشق
 15 قد لبست حيطانه بالمينا وجعلت فيه اساطين الرخام وفوش به وله منارة
 طويلة وامر متقنة وكانت بلدا جليلا ٥ والآن قد خربت يسير الرجله المليون
 والثلاثة لا يبرى عمارة وفي من الجانب الشرقى وفي الغربى بستين * وكان قد
 بنى ثم كعبة وجعل طوافا واتخذ منى وعرفت غرب به امرء كلوا معه لما طلبوا

a) C قتل. b) Supplevi, coll. Istakhrī ٨٦. c) C om. d) C addit لانها.

e) B متقطعة. Deinde supplevi العمارة quo verbo nova pagina incipere debuit.

f) ويقال إنها وسط الاقليم والنعمانية صغيرة الجامع عند السوق لطيف جبل C

فيلها عمرة أهلة والجامع في السوق اكبر من النعمانية وجرجريا كانت كبيرة وقد

وبقيلا C g) خرب اكثرها وبقطع (sic) عمارتها الجامع قرب الدجلة عمرة

المدائين كبيرة عمرة من نحو الغرب بناووم الاجر نائية عن C h) Addidi.

i) النهر يقابلها من الشرق اسنانير ثم قبر سلمان وايوان كسرى فهذه مدن هذا

C k) سامرى Deinde C الوجه ومن نحو سامرى مدينة عكبرا وفي - الاعناب

في. C addit e) بلد جميل C n) فصارت C m) ثم زاد C d) السلطان.

لحجّ خشية ان يفارقوه ^ه فلما خربت وصارت الى ما ذكرنا سميت ساء من رأى
تم اختصرت ^د فقبل سامراً ^ه والكرخ مدينة متصلة بها وأمر منها من نحو
الموصل وسمعت يوماً القاضي ابا الحسين القزويني يقول ما اخرجت بغداد
فقيها قط الا اياه موسى الضرير قلت فلبو الحسن الكرخي قل له يكن من
كرخ بغداد وانما كان من كرخ سامراً ^ف والأتبار مدينة كبيرة اول ما نزل ^د
المنصور بها وتمّ نثره وقد خفت ^ه وهيت ^و كبيرة عليها سور * على الفرات ^د
بقرب البلدية ^ه تكريت ^و كبيرة معدن السمس وصنّح ^ز الصوف والنصارى ^ا
بها دير بقصد ^د ^ه وعلت مدينة كبيرة يجر ^و اليها نهر من دجلة وأبراها
قريبة حلوة أهله كثيرة الاجلّة ^ه والسن كبيرة على دجلة عليها من الشرى
نهر الزاب والجامع في الاسواق بناوهم حجارة والجبيل منها قريبة على محوم ¹⁰
اقور ومدن سامراً اجل من مدن بغداد ^ه
حلوان قصبة صغيرة سهلية ^و جبلية يحيط بها بستين واعناب وتين قريبة
من الجبال ^و ولها سرى طويل وحصن ^ز عتيق ونهر صغير وفهدز فيه الجامع
ولها ثمانية دروب درب خراسان درب الباقلة درب المصلّى درب اليهود ¹⁵
درب بغداد درب برقيط درب اليهودية درب ماجكان ^د * وتمّ كنيسة اليهود
يعظمونها خارج البلد من الجص والحجارة ^ه وبيت المقدس اكبر واجل وأمر
واطرف ^و واكثر مشايخ ^و وعلماء منها ومدائن هذه الكورة صغار خراب ^و لا
يسرى ذكرها ^ه

a) C haec om. et habet deinde. b) اختصر الاسم C. Mox C
متصل B سامري. Cf. Jazqut III, ٦, 20 seq. c) C om. B deinde
d) C om. e) ابو. f) Cf. *Moshtabih* sub الكرخي, Ibn al-Qaisarani ١٢٨
(ed. de Jong) et Jazqut IV, ٢٥٦, 1 (ubi l. الله). Nomen eius est عبيد
et obiit anno 340 (Abu 'l-Mahasin II, ٣٣٦). B et C
د. فراتيه C. ^ا تكريت et هيت ^و Male in C permutantur. سامري
وصلت C deinde يعظمونها C. ^م والنصارى C. ^ل وضيغ C. ^ك وتكريت
حصن B. ^ز الجبل C. ^و B om. ^و واكبر C addit. ^و يجر C. ^ن
الخارج البلد C. ^و Apud C ordo differt. ^د ماجكان B. ^د الباقان C. ^و
مشايخا B et C. ^و واطرف C. ^و كنيسة اليهود يعظمونها

وأما دجلة فأنها *a* ملا انثى لطيف جيد للمتفهمة *b* وكان ابو بكر الجصاص
يلمر ان *c* يحمل له الماء من فوق نهر الصّراة قبل ان يلقاه الفرات وهذه دجلة
تظهر من اقور *d* وسنذكر اصلها فيه ثم يلقاها عدّة من الاتهار في هذا الاقليم
وينحدر عليها من الفرات بكورة بغداد اربعة انهار الصّراة نهر عيسى نهر
e صرصر نهر الملك ويلقاها من الشرق مياه النهر وانات تحت بغداد فلذا
جاوزت واسط تبطّحت وصعب سلوكها الى مخوم البصرة والسفن فيها ابداً *f*
شبالاً ورتقا ولم في ذلك رفق والناس *g* ببغداد يذهبون ويجيئون ويعبرون
في السفن وترى لهم جلبة وضوضاء *h* وثلاثا طيب بغداد * في ذلك الشطء *i*
وأما الفرات فله نهر دكر فيه صلابة واصلة *k* من بلد الروم يتقوس على طائفة
10 من هذا الاقليم ثم يصل الى الكوفة بعد ما تشعب ثم ينحدر الى غربي
واسط فيبتطح *l* في بحيرة عظيمة يحيط بها قرى عمرة * ولا يجاوزها *m* وتجرى
فيه السفن من الرقة *n* وأعلم ان العراق ليس ببلاد رخاء ولكن جلد وعمر
بهذين النهريين وما يحمل فيهما وبيكر الصين * المجاور له واختصت بغداد
برقة الهواء الذي لا يرى مثله بلى قل في البصرة ما شئت من مياهها وبركها
15 ومدّها وجزرها *o* اخبرنا ابو الحسن *p* مطهر بن محمد برامهرمز قال حدثنا
احمد بن عمرو بن زكرياء قال حدثنا الحسن بن علي بن بحر قال حدثنا
ابو شعيب القيسي *q* قال حدثني اشرس قال سالت ابن عباس *r* عن الجزر
والمّد قال ملك موكل بقاموس البحر انا وضع رجله فاض فاذا *s* رفع رجله غاص
الماء والجزر والمّد اعجوبة * على اهل البصرة ونعمة يزورم الماء في كل يوم

a) *C* المتفهمة *b*) ما *B* (الدجلة). *B* ut saepe codd. *c*) ودجلة *d*) *C* om.
e) وبعاءه *f*) *C* om. *g*) *B* (اثور et اقور optio inter). *h*) *B* اشبالاً *i*) *C* بان.
j) *C* om. *k*) *B* اكثر *C* وضوضاء *l*) *C* وضوضاء *m*) *B* (اشبالاً *n*) *C* om.
o) *B* (فبسطح *C* (sie) غربي واسط *p*) *C* اصله *q*) *C* من ذلك *r*) *C* موثقتي.
s) وبرقة الهواء ببغداد بلى البصرة جليلة بلنهارها ونخيلها وبالمّد *t*) *C* om.
u) *C* حدثنا *v*) *C* (مساءها et واختصت *w*) *B* والجزر
x) *C* om. *y*) *C* وانا *z*) *C* رضى الله تعالى عنه *aa*) *C* addit *ab*) *B* العيسى *ac*) *B* مطهر
ad) *C* وعلى اهل البصرة نعمة عظيمة *ae*) *C* والمّد والجزر

وليلة مرتين ويدخله الاثمار ويسقى البساتين ويحمل السفن الى القى فذا
جزر اقلد ايضاً عمل الارحية لانها على افواه الاثمار فذا خرج الماء اثارها ويبلع
لذء الى حدود البطائح * وله وقت يدور مع دور الاهلة *

جمال شؤون هذا الاقليم

هواء هذا الاقليم مختلف فيبغداد وواسط وما دخل في هذا الصقع بلد
رقيق الهواء سريع الانقلاب ربما توفج في الصيف * وألى ثم و انقلب سريعاً
والكوفة بخلافه ويكون بالبصرة حر عظيم غير ان الشمال ربما هبت قطب
وقرات في اخبار البصرة عيشنا في البصرة عيش طريف، ان هبت شمال
فنعن في طيب وريف، وان كانت جنوب؛ فانا في كنيف، * ورايتهم اذا
كلفت جنوب في صيف صدر يلقى الرجل صاحبه فيقول الاترى ما نحن فيه 10
فيجبية نرجو من الله الفرج، وربما نزل عليهم شبيه الدبس باللبل، وخوان
معدلة الهواء * والبطائح نعوذ بالله منها * ومن شاهدها في الصيف روى
العجب انما ينامون في الكلال وتم بق له حمة كلابرة انما في نحره،

a) In textu B افلم ad quod in margine lector haec annotavit:

الافلم لا يخفى انه جمع الفم لكنه لم يسمع ذلك منهم بل المسموع هو الافواه
لا غير كيف وقد جعلوا الافواه قبيحة على ان الفم اصله القوة ثم جعل فما
بحذف الهاء وقلب الواو ميماً فالخاص ان الافمام خطأ فاحش لا يتقبل به
من له ادنى نربة بل ادنى دربة فضلاً عن مثل ذلك الفاصل المبرح المعلم
النظ ان امثال هذا ابتلاءات من جانب العزيز العليم المعلم اعوذ بالله الرحمن
B c) من الغرور والسرور والابتهاج، ولو كنت انور من السرج الوهج،
هواء B om. e) ودورانه يكون مع الاهلة والله تعالى اعلم C d) للجر والمد

ولهم ببغداد بيوت تحت habet: وانا C post وانا B g) ويدخل C f)

بالبصرة O في البصرة ابن Lankak haec versibus ex-

pressit, Tha'alibi, Latāif, ١.٣, Jaqut I, ٢٢٧ ult. Pro البصرة O في البصرة

ضعوذ بالله من البطائح في C m) شبه C d) haec om. k) جنوبا B e)

في نحره ceteris omissis ad الصيف

* والمدينة كثيرة الفقهاء والقراء والادباء والائمة والملوك بخاصية بغداد والبصرة
وللمذكرين به انى صيبت، ويجعل اليهم الثلج من البعد * وهو بارد في الشتاء
ربما جمد الماء في البصرة وجميع بغداد، واهل الكوفة والبصرة سرى * وبه
مجوس كثيرة ونمته نصارى ويهود، وقد حصل به عدة من المذاهب
* الغلبة ببغداد، للحنابلة والشيعة * مع جليظة فقهاء العراقيين بالاعوام d وبه ملكية
واشعرية ومعتزلة وتجارية وبالكوفة الشيعة، الا الكناسة * فلها سنة f وبالْبصرة
مجالس وهوم الساللية g وهم قوم يدعون الكلام والزهد واكثر المذكورين بها
منهم ولا يتعاطون الفقه * فمن تفقه منهم تفقه لملك h وذكروا ان صاحبهم
ابن سار كان يتفقه لاني حنيفة * وسار كان غلام سهل بن عبد الله
10 التستري ورايتهم قوما فيهم رزق وصلحون * الا انهم يفرطون في اطراء صاحبهم
وقد اختلفت اليهم المدة المدينة وعرفت سرائرهم وحللت من قلوبهم لاني
رجل احب اهل النسك واميل الى اهل الزهد كتنا ما كنوا ولهم رقة في
الكلام وتصانيف وترفع مجالسهم وبعد خلافتهم، واكثر اهل البصرة قدرية
وشيعة f وتم حنابلة * وببغداد غالبية يفرطون في حب معاوية ومشبهة وبرهانية m
15 وكنت يوما بجامع واسط واذا برجل قد اجتمع عليه الناس فدخوت منه
فلما هو يقول حدثنا فلان عن فلان عن النبي صلعم ان الله يدنى معاوية
يوم القيمة فيجلسه الى جنبه ويغلقه بيده ثم يحمله على الخلف كالعروس فقلت
له بما ذا بمحاربتك عليا رضى الله عن معاوية وكذبت انت يا ضال فقل
خذوا هذا الرافضى فاقبل الناس على فعرفى بعض الكتبة فكركرم على *

وربما C b). والمدنية B والمدينة Pro. والفقهاء والقراء به كثير والادباء C a)
وجمع B جمد الماء بالبصرة وبغداد واكثر الائمة يهود ونصارى وبه مجوس
Deinde (جليظة). B) C om. d). لغلبة بغداد C c). وجميع بغداد pro بغداد
C b). للسالية B g). C om: f). شيعة C e). وبه ملكيون واشعريون C
وصالحين B h). ورايت اكثرهم يتفقهون لملك h. l. C f). و h. l. om.
C, partim perspicuus, ومشبهة وبرهانية B m). (ورفع B). C h. l. om. f)
وحنابلة العراق غالبية مشبهة يفرطون في حب معاوية ويروون في ذلك اخبارا
alterum 1v, 1. وكنت يوما C omnia omittit ad Deinde C منكرة بخاصة البرهانية

والغالب على فقهاء هذا الاقليم وقضاته اصحاب ابي حنيفة وكنيتهم هوسا في
 مجلس ابي محمد السيرافي فقال انت ه رجل شامى واحل ناحيتك ه اصحاب
 حديث يتفقون للشافعى ه فلم تفقحت لابي حنيفة قلت ه لخلال ثلاث ايد الله
 الفقيه قل وما هن قلت اما واحدة فلتى رايت اعتماده على قول على رضى
 وقال النبى صلعم انا مدينة العلم وعلى بلها وقال انصاكم على يعنى افقهم ه
 وعلى قول ه عبد الله بن مسعود وقال عم ه رضيت لامتى ما رضى لها ابن لم
 عبد وقال ه كيف ملنى علما وقال ه خذوا ثلثي دينكم عن ابن لم عبد ه وعلم
 اهل الكوفة عن هذين الرجلين ه لا محالة ه ولفظة الثانية رايت ه اقدم
 الائمة واقربهم الى الصحابة واورعهم واعبد ه وقد قلنا عليكم بالعتيق وقال
 النبى ه صلعم خياركم القرن الذى انا فيه ثم الذين يلونهم ه ثم الذين
 10 يلونهم ه ثم يفسحوا الكذب وكان في زمن الصدق والصادقين ه ولفظة الثالثة
 رايت الجميع قد فارقوا ه في مسئلة اصلها فيها عيانا واخطاوا قل وما ه
 قلت قد علم الشيخ ان من ه مذهبه انه لا يجوز اخذ الاجرة على القرب
 ورايت من حج بجره ه انتكس قلبه فان عاد نكوسا وقال ورعه ه حتى
 ربما اخذ الخبثين والثلاث ه ولم ار لهم بركة ولا جمعوا منه مالا قط ه 15
 وكذلك الائمة والمؤنن ونظائرهم ه لانهم استحقوا اجرهم على الله فخذوه من
 خلقه قل لقد دقت النظر يا مقدسى واحتظت لنفسك ه فان قل قتل ابو
 حنيفة مطعون عليه قيل له اعلم ه ان الخلف على ثلاثة صروب ضرب ه قد
 اجمع الناس على سدادهم وضرب قد اجمع الجمهور على فسادهم وضرب قد
 مدحهم ه بعض ونمهم بعض ه وهم افضل الثلاثة ه فخذ قيسهم من الصحابة
 20 فللمحمودون ه ابن مسعود ومعاذ وزيد ه والمذمومون ه عبد الله بن ابي ه والانصليون

ابن مسعود عبد الله رضى ه C d. قلت ه C e. شعوية ه C b. لاتت ه C a.
 om. ه C g. يعنى ابن مسعود ه C f. صلعم ه C e. وقال صلعم
 h) In B lectu difficile cum copula expuncta. i) خالفوه ه C k. وقال ابا حنيفة ه C b.
 لا على ما يقول ابي (ابو ا). حنيفة في رد بقية ه C m. النسخة
 q) B et C. قوم وتلبهم اخرون ه C p. o) B om. n) C haec om. النسخة
 r) C addit. والمحمودون مثل ه C r. وخذ Deinde ه C. الثلاث
 s) B. وزيد ه C t. واحلها ه C u. مثل

للخلفاء الأربعة وقد علمت ما يقول فيهم للخوارج * وجهال الشيعة ه فلو حنيفة
 ان كان طائفة من الحكمى يثمنونه فخلاتق من اهل الفضل يدعون له
 ويحمدونه مع ما فتح الله على قلبه حتى فرغ الشريعة وارج الخليفة ثم
 اختياره الضرب والساجن على القضاء فمثل ابي حنيفة لا يرى ه والقراءات
 ه السبع مستعملة في الاقليم وكانت في القديم ببغداد بحروف حمزة * وحروف
 يعقوب الحصرمى بالبصرة ه ورايت ابا بكر الجرتكى ه يوم بها في الجامع ويذكر انها
 قراءة المشايخ ه ولغاتهم مختلفة اصحها الكوفيّة * لقربهم من البادية وبعدهم
 عن النبط ثم هي بعد ذلك حسنة فاسدة بخاصة ببغداد، واما البطائح
 فنبط لا لسان ولا عقل ه

10 ولا بس بالتجارات فيه اذ تسمع بخزّ البصرة وبزها وطرائفها وبارزها و هي
 معدن اللآي واللواهر وفضة البحر ومطح البر وبها يصنع الراسخت والزنجفر
 والزنجار والمداسنج ومنها تحمل التمر الى الاطراف وللناه ه ولهم خزّ وبنفسج
 ومارود، وبالبلة * تعمل ثياب الكتان الرفيعة على عمل القصب، وبالكوفة عائم
 الخزّ والبنفسج * في غاية الجودة ه وبمدينة السلام الطرائف، والوان ثياب
 15 القزّ وغير ذلك * وبه عبادانى حسن وسامان رفيع م ه * ومن خصائصهم
 بنفسج الكوفة وازانها ومحكم ببغداد وطرائفها ه ومعقلى البصرة وتين حلوان
 وشيم واسط * وبتيها، ويصنع بالنعمانية اكبسة وثياب صوف عسليّة حسنة
 وببغداد ازر وعائم يكانكى ه ربيعة ومناديل * القصريّة والبويبيّة p وصوف تكريت

فابو et deinde والرواض من المثالب وما يقول العقلاء فيهم من الحسن C ه
 حنيفة ايضا بعض يذمه وخلق يترجمون عليه فصار مثله مثل خيار الصحابة
 ceteris، وبالبصرة حروف يعقوب الحصرمى C ه. ويمدحونه خ b) In marg. B
 ثر البصرية وكلام اهل بغداد حسن غير C pro his: Sic. B. e) C
 B deinde وبزها et mox بخوز C f) ولألس C Deinde. صحيح واهل البطائح نبط
 ومعدن التمر ويرتفع C h) وقى C Deinde. وبادريها ا. وبارزها B g) وطرائفها
 C h) يصنع ثياب كتان تشاكل C habet: ر. واء ورد C In seqq. منها لنا
 ومن للخصائص ازاد الكوفة n) C om. m) الظرايف B l) الذى لا نظير له
 C. Est Persic. يكانكى C، بكاكى B o) Con-
 iecturá edidi.

والمستور الواسطية * ومكبيلم التغيير ثلاثون منا واثوك خمسة امنة
وتديحة منزان * ورطلم نصف المن * ونقودهم بلوزن غير ان سنجهم
نشف من الحراسانية *

من رسوم التجميل والتطيل يكثرون انتعل f وتسجيل اعمائم * ونبس
الشروب * اقل ما يقرون * الطيلسة * واذا كان بوقت حمل التمر الحديث الى 5
واسط نظر اول سفينة فصل فيزين ؛ لها ذلك البيع الشط الى دكته بلانمت
والستور، ويجعلون على جناز النساء قبأبا عالية وحشة * والهراسين مواضع
فوق دكاينهم فيها * للحصر والمواقد والمرى وخدام * وطشوت وباريق واشنان
نذا احدره الرجل دفعه دانقا * واذا كان اول البنفسج داروا به في الاسواق
وتجملوا عليه * وعلى ابواب الجامع * مياضى بالكرى * ويلبس الأطباء الاقبية 10
والمناطق * ولا يطربون ؛ في الانان ولم رسوم كثيرة * حسان * واكثر مياهم
ماء * دجلة والفرات والزب والنهروانات * ومنها سقى مزارعهم * والماء بالجمرة
صيف لانه يحمل * في السفن من الابلتة واما الماء الملاصق لها فغير حلو ولا
طيب ويقال فيه ثلثه ماء البحر وثلثه ماء العجز * وثلثه ماء الحاجر لان الماء
انا جزر * شموت شطوط الانهار فبلذ الناس عليها ثم يقبل المد فيحمل تلك 15
تبلذات * واذا هبت الجنوب سخن الماء * تقع عصبيات وحشة بالبصرة aa

واكسية النعانية وكانكى (sic) بغداد ومناديل القصر وصوف C pro his
منوين C b). مكبيلم ومازينا B. Deinde in marg. B. تكريت وقد ذكرنا البنفسج
تزيد (تريد cod.) امائة درهم وانقرق ستة وثلثون C addit: d). سنجتم C e).
ويكثرون لبس C f). والتبتلس C. Deinde C. التحمل C، التحمل B e). رطلا
واقل C om. Deinde habet g). ويستطيل B. Deinde C ut recepi. اليعال (النعال l).
نواقد والخدام C m). حجر C d). فيزين B i). يقرون C h).
الى رئيسهم C addit e). اكل C n). وباريق ومرى et ponit
واكثرهم هاشميون sed addit C om. e). بالكرا B r). للجامع C q). وتحملوا B.
الحزر B x). مشاربهم من C e). عدة C n). يظوفون C، يظوفون B i).
اليهم من الابلتة في السفن والمياه C pro his: e). (شموت legi passet) جزرت B g).
الحجازية اليها غير حلوة ومنها يشرب ضعفاء الناس aa) B om.

بين الربيعيين * وجم شيعة وبين السعديين وجم سنة * ويدخل فيها اهل
 الرسائفة * وقل بلد الأ وبه عصبية على غير المذهب *
 * والمشاهد به كثيرة * بكوناً ولد ابراهيم * واقدت ناراً * وبالكوفة * بنى نوح
 سفينته وفار تنورة * وتم آثاراً * على قبورها وقبر الحسين ومقتله *
 * وبالبحر * طلائع وزبير واخي النبي * والحسن البصري والنس بن مالك
 * وعمران بن حصين * وسفيان الثوري ومالك بن دينار وعنبه الغلام ومحمد بن
 واسع وصالح المرقى وأيوب السختياني وسهل * التنسرتي ورابعة العدوية * وتم
 قبر ابن سلام * وببغداد قبر ابي حنيفة قد بنى عليه ابو جعفر الزملم صفة
 * وقبر ابي جانبه خلف سوق يحيى * وقبر ابي يوسف * في مقبرة قريش * وقبر
 10 احمد بن حنبل ومعروف الكرخي وبشر الحافي * وغيرهم وقبر سلمان بلداين
 وبالكوفة قبر نبي اظنه يونس عم * وفي اخلائهم طاء * وجم اهل الطرف * غير
 ان العيارين اذا تحركوا ببغداد هلكتوا والفساد كثير وبالبحر صالحوون وزهاد
 وورعون ومستورون ويؤخرون الظهر ويعتجلون العصر ويستقرون بالجامع ليجتمع
 الناس من الاطراف ويخطب الامام كل غداة ويدعو قلوباً في سنة ابن
 15 عباس رضى الله عنه

- a) B sine punctis. b) C om, Deinde B مذهب C. وقل بلد C. وفيه C. وفيه C. والمذاهب C. d) C. وفيه C. e) B مشاهد C. In margine B legitur: مشاهد C. ومعالهم مولد الخليل وموقده ومبنى فلك نوح وقبر على النج
 سيدنا الحسين رضى C. e) آثار سيدنا C. h) بنيت السفينة وفار التنور C. g)
 اخى النبي صلعم من C. k) الله تعالى عنهما بكر بلا خلف قصر ابن هبيرة
 بن: C. m) وعدة من الصحابة C. l) الرضاة وقبر طلائع والزبير
 om., sed hic غيرهم C. p) haec inde a الطرف B. o) وغيرهم C. n) عبد الله
 وبالبحر من اجناس التمر تسعة واربعون الضبي (الضبي. cod.) inserit sequentia:
 الخثي لخيشوم الصحرى السكر البشكر الطبرزن الاحمر الاصفر الخستواني المعقل
 الازان الهليات الكرامى القثرية القريطى الهيروم البدالى الرفى العروسى
 البانجانى الابرهيمى (الابرهيم cod.) الزنبورى البيعضوض البرنلج الماحدر البيروق
 الشويقى لخيشوان (لخيشوان cod.) العمري القرشى اليمامى البرنى السهرىز
 (السهرىز cod.) الخزان الحامران الاصفر الماحكرم القصب الخنلق الماحرج الغران الشرق

وأما الولايات * فهي مستقر خلفاء ولد العباس رضه وكان ابدا الامر امرم
حتى ضعفوا وغلب عليهم الديلم والآن لا يرون ه ولا يلتفت الى رأيهم، فأولهم ه
كان ابو العباس عبد الله بن محمد بن علي بن العباس، بويغ له سنة ١٣٢
ومات سنة ١٣٦ بالاتبار وكان قاضيه يحيى بن سعيد الانصارى، ثم بويغ للمنصور
الى جعفر عبد الله بن محمد * سنة ١٣٦ ومات سنة ١٥٨ وكان قاضيه عبيد ه
الله بن صفوان وشريكه ه ولحسن بن عمارة، ثم جلس بعده المهدي ابو عبد
الله بن المنصور سنة ١٥٨ وكان قاضيه محمد بن عبد الله بن علاقة ه وطاية
ابن يزيد توفى سنة ٨٣١ وبويغ للهادي ابي محمد موسى بن المهدي وكان
قاضيه ابو يوسف وسعيد بن عبد الرحمان توفى سنة ٧٠٠ و جلس بعده الرشيد
ابو جعفر هرون * بن المهدي ليلة الجمعة رابع عشر ربيع الأول سنة ١٧٠ قاضيه 10
الحسين بن الحسن الصوفي ثم عرون بن عبد الله السعود ه وحفص بن
غياث ه مات بطوس سنة ١٣٣، فبويغ للامين ا محمد ه ابنه * لسبع خلون من
جمادى الآخرة سنة ١٣٣ ه ثم خرج اليه اخوه المأمون فقتله وبويغ له سنة ١٦٨
قتضاه الواقدي ومحمد بن عبد الرحمان المخزومي ثم بشر بن الوليد ثم
يحيى بن اكرم م وتوفى سنة ١٦٨ بطرسوس ه، وبويغ م لابي اسحاق محمد ه بن 15

لخوارزمي الفحل المابوري بيض البغل الفاوسان وبها صيحاتي نقله (صحاتي
يقله eod.) ابو احمد الموسائي من المدينة ولا ينقطع الرطب من البصرة الا شهرين،
وبها من اجناس السمك الدجلية اربعة وعشرون الشيم الزجر (الرحر eod.) البني
الجرى الشلق الزجور (الزجوا eod.) البمي الساج (? الساج 1.) الشاتم الكرتك
الشلاق (? الشلاق 1.) الدبقاه الرمين البيضاوي الاربيان البراك البرسوح (? البرستوج 1.)
الاسبول الجواف (الحراف eod.) الربلتي (? الربيثي 1.) العين الزجر (الرحر eod.)
السحندان (? الشحندان 1.) المارمق.

فما زال امر للخلفاء به نافذ حتى غلب على امرم الديلم فلان C pro his e)
ابو C addit: e) C om. d) بن عبد المطلب C addit: c) اولهم C b) لا يرو
Kit. al- علامه C علانه B g) ابو عبيد الله محمد C f) بن عبد الله
ابو pro et ابو B i) سبع وستين ومائة C h) Oyus, ٢٨.
ثم بويغ C n) اكرم C m) الامين B et C l) ثم C addit k)

الرشيد المعتصم قاضيه احمد بن ابي دؤاد ومات سنة ١٢٧، ثم بويغ لابنه
 الواثق ابي جعفر فبرون * قاضيه احمد بن ابي دؤاد توفي سنة ١٣٢ فبويغ لاختيه
 ابي الفضل جعفر المتوكل قاضيه جعفر بن عبد الواحد الهاشمي * وتوفي سنة
 ١٤٧ فبويغ لابنه المنتصر ابي جعفر محمد قاضيه جعفر بن عبد الواحد توفي
 سنة ١٤٨، ثم بويغ لابنه ابي العباس احمد المستعين قاضيه جعفر بن محمد
 ابن عمار ثم خلع نفسه بعد ثلاث سنين * وثمانية اشهر فبويغ للمعتز بن
 المتوكل قاضيه الحسن بن محمد بن ابي الشوارب، ثم بويغ للمعتد ابي
 العباس احمد بن المتوكل سنة ٥١ قاضيه ابن ابي الشوارب ومات سنة ١٧١
 ثم بويغ لابنه ابي العباس احمد بن ابي احمد المعتضد قاضيه اسماعيل بن
 اسحاق ويوسف بن يعقوب وابن ابي الشوارب توفي سنة ١٨١، ثم بويغ ابنه
 ابو محمد علي المكنفي قاضيه يوسف بن يعقوب وابنه محمد توفي سنة ١٩٥
 ثم بويغ ابنه ابي الفضل جعفر المقتدر بالله قاضيه * محمد بن يوسف بن يعقوب
 ثم ابنه يوسف ثم يعقوب ابو عمرو م قتل سنة ١٣٠، ثم جلس القاهر سنة وستة
 اشهر ثم الراضي * سبع سنين وعشرة ايام * ثم المنقي ثلاث سنين واحد عشر شهرا
 ثم المستنفي سنة ٣٣٣ قاضيه ابو عبد الله ابن ابي موسى الضريبي ثم كحل
 سنة ٣٣٤ واجلسوا المطيع ابا القاسم الفضل وكلوا اولاء ابنا المعتضد فبقي
 له الامر الى سنة ٣٣٣ ثم خلع نفسه واجلس ابنه عبد الكريم ابا بكر الطائع
 قاضيه ابو محمد عبيد الله بن احمد * بن معروف ٥٢ واول من استولى من

a) C محمد. b) C haec om. et addit deinde وكان. c) C om., B pro ١٤٧
 habet ١٤٦ et mox B et C ١٤٣ pro ١٤٨. d) Gravis error in B et C. Fuit filius
 Mohammedis, nepos al-Motacimi. e) Tab. III, ١٥٣٤, 3 احمد, sed toto, 1 ut rec.
 f) C om. g) C ابنه omisso المتوكل. h) B et C male v. Deinde C فبويغ.
 i) Bursus gravis error. Erat nepos al-Motamidi. C om. احمد بن ابي احمد. Abu
 Ahmed est al-Mowaffak. k) B et C male v. l) Erat filius al-Motadhidi
 (فبويغ ابنه). m) In C lacuna. B om. محمد بن. De filiis of. Masudi,
 Tenzib, ٣٨١, 9 seq. n) Aliter computat Ibn al-Athir VIII, ١٧٤, 1. o) Aliter
 Ibn al-Athir VIII, ٣٣٤, 1. Mox B et C المكنفي pro المستنفي. p) C وكان.
 q) Ibn al-Athir VIII, ٣٣١, 1 ابا الفضل. r) C المعروف.

الديلم ابو الحسن ^e ابن بويه ثم ابنه بختيار ثم عصف الدولة ثم ابنه بلكارزار ^e
ثم ابنه الاكبر ابو الفوارس ^e

واما الخراج فلعلم ان جريان هذا الاقليم ستة وثلاثون الف الف جريب
على جريب للخطوة اربعة دراهم وعلى جريب الشعير درهمان ^e وعلى جريب
النخل ثمانية دراهم هذا ما قدره عمر وختم على خمسمائة الف ^f من الجول ^g
فبلغ جباية السواد مائة الف الف وثمانية وعشرين و الف الف درهم ثم
جبا عمر بن عبد العزيز مائة الف الف واربعة وعشرين الف الف درهم
وجباة الخراج ثمانية عشر الف الف ليس فيها مائة الف الف، واما البصرة
والكوفة فعشيرة، وقرات في كتب بخزانة عصف الدولة ان ائمان غول السواد
ستة وثمانون الف الف وسبعمائة الف وثمانون الف درهم ومن ابواب لئال ^h
بالسواد اربعة آلاف الف وثمانية آلاف درهم وخراج دجلة ⁱ ثمانية آلاف الف
وخمسمائة الف درهم ^h والعراق يفصل بلطاسليج ⁱ وفي ستون لكورة حلوان
خمسة ولسانقباد ثمانية ولبمليان ^m ثلاثة ولبهقبان الاعلى ستة ولبلاوسط
اربعة ولبارشير بلكان خمسة ولسانساير ⁿ اربعة ولسانجهن اربعة ولباستان
العيل اربعة ولبهقبان الاسفل خمسة ولسانهرمز ^o سبعة ولبهروانك خمسة ^o
واما الصرايب فتقبله كثيرة محدثة في النهر والبر وفي البصرة تغتش صعب
وشوكت منكبة وكذلك بلباطح تقوم الامتعة وتغتش ^o واما القرامطة فلم
ديوان على باب البصرة وللايلم ديوان آخر حتى انه يؤخذ على الغنمة ^p

مصمم الدولة Notus est nomine. باكارزار ^e. تحت بار ^b. الحسين ^c.
et cognomen habebat ابو كلبجار (Ibn al-Athir IX, 13). Abu l-Fawaris i. e.
(سقط من الاصل) Hic in B est magna lacuna ^d. frater eius erat. شرف الدولة
^e C درهين ^f C om.; of. Beladhori 26, 1 et Ibn Khord. 14, 18. ^g C
وعشرون ^h C quod est ridiculum; of. Ibn Khord. 14, 21. ⁱ Se-
quitur وله (repositum ex voce praec.). ^k C الدجلة. ^l C لسانقان
^m Sic C. Ibn Khordadbeh 2, 1 (vid. ibi ann. a) نيموسغان. Vulgo appellatur
النواقي ⁿ C ولسانسايف et quoque in aliis nominibus in cod. levis cor-
ruptio inest. ^o C يغش. ^p C العنمة.

الواحدة اربعة دراهم ولا يفتح الا ساعة من النهار، واذن رجع للحج مكسوا
احمال الادم وللجمال الاعرابية وكذلك بالكوفة وبغداد ويؤخذ من الحج للمحمل
ستون ^٥ ومن الكنيسة او حمل البز مائة ومن العمارة خمسون ^٦ ومائة بالبصرة
والكوفة ^٧

^٨ ومساحة العراق طولاً من البحر الى السن مائة فرسخ وخمسة وعشرون
وعرضه من العديب الى عقبه حلوان ثمانون فلذا كسرتة كان عشرة آلاف
فرسخ ^٩

واما المسافات فتأخذ من بغداد الى نهر الملك مرحلة ثم الى القصر مرحلة
ثم الى حمام ابن عمر مرحلة ثم الى الكوفة مرحلة ثم الى القادسية مرحلة ^{١٠}
وتأخذ من بغداد الى المدائن مرحلة ثم الى السيب مرحلة ثم الى دير العقول
مرحلة ثم الى جرجرايا مرحلة ثم الى النعمانية مرحلة ثم الى جبل مرحلة ثم
الى نهر سابس مرحلة ثم الى مطارة بريدين ثم الى الحارثة مثلها ثم الى
الاسحاقية مرحلة ثم الى المحرقاة بريدين ثم الى الحدادية مثلها ثم الى
ترمانة مرحلة ثم الى واسط مرحلة ^{١١} وان شئت فخذ من الحدادية الى الزبيدية
^{١٢} مرحلة ثم الى واسط بريدين ^{١٣} ومن المحرقاة الى الحامدة بريدين ومن الحدادية
الى الصليفي بريدين ^{١٤} وتأخذ من البصرة الى الابلية بريدين ثم الى بيان
مرحلة ثم الى عبادان مرحلة ^{١٥} وتأخذ من بغداد الى السيليين ^{١٦} بريدين ثم
الى الانبار مرحلة ثم الى الربية مرحلة ثم الى هيت مرحلتين ^{١٧} وتأخذ من
بغداد الى البردان ^{١٨} بريدين ثم الى عكبرا مرحلة ثم الى باحمشاء نصف مرحلة

a) C ستين. b) C خمسين. c) C om. d) Sic. In mappa الحارثة Fort.

ut quoque appellatur الحارز e. g. Tab. III, 11, 8, 17, Ibn al-

Athr IX, 12, 5 a f. e) In mappa محرقاة. f) C hic habet: واسط من واسط

الى البصرة او الى بغداد او الى الاهواز او الى الكوفة خمسين فرسخا خمسين فرسخا
quae B ad finem capitis paullo aliter offert, quaeque ideo omisi. g) C السلحين.

h) C الرب. In mappa المذيب. Secutus sum Ibn Serapion apud Ibn Khord. v. A.

Cf. Qodama 11v, 1 seq.

i) C البردار. j) باحمشاء; v. Ibn Khord. 11, 12.

ثم الى الفلاسية مرحلة ثم الى الكرخ مرحلة ثم الى جبلتاه مرحلة ثم الى
 السوفاقية مثلها ثم الى بارما مثلها ثم الى السن مثلها * وتأخذ من
 بغداد الى النهروان يزيدين ثم الى دير بازما مثلها ثم الى الدسكرة مرحلة ثم
 الى جلولا مرحلة ثم الى خانقين مرحلة * وتأخذ من هيت الى النأوسنة مرحلة
 ثم الى عنة مرحلة * ثم الى الأوسنة مرحلة ثم الى الفخيمة f مرحلة ثم الى
 الحديثة مرحلة ثم الى النهية g مرحلة * وتأخذ من حلوان الى مادرواستنانة
 يزيدين ثم الى المرحج k مرحلة ثم الى قصر يزيد يزيدين ثم الى الزبيدية
 مرحلة ثم الى قصر عمرو مرحلة ثم الى قرمسين نصف مرحلة * وتأخذ من
 حلوان الى قصر شيرين مرحلة ثم الى خانقين مرحلة * وتأخذ من الابلة الى
 الخوزية m مرحلة في الماء * ومن الابلة الى نهر نبا مرحلة ثم الى فم العصدق¹⁰
 مرحلة n وعسكر الى جعفر بازاه الابلة يعبر اليه * وسميت واسط لان منها الى
 بغداد او الى الكوفة او الى البصرة او الى حلوان او الى الاهواز خمسين
 خمسين ه فرسخا وليست وسط العراق انما وسطه دير العقول * والطريق من
 الكوفة p

a) Hic desinat lacuna in B. b) B et C حبلتا (C حبلتا); v. Ibn Khord.
 ١٣, 14 et k, Tab. III, ١٢٣٨, 9 et l. c) B بارما, C بارما. d) B بارما, C بارما.
 V. Ibn Khord. ١٨ p, sed cf. Ibn Rosteh ١٣٣, 17. e) C h. l. addit, infra om.:
 مرحلة ثم الى قصر شيرين مرحلة ثم الى حلوان مرحلة. f) Sic C; voc. sec. Ibn Khord.
 ٧٣, 1. g) C النهية; Ibn Khord. l. l. ut rec. h) Haec in B non exstant.
 i) B مادرواسان, C مادروسار; v. Ibn Khord. ١٩, 8 et ann. g. Apud Jaqut in v.
 مرحلتين male pro يزيدين. k) C مرج القلعة ut Ibn Khord. l) B om.
 Distantia est tantum 3 Far. m) Sic C in mappa, in textu الخوزية; B الخوزية.
 De Hawizah cogitari nequit. Cf. infra in capite Khusistan. n) C om. Se-
 quentia sic habet: ويعبر من الابلة الى عسكر الى جعفر نحو فرسخ et deinde addit,
 ceteris huius capituli omissis: ومن بغداد الى الصبيرة او السيروان ست مراحل: وفر اسلكها والله اعلم
 o) B خمسون خمسون. p) Haec verba vix suo loco
 esse possunt.

اقليم أقور

هذا ايضاً اقليم نفيس ثم له فصل e لان به مشاهد الانبياء * ومنزل
الاولياء e به استقرت سفينة نوح على الجودي * وبه سكن اهلباء وبنوا مدينة
تمانيين وبه تاب الله على قوم يونس واخرج منه العين، ومنه دخل انظلمات
5 ذو القرنين، وبه كانت عجائب f جرجيس مع دائبته وفيه انبت الله تعالى
ليونس اليقطينة g ومنه خرج نهر الملة المبارك اذكور دجلة اليس به مساجد
يونس h بتل توبة يقولون سبع زورات له i يعدلن حاجتة مع مشاهد كثيرة
وفضائل جملة ثم هو ثغر من ثغور المسلمين ومعقل من معاقلم لان آمد اليوم
دار جهادهم والموصل من اجل انصادهم k جزيرة ابن عمر احد منازلهم ومع
10 ذلك l هو واسطة m بين العراق والشام، ومنازل العرب في الاسلام، ومعادن الخيل
العتاق، ومنه * ميرة اكثر n العراق، رخيص الاسعار جيد الثمر ومعادن
الاخيار o اخبنا لحاكم ابو نصر منصور بن محمد الحربي p محتسب خارا * قل
حدثنا الهيثم بن كليب q قل حدثنا ابو يعلى الحسن بن اسمعيل وابو
سليمان محمد بن منصور الفقيه قلا حدثنا اسمعيل عو ابن ابي اويس قل
15 حدثني كثير بن عبد الله عن ابيه عن جده قل قل رسول الله صلعم اربعة
اجبل من جبال الجنة واربعة انهار من انهار الجنة واربعة ملاحم من ملاحم

ومواضع C b) لان به pro لانه et habet deinde على غيره a) C addit
وتوطنه قومه C c) الصديقين والاولياء وكم قد اخرج من المتحدثين والعلماء
g) B sine وقابع C f) ومدينة C corrupte e) له C d) وما (نا ا) نزلوا
ثم هو بين نهري الملة C Deinde C اليفطين C Quran. 37 vs. 146. اليفطين C
نهر للة B المذكورين في جميع الامة ومنه مخرج المشهور دجلة ثم اليس النخ
زوراته C i) تونس C h) اليس pro اكبس et deinde المبارك الممكنون
o) C اكثر ميرة C n) رأس B m) ذلك C d) امصارم C، انصادم B k)
ثم الفرات نهر الجنة قد احاط بغربيه والرحاب على تخومه et hic addit الاحرار
C om. q) بيتخا، Deinde C tantum C لاي C p) المشبهة.

الجَنَّة قِيلَ مَا الِاجْبِلُ قُلُّ أُحْدٌ يَحْبُنَا وَحَبُّهُ وَمَاجَنَّةٌ جَبَلٌ مِنْ جَبَلِ الْجَنَّةِ
وَالطُّورِ جَبَلٌ ٥ مِنْ جَبَلِ الْجَنَّةِ وَالْأَنْهَارِ النَّبِيلِ وَالْفَرَاتِ وَسِيحَانٍ وَجِيحَانٍ وَالْمَلَا حِمٍ
بَدْرٍ وَاحِدٌ وَالْحَنْدَقُ وَحْنِينٌ ٥ * وَالْفَرَاتُ يَنْفُوسٌ عَلَى هَذَا الْاَقْلِيمِ وَلِهَذَا
الْفَصْلُ وَدَجَلَةٌ يَنْبَعُ مِنْهُ وَلَهَا الذِّكْرُ ٥ وَبِهِ النِّعْمُ وَالْمَشَاهِدُ وَالثُّغُورُ وَالْمَسَاجِدُ
أَلَّا أَنَّهُ بَيْتُ الذُّخَارِ وَالطَّرِيقِ ٥ فِيهِ صَعْبَةٌ ٤ وَقَدْ خَرَّبَتْ الرُّومُ ثُغُورَهُ ٥ وَهَذَا ٥
مِثَالُهُ وَشَكْلُهُ ٥

وَقَدْ قَسَمْنَا هَذَا الْاَقْلِيمَ عَلَى بَطُونِ الْعَرَبِ لِنَعْرِفَ دِيَارَهُمْ وَتَمْيِيزَهَا ٥ وَجَعَلْنَاهُ
ثَلَاثَ كُورٍ عَلَى عِدَّةِ بَطُونِهِمْ أَوَّلُهَا مِنْ قَبْلِ الْعِرَاقِ دِيَارُ رِبِيعَةَ ثَرُ دِيَارِ مِصْرَ ثَرُ
دِيَارِ بَكْرِ وَبِهِ أَرْبَعُ نَوَاحٍ ٥ وَأَمَّا دِيَارُ رِبِيعَةَ فَقَصَبَتُهَا التَّوَصُّلُ وَمِنْ مَدْنِهَا
الْحَدِيثِيَّةُ مَعْلَثَى الْحَسَنِيَّةُ تَلْعَفَرَةُ سِنَجَارُ الْجَبَالُ بَلَدُ أَدْرَمَةَ بَرْقَعِيدُ 10
نَصِيبِينَ دَارًا كَفَرْتُوْقَا رَأْسُ الْعَيْسِ قَمَانِينَ ٥ وَأَمَّا نَاحِيَتُهَا فَحَجْرِيَّةُ أَبْنِ عَمْرٍ
وَمَدْنُهَا فَيْشَاوَرُ ٥ بَاعَيْنَا الْمَغِيثَةَ الزَّوْرَانَ ٥ وَأَمَّا دِيَارُ مِصْرَ فَقَصَبَتُهَا الرِّقَّةُ
وَمِنْ مَدْنِهَا الْمُحْتَرِقَةُ الرَّافِقَةُ خَانُوقَةُ الْحَرِيْشُ تَلُّ مَحْرَى بَاجِرُونَ ٥
حِصْنٌ مَسْكَمَةٌ تَرَعُوزُهُ حِرَانَ الرَّقَاءُ وَالنَّاحِيَةُ سَرُوحُ كَفَرَزَابِ ٥ كَفَرَسِيرِينَ ٥
وَأَمَّا دِيَارُ بَكْرِ فَقَصَبَتُهَا آمِدٌ وَمِنْ مَدْنِهَا مَيَّافَرَقِينَ ٥ تَلُّ قَاقَانَ ٥ حِصْنٌ كَيْفَاءُ 15

- a) اصله (اصله a.) قال C addit. b) اجبل C Mox. ومحه C, ومخته B. c) نعم ومشاهد وثغور ومساجد C. d) C haec om. (B ut plerumque). e) وبالشام سعامك (sic) وبالعرقي متصل. f) والطريق C. g) C addit: والتوفيق. Sequitur in B (p. 68) et C mappa. Deinde in B est magna lacuna (totius folii). h) ونميرها C. i) الحديثية C. Deinde C ut B supra (p. ٥٤) معالتي Jāqut. k) (تل يعفر) تل اعفر Vulgo. l) الجبال B supra, الجباب C. m) فيشارور C. n) بادرزان B supra, كافرزان C. o) Pro كفراب C. p) بعرعوز B supra, بعرعون C. q) كافرزاب B supra, كافرزاب Sprenger, p. 104 proponit كفرزمار, sed situs non convenit. r) كافرسيرين B supra, كافرسيرين C. s) تلك C. t) كسه C et infra. Jāqut memorat sub تلك non sub تلك B supra.

الفاراء حاذية وغيرهن ٥ ومدن الفرائية اكبرهن رَحَبَة ابن طَوْف قَرَيْسِيَا
عَاقَنَة الدَّالِيَة الحَدِيثَة، ومدن الخابور قصبتهَا عَرَابَان ومن مدنها الحَصِين
الشَّمْسِينِيَة ٦ مِيكْسِين، سَكِير العَبَّاس الخَيْشَة ٧ السَّكِينِيَة ٨ التَّنَائِير ٩
المَوْصِل هو مصر هذا الاقليم بلد جليل حسن البناء طيب الهواء صحيح
٥ الماء كبير الاسم قديم الرسم حسن الاسواق والفنادق كثير الملوك والمشايخ لا
يخلو من اسناد عالٍ وفقهه مذكور منها ميرة بغداد واليه قوافل الرِّحَاب وله
منازه وخصائص وثمار حسنة وحملت سرية ودور بهية ولحوم جيدة وامور
جامعة غير ان البساتين بعيدة وريح الجنوب مؤذية وماء النهر بعيد المستقي،
والبلد شبه طيلسان مثل البصرة ليس بالكبير في قُلَّتِه ١٠ شبه حصن يسمى
١٥ المربعة على نهر زبيدة ويعرف بسوق الاربعاء داخله فصلاً واسع به يجتمع
الكرة والحواصيد على كل ركن فندق وبين الجامع والشط رمية سلم على نشرة
يصعد اليه بدرج من نحو الشط ودرجه من قبل الاسواق اقل كلة آراجات
من حجارة بلاط ووجه المغطى بلا ابواب واكثر الاسواق مغطاة، والآبار مالحة
وشربها من نجلة ومن نهر زبيدة، من دروبه درب دير الاعلى درب بلصوت
١٥ درب الجصاصين درب بنى ميده درب الجصاصنة درب رحا امير المؤمنين درب
الدبغين درب جميل والبلد على الشط وقصر الخليفة على نصف فرسخ من
الجانب الآخر عند نوزى القديمة، وكان اسم الموصل خولان فلما وصل العرب

a) Nomen scripsi secundum C infra, coll. Jaqut in v.; C h. l. الفاف, B supra
et infra الفان. Hinc fort. oriunda est lectio فان ap. Jaqut IV, ٢١, 20. Nomen
seq. C hic et infra et B infra ut recepi. Supra B حانه. b) B supra الشمشيه
C المسمستينه. Jaqut شمسانية, ut quoque scribit Ibn al-Athir (VIII, ٢٥, X, ٢٨).
c) Vulgo ماسكين C ميسكين et deinde سكين. d) B supra الخيشه C الخيشه
Cogitavi de الجكشيه Ibn Hauqal ١٥., 14, Jaqut II, ٣٥, 14. Convenit autem
potissimum illud الجشيشيه apud Ibn Hauqal ١٣٦, 19. e) B supra المسكينيه,
C المسكينه. Vocales scripsi secundum Forbes apud Ritter XI, p. 262.
f) B supra البلمن, C المسامن. Vulgo تنينير. g) C ثلثه. Hodie forum extra
urbem est, v. Moltke apud Ritter XI, p. 303.

بها عمارتهم ومقرها سميت الموصل، ونونى بقرب الموصل وفي مدينة يونس
 ابن متى عليها حصن قد اقلبه الريح وفي الآن مزارع على جانب منها نهر
 الخوصر ^٥ ومرة جهينة على دجلة من نحو الموصل ومن نحو العراق * كثيرة
 ابراج للماء، وللصن من حص وحجر. والجامع وسط البلد ^٥ العديتة على
 دجلة ايضاً عند جرفه يصعد اليها بدرج والجامع قرب الشط طيلسان ^٥
 بنيانهم طين غير الجامع وفي شرقية ^٥ ومعلثايا من نحو آمد صغيرة كثيرة
 البساتين على نهر بنيانهم طين والجامع على تل ^٥ الحسنية على نهر يقبل
 من ارمية وهو الذي عليه قنطرة سنجة ^f والجامع وسط البلد والنهر على
 جانب ^٥ وثمانين مدينة على نهر غزير يقبل من ارمينية تحت الجورق
 وحدثنا ابو سعيد بن حمدان قال حدثنا ابو حامد الجلودى قال حدثنا ابو ^{١٥}
 هلثى قال قرأ ابي على عبد المنعم بن ادريس عن ابيه عن وهب بن منبه
 قال لما خرج نوح من السفينة بنى قرية سماها ثمانين وكانت اول قرية بعد
 الطوفان بناها نوح بعددم ^٥ لكل رجل من معه بيتاً فهي اول مدينة بنيت
 بالجزيرة ^٥ جزيرة ابن عمر بلد كبير يدور عليه الماء من ثلاثة جوانب
 ودجلة بينها وبين الجبل وفي طيبة نزيهة بناؤهم حجارة شرقى دجلة وحلة في ^{١٥}
 الشتاء ^٥ باعيناها نزهة طيبة وفي خمس وعشرون محلة يتخللها البساتين
 والمياه ليس مثلها بالعراق مع رفاك ورخص ^٥ بلد * غزير الدخلة كثيرة

a) C. Sed in mappa A. recentioribus Chosar appellatur. b) C. ومن.

B et C et in itinerario recte ut edidi. Decurtatum esse videtur ex مرج جهينة (Ibn Khordzbeh ١٤, 5, Jaqut II, ٢٨, 12, Dimashq, ed. Mehren, ٢. ult.).

c) C. كثيرة للابراج والماء. Aut fort. leg. eodem sensu. Deinde C للمام. d) C. جوف. Cf. Rich apud Ritter XI, p. 665. e) بنيانهم.

f) Graviter fallitur auctor. Vid. Jaqut sub سنجة, Istakhr ٣, Ritter X, p. 942. Fluvius hic est خلبور الحسنية, in quo revera pons magna est, vid. Dimashq et cf. Ritter XI, p. 168. Pro ارمية Jaqut II, ٣٨٤, 12 seq.

habet ارمينية. g) ? Cod. بعرور sic, sed ultima littera incerta est. A) C

غزير الدجلة.

القصور حسنة البنيان من جص وحجر فرجة^a الاسواق والجامع وسط البلد
 أدرمة صغيرة في البرية شربهم من آبار وبنيانهم قباب، وبرقعيد كذلك ألا أنها
 أكبر^b نصيبين في انزه واصغر وارحب من الموصل كثيرة الفواكه بها حملت
 حسنة وقصور منيفة ولم يسار ولباقة سوقها من الباب الى الباب عليها حصن
 من حجر وكلس والجامع وسط البلد ونعود بالله من عقاربها^c داراً صغيرة
 طيبة لهم قناة تعم البلد وتجري فوق السطوح وتقر في الجامع ثم تنحدر
 الى واد بنيانهم حجارة سود وكلس^d سنجارة في مفازة بها نخل كثير كثيرة
 الاساكة الجامع فيهم شربهم من نهر عذبي^e وعيون كثيرة^f رأس العين
 في سهلة اسفلها منخرى بالماء يتفجر عيوناً ولهم بحيرة صغيرة رأس الماء نحو
 10 من كلمتين وللا يطرح الدرهم فلا يخفى في اسفله بنيانهم حجارة وجص
 ولهم بساتين ومزارع ويقع اليها ثلاثمائة وستون^g عيناً عذبة تمتد الى
 الرقة^h

آمد بلد حصين حسنⁱ عجيب البناء على عمل انطاكية بفصيل^k شبه
 كرسى له ابواب وعليه شرف بينة^l وبين الحصن فضاء وفي اصغر من انطاكية
 15 بحجارة سود صلبة وكذلك اساسات الدور^m وفيها عيونⁿ غربى^o دجلة رحبة
 طيبة ثغر للمسلمين^p وحصن حصين الجامع وسط البلد لها خمسة ابواب باب
 الماء وباب^q الجبل وباب الروم وباب التنل وباب انس^r صغير يحتاج اليه وقت
 الحرب وبعض الحصن على الجبل ولا اعرف للمسلمين اليوم^s بلداً احصن ولا ثغراً
 اجل منها^t وميافارقين بلد طيب حصين له شرف وفصيل بحجارة وخندق
 20 قليلة العلم والبساتين شربهم من عيون ونهر وحلة^u في الشتاء بليدة في كنيف
 الاقليم^v والجبالي^w حصينة بها قلعة وربض فيه الجامع على طرف شربهم من

a) فرجة. b) سكان. c) عذبي. d) hic (p. 69) desinit lacuna

مفصل. e) C om. f) قزقيسيا. g) C om. h) C و. i) B الدجلة. j) C و. k) B و. l) C و. m) B و. n) C و. o) C و. p) C و. q) C و. r) C و. s) C و. t) C و. u) C و. v) C و. w) C و.

١) السر (السر). ٢) C hic et deinde sine copula. ٣) C om. ٤) B بلد. ٥) B دجلة. ٦) B بلية. ٧) C om. ٨) B و. ٩) B و. ١٠) B و. ١١) C و. ١٢) B و. ١٣) B و. ١٤) B و. ١٥) B و. ١٦) B و. ١٧) B و. ١٨) B و. ١٩) B و. ٢٠) B و. ٢١) B و. ٢٢) B و. ٢٣) B و. ٢٤) B و. ٢٥) B و. ٢٦) B و. ٢٧) B و. ٢٨) B و. ٢٩) B و. ٣٠) B و. ٣١) B و. ٣٢) B و. ٣٣) B و. ٣٤) B و. ٣٥) B و. ٣٦) B و. ٣٧) B و. ٣٨) B و. ٣٩) B و. ٤٠) B و. ٤١) B و. ٤٢) B و. ٤٣) B و. ٤٤) B و. ٤٥) B و. ٤٦) B و. ٤٧) B و. ٤٨) B و. ٤٩) B و. ٥٠) B و. ٥١) B و. ٥٢) B و. ٥٣) B و. ٥٤) B و. ٥٥) B و. ٥٦) B و. ٥٧) B و. ٥٨) B و. ٥٩) B و. ٦٠) B و. ٦١) B و. ٦٢) B و. ٦٣) B و. ٦٤) B و. ٦٥) B و. ٦٦) B و. ٦٧) B و. ٦٨) B و. ٦٩) B و. ٧٠) B و. ٧١) B و. ٧٢) B و. ٧٣) B و. ٧٤) B و. ٧٥) B و. ٧٦) B و. ٧٧) B و. ٧٨) B و. ٧٩) B و. ٨٠) B و. ٨١) B و. ٨٢) B و. ٨٣) B و. ٨٤) B و. ٨٥) B و. ٨٦) B و. ٨٧) B و. ٨٨) B و. ٨٩) B و. ٩٠) B و. ٩١) B و. ٩٢) B و. ٩٣) B و. ٩٤) B و. ٩٥) B و. ٩٦) B و. ٩٧) B و. ٩٨) B و. ٩٩) B و. ١٠٠) B و.

- قَتَى عَذِيْبِيَّةً وَبَنَآؤُهُمْ مِنْ حَاجِرٍ وَطِينٍ وَسُورَهُمْ غَيْرُ مَنِيعٍ ۝ وَتَدُّ فُلَانٍ مِنْ نَاحِيَةِ
 الْجَبَلِ بَيْنَ دَجَلَةَ وَرَزْمَ ۝ حَوْلَهَا بَسَاتِينٌ وَالْأَسْعَارُ بِهَا رَخِيصَةٌ وَأَسْوَاقُهَا مَغْطَاةٌ
 بَنَآؤُهُمْ طِينٌ ۝ وَحِصْنٌ كَيْفَاءُ كَثِيرَةٌ لُخَيْرٍ وَبِهَا قَلْعَةٌ حَصِينَةٌ وَكُنَاتِسُ كَثِيرَةٌ
 شَرِبَهُمْ مِنْ دَجَلَةَ ۝ وَالْفَارَةُ وَحَازِيَةُ دُونَهُنَّ ۝ * فِهَذَا مَا عَرَفْنَا مِنْ مَدَنٍ هَذِهِ
 الْكُوْرَةُ ۝ وَفِي بَدَلِيْسٍ كَلَامٌ وَاخْتِلَافٌ نَذَكْرُهُ فِي أَقْلِيمِ الرَّحَابِ ۝
 الرَّقَّةُ قَصْبَةٌ دِمَارٍ مَضْرُوعٌ عَلَى الْفَرَاتِ بِحِصْنٍ عَرَبِيٍّ يَسِيرٌ عَلَى مَتْنِهِ فَارِسَانٌ
 غَيْرٌ كَبِيْرَةٌ وَلَهَا بِلَالٌ غَيْرُهَا نَهْرٌ قَدِيْمَةٌ لِحَطَّةٍ ۝ حَسَنَةٌ الْإِسْوَاقِ
 كَثِيْرَةٌ الْقُرَى وَالْبَسَاتِيْنُ وَالْفِيْرَاتُ وَمَعْدِنُ الصَّابُونِ الْجَيْدِ وَالزَّبْتُونِ وَلَهَا جَامِعٌ
 عَجِيْبٌ وَحَمَلَاتٌ طَيِّبَةٌ قَدْ ظَلَمَتْ أَسْوَاقَهَا وَبَرَقَتْ ۝ قَصُورُهَا وَانْتَشَرَ فِي الْأَقْلِيْمِيْنَ ۝
 نَكَرَهَا فَالْشَّمُ عَلَى مَخْمُهَا وَالْفَرَاتُ إِلَى جَنْبِهَا وَالْعِلْمُ كَثِيْرٌ بِهَا أَلَّا أَنْ الْأَعْرَابَ 10
 بِهَا مَحِيْطَةٌ وَالطَّرِيقُ إِلَيْهَا صَعْبَةٌ ۝ وَالرَّقَّةُ الْمُخْتَرَقَةُ ۝ قَرِيْبَةٌ مِنْهَا قَدْ خَفَّتْ
 وَخَرِبَتْ ۝ وَالرَّافِقَةُ ۝ رِبِضُ الرَّقَّةِ لِلْجَامِعِ فِي الصَّاعَةِ وَجَامِعُ الرَّقَّةِ فِي الْبِرْزَانِيْنَ
 فِيهِ شَجَرَتَا عَنَابٍ وَشَجَرَةٌ تَوْتٌ ۝ وَبِالْقُرْبِ مَسْجِدٌ مَعْلَقٌ عَلَى عَمُوْدٍ ۝ وَحَرَّانُ
 مَدِيْنَةٌ ۝ نَزِيْهَةٌ وَعَلِيْهَا حِصْنٌ مِنْ حَاجَرَةٍ عَلَى عَمَلِ إِيْلِيَّا فِي حَسَنِ الْبِنَاءِ بِهَا
 فِنَاءَةٌ لَا * يَعْلَمُ مِنْ آيِنٍ تَقْبَلُ ۝ وَالْجَامِعُ مُنْتَطَرَفٌ ۝ وَسَقَى مَزَارِعَهُمْ مِنْ آبَرٍ وَفِي 15
 جَيْدَةٍ الْإِقْطَنِ وَبِصَحَّةٍ ۝ مُوَازِيْنُهُمْ تَصْرُبُ الْأَمْثَالَ ۝ وَالرَّهَاءُ عَلَى عَمَلِ الطَّيْبِ
 مُحْصَنَةٌ وَالْجَامِعُ عَلَى طَرَفِ شَعَثٍ وَبِهَا كَنِيْسَةٌ عَجِيْبَةٌ * بِأَزْجٍ مَلْبَسَةٌ بِالْفَسَافِسَاءِ
 فِي أَحَدِ عَجَائِبِ الدُّنْيَاءِ ۝ وَأَمَّا نَاحِيَةُ الْخَابُرِ فَقَصَبْتُهَا عَرَابِيَانِ وَفِي تَدُّ رَفِيْعٍ

locum qui convenit non reperi, nisi quod in mappa Kiepert non procul ab oriente
 urbis Amid iacet Djenab, sed locum apud nullum antiquiorum memoratum vidi.

- d) C زرم quae varia lectio quoque a Jsqut est recepta, B sine punctis.
 b) C وبنأؤهم. c) In B nomen desideratur (lacuna). C حصن كسه sine copula.
 d) C بدليس. f) C om. Pro وحاذية والفار. e) C والغان B. بها C.
 B et C بها C. s) C om. h) C لها C. g) C. كلام و. C om. نالس B.
 Deinde C توت B. n) المختري C, المخترقه B. m) الاقليم C. l) وبرنقت
 وبصنحه B. r) على طرف C. q) يعرف لها اصل C. p) عليها C. o) وبرنقت
 ازاج قد C pro his: (B sine punctis). الطيب. et mox om. C addit s)
 واما عرابان فتها قصبة الخابور على تل مرتفع C. Deinde C. رصعت بالفسافسا

حولها بساتين والاسعار بها رخيصة ولهم مزارع كثيرة * وسائر المدن رحبة *
 وناحية الفرات اجلها الرخبة مدينة كبيرة من نحو البادية طيلسان ولها
 حصن وريص، وبقية المدن من جانب البادية عمرات *

جمل شؤون هذا الاقليم

٥ اما الهواء والرسم فمقاربة للشام * مشابهة للعراق، وبه مواضع حارة وبه
 نخيل مثل سنجان ومدن الفرات وكورة آمد باردة لقربها من الجبال واصح
 بلدانه هواء الموصل، واكثر بنيانهم للجارا ولا اعرف به ماء رديا ولا واديا
 وبيا * ولا طعاما لا تجده مريئا، وليس به مجوس ومعدن الصابئين بالرعا
 وحران في جميع المملكة، وليس فيه بحيرة ولا يتصل ببحر ولا للمذبحين
 10 به صيت ولا للرزق، به سوق * ومذاهبهم سنة وجماعة، الا عانة فلها كثيرة
 المعتزلة ولا ترى في الرأى غير مذهب ابى حنيفة والشافعي وفيه حنابلة
 وجلبية للشيعة * لم تقسم الاهواء قلوبهم ولا يتعاطى الكلام فقهاؤهم * يختارون
 قراءة عبد الله بن عمر، واتفق حرب البجاة مع الجبوش * وقت كوفي يزيدا
 فلستخلفى القاضي اصلى بهم * العشائين فقال لي يوما: القوم لك شاكرون وانا
 15 لك لاتم قلت على ما ذا ايد الله القاضي * قل * انت رجل تنفقده لاهل
 الكوفة فلم لا تقرأ بحروبهم وما الذى املك * لي قراءة ابن عمر قلت خلال
 اربع قل وما هن قلت اما الاولى فان ابن مجاهد * روى عن ابن عمر ثلاث
 روايات احدها ٢ انه قرأ على عثمان بن عفان والثانية انه سمع القرآن من
 عثمان وهو صبي والثالثة انه قرأ على من قرأ على عثمان وليس هذا لغيره

- a) B وبها B d) C om. e) على الفرات C b) والرحبة C tantum a)
 للرزق B h) وليس به pro ولا C om. Deinde B g) بلدا C f) القنوت
 يزيد وقت كوفي C i) (نعم B) C om. h) وبه C e) للرزق C، للدرف a.
 تعالى قضى اليمين C n) فقال يوم C. m) فلستخلفى B Deinde بها
 sic واعز C q) لقرأت C p) لا pro ل. B يقرأ et mox رجل يتفقده C e)
 حرفا حرفا في C addit: ا) انه قول على عثمان C احديهن C B et r)
 ولا يجد C f) اتصالا

من أئمة. القراء بل بين كل واحد وبين على وهب الله وأبى وابن عباس
 رجلا أو ثلاثة فمن بينه وبين عثمان الذي قد اجمع المسلمون على مصحفه
 وأنفقوا على جمعه وتداولوه، رجل أحق بأن يقرأ له من بينه وبين من
 لا يستعمل جمعه ولا وقع الاتفاق على مصحفه رجلا وثلاثة * وإيضاً رأيت
 المصاحف القديمة بالشام ومصر والحجاز * المنسوبة إلى عثمان، فإذا في لا تخالف
 حروف ابن عمر في شيء، والخلة الثانية رأيت قراءة ابن عمر قياسية إذا
 استعمل التاء أو التثنية في موضع اجراء في جميع النظائر وغيره يقول في سورة
 كذا بلاتيه وفي سورة كذا بلياء وفي موضع سداً وفي موضع آخر سداً وخارجاً
 وخرجاً وكرفاً وكرفاً وامثال؛ هذا كثير وكنت * رجلاً قد اردت التفقه
 فرايتها على اهلون ولي طريقة الفقه ائمة، والخلة الثالثة رأيت بقية القراء قد
 اختلفت عنهم الروايات من ثلاث إلى ثلاثين وابن عمر لم يرو عنه إلا يحيى
 حسب وإنما وقع الاختلاف * عن يحيى * لأن ابن نكوان وهشام بن عمار
 * قرأ على * يحيى فعلمت انه كان متقناً على يقين من قراءته، والرابعة إلى
 رجل شامي * وقد فارقتهم في المذهب فلم أحب أن اظرفهم في المقرأ بعد ما
 صحح الرجحان عندي، فقال القاضي لله درك يبا عبد الله ما احسن ما اتيت
 به ولقد جئت هذه القراءة عندي بعد ما كنت فيها من الزاهدين، فان
 قال خصم اوليس قد ناقض ابن عمر في غير موضع اجنباه لو لم يناقض
 * لهدنا في قراءته ووطننا به الظنون لان القراءات لا تؤخذ بالقياس * فلما ناقضنا
 علمنا انه متبع وناقل الا ان نقله وافق القياس، فان قال اوليس قد طعن

وقد تدبرت C e). بحروفه C d). C om. c). رجلين C b). الائمة B a).
 Pro sine punctis. B g). عباس B f). المصحف الذي سمي الامام وسائر
 habet. Cf. Nöldeke, *Geschichte des Qordans*, p. 282. h) C سد
 V. Vocales addidi. (وفي موضع pro وموضع B) e). واشباه C
 يحيى بن الحارث الذماری est يحيى Ille على صاحبه يحيى C m). سائر C d).
 Nöldeke, p. 288 et 296 (ubi l. 4 a. f. l.: der ein Schüler des Ibn Amir war).
 فحبيت ان اقرا بحروف امام اقليبي بعد ما C o). قرأ pro قربا B. لقيها C n).
 ليس C q). طرية الظنون (ظن به الظنون l). C p). ترجعت عندي

فيه السلف ولتخونه ^e في حروف اجنبائه ^b ان احدًا من ائمة القراء لم يسلم من
الطعن الا ترى انهم قد طعنوا على علمهم وحجة في ضعف ^d وعلى ابن عمرو في تنسأها ^e
وفي هذين ^f وقد احتج الكبراء للجميع وصوبوا مذاهبهم ولا يطعن في ^g الاثمة
الا جاهل، فان قال ابن عمر مجهول وقراءته غير مشهورة اجنبائه لو كان ابن
^h عمر بالحجاز او بالعراق * ما جهل ولا شئت قراءته لكنه لما كان بمصر
منتظرًا قتل ⁱ الواردون عليه والناقلون عنه الا ترى ان الاوزاعي كان من ائمة
الفقه وقد بطل مذهبه لهذا المعنى فلو ^k كنا على سابلة الحج لنقل ^l
مذهبيهما اهل الشرق والغرب * فان قال الست مثن ^m لقي مشايخ العلم
والورع واكثرهم ينهون عن التجريد ⁿ ويختارون قراءة العامة اجنبائه بلى لكتي
^o لما سافرت وشاهدت ائمة المقرئين احببت ^p التلاوة عليهم واخذ الفوائد
منهم فكنت اذا قرأت بالجاتر هونوا امرى واحلوني على تلاميذهم فاذا جردت
اقبلوا علي ^q

والمياه واسعة اكثرها من دجلة والفرات والحلبور * وهو نهر من عيون تجتمع
وتصب الى الفرات ^r واما اصل دجلة العراق فاتها تخرج من تحت كهف
^s الظلمات ماء اخضر ثم تلقاها عدة انهار ^t الى الزاب * واول مبدأها لا تدبر
اكثر من رحا واحدة اول ما يختلط بها نهر الذهب ^u ثم الرمس ^v ثم المسوليات ^w

a) B om. b) C et B in marg. cum c) B om. d) B om.
e) Baidhawī ad Qor. 8 vs. 67. f) B sine punctis, C ينسأها. Baidhawī ad Qor.
2 vs. 100. g) C هذان. Baidhawī ad Qor. 20 vs. 66. Deinde B om. copulam.
h) C على i) C addit: وهو مشف وهو مصر j) C om.
k) C ولو l) C addit: وللديث وكان اجل واقدم من الشافعي m) C om.
n) In B expunctum sequitur عنهما o) B haec usque ad et deinde
ad المياه om. p) B sine punctis. q) C et B, ubi vero corrigitur in
انهار عدة et deinde. r) Ita C et B, ubi vero corrigitur in دجلة من تحت
انهار عدة. s) Mox eodd. يدبر. t) Sic B; C اليرب. Videtur esse aliud nomen
pro الكلاب. u) Sic C; B اليرس. Fort. est fluvius ab aliis صلب نهر ap-
pellatus. v) Recepi lectionem C licet corruptam credo. In B eadem lectio
esse videtur, sed indistincte scriptum est nomen. Pro ^u ibi est الى. Intelligi
autem videtur fluvius ساتيما s. باسنا s. (Abulfeda ∞ secundum Ibn Serapion),
Nymphaeus, hodie Batman Su appellatus. Mox B يعبر, C يعبر.

ثم تعبر الكاروخة ثم سربطه ثم عين تل فلان b ثم نهر الرزب، ثم الراب
 ثم انت في العراق، ويقال الفرات مبارك ودجلة a ملعونة e
 وبه تجارات ترتفع f من الموصل للجبوب والعسل والنمكسود g والفحم والشحوم
 والجبين h والمن والسماق وحب الرمان والقيير وللايد والاسطال؛ والسكاكين
 والنشاب؛ والطربخ الفائق والسلاسل، ومن سنجار فرك اللوز * وحب رمان i
 والقصب والسماق l، ومن نصيبين شاه بلوط وهو شىء أكبر من البندق
 واطيب ليس بمدور والفواكه المقددة m والموازين والدوابت والكوانين n، ومن
 الرقة الصابون والزيت والاقلام، ومن حران * القبيط وعسل النحل في ادن
 والقطن والموازين o، ومن الجزيرة للوز والسمن والخيل الجياد p، ومن
 الحسنينة للجبين والقبيج والجواجيق والشواريز q والفواكه المقددة والزبيب r، ومن
 مغلنايا * الالبان والفحم والاعناب والفواكه الرطبة؛ والشاهدانق والقنب
 والنمكسود s، ومن بلد البأ في القدر * في الزواريق القدر بخمس دوايق
 خمسة امناه t، ومن الرحبة السفرجل الفائق الرائق u، ومن آمد ثياب
 انصوف والكتان الرومية على عمل الصقلي x وخصائص هذا الاقليم للخيل
 والصابون والسلاسل والسيور * وقبيط حران وقطنها وموازينها y واما مكاييلهم
 فلهم المدد والمكوك والثغيز والكارة فلكوك خمسة عشر رطلاً والمدد ربعة z والكارة

a) B همربط. b) B فلان، C فلاه. c) B الرزب، C الرزب. Supra p. 141, 2 ap-
 pellatur ut vulgo (C ibi زرم). d) B et C ut saepissime cum artic. e) In
 marg. B adscribitur مبابى التجارات. f) C يرتفع. g) C والمكسور. h) B
 . والجبين C. i) C om. j) C المن والسماق، B والسماق. k) C والاسطال. l) C والخبر، C والجبين
 . القبيط العسل والقطن والشواهيين C. m) C المقدودة. n) C والكوانين. o) C
 B in his القسطن (القبيط) et ادنى. p) C العنق. q) B والجواجيق. r) C ut
 والشاهدانق et deinde والفحم والسهم C. s) C التانق. t) C التانق. u) C التانق. v) C
 والمكسود B. w) C التانق. x) C التانق. y) C التانق. z) C التانق. Deinde (وحسب B) والموازين C. e) C التانق. f) C التانق. g) C التانق. h) C التانق. i) C التانق. j) C التانق. k) C التانق. l) C التانق. m) C التانق. n) C التانق. o) C التانق. p) C التانق. q) C التانق. r) C التانق. s) C التانق. t) C التانق. u) C التانق. v) C التانق. w) C التانق. x) C التانق. y) C التانق. z) C التانق.

ماتنان ^a واربعمون رطلاً والقفيز ربعاً والمكوك ربع القفيز وأرطالهم * بغدادية
 وفرقهم بغدادى ستة وثلاثون رطلاً ^b ولغتهم * لغة حسنة اصح ^c من لغة
 الشام لانهم عرب احسنها الموصليّة وهم احسن وجوهاً * وهى اصح هواء ^d من
 سائر الاقليم ^e وقد جمعت اكثر القبائل اكثر حارثيون ^f
 * ولهم مشاهد ^g ثم بسواد الموصل مسجد يونس وأقاره عند نونى القديمة ^h
 موضع يسمى تلّ توبّة على راسه مسجد ودور للمجاورين بنته جميلة * ابنة
 نصر الدولة ⁱ واقفت عليه اوقافاً جليلاً يزعمون ان سبع زورات يعدلن حجة
 يقصد ليلال الجمع وهو الموضع الذى خرج اليه قوم يونس لما ايقنوا
 بالعذاب ^j وعلى نصف فرسخ منه ^k عين يونس وبظاهرها ^l بكد عين يزعمون
 ان يونس خرج منها ^m يستشفى بمائها من البرص ⁿ وتم * له مساجد ^o وموضع
 شجرة اليعقطين ^p على فرسخ من ميافارقين دير توما فيه جسد قائم ^q يزعمون
 انه من الحواريين يابس ^r رباط نوى القرنين على طريق الرحاب حصين عمر
 تحته كهف ^s الظلمات التى دخلها ذو القرنين وحرص مسلمة بن عبد الملك
 في دخولها واستعدّ المشاعل والشموع فلتظفت ورجع ^t ومن العجايب ^u بنصيبين
 عين ينبع ^v منها كلس ابيض يستعملونه * كما يستعمل في الحلمات والدور ^w
 بارض الموصل دير الكلب يحمل اليه من عضة كلب عقور فيقيم عند رهبانه
 خمسين يوماً فيبرأ بانن الله تعالى ^x وبهذا الرستاق ^y عين من شرب منها ملت
 بعد ثلاثة ايام ^z على بريد ^{aa} من الموصل قرية بلعشيقا ^{ab} بها نبت من قلعه
 وبه بواشير او خنازير سقطت عنه فان بعث من به هاتان العلتان رجلاً بدرم ^{ac}

a) vitium manifestum. اثنان C. b) وفرقهم بغدادية C. c) اصح من C. d) وهواءهم C. e) لغة بغداد واحسن من لسان الشام لان ديار العرب اصحبها
 وبه مشاهد C. f) (pro اكثرهم) عامتهم et جمع. et in seqq. اصح من سائر الاقليم
 g) ووقفت C. om.; deinde habet. h) مساجد C. i) Hic C. inserit
 j) فتلبوا فيه. k) C. om. l) مدينة C. addit. m) نبع B. n) بابس et post انه addit. o) دير مر توما Monasterium appellatur a Jsqut.
 p) et في الابنية C. q) الكلس Mox B. r) نبع C. s) باب C. t) بلعشيقا B.
 u) بريد C. v) بلعشيقا B. w) بلعشيقا B. x) بلعشيقا B. y) بلعشيقا B. z) بلعشيقا B. aa) بلعشيقا B. ab) بلعشيقا B. ac) بلعشيقا B.

مسألة الى قوم * ثم يتوارثونها فحملها احدثهم الى ذلك النبت فقلعه على اسم صاحب العلة برى ولو كان بالشاش ويستنفع بـ الرجل بالدرهم ٥ وكان يقال عجائب الدنيا ثلاث منارة الاسكندرية وقنطرة سنجة وكنيسة الرها فلما بنى المسجد الاقصى جعل بدل الكنيسة فلما هدمته الزلزلة جعل موضعه جامع دمشق وهذه القنطرة على خمسة فراسخ من جبل الجوق ٥ كبيرة شاهقة متصلة بالجبل على حاجر مخوخ f مركبة اذا زاد عليها الماء اهترت g ٥

ويجب ان نذكر ه اسباب الفسطنطينية لان للمسلمين بها داراً يجتمعون فيها ويظهرون الاسلام بها وقد كثر الاختلاف والكذب فيها وامر البلد ومساحته وبنياته * فابت ان اصور ذلك للعيون ووضحه للقلوب ٥ واذا ذكر الطرف اليها 10 حاجة المسلمين الى ذلك وقصدهم في شراء الاسارى i والرسالات والغزو والتجارات * لعلم ان مسلمة بن عبد الملك لما غزا بلد الروم ودخل هذا المصر شرط على كلب الروم بناء دار يازه قصره في الميدان ينزلها الوجوه والاشراف اذا اسروا ليكونوا * تحت كنفه وتعاهده ٥ فاجابه الى ذلك وبنى دار البلاط والبلاط ٥ خلف الميدان يصنع به p الديباج الملكي، فالقسطنطينية تكون في العظم مثل 18 البصرة او اصغر بناؤهم حاجر وهي * محصنة كسائر البلدان منيعة بحصن q واحد لا غير * والبكر من جانب على حافته الميدان ودار البلاط ودار الملك على صف والميدان بين الدارين ابوابها متقابلة r في وسط الميدان دكة

- a) B tantum يتوارثون. b) ويستنفع B, ويستنفع C. c) B h. l. الكلسه. d) مكانه C. e) Error auctoris qui duos pontes confundit; vid. supra p. ١٣٦ f. خراج دينار ربيعة سبعة الاف الف وسبعمائة. g) C addit: محوخ C, محوخ B f) قدايت C k) فيها والكذب C; في الكذب B i) مذكر B h) الف درهم. Deinde B شرى الاسراير C; شرى الاشارى B l) (قدابت 1.) ان اوضح ذلك ولا يشقون لساننا C, qui haec infra ponit post post et mox C والفرق m) B. قال ولما غزا مسلمة بن عبد الملك habet: وعاهده B. في صيانة وتعاهد C n) C pro ابوابها B r) بحصن كسائر البلدان C q) فيه C p) موضع C o) والميدان على حافة البكر بين دار البلاط ودار الملك وبها الدارين متقابلين.

بدرج ولا يسكن دار البلاط من المسلمين إلا وجيه في * اجراء وتعاهد وتنزهه ٤
 وسائر الاسارى من عثة المسلمين ٥ يستعبدون ويستعملون في الصنائع فلحازم
 * الذى اذا سئل عن صنعة لم يقر بها وربما اتجره الاسارى بينهم وانتفعوا
 ولا يكرهون احدا على اكل لحم الخنزير ولا يثقبون انفا ولا يشقون لسانا
 ٥ ومن دار الكلب الى دار البلاط جبل ممدود f فيه صورة فرس من نحاس ولهم
 اوقات يجتمعون فيها * للعب واسم الملك g وينطوا واسم الوزير براسيانا فاذا ارادوا
 ان يتفائلوا في لعبهم صاروا حزبين؛ وارسلوا الخيل حول الدكة فان
 سبقت خيل حزب الكلب قالوا ستكون الغلبة للروم فصاحوا وينطوا وينطوا
 وان غلبت خيل حزب الوزير قالوا ستكون الغلبة للمسلمين فصاحوا براسيانا
 10 براسيانا وذهبوا الى المسلمين * فيخلعون عليهم ويصلونهم m لكون الغلبة لهم،
 وللبلد اسواق حسنة والاسعار به n رخيصة والفواكه كثيرة ٥ ويمدس التبن
 مسلمون ٥ وكذلك بمدن النحاس وباطرابند ايضا مسلمون ٥ واقصد الطرف
 الى القسطنطينية من هذا الاقليم لاجل ذاك وصفناها فيه وكان ثغر هذا
 الاقليم ملطية وبلداتها وقد خربها العدو p ٥

15 واما المسافات فتأخذ من الموصل الى مرجهينة او الى بلد او الى المكلية
 او الى مزارعى q مرحلة مرحلة ثم من مرجهينة r الى الحديثة مرحلة ثم الى

- a) B sine punctis. b) C الناس. c) C ان. d) C تجر. e) C om
 للعدو في الميدان واسم الملك في C g. جبلا (جبلا C) ممدودا B et C f)
 براسانا B، براسانا C d. دل B k). حزبان C e). يتغالوا C h). الرومية
 براسانا B et C supra. Intelliguntur factiones quae dicuntur Πρασιανοί et
 Ούβεροι. m) C عليهم. In B desideratur عليهم. n) C بها.
 o) B المسلمين. Quae regio intelligatur nescio. Forte ex آلس depravatam
 est. Montes النحاس appellati, describuntur in *Djihān Numa* ٦٥. In C
 haec ad المسافات desunt. p) Sequitur in B الموصل et tunc spa-
 tium album in quo scribitur سقط من الاصل. Nullam vere lacunam exstare
 opinor, nisi quod mappa Asiae Minoris desideratur. q) B مزارعى. r) B
 مرجهينه C، supra sine punctis) مرجهينه (supra sine punctis), C
 طهمان 10، ٢١٤، Qodama، بنى طميان، habet

البقية مرحلة ثم الى السنين مرحلة، وتأخذ من بلد الى *a* بقرعيد مرحلة ثم الى أنقرة مرحلة ثم الى المونسنة *b* مرحلة ثم الى نصيبين مرحلة ثم الى نازا مرحلة، وتأخذ من المحليبة * الى الشحاجية مرحلة ثم *c* الى تل اعفره مرحلة ثم الى سنجار * مرحلة، وتأخذ من مزارعى الى معنلها مرحلة ثم الى الحسنية مرحلة ثم الى ثمانين مرحلة ثم الى جزيرة ابن عمر مرحلة ثم الى تل فلان ^٥ مرحلة، ومن الموصل الى شهرزور *٦* فرستخا و تأخذ من آمد الى ميافارقين مرحلة ثم الى أرزن *f* مرحلة ثم الى مسجد أويس مرحلة ثم الى المعدن مرحلة ثم الى بدليس مرحلة، وتأخذ من آمد الى شمشاط *g* مرحلة ثم الى تل خوم *h* مرحلة ثم الى جران، مرحلة ثم الى بمقرا *k* مرحلة ثم الى جلاب مرحلة ثم الى الرقا بريدن ثم الى حران مثلها *l* ثم الى باجروان مرحلة ثم الى الرقة نصف ¹⁰ مرحلة و تأخذ من الرقة الى قوقيسيا *m* مرحلة ثم الى الدالية او الى بيرا *n*

a) Dehest coll. Ibn Khord. ٩٥, 2 et Qodama الى بعيناتا مرحلة ثم الى (C habet «يقعده»). *b*) Ibn Khord. et Qodama eius loco قتل فراشة. *c*) B om.; C السحاجية. Coniectura scripsi. *d*) B عفر. Brevius iter via Balad describitur ab Ibn Khord. et Qodama. *e*) B haec om.; C الحسنية et معناتا. *f*) B أرزن. *g*) Sic recte Ibn Khord. ٩٦, 6 et ita correxi apud Qodama ٩٥, 8 pro سميساط. B سمساط. In C hoc itinerarium non exstat, sed in mappa bene سمساط. Saepissime confunduntur urbes, ut quoque fecit Ritter, licet (X, p. 931) laudavit locum Abulfedae de situ Shemshat inter Amid et Kharput. Cf. Jaqut III, ٣٦١ seq. Distantia unius diei falsa est. Iter autem hoc est per ambages. *h*) Ibn Khord. تل جفر. Qodama تل جوفر. Edrisi II, p. 152 تل مورن. Agh. XII, ٨, 12 قرية بين آمد وسميساط (sic) يقال لها تل خوم. Alius locus eiusdem nominis prope Miççîçam memoratur a Jaqut (I, ٨٦٧, 1). Tertius iacet in Palaestina (Juynboll ad Meracid IV, 489). *i*) B sine punctis. *k*) B نامقرا. Secutus sum Ibn Khord. ٩٦, 7. *l*) Inter حران et باجروان Ibn Khord. ponit تل محرى. Edrisi باجرا i. e. forte باجراً (Jaqut in v.). *m*) C hic, ut quoque supra, قوقيسيا. *n*) B et C دمرا. Videtur haec esse urbs Birta quae hodierno oppido Deir respondet secundum probabilem coniecturam Ritters, Erdk., XI, p. 691, coll. X, p. 976. Obstat quod hic locus solet appellari البيرة. In C bis مرحلة scribitur.

مرحلة * ومن قرقيسيا الى فدين مرحلة ثر الى السكير مرحلة a و تاخذ من
 آمد الى تل حور مرحلة ثر الى ملطين مرحلة ثر الى طبوس b مرحلة ثر الى
 شمشاط مرحلة ثر الى الفعونية مرحلة ثر الى حصن زياد c مرحلة ثر الى
 مَلَطِين مرحلة ثر الى عَرَقَة مرحلة ثر الى الصَّقْصَاف مرحلة ثر الى الرَّماتَة d
 e مرحلة ثر الى سَمَنْدُو مرحلتين ثر الى مرج قيسارية مرحلة ثر الى أَنْقَرَة f
 مراحل ثقالاه ثر الى جسر شاعر f * في بلد ابن الملاين g ٣. مراحل ثر الى
 النِقْمُونِيَّة h مرحلة ثر الى ملعب الملك مرحلة ثر الى حارفة مرحلة ثر الى
 القسطنطينية مرحلة، وان شئت تاخذ من ميثارقين الى موش ٤ مراحل ثر
 الى قباء مرحلة ثر الى سن نحس مرحلة و في صليب طريق قَالِيَقْلَا وطريق
 10 مَلَازِكْرَد وطريق موش وطريق الخالدات مرحلتان k ثر الى سموموش مثلها ثر الى
 قَلُونِيَّة l العوفى مرحلتين ثر الى نغشارية m ٤ مراحل ثر الى عقبه الشهداء
 مرحلة ثر الى الأفلاغونية n مرحلة ثر الى السونشة مرحلة ثر الى بولصنة o مرحلة
 ثر الى بلد ابن السوانيطى o مرحلة ثر الى دوسنية مرحلة ثر الى ناحورية o
 مرحلة ثر الى قطايول فيها جيش للمسلمين مرحلة ثر الى بلد ابن الملاين p

a) C haec om. Pro فدين B habet مدین aut حدین. Vid. Ibn Khord.
 ٧٤, 7 cum ann. d, et ٩١, 14 cum ann. l. Inter hanc stationem et Qarqisiam
 iacet ماكسين. b) B sine punctis (omisso الى) et mox سمساط. Itinerarium
 quod alibi non exstat multis difficultatibus laborat. c) Nunc Kharput
 (خرت برت), sed distantia inter hanc urbem et Malatiam (ملطين) est 2 dierum.
 d) C الرماه. Mox B سمندر. e) C om., B ثقال. f) B شاعر, C دساعن. Est
 Sangarius. g) C om.; B h. l. الملاتى, infra s. p. cf. Rosen, Imper. Basil.
 Bulg. ٢, 6 et ann. 8 (δ Μαλεινος). h) B المعونيه, C اليقونيه. i) Sic B;
 in C hoc itinerarium non exstat. Mox B سي et صليب. k) Hic aliquid
 turbatum esse videtur (B للخالدات cf. Rosen l. l.). l) B قلوبه (cf. Jāqut in v.).
 m) B نغشاريه. Videtur significari Neo-Caesarea in Ponto. n) B الأفلاغونية.
 Jāqut افلغونية. Sequens statio videtur esse صونسه in Djik. Numa ٩٨ ult.
 o) Sic B. p) B الملاين. Efficere nequeo quae lacus intelligatur, ut revera
 totum itinerarium mihi perobscure est. Pro صاغرى legendum videtur
 Ibn Khord. l. l, 11., Ibn Hauq. ١٣٦, 15.

مرحتين فيه ضيافة للمسلمين ثم الى البكيرية الحلوة مرحلة ثم الى حصن
صالحين * مرحلة *

اقليم الشام

اقليم الشام جليل الشان لدار النبيين ، ومركزه الصالحين ، ومعدهن البدلا ،
* ومطلب الفضلاء ، به القبلة الاولى ، وموضع الخشر والمسرى ، والارض المقدسة ⁸
والرباطات الفاضلة والثغور الجليلة والجلال الشريفة ومهاجر ابراهيم * وقبره وداره
أيوب وبئر ومحراب داود وبابه ومحائب سليمان ومدنه وتربة اسحاق وامة
ومولد المسيح ومهده وقريه طالوت ونهره ومقتل جالوت وحصنه وجب ارميا
وحبسه ⁹ ومسجد اوربا ¹⁰ وبينته وقبة محمد وبابه وصخرة موسى وربوة عيسى
ومحراب زكريا ومعرك يحيى ومشاهد الانبياء وقري أيوب ، ومنازل يعقوب ¹⁰
والمسجد الاقصى ، وجبل زيتا ، ومدينة عكا ، ومشهد صديقا ، * وقبر
موسى ، ومضاجع ابراهيم ومقبرته ¹¹ ومدينة عسقلان ، وعين سلوان ، وموضع
لقمان ، ووادى كنعان ¹² ، ومدائن لوط وموضع الجنان ، ومسجد عمر ووقف
عثمان ، والباب الذي ذكره الرحلان ، والمجلس الذي حضره الحصان ، والسور
الذي بين العذاب والغفران ، والمكان القريب ومشهد بيسان ، وباب حطة ¹³
نوم القدر والشان ، وباب الصور وموضع اليقين وقبر مريم وراحيل ومجمع
البحرين ، ومغرق الدارين ، وباب السكينة وقبة السلسلة ومنزل الكعبة مع
مشاهد لا تحصى ، وفصائل لا تحفى ، وفواكه ورخا ، واشجار واميا ¹⁴ ، وآخرة
وننيا ، به يرقى القلب * وينبسط للعبادة ¹⁵ p الاعضاء ¹⁶ ثم به دمشق ¹⁷ جنة
الدنيا ، وصغر البصرة الصغرى ، والرملة البهيثة وخبزها الحواري ، وابليا ¹⁸
الفاضلة بلا لوى ، وحصص المعروفة بالرخس وطيب الهوا ، * وجبل بصرى وكرومه

a) Sic B. b) C ومعدهن et mox مركزه pro ومعدهن. c) B om. d) C addit:
صلوات الرحمن عليه. e) In B sine copula. f) C ومولود. g) B sine punctis,
C وجبسه. h) C اوربا. i) C om. k) C addit: وجب سليمان. l) B
وبه يرقى C يرقى B. m) C خطه نوى. n) C واميا. o) C يرقى B يرقى C.
وينشط بالعبادة.

فلا تنسى ^a، وطبرية لليلة بالدخل والقوى، ثم البحر يمد على غيبة ^b
 فالحمولات فيه اليد ^c أبداً وبحر الصين متصل بطرفه الاقصى ^d، نه سهل وجبل
 واغوار واشياء، والبادية على تخومه كالزقاق منه الى تيبما، وبه معادن الرخام
 وعقاقير كل دوا، ويسار وتاجار ولباقة وفقهاء، وكتاب وصنغ واطباء، الا انهم
^e على خوف من الروم وفي جلا، والاطراف قد خربت وامر الثغور قد انقصى،
 وليسوا كالأجم في العلم والدين والنهي، بعض قد ارتدوا وبعض للجزية
 * في ادا، يقدّمون طاعة المخلوق ^g على طاعة رب السما، علمتهم جهال او
 غوغا، لا نهضة في جهاد ولا حمية ^h على الاعدا، ⁱ

* ويقال انما سميت الشام لانها شامة الكعبة وقيل بل من ^e تشاءم الناس
 اليها وقيل بل ^e لشامات بها حمر وبيض وسود ^f، واهل العراق يسمون كل ما
 كان وراء الفرات شاماً ولهذا ارسل محمد بن الحسن القول في دواوينه وليس
 وراء الفرات من الشام غير كورة فنسرين حسب والباقي بادية العرب والشام
 من ورائها وانما اراد محمد التقريب والمتعارف بين الناس كما يقال لخراسان
 المشرق وانما هو من ورائها وانما الشام كلها قبل اليمن. وكان للحجاز بينهما
¹⁵ فان قل قاتل ما تنكر ¹ ان يكون طرف البادية الى حدود العراق من الشام
 ليصح ما قاله اهل العراق قيل قد قسمنا الاقليم رسمنا الحدود فلا ينبغي لنا
 ان ندخل في اقليم من غيره ² فان قل قاتل فمن اين لك انه ليس منه في
 القديم قيل له لم يختلف فقهاء الشريعة واهل هذا العلم ان هذه الارض
 المتنازع فيها انها من جزيرة العرب ولو جعلها احد من الشام لا مجازاً لكان
²⁰ لنا ان نقول له حدود الشام التي رسمناها مآجمع عليها وما زدتم مختلف
 فيه وعلى من اتى الزيادة الدليل ³

وقد اعرضنا عن ذكر طرسوس واعمالها لانها بيد الروم، واما الكهف فان

والبادية: ^a C om. (B وحمل). ^b طرفه B. ^c B om. ^d C h. l. insert: والبادية
 في أدنى طلعة B ^e ارتدوا C ^f C om. ^g شرقية فالزقاق منه الى تيبما
 C ^h sine art. Mox C اعداء. نهضته - حمته B ⁱ المخلوق مقدمه عليهم
 sed mappa et وهذا صورته والله تعالى الموفق ^k Hic in C sequitur: وصميت
 pars magna textus desiderantur. ^l B sine punctis.

المدينة في طرسوس وبها قبر دقيانوس^a ويرسناقها نذ عليه مسجد قالوا هو
 على الكهف، وحدثنا الفقيه ابو عبد الله محمد بن عمر البخاري^b قال
 حدثنا ابو طالب اليماني قال حدثنا الحسن بن يحيى قال حدثنا ابي قال
 حدثنا محمد بن سهل الخراساني قال قرأت على هشام بن محمد حدثنا
 مجاهد بن يزيد قال خرجت مع خالد البريدي في أيام وجهه الى الطاغية^c
 سنة ١٠١ وليس معنا ثلث من المسلمين فقدمنا انقسطنطينية^d ثم خرجنا
 منصرفين الى عسيرة^e ثم اتينا اللاذقية^f المحترقة في اربع ليال^g ثم انتهينا الى
 الهويّة وفي جوف جبل فذكر لنا ان بها امواتا لا يدري ما هم وعليهم حراس^h
 فلاخونا سربا طوله نحو من خمسين ذراعاً في عرض ذراعين بالشرج واذا وسط
 السرب باب من حديد ومكمن لعبيالهمⁱ اذا يجيئهم العرب واذا خربة عظيمة¹⁰
 وسطها نقرة من ماء عرضها نحو من خمسة عشر ذراعاً يرى منها السماء
 * واذا كهف ذلك المكان الى جوف ذلك الجبل^j فلنطلق بنا الى كهف مما يلي
 الجوف من الهويّة طوله نحو من عشرين ذراعاً واذا فيه ثلاثة عشر رجلاً رقاداً^k
 على اقفينهم على كل رجل منهم جبة لا ادري من صوف او وبر الا انها
 غبراء وكساء اغبر يتقعقع كما يتقعقع الرق^l وقد غطى بكسائه وجهه وسائر¹⁵
 جسده واذا في نوات اهداب وعلى بعضهم خفاف الى انصاف سوقهم وبعض
 بنعال وبعض بشمشكات^m والجميع جدد فكشفت عن وجه احدⁿ فاذا شعر
 راسه ولحيتته لم يتغير^o واذا بشرة وجهه منيرة ودم وجهه ظاهر كلما رقدوا
 تلك الساعة واذا اعضاءهم كاللبن ما يكون من اعضاء الرجل للتي وكلهم شباب
 غير ان بعضهم قد وخطه الشيب واذا بأحدهم قد ضربت عنقه فسالتهم عن²⁰
 ذلك فقالوا غلبت علينا العرب وملكت الهويّة فاخبرناهم خبرهم فلم يصدقنا
 فضرب احد^p عنق هذا وزعم اهل الهويّة انه اذا كان راس كل سنة في يوم

a) Ibn as-Shihna, MS. 1444, f. 38 v. وقيل ان قبر داقوس ملك احكاب. b) البخاري. c) B = المكبرة = κατακεκαυμένη. Intelligitur Laodicea inter Amorium et Iconium (hodie Ladik). Cf. Tab. III, 36, 14.

d) Marg. B cum خرس^o. Partim haec narratio convenit cum ea quae legitur apud Jāqut II, ٨٠٦, 19 seqq. e) B لقتالهم (s. لغتالهم). f) Haec verba corrupta videntur. g) B رقاد.

عهد لهم يجتمعون فيه يقيمونهم رجلاً رجلاً فيتركونهم قياماً ويمسكونهم
وينفضون غبار ثيابهم ويسمون أكسيتهم عليهم فلا يسقطون ولا ينحرجون ٥
ويصاحبونهم وانهم يقاتلون اطفالهم في السنة ثلاث مرات ثم تنبت فسالناهم
عن اسبابهم وامرهم فزعموا انهم لا علم لهم بشيء من امرهم غير اننا نسئهم
للابنبياء قال مجاهد وخالد فيظن انهم اصحاب الكهف والله اعلم ٥

وهذا شكل الاقليم ومثاله في الصفحة المنقلبة ٥

وقد قسمنا هذا الاقليم ست كور اولها من قبل اقور قنسرين ثم
حصص ثم دمشق ثم الاردن ثم فلسطين ثم الشراة ٥ فاما قنسرين فقصبته
حلب ومن مدنها انطاكية بالاس السويديّة سميّساط منبج بيّاس التينات ٥
قنسرين مرعش إسكندرونة * لاجون رقيّة جوسية حماة شيزر وادي
بطنان ٥ معة النعمان معة قنسرين ٥ واما حمص فلم القصبه ايضاً ومن
مدنها سلمية تدمر الخناصره كقرطاب اللانقيّة جبلة انطرسوس ٥ بلباس ٥
حصن الخوابي ٥ واما دمشق فلم القصبه ايضاً ومدنها بانياس صيدا
بيروت اطرابلس عرقة واحة البقاع مدينتها بعلبك ولها كامد ٥ عرجوش
الزبداني ودمشق ست رسانيق الغوطه حوران البثنية الجولان البقاع
الحوّنة ٥ واما الاردن فقصبته طبرية ومن مدنها قدس صور عكا اللجون ٥
كلد بيسان اذرعاع ٥ واما فلسطين فقصبته الرملة ومدنها بيت المقدس

- a) B sine punctis. b) Sequitur in B p. 77 mappa Syriae. c) B التينات
bic et supra. d) Supra haec oppida in regione Himç ponuntur, quod excepto
وكانت حماة قديماً. Ibn as-Shihna f. 107 v. fortasse praestat. وادي بطنان
بطنان et (رقيّة supra) رقيّة B in his. مضافة الى حمص ثم اضيفت الى حلب
(بطنان supra). e) Male ut solent pro انطرسوس. f) B h. l. سلسل supra
حصن الخوابي sic. Bene iam correxit Sprenger p. 92. Deinde B الخوابي supra
حصن الخوابي. Vid. Dimashqi ed. Mehren, ٢٠٨ الخوابي supra, Abulfeda,
٣٦ ann. et Edrisi I, 359. Ibn as-Shihna f. 106 r. eodem modo scribit nomen.
g) Urbs كامد a Dimashqi ١٩٩ et ab Abulfeda ٣٤٩ memoratur (supra B كامد).
Supra الزبداني inter oppida regionis Damasci numeratur quod praestat.
h) B الحون h. l. i) Cf. Ritter XVI, p. 750.

بَيْتُ جَبْرِيلَ غَزَّةَ مَيْمِلَسَ ۞ عَسْقَلَانَ يَبَافَهُ أَرْسُوفَ قَيْسَارِيَّةَ نَابُلُسَ أَرِيحَا
عَمَانَ ۞ وَاوَا الشَّرَاةَ فَجَعَلْنَا قَصَبَتَهَا صُغْرًا وَمَدَنَهَا مَابَ مَعَانَ تَبُوكَ أَتْرُجَ ۞ وَيَلَّةَ
مَدَّيْنَ ۞ وَفِي هَذَا الْاَقْلِيمِ قُرَى اجْدُلٌ وَاكْبَرُ مِنْ اَكْثَرِ مَدَنِ الْجَزِيرَةِ مِثْلَ دَارِيَا
وَبَيْتِ لَهْيَا وَكَفْرَسَلَامَ وَكَفْرَسَلَابَةَ غَيْرَ اِنهَا عَلَى رِسْمِ الْقُرَى مَعْدُودَةٌ فِيهَا وَقَدْ
قَلْنَا اِنْ عَمَلْنَا مَوْضُوعًا عَلَى التَّنَافُؤِ ۞

۞ وَاوَا حَلَبَ فَبَلَدَهُ نَفِيسَ خَفِيفَ حَصِينِ وَفِي اَهْلِهَا طَرَفٌ وَلَهُمْ بَيْسَارٌ وَعَقُولٌ
مَبْنِيٌّ بِالْحَجَارَةِ عَامِرٌ فِي وَسْطِ الْبَلَدِ قَلْعَةٌ حَصِينَةٌ وَاوَسَعَةٌ فِيهَا مَاءٌ وَخَرَاتِنُ
السُّلْطَانِ وَالْجَامِعُ فِي الْبَلَدِ شَرِبَهُمْ مِنْ نَهْرِ قَوَيْفٍ يَدْخُلُ اِلَى الْبَلَدِ اِلَى دَارِ سَيْفِ
الدَّوْلَةِ فِي شِبَالِ حَدِيدٍ وَالْقَصْبَةُ لَيْسَتْ بِكَبِيرَةٍ اَلَّا اِنْ بِهَا مَسْتَقَرُّ السُّلْطَانِ
لَهَا سَبْعَةُ اَبْوَابٍ بَلَدِ حَمَصِ بَلَدِ الرَّقَّةِ بَلَدِ قَنْسَرِيْنَ بَلَدِ الْيَهُودِ بَابِ الْعَرَقِ 10
بَلَدِ دَارِ الْبَطِّيخِ ۞ بَلَدِ اَنْطَاكِيَّةِ وَبَلَدِ الْارْبَعِيْنَ مَسْدُودِ ۞ وَبَلَسُ رَاسُ لَحْدٍ مِنْ
قَبْلِ الرَّقَّةِ عَمْرَةَ ۞ وَقَنْسَرِيْنَ مَدِينَةٌ قَدْ خَفَّ اَهْلُهَا حَدَّثَنَا الشَّيْخُ الْعَدْلُ اَبُو
سَعِيدِ اَحْمَدِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ سَابِرٍ وَكَلَّ حَدَّثَنَا اَبُو بَكْرٍ مُحَمَّدُ بْنُ اِسْحَاقَ بْنِ

a) B hic et infra sine punctis. Mappa B ميملاس et semel B ميملاس. Edrisi, I, p. 340 (cod. B) eum var. l. نيسان (A), بيسان (D), نعيمان (C). Videtur esse veterum Maiumas, portus Gazae; cf. Ritter XVI, p. 60 seqq. et Guérin, *Description de la Palestine*, I, 2, p. 219 seqq. Recte itaque infra dicitur غَزَّةٌ اِلَى غَزَّةِ. Locus in catalogo portuum apud al-Bekri, ed. de Slane, p. 81, 6 appellatur ميملاس تيدا. Apud Edrisi legitur: ميملاس غَزَّةٌ تيدا ومن ميملاس غَزَّةٌ تيدا. Nihilominus fere certum est nomen تيدا ortum esse ex Anthedon. Qui locus si diversus est a Maiuma, cuius nomen Constantia erat, ut probasse videtur Guérin, probabiliter apud Bekrium legendum est ميملاس تيدا. b) B hic, infra B et C male ادرج. c) I. e. Arabia. d) B h. l. كَفْرَهَلَا, infra semel كَفْرَسَلَا. e) B بلد. f) B البطيخ. Non videtur differre a بلَدِ الْجَنَانِ apud Jaqut II, 31., 19. Porta بَلَدِ الْيَهُودِ ab al-Malik at-Thahir accepit nomen, quo tempore Ibn as-Shihnae appellabatur, باب النصر (f. 14 r.). g) Vulgo اَبُو سَعِيدِ الْجَوْرِيِّ.

خُرَيْمَةَ قَل حَدَّثَنَا أَبُو عَمَّارِ بْنِ حُرَيْثٍ ۞ الْمُرُوزِيُّ قَالِ حَدَّثَنَا الْفُضَيْلُ أَبُو مُوسَى
 عَنْ عَيْسَى بْنِ عُبَيْدٍ عَنْ غَيْلَانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْعَامِرِيِّ عَنْ ابْنِ زُرْعَةَ عَنْ عَمْرِو
 ابْنِ جَرِيرٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَدَّ أَوْحَى إِلَيَّ لَيْلَى هَؤُلَاءِ الثَّلَاثُ
 نَزَلَتْ فِيهِ دَارُ هَجْرَتِكَ الْمَدِينَةَ أَوْ الْبَحْرَيْنِ أَوْ قَنْسَرَيْنِ ۞ فَإِنَّ قَالًا قَاتِلٌ لَمْ
 5 جَعَلَتْ قَصْبَةَ الْكُورَةِ حَلَبَ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَلَى اسْمِهَا قِيلَ لَهُ قَدْ قُلْنَا إِنَّ
 مِثْلَ الْقَصَبَاتِ كَالْقَوَادِ وَالْمَدَنِ كَالْحَجْدِ وَلَا يَجُوزُ أَنْ نَجْعَلَ حَلَبَ عَلَى جَلَالَتِهَا
 وَحُلُولِ السُّلْطَانِ بِهَا وَجَمَعَ ۞ الدَّوَابِّ وَالْيَهُاءِ وَالنَّطَاكِيَةَ وَنَفَسَتْهَا وَبَالَسَ وَبَارَتْهَا
 جَنَادًا لِمَدِينَةٍ خَرِبَةٍ صَغِيرَةٍ ۞ فَإِنَّ قَالًا هَلَّا اسْتَعْمَلَتْ هَذَا الْقِيَاسَ فِي شِيرَازَ
 فَاصْفَتْ إِلَيْهَا أَصْطَاخِرَ وَمَدَنَهَا قِيلَ لَمَّا وَجَدْنَا بِشِيرَازَ مَدَنًا أَحْدَقْتَ بِهَا
 10 وَتَبَاعَدْتَ ۞ أَصْطَاخِرَ عَنْهَا اسْتَحْسَنَّا مَا فَعَلْنَا ۞ وَاسْتَحْسَنَّا فِي عِلْمِنَا هَذَا
 رَبَّمَا غَلَبَ الْقِيَاسُ كَمَا قُلْنَا فِي مَسَائِلِ الْمَكَاتِبِ إِلَّا تَرَى أَنَّ التَّاجِيلَ بِالنِّيْرُوزِ
 وَالْمَهْرَجَانِ بَاطِلٌ فِي سَائِرِ الْأَحْكَامِ جَاقِرٌ فِي الْكُتَابِ اسْتَحْسَانًا ۞

حَمَّصٌ لَيْسَ بِالشَّامِ بَلَدٌ أَكْبَرَ مِنْهَا وَفِيهِ قَلْعَةٌ مَتَعَالِيَةٌ عَنِ الْبَلَدِ تَرَى مِنْ
 خَارِجٍ أَكْثَرَ شَرِبِهِمْ مِنْ مَاءِ الْمَطَرِ وَلَهُمْ أَيْضًا نَهْرٌ وَلَمَّا فَتَحَهَا الْمُسْلِمُونَ عَمِدُوا إِلَى
 15 الْكَنِيسَةِ فَجَعَلُوا نِصْفَهَا جَامِعًا عِنْدَهُ بِالسُّوقِ قَبْضَةٌ عَلَى رَأْسِهَا شَبَّهَ رَجُلٌ مِنْ
 أَحْمَسَ وَأَقَفَ عَلَى سَمَكَةِ تَدِيرِهَا ۞ الْأَرْبَاحُ الْأَرْبَعُ وَفِيهِ أَقْوِيلٌ لَا تَصِحُّ وَالْبَلَدُ
 شَدِيدُ الْإِخْتِلَالِ مُتَدَاعٍ إِلَى الْخُرَابِ وَالْقَوْمُ حَقِي ۞ وَسَائِرُ الْمَدَنِ مُخْتَلَفَةٌ ۞ وَالْأَسْعَارُ
 بِهَا رَخِيصَةٌ وَمَا كَانَ مِنْهَا عَلَى السَّاحِلِ حَصِينَةٌ وَكَذَلِكَ تَدْمُرُ وَفِي عَلَى مِثْلِ
 كَرْسَى مِنْ مَدَنِ سَلِيمَانَ بْنِ دَاوُدَ وَالْقَصْبَةُ قَرْيَةٌ مِنَ الْبَادِيَةِ رَحْبَةٌ طَيِّبَةٌ ۞
 20 دِمَشْقُ فِي مِصْرِ الشَّامِ وَدَارُ الْمَلِكِ أَيَّامَ بَنِي أُمَيَّةٍ وَتَمَّ قَصُورُهُمْ ۞ وَأَثَرُهُمْ بِنْيَانِهِمْ
 خَشَبٌ وَطِينٌ وَعَلَيْهَا حَصْنٌ أُحْدِثَ وَأَنَا بِهِ ۞ مِنْ طِينٍ أَكْثَرَ اسْوَأَهَا مَغْطَاةٌ

a) B sine punctis. Est الحسین بن حرث. b) Traditionem memorat Jaqut
 IV, 180, 20. Ibn as-Shihna f. 4 r. addit: أخرج الطبري والترمذي. c) Sup-
 plevi. قصبه. d) B وجمع. e) B بلاصطخر. f) B sine punctis. g) Hic
 desinit lacuna in C. h) C يديره. Cf. ad h. l. Jaqut II, 333, 3 seq. i) C
 حصن C. وإساده B. فيها C addit. k) C. والأسعار بها رخيصة ommissis مختلفة
 من طين أحدث وقت كوفي بها.

ولهم سوق على طول البلد مكشوف حسن وهو بلد قد خرقتة النهار،
واحدقت به الاشجار، وكثرت به الثمار،^a مع رخص اسعارها،^b وتلجج
واضداد لا ترى احسن من حملاتها ولا اعجب من فواراتها ولا احزم من
اهلها، الذي عرفت من دروبها باب الجايبة باب الصغير باب الكبير باب
الشرقي،^c باب توما باب النهر باب المحاملين^d * وفي طيبة جداء غير ان في^e
هوائها^f يبوسة واهلها غاغنة وثمارها تفهة^g ولحومها عسبية ومنزلها ضيقة وارقتها
غامئة * واخبارها رديئة والعايش بها ضيقة تكون * نحو نصف^h فوسخ في مثله
في مستوي، وللجامع * احسن شيء للمسلمين اليوم؛ ولا يعلم لهم مال مجتمع^k
اكثر منه قد رفعت قواعده بالحجارة الموجهة كباراً،^l مؤلفة وجعل عليها^m شرف
بهية وجعلت اساطينها اعمدة سوداً ملتصاً على ثلاثة صفوف واسعة جداً¹⁰
وفي الوسط ازاء المحراب قبة كبيرة وادير على الصحن اربعة متعالية بغراخ
فوقها ثم بلط جميعه بالرخام الابيض وحيطانه الى قمتين بالرخام المجزج
ثم الى السقف بالفسافسه الملونة في المذهبة صوراً اشجار وامصاره وكتابات
على غاية الحسن والدقة^p ولطافة الصنعة وقلد^q شجرة او بلد مذكور الا
وقد مثل على تلك للحيطان وتليت^r رؤوس الاعمدة بالذهب * وقناطر الاروقة^s 15
كلها مرصعة بالفسيفساء^t واعمدة الصحن^u كلها رخام ابيض وحيطانه بما يدور
والقناطر^v وفراخها بالفسيفساء نقوش وطروح والسطوح كلها ملبسة بشقائق
الرخام والشرافيات من الوجهين بالفسيفساء * وعلى اليمين في الصحن بيت
مال على ثمانية عمد مرصع حيطانه بالفسافساء^w وفي المحراب وحوله فصوص

a) C addit: ووضعنت فيه الاشعار. b) C الاسعار. c) C شرقي. d) In C
sequitur البليين. e) B haec om. f) C اهله. g) C نفثة (B تفهة ut
vid.). h) C مثل. i) C احسن منه. k) B مجتمع.
l) B et C كبار ut mox B سود. m) C عليه et mox C اساطينه. n) C بصور.
o) C والارقة. p) Sprenger in Zeitschr. D. M. G. XV, p. 411 edidit وبلدان.
q) C وقلد ut B antea. r) C وحلية. s) C والراقت. t) C hic et deinde
بما نذوب القناطر B. u) C male الصخر. v) B نذوب القناطر et deinde
وفاغها.

عقيقية وفيروزجية كأكبر ما يكون من الفصوص وعلى الميسرة محراب آخر
دون هذا للسلطان ^a وقد كان تشعث وسطه فسمعت أنه انفق عليه خمسمائة
دينار حتى عاد إلى ما كان، وعلى رأس القبة تزججة فوقها رمانة كلاهما ذهب،
ومن اعجب شيء فيه تليف الرخام المجزوع ككل شامة إلى اختهاة ولو
^٥ أن رجلاً من أهل الحكمة اختلف إليه سنة * لآذ منه كل يوم صبيغة وعقدة
أخرى ^٥، ويقل أن الوليد جمع لبناته حذاف فارس والهند والمغرب والروم
وانفق عليه خراج الشام سبع سنين * مع ثمانى عشرة سفينة ذهب فضة
أقلعت من قبرص ^٥ سوى ما أهدى إليه ملك الروم * من الآلات والفسافسه ^٥
ويدخل إليه العائمة من أربعة ابواب باب البريد عن اليمين كبير له فرخان
¹⁰ عن يمين وشمال على كل واحد من الباب الأعظم والفرخين مصراعان مصفحة
بالصفر المذهب وعلى الباب والفرخين ثلاثة أروقة كل باب منهما يفتح إلى رواق
طويل قد عقدت قناطره على أعمدة رخام لبست حيطانه على ما ذكرنا
وجميع السقف مزققة أحسن تزويق وفي هذه الأروقة موضع الوراقين ومجلس
خليفة القاضى وهذا الباب بين المغطى ^f والصحن يقابله عن اليسار باب جبرون
¹⁵ على ما ذكرنا غير أن الأروقة معقودة بالعرض يصعد إليه في درج يجلس فيه
المنجمون وأصراهم وباب السلط في زاوية المغطى الشرقية مصراعان سوانج عليه
أروقة يجلس فيه الشرطيون وأشباههم والباب الرابع باب القرايس مصراعان

لاستفاد كل يوم منه صنعة C) نظيرها C) b) للسلطان دون هذا C) a)
B مع سفينة جاءت من قبرص مملوءة ذهباً C) d) . (صنعة B صيغة pro) أخرى
In marg. B h. l. distincte. وإمرأ المسلمين من الجواهر والآلات C) e) . بملءه عشر
C. جمع فشفشة cum gloss. فشفشة. C) a) اما الفسافسا فانه شيء يعمل من الزجاج على شبه سبخة (سناجة 1.) الدرهمين
اصفر وأغبر واسود واحمر وأندك (?) وأيرق 1.) والمذهب وقد (قد 1.) جعل على وجهه
ذهب من فوقه زجاج رقيق ثم يعاجن الشيد بصنع العربى ويبسط على الحائط
ثم يرصع عليه هذا الفسافسا ويولف صور (صوراً 1.) وكتابتك وبعض يرصع عليه كله
مذهبة فترى الجدار كله ذهباً يقُد (يقُد 1.)

f) B et C semper المغطا.

قبلا^e المحراب في اربعة بين زبانتين^b عن يمين وشمال عليه منارة محدثة
مرصعة على ما ذكرنا وعلى كل من هذه الابواب ميصاة مرخمة ببيوت ينبع
فيها الماء وفوارات خارجة في قصلع عظيمة من رخام، ومن الحضره وفي دار
السلطان ابواب الى المقصورة مصفحة مطلية، وقلت يوما لعقبي يا عم لم يحسن
الوليد حيث انفق اموال المسلمين على جامع دمشق ولو اصرف ذلك في
عمارة الطرق والمصانع ورم للحصون لكان اصبوب وافضل قل لا تفعل، يا بني ان
الوليد وحق وكشف له عن امر جليل وذلك انه رأى الشام بلد النصارى
ورأى لهم فيها بيعة حسنة قد اثن زخارفها وانتشر ذكرها كالقمامة وبيعة
لد والرعا فاتخذ للمسلمين مسجدا اشغلهم به عنهن وجعله احد عجائب
الدنيا الا ترى ان عبد الملك لما رأى عظم قبة القمامة وهيفتها خشى ان
تعظم في قلوب المسلمين فنصب على الصخرة قبة على ما ترى^d، ووجدت
* في كتاب بخزائن، عضد الدولة عروسا الدنيا دمشق والرقي، وقال يحيى
ابن اكرم ليس بالارض^f انزة من ثلاث بقلع سمرقند وغوطة دمشق ونهر
البلنة * ودمشق بناها و دمشق بن قلى بن مالك بن ارغشدة بن سام قبل
مولد ابراهيم بخمس سنين * وقال الاصمعي لا بل اشتق اسمها من دمشقها¹⁵

a) B sine punctia. b) B زيادتين. Hinc porta nomen الزيادة habet, vid.
e. g. Baedeker, *Palaeatina und Syrien*, p. 503. c) B بفعل V. Gloss. Tab.
d) C pro his omnibus: ويدخل العامة الى الجامع من اربعة ابواب بل جبرون وخلف الجامع دار السلطان
باب الفوايس باب البريد باب الساعات (السلعات. eod.) وخلف الجامع دار السلطان
تسمى الحضره منها ابواب الى المقصورة (المقصور. eod.) والابواب كلها مصفحة بالصف
الذهب على كل باب ميصاة قد فرشت بالرخام فيها فوارة ماء تغلب في
حياض رخام وتم بيوت مرخمة بالواب في كل بيت قصعة من رخام فيها ماء
ينبع ابدا وفي الجامع موضع يفتح كل سنة فيمتلى للجامع ماء نحو ذراع فيغسل
بكتاب في C e). حيطانه وارضه ثم يفتح موضع آخر فينساب اليه الماء كله
B et C ارغشدة C h). وينا هذه (sic) البلد C g). للارض C f). خزانة
B om. اسمها. Doinde B. واهل اللغة يقولون انما اشتق اسمها C e). (ملك
من دمشقواى اشروعها.

أى اسرعوها * ويقال ان عمر بن عبد العزيز اراد ان ينقص للجامع ويجعله
في مصالح المسلمين حتى ناظروه في ذلك، وقرأت في بعض الكتب انما انفق

عليه ثمانية عشر حمل بغل ذهب، وقد قل بعض من يهاجروهم

يَا أَيُّهَا السَّائِلُ عَنْ أَدْيَانِنَا ۖ لَمَّا رَأَىٰ قِيَّةَ أَحْبَارِهِمْ
وَحُسْنَ سَمْتِ لَهُمْ ظَاهِرًا ۖ إِعْلَانَهُمْ لَيْسَ كَأَسْرَارِهِمْ
مَا لِنْ لَهُمْ فَخْرٌ سِوَىٰ مَسْجِدٍ ۖ بِهِ تَعَدَّوْا فَرْقَ أَطْوَارِهِمْ
لَوْ جَاءَهُمْ جَارٌ لَهُمْ قَابِسًا ۖ مَا قَبَسُوهُ الدَّهْرَ مِنْ نَارِهِمْ
أَسَدٌ عَلَىٰ الْجَبْرِانِ أَعْدَاءَهُمْ ۖ أَمِنَةٌ تَخْطُرُ فِي دَارِهِمْ

وكذب في هذا البيت لان الاعداء ابدا يخافونهم b و مدينة بانياس على
10 طرف الحوكة وحد الجبل. ارخى وارفق من دمشق واليهما انتقل اكثر اهل
الشغور * لما أخذت طرسوس و زادوا فيها وفي كل يوم في زيادة لهم نهر شديد
البرودة f يخرج من تحت جبل الثلج وينبع وسط المدينة وفي خزانة دمشق
* رفقة باهلها بين رساتيف جليلة غير ان ماءها ردي g و صيدا وبيروت
مدينتان على الساحل حصينتان * وكذلك طرابلس الا انها اجل h و بعلبك
15 مدينة قديمة * فيها مزارع وعجائب معدن الاعناب، وسائر مدن طيبة
رحاب k و وحران l والبثنية ضياع ابيوب وديار m مدينتها نوى n معدن القمح
والجبوب o * والحوكة معدن الاقطان والازهار وفي اغوار وانهار o والغوطة تكون
مرحلة في مثلها يعجز عن وصفها p

a) Sic. Forte l. ديننا coll. *Kit. al-Oyün* llf seq. Mox B اخبار b) C
haec omnia non habet. Deinde om. مدينة. c) B sine punctis. Intelligitur
جبل الثلج (Hermon). d) C om. e) Anno 354. B haec om., C لما احدث
غير ان ماءها ردي وحوله رستاق جليل حار C g) البرود C f) بطرطوس
وجبل C h) يسقيه نهر به مزارع الاقطان والارزاز بربه (نزيه l) حسن علم بالقرى
لبنان مشرف على صيدا وطرابلس ساحلية ايضا الا انها اجل وقرقة (وعرفه cod.)
حصينة داخل الحصن مزارع وفي عجائب C i) وبعلك Deinde. بعيدة عن البحر
(علها جولان in marg. وبلحوران C l) وهن على نهر المقلوب C k)
Deinde والبثنية. m) C addit: ومغتسله اسم. n) C نوا ut Jaqut. o) C haec
om., habet autem الجولان اكثر ميرة دمشق p) ومن الجولان تشبه صعد C
يعجز B. (صعد cod.) واطيب تكون (يكون cod.) مرحلة في مرحلة عجيبة

طَبْرِيَّةٌ هـ قصبة الاردن وبلد وادى كنعان موضوعة بين * للجبل والبحيرة فهى
صَيِّقَةٌ كربة في الصيف مؤنية طولها نحو من فرسخ بلا عرض ب وسوقها من
الدرب الى الدرب والمقابر على الجبل بها ثمانى * حَمَامَاتٌ بلا وقيد ومياض عذبة
حارة الماء والجامع في السوق كبير حسن قد فرش ارضه بالحصى على اساطين ه
حجارة موصولة، ويقال اهل طَبْرِيَّةٌ د شهرين يرقصون وشهرين يقمقمون ه وشهرين
يثلقفون وشهرين عراة وشهرين يزمرون وشهرين يخوضون يعنى يرقصون من
كثرة البراغيث ويلوكون النبق ف يطردون الزنابير عن اللحم والفواكه بلذباب
وعراة من شدة الحر ويمضون قصب السكر ويخوضون الوحل و، واسفل البحيرة ه
جسر عظيم عليه طريق دمشق وشربهم منها، عليها بما يدور قرى ونخيل
والسفن فيها تذهب وتجيء * ماء الحَمَامَاتِ والدواميس اليها لا يستطيبها 10
الغربة كثيرة الاسماك خفيفة الماء وللجبل مظل على البلد شاهق؛ ه وَقَدَسٌ ه
مدينة صغيرة على سفح جبل كثيرة الخير رستاقها جَبَلٌ عَامِلَةٌ * بها ثلاث
عيون شربهم منها وحمامهم واحد تحت م البلد والجامع في السوق فيه نخلة
وهو بلد حار ولهم بحيرة على فرسخ تصب الى بحيرة طَبْرِيَّةٌ قد عمد الى النهر

a) C add. ج. Locus laudatur a Jaqut III, op., 15. b) جبل وبحيرة C

مؤنية pro وخمة وبئنة et وبحيرة Jaqut. حلوة ليس لها عرض وطولها نحو فرسخ
c) In B haec desunt. (Hic ثمان quod C om.). Pro مرفوع Jaqut قد فرش ارضه ه
فانه كثير addit البق، ubi male Jaqut, f) (كذا) يقمقمون C e) في. C add. d)
ويثلقفون يعنى بايديهم العصى يطردون الزنابير عن Deinde habet عندم
من كثرة الوحل في ارضهم Jaqut. في الشتا C g) طعومهم وحلاتهم
وهو الذى يجبس ماء addens دمشق post حبس C جسر Pro طَبْرِيَّةٌ Jaqut h)
ويرتفع منها: C pro his. (Ibn Fadhlallah, Kitāb at-ta'rif, Videtur intelligi pons prope
MS. 352 f. 78 v., Baedeker, p. 353 et 423). i) C pro his وفي كثيرة الاسماك لا تطيب لغير
Jaqut liberius: سمك كثير يحمل الى الاطراف In his تطيب referen-
dum est ad aquam lacus. k) B مدينة; C om. l) C ان
m) B sine punctis. رستاقها جليل يسما

فساجر ببناه عجيب حتى يتبخر الى جنبها غابة حلفاء رفقهم منها اكثرهم
 ينساجون للحصر ويفتلون للبال وفي البكيرة انواع من السمك منه البتتى حمل
 من واسط كثيرة الذممة وجبل علملة ذو قرى نقيسة واعناب واثمار وزيتون
 وعيون المطر يسقى زروعهم يطل على البكر ويتصل بجبل لبنان * اذرعأت *
 5 مدينة قريبة من البادية رستاقها جبل جرش يقابل جبل علملة * كثير
 القرى وجلت طبرية بهذين الجبلين * بيسان على النهر كثيرة النخيل
 وارزاز فلسطين * والاردن منها غزيرة * المياه رحبة الا ان ماءها ثقيل *
 اللجون مدينة على راس حدو فلسطين في الاجبال بها ماء جار رحبة
 نزيهة * كبل مدينة ساحلية بها مزارع الاقصاب * وبها يطبخ السكر الفائق *
 10 والفرازية قرية كبيرة بها منبر * معدن الاعناب والكروم بها ماء غزير وموضع
 نزيهة * عكا مدينة حصينة على البحر كبيرة الجامع فيه غابة * زيتون
 تقوم بسرجه وزيادة * ولم تكن على هذه الحصانة حتى زارها ابن طيلون *
 وقد كان رأى صورته ومنعتها واستدارة الحائط على مينائها فاحب ان يتخذ

a) C pro his: بحيرة صغيرة وتحت قدس واعناب وزيتون وجيللة وزيتون كله قرى جليلة وزيتون واعناب وتحت قدس بحيرة صغيرة
 الى جنبها غابة حلفاء لهم منها رفق كبير اكثرهم ينساجون للحصر ويفتلون
 Lacus autem est مدينة omissa واذرعأت C. Deinde للبال ويصيدون السمك
 Bahr Hula. b) C addit اسم Djabal Djarash vulgo appellatur Dj. Adjlun.
 c) C om. d) C et البلدتين بيسان. e) C كذلك الاردن. f) حمل B. g) الماء يشق البلد والجامع في السوق وبها قوم صالحون C.
 h) C وليس بالشام اجود من سكرها C. i) مدينة omissa وكبل et نزيهة C.
 k) C om. Iacet locus in Galilaea superiore, Ritter XVI, p. 773, 784. l) C
 مدينة omissa وعكا Deinde كثيرة الاعناب والثمار
 Jāqut III, v.v., 16 seqq. et hinc a Qazwīno II, 148.

m) فيه غاية (غابة) et في الجامع غابة C sed فيها غابه B.

n) حتى قدمها ابن طولون Jāqut.

o) ميناتها B et deinde صنعتها quod Jāqut om. p) صوراً B.

لعنًا مثل ذلك المينا فجمع صنّع الكورة *a* وعرض عليهم ذلك فقيلة لا يهتدى
 احده الى البناء في الماه في *a* هذا الزمان ثم ذكر له جدنا ابو بكر البناء
 وقيل ان كان عند احد علم هذا فعنده فكتب الى صاحبه على بيت
 المقدس حتى انهضه *f* اليه فلما صار اليه وذكر له ذلك قال هذا امر هين *b*
 على بفلق الجُمَيْر الغليظة فصفاها على وجه الماه بقدر الحصن البرق وخيط *e*
 بعضها ببعض وجعل لها بابًا من الغرب عظيمًا ثم بنى عليها بالحجارة والشيد
 وجعل كلما بنى خمس دوامس ربطها بعمدة غلاظ ليشند البناء وجعلت
 الفلق كلما ثقلت نزلت حتى اذا علم انها قد جلست على الرمل تركها
 حولًا كالملاء حتى اخذت قرارها ثم عاد فبنى من حيث ترك كلما بلغ
 البناء الى الحائط القديم داخله *m* فيه وخيطه به *n* ثم جعل على الباب قنطرة *o*
 فلركب في كل ليلة تدخل المينا وتجر السلسلة *p* مثل صور *q* قل فدخل اليه
 الف دينار سوى لللع وغيرها *r* من المركوب واسمه عليه مكتوب * وقد كان
 العدو قبل ذلك يغير على المراكب *s* والجش قرية وفي قرية من القصبه
 موضوعة بين اربعة من الرساتيف قرية من البحر *t* * وصور مدينة حصينة
 على البحر * بل فيه يدخل اليها من باب واحد على جسر واحد قد احاط *u*

ولها مينا على وسط البحر على: C pro his. البلاد. Qasw. الكور Jāqut *a*
 عمل صور محدث وذلك ان ابن طيلون لما رأى صور وأعجوبة ميناها (مبناها) *(cod.*
C e) فقالوا *C b)* أحب ان يتخذ لعنا مثله فجمع للحكام والمهندسين
 ان يهضه *C f)* البناء *C om. e)* في زماننا *insert h. l.*
B om. k) لتشد *C*، لتشيد *B e)* وشيء ممكن *C addit h)* حصر *C g)*
C m) ادخله Jāqut، sed Qasw. ut B et C. *B دخل l)* سنة كلمة *C*
 سلسلة بينها وبين البحر الاعظم Jāqut *p)* البناء *B om. n)*
 Jāqūt؛ من المركوب *C non habet*، وغيرها *B om. r)* قل. صور *B q)*
 على السرور Qasw. عليه Pro. واسميهما *C s)* والمراكب Qasw. والمركوب
 Jāqut post addit مكتوب *C t)* الى اليوم *C haeo om. ut quoque locum de*
 الجش. Hic pagus iacet inter Tiberiadem et Tyrum, vid. Jāqut II, 16, 13.
C tantum u) صور.

البحر بها ونصفها الداخلى حيطان ثلاثة بلا ارضه تدخل فيه المراكب كل ليلة ثم تجر السلسلة التى نكرها محمد بن الحسن فى كتاب الاكراهة ولم ماء يدخل فى قناة معلقة * وفى مدينة جليلة نفيسة بها صنائع ولم خصائص وبين عكا وصورة شبه خليج ولذلك يقال عكا حذاء صور، الا انك تدور،
 * يعنى حول الماء

الرملة قسبة فلسطين بهيئة حسنة البناء خفيفة الماء مربة واسعة الفواكه جامعة الاضداد بين رساتيف جليلة ومدن سرية ومشاهد فاضلة وقوى نفيسة والتجارة بها مفيدة والمعاش حسنة ليس فى الاسلام ابهى من جامعها ولا احسن واطيب من حواربها ولا ابرك من كورتها ولا الد من فواكهها موضوعة بين * رساتيف زكية ومدن محيطة ورباطات فاضلة ذات فنادق رشيقة وحمائم انيقة واطعمة نظيفة ا وادامت كثيرة ومنازل فسيحة ومساجد حسنة وشوارع واسعة وامور جامعة * قد حطت فى السهل وقربت من الجبل والبحر وجمعت التين والنخل وانبتت الزروع على البعل وحوث الخيرات والفضل غير انها فى الشتاء جزيرة من الوحل وفى الصيف ذرية من الرمل لا ماء يجرى ولا خصره ولا طين جيد ولا ثلج كثيرة البراغيث عميقة الآبار مالحة وماء المطر فى جباب مغلقة م فالفقير عطشان والغريب حيران وفى الحكم ديوان ويدور فى الدولاب

بل فى فى البحر لانه يدور عليها ويدخل اليها على جسر ويدخل C ا) اليهم الماء فى قناة معلقة وفى نصفان نصف كبس ونصف حيطان فى الماء كذا Ad vocabulum librarius adscripsit. على ما نكرنا من عكا وله باب b) Cf. H. Khal. V, p. 48. Mohammed ibn al-Hasan as-Shaibani, de quo iam supra p. 107 sermo fuit, auctor est operis illustris de iure belli. C addit: وانما تدخل المراكب هذا للير وتاجر السلسلة كى لا يعبر (بغير 1) عليها الروم فى صور مدينة نفيسة بها صنائع كالبصرة وخصائص ومنها اكثر C e). الليل C د). سكر الشام ولم ماء غزير ومزارع القصب بها كثير وبينها وبين عكا Lectionem servam. حواربها B Mox. ولا اطيب C f). والتجارات C e). ومنه قدس وبحر وجبل وسهل واحاط بها C g). coll. supra p. 101, 20. (حوارها) (pro) قد اجتمع فيها: C om. et habet deinde: h) مدن يا لك من مدن مغلقة C m). حصن C وخصر B i). الزرع C k).

خَدَام، وفي ميل راجح ه في ميل بنيانهم حجارة منقوتة حسنة وطوب الذي
 لعرف من دروبها درب بثره العسكر درب مسجد عَنَبَة، درب بيت المقدس
 درب بيلعة d درب لُدّ درب يلقا درب مصر درب دَاجُون ه * يتصل بها
 مدينة تسمى داجون فيها جامع f، وجامع القصبية في الامواف ابهى و وارشف
 من جامع و دمشق يسمى الابيض ليس في الاسلام اكبر من محرابه ولا
 بعد منبر بيت المقدس احسن من منبره وله منارة بهيئة h بناء هشام بن
 عبد الملك، وسمعت عمى يقول لما اراد بناءه قيل له ان للنصارى اعمدة رخام
 مدفونة تحت الرمل استعدوها لكنيسة بالعة k فقال لهم هشام بن عبد الملك اما
 ان تظهروها واما ان نهدم كنيسة لُدّ فنبنى هذا للجامع على اعمدتها فظهروها
 وفي غليظة طويلة حسنة وارض المغطى مفروشة l بالرخام والصحن بالحجارة 10
 المولفة وابواب المغطى من الشريرين والتنوب مداخلة محفورة حسنة جدا ه
 بيت المقدس ليس في مدائن الكور اكبر منها وقصبات كثيرة اصغر منها
 كاصطخر وقلين والقرما لا شديدة البرد وليس بها حرٌّ m وقد ما يقع بها ثلج

- a) C om. b) C بين (B). c) B et C. Probabiliter est porta quae
 versus Bethoannaba, Lagarde, *Onomastica Sacra*, p. 90 et 217 seq. (cf. Ritter
 XVI, p. 543) duxit. Cf. Guy le Strange *Palestine under the Moslems* p. 306.
 d) B sine punctis, C بيلعه. Infra in descriptione Ardabili C habet tanquam
 proverbialem locutionem كيبلة اطرافها كيبلة، ubi lectio certa est. Videtur
 intelligi idem locus, cuius sub nomine بالعة (بالغة) ecclesia mox memoratur.
 e) Hodiernum Beth-Dejan (Beth-Dagon). Locum memorat Jāqut. f) C
 وداجون شبه مدينة يتصل بها اكثر سامرة وبها جامع. g) B om. h) Pro
 seqq. C habet: وهو من بناء هشام بن عبد الملك على اعمدة رخام بيض حسنة:
 مفروشة (sic) بالرخام. Jāqut II, ٨٨, 12 seqq. sub nomine al-Bassharri locum
 dat, qui vero alium auctorem habet. i) استعدوها B. k) B بالعة. Jāquti
 (Bela) vix conferri potest. Probabiliter intelligitur antiquum Qiryat Ba'ala,
 hodiernum Abu-Gosch (Qaryat al-'Inab), cuius ecclesia etiam nunc visitatur. Vid.
 Baedeker's *Palaestina und Syrien*, p. 144; Guérin, *Description de la Palestine*,
 I, p. 62 seqq. l) مفروش B. m) Jāqut IV, ٥٦, 3 seqq.; qui hunc locum
 descripsit: في متوسطة الحر والبرد.

وسألني القاضي ابو القاسم ابن قاضي الحرمين عن الهواه بها فقلت *a* سَجَسَج لا
 حرٌ ولا برد شديد قل هذا صفة الجِنَّة، بنيانهم حاجر لا ترى احسن منه *b*
 ولا اتقن من بنائها ولا اعف من اهلها ولا اطيب من العيش بها ولا
 انظف *d* من اسواقها ولا اكبر من مسجدها ولا اكثر من مشاهدتها عنبها
e خطير، وليس لمعتقنها نظير، وفيها كل حائق وطبيب *f*، واليها قلب كل لبيب،
 ولا مخلو كل يوم من غريب، وكنت يوماً في مجلس القاضي المختار ابي يحيى
 ابن *g* بهرام بالبصرة فجرى ذكر مصر *h* الى ان سُئِلْتُ لى بلد اجلٌ قلت بلدينا
 قيل فليها اطيب قلت بلدينا * قيل فليها افضل قلت بلدينا قيل فليها احسن
 قلت بلدينا قيل فليها اكثر خيرات قلت بلدينا قيل فليها اكبر قلت بلدينا
10 * فتعجب اهل المجلس من ذلك وقيل انت رجل محصل وقد اُنعيت ما لا
 يقبل منك وما مثلك الا كصاحب الناقة مع اللجاج *i* قلت اما قولي اجلٌ
 فلانها بلدة جمعت الدنيا والآخرة فمن كان من ابناء الدنيا واراد الآخرة
 وجد سوقها ومن كان من ابناء الآخرة فدعته نفسه الى نعمة الدنيا وجدها *m*
 واما طيب الهواه فانه لا سم لبردها ولا انى لحرها *n* واما الحسن فلا ترى *o*
15 احسن من بنيانها ولا انظف منها ولا ازره من مسجدها واما كثرة الخيرات
 فقد جمع الله تعالى فيها فواكه الاغوار والسهل والجبال والاشياء المتضادة كالاترج *p*
 واللوز والرطب والجوز والتين والموز *q* واما الفصل فلانها عرصة القيامة ومنها المحشر
 واليها المنشر *r* وانما فصلت مكة والمدينة بالكعبة والنبي صلعم ويوم القيامة

a) C قلت. *b*) منها C. *c*) بنيانها C; Jāqut منه. *d*) B انصف. *e*) C عيشها male. *f*) C
 ut quoque infra. In C haec alio ordine sunt. *g*) Jāqut om. *h*) C addit وغيرها. In seqq.
 Jāqut semper ايهما. *i*) C om. sed pro اكبر infra habet افضل. *k*) C فتبسم القاضي وقال مثلك مثل الاعرابي لما ساله للججاج واشارته الى نقتته ولكنّه
 ولم C addit: *m*) C جمع. *n*) C addit: *o*) C addit: *p*) C et Jāqut كالاترج. *q*) C addit:
 ثر *g*. *r*) C addit: *s*) C addit: *t*) C addit: *u*) C addit: *v*) C addit: *w*) C addit: *x*) C addit:
 ثر *g*. *y*) C addit: *z*) C addit: *aa*) C addit: *ab*) C addit: *ac*) C addit: *ad*) C addit:
 طيبة في نفسها. *ae*) B sine punctis. *af*) C et Jāqut كالاترج. *ag*) C addit: *ah*) C addit:
 ومنها الحشر واليها النشر C *r*). مع كثرة الالبان والعسل والسكر

تَرْقَان *a* إليها فتحوى الفصل كله واما الكبر فالخلافت كلهم يحشرون إليها فلي
 ارض اوسع منها فلستحسنوا ذلكة واقروا به، ألا ان لها عيوباً عدّة يقال ان
 في التوربة مكتوب بيت المقدس طشت ذهب ملى *d* عقارب ثم لا ترى اقدر
 من حملاتها * ولا اثقل مؤنة قليلة العلماء كثيرة النصارى *f* وفيهم جفاة على
 الرحبة والفنادق ضرائب ثقال على *g* ما يبلغ فيها رجالة على الابواب *h* فلا يمكن
 احداً ان يبيع شيئاً مما يرتفق به الناس الا بها مع قلة يسار، * وليس
 للمظلوم انصاره، والمستور مهموم والغنى محسود، والفقيه مهجور والاديب غير
 مشهور، لا مجلس نظر ولا تدريس قد غلب عليها النصارى واليهود وخلا
 المسجد من الجماعات والمجالس *m*، وفي اصغر من مكة واكبر من المدينة
 عليها *n* حصن بعضه على جبل وعلى بقيته خندق ولها ثمانية ابواب حديد
 باب صهيون باب التيهه باب البلاط باب جب ارميا * باب سلوان *p* باب
 اريحا باب العمود باب محراب دارد والماء بها واسع ويقال ليس ببيت
 المقدس امكن من الماء والاذان * قل دار ليس بها صهيوج واكثر *q* وبها ثلاث

ut quoque deinde (والىها المحشر ومنها المنشر 1، ٥٩٣) ومنها النشر والىها الحشر
 مكة بالكعبة والمدينة بالنبي

a) B برفان، C برفان. *b*) C addit منى. *c*) عيوب C. *d*) ملأ C. *Jāqt*
 مملوءة. *e*) *Jāqt* add. وفي مع ذلك. *f*) Addidi النصارى كثيرة. *g*) *Jāqt*
 اعوان *male, nempe* رجالة على الابواب اعوان. *h*) *Jāqt* وعلى *male*. *Jāqt*
est glossa. vocis رجالة. *i*) B et *Jāq.* احد; cf. Gl. Tab. sub *k*) E
 مشهور *Jāqt* *mox* مهجود B. *l*) *Jāqt* *supplevi*. Deinde B فالستون. *m*) *Jāqt*
 على الفنادق ضرائب ثقال قد غلب عليها النصارى واليهود وخلا المسجد
 من المجالس وقل بها العلماء والمشايخ وفي اصغر من مكة واكبر من يثرب غير
 انها شديدة العماره قد رحل اليها خلف كثير من المشرق والمغرب والنصارى
 واليهود وعليها *Jāqt* *النبيه* C; (باب تيهه) 1، ٥٩٥. *o*) Sic quoque *Djihān-Numa*
 النية. *Secundum Sepp, Jerusalem und das Heilige Land, I, p. 260* est porta
 quae nunc vocatur Bab al-Maghariba s. porta stercoris (Mistthor). *p*) B om.
 قل ان يكون بها دار ليس بها *Jāqt*. لان اقل دار ليس بها جب ماء C *q*)
 ولها B. *Deinde* صهيوج او صهريجان او ثلاثة على قدر كبيرها وصغيرها

برك عظيمة بركة بنى اسرائيل بركة سليمان بركة عياض عليها حملاتهم
لها دواعٍ من الازقة وفي المسجد عشرون جباً متبكرة^e وقد حارة ألا وفيها
حُب مسبل* غير ان مياهها من الازقة^b وقد عمد الى وادء فجعل بركتان
يجتمع اليهما السيل في الشتاء وشق منهما قناة الى البلد تدخل وقت
5 الربيع فتملاً صهاريج للجامع وغيرها، وأما المسجد الاقصى فهو على قرنة^f
البلد الشرقي نحو القبلة اساسه من عمل داود طول الحجر عشرة اذرع واقلاً
منقوشة موجهة مؤتفة صلبة وقد بنى عليه عبد الملك بحجارة صغار حسان^g
وشرفوه وكان احسن من جامع دمشق^h لكن جاءت زلزلة في دولة بنى
العباس* فطرحت المغطى إلا ماء حول المحراب فلما بلغ الخليفة خبره قيل له
10 لا يفي بربه الى ما كان بيت مال المسلمين فكتب الى امراء الاطراف وسائر
القواد ان يبني كل واحد منهم رواقاً فبنوه اوثق واغلظ صناعة مما كان وبقيت
تلك القطعة شامة فيهⁱ وفي الى حد اعمدة الرخام وما كان من الاساطين
المشيده فهو محدث، ولمغطى^m ستة وعشرون باباً باب يقابل المحراب يسمى
باب النحاس الاعظم مصقح بالصفير المذهب لا يفتح مصراعه إلا رجل شديد
15 الباع قوي الذراع عنⁿ يمينه سبعة ابواب كبار في^b وسطها باب مصقح

وقل ان Jāqut، واقلاً Deinde C متخذة. l. cum var. Jāqut مشجرة B om.;
a) (حَبَّ مسبل pro حَبَّ مسيل apud hunc in seqq. male تكون). b) C om.
c) C addit: على يريد من البلد. Hinc patet sermonem esse de piscinis Salomonis (Baedeker, p. 264 seq.), quas Olaimi in libro الليل للليل، ed. Bul.,
٤.٩ appellat المرجيع. Hic dicit distantiam earum ab urbe esse نصف
e) C. والعيون C addit السيل. Post اليها B, C et Jāqut. d) بريد.
الشرقية In seqq. exspectares. قربه C f). (فملى B) فتمتلى جباب
لانه قبول به C addit: h) C om. Deinde in B desideratur copula. g)
Deinde كنيسة النصرى العظمى التى ببيت المقدس وجعل احسن منها
ه) C. فجاعت. Cf. Guy le Strange, p. 92 seq., 98. Jāqut، ولد C. f) C. جباب
d) Pro فيه C. الى C الا. Jāqut، فطرحته الا B. k) Pro فيه C. جباب
والمغطى B m). حداء Jāqut حد. Pro حول المحراب Intelligitur pars
n) C وعن.

مذهب وعلى اليسار مثلهنّ ومن نحو الشرق احد عشر باباً سوانج وعلى
 الخمسة عشر رواق *هـ* على اعمدة رخام احدثه عبد الله بن طاهر وعلى الصحن *هـ*
 من الميمنة ارفقة على اعمدة رخام واساطين وعلى المؤخر ارفقة آرزج *ج* من الحجارة
 وعلى وسط المغطى جمل عظيم خلف قبة حسنة *هـ* والسقوف كلها الآء المؤخر
 ملبسة بشقاق الرصاص * والمؤخر مرصوف بالفسيفساء البارز *ف* والصحن كله مبطن *هـ*
 * وسطه دكة *و* مثل مسجد يثرب يصعد اليها من الاربع جوانب في مرابي
 واسعة وفي *هـ* الدكة اربع قباب قبة السلسلة قبة المعراج قبة النبي صلعم
 * وهذه الثلاث لطاق ملبسة بالرصاص على اعمدة رخام * بلا حيطان وفي
 الوسط *ز* قبة الصخرة على بيت مثنى باربعة ابواب كل باب يقابل مرفة *ا*
 باب القبلى *ب* باب اسرافيل باب الصور باب النساء *ج* يفتح الى الغرب جميعها *10*
 مذهبة * في وجه كل واحد باب ظريف *هـ* من خشب التنوب مداخل حسن *و*
 امرت بهنّ أم المقتدر بالله وعلى كل باب صفة مرخمة بالثنيوية تطبق *و* على
 انصريفية من خارج وعلى ابواب الصفاق *ز* ابواب ايضاً سوانج *ح* داخل البيت
 ثلاثة ارفقة دائرة على اعمدة معجونة اجل من الرخام واحسن لا نظير لها
 قد عقدت *ط* عليها ارفقة لاطية داخلها *ي* رواق آخر مستدير على الصخرة * لا *15*
 مثنى *ص* على اعمدة معجونة *س* بقناطر مدورة فوق هذه *ع* منقطة متعالية في

- a) B واما B et mox ut quoque Jsqut. b) الصخر C. c) اقبا C.
 d) C add. امينة et habet المساجد وسقوف. e) C et Jsqut. f) C om.
 g) Jsqut وسط الرواق دكة مربعة. h) B في. i) B بلته من Pro
 اربع قباب ملبسة بالرصاص قبة المعراج قبة النبي C habet. الصغار Jsqut لطاق
 مكشوفة وفي وسط القبة (الدكة 1.) Jsqut. k) قبة السلسلة وفي الوسط
 l) Jsqut addit: من مرابي الدكة. m) C القبلى; Jsqut. الباب. n) Jsqut inserit
 وكان قد et habet مداخل حسن. o) Jsqut. مليح. p) Jsqut om. وهو الذي
 Jsqut. مطبقة. s. والتنوية تطبق. l. والتنوية مطبق Jsqut. q) امرت بعملها
 عليه. Deinde B et Jsqut عقد. t) C om. في وجه a haec O. e) الصفاق
 u) B et C داخله. Jsqut في داخله. v) C et Jsqut om. w) C add. ايضاً.
 x) C ذ. ذ.

القبوة * فيها طيقان كبار *a* والقبنة من *b* فوق المنطقة طولها عن *c* القاعدة الكبرى * مع السقود *d* في الهواء مائة ذراع ترى من البعد * فوقها سقود حسن طولها *e* قامة وبسطة والقبلة على عظمها ملبسة بالصفر المذهب وارض البيت وحيطانه مع المنطقة *f* من داخل وخارج على ما ذكرنا من جامع دمشق *g* والقبنة ثلاث سافات الاولى * من الواجه مزوقة *h* والثانية من اعمدة الحديد قد شبكت لئلا تميلها الريح؛ *i* في الثالثة من خشب عليها الصفائح وفي وسطها *k* طريق الى عند السقود؛ يصعد الصانع لتفقدتها ورمها فاذا برغت عليها الشمس اشرفت القبنة وتلألأت *m* المنطقة ورايت شيئاً عجيباً *n* وعلى الجملة *o* ار في الاسلام ولا سمعت ان في الشرك مثل هذه القبنة؛ ويدخل الى المسجد 10 من ثلاثة عشر موضعاً بعشرين باباً باب حطة *p* باب النبي صلعم ابواب *q* محراب مريم باب الولاية باب ابراهيم باب ام خالد باب داود؛ وفيه من الهاشيميين باب الوليد باب ابراهيم باب ام خالد باب داود؛ وفيه من المشاهد محراب مريم وزكريا ويعقوب والخضر ومقام النبي وجبرئيل وموضع النمل *s* والنور والكعبة والصراط متفرقة فيه وليس على الميسرة اريقة والمغطى 15 لا يتصل بالحايط الشرقي * ومن اجل هذا يقال لا يتم فيه صف ابداً وانما

القاعة *a* C om.; Jaqut طلقات. *b*) Jaqut om. *c*) Jaqut غير Deinde C القاعدة والقبنة: C pro his مع حيطانه والمنطقة *f*) Jaqut طولها *e*) Jaqut مذهبته كلها وارض القبنة مزوقة *h*) Jaqut من الرخام والفسافسا: C addit. *g*) C et اليرليح C *deinde* Quod Fl. proposuit legere non probandum. *i*) C وسط هذه *k*) C يصعد منها Jaqut. *m*) C يصعد فيها et deinde الى راس القبنة *l*) C. انقباب C *o*) Jaqut للطة. Deinde C et Jaqut. *p*) Jaqut ut quoque deinde pro ابواب. Sunt autem duae portae oppositae, interior باب التوبة, exterior باب التوبة; vid. 'Olaime in libro الانس الجليل ed. Bul., ٣٨٠. *r*) C باب السكينة باب et addit *s*) Jaqut cum المنهل in textu ad واد علم فيه *a* omissis omnibus inde *s*) Jaqut in textu cum *var. l*. النمل. *t*) Jaqut om.

ترك هذا البعض لسببين أحدهما قول عمر اتخذوا في غربى هذا المسجد
 مصلى للمسلمين فتركت هذه القطعة لئلا يخالف والثاني أنهم لو مدّوا
 المغطى الى الزاوية لم تقع الصخرة حذاء المحراب فكرهوا ذلك والله اعلم
 وطول المسجد الف ذراع بذراع الملك الاشباني *b* وعرضه سبعمائة وفي *c* سقفه
 من الخشب اربعة آلاف خشبة وسبعمائة *d* عمود رخام وعلى السطح خمسة *e*
 واربعون الف شقفة *f* رصاص وحاجم *g* الصخرة ثلاثة وثلاثون ذراعاً في سبعة
 وعشرين * والمغارة التي تحتها تسع تسعاً وستين نفساً *h* وكانت وطيفته في
 كل شهر مائة قسط زيت وفي كل سنة ثمان مائة الف ذراع حصره *i* وخدمه
 ماليك *l* اقام عبد الملك من خمس الاسارى *m* ولذلك يسمون الاخماس لا
 يخدمه غيرهم * ولهم نوب يحفظونها *n*

10

وسُلْوان محلّة في ربض *o* المدينة تحتها عين عذيبية *p* تسمى جناناً عظيمة
 اوقفها *q* عثمان * بن عفان *r* على ضعفاء البلد تحتها بئر ايوب ويزعمون *s* ان ماء
 زمزم يזור ماء هذه العين ليلة عرفة *t* والى جهنم على قرنة المسجد * الى
 آخره قبل الشرف فيه *u* بساتين وكروم وكنائس ومغابر وصوامع ومقابر وعجائب
 ومزارع وسطه كنيسة على قبر مريم ويشرف عليه مقابر فيها * شداد بن *v* اوس *w*

15

a) Jāqut مدّ. *b*) بذراع الهاشمى Jāqut, sed cum var. l. quam
 ex B recepi. *c*) C وعلى. *d*) من الخشب. *e*) وفيه سبعمائة C. *f*) وفي سقفه Jāqut.
g) Deinde B والصخر. *h*) Jāqut syn. شقة. *i*) سبع et ثلاث C et B. *j*)
 مائة دينار Jāqut; من الزيت C. *k*) (تسع وستون et تحته C) مائة وستين نفساً
 C. *l*) حصيراً Qasw. حصراً Jāqut. *m*) C. *n*) C pro his: كبنى. Male Fl. ad Jāqut iubet legere
 الخمس et الحماض. *o*) Locum descripsit Jāqut III, 170, 10. شيبية في المسجد الحرام
 Jāqut. *p*) عذبة Jāqut, عذيبه C, عذيبته B. *q*) Deinde ولها موسم تلك الليلة: C addit. *r*)
 بن الخورج pro C. *s*) من نحو الشرف وفيه C. *t*) B om. *u*) C. *v*) C. *w*) الخورجى.

الخزرجي وعبادة بن الصامت ^a وجبل زَيْتًا مطلًا على ^b المسجد شرقى
 هذا الوادي ^c على رأسه مسجد لعمر نزله أيام فتح البلد وكنيسة على الموضع
 الذي صعد منه عيسى عم وموضع يسمونه الساهرة وحدثونا عن ابن عباس
 ان الساهرة في ارض القيامة * بيضاء ^d يسفك عليها دم ^e وبيئت لحم
^f قرية على طرف فرسخ ^g من نحو حبري بها ولد عيسى وثم كانت النخلة
 وليس يربط النخيل ^h بهذا الرستاق ولكن جعلت لها آية وبها كنيسة
 ليس بالكورة ⁱ مثلها ^j وحبري في قرية ^k ابراهيم للليل عم فيها؛ حصن منيع
 يزعمون انه من بناء الجن من حجارة عظيمة منقوشة وسطه قبة من الحجارة
 اسلامية ^l على قبر ابراهيم وقبرا اسحاق قدام في المغطى وقبر يعقوب في
^m الموحرة ⁿ حذاء كل نبي امراته وقد جعل الحبر ^o مسجداً وبنى حوله دور * للزوار
 واختلطت به العمارة ^p ولهم فناة ضعيفة وهذه القرية الى نحو نصف مرحلة
 من كل جانب * قري وكروم واعناب وتفاح ^q يسمى جبل نصر ^r * لا يرى مثله
 ولا احسن من فواكهه عامتها تحمل الى ^s مصر وتنتشر وفي هذه القرية ضيافة

ا) C add. رصمها. b) C add. هذا. c) Jāqut III, 558, 11 وادي سلوان. d) C add. فيها et ارض بيضاء. وهو وادي جهنم. e) Jāqut I, w1, 14 وعلى نحو فرسخ. f) C et حبرا B حبري Pro على ميلين C. خبرنا male Jāqut, خبراء C. g) C infra semel (حبرون pro حبرين l). h) C في الكورة Jāqut, بالكرون C. i) C ولا يربط النخل. j) C وبها C. k) C om. 'Olaimi in libro الانس للليل ed. Bul., fv ubi hic locus laudatur: ووسطه فيه (قبة l). حجارة اسلامية. l) B قبر. Post وعليه قبة C addit: 'Olaimi. m) C om. B اسحاق. n) C Pro 'Olaimi حذاء. بيان اكل بني امراته: Deinde ridicule corrupta habet: عند. o) C للمجاورين به واتصلت 'Olaimi; للزائرين C. p) C hic habet وهذه Pro. q) C om. ut quoque 'Olaimi. Pro. r) C كباستان واحد كله كروم واشجار C. وبهذه C. s) C تسمى - فواكهه عامتها تحمل الى مصر. Nomen mali esse debet. In 'Olaimi verba desiderantur. t) B من pro. u) B الفائف الف بدرهم وربما وزنت التفاحة مائة درهم.

ثائمة ولبناج وخباز وخدام مرتبون يقدّمون^٥ العدس بالزيت لكل من حضره من الفقراء ويدفع الى الاغنياء اذا اخذوا ويظنُّ اكثر الناس انه من قري ابراهيم وانما هو من وقف، تميم الدارق وغيره والافضل عندي التروغ عنده^٦ * وعلى فرسخ من حبرى جبل صغير مشرف على بحيرة صُغر وموضع قريات لوط ثم مسجد بناه ابو بكر الصباحي^٧ فيه موضع مرقد ابراهيم عم قد غاص في القف نحو ذراع يقال ان ابراهيم لما رآى قريات لوط في الهواه رقد ثم وقال اشهد ان هذا * هو الحَقُّ واليقين^٨ وحَدُّ القُدْس ما حول اِيلِيَا الى اربعين ميلاً يدخل في ذلك القصبه ومدنها واثنا عشر ميلاً في البحر وصُغر ومآب وخمسة اميال من^٩ البداية ومن قبل القبلة الى ما وراء الكَسَيْفَة وما يحاذيها ومن قبل الشمال نحو نابلس وهذه الارض مباركة كما قال الله تعالى 10 مشجرة للجبال زريعة السهول من غير سقى ولا انهار كما قال الرجلان لموسى * ابن عمران ا وجدنا بلدًا يبيض^{١١} لبنا وعسلا^{١٢} *

addit: C d) اوقف C e) بلقي ويحضر عند Olaimi^{١٣} b) طبيعي، لغة C e)

وقد كان امير خراسان ثبت الله تعالى دولته امر لها في كل سنة بلف درهم واقف عليها الشاد (الشار ل) العادل وقفًا جليلًا ولا علم اليوم في الاسلام مكرمة وصدقة افضل منها لانه طعام جليل ياكله الجائع من لبنه السبيل ويقام بها سنة ابراهيم لانه كان يحب الضيافة في حياته فاجراها الله تعالى له ١٤ Olaimi e) غرجستان habent principes regionis (الشار Titalum بعد ممانه ut الصخر habet القف et mox pro محمد بن اسماعيل الصياحي (sic) C. Addit templum aedificatum fuisse anno 352. f) C pro his: ومسجد اليقين على ثلاثة اميال من خبراء (حبرى ل) به مسجد لطيف مشرف (addidi) على بحيرة صغيرة (صغر ل) وموضع قريات لوط وفي المسجد موضع مرقد ابراهيم قد غاص في الصخر نحو ذراع يقال ان ابراهيم لما رآى قريات لوط في الهوى Apud Guérin, Description, II, p. 158 minus recte nomen loci scribitur (في الهواه pro والهوا B). اصطحج ثم قال addit: اليقين Hic post حَقُّ C g) . ياكين Videtur intelligi B المسيفه i) في C h) . وخبر يوسف بالقرب من قبر ابراهيم hodiernum Toll Kuseife ab oriente Bersobae. k) C وكما l) C om.

ورأيتُ اللبن وقتًا ببيت المقدس رطلًا بدانق: C addit: n) . تغيض C m) والسكر رطلًا بدرهم والزيت رطلًا ونصف (ونصفًا ل) والزبيب اربعة ارضال بذلك الرطل (الثمن ل)

وَبَيَّتْ جَبْرِيلَ مَدِينَةَ سَهْلِيَّةَ جَبَلِيَّةَ رَسَتْهَا الدَّارُومَ فِيهِ مَقَاعُ الرِّخْلَمِ
 وَمِيْرَةُ الْقَصْبَةِ وَخِرَانَةُ الْكُمُورَةِ بَلَدُ الْغَوَالِّ وَالرِّخَاءُ ذَاتُ ضَبْعٍ جَلِيلَةٌ أَلَّا أَنهَا قَدْ
 خَفَّتْ وَفِي كَثِيْرَةِ الْمُخْتَلِيْنِ ٥ غَزْرَةٌ كَبِيْرَةٌ عَلَى جَانِبِ مِصْرَ وَطَرْفِ الْبَادِيَةِ
 * وَقُرْبَ الْبَحْرِ بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ وَفِيهَا ائْرَةُ عَمْرِ بْنِ الْخَطَّابِ وَمَوْلِدُهُ الشَّافِعِيُّ
 ٥ وَقَبْرُ هَاشِمِ بْنِ عَبْدِ مَنْفٍ ٥ مِيْمَلَسٌ عَلَى الْبَحْرِ حَصِيْنَةٌ صَغِيْرَةٌ تَنْسَبُ إِلَى
 غَزْرَةٍ ٥ عَسْقَلَانَ عَلَى الْبَحْرِ جَلِيلَةٌ كَثِيْرَةٌ ٥ الْمَحَارِسُ وَالْفَوَاكِهِ وَمَعْدَنُ الْجَمِيْزِ
 جَامِعُهَا فِي الْبَرْزَانِ قَدْ فُشِرَ بِالرِّخْلَمِ بِهَيْئَةٍ فَاضِلَةٌ طَيِّبَةٌ حَصِيْنَةٌ قُرْبَهَا فَتَقُفُ
 وَخِيْرُهَا ٥ دَافِقُ وَالْعِيْشُ بِهَا رَافِقٌ ٥ اَسْوَاقٌ حَسَنَةٌ وَمَحَارِسٌ ٥ نَفِيْسَةٌ أَلَّا أَنْ
 مِيْنَاهَا رَمِيٌّ وَمَاهَا عَذِيْبِيٌّ وَبِلْهَا مَوْذٌ ٥ وَيَاقَهُ عَلَى الْبَحْرِ صَغِيْرَةٌ أَلَّا أَنهَا خِرَانَةٌ
 10 فِلَسْطِيْنِ وَفِرْضَةُ الرَّمْلَةِ عَلَيْهَا حَصْنٌ مَنِيعٌ بِلْبَوَابِ مُحَدَّدَةٍ ٥ وَبَلَدُ الْبَحْرِ كُلُّهُ
 حَدِيدٌ وَالجَامِعُ مَشْرُفٌ عَلَى * الْبَحْرِ نَزْهَةٌ وَمِيْنَاهَا جَيِّدٌ ٥ وَأَرْسُوفٌ أَصْغَرُ مِنْ يَاقَهُ
 حَصِيْنَةٌ عَمْرَةٌ بِهَا مَنِيْرٌ حَسَنٌ * بَنَى لِلرَّمْلَةِ ثَرْ كَانُ صَغِيْرًا فَمَحَلٌ إِلَى اِرْسُوفٍ ٥
 وَقِيْسَارِيَّةٌ لَيْسَ عَلَى بَحْرِ الرُّومِ بَلَدٌ أَجَلُّ وَلَا أَكْثَرُ خِيْرَاتٍ مِنْهَا تَفُورَةٌ نَعْمًا
 * وَتَنْدُفُفُ خِيْرَاتٌ ٥ طَيِّبَةُ السَّاحَةِ حَسَنَةُ الْفَوَاكِهِ ٥ عَلَيْهَا حَصْنٌ مَنِيعٌ وَرَبِضٌ
 15 عَامِرٌ قَدْ ائْدِيْرَ عَلَيْهِ ٥ لِلْحَصْنِ شَرْبِيْمٌ مِنْ آبَارٍ وَصِهَارِيْجٍ وَلِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ ٥
 نَبْلُسٌ فِي الْجِبَالِ كَثِيْرَةُ الزِّيْتُونِ يَسْمُونَهَا دَمَشَقَ الصَّغِيْرِ وَفِي * فِي وَادٍ قَدْ ضَغَطَهَا
 جَبْلَانٌ سَوَّقَهَا ٥ مِنَ الْبَابِ إِلَى الْبَابِ وَآخِرُ إِلَى نِصْفِ الْبَلَدِ وَالجَامِعُ وَسَطُهَا
 مَبْلُطَةٌ نَظِيْفَةٌ لَهَا نَهْرٌ * جَارٍ بِنَاوُفٍ حَجَارَةٌ ٥ وَلَهُمْ دَوَامِيْسٌ عَاجِيْبَةٌ ٥ وَأَرِيْحَاءُ
 فِي مَدِيْنَةِ الْجَبَّارِيْنِ وَبِهَا الْبَابُ الَّذِي ذَكَرَهُ اللهُ * لِبَنِيْ اِسْرَائِيْلَ ٥ وَفِي مَعْدَنِ

a) C المخائنة. Deinde C غزرة ut quoque deinde copulam saepius addit aut omittit. b) B om. c) C ايسر 1. ايسر، vid. Ist. ٥٨، 5، Ibn-Hauq. ١٣٣، 8.

d) C رضه وولد. e) B sine punctis. f) B وقد. g) B وخيرها C، وخيرها.

h) C om. i) الجزيرة. j) C محدودة. k) B ومحاسن. l) B فيها رفق بها C.

m) C معدن ليس الجاموس خبز ابيض وجامع حسن. n) C deinde habet: معدن C.

o) C نهر. p) B لها حصن - وصهاريج. q) C بين جبلين وسوقها C عليها B.

sed in fine addit: وبناء هذه المدن كلها من الحجارة. Ad ديواميس in marg. C

annotatur quod dubio obnoxium est. r) C تعالى في المائدة.

q) C وبها مزارع النبل والموز الكثير والنخيل. Deinde C ٥. Quran. 5 vs. 25 seqq.

النبيل والنخيل رستاقها العُور وزروعهم تسقى * من العيون شديدة الحر * معدن
الحَيَّات والعقارب * أهلها سمر وسودان كثيرة الباغيث * غير ان ماءها أخف ماء
في الاسلام كثيرة الموز والارطاب والريحان * * وعَمَّان على سيف البادية ذات
قرى ومزارع رستاقها البلقاء معدن الجيوب والاعنم بها عدَّة انهار وارجحية
يديرها الماء ولها جامع طريف بطرف * السوق * مفسفس الصحن * وقد قلنا *
انه شبه مكَّة وقصر جالوت على جبل يطلُّ عليها وبها قبر * أُورِيَّا عليه
مسجد وملعب سليمان * رخيصة الاسعار كثيرة الفواكه * غير ان أهلها جهال
واليها الطرق الصعبة * *

والرَّقِيم قرية على فرسخ من عَمَّان * على نخوم * البادية فيها مغارة لها بلان
* صغير وكبير يزعمون ان من دخل الكبير ولم يمكنه الدخول من الصغير فهو
مذر * وفي المغارة ثلاثة قبور وفي التي حدَّثنا ابو الفضل محمد بن منصور قل
حدَّثنا ابو بكر بن سعيد قل حدَّثنا الفضل بن حماد قل حدَّثنا ابن ابي
مريم قل اخبرنا اسماعيل بن ابراهيم بن عقبة قل اخبرني نافع عن عبد الله
ابن عمر عن رسول الله صلعم قل بينما نفر ثلاثة يتماشون ان اخذهم المضر
فمالوا الى غار في الجبل فاحطَّت الى فم غارهم صخرة من الجبل فسبقت عليهم
فقال بعضهم لبعض انظروا امالاً عملتموها لله عزَّ وجلَّ صالحة فادعوا الله بنا
لعله يفرجها فقال احدهم اللهم كان لي والدان شيخان كبيران ولي صبينة صغر
كنت ارعى عليهم فاذا رحن عليهم فحلبتُ بدأتُ بولدي اسقيتهما قبل
ولدي وانه نابني السخر * يوماً فلم آت حتى امسيت فوجدتهما قد نم

ومعدن الحَيَّات الترياقية وانما جاد C b) سقى. C sine punctis, B a)
d) C. والعقارب Hic C addit e) تريف بيت المقدس بلخوم تلك الحيات
e) B يطرق. Jāqut III, v., 1, ubi hic locus descriptus est,
وقد قلنا omissis تشبه القاعة C g) حسن C addit f) في طرف
Jāqut. فرضة البوادى ومغوة الاعراب. i) C pro his: وفيها ثلث: k) C om. et habet deinde: historia et magna parte sequentium omissis.
Addidi (= مذر و ante et pro مذر codicis reposui) (لغير رشدة ٦٢٥٥).
m) B نادى انسكس s. نادى. Cf. Gl. Tab. Hinc apud Qazwini I, ١٢١, 5, ut
vid., فباتا في ظل شجر يوماً.

فحلبتُ كما كنتُ احلبُ فحتمتُ بالجلابِ فقامتُ عند رؤسهما اكرة ان اوقظهما
من نومهما واکره ان ابدأ بالصبيّة قبلهما والصبيّة ينضاعون ه فلم نزل كذلك
حتى طلع الفجر فلن كنت تعلم لى فعلتُ ذلك ابتغاء وجهك فافرح لنا
فرجة نرى منها السماء ففرح الله تعالى فرجة راوا منها السماء، وقال الآخر
اللهم انه كنت لى ابنة عم احببتها كشد ما يحب الرجال فطلبت اليها نفسها
فلبت حتى آتيتها بمائة دينار فسعيت حتى جمعت مائة دينار فحتمتها بها
فلما وقعت بين رجليها قلت يا عبد الله اتق الله ولا تفتح الخاتم الا بحقه
فهمت عنها فلن كنت تعلم لى فعلتُ ذلك ابتغاء وجهك فافرح لنا منها
فرجا، ففرح الله لهم فرجة، وقال الآخر اللهم انى كنت استاجرت اجيرا
10 بعرف من لرزة فلما قضى عمله قل اعطني حتى فعرضت عليه حقه فتركه
ورغب عنه فلم ازل ازعه حتى جمعت منه بقرا وراعيها فجاءنى وقال اتق الله
ولا تظلمنى واعطني حتى فقلت اذهب الى تلك البقر وراعيها فخذها فقال
اتق الله ولا تهزأ بى فقلت لى لا اهزؤ بك خذ تلك البقر وراعيها فخذها
وانطلق بها فلن كنت تعلم لى فعلتُ ذلك ابتغاء وجهك فافرح ما بقى
15 ففرح الله عنام ه

ولهذه الكورة قري جليلة ذات منابر امر واجل من اكثر مدن الجزيرة وهي
مذكورة غير انه لما لم يكن لها قوة المدن فى الآتين، ولا ضعف القري فى
الحمل وتردد امرها بين الرتبتين وجب ان نستظهره بذكرها ونبين مواضعها
منها لئلا يعل على ميل من الملة بها جامع يجمع به خلف كثير من اهل
30 القصبة وما حوله من القري وبها كنيسة عجيبة على بابها يقتل عيسى
الذجل ه وكفرسبا كبيرة بجامع على جادة دمشق ه وعاقرة قرية كبيرة بها
جامع كبير لهم رغبة فى الخير وليس مثل خبزهم على جادة مكة ه ويبننا
بها جامع نفيس معدن التين الدمشقى الفائق ه وعمواس وذكروا انها
كانت القصبة فى القديم وانما تقدموا الى السهل والبحر من اجل الآبار لان

a) B قازو، Qazw. l. 1. ينضاعون، ubi vid. correct. Fl. Mox B. بول، Qazw.
يستظهر B ه الحمل B sine punctis et mox B. بعرف من ارر B بيزل.

e) Ekron. Jaqut, ut vid., العقر. f) B وسماها. g) Locum descripsit Jaqut

هذه على حد الجبل ٥ وكفرسّلام من قري قيسارية كبيرة آهلة بها جامع على
 الجادة ٥ * ولهذه القصبه رباطات على البحر ٥ يقع بها النفيره وتقلع اليها
 شلنديت الروم وشوانبيهم معلم اسارى ٥ المسلمين للبيع كل ثلاثة بمائة دينار وفي
 كل رباط قوم يعرفون لسانهم ويذهبون اليهم في الرسائل ويحمل اليهم اصناف ٥
 الاطعمة وقد صُجّه بالنفير لما تزايدت مراكبهم ٥ فان كان و ليل اوقدت منارة ٥
 ذلك الرباط وان كان نهاره دخنوا ومن كل رباط الى القصبه عدة منابر شاهقة
 قد رُتب فيها اقوام فتوقد المنارة التي للرباط ٥ ثم التي تليها * ثم الاخرى ٥
 فلا يكون ساعة الا وقد أنفر بالقصبه وضرب الطبل على المنارة ونودي ٥ الى
 ذلك الرباط وخرج الناس بالسلاح والقوة واجتمع احداث ٥ الرساتيف ثم يكون
 الفداء فرجل يشتري رجلاً وآخر يطرح درهماً او خاتماً حتى يشتري ما معهم 10
 * ورباطات هذه الكورة التي يقع بهن ٥ الفداء غزوة ٥ ميماس عسقلان ماحوز ٥
 أزود ماحوز بيننا ياقه أرسوف ٥

a) C, qui praecedentia non habet, رباطات، الكورة، رباطات، على ساحل هذه الكورة. b) B sine punctis et indistincte. Deinde C ويقلع، B sine punctis. c) C addit من. d) C تلك Mox B et C كانت. e) B et C صح. f) C شلندياتهم. g) C. h) B et C. i) B et C. j) B et C. k) B et C. l) B et C. m) C. n) B et C. o) B et C. p) B et C. q) B et C. r) B et C. s) B et C. t) B et C. u) B et C. v) B et C. w) B et C. x) B et C. y) B et C. z) B et C. aa) B et C. ab) B et C. ac) B et C. ad) B et C. ae) B et C. af) B et C. ag) B et C. ah) B et C. ai) B et C. aj) B et C. ak) B et C. al) B et C. am) B et C. an) B et C. ao) B et C. ap) B et C. aq) B et C. ar) B et C. as) B et C. at) B et C. au) B et C. av) B et C. aw) B et C. ax) B et C. ay) B et C. az) B et C. ba) B et C. bb) B et C. bc) B et C. bd) B et C. be) B et C. bf) B et C. bg) B et C. bh) B et C. bi) B et C. bj) B et C. bk) B et C. bl) B et C. bm) B et C. bn) B et C. bo) B et C. bp) B et C. bq) B et C. br) B et C. bs) B et C. bt) B et C. bu) B et C. bv) B et C. bw) B et C. bx) B et C. by) B et C. bz) B et C. ca) B et C. cb) B et C. cc) B et C. cd) B et C. ce) B et C. cf) B et C. cg) B et C. ch) B et C. ci) B et C. cj) B et C. ck) B et C. cl) B et C. cm) B et C. cn) B et C. co) B et C. cp) B et C. cq) B et C. cr) B et C. cs) B et C. ct) B et C. cu) B et C. cv) B et C. cw) B et C. cx) B et C. cy) B et C. cz) B et C. da) B et C. db) B et C. dc) B et C. dd) B et C. de) B et C. df) B et C. dg) B et C. dh) B et C. di) B et C. dj) B et C. dk) B et C. dl) B et C. dm) B et C. dn) B et C. do) B et C. dp) B et C. dq) B et C. dr) B et C. ds) B et C. dt) B et C. du) B et C. dv) B et C. dw) B et C. dx) B et C. dy) B et C. dz) B et C. ea) B et C. eb) B et C. ec) B et C. ed) B et C. ee) B et C. ef) B et C. eg) B et C. eh) B et C. ei) B et C. ej) B et C. ek) B et C. el) B et C. em) B et C. en) B et C. eo) B et C. ep) B et C. eq) B et C. er) B et C. es) B et C. et) B et C. eu) B et C. ev) B et C. ew) B et C. ex) B et C. ey) B et C. ez) B et C. fa) B et C. fb) B et C. fc) B et C. fd) B et C. fe) B et C. ff) B et C. fg) B et C. fh) B et C. fi) B et C. fj) B et C. fk) B et C. fl) B et C. fm) B et C. fn) B et C. fo) B et C. fp) B et C. fq) B et C. fr) B et C. fs) B et C. ft) B et C. fu) B et C. fv) B et C. fw) B et C. fx) B et C. fy) B et C. fz) B et C. ga) B et C. gb) B et C. gc) B et C. gd) B et C. ge) B et C. gf) B et C. gg) B et C. gh) B et C. gi) B et C. gj) B et C. gk) B et C. gl) B et C. gm) B et C. gn) B et C. go) B et C. gp) B et C. gq) B et C. gr) B et C. gs) B et C. gt) B et C. gu) B et C. gv) B et C. gw) B et C. gx) B et C. gy) B et C. gz) B et C. ha) B et C. hb) B et C. hc) B et C. hd) B et C. he) B et C. hf) B et C. hg) B et C. hh) B et C. hi) B et C. hj) B et C. hk) B et C. hl) B et C. hm) B et C. hn) B et C. ho) B et C. hp) B et C. hq) B et C. hr) B et C. hs) B et C. ht) B et C. hu) B et C. hv) B et C. hw) B et C. hx) B et C. hy) B et C. hz) B et C. ia) B et C. ib) B et C. ic) B et C. id) B et C. ie) B et C. if) B et C. ig) B et C. ih) B et C. ii) B et C. ij) B et C. ik) B et C. il) B et C. im) B et C. in) B et C. io) B et C. ip) B et C. iq) B et C. ir) B et C. is) B et C. it) B et C. iu) B et C. iv) B et C. iw) B et C. ix) B et C. iy) B et C. iz) B et C. ja) B et C. jb) B et C. jc) B et C. jd) B et C. je) B et C. jf) B et C. jg) B et C. jh) B et C. ji) B et C. jj) B et C. jk) B et C. jl) B et C. jm) B et C. jn) B et C. jo) B et C. jp) B et C. jq) B et C. jr) B et C. js) B et C. jt) B et C. ju) B et C. jv) B et C. jw) B et C. jx) B et C. jy) B et C. jz) B et C. ka) B et C. kb) B et C. kc) B et C. kd) B et C. ke) B et C. kf) B et C. kg) B et C. kh) B et C. ki) B et C. kj) B et C. kl) B et C. km) B et C. kn) B et C. ko) B et C. kp) B et C. kq) B et C. kr) B et C. ks) B et C. kt) B et C. ku) B et C. kv) B et C. kw) B et C. kx) B et C. ky) B et C. kz) B et C. la) B et C. lb) B et C. lc) B et C. ld) B et C. le) B et C. lf) B et C. lg) B et C. lh) B et C. li) B et C. lj) B et C. lk) B et C. ll) B et C. lm) B et C. ln) B et C. lo) B et C. lp) B et C. lq) B et C. lr) B et C. ls) B et C. lt) B et C. lu) B et C. lv) B et C. lw) B et C. lx) B et C. ly) B et C. lz) B et C. ma) B et C. mb) B et C. mc) B et C. md) B et C. me) B et C. mf) B et C. mg) B et C. mh) B et C. mi) B et C. mj) B et C. mk) B et C. ml) B et C. mn) B et C. mo) B et C. mp) B et C. mq) B et C. mr) B et C. ms) B et C. mt) B et C. mu) B et C. mv) B et C. mw) B et C. mx) B et C. my) B et C. mz) B et C. na) B et C. nb) B et C. nc) B et C. nd) B et C. ne) B et C. nf) B et C. ng) B et C. nh) B et C. ni) B et C. nj) B et C. nk) B et C. nl) B et C. nm) B et C. nn) B et C. no) B et C. np) B et C. nq) B et C. nr) B et C. ns) B et C. nt) B et C. nu) B et C. nv) B et C. nw) B et C. nx) B et C. ny) B et C. nz) B et C. oa) B et C. ob) B et C. oc) B et C. od) B et C. oe) B et C. of) B et C. og) B et C. oh) B et C. oi) B et C. oj) B et C. ok) B et C. ol) B et C. om) B et C. on) B et C. oo) B et C. op) B et C. oq) B et C. or) B et C. os) B et C. ot) B et C. ou) B et C. ov) B et C. ow) B et C. ox) B et C. oy) B et C. oz) B et C. pa) B et C. pb) B et C. pc) B et C. pd) B et C. pe) B et C. pf) B et C. pg) B et C. ph) B et C. pi) B et C. pj) B et C. pk) B et C. pl) B et C. pm) B et C. pn) B et C. po) B et C. pp) B et C. pq) B et C. pr) B et C. ps) B et C. pt) B et C. pu) B et C. pv) B et C. pw) B et C. px) B et C. py) B et C. pz) B et C. qa) B et C. qb) B et C. qc) B et C. qd) B et C. qe) B et C. qf) B et C. qg) B et C. qh) B et C. qi) B et C. qj) B et C. qk) B et C. ql) B et C. qm) B et C. qn) B et C. qo) B et C. qp) B et C. qq) B et C. qr) B et C. qs) B et C. qt) B et C. qu) B et C. qv) B et C. qw) B et C. qx) B et C. qy) B et C. qz) B et C. ra) B et C. rb) B et C. rc) B et C. rd) B et C. re) B et C. rf) B et C. rg) B et C. rh) B et C. ri) B et C. rj) B et C. rk) B et C. rl) B et C. rm) B et C. rn) B et C. ro) B et C. rp) B et C. rq) B et C. rr) B et C. rs) B et C. rt) B et C. ru) B et C. rv) B et C. rw) B et C. rx) B et C. ry) B et C. rz) B et C. sa) B et C. sb) B et C. sc) B et C. sd) B et C. se) B et C. sf) B et C. sg) B et C. sh) B et C. si) B et C. sj) B et C. sk) B et C. sl) B et C. sm) B et C. sn) B et C. so) B et C. sp) B et C. sq) B et C. sr) B et C. ss) B et C. st) B et C. su) B et C. sv) B et C. sw) B et C. sx) B et C. sy) B et C. sz) B et C. ta) B et C. tb) B et C. tc) B et C. td) B et C. te) B et C. tf) B et C. tg) B et C. th) B et C. ti) B et C. tj) B et C. tk) B et C. tl) B et C. tm) B et C. tn) B et C. to) B et C. tp) B et C. tq) B et C. tr) B et C. ts) B et C. tu) B et C. tv) B et C. tw) B et C. tx) B et C. ty) B et C. tz) B et C. ua) B et C. ub) B et C. uc) B et C. ud) B et C. ue) B et C. uf) B et C. ug) B et C. uh) B et C. ui) B et C. uj) B et C. uk) B et C. ul) B et C. um) B et C. un) B et C. uo) B et C. up) B et C. uq) B et C. ur) B et C. us) B et C. ut) B et C. uu) B et C. uv) B et C. uw) B et C. ux) B et C. uy) B et C. uz) B et C. va) B et C. vb) B et C. vc) B et C. vd) B et C. ve) B et C. vf) B et C. vg) B et C. vh) B et C. vi) B et C. vj) B et C. vk) B et C. vl) B et C. vm) B et C. vn) B et C. vo) B et C. vp) B et C. vq) B et C. vr) B et C. vs) B et C. vt) B et C. vu) B et C. vv) B et C. vw) B et C. vx) B et C. vy) B et C. vz) B et C. wa) B et C. wb) B et C. wc) B et C. wd) B et C. we) B et C. wf) B et C. wg) B et C. wh) B et C. wi) B et C. wj) B et C. wk) B et C. wl) B et C. wm) B et C. wn) B et C. wo) B et C. wp) B et C. wq) B et C. wr) B et C. ws) B et C. wt) B et C. wu) B et C. wv) B et C. ww) B et C. wx) B et C. wy) B et C. wz) B et C. xa) B et C. xb) B et C. xc) B et C. xd) B et C. xe) B et C. xf) B et C. xg) B et C. xh) B et C. xi) B et C. xj) B et C. xk) B et C. xl) B et C. xm) B et C. xn) B et C. xo) B et C. xp) B et C. xq) B et C. xr) B et C. xs) B et C. xt) B et C. xu) B et C. xv) B et C. xw) B et C. xx) B et C. xy) B et C. xz) B et C. ya) B et C. yb) B et C. yc) B et C. yd) B et C. ye) B et C. yf) B et C. yg) B et C. yh) B et C. yi) B et C. yj) B et C. yk) B et C. yl) B et C. ym) B et C. yn) B et C. yo) B et C. yp) B et C. yq) B et C. yr) B et C. ys) B et C. yt) B et C. yu) B et C. yv) B et C. yw) B et C. yx) B et C. yy) B et C. yz) B et C. za) B et C. zb) B et C. zc) B et C. zd) B et C. ze) B et C. zf) B et C. zg) B et C. zh) B et C. zi) B et C. zj) B et C. zk) B et C. zl) B et C. zm) B et C. zn) B et C. zo) B et C. zp) B et C. zq) B et C. zr) B et C. zs) B et C. zt) B et C. zu) B et C. zv) B et C. zw) B et C. zx) B et C. zy) B et C. zz) B et C.

صُغْرُه اهل الكورتين يسمونها صغرة وكتب مقدسي الى اهله من سقر السفلى الى
 الفردوس الاعلى وذلك انه بلد قاتل للغزاة ردى الماء ومن ابطأ عليه ملك
 الموت * فليرحل اليها ولا تعرف في الاسلام لها نظيراً في هذا الباب وقد رايت *
 بلداناً وبيئة ولكن ليس كهذه اهلها سودان غلاظ وماؤها حميم وكنهاه جسيم
 * الا انها البصرة الصغرى والمتاجر المربح * وفي على البحيرة * المقلوبة وبقية
 مدائن * لوط وانما نجت لان اهلها لم يكونوا يعملون في الفاحشة وللبال منها
 قريبة * ومآب في الجبل كثيرة القرى واللوز والاعناب قريبة من البادية وموتة
 من قراها وتم قبر جعفر الطيار وعبد الله بن راحة * وادرج * مدينة متطرة
 حجازية شامية وعند بردة رسول الله صلعم وعده وهو مكتوب في اديم *
 10 وويانة * مدينة على طرف شعبة بحر الصين عامرة جلييلة ذات نخيل واسماك
 فرصة فلسطين وخرانة الحجاز والعام * يسمونها ايلة وايلة قد خربت * على
 قرب منها * وفي التي قل الله تعالى * واسئلهم عن القرية التي كانت حاضرة
 البحر * ومدنين على مخوم الحجاز * في الحقيقة لان جزيرة العرب كلما دار

Etiam alibi occurrit hac significatione, nempe apud Edrisi I, 356, ubi ماجور جنبل cum var. 1. ماخور
 جيبيل. Ibi legendum esse ماجور جيبيل iam monuit Schultz (vid. Ritter XVII,
 p. 550). Cf. Guy Le Strange, p. 465, 498. Etiam nunc locus Mahus appellatur.
 Porro apud Bekri, ed. de Slane, c, 3 a f. ubi sic restituatur pro الماحور. Soyut
 habet in *Lobb-al-lobab* بالشم ماجور قرية. Utrum in nomine الماحورة, quod
 pagus prope Samarram habebat, generaliore sensu adhibitum sit, efficere nequeo.
 r) C haec om.

a) Marg. B الصغر. Locum descripsit Jāqut III, ٣٦٧, 2 seqq. b) C سقر,
 Jāqut سقر. c) C فعلية بها. Post Jāqut addit: هناك له بالرمد. d) C addit في الاسلام (نظير B).
 e) C addit في الصيف. f) B sine punctis, C الاوى. g) C بحيرة. Deinde B المصلوبة. h) C add. قوم.
 i) C برد. j) B et C وادرج. k) B et C مدينة. l) C om. مظرفة. m) B فعلوا. n) C om.
 o) Marg. B ايلة. C om. مدينة. p) C والعوام. q) Qoran. 7 vs. 168.
 بقربها نحو الجبل.

عليه البحر ومدین فی هذه القطعة وتمّ لاجر الذی رفعه موسى عم حينه
سقى غنم شعيب والماء بها غزير * وارطالهم ورسومهم شاميّة، وفي وبيلة تنازع
بين الشماليين والجازيين والمصريين كما في عبّادان واصافتها الى الشام اصوب
لان رسومهم وارطالهم شاميّة وفي فرضة فلسطين ومنها يقع جلابهم * وتنبوك
مدينة صغيرة بها مسجد النبي صلعم * 8

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم متوسط الهواء الا وسطه من الشّراه الى الحولة فله بلده الحر
والنيل والموز والنخيل * وكل الى يوما غسان الحكيم وحن بارجله ترى هذا
الوادى قلت بلى قل هو يمد الى الحجاز ثم يخرج الى اليمامة ثم الى عمان
وهجر ثم الى البصرة ثم الى بغداد ثم يصعد الى ميسرة الموصل الى الرقة وهو 10
وادى للحر والنخيل، واشد هذا الاقليم برذا بعلبك وما حولها ومن امثالهم
قيل للبرد ابن نطلبك قل بالبقلة قل فان لم نجدك قل بعلبك بيتي 12 وهو
اقليم مبارك بلد الرخص والفواكه والصالحين وكلما علا منه نحو الروم كان
اكثر انهاراً وثماراً وايد هواه وما سفل منه فله افضل واطيب والد ثماراً واكثر
نخيلاً، وليس فيه نهر يسافر فيه انما يعبر قليل العلماء كثير الذمّة 15
والمجتمين ولا خطر فيه للمذكرين والسامة فيه من فلسطين الى طبرية
ولا تجد فيه مجوسياً ولا صابئاً * مذاهبهم مستقيمة اهل * جماعة وفتنة واهل
طبرية ونصف نابلس * وقدس واكثر عمان شيعة ولا ماء فيه للمعتزلى * انما هم
في خفية * وببيت المقدس خلف من الكرامية لهم خوانق ومجالس * ولا ترى
به ملكياً ولا داودياً وللاوزاعية مجلس بجامع دمشق والعمل كان فيه على 20

وفي مدن: d) C addit: مدينة. e) C om. حتى. b) C haec om. a)

وللبال التي: f) C pro his. e) C معدن. هذه الكورة مقالات هذه احسنها

Deinde B اما. g) نحو البادية باردة من مآب الى آخرها وبعلك شديدة البرد

m) C للمعتزلة. d) C بلس. 12) C سنة. i) C والمجرمين. h) C تعبر C

وم قوم يتصون الكلام: n) C addit: وببيت C. Deinde C. خفيه a. جفنه B. om.

والفقه والزهد وفيهم شغب ولتقرئهم (ولتقرئهم 1). حقيقة

مذهب احناب الحديث والفقهاء شفعويةً واقلُّ قصبة. او بلد نيس فيه
حنفى *a* وربما كنت القضاة منهم *b* فان قيل لم لم يقل والعمل فيه على مذهب
نشافعى والصدور تم شفعوية قيل له هذا كلام من لا تمييز له لان مذهب
انشافعى الجبر بالبسلة والغنوت في الفجر ولا نقنت *c* الا في النصف الاخير
d من شهر رمضان في اوتور وغير ذلك ما لم يكن يستعمله اهل الشام وينكرونه
الا ترى ان ملكهم لما امر بالجهر بالبسلة بطبرية كيف تظلموا منه الى كافور
الاشيلى واستبشعوا ما فعله واليوم اكثر العمل على مذاهب الغالمى وحن
نذكرها مع رسومهم في اقليم المغرب ان شاء الله تعالى *e* والغالب فيه من
القرات حروف اى عمرو الا بدمشق فانه لا يوم في الجامع *f* الا من يقرأ لابن
g 10 عمر وفي شائعة فيهم مختارة عندهم وقد فشت قراءة الكسائى في الاقليم
ويستعملون السبع *h* ويجتهدون في ضبطها *i*

والتجارات به مفيدة يرتفع *k* من فلسطين الزيت والقمين؛ والزبيب والخروب
والملاح والصابون والقوط، ومن بيت المقدس الجبن والقض *l* وزبيب العينوى *m*
والدورى غاية والنقاج *n* وقصم قريش الذى لا نظير له وامرايا وقذور
o 15 انقناديل والابرة، ومن ارجاء نيل غاية *p* ومن صغر وبيسان النيل والتمور، ومن
عمان اللبوب والخرفان والعسل، ومن طبرية شقاي المنارج والتدغد وبز *q* ومن
قدس ثياب المنيرة والبلعيسية واللبال، ومن صور اسنجر والخزوه وانرجاج
المخروط والمعملات *r*، ومن مآب قلوب اللوز، ومن بيسان انرز *s*، ومن دمشق

ولهم ببيت المقدس عدة مجالس وكان القضاة في addens: فقيه حنيفى *C* *a*)
القديم منهم والعمل اليوم على مذاهب المغرب التى نذكرها في اقليم المغرب
C *f*) . مذهب *B* *e*) . وينكرونه *B* *d*) . نقتب *B* *c*) . بينام *B* *b*) . ceteris omissis.
C *g*) . بالسبعة *C* *g*) . بالجامع *B* sine punctis hic et infra *i*) . يرتفع *B* ، ترتفع *C* *h*) . السبعة *C* *g*) . بالجامع
C *m*) addit . العينوى *C* *d*) In *B* possot legi . وثياب القض *C* *k*)
واموز وهو شىء على قدر الخيار عليه جلد يقشر عن et deinde habet: الفائق
ثمر (ثمره 1.) على لبن البقليخ الا انه اطيب والذ ومن صغر التمر الكثيرة والدبس
واتر ما يجعل بالحصرة *C* *p*) . والخز *B* *o*) . *C* *n*) om. . والنبيل ومن عمان الخ
C *q*) . الارز والنبيل والتمر *C* *g*) .

نعصوره والبليسي^١ وديبج^٢ ودغن بنفسج^٣ دون^٤ وأنصغريات^٥ واندغد^٦ والجوز^٧
 والقطين^٨ والزبيب^٩ ومن حلب انقطن^{١٠} والثياب^{١١} والاشنن^{١٢} وأنقرة^{١٣} ومن بعلبد^{١٤}
 انلابن^{١٥} ولا نظير لقطين^{١٦} وزيت الانفاق^{١٧} وحواري^{١٨} وميزر الرملة^{١٩} ولا نمعنة^{٢٠}
 وقصم قريش^{٢١} * وعينونى^{٢٢} ودورى^{٢٣} وترياق^{٢٤} وترذوغ^{٢٥} وسبح^{٢٦} بيت انطلس^{٢٧} وعلمه^{٢٨}
 انه قد اجتمع بكورة فلسطين ستة^{٢٩} وثلاثون شيئاً^{٣٠} ولا تجتمع^{٣١} * في غيرتها^{٣٢}
 فالسبعة الاولى لا توجد الا بها والسبعة الثانية غريبة في غيرها^{٣٣} والاشنن^{٣٤}
 والعشرون لا تجتمع الا بها وقد يجتمع اكثرها في غيرها مثل^{٣٥} h. قصم قريش^{٣٦}
 والمعنة^{٣٧} والعينونى^{٣٨} والدورى^{٣٩} وانجاص الكافورى^{٤٠} وتيس^{٤١} انسبامى^{٤٢} واندمشقى^{٤٣}
 والقنقلس^{٤٤} والجميز^{٤٥} والخروب^{٤٦} والعكوب^{٤٧} والعناب^{٤٨} وقصب السكر^{٤٩} وانتفج^{٥٠} اششمى^{٥١}
 والرطب^{٥٢} والزيتون^{٥٣} والانترج^{٥٤} والنبيل^{٥٥} والراسن^{٥٦} والنارنج^{٥٧} واللقح^{٥٨} وانبق^{٥٩} والجوز^{٦٠} والنوز^{٦١}
 وانهلين^{٦٢} والموز^{٦٣} والسماق^{٦٤} والكزنب^{٦٥} والكمامة^{٦٦} والترمس^{٦٧} والطرى^{٦٨} والثليج^{٦٩} ونبن^{٧٠}
 للجواميس^{٧١} والشهد^{٧٢} وعنب العاصمى^{٧٣} والتين التمرى^{٧٤} * واما القبيط^{٧٥} فقد يرى^{٧٦}
 مثله غير ان له طعماً آخر وقد ترى الخس غير انه في جملة البقل الا بالاعجاز^{٧٧}
 فانه غاية ويفرد عن البقل ايضاً بالبصرة^{٧٨} * واما انكاييل^{٧٩} فلاهل الرملة^{٨٠} انقفير^{٨١}
 وانبيبة^{٨٢} والمنكوك^{٨٣} والكيلجة^{٨٤} فالكيلجة نحو صلح ونصف والمنكوك ثلاث كيانج^{٨٥} وانبيبة^{٨٦}
 متوكن^{٨٧} والقفير^{٨٨} اربع وبيات^{٨٩} وينفرد اهل ايليا بلدى وهو ثلثاه انقفير^{٩٠} وابقب^{٩١}
 وحمو ربع امدى^{٩٢} * ولا يستعمل المنكوك الا في كيد السلطان^{٩٣} ومدى^{٩٤} عشن^{٩٥}
 ست^{٩٦} p كيانج^{٩٧} وقفير^{٩٨} نصف كيلجة^{٩٩} وبه يبيعون الزبيب^{١٠٠} والقطين^{١٠١} وقفير^{١٠٢} صور^{١٠٣}
 مدى^{١٠٤} ايليا^{١٠٥} وكيلاجتام^{١٠٦} صلح^{١٠٧} وخرارة^{١٠٨} دمشق^{١٠٩} قفير^{١١٠} ونصف بالفلسطينى^{١١١} * والارسل^{١١٢} q

- a) الانفاق B. b) البقع C. c) القطين C. d) C om. e) والمصغريات C. f) انغف C. g) ثمر الصنوبر والمعنة جنس من الكثرى in quibus. h) قصم قريش est explicatio vocis. i) السبع et فالسبع ut mox. j) B quoque الاول. k) السبع الاول لا يوجد غيرها والسبع الثانية غريبة غيرها. l) والكزنب C hoc ultimo loco habet legens. m) ووجد et الاول. n) C haec om. o) وثلثى C. p) ستة C. q) ورطلام C.

من حمص الى الجفار ستمائة غير انه يتفاوت فملاه^e رطل عكاً وازله^b دمشق
 واوقيتهم من خمسين الى بضع واربعين * وكل رطل اثنا عشر اوقية و رطل
 قنسرين * ثلثا هذا^c * والسنج متقاربة الدرهم ستون حبة وحبثهم شعيرة
 واحدة والدانق عشر حبات^d والدينار اربعة وعشرون قيراطاً والقيراط ثلاث
 شعيرات ونصف^e

ورسومهم انهم يقدون القناديل في مساجد^f على الدوام يعلقونها بالسلاسل
 مثل مكة * وفي كل قسبة بيت مال بالجامع^g معلى على اعمدة وبين المغطى
 والصحن ابواب * ألا ارجح^h ولا ترى للصى إلا في صحن جامع طبريةⁱ والمنائر
 مربعة واساط^j سقوف المغطى مجللة وعلى ابواب الجوامع^k وفي الاسواق مطاهر
 10 ويجلسون بين كل سلامين من التراويح * وبعض يوترن بواحدة وكان وترن
 في القديم ثلاثاً وفي أيامى امر ابو اسحاق المرزى حتى قطعوه بلبليبا وانا قم
 الى كل تروبيحة نادى منادى الصلاة رحيمك الله ويصلون بلبليبا ست تروبيحات^l
 والمذكرون به قصاص * ولا يحاب^m ابى حنيفة بالمسجد الاقصى مجلس نصرⁿ
 يقرعون في دختر * وكذلك الكرامية في خوانقهم وكان الخراس يهللون بعد صلاة
 15 الجمعة ويجلس الفقهاء بين الصلاتين وبين العشاءين والقرآء مجالس في
 الجوامع^o ومن اعياد النصارى التي يتعارفها المسلمون * ويقدرن بها الفصول^p
 الفصح وقت النيروز والعنصرة وقت الحر والبيلاذ وقت البرد وعيد تربار^q وقت
 الامطار ومن امثال الناس اذا جاء عيد تربار^r، فليتخذ البناء زمار^s، يعني
 فليجلس في البيت والقلندس ومن امثالهم اذا جاء القلندس، فتدقى

ا) اربعائة C b) وازله B c) C haec om. d) وان له C e) sic. فملار C
 f) وفي جامع كل قسبة بيت مال C g) شعيرات C h) وسنحهم C i) Deinde C
 j) والمنائر C ut solet B k) Vid. p. ١١١, 4. وترى B ولا ترى C om. Pro
 l) واساط C m) Hic inserit تراويح C n) والاسواق B Deinde C الجامع C o) واسط C
 p) ويجلس الفقهاء بين الصلاتين والقرآء مجالس في الجوامع
 q) B r) ونقدرون الفصول B s) حنيفة فان لهم مجلس بالمسجد الاقصى حسن
 hic et deinde تربار. Est festum S. Barbarae, cf. supra p. fo, 3, Petermann,
 Reisen, I, p. 123 seq., Baedeker p. 446, l. 1 et Mas'udi III, 407. De festo
 Kalendis ib. p. 406.

واحتبس، وعيد الصليب وقت قطاف العنب وعيد لُد وقت الزرع a
 وشهر رميَّة * تشرين الأوَّل والثاني كلَّون الأوَّل والثاني شباط اذار نيسان
 أيار حزيران تموز آب ايلول * واقْد ما ترى به فقيهاً له بدعة او مسلماً له
 كتابة الا بطبرية فلها ما زالت تخرج الكتاب d وانما الكتبة به وبمصر نصارى
 لانهم اُتكلوا على لسانهم فلم يتكلموا الادب كالأعجم وكنْتُ اذا حضرتُ مجلس
 قاضى القضاة ببغداد اخجل من كثرة ما يلحن ولا يرون ذلك عيباً واكثر
 الجهالة والصباغين والصبغين والديباجين بهذا الاقليم يهوده واكثر الاطباء
 والكتبة نصارى f واعلم ان خمسا في خمسة * مواضع من الاسلام و حسن
 رمضان بمكة وليلة الختمه باللسجد الاقصى والعديد من الصلابة ويوم عرفة بشيراز
 ويوم الجمعة ببغداد * وايضا ليلة النصف من شعبان بليبيا ويوم عشوراء بمكة 10
 حسن h ولم تجمل يلبسون الاربعة كل علم وجاهل ولا يتخففون في
 الصيف ثمنا في نعال الطاي وقبورهم مسنمة ويمشون خلف الجنائز ويسألون
 الميت ويخرجون الى المقابر لخنم القرآن ثلاثة ايام اذا ملت ميت ويكشفون
 المطر ولا يقفون الطيالة ولاجلت البرازين بالرملة حمر مصرية بسروج ولا
 يركب به الخيل الا امير او رئيس ولا يتدرع الا اهل القرى والكتبة ولباس 15
 القربانيين؛ يستاك ايليا ولبس كساء واحد حسب بلا سراويل ولهم الافنة
 وللقربانيين الطوايين تنور في الارض صغير قد فرش بالحصى فيوقد الزبل حوله
 وخرقه فاذا احمر طرحت الارغفة على الحصى وبه طبخون للعدس والبسار
 ويقلمون الفول المنبوت بالزيت ويصلقونه ويبلغه مع الزيتون ويملحونه، التمرس
 ويكثرون اكله ويصنعون من الخروب ناطفاً يسمونه القبيط ويسمون ما يتخذون 20

a) In C haec omnia inde desiderantur. Festum Lyddae est festum
 S. Georgii. b) C تشرينين وكتونين ثر C. Deinde B اشباط. C ubique inserit ثر.
 c) B مسلم. d) B بخرج الكتاب. e) B سود. f) C pro his tantum: والكتبة
 وبمصر نصارى والجهالة يهود. h) C om. Deinde pro
 omnibus seqq. ad tantum habet: وبه معادن. i) B
 ولبس الاربعة كل احد ويلبسون. k) B. وللقربانيين et mox القربانيين B. الصوف مكشوفة
 ويحملوه. Cf. infra in descriptione Aegypti.

من انسكّر ناطقًا ويصنعون زلابيئةً في الشتاء من العجين غير مشبّكة وعلى أكثر هذه الرسوم اهل مصر وعلى أقلها اهل العراق واقور ٥

وبه معدن حديد في جبال بيروت وبحلب مغرة جيّدة * وبعمان دونها ٥

وبه جبال حمر * يسمّى ترابها السمقة وهو تراب رخوة وجبال بيض ٥

تسمى الحوّارة * فيه ادنى صلابة يبيّض به السقوف ٥ ويطين به السطوح ٥

وبفلسطين مقاطع حجارة بيض ومعدن للرخام ٥ ببيت جبريل * وبلاغوار معدن كبريت وغيره ٥ ويرتفع من البحيرة المقلوبة ملح منشور ٥ وخبر العسل ما رعى السعتر بيليا وجبل عاملة واجود المرى ما عمل باريحاء ٥ وقد ذكرنا أكثر المشاهد في عنوان الاقليم وان ذكرنا مواضعها طال الكتاب غير ان اكثرها بايليا ثم بسائر فلسطين ثم بلاردن ٥ ومياه ٥ هذا الاقليم جيّدة الأ ماء بانياس فانه يطلق ماء صور يحصر ماء بيسان ثقيل * ونعود بالله من صغره ٥ وماء بيت الرام ٥ رعى * ولا ترى اخف من ماء اريحاء ٥ وماء الرملة مرى ٥ وماء نبلس خشن * وفي ماء دمشق وايليا ادنى خشونة وفي الهواه ادنى يبوسة ٥ وفيه عدّة من الأنهار تغلب في بحر الروم الأ يرتى فانه يشق اسفل قصبة دمشق 15 فيسقى الكورة وقد شق منه شعب يتدور في اعلى القصبة ثم ينقسم قسمين بعض يتبخر نحو البادية وبعض ينحدر فيلقى نهر الاردن ونهر الاردن ينحدر من خلف بانياس فيتبخر بازاء قدس ثم ينحدر الى طبرية ويشق البحيرة ثم ينحدر في الاغوار الى البحيرة المقلوبة وهي مالحة جدًا وحشة مقلوبة منتنة فيها جبال وليس فيها امواج كثيرة ٥ وبحر الروم يمد على طرفه الغربى وبحر الصين يمس طرفه الجنوبي وباراه صور تقع جزيرة قبرص يقال انها اثنا عشر يوماً كلّها مدن عامرة وللمسلمين فيها رفق وسعة لكثرة ما يحمل منها من الخيرات والثياب والآلات وفي لمن غلب المسافة اليها في البحر اقلع يوم ويلة ثم الى بلد الروم مثل ذلك ٥

a) C om. b) C tantum تسمى السمقة. c) Cf. Jaqut II, ٣٥٢, 6 seqq.

حَوَار. حَوَار. a. حَوَار. d) B السوف. e) B الرخام. f) C في مواضعها منه. g) C

apud Jaqut. (B الوام). h) Non differre videtur a رامة. i) C ومن العجائب ٥ omissis seqq. ad ويحتاج ماء دمشق وايليا الى الدمس ٥

k) B وهو. Coniecturâ emendavi. l) B sine punctia. m) B اثنتى.

ومن العجائب بايليا مغارة بظاهر البلد عظيمة سمعت *a* بعض العلماء وقرات في بعض الكتب انها تنغذ *b* الى قوم موسى وما صحح لي ذلك وانهاء مقاطع للحجارة وفيها طرف يدخل فيها *a* بلشاعل، بين فلسطين وللجازة للحجارة التي رمى بها قوم لوط * على طريق الحجاج *f* مخططة صغار وكبار، بطريق عين تغلي تعم اكثر حمالت البلد وقد * شق الى كل حمام منها نهر *g* فبخاره *b* يحتمى البيوت فلا *c* يحتلج الى وقيد وفي البيت الاول ماء بارد يمزج *d* مقدار ما يتطهرون *e* به ومطهرهم من ذلك الماء وفي هذه الكورة ماء مسخن *f* يسمى الحكمة *m* حار من اغتسل فيه ثلاثة ايام ثم اغتسل في ماء *n* آخر بارد وبه جرب او قروح او نسوره او نى علة تكون برأ باذن الله وسمعت الطبرانيين *p* يذكرون انه كان عليها بما يدور بيوت *q* كل بيت لعلة فكل من * به تلك العلة واغتسل *10* فيه برأ *r* الى وقت ارسطاطاليس *s* ثم سال ملك ذلك الزمان هدم *t* هذه البيوت لثلاً يستغنوا *u* عن الاطباء وصحت لي هذه الحكاية *v* لان كل من دخله من اصحاب العلل وجب *w* ان يخوض الماء كله ليوافق موضع شفاة *x*، وبحيرة صغرى *y* عجوبة * يقبل فيها نهر الاردن ونهر الشراة فلا يكيل فيها ويقال انها لا تغرق سريعاً *aa* وان احتقن بمائها * اشفى من عليل كثيرة ولها موسم *15* في شهر آب *bb* * يذهب اليها الاحداث واصحاب العلل، وفي جبال الشراة ايضاً

a) C add. *b*) B تغذ، C تنغذ. Intelligi videtur locus, ubi terra deglutivit Qārun, cf. Qoran. 28 vs 76—81. *c*) C وفيه. *d*) C ولكنها. *e*) C طريق. *f*) بين الرملة وويله. *g*) C نهر. *h*) B ولا *et deinde* يحساج. *i*) C تحمي. *j*) B وكل *pro* الى *habet et deinde* بتوته. *k*) C يغسلون. *l*) C متجسد. *m*) C للحمى. *n*) C بقاء *et post* آخر *add.* بقره. *o*) Sic B et C, non بلسور. *p*) C الله تعالى وسمعتهم. *q*) C om. يذكرون. *r*) C من اغتسل فيه برأ من. *s*) C om. Cf. Jāqut III, ol., 4 seq. *t*) تلك العلة. *u*) C يستغنون. *v*) C عن. *w*) B استنطاليس. *x*) C *et addit:* شفاء علته. *y*) لا ينفعه دون. *z*) C *post* في هذا. *aa*) C *pro his* مارج وليس لها مارج. *bb*) C *pro* وان وما. *1*) B ذلك. *2*) Nempe. *3*) صغرى. *4*) B مآب حمة اخر (اخرى ل). *5*) C *pro his* مارج وليس لها مارج. *6*) C *pro his* مارج وليس لها مارج. *7*) C *pro his* مارج وليس لها مارج. *8*) C *pro his* مارج وليس لها مارج. *9*) C *pro his* مارج وليس لها مارج. *10*) C *pro his* مارج وليس لها مارج. *11*) C *pro his* مارج وليس لها مارج. *12*) C *pro his* مارج وليس لها مارج. *13*) C *pro his* مارج وليس لها مارج. *14*) C *pro his* مارج وليس لها مارج. *15*) C *pro his* مارج وليس لها مارج.

حمة a، ينزل على b فلسطين في كل ليلة الندى * في الصيف اذا هبت الجنوب حتى c. يجري منه مزاريب المسجد الأقصى d، ابو رباح، حمص طلسم جعل للعقارب ومن اخذ طينًا وطبعه f عليه نفع من لدغ العقارب بان الله تعالى فالعمل g للطبع لا للطين، مدن سليمان عم * بعلبك وتدمر؛ من العجائب ٥ وقبة h الصخرة وجامع دمشق ومينا صور وعكا من العجائب i.

ووضع هذا الاقليم ظريف هو اربعة صفوف فالصف * الاول يلي بحر الروم وهو السهل رمال منعقدة متمتجة n يقع فيه من البلدان الرملية وجميع مدن السواحل o والصف الثاني للجبل p مشاجر نو قري وعيون * ومزارع يقع q فيه من البلدان بيت جبريل وابليا r ونابلس واللجون وكبل d وقدس والبقلع 10 وانطاكية e والصف الثالث الاغوار ذات قري وانهار ونخيل ومزارع ونبيل يقع فيه من البلدان ويلة وتبوك d وصغر واريحاء وبيسان وطبرية f وبنياس والصف الرابع سيف البادية و h جبال عالية باردة * معتدلة مع البادية d ذات قري وعيون واشجار يقع فيه * من البلدان مآب وعمان وانزعات ودمشق وحمص d وتدمر وحب d * وتقع للجبال الفاضلة مثل جبل زيتا وصديقا ولبنان واللكام في 16 الصف الثاني. وسرة الارض المقدسة في الجبال المطلنة على الساحل v * وكنت يومًا في مجلس ابي محمد ابيكالي رئيس نيسابور وقد حضر الفقهاء للمناظرة فسئل ابو

- a) Laec in C desunt. b) B الى. Deinde C ابليا. Mox B النداء، C النداء.
 c) B haec om. Mox C om. منه et habet (مزاريبه B). d) C om.
 e) Nomen inde habet quod دارت كيف دارت ut dicit Edrisi
 et noster supra p. ١٥٩, 16. f) C ضطبعه. g) B نفع من لدغ. h) C
 لبيت المقدس طلسم. i) B tantum تدمر. k) B وفه. l) C addit: طلسم
 لثلاث تلذخ للحيات خلف منبر بيت المقدس رخامة فيه كتابة خلفه (خلقة 1).
 محمد رسول الله واخرى بسم الله الرحمن الرحيم. Cf. Beruni, Chron. ٣٩٨, 5 seq.
 m) C الصف. n) C ومتمتجة. o) الساحل. p) جبل. Deinde
 B مسكر. q) C ويقع. r) B hic et semel infra ابليا. s) C addit: وفيه
 vid. Djih. Numa جبل صديقا. De جبل لبنان وجبل اللكام وجبل زيتا وصديقا
 ٥٥١, 11 et infra. t) C addit كنعان. u) B فيها. v) C haec om.
 B et om. في الصف الثاني quod inserui coll. s. et وسرة et الفاضلة B

الهيثم عن دليل جواز التيمم بالنورة فاحتج بقول النبي صلعم جعلت لي
الارض مسجداً وظهوراً فعمّ الارضين كلها فقال السائل انما عنى السهل لا
للجبل ثم كثر الكلام واللبنة واحجوا بقولهم فقلت لاني ذر بن حمدان وكان
اشغبه ما تنكر على قاتل لوقال العلة ما ذكرها هذا الفقيه الفاضل لان الله
تعالى قال **اَدْخُلُوا الْاَرْضَ الْمَقْدَسَةَ** وفي جبال * فجعل يخرول في كلامه ويورد
ما لا ينقص ما ذكره ثم قال الفقيه **سهل** بن الصعلوكي انما قال ادخلوا
الارض * ولم يقل اصعدوا للجبل ووقف الكلام، فان قال قائل لم يرد يقل ان
السبب بارحاء والله امرهم بدخوله واريحاء بالغور لا بالجبال فصح ما قاله الامم
لبن الامم قيل له لنا في هذا جوابان احدهما فقهى وهو ان الارض المقدسة
جبال لا محالة واريحاء في سهلها ومن اتبعها فظاهر الآية مصروف الى حقيقة
القدس وفي ايليا وانما في في الجبال لا الى التبع من السهل والاغوار فان قال
بل الآية مصروفة الى مدينة الجبارين وفي اريحاء التي امرها بدخولها فتفيد الآية
امرهم دخول الارض المقدسة والمدينة المذكورة واثدتها على ما ذهب اليه
مقصورة على الارض حسب وكلما حملنا القرآن على كثرة الفوائد كان احسن،
قيل ان الله عز اسمه قد اوضح ما ذهبنا اليه بقوله **وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ** 15
كَانُوا يُسْتَضَعُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا فدخلت سهل
فلسطين وجبالها تحت هذه الآية وصار قولهم لمن فيها قوماً جبارين يعني
في نواحيها، والجواب الآخر اقليمي وذلك انهم امروا بدخول القدس والجبارون
باريحاء وفي في غور بين الجبال والبحيرة ولا يجوز ان تقول انهم امروا يركوب
البحر فلم يبق الا دخولها من نحو الجبال وكذلك فعلوا لانهم دخلوها من
تحت البلقاء وعبروا الاردن الى اريحاء مع انه يلزم صاحب هذه المقالة شيخان
اما ان يقول انهم لم يأمروا بدخول جبال القدس واما ان يقول ان جبال ايليا

قال ليست: C pro his. c) Qoraa. 5 vs. 24. d) B عم. b) وظهوراً B a)
(marg. لست) ممن دخل بيت المقدس فقال الشيخ الرئيس هو منها فقال
Quae huius disputationis sequuntur post Addidi لم. f) Qoraa. 7 vs. 183. h) Qo-
raa. 5 vs. 25.

وأنبلقاء ليست من الارض المقدسة ومن زعم شيئاً من هاذين فترك الكلام معه اصوب، وقد كان الفقيه ابو ذرّ لماً صيقت عليه هذه المسئلة قال لي انك لم تدخل بيت اقدس ولو دخلتها لعلمت انها سهل بلا جبل حتى قال له الرئيس ابو محمد هو منها ٥ وسمعت خالي عبد الله بن الشوا يقول اراد بعض السلاطين ان يتغلب على دير شموبل وهي قرية على فرسخ من ايليا فقال لصاحبها صف لي قرينك قال هي ايديك الله قريبة من السما، بعيدة من الودا، قليلة الابروط، كثيرة البلوط، تحتاج الى الكد، ولا تركى بالرد، يغالب غرّ، ولوز مرّ، ازرع قبا وخذ قبا، الا ان الذي نذرت كان انبله جبا، فقال اذهب لا حاجة لنا في قرينك ٥

10 واما للجبال الشريفة فـجبل زبّتا يطلّ على بيت المقدس وقد نكرناه وجبل صديقا بين صور وقدس وبانياس وصيدا ثم قبر صديقا عند مساجد له موسم، يوم النصف من شعبان يجتمع اليه خلق كثير من هذه المدن ويحضره خليفة السلطان وأنفق وقت كوفى بهذه الناحية يوم الجمعة في النصف من شعبان فأتاني القاضي ابو القاسم بن العباس حتى خطبت بهم فبعثتهم في 15 الخبطة على عمارة ذلك المساجد ففعلوا وبنوا به منبراً ومعتملاً يزعمون ان الكلب يعدو خلف الوحش فاذا بلغ ذلك الحد وقف وما يشبه هذه من الحكايات واما جبل لبنان فهو متصل بهذا الجبل كثير الاشجار والثمار المباحة وفيه عيون ضعيفة يتعبده عندها اقوام قد بنوا لانفسهم بيوتاً من القش ياكلون من تلك المباحات ويرتفقون بما يحملون منها الى المدن من القصب الفارسي 20 والمسين وغير ذلك وقد قلوا به، وجبل الجولان يقابله من نحو دمشق على ما ذكرنا وبه لقيت ابا اسحاق البلوطي في اربعين رجلاً لباسهم الصوف ولهم مساجد يجتمعون فيه ورايته فقيهاً عالماً على مذهب سفيان الثوري ورايته تقوتهم بالبلوط ثمرة على مقدار النمر مرّ يغلف ويحلى ثم يطحن وتم شعير برّي يخلط به، واما جبل لكام فانه اعمر جبال الشام واكبرها واكثرها

a) B انبل. s. انمل. b) Locus appellatur quoque الشجرة، vid. Jaqut III, 3٦., 22. c) B برسم. d) B فالى. Legere voluissem فالى، sed textus C, quem vide infra, secus suavit. e) B sine punctis. f) B ابو.

ثَمَارًا هُوَ الْيَوْمَ بِيَدِ الْأَرْمَنِ وَطَرَسُوسَ مِنْ وَرَائِهِ وَأَنْطَاكِيَّةَ دُونَهُ ه
 وَالْوَالِيَّةَ ه لِصَاحِبِ مِصْرَ * وَقَدْ كَانَ سَيْفُ الدَّوْلَةِ غَلَبَهُ عَلَى أَعْلَاءِ ه
 وَالضَّرَائِبَ فِيهِ هَيْئَةٌ * أَلَّا مَا يَكُونُ عَلَى الْفَنَائِكَ فَانَّهُ مِنْكَرٌ عَلَى مَا نَكَّرْنَا مِنْ
 بَيْتِ الْمَقْدِسِ د، وَحَمَلَاتِهِ ثَقِيلَةٌ عَلَى قَنَسْرِينَ وَالْعَوَاصِمَ ثَلَاثِمِائَةَ أَلْفٍ وَسِتُّونَ
 أَلْفَ دِينَارٍ وَعَلَى الْأُرْدُنِّ مِائَةَ أَلْفٍ وَسَبْعُونَ ه أَلْفَ دِينَارٍ وَعَلَى فِلَسْطِينَ مِائَتًا ٥
 أَلْفًا وَتِسْعَةً وَخَمْسُونَ أَلْفَ دِينَارٍ وَعَلَى دِمَشْقَ أَرْبَعِمِائَةَ أَلْفٍ وَنِيفَ وَقَرَأْتُ فِي
 كِتَابِ ابْنِ خُرْدَاذِبِهِ و خَرَجَ قَنَسْرِينَ أَرْبَعِمِائَةَ أَلْفٍ ه دِينَارٍ وَخَرَجَ حِمصَ
 ثَلَاثِمِائَةَ أَلْفٍ وَأَرْبَعُونَ أَلْفًا وَخَرَجَ الْأُرْدُنَّ ثَلَاثِمِائَةَ أَلْفٍ وَخَمْسُونَ أَلْفًا وَخَرَجَ
 فِلَسْطِينَ خَمْسِمِائَةَ أَلْفَ دِينَارٍ ه

وأما الجبل الشريفة فـجبل لبنان وجبل الجولان فيهما: C haec sic habet: ه
 عبّاد عند عيون ضعيفة قد بنوا ثم اخصاصاً من القصب والحلفاء يتقوتون
 بشيء يقال له البلوط على مقدار التمر عليه قشر وهو مرّ إلا أنهم يلقونه في
 الماء حتى يحلو ثم اذا جف طحنوه وخبزوه واخلطوا عليه شيء (شيئاً ١) من
 شعير ينبت عندنا مباح وفي هذين الجبلين ثمار كثيرة وهو موضع طيب
 ورايت رئيسهم ابا اسحق البلوطي فرايته عاقلاً فقيهاً على مذهب سفيان
 الثوري ه واما جبل صديقا فانه متصل بجبل لبنان فيه مشهد لهم موسم يوم
 النصف من شعبان واتفق يوم الجمعة في النصف من شعبان وانا ثم فبعثني
 القاضي ابو القاسم بن العباس حتى خطبت بهم ورغبتهم في بناء ذلك المسجد
 في الخطبة فجمعوا له شيئاً كثيراً وعمروه احسن عمارة وبنوا فيه منبراً ه وجبل
 الشام تكون: C addit: ب) اللكم خلف انطاكية قد غلب عليه الارمن
 Deinde hic في الساحل والطرق C د) غير ان بنى حمدان قد غلبوا C ه
 خراج فلسطين مائة الف دينار وخراج حمص ثلاثمائة الف واربعين
 (sic) الف دينار وخراج دمشق اربعمائة الف دينار ونيف وخراج قنسرين اربع
 مائة الف الف (sic) دينار وخراج الاردن ثلثمائة الف دينار وخمسون الف ه
 وطول الشام من مدائن (مدين ١) شعيب الى الثغور تسع وثلثون يوماً واما انعرض
 f) B وسبعمائة B ه) فيختلف لان راس الشام للحجازي ادق والثغرى اعرض
 B addit: الف B ه) خردازه B و) وخمسين et mox مائتي

وأما المسافات فتأخذ من حلب الى بلس يومين ومن حلب الى قنسرين
 * يوماً وكذلك الى الأتارب ومن ه حلب الى منبج يومين ومن حلب الى
 انطاكية ه ومن انطاكية الى اللاذقية ٣ أيام ومن منبج الى الفرات مرحلة،
 * وتأخذ من حمص الى جوسية ٥ مرحلة ثم الى يعاثة مرحلة ثم الى بعلبك
 ٥ نصف مرحلة ثم الى الزبداني مرحلة ثم الى دمشق مرحلة، وتأخذ من
 حمص الى شمسين ٥ مرحلة ثم الى قرا مرحلة ثم الى النّبك مرحلة ثم الى
 القطيفة مرحلة ثم الى دمشق مرحلة، وتأخذ من حمص الى سلمية مرحلة
 ثم الى القسطل مرحلتين ه ثم الى الزرّاعة مثلها ثم الى الرصافة مثلها ثم الى
 الرقة نصف مرحلة، ثم تأخذ من حمص الى حماة مرحلة ثم الى شيزر مرحلة
 10 ثم الى كقراط مرحلة ثم الى قنسرين مرحلة ثم الى حلب مرحلة ٤
 وتأخذ من دمشق و الى طرابلس او الى بيروت او الى صيدا او الى * بانياس او
 الى الحوران او البثنية يومين يومين ٦ ه * وتأخذ من دمشق الى أقصى القوطة
 او الى بيت سعاء مرحلة مرحلة، وتأخذ من دمشق الى الكسوة بريدتين ثم
 الى جاسم مرحلة ثم الى فيق مثلها ثم الى طبرية بريداً، وتأخذ من بانياس
 15 الى قدس او الى جبّ يوسف بريدتين بريدتين، وتأخذ من بيروت الى صيدا
 او الى طرابلس مرحلة مرحلة ٦ ه * وتأخذ من طبرية الى اللجون او الى جبّ

a) B. جوسية B. b) (الأتارب B). يوم ومنها الى تارب يوم وتأخذ من C. c)
 Eiusdem nominis pagus iacet unius horae distantia
 a Baälbek versus occidentem, vid. in mappis; et cf. Ritter XVII, p. 289 seq. et
 1318, Baedeker, p. 523 (Yá'át). Vocatur haec via طريق البقاع d) Qodama
 ١٨, 8 شمسین الشعر. Vid. Dimashqi ed. Mehren, ٢٢. Cf. Mehren, *Syrien og Pa-*
lestina, p. 55, Ritter XVII, p. 1484, 1564. e) In codice lectio incerta est,
 utrum مرحلة an مرحلتين, hoc verum esse ostendit Qodama. B الزراعة pro الدراعة;
 cf. Ibn-Khord. ١٨ h. f) C pro his: او حلب الى شئت الى حلب او
 الى بعلبك او: C addit: g) الى دمشق خمسا خمسا منازل عمرة ومدن
 ante او الى B om. اذرع او الى الحوران او الى بانياس يومان يومان
 i) B سجا B. الفوصة او الى سمت سجا B. k) C haec omnia om.

يوسف أو إلى بيسان أو إلى عقبة أفيق أو إلى اللجش* أو إلى كفر كيلاه مرحلة
 مرحلة، وتأخذ من اللجون إلى قلنسوة مرحلة* ثم إلى الرملة مرحلة وإن
 شئت فخذ من اللجون إلى كفرسبا بالبريد مرحلة ثم إلى الرملة مرحلة،
 وتأخذ من بيسان إلى تعسيرة بريدتين ثم إلى نابلس مثلها ثم إلى بيت المقدس
 مرحلة، وتأخذ من جبّ يوسف إلى قرية العيون مرحلتين، ثم إلى القرعون^٥
 مرحلة ثم إلى عين الجرة مرحلة ثم إلى بعلبك مرحلة وهذا يسمى طريق
 الدراج، وتأخذ من اللجش إلى صور مرحلة ومن صور إلى صيدا مرحلة ومن
 صور إلى قدس أو إلى مجدده سلم بريدتين ومن مجد سلم إلى بانياس بريدتين،
 وتأخذ من طبرية إلى عكا مرحلتين^٦ * ومن جبل لبنان إلى نابلس أو إلى قدس
 أو إلى صيدا أو إلى صور نحوه مرحلة مرحلة^٧ وتأخذ من الرملة إلى بيت^{١٠}

a) B كفر كلا. Secundum Qodama ٣١, 7, ubi male كفرليلي iacet in via
 quae Tiberiade ducit Baalbekum. Loco huius C habet: أو إلى اذرعات أو إلى
 وتأخذ من عقبة أفيق إلى نوى مرحلة ثم إلى دمشق. Deinde hic addit: قدس
 مرحلة وتأخذ من اللجش إلى صور مرحلة وتأخذ من جبّ يوسف إلى بانياس مرحلة
 وتأخذ من قدس إلى جبل لبنان مرحلة وتأخذ من اذرعات إلى عمان أو إلى
 دمشق مرحلتين. b) B نعلسى. Sine dubio intelligitur Teiasir, antiquum
 Aser, quoque Yasir appellatum. Vid. Guérin, *Description*, II, 1, p. 255 seqq.,
 Baedeker p. 351.

c) B قريب sic. Cf. cum his itinerarium quod habet Qodama ٣١, 4-8.
 Hic hanc viam appellat طريق الدراج. Pagus العيون est veterum Ijjon (Tell
 Dibbin). d) B male عن اللحن.

e) B bis distincte مجد. Cf. Gildemeister ad vers. Z. D. Pal. V. VI, 226. In
 mappa van de Velde Mejdal Selim ab oriente ruinae Selim (Khurbet Selim)
 quae quoque memoratur a Ritter XVI, p. 790. Sprenger, p. 102, proposuit
 Masjid Selam.

f) C haec omnia om. inde a الرملة ثم إلى.

g) B مرحلة. h) C إلى الكنيسة أو إلى صور أو إلى الكنيصة O.

المقدس او الى بيت جبريل او الى عسقلان *a* او الى السُّكْرِيَّة مرحلة مرحلة *
 * وتاخذ من الرملة الى نابلس او الى كفرسَلَام او الى مسجد ابراهيم او الى
 اربحاء مرحلة مرحلة *b*، وتاخذ من الرملة الى يافه او الى الماحوزة او الى
 ارسوف او الى ازود او الى رفح مرحلة مرحلة، وتاخذ من بيت المقدس الى
 5 بيت جبريل او الى مسجد ابراهيم *d* او الى نهر الاردن مرحلة مرحلة *
 وتاخذ من بيت المقدس الى نابلس مرحلة * وتاخذ من بيت المقدس الى
 اربحاء يريدين *e*، وتاخذ من غزّة الى بيت جبريل * او الى ازود او الى رفح
 مرحلة مرحلة * وتاخذ من مسجد ابراهيم الى قاوس *f* مرحلة ثم الى صغر
 مرحلة *g*، وتاخذ من نهر الاردن الى عمان مرحلة، وتاخذ من نابلس *h*
 10 الى اربحاء مرحلة * وتاخذ من اربحاء الى بيت الرام يريدين ثم الى عمان
 مرحلة *b*، وتاخذ من صغر الى مآب مرحلة *h*، وتاخذ من عمان الى مآب
 او الى الزرقاء *m* مرحلة مرحلة وتاخذ من الزرقاء الى اذرعث مرحلة ومن اذرعث
 الى دمشق مرحلتين، وتاخذ من قيساريّة الى كفرسَلَام او الى كفرسابا او الى
 ارسوف او الى الكنيسة *n* مرحلة مرحلة * ومن يافه الى عسقلان مرحلة *o*

a) للماجون B *c*) C om. *b*) غزّة او الى عسقلان او الى كفرسابا بالبريد C

In C sequitur: نصف مرحلة وتاخذ من الرملة الى نابلس او مسجد ابراهيم
 مرحلة مرحلة ومنها الى قيساريّة (قيسريه cod.) مرحلة وتاخذ من بيت

والتاخذ من عسقلان C *o* sed addit: *d*) Id est Hebron. المقدس الحج

f) B sine punctis. Cf. Guy Le Strange

p. 483 seq. *g*) C pro his: مرحلة مرحلة: كفرسابا الى قلنسوة او الى قيسارية مرحلة

مرحلة وتاخذ من قيسارية الى ارسوف او الى الكنيسة او الى كفرسلام مرحلة مرحلة

h) C post. او الى بيسان مرحلة مرحلة C *e*) الى كفرسلام او C addit:

او الى قاوس مرحلة مرحلة ومن صغر الى وبلة اربع مراحل والله الموفق *habet* مآب

i) B *ceteris omissis*. *l*) B *Edidi coll. supra* ٣٦, 2. (الزرقاء) الزرقاء *m*) B bis

n) Statio distantia unius diei tum ab Acco, tum a Caesarea iacuit

(vid. supra p. ١٩١ *h*). Probabiliter designatur locus maritimus a septentrione

oppidi Athlith (عثليث)، cuius ruinae etiamnunc appellantur Tell Keniseh,

vid. Guérin, *Description*, II, 2, p. 279 seqq. Guy Le Strange p. 477. Bekri

et Edrisi locum non memorant, contra receperunt Haifa. *o*) Addidi مرحلة

cf. supra ann. *a*.

اقلِيم مِصْرَ

هذا هو الاقليم الذي افتخر به فرعون على النوري، وقم^a على يد يوسف باهل الدنيا، فيه آثار الانبيا، والنيه وطور سيناء، ومشاهد يوسف ومعجائب موسى، واليه هاجرت مريم بعيسى، وقد كثر الله في القرآن ذكره، واطهر للخلف فضله، احد جناحي الدنيا، ومفاخره فلا تحصى، مصر^c قبنة^e الاسلام ونهره اجل الانهار وبخيراتاه تعمده للبحاز وياهله * يبيح موسم الحاج^g وبره يعم الشرق والغرب قد وضعه الله بين البحريين، واعلى ذكره في الخافقين، حسبك ان الشام * على جلالتهما رستاقه، * وللبحاز مع اهله^h عياله، * وقيل انه هو الرتبة، ونهره يجرى عسلاً في الجنة، قد عاد فيه حضرة امير المؤمنين، ونسخ بغداد الى يوم الدين، وصار مصر اكبر مفاخر المسلمين^f، غير ان 10 جدبه سبع سنين متواليه، والاعناب والانيان به غاليه، ورسوم القبط به عاليه، * وفي كل حين تحل بهم انداهيه، عمره مصر بن حلم بن نوح عمه، وهذا شكله ومثاله ٥

وقد جعلنا اقليم مصر على^k سبع كور ست^l منها عمرة ولهها، ايضاً اعمال واسعة * ذات ضيلع جلييلة ولم تكثر مدائن مصر لان اكثر اهل^m السواد 15 قبط ولا مدينة في قياس علمنا هذا الا بمنبر، فاولهاⁿ من نحو الشام الجفار ثم الحرف ثم الريف ثم إسكندرية ثم مقدونية ثم الصعيد والسابعة الواحات ٥ فلما للجفار فقصبتهما الفرما ومدنها البقارة^p الوارده العريش ٥ واما الحوف فقصبتهما بلبيس ومن مدنها مشتول^q جرجير^r فاقوس غيفاء^s تبقو

a) C والذى قلم. b) C add. تعالى. c) B مصر. d) B superinscripto يعبر. e) C B. f) C om. يستبين مواسم للحاج. g) C B. h) C B. i) C B. j) C B. k) C B. l) C B. m) C B. n) C B. o) C B. p) C B. q) C B. r) C B. s) C B. t) C B. u) C B. v) C B. w) C B. x) C B. y) C B. z) C B. aa) C B. ab) C B. ac) C B. ad) C B. ae) C B. af) C B. ag) C B. ah) C B. ai) C B. aj) C B. ak) C B. al) C B. am) C B. an) C B. ao) C B. ap) C B. aq) C B. ar) C B. as) C B. at) C B. au) C B. av) C B. aw) C B. ax) C B. ay) C B. az) C B. ba) C B. bb) C B. bc) C B. bd) C B. be) C B. bf) C B. bg) C B. bh) C B. bi) C B. bj) C B. bk) C B. bl) C B. bm) C B. bn) C B. bo) C B. bp) C B. bq) C B. br) C B. bs) C B. bt) C B. bu) C B. bv) C B. bw) C B. bx) C B. by) C B. bz) C B. ca) C B. cb) C B. cc) C B. cd) C B. ce) C B. cf) C B. cg) C B. ch) C B. ci) C B. cj) C B. ck) C B. cl) C B. cm) C B. cn) C B. co) C B. cp) C B. cq) C B. cr) C B. cs) C B. ct) C B. cu) C B. cv) C B. cw) C B. cx) C B. cy) C B. cz) C B. da) C B. db) C B. dc) C B. dd) C B. de) C B. df) C B. dg) C B. dh) C B. di) C B. dj) C B. dk) C B. dl) C B. dm) C B. dn) C B. do) C B. dp) C B. dq) C B. dr) C B. ds) C B. dt) C B. du) C B. dv) C B. dw) C B. dx) C B. dy) C B. dz) C B. ea) C B. eb) C B. ec) C B. ed) C B. ee) C B. ef) C B. eg) C B. eh) C B. ei) C B. ej) C B. ek) C B. el) C B. em) C B. en) C B. eo) C B. ep) C B. eq) C B. er) C B. es) C B. et) C B. eu) C B. ev) C B. ew) C B. ex) C B. ey) C B. ez) C B. fa) C B. fb) C B. fc) C B. fd) C B. fe) C B. ff) C B. fg) C B. fh) C B. fi) C B. fj) C B. fk) C B. fl) C B. fm) C B. fn) C B. fo) C B. fp) C B. fq) C B. fr) C B. fs) C B. ft) C B. fu) C B. fv) C B. fw) C B. fx) C B. fy) C B. fz) C B. ga) C B. gb) C B. gc) C B. gd) C B. ge) C B. gf) C B. gh) C B. gi) C B. gj) C B. gk) C B. gl) C B. gm) C B. gn) C B. go) C B. gp) C B. gq) C B. gr) C B. gs) C B. gt) C B. gu) C B. gv) C B. gw) C B. gx) C B. gy) C B. gz) C B. ha) C B. hb) C B. hc) C B. hd) C B. he) C B. hf) C B. hg) C B. hh) C B. hi) C B. hj) C B. hk) C B. hl) C B. hm) C B. hn) C B. ho) C B. hp) C B. hq) C B. hr) C B. hs) C B. ht) C B. hu) C B. hv) C B. hw) C B. hx) C B. hy) C B. hz) C B. ia) C B. ib) C B. ic) C B. id) C B. ie) C B. if) C B. ig) C B. ih) C B. ii) C B. ij) C B. ik) C B. il) C B. im) C B. in) C B. io) C B. ip) C B. iq) C B. ir) C B. is) C B. it) C B. iu) C B. iv) C B. iw) C B. ix) C B. iy) C B. iz) C B. ja) C B. jb) C B. jc) C B. jd) C B. je) C B. jf) C B. jg) C B. jh) C B. ji) C B. jj) C B. jk) C B. jl) C B. jm) C B. jn) C B. jo) C B. jp) C B. jq) C B. jr) C B. js) C B. jt) C B. ju) C B. jv) C B. jw) C B. jx) C B. jy) C B. jz) C B. ka) C B. kb) C B. kc) C B. kd) C B. ke) C B. kf) C B. kg) C B. kh) C B. ki) C B. kj) C B. kl) C B. km) C B. kn) C B. ko) C B. kp) C B. kq) C B. kr) C B. ks) C B. kt) C B. ku) C B. kv) C B. kw) C B. kx) C B. ky) C B. kz) C B. la) C B. lb) C B. lc) C B. ld) C B. le) C B. lf) C B. lg) C B. lh) C B. li) C B. lj) C B. lk) C B. ll) C B. lm) C B. ln) C B. lo) C B. lp) C B. lq) C B. lr) C B. ls) C B. lt) C B. lu) C B. lv) C B. lw) C B. lx) C B. ly) C B. lz) C B. ma) C B. mb) C B. mc) C B. md) C B. me) C B. mf) C B. mg) C B. mh) C B. mi) C B. mj) C B. mk) C B. ml) C B. mn) C B. mo) C B. mp) C B. mq) C B. mr) C B. ms) C B. mt) C B. mu) C B. mv) C B. mw) C B. mx) C B. my) C B. mz) C B. na) C B. nb) C B. nc) C B. nd) C B. ne) C B. nf) C B. ng) C B. nh) C B. ni) C B. nj) C B. nk) C B. nl) C B. nm) C B. nn) C B. no) C B. np) C B. nq) C B. nr) C B. ns) C B. nt) C B. nu) C B. nv) C B. nw) C B. nx) C B. ny) C B. nz) C B. oa) C B. ob) C B. oc) C B. od) C B. oe) C B. of) C B. og) C B. oh) C B. oi) C B. oj) C B. ok) C B. ol) C B. om) C B. on) C B. oo) C B. op) C B. oq) C B. or) C B. os) C B. ot) C B. ou) C B. ov) C B. ow) C B. ox) C B. oy) C B. oz) C B. pa) C B. pb) C B. pc) C B. pd) C B. pe) C B. pf) C B. pg) C B. ph) C B. pi) C B. pj) C B. pk) C B. pl) C B. pm) C B. pn) C B. po) C B. pp) C B. pq) C B. pr) C B. ps) C B. pt) C B. pu) C B. pv) C B. pw) C B. px) C B. py) C B. pz) C B. qa) C B. qb) C B. qc) C B. qd) C B. qe) C B. qf) C B. qg) C B. qh) C B. qi) C B. qj) C B. qk) C B. ql) C B. qm) C B. qn) C B. qo) C B. qp) C B. qq) C B. qr) C B. qs) C B. qt) C B. qu) C B. qv) C B. qw) C B. qx) C B. qy) C B. qz) C B. ra) C B. rb) C B. rc) C B. rd) C B. re) C B. rf) C B. rg) C B. rh) C B. ri) C B. rj) C B. rk) C B. rl) C B. rm) C B. rn) C B. ro) C B. rp) C B. rq) C B. rr) C B. rs) C B. rt) C B. ru) C B. rv) C B. rw) C B. rx) C B. ry) C B. rz) C B. sa) C B. sb) C B. sc) C B. sd) C B. se) C B. sf) C B. sg) C B. sh) C B. si) C B. sj) C B. sk) C B. sl) C B. sm) C B. sn) C B. so) C B. sp) C B. sq) C B. sr) C B. ss) C B. st) C B. su) C B. sv) C B. sw) C B. sx) C B. sy) C B. sz) C B. ta) C B. tb) C B. tc) C B. td) C B. te) C B. tf) C B. tg) C B. th) C B. ti) C B. tj) C B. tk) C B. tl) C B. tm) C B. tn) C B. to) C B. tp) C B. tq) C B. tr) C B. ts) C B. tu) C B. tv) C B. tw) C B. tx) C B. ty) C B. tz) C B. ua) C B. ub) C B. uc) C B. ud) C B. ue) C B. uf) C B. ug) C B. uh) C B. ui) C B. uj) C B. uk) C B. ul) C B. um) C B. un) C B. uo) C B. up) C B. uq) C B. ur) C B. us) C B. ut) C B. uu) C B. uv) C B. uw) C B. ux) C B. uy) C B. uz) C B. va) C B. vb) C B. vc) C B. vd) C B. ve) C B. vf) C B. vg) C B. vh) C B. vi) C B. vj) C B. vk) C B. vl) C B. vm) C B. vn) C B. vo) C B. vp) C B. vq) C B. vr) C B. vs) C B. vt) C B. vu) C B. vv) C B. vw) C B. vx) C B. vy) C B. vz) C B. wa) C B. wb) C B. wc) C B. wd) C B. we) C B. wf) C B. wg) C B. wh) C B. wi) C B. wj) C B. wk) C B. wl) C B. wm) C B. wn) C B. wo) C B. wp) C B. wq) C B. wr) C B. ws) C B. wt) C B. wu) C B. wv) C B. ww) C B. wx) C B. wy) C B. wz) C B. xa) C B. xb) C B. xc) C B. xd) C B. xe) C B. xf) C B. xg) C B. xh) C B. xi) C B. xj) C B. xk) C B. xl) C B. xm) C B. xn) C B. xo) C B. xp) C B. xq) C B. xr) C B. xs) C B. xt) C B. xu) C B. xv) C B. xw) C B. xx) C B. xy) C B. xz) C B. ya) C B. yb) C B. yc) C B. yd) C B. ye) C B. yf) C B. yg) C B. yh) C B. yi) C B. yj) C B. yk) C B. yl) C B. ym) C B. yn) C B. yo) C B. yp) C B. yq) C B. yr) C B. ys) C B. yt) C B. yu) C B. yv) C B. yw) C B. yx) C B. yy) C B. yz) C B. za) C B. zb) C B. zc) C B. zd) C B. ze) C B. zf) C B. zg) C B. zh) C B. zi) C B. zj) C B. zk) C B. zl) C B. zm) C B. zn) C B. zo) C B. zp) C B. zq) C B. zr) C B. zs) C B. zt) C B. zu) C B. zv) C B. zw) C B. zx) C B. zy) C B. zz) C B.

نَوْتَةَ بَرِيمَ *a* الْقَلْزَمَ *b* ❖ واما الريف فقصبتهَا الْعَبَّاسِيَّةُ *e* ومن مدنها شَبْرُو *d*
 تَمَنَّهُورَ سَنَّهُورَ بَنَاهَا الْعَسَلُ شَطْنُوفَ *e* مَلِيحَ مَحَلَّةَ سِدْرَ *f* مَحَلَّةَ كَرْمِينَ
 المَحَلَّةَ الكَبِيرَةَ سَنَدَا نَمِيرَةَ بُورَةَ نَقَهَلَةَ مَحَلَّةَ زَيْدَ مَحَلَّةَ حَفْصَ مَحَلَّةَ زَيْدَ
 سَنَهُورَ *g* الصغرى بِرَسَ *h* ❖ واما اسكندرية؛ فهى القصبه اَيْضًا ومن مدنها
 ٥ الرَشِيدَ مَرْيُوطَ *k* ذَاتُ الْحَمَامِ بَرُّسَ ❖ واما مَقْدُونِيَّةَ فقصبتهَا الْفَسْطَاطُ
 وهو المَصْرُ ومن مدنها الْعَزِيزِيَّةُ الْكَبِيرَةُ *m* عَيْنُ شَمْسَ *n* ❖ واما الصعيد فقصبتهَا
 أُسْوَانَ ومن مدنها حُلْوَانَ قُرُوصَ إِخْمِيمَ بُلَيْنَا عَلَاقِي *o* اِجْمَعَ بُوَصِيرَ *p* الْقِيَوْمَ

a) B بريم، cf. de Sacy, *Relation*, p. 663 n. 84. *b*) C addit: وللوف كلما
 بَعْدَ عَنِ النَيْلِ ذَاتُ الْيَمِينِ نَاحِوَ بَحْرِ الصِّينِ واما الريف فكُلَّمَا كَانَ عَلَى النَيْلِ
 شَبْرُو *c*). (قصر عباسية = العباسية) Jāqut. *d*) B شبروا.
e) B سنطوف، sed supra recte شطنوف، C شطنوف. Cf. Edrisi, *Description de
 l'Afrique et de l'Espagne*, p. 178, ann. 2. Deinde B مَلِيحَ، C ut B supra sine
 punctis. *f*) Ibn Hauq. ٨١, 10 habet مَحَلَّةَ صَدْرَ، quam lectionem confirmat
 Edrisi, vid. p. 188 ult., at hic locus diversus esse videtur, simpl. مَحَلَّةَ صَدْرَ apud
 de Sacy, *Relation*, p. 643 n. 289 (cf. ibid. p. 599 n. 24 مَنِيةَ صَدْرَ). Loci
 مَحَلَّةَ سِدْرَ et مَحَلَّةَ كَرْمِينَ ibidem memorantur p. 646, n. 362 et 363. *g*) B
 سَبَهُورَ، C ut B supra سَبَهُورَ. *h*) B hic ut supra (cf. ٥٥ *b*) s. p., C ut recepi.
i) C, qui haec post مَقْدُونِيَّةَ habet, scribit h. l. الاسكندرية. *k*) B et C مَرْيُوطَ،
 quae lectio etsi quoque a Jāqut memoratur, videtur esse falsa. In *Tādj al-'arūs*
 v. رِبَطُ vocatur ظاهر رِبَطُ. *l*) C رِبَطُ. Transscripsit locum Jāqut IV, ١٢, 20,
 ubi male الْحَبْرَةَ pro الْحَبْرَةَ et الْحَبْرَةَ pro الْحَبْرَةَ. *m*) B الْحَبْرَةَ، C الْحَبْرَةَ
 الْحَبْرَةَ. Pro الْحَبْرَةَ ١. الْحَبْرَةَ vid. Ibn Hauq. ٩١ seq. *n*) C addit: سَرْدُوسَ
 جَرَجِيرَ فِهَذَا مَا نَعْرَفُهُ وَنَذَكِرُهُ. *o*) C بُلَيْنَا عَلَاقِي. B etiam بُلَيْنَا. Sequens
 اِجْمَعَ quoque sic scribitur supra p. ٥٥. Mappa B اِجْمَعَ، ibique ponitur inter
 سَرَهُمَ B مَرْهُمَ، C مَرْهُمَ. Mappa B مَرْهُمَ et supra مَرْهُمَ. *p*) B اِشْمُونِينَ et بُلَيْنَا ١. بلها
 Ponitur ibi inter الْقِيَوْمَ et اِشْمُونِينَ، sed in ripa opposita. Coniecturâ scripsi.

أَشْمُونِيْسٌ سُمْسَطًا تَنْدَةً *a* طَلَحًا بَهْنَسَةَ قَيْسٍ *e* * وِإِزَاءَ الْكُوفِ جَزِيْرَتَانِ فِي
بَحْرِيْنِيْنِ فِيْهْمَا تَنْيْسٌ وَدِمِيْاطُ *b* *e*

الْقَرَمَا عَلَى سَاحِلِ * بَحْرِ الرُّومِ *c* وَفِي قَصْبَةِ الْجِغْفَارِ عَلَى فَرْسَخٍ مِنَ الْبَحْرِ *d* عَمْرَةَ
أَهْلَتْهَا عَلَيْهَا حَصْنٌ وَلَهَا اسْوَاقٌ حَسَنَةٌ وَفِي فِي سَبْخَةٍ وَمَاؤُهَا مَالِحٌ وَحَوْلَهَا
مَصَايِدُ السُّلُومَى مَعْدِنٌ * الْاَسْمَاكُ الْجَيِّدَةُ وَبِهَا اِضْدَادٌ عَدَّةٌ وَخَيْرَاتٌ كَثِيْرَةٌ وَفِي *e*
مَجْمَعِ الطَّرْقِ مَذْكُورَةٌ سَرِيْرَةٌ *f* غَيْرُ اَنْ مَاءُهَا مَالِحٌ وَطِيْرُهَا مُزْمِنٌ *e* * وَهَذِهِ الْكُوْرَةُ *g*
كُلُّهَا رَمْلٌ ذَهَبِيَّةٌ وَالْمَدَنُ الَّتِي ذَكَرْنَاهَا وَسَطُهَا وَفِيْهَا طَرِقٌ وَنَخِيْلٌ وَآبَارٌ وَعَلَى كُلِّ
بَرِيْدٍ حَنْوَةٌ اِلَّا اَنْ الرِّيْحُ رِيْمًا لَعِبَتْ بِالرَّمْلِ فَغَطَّتْ الطَّرِيْفَ وَالسِّيْرَ فِيْهَا
صَعْبٌ *h* *e*

بَلْبِيْسٌ قَصْبَةٌ لِحُوفِ كَبِيْرَةٍ كَثِيْرَةِ الْقَرْيِ وَالْمَزَارِعِ عَمْرَةٌ بِنِيَانِهِمْ مِنْ طِيْنٍ *e* 10
وَالْمَشْتُوْلُ كَثِيْرَةٌ الطَّوَاْحِيْنِ *h* وَمِنْهَا يَحْمَلُ * اَكْثَرَ مِيْرَةَ لِالْحِجَازِ مِنَ الدَّقِيْقِ
وَالْكَعْكِ *l* وَاحْصِيْتُ فِي وَقْتٍ مِنَ السَّنَةِ فَاِذَا هُوَ يَبْلُغُ ثَلَاثَةَ اَلْفِ حَمَلٍ جَمَلٍ
فِي كُلِّ اِسْبُوعٍ كُلُّهَا حُبُوبٌ وَدَقِيْقٌ *e* وَالْقَلَمُ بَلَدٌ قَدِيْمٌ *m* عَلَى طَرَفِ بَحْرِ الصِّيْنِ

a) B بندہ، C sine punctis. Deinde C om. tria nomina sequentia. *b*) C habet:

وَجَزِيْرَةُ تَنْيْسٍ وَجَزِيْرَةُ دِمِيْاطٍ وَهُمَا فِي بَحْرِيْنِيْنِ مَتَّصِلَتَيْنِ بِبَحْرِ الرُّومِ وَالنَّيْلِ
وَبِهَذَا الْاَقْلِيْمِ قَرْيٌ قَدْ اَشْهَرَهَا مَا يَحْمَلُ مِنْهَا مِثْلَ شَطَا وَطَا *et addit:*
وَبِهِنِيْسَةَ (وَبَهْنَسَةَ 1.) وَقَيْسٍ وَرَقِيْتَا وَرَقْنَافٌ وَرَقْنَافٌ وَقَدْ بَقِيَ مِنْهَا مَدَنٌ كَثِيْرَةٌ
لَا اَعْرَفُهَا غَيْرُ اَنْ الْمَشْهُورَاتُ مَا ذَكَرْنَا وَبِإِزَاءِ الْاَقْلِيْمِ فِي بَحْرِ الرُّومِ جَزِيْرَةٌ اَقْرَبُطَشُ
كَبِيْرَةٌ ذَاتُ مَدَنٍ وَنَعَمٌ وَقَدْ كَانُ غَلَبَ عَلَيْهَا الرُّومُ فَاسْتَجْرَدَهَا الْمَغْرِبِيُّ مِنْهُمْ
السَّمَكُ يَجْمَعُ اِضْدَادًا وَتَجْمَعُ *C* *f*). مَاؤُهَا *C* *e*). الْقَمُّ *C* *d*). الْبَحْرُ *C* *e*).
وَسَائِرُ مَدَنِ الْجِغْفَارِ *C* *h*). الْكُوْرُ *B* *g*). خَيْرَاتُ الْاَقْلِيْمِيْنِ وَتَلْقَى الطَّرِيْقِيْنِ
بِالرَّمْلِ ذَوَاتُ نَخِيْلٍ حَارَّةٌ عَامْرَةٌ وَفِي رَمْلٍ مَنْعُقْدَةٌ يَلْعَبُ بِهَا الرِّيْحُ وَتَغْطِي
الطَّرْقَ وَالسِّيْرَ فِيْهَا اَصْعَبُ (صَعْبٌ 1.) اِلَّا اَنْهُ عَلَى كُلِّ بَرِيْدٍ حَنْوَةٌ وَبِشْرٍ وَكُلُّ
سَمْعَتَهُمْ يَذْكُرُوْنَ اَنْ بِهَا ثَلَاثَاةٌ: *C* *h*). كَثِيْرٌ *B* *e*). يَوْمَ مَدِيْنَةِ
ceteris omissis, عَمْرَةٌ دَقِيْقٌ لِالْحِجَازِ وَحَنْطَةٌ كَثِيْرَةٌ اِلَى الْقَلَمِ *C* *l*). وَسْتَوْنُ (sic) طَاوْحُونَةٌ
m) *Infra in B inepto loco idem locus de القلم legitur cum paucis variis*
lectionibus (B)*; *ibi مدينة قديمة ut quoque apud Jaqut IV, ١٦., ult. seq.*

يلبس علبس ه لا ماء ولا كلاً ولا زرع ولا صرع ولا حطب ولا شاجر* ولا عنب
 ولا ثمره ب يحمل اليبس الماء في المراكب* ومن موضع على برید يسمى سويس
 على الجمال ماء آجن، رعى ومن امثالهم ميرة اهل القلزم من يلبس وشربهم من
 سويس ياكلون لحم التيس ويقدون د سقف البيت في احد كنف الدنيا مياه
 حماماتهم زعلى وحشة ملولة والمسافة اليها صعبة غير ان مساجدها حسنة
 * وبها قصور جلييلة ومتاجر مفيدة ه خزانه مصر وفرضة للحجاز ومعونة للحاج
 * واشترينا يوماً بدرهم خطباء ه فاحتجنا له بدرهم خطباء وهذه الكورة غير طيبة
 ولا ارى في ذكر بقية مدائنها فائدة ه

العباسية في قصبة الريف عمرة طيبة قديمة شربهم من النيل موضع الريف
 10 ولقصب* بنيانهم افرج ه من بنيان مصر بها اضداد تحمل ه اليها وجامع حسن
 من الآجر رفقة سرية ه والمحلة الكبيرة ذات م جانبين اسم الجانب ه
 الآخر سندفاه بكل جانب p جامع* وجامع المحلة وسطها وجامع تلك على
 الشط لطيف وهذه امر وبها سوق زيت حسن q والناس* يذهبون ويجيعون
 في الزوايق شبهتها بواسطة ه ودميرة ايضاً على الشط طويلة عمرة بها
 بطيخ نادر ه

الاسكندرية قصبة ه نفيسة على بحر الروم عليها حصن منيع

a) B*, C et Jāqut بلبسة علبسة B*, C et Jāqut. b) Idem om. c) B اخر B*. d) B*, C et Jāqut. e) B*, C et Jāqut. f) Jāqut. g) B. h) B. i) B. j) B. k) B. l) B. m) B. n) B. o) B. p) B. q) B. r) B. s) B. t) B. u) B. v) B. w) B. x) B. y) B. z) B. aa) B. ab) B. ac) B. ad) B. ae) B. af) B. ag) B. ah) B. ai) B. aj) B. ak) B. al) B. am) B. an) B. ao) B. ap) B. aq) B. ar) B. as) B. at) B. au) B. av) B. aw) B. ax) B. ay) B. az) B. ba) B. bb) B. bc) B. bd) B. be) B. bf) B. bg) B. bh) B. bi) B. bj) B. bk) B. bl) B. bm) B. bn) B. bo) B. bp) B. bq) B. br) B. bs) B. bt) B. bu) B. bv) B. bw) B. bx) B. by) B. bz) B. ca) B. cb) B. cc) B. cd) B. ce) B. cf) B. cg) B. ch) B. ci) B. cj) B. ck) B. cl) B. cm) B. cn) B. co) B. cp) B. cq) B. cr) B. cs) B. ct) B. cu) B. cv) B. cw) B. cx) B. cy) B. cz) B. da) B. db) B. dc) B. dd) B. de) B. df) B. dg) B. dh) B. di) B. dj) B. dk) B. dl) B. dm) B. dn) B. do) B. dp) B. dq) B. dr) B. ds) B. dt) B. du) B. dv) B. dw) B. dx) B. dy) B. dz) B. ea) B. eb) B. ec) B. ed) B. ee) B. ef) B. eg) B. eh) B. ei) B. ej) B. ek) B. el) B. em) B. en) B. eo) B. ep) B. eq) B. er) B. es) B. et) B. eu) B. ev) B. ew) B. ex) B. ey) B. ez) B. fa) B. fb) B. fc) B. fd) B. fe) B. ff) B. fg) B. fh) B. fi) B. fj) B. fk) B. fl) B. fm) B. fn) B. fo) B. fp) B. fq) B. fr) B. fs) B. ft) B. fu) B. fv) B. fw) B. fx) B. fy) B. fz) B. ga) B. gb) B. gc) B. gd) B. ge) B. gf) B. gg) B. gh) B. gi) B. gj) B. gk) B. gl) B. gm) B. gn) B. go) B. gp) B. gq) B. gr) B. gs) B. gt) B. gu) B. gv) B. gw) B. gx) B. gy) B. gz) B. ha) B. hb) B. hc) B. hd) B. he) B. hf) B. hg) B. hh) B. hi) B. hj) B. hk) B. hl) B. hm) B. hn) B. ho) B. hp) B. hq) B. hr) B. hs) B. ht) B. hu) B. hv) B. hw) B. hx) B. hy) B. hz) B. ia) B. ib) B. ic) B. id) B. ie) B. if) B. ig) B. ih) B. ii) B. ij) B. ik) B. il) B. im) B. in) B. io) B. ip) B. iq) B. ir) B. is) B. it) B. iu) B. iv) B. iw) B. ix) B. iy) B. iz) B. ja) B. jb) B. jc) B. jd) B. je) B. jf) B. jg) B. jh) B. ji) B. jj) B. jk) B. jl) B. jm) B. jn) B. jo) B. jp) B. jq) B. jr) B. js) B. jt) B. ju) B. jv) B. jw) B. jx) B. jy) B. jz) B. ka) B. kb) B. kc) B. kd) B. ke) B. kf) B. kg) B. kh) B. ki) B. kj) B. kl) B. km) B. kn) B. ko) B. kp) B. kq) B. kr) B. ks) B. kt) B. ku) B. kv) B. kw) B. kx) B. ky) B. kz) B. la) B. lb) B. lc) B. ld) B. le) B. lf) B. lg) B. lh) B. li) B. lj) B. lk) B. ll) B. lm) B. ln) B. lo) B. lp) B. lq) B. lr) B. ls) B. lt) B. lu) B. lv) B. lw) B. lx) B. ly) B. lz) B. ma) B. mb) B. mc) B. md) B. me) B. mf) B. mg) B. mh) B. mi) B. mj) B. mk) B. ml) B. mm) B. mn) B. mo) B. mp) B. mq) B. mr) B. ms) B. mt) B. mu) B. mv) B. mw) B. mx) B. my) B. mz) B. na) B. nb) B. nc) B. nd) B. ne) B. nf) B. ng) B. nh) B. ni) B. nj) B. nk) B. nl) B. nm) B. nn) B. no) B. np) B. nq) B. nr) B. ns) B. nt) B. nu) B. nv) B. nw) B. nx) B. ny) B. nz) B. oa) B. ob) B. oc) B. od) B. oe) B. of) B. og) B. oh) B. oi) B. oj) B. ok) B. ol) B. om) B. on) B. oo) B. op) B. oq) B. or) B. os) B. ot) B. ou) B. ov) B. ow) B. ox) B. oy) B. oz) B. pa) B. pb) B. pc) B. pd) B. pe) B. pf) B. pg) B. ph) B. pi) B. pj) B. pk) B. pl) B. pm) B. pn) B. po) B. pp) B. pq) B. pr) B. ps) B. pt) B. pu) B. pv) B. pw) B. px) B. py) B. pz) B. qa) B. qb) B. qc) B. qd) B. qe) B. qf) B. qg) B. qh) B. qi) B. qj) B. qk) B. ql) B. qm) B. qn) B. qo) B. qp) B. qq) B. qr) B. qs) B. qt) B. qu) B. qv) B. qw) B. qx) B. qy) B. qz) B. ra) B. rb) B. rc) B. rd) B. re) B. rf) B. rg) B. rh) B. ri) B. rj) B. rk) B. rl) B. rm) B. rn) B. ro) B. rp) B. rq) B. rr) B. rs) B. rt) B. ru) B. rv) B. rw) B. rx) B. ry) B. rz) B. sa) B. sb) B. sc) B. sd) B. se) B. sf) B. sg) B. sh) B. si) B. sj) B. sk) B. sl) B. sm) B. sn) B. so) B. sp) B. sq) B. sr) B. ss) B. st) B. su) B. sv) B. sw) B. sx) B. sy) B. sz) B. ta) B. tb) B. tc) B. td) B. te) B. tf) B. tg) B. th) B. ti) B. tj) B. tk) B. tl) B. tm) B. tn) B. to) B. tp) B. tq) B. tr) B. ts) B. tu) B. tv) B. tw) B. tx) B. ty) B. tz) B. ua) B. ub) B. uc) B. ud) B. ue) B. uf) B. ug) B. uh) B. ui) B. uj) B. uk) B. ul) B. um) B. un) B. uo) B. up) B. uq) B. ur) B. us) B. ut) B. uu) B. uv) B. uw) B. ux) B. uy) B. uz) B. va) B. vb) B. vc) B. vd) B. ve) B. vf) B. vg) B. vh) B. vi) B. vj) B. vk) B. vl) B. vm) B. vn) B. vo) B. vp) B. vq) B. vr) B. vs) B. vt) B. vu) B. vv) B. vw) B. vx) B. vy) B. vz) B. wa) B. wb) B. wc) B. wd) B. we) B. wf) B. wg) B. wh) B. wi) B. wj) B. wk) B. wl) B. wm) B. wn) B. wo) B. wp) B. wq) B. wr) B. ws) B. wt) B. wu) B. wv) B. ww) B. wx) B. wy) B. wz) B. xa) B. xb) B. xc) B. xd) B. xe) B. xf) B. xg) B. xh) B. xi) B. xj) B. xk) B. xl) B. xm) B. xn) B. xo) B. xp) B. xq) B. xr) B. xs) B. xt) B. xu) B. xv) B. xw) B. xx) B. xy) B. xz) B. ya) B. yb) B. yc) B. yd) B. ye) B. yf) B. yg) B. yh) B. yi) B. yj) B. yk) B. yl) B. ym) B. yn) B. yo) B. yp) B. yq) B. yr) B. ys) B. yt) B. yu) B. yv) B. yw) B. yx) B. yy) B. yz) B. za) B. zb) B. zc) B. zd) B. ze) B. zf) B. zg) B. zh) B. zi) B. zj) B. zk) B. zl) B. zm) B. zn) B. zo) B. zp) B. zq) B. zr) B. zs) B. zt) B. zu) B. zv) B. zw) B. zx) B. zy) B. zz) B.

وهو بلد شريف ه كثير الصالحين والمتعبدين ه شربهم من النيل يدخل عليهم
 * ايسام زيلنته في قناة فيملاً ه صهاريجهم وفي شامية الهواء والرسوم كثيرة الامطار
 جامعة للاصداد جليلة الرستاق جيدة الفواكه والاعناب طيبة نظيفة بناؤهم
 من الحجارة البكرية ه معدن الرخام وبها جامعان f وعلى جبلهم g ابواب تغلف
 بالليل كيلا يصعد منها اللصوص، وسائر المدن عمارات طيبات h وفي نواحيها ٥
 خرنوب وزيتون ولوز ومزارع على البعل وثم يصب النيل في بحر الروم * وفي
 مدينة نى القرنين ولها قسبة عجيبه ه

الفسطاط؛ هو مصر في كل قول لانه قد جمع الدواوين، وحوى امير
 المؤمنين، وفصل بين المغرب وديار العرب واتسع بقعته k وكثر ناسه وتنشروا
 اقليمه واشتهر اسمه وجل قدره فهو مصر مصر m ونسخ بغداد ومفخر الاسلام، 10
 ومتاجر الانام، واجل من مدينة السلام، خزنة المغرب ومطرح المشرق n وطهر
 الموسم ليس في الامصاره اهل منه كثير الاجلّة والمشايخ عجيب المتاجر
 والخصائص حسن الاسواق والمعاش الى حملاته المنتهى، ولقياسيره لبقاة
 وبها q، ليس في الاسلام اكبر r مجالس من جامعه، ولا احسن تاجلاً s من
 اهله، ولا اكثر مراكب من ساحله، اهل من نيسابوره واجل من البصرة 15
 * واكبر من دمشق به e اطعمة لطيفه، وادامات نظيفه، وحلاوات رخيصة كثير
 الموز والرطب، غزير البقول وللطب، خفيف الماء، صحيح الهواء، معدن
 العلماء، طيب الشتاء، اهل سلامة واخيه، ومعروف كثير وصدقه، نعمتهم
 بالقرآن حسنه، ورغبتهم في الخير بينه، وحسن عبادتهم h في الآفاق معروفة قد

- a) B om. b) C والعباد. c) C om. d) B فيملى، O قنملاً. e) B
 وتنقطع et addit: جامعتان C f). كثيرة الرخام C. Deinde C للحجارية المحرية
 C addit: h). حياهم B corrupte g). القناة اذا نقص النيل لانقطاع الخليج
 وبها خرنوب ولوز الخ habens deinde: تمطر وتوافق مدن الشام في الهواء والشمار
 ومصر C، وتبصر B i). نفقته C k). الفسطاط اعجوبة املوحه B In marg. i)
 اللبقة والباها C p). الاسلام C o). الشرق C n). بغداد et mox مصر C m)
 وخارا C addit e). تحملا C r). مراكبا ut mox مجالسا et deinde اكثر C q)
 عباداتهم C u). صلح C d).

استراحوا من اذى الامطار، وامنوا من *a* غلغة الاشرار، ينتقدون * الخطيب
والامام ولا يقدمون الا طيبا وان بذلوا الاموال *b* قضيهم ابدا خطير
والمحتسب كلامير، ولا ينفكون *c* ابدا من نظر السلطان والوزير، ولولا عيوب
له كثير، ما كان له في العار من *d* نظير، وهو نحو *d* ثلثي فرسخ طبقات
e بعضها فوق بعض وكلت جانبيه *e* الفسطاط والحبيزة *f* ثم شق بعض الخلفاء
من *g* ولد العباس خليجا على قطعة منها فسميت تلك القطعة الحبيزة لانها
بين العمود * والخليج وسمى خليج امير المؤمنين منه شربهم ودورهم اربع طبقات
 وخمس *h* كلناير يدخل اليهم الصبية من الوسط وسمعت انه يسكن *h* الدار
الواحدة نحو ماتنى نفس * وانه لما صار اليها الحسن بن احمد القرمطي خرج
i 10 الناس اليه فرآهم مثل الجراد فهاله ذلك وقال ما هذا قيل هاولاء نظارة مصر
ومن ما يخرج اكثره وكنت يوما امشى على الساحل واتعجب من كثرة
المراكب الراسية والسائرة فقال لى رجل منهم من اين انت قلت من بيت
المقدس قال بلد كبير *m* اعلمك يا سيدى اعزك الله ان على هذا الساحل
وما قد اقلع منه الى البلدان والقرى من المراكب ما لو ذهبت الى بلدك
n 15 لحملت اهلها وآلاتها وحجارتها وخشبها حتى يقال كان ههنا مدينة *n* وسمعتهم
يذكرون انه يصلى قدام الامام يوم الجمعة نحو عشرة آلاف رجل * فلم اصدف
حتى خرجت مع المتسرعة الى سوق الطير فرايت الامر قريبا مما قالوا
وابطيت يوما عن السعى الى الجمعة فالقيت الصغوف فى الاسواق على اكثر من
الف ذراع من الجامع *p* ورايت القياسير والمساجد والدكاكين حوله مملوءة من

a) غلغة الط (الظاهر i. e.) انها بمعنى الغوغاء. B. Ad غلغة in marg. C om. من.

b) يسلكون. C. (سقدون B). الامام والخطيب ولا يقدمون الا طيبا لبيب C.

والحبيزة B، والحبيزة C. *f*) جانبان C، جانبان B. *d*) C om. ابدا. C om.

والحبيزة (والحبيزة cod.) دورهم من اربع طبقات الى عشر اكثرها C. *h*) خلفاء C.

نضارة B. *i*) مائة C. *mox* B. سكن B. *k*) الضا C، ايضا B. *l*) كلناير B. Deinde B.

واحصيت انه يصلى مع الامام: Deinde habet: C haec om. *n*) بلد كسر B.

o) C add. من et pro رجل habet نفس. *p*) C haec om. et habet deinde:

وتتمتلئ القياسين (sic) والاسواق والمساجد هذا فى الجامع السفلى لانه اجل

كلّ جانب من المصلين وهذا الجامع يسمّى السفلاتى من عمل عمرو بن العاص
وفيه منبره حسن البناء في حيطانه شىء من الفسيفس على اعمدة رخام اكبر
من جامع دمشق والازدحام فيه اكثر من الجوامع الست قد التفت عليه
الاسواق ألا ان بينها وبينه من نحو القبلة دار الشطّ وخرائن ومبضأة وهو
اعمر موضع بمصر ورتق القناديل عن يساره وما يدريك ما رتق القناديل^٥
والجامع الفوقتى من بناء بنى طيلون اكبر وابهى * من السفلاتى^٥ على اساطين
واسعة * مصهجة وسقوفة عليّة في وسطه قبة على عمل قبة زمزم فيها سقاية
* مشرف على فم الخليج وغيره^٥ وله زبادات وخلفه دار حسنة * ومنارته من حجر
صغيرة^٥ درجها من خارج^٥ ولقد بين اسفل ورف مساجد عبد الله قد بنى
على مساحة الكعبة * ويطول الوصف بنعت اسواقه وجلالته غير انه / اجل¹⁰
امصار المسلمين واكبر مفاخرهم وآهل بلدانهم ومع هذه الكثرة اشترت به
الخبز الحواري * ولا يخبزون غيره^٥ ثلاثين رطلاً بدرهم والبيض ثمانية بدانق^٥
والموز والرطب رخيص؛ يجىء ابدأ اليه ثمرات الشام والمغرب وتسير الرثاق
اليه من العراق والمشرق ويقطع اليه مراكب الجزيرة^٥ والروم تجارته عجيبة
ومعايشه مفيدة وامواله كثيرة لا ترى احلى^٥ من مائه ولا اوطأه من اهله ولا¹⁵

موضع بمصر وسط الاسواق على عمل جوامع الشام بناه عمرو بن العاص
والازدحام فيه اكثر من الجوامع الست بازائه رتق القناديل وما الخ

ومنارة حجر C c). من الآجر مبيضة وسطه قبة نظير C b). C om. a)
وبالجزيرة: C pro his f). اسواقها B e). وهو بموضع حسن نزه: C addit: d)
جامع وبالجزيرة آخر وظاهر البلد موضع قبة (فيه 1.) مساجد كثيرة وسقايات حسنة
وخلق من العباد يسمّى القرافة فيه جامع ايضاً حسن بنته السيدة أم المغربى
ويطرف الجزيرة موضع يسمّى المختارة فيه منتزهات ملوك مصر فيه ايضاً جامع
وآخر بالقاهرة فهذه سبعة وكانت القاهرة بعيدة عن البلد والآن قد اتصلت
العمارة منها الى البلد فهو اليوم اكبر من بغداد والقاهرة مدينة بناها المغربى
لما فتح مصر وقهر من فيها يسكنها جنوده وفيها قصره وفي كبيرة بها اربعون
C addit: h). بها B om., C g). حماماً واسواق حسنة فالفسطاط اليوم
C m). الصين C d). ويقطع C k). فرخيص C e). والسفرجل سبعين بدرهم
اوطى B d). احلا C, اجل B n). والاموال به

احسن من بزة ولا ابوك من نهري^a، ألا انه ضيق المنازل كثير البراغيث عن
 كرب البيوت قليل الفواكه مياه كدرة وآبار وضرة ودور قدرة وبقي متنن وجرب
 مزمن^b ولحوم عزيزة^c وكلاب كثيرة وبمين فطيعة^d ورسوم وحشة ابداً على
 خوف من القحط وانقطع النهر واشراف على الجبل، وتبص بالبلا، لا يتورع
 مشايخهم عن شرب الخمر^e، ولا نساؤهم عن الفجور^f للمرأة زوجان،
 وترى الشيخ سكران^g وفي المذهب حزبان، مع سمة وقبح لسان^h، والجزيرة
 خفيفة الامل الجامع والمقياس على طرفها عند الجسرⁱ ممّا يلي المرف وبها
 بساتين ونخيل^j ومتنزه امير المؤمنين عند الخليج بموضع يسمى المختارة^k،
 والجزيرة مدينة خلف العمود كانت الطريق اليها من الجزيرة على جسر^l الى
 ان^m قطعه الفاطميⁿ بها جامع وفي اعمر واكبر من الجزيرة والجادة منها
 الى المغرب^o ويلقى الخليج العمود تحت الجزيرة عند المختارة^p والقاهرة مدينة
 بناها جوق الفاطمي لما فتح مصر وقهر من فيها كبيرة حسنة بها جامع
 بهي وقصر السلطان وسطها محصنة بواب محددة على جادة الشام ولا يمكن
 احداً دخول القسطنطين الا منها^q لانها بين الجبل والنهر ومصلى العيد من
 ورائها والمقابر بين مصر والجبل^r والجزيرة قد اختلت وخربت^s علمتها
 وكانت مصر في القديم وبها كان ينزل فرعون وتم قصره ومسجد يعقوب
 ويوسف^t وعين شمس مدينة^u على جادة الشام كثيرة المزارع بها مسد
 النيل أيام زيادته جامع^v في السوف^w والمحلة مدينة على نهر الاسكندرية
 بها جامع لطيف وليس بها كثير اسواق غير انها عمرة نزيهة الشط حسنة
 النهر يقابلها صندفاً به جامع عمرة شبهتها بواسط الا انه ليس بينهما جسر
 يعبرون في المراكب^x وحلوان مدينة من نحو الصعيد ذات مغاير ومقاطع

a) اهل ونهره C. b) متمكن C. c) عزبة B. d) Codd. قطيعة.
 cf. ٢.٥, 14 seq., ٢.٦, 2. e) الخمر B. f) C om. g) حتى C. h) المغرب C.
 وليس للمصر في الحقيقة: C pro his. i) فيها B. j) واحد B of. Gl. Tab.
 الا درب واحد لان من وجه النيل ومن وجه الجبل والمقابر فالدخول اليها من نحو
 وجامعهم C. k) وخرت B. l) انشام حسب والمقابر قد امتد عليها كلها.

وعجائب بيا حَمَام من فوقه حَمَام آخره ٥ وسائر مدن على عمود أنبيل
وخليجيه b ٥

وَأَسْوَان قصبه انصعيد على النيل عمرة كبيرة بها منارة ضويلة وُنبا نخيل
وكرم كثيرة وخيرات وتجاراات وفي من الأمهات ٥ * وإخميم مدينة كثيرة
انخيل على بعض شعب النيل ذات كروم ومزارع منها كان ذو انسون انزهده ٥
وهذه النورة d اعلى ارض مصر وفيها يخرج انبيل ٥ * والقيوم جليل به مزارع
الرز انفاق والتتان الدون وُنبا قري سرية تسمى انجوهيات ٥ وانعلاقي
مدينة في آخر الكورة على طريق عيذاب e ٥ واما الواحات فُنبا كانت كورة
جليلة ذات اشجار ومزارع والى اليوم يوجد فيها f صنف الثمار واغنام ونعم
قد توحشت متصلة بارض السودان * تمس طرف اقليم انغرب وبعض يجعلونها mg ٥
تتيس بين بحر الروم والنيل بحيرة فيها جزيرة صغيرة قد بنيت كلها
مدينة واتى مدينة في بغداد h انصغى وجبل الذهب ومنتجر الشرق وانغرب
سواق ضريفة واسمك رخيصة وبلد مقصودة ونعم ضامرة وساحل نزيه وجامع
نغيس وقصور شائعة ومدينة مفيدة رفقة الا انها في جزيرة صيقة والبحر عليها
دخلة ملونة قدرة وانا في صهاريج مغلقة اكثر اهليا قبط والبلادات تطرح 15
الى انصرف وبنيا يعمل اثياب والاربية الملونة وتم موضع قد نصد فيه موق
انفقار بعض على بعض ومقابر المسلمين وسط البلد ٥ دميّاط تسير في هذه
البحيرة يوما ونيلة ربما لقيك ماء حلو وارقة صيقة الى مدينة اخرى وفي

a) C haec non habet. b) (وخلجيه B). C على أنبيل. Deinde in B sequitur primum idem locus de أنبيل qui supra legitur cum paucis var. l.l. ibi memoratis, usque ad ومعونة للاحاج. Deinde nudum nomen أسوان et lacuna. Hanc supplevi ex C (ubi و aute أسوان deest). c) C habet ut 1st. احميم وبليتا (احميم وبلينا l). متقاربتان في العمارة: 4, 1.5, Ibn Hauq. ٥٣, قد يوجد C f). B haec om. e). الكور C d). امرتان بالنخيل والزروع والكرم واقليم C g). وانغاما ونعما Male B et C mox يوجد فيه B, فيها in B non leguntur, supplevi ex C. h) C Sequentia ad جمل شونون. انغرب. بغداد. i) Cf. Istakhrī ٥٣ paen.

اطيب وارحب واوسع واصح واحزب واكثر فواكه واحسن بناءً واوسع ماء
 واحذق صناعاً وارفع بزاً a وانظف عملاً واجود حمامات واوثق جدران b واقل
 اذابت c من تنيس عليها حصن من الحجارة كثيرة الابواب وفيها رباطات كثيرة
 حربة d ولهم موسم كل سنة يقصدها المرابطون من كل جانب وبحر الروم منها
 ٥ على صيحة دور القبط على ساحله وتم يفيض النيل في البحر ٥ وشطاً قريبة
 بين المدينيتين على البحيرة يسكنها القبط واليه ينسب هذا البر ٥ وطحا
 قرية بالصعيد يعمل بها ثياب الصوف الرفيعة ومنها كان الفقيه الامام ابو جعفر
 الازدي e ويصنع بهنسة الستور والانماط والكتان الرفيع مزارعه ببوصير ٥

جمل شؤون هذا الاقليم

10 هذا اقليم اذا اقبل فلا تسأل عن خصبه ورخصه واذا اجذب فنعود باله
 من قحطه يمد سبع سنين حتى ياكلون الكلاب ويقع فيهم الوباء المبرج اشد
 حرًا من سواحل الشام وبيرد g في طوله بردًا شديدًا به نخيل h كثيرة وعمة
 نمته نصارى يقال لهم القبط ويهود قليل كثير المجدمين وبيت للرب لانه
 عفن واكثر ادمام السمك ٥ وعلى مذهب اهل الشام غير ان اكثر فقهاء k
 15 مالكيون * الا ترى انهم يصلون قدام الامام ويرثون l الكلاب m واعلى القصبة
 واهل صندفاً شيعة وسائر المذاهب بالفسطاط موجودة ضاعرة وتم محلة الكرامية
 وجبله للمعتزلة n والحنبلية والفتيا اليوم o على مذاهب الفاطمي * انتهى نذكرها
 في اقليم المغرب o والقراة السبع فيه مستعملة غير ان قراءة ابن عامر
 اقلها p ولما قرأت بها o على ابي الطيب بن غلبون قال دع هذه القراءة فانها
 20 عتيقة قلت قيل لنا عليكم بالعتيق قال فعليك بها وقرأت q عليه لاني عمرو

- a) C بيا. b) C حدارات. c) C اذامات. d) C حربه. e) Cf. Ibn Hauq.
 f) C هو. g) B sine punctis, C وتبرد. h) C نخل. i) C sine
 copala. k) C الفقهاء; deinde B et C مالكيين. l) B sine punctis. m) C haec
 om. Deinde habet: واعلا الفسطاط شيعة وسائر المذاهب فيها موجودة واهل
 وجبله المعتزلة n) B صيدنا B صندفاً Pro. صيدنا شيعة وتم قوم من الكرامية
 o) C om. p) C insert: واين نافع أشهرها. q) C قرأت.

فكان يأمرني بتفخيم الرأه من مريم والثوربة * والغالب عليهم والمختار عندهم
قراءة نافع a وسمعت شيوخاً في الجامع السفلاتي a يقول ما قدم في هذا المحراب
امل قط الأ وهو يتفقه لملك ويقراً لنافع غير هذا يعني ابن الخياط قلت
وله ذلك قل له نجد اطيب منه وكان شفوعياً ابوعمرياء له ار * في الاسلام a
احسن نعمة d منه e لغتهم e عربية غير انها ركيكة رخوة ونمتهم يتكلمون f
بالقبطية e

وهو بلد التجارات g يرتفع منه اديم جيد صبور على الماء فحين ليين
والبطائن الحمر والهملختات h والثلث * هذا من مصر a ومن الصعيد الارز
والصوف والتمور والخل والزبيب ومن تنيس * لا دمياط a الثياب الملونة ومن
دمياط القصب ومن الفيوم الارز وكتان دون؛ ومن بوسير قريذس k الكتان 10
الرفيع l ومن الفرما اللينان m ومن مدنها القفاف n * ولجلال من الليف o في غاية
الجودة p ولهم القباطى والارز q ولخيش والعبادانى والحصر والكبوب r والجلبان
ودهن الفجل والزنيق وغير ذلك e * الخصائص ولاه نظير لاقلامهم وزاجهم؛
ورخامهم وخلهم وصوفهم وخيشهم وبزهم وكتانهم وجلودهم وحدوهم وهلمختانهم u
وليفهم ووزهم v وموزهم وشعهم وقندهم وقاقم w وصبغهم وريشهم x وغزلهم واشنانهم a 15
وهريستهم ونيديتهم وحمصهم وترمسهم وقرطهم y وقلقاسهم وحصرمهم وحمرمهم
وبقرهم وحزمهم z ومزارعهم ونهرهم وتعبدهم وحسن لغتهم وعمارة جامعهم

شفعى ut quoque ابوعمري C, ابوعمري B e). ذاك C b). C om. a)
d) B et C. نجة C e). واللغة C. Deinde B غريبه f). يتكلمون C g). C om.
k) B sine. والكتان C i). والهملخيات C, B om. h). منه B om. التجارات
الجبان B m). الذى ليس له نظير C l). بوسير فريذس C, punctis. C
الخبان B n). القنطى والارز C q). B om. p). والجلبان C o). العفاف B
C om. وراجهم B e). واما الخصائص فلا C s). وهلمختانهم C, وهما حسانتهم B u).
وموزهم C om. ووزهم B v). وريشهم B z). وقرطهم In B posset legi y).
وصوفهم C habet Deinde B w). وقرطهم Cf. de Sacy, Relation, p. 31 seq. et Maqrizi I, 1v. seq. Cogitari quoque
posset de قرط, cf. Maqrizi I, 31, 15 et 7 a f. z) B fort. وخرمهم.

والمومم وحيسيم a وحيثانهم ومعاشهم وتجاراتهم وصدقاتهم كل ذلك * في غاية الجودة b، وقد اجتمع بها من خصائص فلسطين * القلقاس وهو شئ على قدر العاجل المدور عليه قشر وفيه حدة يقلى بالزيت ويطرح في السكباج والموز وهو على مقدار الخيار عليه مزود رقيق يقشر عنه ثم يوكل له حلاوة e وغوصة والجببوز وهو اصغر من التين له ذنب طويل والترمس وهو على قدر الظفر يابس مر يحلى ويملح والنبق وهو على قدر الزعرور فيه نواة كبيرة حلو وهو ثمرة شجرة السدر ويزيدون عليهم بالنيذة وهي السموا غير انه عاقيب الصنعة يبسط على القصب حتى يجف وينعلك ودهن البلسان من نبت ثم c و النقود القديمة المثقال والدرهم ولهم المربقة d خمسون بدينار ويكثرون 10 التعامل بالراضى e وقد غير الفاطمي f النقود الا هاذين g وابطل القطع والمثاقيل h و المكاييل الربية وهي خمسة عشر مائة والاربع ست وبيات k والتليس ثمان وهي بطالة e

الموز: C pro his: c) غاية B b) وحيسيم C، وحبشيم s. وحبشيم B a) وقد ذكرناه وهو ايضا موجود بالبصرة والحجاز واليمن والجببوز وهو شئ على قدر التين له ذنب طويل احمر على غير طعم التين شجره عظيمة الكبر لا ترى اغلظ من ساقها منه علامة ابواب الفنادق (الفداد و. ood) ينتشر اشجار سبع بطون لا جرم انه يكون رخيص مبالغ (رخصاً مبالاً). ا) والترمس حب مثل الظفر يجلا ويباع في الاسواق ويدق ويخمر ثم يطرح عليه الالبازير ويحمل الى بخارا يشترونه الحرم للقدور والنبق وهو الخ - السدر وقد جاء في الخبر نبق الجنة كالقلال يزيدون على اهل الشام بالنيذة وهو نوع من السموا غير انه عجب الصنعة يبسط الخ - ودهن البلسان (sio) يستخرج من نبت ثم واما القلقاس فانه شئ الخ - يقلى في الزيت ويطرح في السكباج سوداوى ومستفيض ان من شق قلقاسة وجعل فيها نواة ثمرة وغرسها في الارض نبت منها شجرة موز وورقه C، المربقة B d). وسنحجم habet والنقود Deinde pro حسن يشبه ورق الموز e). حامين C g). المغرب C f). بالراضية C e). خمسين B Deinde. المربقة h) C om. Deinde habet: ومكاييلهم لهم الربية. i) In B lacuna post عشر. k) B امناء. Cf. Lane sub (C) وبيات B et C سنه et mox.

والرسوم بجوامع *a* هذا الاتليم اذا سلم الامم كل يوم صلاة الغداة وضع بين يديه مصحفًا يقرأ فيه جزءًا ويجتمع الناس عليه كما يجتمع على المذكرين ولهم اذان * ينفردون به *b* على طريقه النياحة ثلث الليل لآخر وله قصة يأترونها *c* وبين العشائين جامعهم مغتص *d* تحلف الفقهاء وأئمة القراء واهل الادب * والحكمة ودخلتها مع جملة من المقادسة فربما جلسنا نتحدث *e* فنسمع النداء من الوجهين دوروا وجوهكم الى المجلس فننظر فاذا نحن بين مجلسين على هذا جميع المساجد *f* وعددت فيه مائة وعشرة مجالس * فاذا صلوا العشاء اقم البعض الى ثلث واكثر سوقهم *g* اذا رجعوا من الجامع ولا ترى اجل من مجالس القراء به وبه مجالس للمتلقين *h* ولهم اجراء ويضربون على جوامعهم شراعت وقت الخطبة * مثل البصرة *i* ويخلو اسواقهم ايام *k* للجمع *l* * قل ما يلبسون ثوبًا غسيلًا او نعلًا قد امتنعت ولا يكثر اكل اللحم ويكثر الاشارة في الصلاة والنخع والمخاط في المساجد ويجعلونه تحت الحصر *m* ويخبزون في الرساتيق وقت البيادر ما يكفيهم الى عام قابل ثم يبيسونه ويخبونه *n* * ولهم بلذات *o* مثل اهل الشام *p* اهل تاجم وترب *q* وتملق يمينهم الكبرى ورأس الله والصغرى وحق على * يخبون رؤس السمك ويقال انهم اذا *r* رأوا شامياً قد اشترى سمكاً اتبعوه فاذا رمى رؤسها اخذوها *s* يكثر اكل الدلنيس اقذر شيء حيوان بين زلفتين صغيرتين يفلقان ويحسى *t* مثل المخاط *u* ومن عيوبهم ضعف قلوبهم وقلة ثمارهم واهل الشام ابداً يعيبونهم ويستخرون منهم يقولون مطر اهل *v* مصر الندى، وطيرهم الحدا *w* وكلامهم يا

- a) C رسوم فبجوامع C. b) C ينفر. c) C طريقة. d) C يوترونها C. e) C pro his: (اجرا C) أجزاً et mox للمتلعنين B. رايته وبه مجالس لمن ينلون القرآن ويخبون في رساتيقهم وقت الاتادر من الخبز C. i) يوم B. k) B om. l) Vocatur hic panis كعك Maqrizi I, fo, 1. m) Sic marg. B cum صوابه. n) B ونرى C. o) B وبعنان. p) C om. q) Vocalis in B.

سيدى رخوا مثل النساء، اعزك الله ما لك كذا^a « اكلهم الدلييس ونقلهم
 للخص وجبنهم للحوم^b وحلوانم النيدة وقطائعهم الخنازير * ويمينهم كفر^c »
 واما النيل فلم اذنى ولا سمعت ان^d في جميع الدنيا ماء احلى منه الا نهر
 المنصورة وزيادته من^e شهر بونه الى شهر توت وقت عيد الصليب ولهم سدان
^f احدهما بعين شمس ترعة تسد بالخلفاء والتراب قبل زيادته فاذا اقبل الماء
 رده السد وعلا الماء على الجرف * اعلى القصبة^g فيسقى تلك الضياع مثل
 بهتيت والمنبتين وشبروه ومنهور وهو سد خليج امير المؤمنين فاذا كان يوم
 عيد الصليب وقت انتهاء حلاوة العنب خرج السلطان الى عين شمس فامر
 بفتح هذه التربة وقد سد اهل الجرف افواه انهارهم * حتى لا يخرج الماء منها
 وجعلوا عليها^h للرأس فينحدر الماء الى ضياع الريف كلها والترعةⁱ الاخرى
^j اسفل من هذه واعظم غير ان السلطان لا يحضرها ويبين^k بفتحها النقصان
 في النيل وفي بسر^lوس والمقياس بركة وسطها عمود طويل فيه علامات الانزع
 والاصابع وعليه وكيل وابواب محكمة يرفع الى السلطان في كل يوم مقدار ما زاد
 ثم ينادى المنادى زاد الله اليوم^m في النيل المبارك كذا وكذا وكنت زيادته
ⁿ علم الاول في هذا اليوم كذا وكذا وعلى الله^o التمام ولا ينادى عليه الا بعد
 ان يبلغ اثنى عشر ذراعاً الا ما يرفع الى السلطان حسب والاثنى عشر ما يعم
 ضياع الريف فاذا بلغ اربعة عشر سقى اسفل الاقليم فاذا بلغ ستة عشر استبشر
 الناس وكنت سنة مقبلة فان جاوزها كان خصب وسعة فاذا نصب الماء اخذوا
 في الحرت والمذر وفي ايام زيادته تتباخر^p مصر حتى لا يمكن الذهاب من
^q هذه الضيعة الى الاخرى الا في الزواريق في بعض المواضع وقد كانت له

a) B كذا، C كدّه. b) للحوم B. c) B om. d) Ex C addidi. e) B في.
 f) B وفه. g) C om. (على). Deinde C فسقى. h) B نهيت والمنبتين B. i) فسقى C. Deinde C فسقى. j) B نهيت والمنبتين B. k) B نهيت والمنبتين B. l) B نهيت والمنبتين B. m) B ويسن B. n) B اول B. o) B اول B. p) C سحر. q) C add. تعالى.

سَنَةً سِوَهُ فِي الْقَدِيمِ * عَلَى مائة حَدَّثَنَا أَبُو بَلَسْرٍ مَسَافِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْإِنصَارِيُّ
 قَالَ حَدَّثَنَا يُوسُفُ بْنُ عَلِيٍّ * قَالَ حَدَّثَنَا الْمَأمُونُ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ خَلْفٍ
 قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو صَالِحٍ عَنْ ابْنِ أَبِي لَهْبَعَةَ عَنْ قَيْسِ بْنِ الْحَجَّاجِ قَالَ لَمَّا افْتَتَحَتْ
 مِصْرَ أَتَى أَهْلَهَا عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ حِينَ دَخَلَ بَوْتَهُ فَقَالُوا أَيُّهَا الْأَمِيرُ إِنْ لَنِيلْنَا
 هَذَا سَنَةً لَا يَجْرِي إِلَّا بِهَا إِذَا كُنْتَ ثِنْتًا عَشْرَةَ لَيْلَةً مِنْ هَذَا الشَّهْرِ عَدْنَا 5
 إِلَى جَارِيَةِ بَكْرِ بَيْنَ أَبِيهَا فَارْضِينَاهُمَا وَجَعَلْنَا عَلَيْهَا مِنَ اللَّحْلِ *g* وَالثِّيَابِ أَفْضَلَ
 مَا يَكُونُ فِي الْقَيْنَاهَا فِيهِ *h* فَقَالَ لَهُمْ عَمْرُو هَذَا مَاءٌ لَا يَكُونُ أَبَدًا إِنْ الْإِسْلَامُ
 يَهْدِمُ مَا قَبْلَهُ فَاقْبَلُوا ذَلِكَ الشَّهْرَ وَشَهْرًا آخَرَ * وَشَهْرًا آخَرَ لَا يَجْرِي فِيهِ النَّيْلُ
 بِقَلِيلٍ وَلَا بِكَثِيرٍ *i* حَتَّى هَمُّوا بِالْجَلَاءِ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ عَمْرُو كَتَبَ إِلَى عَمْرِ بْنِ
 الْخَطَّابِ *j* بِذَلِكَ فَكَتَبَ إِلَيْهِ أَنْكَ قَدْ أَصَبْتَ بِالَّذِي فَعَلْتَ وَإِنَّ الْإِسْلَامَ لِيَهْدِمُ 10
 مَا قَبْلَهُ فَبَعَثَ بِبَطَاقَةٍ فِي دَاخِلِ كِتَابِهِ وَكَتَبَ إِلَى عَمْرُو أَنْ قَدْ بَعَثْتُ إِلَيْكَ
 بِبَطَاقَةٍ فَأَلْقِهَا فِي النَّيْلِ فَلَمَّا قَدِمَ الْكِتَابُ افْتَتَحَهُ وَنَظَرَ فَإِذَا فِي الْبَطَاقَةِ مِنْ عَبْدِ
 اللَّهِ عَمْرِ الْأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ إِلَى نَيْلٍ مِصْرَ أَمَا بَعْدَ فَإِنْ كُنْتُ أَنَّمَا تَجْرِي مِنْ قَبْلِكَ
 فَلَا تَجْرُ وَإِنْ كَانَ اللَّهُ الْوَاحِدَ الْقَهَّارَ الَّذِي *k* يَجْرِيكَ فَنَحْنُ نَسْأَلُهُ تَعَالَى إِنْ
 يَجْرِيكَ فَأَلْقَاهَا قَبْلَ الصَّلِيبِ وَقَدْ تَهَيَّأَ أَهْلُهَا لِلْجَلَاءِ فَاصْبِرُوا يَوْمَ الصَّلِيبِ وَقَدْ 15
 أَجْرَاهُ اللَّهُ *m* سَنَةً عَشْرَ ذُرَاعًا وَقَطَعَ اللَّهُ *n* تِلْكَ السَّنَةَ السَّبِيئَةَ عَنَامَ إِلَى الْيَوْمِ *o*
 وَيَكْدُرُ مِائَةً أَيَّامَ زِيَادَتِهِ فَيَلْقَوْنَ فِيهِ نَوَى الْمَشْمَشِ الْمَرْضُوعِ لِيَصْفَوْهُ *p* وَيَبْرُدُ أَيَّامَ
 الْبَرْدِ نَحْوَ شَهْرَيْنِ *q* وَكُنْتُ يَوْمًا فِي مَجْلِسِ الْحَلِيمِيِّ *r* بِالْجَامِعِ فَأَتَى بِكَوْزِ مَاءٍ
 فَشَرِبَ مِنْهُ ثُمَّ قَالَ قَدْ اسْتَوَيْنَا مَعَكُمْ يَا مُقَدَّسِي فِي الْمَاءِ قَلْتُ وَلَا سِوَاءِ *s* أَيْدِ
 اللَّهِ الْفَقِيهِ *t* يَرُدُّ مَائَنَا دَائِمًا وَهَذَا عَارِضٌ *u* وَلَهُمْ مَشَارِعٌ عَلَى الشَّطْرِ يَحْمِلُونَ مِنْهَا *v* 20
 الْمَاءَ فِي الرِّوَايَا وَيَصْعَدُونَ كُلَّ طَبَقَةٍ بِنِصْفِ دَانِقٍ مَرْبُوقَةٍ وَإِذَا هَبَّتْ

أَقَالَ B *e*. ائى B *d*. عَن مَن حَدَّثَهُ عَن C *c*. om. C *b*. كَانَ لَهُ رَسْمٌ C *a*.
 et mox لَنِيلَهَا C *f*. كَانَ ثَلَاثَ عَشْرِ C *f*. Cf. Jaqut IV, ٨٣٣, 10 et Maqrizi I, ٥٨,
 16, ubi eadem historiola ex Ibn Abd al-Hakam datur. *g*) B in textu addit,
 sed cum signo expung. وَلِلْحَلْلِ *h*) B om. *i*) C مما. *k*) C كثير. *l*) C add.
 الْحَلِيمِيِّ C *o*. تَعَالَى C add. *m*) C add. تَعَالَى. *n*) Cf. Maqrizi I, ٦٥, 5 seq. 18. *o*) C الْحَلِيمِيِّ
p) B et C سِوَا. *q*) C تَعَالَى الشَّيْخِ الْفَقِيهِ C *g*.

ريح^a الشمال تراكضت امواج البحر ودفعت ماء النيل من البحيرة فاذا هبت
 الجنوب ردت ماء البحر عن البحيرة وغلب عليها النيل * وملاً اهل تنيس^b
 صهاريجهم في تلك الاشهر الاربعة بالروايا والقرب^c وسمعت جماعة بالفما يذكرون
 ان النيل ربما بلغ * المناير، ويصل^d النيل ايضاً الى d قصبه الاسكندرية
 e ويدخلها d في شبك حديد فيملئون^e صهاريجهم ثم ينقطع^f وفي النيل دابة
 تسمى التمساح على شبه الخردون راسه ثلث بدنه f لا يعمل فيه اسلح الا
 تحت ابطيه وفمه يختطف الانسان واكثر ما يظهر^g بالصعيد وسردوس، ومن
 امثالهم احذر سردوس، ولو كان الماء في قدوس، والقادوس كوز الدولاب،
 * وكنت يوماً في سفينة عند سردوس فحككت فقلت ابلارض حككت قيل لا
 10 ولكن بظهر تمساح^h ولم يكن النيل يبلغ الفيوم فشكوا ذلك الى يوسف عم
 فبنى وسط النهر سدًا عظيمًا وجعل في d اسفله منافس في قنني زجاج فرد
 السد الماء فارتفع حتى حاذى ارض الفيوم فسقاها فهي اليوم: اكثر لرض
 مصر ماء الا ترى ان بيا مزارع الارز اولا ترى الى ثقل خراجها * وكثرة
 دخلها d والماء * حين زياتها ينهال من فوق انسد فربما خلوا المراكب مع
 15 الجرية m فاتحدت سالبة وربما * عنفت فنقلبت n فاذا استغنوا عن الماء
 فتحكمت المنافس واحط الماء^e وكلما قرب الى النيل من الابره حلوة * وما بعد
 كربية واطيب الحامات ما كان على الشط ولم قنني تدخل البلد يستقى منها
 الماء بالدوايب وعلى النيل ايضاً دوايب كثيرة تسمى البساتين وقت
 نقصانه^o ومه الفيوم حار^q لانه يجرى على مزارع الرز^r

20 وم يقولون ان الجدى اول ما يوند يقول اخرجوا يا غربله، وبلاسكندرية سمك
 مخطط^s يسمى الشرب^t من اكل منه رأى منامات وحشة الا ان يكون ممن

اليهم ويدخل C c). فحكمت بحيرة تنيس فملوا C b). ارباح C a).

ث. منه et om. C e). الينا in B scriptum est النيل Pro. d) C om.

وبينا نحن نسير سردوس ان حكمت C h). يضر C g). جنته C f). ينقطع

جيز زبادة C b). من C add. k). وارتفع C i). السفينة فقالوا هذا تمساح

C p). من الابار الى النيل C o). انقلبت C n). sine punctis. C m).

وعلى النيل دوايب تسمى البساتين C q). Cf. infra ٤٣١, 8.

السرب C t). سمط محيط C s). الارز C r).

يشرب الخمر فإنه لا يضرب^e، وبالغما طير^a السَّمَائِي من اكل منه * زَمَنَ وتَعَقَّدت^e مفاصله^e، من واضب^c، في الفسظاط على اكل السمك post بالفسظاط addens في الفسظاط om. سنين^e وبه جبل فيه * معدن الذهب ولهم^d معدن زاج للجر لا ترى مثله^e وطين يسمى الطفل^f، وفي المقطم مقاطع حجارة بيض * حسنة تنشر كما ينشر الخشب^f وبه مشاهد قد قتل بعض المفسرين * ان الرَبْوَةَ ذاتَ قَرَارٍ وَمَعِينِ^e في مصر وقد كان عيسى ومريم بها مَدَّةً^g، وطور سينا قريب من بحر القلزم يخرج اليه من قرية تسمى الامن^h وهو الموضع الذي خرج فيه موسى وبنوه اسرائيل وثُمَّ اثنتا عشرة عيْناً عذبيَّةً * الطور منه على يمين فيه^h دير للنصارى * ومزارع كثيرة وثُمَّ زيتونة يزعمون انها التى لها قال الله لا شَرْقِيَّةَ وَلَا غَرْبِيَّةَ يكمل زيتها الى الملوكⁱ، وبالفسظاط الموضع الذي بيع فيه يوسف * عم¹⁰ وبلثقتُم مواضع يفضلونها وصوامع يقصدونها ليلالى الجمع، وعلى صبيحة^m من الفسظاط موضع يسمى القَرَاةَ فيه مسجد وسقاياتⁿ حسنة وخلف من العبد^o وموضع خلوة وسوق لطلاب الآخرة وجامع حسن، ومقابرهم في غاية الحسن والعمارة ترى البلد غبراء والمقابر بيضا ممتدة على طول المصر فيها^o قبر الشافعي بين المنزى ولى اسحكاف المروزي^o * والموضع الذي دخل منه¹³ بنو اسرائيل البحر عند القلزم، ويقرب سَرْدُوسِ مسجد الحضر عم^p، وتيه بنى اسرائيل * فيه خلاف والصحيح انه بين مصر والشام يكون نحو اربعين فرسخا^q رمال وسبخ^r وسماق وفيه نخيل وعيون له حدٌ متصل^s بالبحفار وآخر

Deinde C. ومن اقبل C، واضب B c). تعقدت C tantum b). طين C a). معدن ذهب وبه C d). السمك post بالفسظاط addens في الفسظاط om. (ينشر B). C om. f). ولهم طين et deinde (برى B) له مثيلا C e). Locus Qorani est 23 vs. 52. مصر في ربوة عيسى h) Sic B et C. Intelligitur autem Elim, Exod. 15 vs. ult. seq. اتنا Mox B et C من البحر مع بنى C i). وشجرة الزيتون التى لا شرقية ولا غربية C d). على راس الطور C k). (اثنى عشر ومزارع. Locus Qorani est 24 vs. 35. صاجه B m). B sine punctis. n) C q) (مسجدى et دخلوا B). C haec om. p). وفي مقابرهم C pro his omnibus o) خلف الجفار اربعين فرسخا في مثلها B sine punctis. Deinde C omisso r). cetera desunt. ونخيل وعيون habet وسماق B متصل s).

بطور سينا وحدّ المفازة الريف *a* من نحو القلزم وحدّ بلشلم وفيه طريقهم
الى مكة ٥

وفيه عجائب منها الهرمان * اللذان هما *b* احد عجائب الدنيا من حجارة
شبه عماريتين، ارتفع كل واحدة اربعائة ذراع بذراع الملك في عرض مثلها
٥ * قد ملئت بكتابة يونانية *d* وفي داخلها طريقان الى اعلاهما وطريق تحت
الارض نبية *e* موضوعة في الرمل وسعت فيهما اشياء مختلفة *f* فمنهم من قل *g*
هما طلسمان * ومنهم من قل كانتا اهراء يوسف *h* وقيل بل كانت في قبورهم
وقرأت في كتاب ابن الفقيه انهما للرمل المحبس، ويقال مكتوب عليهما اني
بنيتهما فمن كان يدعى قوة في ملكه فليهدمهما فان الهدم ايسر من البناء
10 فاراد بعض الملوك هدمهما فاذا خرج مصر لا يقوم * بهدمهما فتركهما *k* وهما
املسان مثل العماريتين يريان *l* من مسيرة يومين وثلاثة * لا يصعد فوقهما
الا كل شاطيء وحولهما امثالها عدّة صغار وهذا يدل على انها *m* مقابر
الا ترى الى ملوك الديلم بالرى * كيف اتخذوا على قبورهم قبائبا عالية واحكموها
جهدم * وعلوها طاقنهم *p* كيلا تندرس ومن دونهم اصغر منها، وتم صنم يزعمون
15 ان الشيطان كان يدخله فيكلمه *q* حتى كسر انفه وشفتاه *b* * وبعين شمس
شبه *n* منارتين طويلتين * قطعة واحدة على راسها شبه حربة *r* تسميان
المسلتين وتم ايضا على هذا العمل دونهما وسعت فيهما اشياء لا يقبلها العقل

حدّ له ينتهي الى مفازة 5، ٥٣، *a* Videtur leviter corruptum. Cf. Istakhrī. *b* في ظهر ريف مصر الى حدّ القلزم.
عماريتين، عمارتين B *c* om. *d* في داخلها (اليونانية C) *e* فيهما B et C. *f* فيهما B et C. *g* C add. *h* كنتا اهراء يوسف وقيل
Peraspicum est nostrum adhibuisse Istakhrīum (p. ٥١). *d* في داخلها B. *e* فيهما B et C. *f* فيهما B et C. *g* C add. *h* كنتا
اهراء يوسف وقيل B *i* وقيل في مقابر C. (كنا B). *Deinde* C. *l* يريان B et C. *m* انه C. *n* B om. *o* ult. seq. *p* C add. *q* في
انها. Cf. Bibl. Geogr. V, ٢١, 6. In seqq. B et C. *r* عظمة C. *s* عظمة C. *t* عظمة C. *u* عظمة C. *v* عظمة C. *w* عظمة C. *x* عظمة C. *y* عظمة C. *z* عظمة C.

وقرأت في كتاب الطلسمات انهما طلسمان للتماسيح ويجوز هذا الا ترى ان التماسيح في * كورة الفسطاطه لا تصرّة مع عظمتها وكثرتها، وفي الفسطاطه عند قصر الشمع امرأة مسموخته على راسها سفد من حجر يقال انها كانت غسالة لآل فرعون وانها آنت موسى فمسخت * على طريق الصعيد بيوت تسمى البراق فيها تصاوير كثيرة * وبها وبالهمين عقود وطروح كثيرة f، بحلوان * مغاير عجيبه منكرة يتبه الانسان فيها وذكروا g ان فيها طريقاً الى القلوم * املس كلما اجرى عليها الماء المالح؛ * منارة الاسكندرية قد ارسى اساسها في شبه جزيرة صغيرة يدخل اليها في طريق صيفه k بالصخر محكمة فالما l يستطع المنارة من جانب الغرب وكذلك حصن المدينة الا ان المنارة في * جزيرة وفيها m ثلاثمائة بيت يصعد الى بعضها الفارس بفرسه والى كلها n بديل وفي مشرفة على جميع مدن البحر ويقال * انه كان o فيها امرأة بوى فيها كل مركب اقلع من سواحل البحر كلها وانه ما زال عليها قيم ينظر فيها كل يوم وليلة فاذا تريا له مركب اعلم الامير فانفذ الطيور الى السواحل ليكونوا على عدّة فبعث كلب الروم من احتال وتلطف حتى جعل قيماً ثم ذهب بها وقيل بل كسرها وطرحها في البحر، وفي كتاب الطلسمات انها بنيت طلسماً لئلا 15 يغلب ماء البحر على ارض مصر وان كلب الروم احتال في هدم راسها من اجل ذلك * فلم يصل اليه p بالجفار طلسم للرمال q حتى لا تغلب على المدن والقرى ولا تكون الطلسمات الا بمصر والشام ويقال r من عمل الانبياء ورايت r بفارس ايضاً طلسمات * 20

واسماء شهرهم القبطية اول الشتوية توت وفيه النيروز بابه هتور كيهك

pro سفرة C om. B a) هذه الكورة C b). تؤذى C c). بالفسطاط C d). اجانة 4., 13 Cf. Ibn al-Faqih 1., 13 (C a. p.) سفد C f) om. Deinde C e). وكانت C f). طريق C، طريق B h). فيها الانسان ذكرها C g). بمدينة حلوان C دخلت في C m). والماء C d). ضيف B k). وثر حمام فوقه حمام اخر: pro his: C n). بقيتها C o). ان C p). فما ضر C q). et mox B r). الرمال B g). باه B s). وقد رايت C r). (يغلب B) يغلب C كيهك et هم C r). Mas'udi III, p. 399. Deinde C

نلويه امشير والصيفيئة برمهات برمودة بشنس ^a باونه اييب مسرى ^{هـ} * واما
 وضعه ^b فان بحر الروم على تخومه الشماليئة وبحر الصين يمدُّ على ثلثيئه من قبل
 الشرق وهذان الثلثان صفوف خمسة صف بين البحر والجبل يلبس والصف
 الثاني جبل المقطم والصف الثالث الصعيد يقع فيه النيل وما عليه من
^٤ البلدان والصف الرابع جبل ايضاً خلفه كورة الواحات ^ج وطول مصر * من
 بحر الروم الى النوبة ^د اقل من شهر وعرضه * من الجنوبي ^{هـ} ثمانى مراحل * ومن
 الشمالى اثنتا عشرة وللدخلة ^و فيه عند بحر القلزم اربع مراحل ^ز * واما
 الولايات فللغاطمى ^ح وفي عدل وامن لانه سلطان قوى غنى والرعيئة في راحة
 وتم سياسة ونفاذ امر وكل سامع مطيع من الاركان سراً وعلانية لا يخضب الا
¹⁰ لامير المؤمنين حسب ^د واما الدخل فقرات في كتاب الخراج لقدامت بن جعفر
 فاذا هو يذكر ان دخل مصر من العين الف وخمسائة الف دينار
 وقرات في كتاب ابن الفقيه لونا آخر وقضية طويلة يذكر دخله ايام
 فرعون ثم ايام الخجاج وايام ولد العباس ويسميه خراجاً ^{هـ} وسالت بعض المصريين
 ببخارا عن الخراج فقال ليس على مصر خراج ولكن يعبد الفلاح الى الارض
¹⁵ فياخذها من السلطان ويزرعها فاذا حصد ودرس وجمع رشمت ^و بالعمام
 وتركت ثم يخرج الخازن وامين السلطان فيقطعون ^ح كرى الارض ويعطى ما
 بقى للفلاح ^د قال وفيهم من ياخذ من السلطان تقوية فيزاد عليه في كرى
 الارض بمقدار ما اقتطعه قلت فلا يكون لاحد ثم ملك وصيعة قل لا الهيم الا
 ان يكن رجل قد اشترى ممن اقتطعه السلطان في القديم ووهبها فاحتاج هو
²⁰ او ذريته الى ثمنها فباعها لعامة الناس قلت فهذا الذى يقال ان ارض
 مصر لا تملك لان اهلها باعوها من يوسف عم قال هذا كلام ألم تعلم ان الاسلام
 يهدم ما قبله اولم تعلم ان يوسف عم رد على الناس املاكهم لما اخصبت
 مصر وانما هذا شىء صالحوا عليه المسلمين وقت فتوحها قلت فلم لم يصلحوا
 كما صالح اهل الشام وكلاهما فتحا عنوة قال الشام بلد يمطر في كل سنة فلا

^a بؤنه et بؤونه Maqrizi ut supra. Deinde C بؤنه. بشانس B ^ب.
^c C haec om. ^d اثنا عشر وللدجلة B ^د. ^e الفى B ^{هـ}. Locum Qodamae (٢٤٨, 2)
 recte descripsit. ^f Cf. Ibn al-Fāqih v١, 13 seqq. et etiam Ibn Khord. ٨٣, 11 seqq.

^g B ^ز. تعوية B ^ح. فيقطعوا B ^د. ورشمت B ^و. Cf. supra p. ٤٤ k.

يتعطل الزرع فيه ألا انه ربّما اخصب وربّما اجذب ومصر معوله على النيل
ربّما لا جرى وربّما بلغ اربعة عشر وستة عشر وربّما زاد على ذلك والامر في
جريته شديد التفاوت فلو فرض عليه الحراج لزم ان يوثّيه من امكنه ان يزرع
ومن لا يمكنه ^a واما الضرائب فتقيلة بخاصة تنيس ودمياط وعلى ساحل
النيل واما ثياب الشطوية فلا يمكن القبطي ان ينسج شيئا منها ألا بعد ^b
ما يختم عليها بختم السلطان ولا ان تبلى إلا على يد سمسرة قد عقدت
عليهم وصاحب السلطان يثبت ما يبلغ في جريدته ثم تحمل الى من يطوبها
ثم الى من يشدها بالقش ^c ثم الى من يشدها في السفط والى من يحزمها وكل
واحد منهم له رسم باخذه ثم على باب الفرصة يوخذ ايضا شي ^d وكل واحد
يكتب على السفط علامته ثم تفتش المراكب عند اقلعها ويوخذ بتنيس ¹⁰
على زق الزيت دينار ومثل هذا واشباهه ثم على شط النيل بالفسطاط ضرائب
ثقال ^e رابت بساحل تنيس ضرائبيا جالسا قيل قبالة ^f هذا الموضع في كل
يوم الف دينار ومثله عدّة على ساحل البحر بالصعيد وساحل الاسكندرية
وبلاسكندرية ايضا على مراكب الغرب وبالفرما على مراكب الشلم ويوخذ بالقلزم
من كل حمل درهم ^g ¹⁵

واما المسافات فتأخذ ^h من الفرما الى البقارة مرحلة ثم الى السورادة؛ مرحلة

واما الولايات اليوم فللمغرب وخراج الفيوم في كل يوم ^a C pro his omnibus
In B desideratur لا ante ألف دينار للسلطان ودينار وحمل وويبة شعير للعامل
جرى ^b ب. بالعشر ^c Addidi. ثم ^d B شيئا. ^e B معال. ^f تنيس ضرائبيا جالس فمل قاله B ^f. فقال ^g C pro
lineola rubra pro his: والضرائب فيه ثقيلة لا يمكن احد (احدا. l) نسج شيء من عمل شطا والملونة
حتى لا يختم عليها بختم السلطان ولا تبلى حتى لا تحضر (يحضر. l) صاحب
السلطان ثم تحمل الى دار فتشده ثم موضع آخر فتجعل في سفط ثم موضع
آخر فتحزم ولكل قوم ضريبة ثم على الشط نصف درهم على كل سفط ثم في
كل ساحل اخرجتها ضريبة اخرى وتنيس من كل زق زيت دينار وثمانين
صعب وضرائب ثقال وربما حمل ما جد من امتعات البكر الى السلطان فاشتره
الوارده ^e C. ^h B om. ⁱ بما يريد والأ في هذه الاسباب صعبة

ثر الى العريش مرحلة ثر الى رَفَج ه مرحلة * ويؤخذ في الصيف من الفرما
 الى جُرْجِير مرحلة ثر الى فاقوس مرحلة وفي الشتاء من الفرما الى الرصد ه
 مرحلة ثر الى فاقوس مرحلة * وتأخذ من الفرما في الماء الى تَنِيْس مرحلة ثر
 الى دَمِيَّاط مرحلة ثر الى المَحَلَّة الكبيرة * مرحلة ثر الى الاسكندرية د مرحلتين *
 ٥ وتأخذ من دمياط الى سَرْدُوس مرحلة ثر الى الفسطاط مرحلة * وتأخذ من
 بَلْبِيْس الى المَنَصَف مرحلة ثر الى القُلُوم مثلها * وتأخذ من الفرما الى دير
 النصارى ء ذات الساحل مرحلة ثر الى المخلصة مرحلة ثر الى العريش مرحلة *
 ومن بلبيس الى الفسطاط مرحلة * وتأخذ من الاسكندرية الى الرفافة مرحلة
 ثر الى كُوم شَرِيك مرحلة ثر الى تَرْنُوط ف مرحلة ثر الى ذات السلاسل و مرحلة
 10 ثر الى الفسطاط ه مرحلة * وتأخذ من الاسكندرية الى بُوْمِيْنَه ء مرحلة ثر الى
 سفا مرحلة ثر الى ارمساك بريددين ثر الى ذات الحمام مرحلة * وتأخذ من
 الاسكندرية الى الغاصرة ل مرحلة ثر الى فاقوس مرحلة * وتأخذ من الفسطاط

ا) C رفع. b) Qodāma ٣٠., 10 locum appellat المرصد. c) C pro his:
 وتأخذ من الفرما الى فاقوس مرحلة ثر الى عينا مرحلة ثر الى جرجير (cod. sine
 punctis) مرحلة. In his جرجير male est collocatum. Pro
 عينا hic legendum videtur ut edidi supra p. ١٩٣, 19, cf. imprimis Jaqubi
 ٣٣٠., 13 et Jaqut III, ٨٦, 5. Plerumque eius loco vicinum Bilbais in itinerariis
 occurrit. d) B haec om. e) Qodāma ٣٠., 3 القصر حصن النصارى. f) B مربوط.
 Cf. Jaqubi ٣٣٢, 3, Ibn Khord. ٨٤, 5. Deinde addidi ثر مرحلة. g) Sic quoque
 appellat locum Qodāma. Ibn Khordābeh ذات الساحل. h) B per lapsum
 calami الاسكندرية. i) B بيويه, C بونيه v. Ibn-Khord. l. I. Jaqubi ! 5,
 ubi بومينا Qodāma ٣٠., 20 ابومينه. k) B ارما. Vid. Qodāma ٣١, 2. Fort. l.
 ارمنيا coll. de Sacy, *Relation*, p. 660 n. 24. Itinerarium hocce vitiosum appel-
 latur a Sprenger, p. 96 et a Barbier de Meynard ad vers. Ibn Khord. p. 203
 ann. 3, quod neque negare, neque affirmare ausim. l) Ibn Khord. ٨٠., 8
 ut rec., Maqrīṭī I, ١٨٤, 15 الغاصرة; Qodāma in itinerario hiberno Faramā inde
 (v. supra) habet فاقوس الغاصرة et videtur duo nomina eidem loco tribuere,
 ut fecit Sprenger, p. 95. Cf. quae annotavi Qod. ٣٠. e.

الى بلبيس مرحلة ثم الى المَنَصَف مرحلة ثم الى القلزم مرحلة، ومن القلزم الى جُدَّة في البكر من ٢٥ يوماً الى ٦ على قدر الريح وفي ٣٠ فوسج، وتأخذ من الحَبِّ الى البَيْب مرحلة ثم الى منزل ابن بُنْدَقَة b مرحلة ثم الى عَاجِرود، مرحلة ثم الى لَدِينَة c مرحلة ثم الى الكَرْسَى مرحلة ثم الى الحَقَر مرحلة ثم الى وَيْلَة مرحلة، من اسوان الى عيذاب ضيق آمنة لا انعتها ٥

اقليم المَغْرِب

هذا اقليم بهي، كبير سري، كثير المدن f والقرى، عجب للخصائص والرخا، به ثغور جليلة وحصون كثيرة ورياض نفحة * وبه جزائر عدَّة g مثل الاندلس الفاضلة العاجبية h وتاهرت الطيبة؛ النزيهة وطنجة البلدة البعيدة، وجماسنة المختارة الفريدة، واصقلية الجزيرة المفيدة k، اهلهما في جهاد دائم، 10 ثم الغنى l فيه سلا، به كلبصرة مدن m عدَّة ولهم ايضاً في البحر رغبة، وللسلطان عدل ونظر وحسب n، متصل بالبكر خير جاره، وخير قوم لكل

a) Vid. Ibn Khord. ١٢١, 8 et g. Pro النوب B البيب. b) صدقه B. Cf.

Ibn Khord. et Ibn Rosteh ١٨٣, 7. c) B الى عاجرون et praecedens valde indistincte ut legi posset; est autem ibi puteus (بئر) antiquus, Jaqubi ٣٤., 9 seq. d) Qodāma ١١., 15 الربينة, Ibn Khord. ١٢١, 9 الذنية, Ibn Rosteh

١٨٣, 8 الربينة, Edrisi ٢٣٣ الدوينة cum var. l. الرويته, الرويته. Servavi lectionem

B quoniam Mohallabii itinerarium apud Jaqut I, ٢٢٢ ult. hic habet مدينة

وتأخذ من القسطاط الى الحَبِّ الى C pro his: 10 seq. e) C

بريد (بريداً 1.) ثم الى القلزم مرحلة يومين وليلة وكذلك من بلبيس الى القلزم

ومن القلزم الى ايلة خمس مراحل ومن القسطاط الى الاسكندرية اربع مراحل

وتأخذ من الاسكندرية الى فونيه (بومينه 1.) مرحلة ثم الى ذات اللمام مرحلة ومن

القسطاط الى اسوان خمسة عشر (خمس عشرة 1.) مرحلة ثم الى عيذاب عشرين

مرحلة ومن القلزم الى جدَّة في البكر ثلثين وربما كان ستون (ستين 1.) على قدر

واصقلية الجزيرة f) C المداين. g) C om. h) C h. l. add. الربينة k) C

الفريدة B) الكورة. i) C. j) C. k) C. l) C. m) C. n) C. o) C

ومان et mox جان C. o) C. p) C. q) C. r) C. s) C. t) C. u) C. v) C. w) C. x) C. y) C. z) C.

ساتر ومارّ، قد غاب في الزينون مدنه، وبالتين والكرمت ارضه a « يجرى خلالها النهار، ويملاً غيطانها b الاشجار » الا انه بعيد الاطراف كثير المغاوز صعب المسالك كثير المهالك في زاوية الاسلام موضوع، وبعضه خلف البحر مقطوع « فلاء فيه راغب، ولا له d ذاهب » ولا عنه سائل، ولا يفصله قائل «
 ٥ ثم يخرج عالماً مذكورا، ولا زاهداه مشهورا » * الا القليل f ثقلاً، وان كانوا مستورين g، بخلاء وان كانوا منعمين، « وهذا شكله ومثاله h »

وقد جعلنا المغرب * مع الاندلس كهيطل وخراسان غير اننا لم ندخل الاندلس فنكورها، فأول كورة k من قبل مصر برقة ثم إفريقية، ثم تاهرت ثم سجلماسة ثم فس ثم الشمس الاقصى ثم جزيرة إصقلية تقابل 10 افريقية * والاندلس وراء البحر على ارض الروم وناحيتان لفاس طنجة والزاب m
 فاما برقة فلم * القصبة ايضاً ومن مدنها * ذات الحمام o رمادة ألبانلس
 أجدائية صيرة قابس p عاقف »

واما افريقية فقصبتها القيروان * ومن مدنها q صبرة أسفاس المهدية سوسة تونس بنزرد r طبرقة مرسى الكرز بونة باجة لرئيس قرنة مريسة

a) B om. b) C حيطانيا. c) C ولا. d) C اليه. e) C شيخا.
 f) C om. Deinde B فعلا. g) C مستورين. Deinde B بدلاً. h) Hic sequitur in B et C mappa (B p. 109). In C والله تعالى اعلم. i) C pro his: جانبان الرقاق والاندلس. k) C كور الرقاق. l) C hic et deinde افريقية. B ولم ادخل الاندلس فاكورها غير اني انكر ما سمعت وعلمت منها C m)
 r) B h. l. ومدنها C q) B فس. p) C om. o) C فهو اسم. n) C وناحيتين. s) B supra p. ٥٥ ut C تيزرد; infra B بيزرد، C sine punctis. t) B hic et supra ut C قرنة. Infra B قرنه et in itiner. قرنه، ubi C قرنه. Scripsi قرنة secundum Tabulam Geogr. Slanei ad Ibn Khaldun: »Carna; ville dans le voisinage de Bédja(?)»: cf. *Hist. des Berb.* I, p. 410.

مس ه بناجد مَرْمَاجَنَة د سَبِيَّة قَمُونَة قَفَصَة قَسْطَلِيَّة ع نَقْرَاوَة لافس d
 اوندَة قلاتش ه قَبِيْشَة رُصْفَة بنونش f لَجَم جَزِيْرَة اَبِي شَرِيْكَ باغى g
 سُرَى ابن خَلْف دُوخَنَة h المَسِيْلَة اَشِيْر سُوْف حَمْرَة جَزِيْرَة بِي زَعْنَايَة؛
 مَتِيْحَة تَنَس دَار k سُوْف اِبْرَاهِيْم الفُرْة قَلْعَة l بِرْجَمَة باغر m يَلَلْ جَبَل
 زَالَع n اَسْفَاقْس مُنْسَنِيْر ه مَرَسِي الحَاكَمِيْن بَنْزَرْت p طَبْرَقَة هِيَاجَة باغر q
 غِيْبَتْ قَرِيْة الصَّقَالِيَّة لُرْبَس مَرَسِي r الحَاكِبْر جَمُوْنَس ه الصَابِرُون نَرَس t

a) Sic B hic et infra et C. Fort. l. مَس, locus ab occidente Qairawan; vid. praeter Bekri 149, 7 a. f. ساقية مَس, Nowairi apud de Slane, *Hist. des Berb.*, I, p. 337 et Tab. Geogr. (cf. Jaqut IV, 442, 6 مَسِي). Deinde B بناجد ut quoque supra. C بناجد. b) B h. l. مرجانة, C مرجانه. Deinde B سَبِيَّة C مسينية ut supra B. Apud Dimashqi 33v, 4 a. f. nomen corruptum est in مسينية. c) B hic et supra et C قسطلية. d) B لافس. C ولافس. Deinde codd. اوند. Est antiquum Uthina. e) C فلانس ut B supra. f) Jaqut nomen scribit بنونش. g) B باغى C بلعمى supra B بلعنى. E descriptione patet hic quoque intelligi Baghaja, licet nomen sub forma accuratiore in catalogo mox recurrit. Quod, ut videre licet, etiam in aliis nominibus locum habet. h) B h. l. دُوخَنَة. Cf. Ibn Hauq. 51, 13. i) Vid. supra p. 28 m. Nomen sequens ubique leviter corruptum est. k) Sic B hic et supra p. 51, 3 et C. Fortasse restituendum هاز, de qua urbe vid. mea *Description al-Mayribi*, p. 93. l) C قام et tamquam locum diversum habet. (B برجم h. l.). m) C باغر ut B supra. n) B زالغ. Vix necesse est observare catalogum turbatum et confusum esse, eademque nomina plus semel recurrere. o) B منستن C منستين. Sequens locus a Bekri 83 ult. قصر الحَكَمِيْن appellatur. C habet مَرَسِي pro مَرَسِي. p) B نمرت ut supra p. 51 m, C نمرت. C om. طَبْرَقَة. q) B باغر, C باغر. Deinde B عيبث C غينث. r) C مَرَسِي s) B مَرَسِي C مَرَسِي et infra مَرَسِي; B supra مَرَسِي. t) Fort. non differt طَرَّة apud Jaqut, Abulfedam et in *Description de l'Afrique* ed. Kremer, p. ff. Nomen sequens in C est قسطلية, in B scribitur قسطلية.

قَسَطِلِيَّة نَعَطَة بَنْطِيُوس ٥ تَقِيُوس مَدِينَة القَصُور مَسْكِيَانَة ٦ باغلي دَوْقَة ٧
 عَيْن العَصَافِير دَار مَلِك طُبْنَة مَقَرَة تِيَجَس مَدِينَة المَهْرِيْن ٨ تَمَسَنْت
 دَكَا قَصْر الِأَثْرِيْقِي رَكُو ٩ القُسْطَنْطِيْنِيَّة مِيْلِي ١٠ جِيَجِل تَلْرِيْت ١١ سَطِيْف
 اِبِكَا ١٢ مَرَسِي الدَّجَلِج أَشِيْرَة ١٣
 ١٤ وَا مَا تَاهَرْت فَهِي اِسْم القَصْبَة اَيْضًا وَا مَدْنَهَا يَمَمَة ١٥ تَغْلِيْسِيَّة قَلْعَة اِبْن
 الهَرْب هَزَارَة لُجْبَة غَدِير الدَّرُوع لَمَايَة ١٦ مَنْدَاس سَوِي اِبْن حِيْلَة ١٧
 مَطْمَاطَة جِبَل تُجَان وَهْرَان ١٨ شَلْف طَيْرَة العُرَّة سَوِي اِبْرَاهِيْم رَعْبَايَة ١٩
 البَطَاخَة الرِّيْتُونَة تَمَا ٢٠ يِعُود الخَصْرَاء ٢١ وَأَرِيْقِن ٢٢ تَنْس قَصْر الفُلُوس بَحْرِيَّة ٢٣

a) C om. ut B supra. Deinde B om. تقويس quod in C نقبوس scribitur. Cf. p. ٢٨٤. b) B مستكانه, C مسكانه. Deinde B باغلي, C باغلي. c) B hic et supra et C دوقه. d) B مدينة المهريين, C مدينة تيجس, B مسكانه. Deinde B et C تلمسنت, vid. Ibn Hauq. " et Edrisi p. 141. e) Vulgo باريت. Deinde B القسطنطينية. f) B منلى, C منلى. g) B hic et supra باريت, C باريت. Coniectura scripsi collato nomine تاجريت. Deinde B et C, ut B supra, سنطيف. h) B om. C s. p. B ابيكجا supra. Cf. ann. meam ad Edrisi, p. 105. i) B اسم. k) B et C ييمه, sed B supra ut recepi cum *tashdid*. Deinde B باغليسه, C باغليسيه, B supra تاعليسيه. l) B hic et supra sine punctis. Appellatur locus de nomine tribus notae. m) B حليه, supra in catalogo حلبه, C حلنه. Vid. supra p. ٢٦c. n) B et C لجان هوران. Vid. infra ad descriptionem. Deinde C نتليف. o) B hic s. p., supra p. ٥٦, 11 ut rec., C حنين. Suspicio autem nomen errore esse ortum e pleno nomine urbis She'if, شلف بنى واطيل. p) Sic B et C. Supra B ورهابه. Nomen sequens alibi (quoque supra p. ٢٦, 6) scribitur البطاخه. q) Sic B supra, h. l. sine punctis, C ييما. Locus sequens memoratur in Tab. Geogr. ad Ibn Khaldun (B تعود et supra نعود). r) B الخصاروين ابعر, supra الخصاروين ابعر, C الخصاروين ابعر. Deinde C تيس. s) B بحرته, supra بحرته, C بحريه. Cf. بحرته apud Dimashqi ٢٣٧, 6.

سوق كرى e مَنَجَصَة اوزكى b تبرين سوق ابن c مبلول ربا تويلت d ان
مغول تلمزيت e تاويلت اخرى نغوا و فکان f

واما ساجلماسة فهى اسم القصبه ايضا g ولها من المدن كَرَعَة h تاندقوست
اثر ايلان ويلميس؛ حصن ابن صالح النحاسين حصن السودان هلال
إمصلى i دار الامير حصن برة j الخيلمت تازروت m

واما فاس * فان اهلها ولدانهم عوف * وفي اسم القصبه ايضا * وتسمى الدورة
السوس الابن ومن مدنها البصرة زلول الجاحد p سوق التمامى ورعة
سبوا q صنهاجة هوار r تيرا مطماطة كرتاية s سلا مدينة بنى قريش t

a) De aliis formis huius nominis vid. *Descriptio al-Magribi*, p. 94 seq. Nomen sequens in B est sine punctis (supra منخمة), C منحصه. Est appellatus locus de nomine tribus Berb. b) B h. l. اوركى, C افركى. Vid. Jaqubi ٣٥١, 2, 5. Deinde B موسى, supra تنزى, C تنزير. Vid. supra p. ٢١ i. c) C om. ابن. Nomen sequens in B est ربا, supra وما; secutus sum C, sed omnes iungunt cum parte priore nominis seq. d) B وبنا, C وثنا بيت, C, vid. supra p. ٢١ k. e) B تامزيت, supra تامزيت, C بامزيت. Deinde B om. تاويلت اخرى, pro quo C لعا, et habet اخرى. f) B وركان, C وكران, B supra ويكان. g) B om. هوار. Deinde B بلاندقوست, supra بلاندقوست, C بلاندقوست. Duo nomina sequentia in C scripta sunt tamquam unum nomen. Forte B ايلان. h) B et C درعة. Deinde B بلاندقوست, supra بلاندقوست, C بلاندقوست. i) B ويلميس, supra بلميس. k) B امصلى, C امصكى. Videtur significari أنصلا. l) B h. l. s. p., supra p. ٢٨, 11 البرار; cf. ann. r. Deinde B الخاملت. Secutus sum C; B supra الخاملت. m) B et C بلاروب, supra بلاروت. Vid. Tab. Geogr. ad Iba Khald. sub Tazrout. n) C om. et habet فهى. o) Haec in B desunt. Hic ut vid. البصرة. p) C الجاحد, in B الجاحد. Deinde B الكناق. q) B et C سيرا. r) B et C هوار. Deinde B بشر, supra نسوا. s) B كرتاية, supra كرتاية, C كرتاية. t) B بنى قريش (omisso ابن), supra بنى قريش. Deinde B مرجانه, supra مرجانه, C مرجانه. Coniecturè scripsi, cogitans de tribu حاحا (syllaba م significat بنو).

مزحاجية وأريلا سبتا بلد غمار a قلعة النُور نُكور b بلش مَنيسَة
 نابريدا وضاع c مكناسة قلعة شميت d مدائن برجن اوزكى e تيونوا
 مكسين امليل املاء f ابى الحسن قسطينة g نقرآوة نقاوس بسكرة قبيشة
 مدينة بنى زحيف h لواتة عبد الله لواتة بركية أكَذاره ابن شراك مدينة
 5 جبل زالغ ٥ وناحيتها طنجة مدنها وليلة k مدركة متروكة l زقور غرة m

a) B et C عمار, ut B supra. b) B et C بكور. Nomen sequens scribitur
 نابريد (نابريد) B et C male. c) B et C male. d) B et C شميت, supra سميت. e) B et C بلش
 بركية B مَنيسَة. f) B et C املاء (املاء) fort. l. برجر (B supra) fort. l. برجر. g) B et C
 قسطينة. h) B et C لواتة. i) B et C لواتة. j) B et C لواتة. k) B et C لواتة. l) B et C
 زقور. m) B et C غرة. Deinde B نيووا et مكسين (supra مكسين); cf. nomen
 familiae quae regnavit in regione Nakur ab anno 336 ad 410 (Bekri
 ١١). e) C اوزكى. Deinde B نيووا et نيووا (supra نيووا); cf. nomen
 familiae quae regnavit in regione Nakur ab anno 336 ad 410 (Bekri
 ١١). f) C املاء. Videtur intelligi تسمانان (Bekri ١٠). g) Probabiliter hic et supra legendum
 est قسطينة. Deinde B om. نغراوه, pro quo B supra نواوه, C برواه, infra B
 et C بزواوه. Pro بقاوس B et C بقاوس et deinde B لسكر قيسيه, C لسكن
 زحيف. h) B زحيف, C زحيف. Ibn Khaldun زحيك s. زحيك (vid. I, ١٠٨).
 Pro لواتة B habet لوانه et لواب, C لوايه et لوايت (B بركيه). i) C اكررار.
 Bekri ١١, 1 et Ibn Khaldun اكدال. Deinde C بوسراك (B بن). k) B hic et
 supra ليله. C ليه. Haec enumeratio urbium desumpta est ex Ibn Khordadbeh
 ٨١, 4 seq. et incuria facta est. Pro مدركة quod hinc et ex Ibn al-Faqih ٨, 8
 restitui apud Ibn Khord. ٨, 4 videtur legendum مدغرة = مدركة, quod est nomen
 urbis Miliana, vid. *Descriptio al-Magribi*, p. 98, Jaqubi ٣٥٢, 20, ٣٥٦, 6. l) Sic
 B et C; supra B متروكة; idem restitui apud Ibn Khord. l.l. coll. Ibn al-
 Faqih l.l. ubi متروكة. Deinde B رقى, ut quoque supra (cum var. l. برى),
 C زقى. In ann. ad Ibn al-Faqih monui زقور = اوزقور legendum esse.
 m) Hinc restituere potui apud Ibn Khord. et Ibn al-Faqih. Deinde B et C
 عمره, supra semel عمره, semel حجره; similiter corruptum est nomen in codd.
 Ibn Khord. et Ibn al-Faqih. Cf. *Descriptio al-Magribi*, p. 125 (Jaqubi ٣٥٧, 12).

عُمَيْرَةَ الْحَاجِرِ تَاجِرِ اجْرَاهِ الْبَيْضَاءِ الْخَضْرَاءِ ۞ وَالزَّابِ مَدِينَتِهَا الْمَسِيلَةَ وَلَهَا
مَقْرَةَ طُبْنَةَ بِسُكْرَةَ بَلَسَ تَهْوَذَا بَلَسَ تَهْوَذَا طَوْلَقَا حَمِيلًا بَنْطِيُوسَ اَذْنَةَ
أَشِيرَ ۞

وَأَمَّا السُّوسُ الْأَقْصَى فِقَصَبَتُهَا طَرْفَانَةٌ ۞ وَمِنْ مَدِينَتِهَا أَعْمَاتٌ وَبَلَا وَرِبَكَةٌ
تَنْدَلِي ۞ مَلَسَةٌ وَغَيْرُهَا ۞

وَأَمَّا أَصْغَلِيَّةٌ فِقَصَبَتُهَا بَلَرْمٌ ۞ وَمِنْ مَدِينَتِهَا الْخَالِصَةَ اطْرَانِيَشَ؛ مَازَرَ عَيْنَ
الْمُعْطَا قَلْعَةَ الْبَلُوطِ جَرْجَنْتَ ۞ بُثَيْرَةَ سَرْقُوسَةَ ۞ لَثْنِيْنِي قَطَانِيَةَ ۞ اَلْيَاجِ
بَطْرُنُوَا ۞ كَبْرَمِيْنَ مِيْقَشَ ۞ مَسِيْنَةَ رِمْطَةَ ۞ تَمَنْشَ جَارَاسَ ۞ قَلْعَةَ الْقَوَارِبِ

a) B محاريرا, supra محاراجرا, C محاراروا, Ibn al-Faqih ماجراجرا; Bekri
١١, 4 unde restitui nomen apud Ibn Khord. Lavoix *Catalogue (Espagne
et Afrique)* p. 384 تاجرجرا. Pro البيضاء B supra, Ibn Khord. et Ibn al-Faqih
habent فنكور; cf. supra p. ov ann. m. b) C بكسر. Pro يهودا B et C يهودا.
c) B حميلا et supra حميلا. Intelligi videtur urbs quae in *Bayān* I, ٢٠, 6 a f.
vocatur جميلة. Cf. forte Jaqubi ٣٥٩, 11. Deinde C بنطوس. Mox B اذنه. (C
ut B supra اذنه). d) C قصبتها. Nomen urbis forte corruptum est e
طَرْفَانَةٌ ut Ibn al-Faqih ٨٤, 16 et Jaqut habent. Mappa C طرمانه. e) C
والذي عرفت من. f) B بندلي, supra بيدلي, C sine punctis. Scripsi secun-
dum Edrisi ٨٢, 7 putans eundem locum intelligi posse, quia hic catalogus
ubique negligentia laborat. Urbis ايجلي (Dimashqi ايجلي) situs melius convenit,
sed sic emendare vix audeo. g) C في. h) ومدنها C. i) B اطرانيش supra
بيوت الشعر عمم له (عتمم بله). Deinde C اطرانلش. Deinde B سبره supra
فطناننه C. m) اللثيني C, التبنى B. n) بتيرة C, تبيرة. Deinde B et C الباج. Saepius ليلج appellatur locus. B بطرونوا C. B supra non male فطرنوا (*Paternc*). o) B تيقش supra ديمقش. Lectio تيفش occurrit in *Bibl. Sicula*, p. ٢٥٢, sed editor proponit ميقش, ut
recepit (cf. imprimis B. S. p. ٦٥). p) B et C رطمه. Deinde B et C ut quoque
B supra منش. Vid. de hoc loco imprimis Amari, *Storia dei Musulmani de Si-
cilia*, I, p. 468 seqq q) Vid. *Bibl. Sic.* p. ٣١ ubi editur جاراش.

قَلْعَةُ الصِّرَاطِ قَلْعَةُ ابْنِ ثَوْرٍ ه بَطْرَلِيَّةٌ ثَرْمَةٌ بُوْرُقَادٌ قُرَيْيُونَ قُرَيْشٌ ه بَطْرَلِيَّةٌ
احياس ع بَلَجَّةٌ د بَطْرَلِيَّةٌ ه

واما الاندلس * فنظيرها هيطل من جانب المشرق غير اننا لا نقف على
نواحيها فنكورها و لم ندخلها فنقسمها ويقال انها الف ميل وقال ابن
خرداذبه و الاندلس اربعون مدينة يعنى المشهور منها * لان احدا لم يسبقنا
5 الى تفصيل الكور ووضع القصبات فبعض المدن التى ذكر قصبات على قياس
ما رتبنا وسالت بعض العقلاء منهم على الرساتيف المحيطة بقربلة والمنسوبة
اليها والمدن فقال اننا نسى الرسناق اقليما فلاقليم المحيطة بقربلة ه ثلاثه
عشر مع مدنها فذكر ارجونة قسطلته شوذر مارتنش ه قنباش ه فح ابن

a) In B deest ابْنِ ثَوْرٍ (lacuna), C ابْنِ ثَوْرٍ sine. Deinde B ضربه supra, وضربه C, Coniecturâ emendavi (Petralia), et video Amarium in App. ad Bibl. Sic. p. ٨٥, 2 idem proposuisse. Deinde C ترمه. b) B قريش, C قريش. c) B احياس hic et supra ut quoque C, infra B ut recepi; videtur intelligi idem locus in vicinia urbis Partinico, quam Edrisi (B. S. p. ٤٣, 4) appellat اجناس. Amari mihi proposuit, sed cum dubio, legere جنش, quod esset pro جنش Cinisi (vid. quoque l. l. ٨٥, 4). d) B لنبجة supra, لنبجة infra C, لنبجة. Probavit meam emendationem Amari. Quoad descriptionem melius conveniret جفلة. Obiter moneo nomen Partanna restituendum esse apud Dimashqi ١٤١, 1 (B. S. p. ١٤٥, 1) pro برتنة. e) B اذا عبرت البحر الرومى عن اليبين فانت فى الاندلس فى فكرها. f) C pro his: لنبجة فى الاندلس فى بعضها والمشهور منها وعرض البحر فى مواضع فرسخ وفى مواضع ستة أيام ثم يعظم البحر ونظير الاندلس ما وراء جيحون خرداذه B g) ولو دخلتها لكورتها وفصلتها كما فعلت بيطل الا انى سمعت مثل ما تقول بخارا ونسف C h) C كمش وسوقند وسملت بعض العقلاء منهم عن الرساتيف المحيطة بقربلة و المنسوبة اليها فذكر. i) B et C h. l. قسطه. Deinde B et C ut infra quoque. k) B hic s. p., infra semel مارس C infra semel مارس, semel مارتين. l) B et C h. l. قنباش, infra B قنباش C فياس C فياس. Jsqut قنباش.

لقبط بِلَاط مَرَوَان * حصن بَلْكَوْتَه الشنيدة *b* وادى عبد الله فرسيس *c*
 المائدة جِيَان وعلى ما دلَّ * آخر الاسم *d* في ناحية مدنها للجفره بِيَغُوا
 مَارْتَش فلتت *f* عَرْنَاتَه *g* مَنِّيْسَه *h* بِيَّاسَه *e* وسائر مدن اندلس المذكورة
 طَرْطُوشَه بَلْنَسِيَّة *k* مَرْسِيَّة بَآجَانَه مَالِقَه جزيرة جبل طارق شَدُونَه *l*

a) B om. b) C الشنيد, infra B السدّه, C السده. Recepti lectionem B h. l. licet aequae incerta est ac ceterae. Etiam Dozy frustra conatus est nomen restituere. Fort. idem locus intelligitur, qui apud Edrisi ١١٣٣ حصن بيندر appellatur (cf. Dozy ad vers. p. 265). Quo casu لقيط ابن فوج respondet stationi دار المقر. c) Sic B et C h. l. et infra. Fort. cogitandum est de فَرِيْش (vid. Jaqut in v., Edrisi ٢.v., Dozy, *Recherches*, II, p. 283). d) Addidi آخر الاسم. Vid. infra ١١٣٤ o. e) B et C h. l. للجفر, infra C sine punctia. Deinde B سعوا, C بىغوا, infra B et C بىغوا. Est Priego. Vid. Dozy ad Edrisi, p. 251 (Edrisi lectio est بلغّه). f) C فلتت. Qui locus intelligendus sit, non liquet. g) B غنانه. h) B منبشه, C مينسه, infra B منتيسه, C منيسه. Est antiquum *Mentesa*, hodie La Guardia, ut me docuit Dozy. Occurrit e. g. *Bayān* II, ٢٧. Nomen sequens est *Baēsa*. i) C h. l. addit: وعرضت كتابى هذا على بعض مشايخ الاندلس بمكة سنة ٧٠ فقال على هذا القيلس يجب ان يكون الاندلس ثمانية عشر كورة فعدّ بَآجَانَه (cod. sine punct.) مالقة بلنسية تدمير سرقوسة يابسة (بلسه cod.) وادى للجارّة تطيلة (بطلمه cod.) وشقة مدينة سلا طليطلة (طليطه cod.) اشبيلية (اشبيله cod.) بطليوث (بيطليوث cod.) باجة قرطبة شدونة (سدونه cod.) الجزيرة الخضراء ثم عرضته على آخر فقال بعض هذه النواحي في قيلسك وهذا الامر لا يدرك بالخبر دون المعينة وزادنى لبيرة خشنية وقد ذكر ابو زيد في كتابه طرطوشة بلنسية (٣٧. Ist. vid. بلبه cod.) مرسية جزيرة جبل طارق اخشنية (اخثينه cod.) مرسية شنترين (سمرن cod.) لبله (ليله cod.) قرمونة (يرمونه cod.) مورور (موروده cod.) استناجة (اسبناجه cod.) فهذا ما عرفنا من الاندلس ولا اعرف القصبات من المدن باليقين الا قرطبة لانها مشهورة كسموقند

k) B بله. l) B سدونه.

إشْبِيلِيَّةٌ أُخْشِنَبَةُ a مَرِيَّةٌ شَنْتَرِيْنٌ b بَاجَةٌ لَبْلَةٌ قَرْمُونَةٌ مَرُورٌ إِسْتَنْجَةٌ c
 بَرْقَةٌ قَصْبَةٌ جَلِيلَةٌ d عَمْرَةٌ نَفِيْسَةٌ كَثِيْرَةٌ الْفَوَاكِهِ وَالْحَمِيْرَاتِ وَالْاَعْسَالِ مَعَ يَسَارِ .
 وَفِي ثَغْرِ قَدِ احْطَطَ بِهَا جِبَالٌ عَمْرَةٌ ذَاتُ مَزَارِعٍ عَلَى نِصْفِ مَرْحَلَةٍ مِنَ الْبَحْرِ
 فِي هَوِيَّةٍ قَدِ احْطَطَ بِهَا تَرْبَةٌ f حَمْرٌ شَرِبْلَمٌ مِنْ آبَارٍ وَمَا يَحْوِيْهِ مِنْ اَمْطَارٍ g فِي
 5 جِبَابٍ وَفِي d عَلَى جَادَةِ مِصْرٍ يَحْسُنُوْنَ اِلَى الْغَرْبَاءِ h اَهْلُ خَيْرٍ وَصَلَاحٍ * وَاَقْلُ
 اِنْقِلَابٍ مِنْ غَيْرِهِ i ؛ وَأَطْرَابُلُسُ مَدِيْنَةٌ ؛ كَبِيْرَةٌ عَلَى الْبَحْرِ مَسُوْرَةٌ k بِحِجَارَةٍ
 وَجِبَلٍ لَهَا بَابُ الْبَحْرِ وَبَابُ الشَّرْقِ وَبَابُ الْجُرْفِ ؛ وَبَابُ الْغَرْبِ شَرِبْلَمٌ مِنْ آبَارٍ وَمَا
 مَطَرٌ كَثِيْرَةٌ m الْفَوَاكِهِ وَالْاِنْجَاصُ n وَالتَّنْفَاجُ وَالْاَلْبَانُ وَالْعَسَلُ وَاسْمُهَا كَبِيْرٌ o
 وَأَجْدَابِيَّةٌ عَمْرَةٌ بِنِيَانِهِمْ حِجَارَةٌ عَلَى الْبَحْرِ وَشَرِبْلَمٌ مِنْ الْاَمْطَارِ ؛ وَسُرْتُ كَذَلِكَ
 10 وَلَهُمَا بَوَادِيُ p وَشَعَارِيُ ؛ وَصَبْرَةٌ فِي بَلَدِيَّةٍ وَفِي حَصِيْنَةٍ بِهَا q نَخِيْلٌ وَثِيْنٌ شَرِبْلَمٌ
 مِنْ مَاءِ الْمَطَرِ ؛ وَخَاسِيسٌ r اصْغَرُ مِنْ طَرَابِلُسَ لِثَمَرِهِ وَاِدْ جَرَّارٌ وَبِنِيَانِهِمْ مِنْ ؛ لِلْحِجَارَةِ
 وَالْاَجْرُ كَثِيْرَةٌ m النَخِيْلِ وَالْاَعْنَابِ وَالتَّنْفَاجِ ؛ مَسُوْرَةٌ بَلَدِيَّتِيْهَا بَرَابِرٌ n وَلِيْنَا ثَلَاثَةٌ
 اَبْوَابٍ ؛ وَغَافِقٌ نَاحِيَةٌ وَاَسْعَةٌ كَثِيْرَةٌ الْقُرَى وَاَسْوَاقٌ عَلَى اَيَّامِ الْجُمُعَةِ بِحَرِيَّةٍ
 * وَمِنْ النَّاسِ مَنْ يَنْسِبُهَا اِلَى اَفْرِيقِيَّةٍ ؛ وَذَاتُ الْكُحْمَامِ * مَدِيْنَةٌ عَمِرَتْ مِنْ قَرِيْبِ
 15 وَسَمِعْتُ عَمَّنْ يَسْأَلُ اَبَا الْعَبَّاسِ ابْنَ الرَّاعِي عَنِّيَا وَيَقُوْلُ عَمَارَتِيْنَا اَحَدُ اِمَارَاتِ
 ظَهْرٍ الْغَاظِمِيَّ عَلَى مِصْرٍ ؛

الْقَيْرَوَانَ مِصْرَ الْاَقْلِيْمِ بِهَيْ عَظِيْمٍ حَسَنِ الْاَخْبَازِ جَيِّدِ اللَّحْمِ قَدِ جَمَعَ
 اَضْدَادًا s الْفَوَاكِهِ وَالسَّهْلَ وَالْحَجِيْلَ وَالْبَحْرَ وَانْتَعَمَ مَعَ عِلْمٍ كَثِيْرٍ وَرَخَصَ

- a) اشبيلة اخشينية B (d) . فرمويه مرود اسنجه B (c) . سقرير B (b) . اشبيلة اخشينية B (a)
 Mox B . يحرزونه من الامطار C (g) . نوبه C , ترب B (f) . هوته C (e) . om.
 جبل C جبل Pro . مصورة B (k) . i) C om. في B addit (h) . جباب pro حبال
 . والاجاص C (n) . كثير B (m) . In C copulae desunt . لجراف C , لجراف B (l)
 B ut وادى C (p) . واخذانه B , واخذانه C sine punctis . كبرى C , كسر B (o)
 الا C (s) . فانس C , وفلس B (r) . وشربلم et mox ولها C (q) . بواى solent
 . بواى B (v) . مصورة C , مصور B (t) . C om. انها (انه : l) لها
 . بين الاضداد من C (w) . على راس لحد منهم من يجعلها من الواحات : pro his

عجيب اللحم خمسة امناه بدرم والتين عشرة e ولا تسأل عن الزبيب
 والتمر والاعناب والزيت b في فريضة المغريين ومنتجر البحريين لا ترى اكثر من
 مدنها ولا ارفق e من اهلها ليس غير حنفي d ومالكي مع الفقه عجيبة لا
 شغب بينهم ولا عصبية لا جرم انهم على نور من ربهم قد اقبلوا على ما يعينهم
 وارتفع الغد من قلوبهم فهي مفخرة المغرب ومركز السلطان وأحد الاركان ٥
 ارفق من نيسابور واكبر f من دمشق واجد من اصبهان الا ان ماءهم ضعيف ،
 وادبهم طفيف g ، ولا فيها ظريف ، الماء مخزون في مواجيب h ، والصرائب
 موضوعة على احساب الدكاكين ، تعيشهم في صبرة واسواق المصر معطلة ،
 والعوام k كالاغنام المرسله ، لا تراويح تصلى ، ولا بقى للفرقيين بها ما ، تكون
 إقل من ثلاثة اميال في مثلها m بلا سور وشربهم من مواجيب و صهاريج n يجتمع 10
 فيها ماء المطر وقد اجرى لهم المعز ه قناة من الجبل تملأ المواجيب بعد ما تدخل
 قصره بصبرة بنيانهم مدر . وآجر ومواجيب الزيت بها كثيرة p ، للجامع بموضع
 يسمى السمط الكبير q وسط الاسواق في سرة البلد اكبر من جامع ابن
 ضيلون بالعمدة من الرخام * مفروش وسارة الرخام r ومزاريبه رصاص له باب
 السمط باب الصرافين s باب الرهانة باب الفصوليين باب المأذنة t باب 15
 الصباغين باب الجواريين u باب سوق الخميس باب الميضاة باب v الخاصة في
 التمارين ولهم * باب اللحامين w وسوق الرماحين ودروبها خمسة عشر x درب

- a) C عشر. b) C addit: وللخير لا يزن. c) B ارفق. d) C حنفي. e) B
 hic et deinde. h) B مواجيب. g) وادبهم طفيف. f) B واكثر. مغاجر.
 Mox (نقى للفرعس B) به C l. والاعوام B k. صمره C Mox. نغشيههم B i.
 و صهاريجهم B n. و sine et mox شربهم C m. يكون C ، تكون B
 quod erat nomen proprium معد C o. فيه B habet et يجتمع. Deinde C om.
 السما الكمر B q. كثير B et C p. من الجبل. Mox B om. al-Mo'izzi.
 C ج B cum u. المعانده C t. الصوافين C s. ومزاريبها C ، ومزاريبها
 منها C add. x. و باب C v. الجواريين. w) C om. cum copula seq. وباب C v.
 ابي الربيع 2، ٢٥ Bekri الربيع

الربيع درب عبد الله درب تونس درب أَصْرَمَ درب اسلم *a* درب سوق الاحد *b*
 درب نافع درب الخداعيين *c* ٥ وصَبْرَةَ بناها الفاطمي *d* اَوَّلَ ما * ملك الاقليم *e*
 واشتقَّ اسمها من صبر عسكره في *f* للحرب وفي مدوِّرة مثل الكلاس لا ترى
 مثلها ودار السلطان وسطها على عمل مدينة السلام والماء يجري وسطها
 ٥ شديدة العبارة حسنة الاسواق بها جامع السلطان وعرض سورها اثنا عشر
 ذراعاً منفصلة عن العبارة بينها وبين المصر عرض الطريق وتجارها يغدون
 ويروحون اليها من المصر على حمير مصرية والابواب باب الفتوح باب زويلة باب
 وادي القصارين كلها محددة *g* للحيطان آجرٌ مكحلٌ بالجيل *h* ٥ وأسْفَافُسٌ وسوسة
 مدينتان بحريتان مسورتان *h* بالجيل والحجر شربهم من آبار وجباب *i* ٥ والمهدية
 10 على البحر مسورة بالحجر والجيل وشربهم من آبار وجباب ماء انظر في خزنة
 القيروان ومطرح اصفلية ومصر عامرة أهلة ومن احب ان ينظره الى انفسنننيية
 فلينظر اليها * ولا يتعنى الى بلد الروم *k* فلنبا على عملها في جزيرة يدخل البنا
 من طريق واحداً مثل الشراك *l* ٥ ويتنزرد *m* مسورة بناوتم حجر والجامع وسط
 البلد وتم وان يجري مالح يدخل من بحيرة الى جنب البكر ثم يرجع اليه
 15 ويعدى فيه الناس في القوارب *n* ٥ وصَبْرَةَ بحرية *o* يندل علينا جبل وقد
 خرب حصنها والناس في الربض شربهم من آبار وبها وادٍ مالح *p* ٥ ومرسى
 الكرخز *p* مدينة في جزيرة على البحر يدخل اليها من موضع واحد ومنها
 يرتفع المرجان لا معدن نه غيرها ولا يخرج الا من بحرهما *q* ٥ وبوتة
 بحرية مسورة بها معدن حديد شربهم * من آبار *k* ٥ وباجة بين القيروان
 20 والبحر كثيرة الحبوب والخيرات وسطها عين *q* وبها ماء جارٍ *h* ٥ والرئيس تحت

a) Bekri l.1. 3 سلم. b) B الاخذ. Cf. Tidjani in *Journ. asiat.* 1853, I, p. 365. c) B sine punctis. d) C المغربى. e) C فتح القيروان. f) C على. g) B et C تنظر. h) B et C مصورتان. i) B محدودة. Deinde C والحيطان. j) B واحدة. k) C om. l) C واحدة. m) B وبيزرد, C sine punctis. Mox B بواو pro بناوتم. n) B القوارب cum a priori expuncto. o) B دكمه. Deinde C om. وقد اشرف عليها وحصنها قد خرب habet: جبل sed post يطل. p) B عيون C q) مدينة. et hic om. ومرص للجوز C ومرص للحر

جبل بورغ e فيها مزارع الزعفران مسورة بحجارة شربيم من آبار حولها وحول
 باجة أسواق ومواعيد يطول ذكرها * وقُرنة تسمى باسم نهر فيها حلو مسورة
 بحجارة b * ومريسة غير مسورة بناوهم مدر، شربيم من آبار كثيرة القري d
 واسعة الرستاق * وقمونة رستاق جليل اسم المدينة جمونس الصابون بناوهم
 مدر وشربيم من آبار كثير التين والزيتون واللوز وبه قرية عظيمة تسمى خور f
 الكاف * ومريجة و كبيبة من عمل رستاق تبسا شربيم من آبار كثيرة
 القواكه * فلانس اسم رستاقها مكنة اى منصوره كثيرة التين والزيتون
 والخيرات * وقبيشة رستاق مدينته طرناسه وبه بنو العباس كثيرا قد غلبوا
 عليه حسن السفرجل كثير الزيتون والتين شربيم من آبار * رصفه m رستاق
 اسم مدينته بنونش تكون مثل الرملة شربيم من آبار بها ثلاثمائة وستون 10
 معصرة للزيت بناوهم مدر * وجزيرة ابي شريك n في البحر لها اثنا عشر
 رستاقا اسم مدينتها منزل باشوه بلا سور بناوهم مدر وشربيم من آبار منها
 سقى مزارعهم * كشيراز وسرخس p * بلغى و كبيبة مسورة تحت جبل يقال
 له أوراس يجرى اليهم منه ماء كثيرة البساتين r * وسوق حمزة مدينة في

- جبل Neque de بورغش. Fort. cf. nomen tribus Berb. بورغ C, بورغ B a)
 جبل زغوان, Bekri ٤٦, cogitari potest. Edrisi, p. 136, neque de يدوغ
 خلق B ut vid. قرنه. Pro b) C haec om. In B nomen scribitur h. l. مدينة C sine punctis. c) In B deest (lacuna). d) C الابنية
 (خموس C) جمونس. Deinde B om. مدينة B et C e) .والقري
 خو, ceteris usque ad خور B f) .
 Scripsi secundum C, ubi tamen tantum superest خور
 omissis, non indicat lacuna. g) Coniectura supplevi nomen, quod
 in B desideratur (lacuna). h) B sine punctis. i) Cf. Dimashqi ٣٣٨, 5.
 et nomen urbis وقبيشة pro وقفسه B, طرناسه اسم رستاقها حمسه. C habet
 قد..... بها. d) C om., et habet deinde حمسه. 11 seq. Jaqubi ٣٥٠,
 سفرجل حسن وزيتون كثير وتين وشربيم m) رصفه C. بلغى و كبيبة مسورة تحت جبل يقال
 ليس عليها سور et deinde باشق C o) . رصفه n) C addit ق.
 البساتين C r) . بلعيني B q) .

* البحر بناوهم من الطوب *a* وشربهم من نهر وأعين *هـ* وجزيرة بني زغانية *b* على ساحل البحر مسورة يعبر منها الى الاندلس ولهم عيون *هـ* وميتاجة *هـ* في مرج لهم ماء جار عليه ارحية وشعبة من النهر تدخل الدور كثيرة البساتين *هـ* وهياجة *d* على اسم رستاقها وهو واسع كثيرة القموح *هـ* والقسطنطينية مدينة *هـ* جاهلية على يمين من مصر *هـ* ولولا خوف الملل وطول الكتاب لوصفت بقبية مدائن افريقية *f* واكثر مدائن الكور في جميع الاسلام ولكننا نميل الى الايجاز ونذكر ما لا بد منه ولا اعرف كورة اكثر مدائن من هذه كلها اهلة جيدة لاننا ربما نذكر مدنا في اصغر من قرى كثيرة في اقليم آخر ونكتنا مشهورة في المدن وعلينا موضوع على التعرف الا ترى ان مَحَا والجامعين والمنيفة *g* 10 مدن بلا نزاع وكفرسلاَم وقصر الربيع وراس النين *h* اكبر منهن وفي قرى بلا خلاف واعلم ان الكورة لا تجل بكثرة مدنها ولكن بجلالة رستاقها الا ترى الى جلالة نيسابور وخارا مع قلعة مدنها والى بئيس زبيد *k* وهاجر مع كثرة مدنها *هـ*

تاهرت في اسم القصبه ايضا في بلد المغرب قد احدث بها الانهار وانتقت 15 بها الاشجار وغابت في البساتين ونبتت حولها الاعين وجل بها الاقليم وانتعش فيها الغريب واستطابها اللبيب يفضلوننا على دمشق واخطوا * وعلى قرطبة وما اظنهم اصابوا *m* هو بلد كبير كثير الخير رحب رفق طيب رشيق الاسواق غزير الماء جيد الامل قديم الوضع محكم انصرف عجيب لو صن غير انه متى يقاس المغرب بالشام واين مثل دمشق في الاسلام

a) C من الطين *quae bona est descriptio urbis Suq Hamza, quippe quae non adiacet mari. Probabiliter in utroque codice lacuna est, et excidit nomen* الدجاج *مرسى*, ut sic restituendum sit: *في* مرسى الدجاج مدينة على البحر فحص بناوهم من الطين وشربهم من نهر واعين *هـ* ومرسى الدجاج مدينة على البحر *c*) B رعنائه *C*, رعنائه *B*. *b*) بناوهم من الطوب وشربهم من نهر واعين *d*) B وهياجة *C*, وهياجة *B*. *e*) *C om., sed addit* عمرة *post* *جاهلية*. *f*) *C* المدائن, *seqq. ad* تاهرت *omissis*. *g*) *Vera forte lectio est* الكسيقة, *quod nomen alibi quoque corruptum est; v. ١٧٣٤ et infra ٢٥٦b.* *Deinde addidi* مدن *h*) B النبد. *l*) B وهو. *k*) B رمد *B*. *l*) *C* بها. *m*) *C* ولعبري *pro his*.

* ونقرطبة اسم وذكر وشان *a* بها جامعان *b* على ثلثي البلد فد بُنِيَ بالحجارة
 ولجبل *c* قريبان من الاسواق ومن *d* دروبها المعروفة اربعة باب *e* متجانة درب
 المَعصومة *f* درب حارة *g* القفير درب البساتين بقربها مدينة تسمى رها *h*
 وقد خربت *i* وتنس مسورة على البكر شربهم من نهر وكذلك قصر الفلوس *j*
 وتاهرت السفلى على * واد عظيم ذات اعين وبساتين *k* وفكان مسورة على *l*
 واد جار ذات بساتين *m* ويَلد وجبل توجان *n* على ما ذكرنا سواء *o* وقران
 بحرية مسورة يقلعون *p* منها الى الاندلس * في يوم وليلة *q* وسبنتة على زقف
 بحر الاندلس *r* ترى منها البريين وفي احد المعابر المشهورة *s* جبل زالغ
 مدينة *a* على جبل عل يطل على كورة فاس بناها خلوف * بن احمد *a* المعتلى
 وبقية المدن اكثرهن مسورات ذات بساتين *t*

10

فلس بلدان جليلان كبيران كل واحد منهما محصن بينهما واد جرار عليه
 بساتين وارجحية قد استولى *u* على احدهما الفاطمي *v* وعلى الآخر الاموي *w* وكم
 تم من حروب وقتل وغلبة بناؤها مدر وحصنها *x* طوب وبها *y* قلعة سميت
 بناها ابن البوري *z* واخرى على الوادي بناها ابن احمد وهو بلد كثير الخيرات
 واثنين والزيتون غير انهم * كما ترى وفيهم ثقل وغباء قليل العلماء كثير

15

a) C om. b) C جامع et mov اخر بقربه جامع (sic) للجبل ولجبل
 اربع دروب C e) من C d) للجبل هو النورة B. In marg. c) ناتيان عن السوق
 درب (اربع B) f) Sic vocatur castellum Taharti. vid. Kitab-al-istibār ed.
 Kremer, p. ٦١. g) جادة C. h) الرها C (omissis) (وقد خربت). Supra p. ٣٠, 7
 وخران B et C k) ومكان C. Deinde C عيون ولها بساتين C i) وادي الرها
 quae forma occurrit quoque semel in catalogo p. ٥٦٤, ubi recurrit nomen sub
 forma بجان ib. ١٠, quae quoque est in catalogo p. ٢٨٧. Vid. de emendatione
 mea ad Edrisi, p. 95. l) C يعبرون. m) C haec om. Deinde habet بى (B بى).
 n) C اسقف. o) C المغربى. p) C addit: عبر البكر. q) سمعتهم يذكرون الاموى عبر البكر
 وكم وثر. Deinde وثر احدث هذا الجانب وبناه قهراً واقم فيه الخبنة
 اسماعيل بن البورى بن Est. النورى B et C s) وثر C r) وحصنهما C q)
 من الحروب في بلاء وفيهم ايضا غبا C t) موسى بن ابي انعافية

الغوغاء *a* ٥ قَسْطِيلِيَّةَ * في نظيرة البصرة في الدنيا حمل حمل تمر، بدرهمين
ولهم نهر عظيم قد غاب في النخيل ولا تسأل عن كثرة البساتين وكذلك
نَفْرَاوَة *d* بعيدتان من البحر ٥ والبَصْرَة كانت مدينة كبيرة عمرة وقد خربت
وكانت جليلة ٥ * وَنِقَاوُسُ حسنة نزهة كثيرة المياه وللوز باردة *f* ٥ وبلد
٥ غَمَارُ رستاقها ثلاثة أيام في مثلها كلها قرى عمرة ٥ وقَسْطِيلِيَّةُ و كثيرة التمور
على ما ذكرنا من قبس *h* وقر الحجل بدرهمين ولهم نهر عظيم وكذلك نَفْرَاوَة
وَبِسْكَرَة بلدان النخيل والانهار ٥ وَنِقَاوُسُ *h* باردة بلد للوز والثمار الجليية ٥
ومستقرُ امراء *l* من قبل الفاطمي *m* بجبل زالغ واسم * ناحيتهم من قس *n*
عدوة القروي والآخرى مدينة الاندلسي * بناها الاموي وقد عبر البحر وغلب
10 على قس، وسائر المدن عمرات ٥٥. وبين قس وصاغ *p* مدينة جليلة نزهة كثيرة
الاشجار غزيرة الانهار في رستاق مكناسة الصاغة * لا اذكر اسمها *q* ٥ وَنَتَاجَة

a) Hic apud C sequitur: واما البصرة فهي نظير المدن الا انها قد خربت. وقد كانت جليلة
B et C habent قسطينة ut quoque supra; patet vero legendum esse قسطينية. *b*) من اراد ان يرى بلدًا مثل البصرة فلينظر اليها C. *c*) مثلها في رخص التمر وكثرة الماء: C addit: نيزاو. *d*) B et C sic. *e*) Haec descripsit Jaqut I, ٦٥٣, 9, addens nostrum scripsisse anno 378, itaque Basram iam tunc devastatam fuisse. Evenit autem haec eversio anno 368 (*Bayān* I, ٢٤.). *f*) C وبلد عمار نعاوس حسنة. *g*) Apud B. ونيزاو. *h*) B وبقاوس. *i*) نزيهة بلد للوز والثمار الجليلة باردة مع عدة مدن معها. *j*) C praecedit: واهما بعيدان عن. *k*) Haec descripsit Jaqut I, ٦٥٣, 9, addens nostrum scripsisse anno 378, itaque Basram iam tunc devastatam fuisse. Evenit autem haec eversio anno 368 (*Bayān* I, ٢٤.). *l*) C وبلد عمار نعاوس حسنة. *m*) B. *n*) B نيزاو. *o*) B. *p*) B وبقاوس. *q*) C praecedit: واهما بعيدان عن. *r*) In B nomen desideratur (lacuna). Habemus hic variam lectionem ad ea quae praecedunt; in C haec usque ad مستقر recte desunt. Revera haec inde a loco priore de قسطينية, excepta descriptione بلد غمر, male hic posita sunt. *s*) B. *t*) B نيزاو. *u*) B. *v*) B. *w*) B. *x*) B. *y*) B. *z*) B. *aa*) B. *ab*) B. *ac*) B. *ad*) B. *ae*) B. *af*) B. *ag*) B. *ah*) B. *ai*) B. *aj*) B. *ak*) B. *al*) B. *am*) B. *an*) B. *ao*) B. *ap*) B. *aq*) B. *ar*) B. *as*) B. *at*) B. *au*) B. *av*) B. *aw*) B. *ax*) B. *ay*) B. *az*) B. *ba*) B. *bb*) B. *bc*) B. *bd*) B. *be*) B. *bf*) B. *bg*) B. *bh*) B. *bi*) B. *bj*) B. *bk*) B. *bl*) B. *bm*) B. *bn*) B. *bo*) B. *bp*) B. *bq*) B. *br*) B. *bs*) B. *bt*) B. *bu*) B. *bv*) B. *bw*) B. *bx*) B. *by*) B. *bz*) B. *ca*) B. *cb*) B. *cc*) B. *cd*) B. *ce*) B. *cf*) B. *cg*) B. *ch*) B. *ci*) B. *cj*) B. *ck*) B. *cl*) B. *cm*) B. *cn*) B. *co*) B. *cp*) B. *cq*) B. *cr*) B. *cs*) B. *ct*) B. *cu*) B. *cv*) B. *cw*) B. *cx*) B. *cy*) B. *cz*) B. *da*) B. *db*) B. *dc*) B. *dd*) B. *de*) B. *df*) B. *dg*) B. *dh*) B. *di*) B. *dj*) B. *dk*) B. *dl*) B. *dm*) B. *dn*) B. *do*) B. *dp*) B. *dq*) B. *dr*) B. *ds*) B. *dt*) B. *du*) B. *dv*) B. *dw*) B. *dx*) B. *dy*) B. *dz*) B. *ea*) B. *eb*) B. *ec*) B. *ed*) B. *ee*) B. *ef*) B. *eg*) B. *eh*) B. *ei*) B. *ej*) B. *ek*) B. *el*) B. *em*) B. *en*) B. *eo*) B. *ep*) B. *eq*) B. *er*) B. *es*) B. *et*) B. *eu*) B. *ev*) B. *ew*) B. *ex*) B. *ey*) B. *ez*) B. *fa*) B. *fb*) B. *fc*) B. *fd*) B. *fe*) B. *ff*) B. *fg*) B. *fh*) B. *fi*) B. *fj*) B. *fk*) B. *fl*) B. *fm*) B. *fn*) B. *fo*) B. *fp*) B. *fq*) B. *fr*) B. *fs*) B. *ft*) B. *fu*) B. *fv*) B. *fw*) B. *fx*) B. *fy*) B. *fz*) B. *ga*) B. *gb*) B. *gc*) B. *gd*) B. *ge*) B. *gf*) B. *gg*) B. *gh*) B. *gi*) B. *gj*) B. *gk*) B. *gl*) B. *gm*) B. *gn*) B. *go*) B. *gp*) B. *gq*) B. *gr*) B. *gs*) B. *gt*) B. *gu*) B. *gv*) B. *gw*) B. *gx*) B. *gy*) B. *gz*) B. *ha*) B. *hb*) B. *hc*) B. *hd*) B. *he*) B. *hf*) B. *hg*) B. *hh*) B. *hi*) B. *hj*) B. *hk*) B. *hl*) B. *hm*) B. *hn*) B. *ho*) B. *hp*) B. *hq*) B. *hr*) B. *hs*) B. *ht*) B. *hu*) B. *hv*) B. *hw*) B. *hx*) B. *hy*) B. *hz*) B. *ia*) B. *ib*) B. *ic*) B. *id*) B. *ie*) B. *if*) B. *ig*) B. *ih*) B. *ii*) B. *ij*) B. *ik*) B. *il*) B. *im*) B. *in*) B. *io*) B. *ip*) B. *iq*) B. *ir*) B. *is*) B. *it*) B. *iu*) B. *iv*) B. *iw*) B. *ix*) B. *iy*) B. *iz*) B. *ja*) B. *jb*) B. *jc*) B. *jd*) B. *je*) B. *jf*) B. *jj*) B. *jk*) B. *jl*) B. *jm*) B. *jn*) B. *jo*) B. *jp*) B. *jq*) B. *jr*) B. *js*) B. *jt*) B. *ju*) B. *jv*) B. *jw*) B. *jx*) B. *ji*) B. *jj*) B. *jk*) B. *jl*) B. *jm*) B. *jn*) B. *jo*) B. *jp*) B. *jq*) B. *jr*) B. *js*) B. *jt*) B. *ju*) B. *jv*) B. *jw*) B. *jx*) B. *ka*) B. *kb*) B. *kc*) B. *kd*) B. *ke*) B. *kf*) B. *kg*) B. *kh*) B. *ki*) B. *kj*) B. *kk*) B. *kl*) B. *km*) B. *kn*) B. *ko*) B. *kp*) B. *kq*) B. *kr*) B. *ks*) B. *kt*) B. *ku*) B. *kv*) B. *kw*) B. *kx*) B. *ky*) B. *kz*) B. *la*) B. *lb*) B. *lc*) B. *ld*) B. *le*) B. *lf*) B. *lg*) B. *lh*) B. *li*) B. *lj*) B. *lk*) B. *ll*) B. *lm*) B. *ln*) B. *lo*) B. *lp*) B. *lq*) B. *lr*) B. *ls*) B. *lt*) B. *lu*) B. *lv*) B. *lw*) B. *lx*) B. *ly*) B. *lz*) B. *ma*) B. *mb*) B. *mc*) B. *md*) B. *me*) B. *mf*) B. *mg*) B. *mh*) B. *mi*) B. *mj*) B. *mk*) B. *ml*) B. *mm*) B. *mn*) B. *mo*) B. *mp*) B. *mq*) B. *mr*) B. *ms*) B. *mt*) B. *mu*) B. *mv*) B. *mw*) B. *mx*) B. *my*) B. *mz*) B. *na*) B. *nb*) B. *nc*) B. *nd*) B. *ne*) B. *nf*) B. *ng*) B. *nh*) B. *ni*) B. *nj*) B. *nk*) B. *nl*) B. *nm*) B. *nn*) B. *no*) B. *np*) B. *nq*) B. *nr*) B. *ns*) B. *nt*) B. *nu*) B. *nv*) B. *nw*) B. *nx*) B. *ny*) B. *nz*) B. *oa*) B. *ob*) B. *oc*) B. *od*) B. *oe*) B. *of*) B. *og*) B. *oh*) B. *oi*) B. *oj*) B. *ok*) B. *ol*) B. *om*) B. *on*) B. *oo*) B. *op*) B. *oq*) B. *or*) B. *os*) B. *ot*) B. *ou*) B. *ov*) B. *ow*) B. *ox*) B. *oy*) B. *oz*) B. *pa*) B. *pb*) B. *pc*) B. *pd*) B. *pe*) B. *pf*) B. *pg*) B. *ph*) B. *pi*) B. *pj*) B. *pk*) B. *pl*) B. *pm*) B. *pn*) B. *po*) B. *pp*) B. *pq*) B. *pr*) B. *ps*) B. *pt*) B. *pu*) B. *pv*) B. *pw*) B. *px*) B. *py*) B. *pz*) B. *qa*) B. *qb*) B. *qc*) B. *qd*) B. *qe*) B. *qf*) B. *qg*) B. *qh*) B. *qi*) B. *qj*) B. *qk*) B. *ql*) B. *qm*) B. *qn*) B. *qo*) B. *qp*) B. *qq*) B. *qr*) B. *qs*) B. *qt*) B. *qu*) B. *qv*) B. *qw*) B. *qx*) B. *qy*) B. *qz*) B. *ra*) B. *rb*) B. *rc*) B. *rd*) B. *re*) B. *rf*) B. *rg*) B. *rh*) B. *ri*) B. *rj*) B. *rk*) B. *rl*) B. *rm*) B. *rn*) B. *ro*) B. *rp*) B. *rq*) B. *rr*) B. *rs*) B. *rt*) B. *ru*) B. *rv*) B. *rw*) B. *rx*) B. *ry*) B. *rz*) B. *sa*) B. *sb*) B. *sc*) B. *sd*) B. *se*) B. *sf*) B. *sg*) B. *sh*) B. *si*) B. *sj*) B. *sk*) B. *sl*) B. *sm*) B. *sn*) B. *so*) B. *sp*) B. *sq*) B. *sr*) B. *ss*) B. *st*) B. *su*) B. *sv*) B. *sw*) B. *sx*) B. *sy*) B. *sz*) B. *ta*) B. *tb*) B. *tc*) B. *td*) B. *te*) B. *tf*) B. *tg*) B. *th*) B. *ti*) B. *tj*) B. *tk*) B. *tl*) B. *tm*) B. *tn*) B. *to*) B. *tp*) B. *tq*) B. *tr*) B. *ts*) B. *tt*) B. *tu*) B. *tv*) B. *tw*) B. *tx*) B. *ty*) B. *tz*) B. *ua*) B. *ub*) B. *uc*) B. *ud*) B. *ue*) B. *uf*) B. *ug*) B. *uh*) B. *ui*) B. *uj*) B. *uk*) B. *ul*) B. *um*) B. *un*) B. *uo*) B. *up*) B. *uq*) B. *ur*) B. *us*) B. *ut*) B. *uu*) B. *uv*) B. *uw*) B. *ux*) B. *uy*) B. *uz*) B. *va*) B. *vb*) B. *vc*) B. *vd*) B. *ve*) B. *vf*) B. *vg*) B. *vh*) B. *vi*) B. *vj*) B. *vk*) B. *vl*) B. *vm*) B. *vn*) B. *vo*) B. *vp*) B. *vq*) B. *vr*) B. *vs*) B. *vt*) B. *vu*) B. *vv*) B. *vw*) B. *vx*) B. *vy*) B. *vz*) B. *wa*) B. *wb*) B. *wc*) B. *wd*) B. *we*) B. *wf*) B. *wg*) B. *wh*) B. *wi*) B. *wj*) B. *wk*) B. *wl*) B. *wm*) B. *wn*) B. *wo*) B. *wp*) B. *wq*) B. *wr*) B. *ws*) B. *wt*) B. *wu*) B. *wv*) B. *ww*) B. *wx*) B. *wy*) B. *wz*) B. *xa*) B. *xb*) B. *xc*) B. *xd*) B. *xe*) B. *xf*) B. *xg*) B. *xh*) B. *xi*) B. *xj*) B. *xk*) B. *xl*) B. *xm*) B. *xn*) B. *xo*) B. *xp*) B. *xq*) B. *xr*) B. *xs*) B. *xt*) B. *xu*) B. *xv*) B. *xw*) B. *xx*) B. *xy*) B. *xz*) B. *ya*) B. *yb*) B. *yc*) B. *yd*) B. *ye*) B. *yf*) B. *yg*) B. *yh*) B. *yi*) B. *yj*) B. *yk*) B. *yl*) B. *ym*) B. *yn*) B. *yo*) B. *yp*) B. *yq*) B. *yr*) B. *ys*) B. *yt*) B. *yu*) B. *yv*) B. *yw*) B. *yx*) B. *yy*) B. *yz*) B. *za*) B. *zb*) B. *zc*) B. *zd*) B. *ze*) B. *zf*) B. *zg*) B. *zh*) B. *zi*) B. *zj*) B. *zk*) B. *zl*) B. *zm*) B. *zn*) B. *zo*) B. *zp*) B. *zq*) B. *zr*) B. *zs*) B. *zt*) B. *zu*) B. *zv*) B. *zw*) B. *zx*) B. *zy*) B. *zz*) B.

ناحية *e* جليلة عامرة المدن برية *b* وبحرية *b* نفيسة سرية *e* والزاب *c* مدينتها
المسيئة * وفي ايضاً ناحية على ما وصفنا مذكورة في الاقليم غير ان طنجة
اجل *e* *

سجلتامة قصبة جليلة على نهر بعزل عنها يفرغ *e* في قبليها وفي طولانية
حو القبلة عليها سور من طين وسطها حصن يسمى العسكر فيه الجامع ودار *e*
الامارة شديدة الحر والبرد جميعاً صبيحة الهواء كثيرة النمر والاعناب
والزبيب والفواكه واللجوج والرمان والخيرات كثيرة الغراب موافقة * لا يقصدونها
من كل بلد ومع ذلك ثغر فاضل *f* برستاقها معادن الذهب والفضة وهم اهل
سنة وقوم *g* جباد بها *h* علماء وعقلاء لها باب القبلي باب الغربي *i* باب غددير
الجرايين *k* باب موقف زناتة *l* وغيرها * وفي في رمال ولهم مياه *e* * ودرعة لها *m* 10
رستاق واسع ومنابر على نهر جزار نحو سنة ايام *e* وعريش *n* رستاق فيه منابر
وسائر المدن محيطة بها *o* في الرمال عمارات ومعادن الفضة بتازررت *p* ومعادن
الذهب بين هذه الكورة *q* وبلد السودان وليس في العالم اصفى ولا اوسع منه
واضرب الى الكورة صعبة لانه *r* في مغاور وحشة ذات رمال *e*

بلم *e* قصبة اصقلية على البحر في الجزيرة اوسع من الفسطاط الا انها 15
متفرقة بناوهم حجر وجبل وهي حمراء وبيضاء يحدق بها القوارات واليازير *e*
ويسقيها نهر يقال له وادي عباس والارحية وسطها كثيرة الفواكه والخيرات
والاعناب الماء يضرب لحائط ولها مدينة داخلية بها الجامع والاسواق في الربض

a) C وناحية الزاب C. b) C sine copula. c) C وناحية طنجة C. d) C على
e) C. ما وصفنا ايضاً غير ان طنجة اجل وتسمى هذه الكورة السوس الادنى
من قصدها يدخل اليها وتختار وفي مع ذلك ثغر جليل C f) . يقرب
et زيارته C، زيارته B l) . الجرايين C k) . الغرب C i) . وبها C h) . قوم B g)
eandemque ob causam (vid. Dimashqi ١٣٣١) sic appellata est. o) C قد احضت
تازررت B p) . ببادررت C، ببادررت B p) . بالقصبة من كل وجه
انعامات B s) . C om. r) . الكور B q) . (الفضة omisso ومعادن C habet)
والجنازير C posterius habet; والجنازير

ومدينة اخرى خارجة مسورة تسمى الخالصه a باربعة ابواب باب كتامة b باب
الفتوح باب البنود باب الصناعة وبها ايضاً جامع ولها اسواق e واُطْرَابَشْ e
بحرية غربية مسورة شربلم من نهر e وعين المغطا ومازره غريبتان e وقلعة
البلط e محصنة في الهواك ماؤهم من عين تنبع فيها e وجرجنت e بحرية مسورة
5 شربلم من آبار e وبثيرة e بحرية غربية مسورة بسور حصين كانها قلعة e
وسرفوسة e مدينتان ملتزقتان لها مينا عجيب ولها خندق يدور فيه ماء
البحر e ولنتيني e مسورة على نهر قريبة من البحر بناؤهم حجر e وقصانية e
بحرية قبلية مسورة وفي مدينة الفيلة e والبيج e مسورة بحرية قبلية شربلم
من ماء جار e وبطرنواة شرقية تحت جبل النار الجارية e وطبرمين بحرية
10 شرقية تطل على بلد الروم شرقية لها قلعة من حجارة فرضة من البحر وسائر
المدن الشرقية عشر f على ما ذكرنا غير ان قلعة الصراط في الهواك e
وبطرية g قبلية برية مسورة في وسطها قلعة فيها كنيسة e وبطريق e غير
بحرية كثيرة الخناء وكذلك اخيلس وبلجة h في فحس i وصقلية جزيرة
واسعة جليلة ليس للمسلمين e جزيرة اجل ولا امر * ولا اكثر مدناً منها
15 طولها اثنا عشر يوماً في عرض m اربعة أيام وبينها n وبين الروم مجاز من نحو
مطلع الشمس عرضه اثنا عشر يوماً وهو الخليج الذي يعد في p البحار الخمسة e

- a) للخاصة C. b) كما به B. c) In B nominis locus albus relictus est. In C
descriptio harum urbium desideratur. d) وآرب O. Nomen عين المغطا incog-
nitum erat Amario, sed opinabatur locum non differre ab الشاقة Sciacca. In
App. ad Bibl. Sic. p. of proposuit coniecturam legendi القطع عين, quod respon-
deret hodierno Canicatti. Sed lectio recepta apud nostrum plus semel recurrit
et constat, vid. quoque supra p. ٣١. e) Vulgo الفيل القيل. f) B عشره.
g) Lacunam impleveram primum nomine قزليون, sed deinde secutus sum Amari
l.l. p. ٥٩, 13 qui praefert بطرية. h) ولسكه B. i) C pro his omnibus: وبقية
اليوم. k) C add. المدن منها شرقيات وغربيات وقبليات وقلعة الصراط في الهواك
l) C om. m) B om. n) وبينهم C. o) Emendare iussit Amari ميلا et
etiam opinabatur pro عرض substituentum esse طول (l.l. p. ٥٧, 4), sed
videtur lacuna esse in textu, nam in seqq. intelligitur Adriaticum mare.
p) C عدّه للجيهان من.

قُرْطَبَة في مصر e الاندلس سمعت * بعض العثمانية b يقول في اجل من بغداد، في صحراء يطل عليها جبل ولها مدينة جوائية وربض d للجامع في المدينة * واسواق واعلبه الاسواق ودار السلطان في الربض قدامها واد عظيم سطوحهم قراميد f للجامع من حاجر وجبل وسواريه رخام * حواليه مياض g والمدينة خمسة ابواب باب الحديد باب h العطارين باب القنطرة باب اليهود باب 5 عامر * وقد دلت الدلائل واتفقت الراء؛ على انه مصر جليل رفق نقيب وان تم عدلاً ونظراً k وسياسة وطيبة ونعماً ظاهرة ودينياً وان ناحية الاندلس * على سجية l هيطل ابداً تم غزاة ابداً في جهاد ونغير * مع علم m كثير سلطان خطير وخصائص وتجارات وفوائد n وحدثنى بعض الاندلسيين انها ثلاثون رستاقاء على خمسة عشر ميلاً ارجونة مسورة ليس لها 10 بساتين واشجار لكنها p بلد للجنوب q ولهم عيون ومزارعهم على المطر h وقسطنة على ثلاثة عشر ميلاً g من ارجونة وفي في سهلة كثيرة الاشجار والزيتون والكمات ومشاربهم من آبار ويسقون البساتين بالسواني h شؤدر على ثمانية عشر ميلاً من قرطبة * وهي في سهلة كثيرة الزيتون جداً شربهم من اعين h مارتش على خمسة عشر ميلاً من قرطبة r وفي جبلية ليس لها غير الكمات ولهم s 15 اعين h وقنابنش؛ على خمسة عشر ميلاً وفي سهلية ذات مزارع اكثرها بموضع يقال له قنابنية h مشاربهم من آبار h وفج ابن لقيط على خمسة وعشرين ميلاً في سهلة كثيرة المزارع شربهم من آبار h وبلاد مرون على ثلاثين ميلاً لها واد جرار w سهلية ذات مزارع h وبيانة x ذات مزارع سهلية شربهم

a) C om. et habet بغدادان C. c) عثمانيا C. b) مصر الاخر وقصبة C. d) للجامع و. g) C om. h) B cum copula. e) واكثر C. f) قراميد et deinde C. i) ودلت الدلائل C. j) دين نعم et mox عدل ونظر C. k) وقد اصطحبنا C. l) واخبرني C. m) وعلم C. n) et om. مثل prius. o) C om. Deinde B سهلة. p) C om. q) وفيابس B. r) In B haec desunt (C مارس). s) وقُر C. t) ولكنها C. u) بالبحر المدّة الطويلة وكان يرجع الى علم وعقل الاندلس C. v) وقيابس B. w) حسانه C sic قيايه B. x) وبيانه C. y) وبيانه B. z) حوران hanc descriptionem non quo loco esse, nec hanc pertinere ad regiones Cordovae.

من آبار وفيها حصن من حجارة والرصاص حوله وللجامع في الحصن والاسواق في
 الرصاص ٥ وحصن بُلْكُونَة ه كثيرة الزيتون والاشجار والعيون مسورة بحجارة
 شربهم من عين واحدة وآبار ٦ على اربعين ميلاً من قرطبة ٥ الشنيدة ٤ على
 جبل كثيرة الكروم ٥ والمزارع والتين والعنب شربهم من اعين وآبار على يومين
 ٥ من قرطبة المنزل فُجُّ ابن لقيط ٥ وَاَبَى عَبْدَ اللّٰهِ من نحو القبلة على اربعين
 ميلاً ٤ من قرطبة المنزل وادى الرُّمَّان سهلية ذات مزارع وانهار واشجار ٥
 قرسيس على ستين ميلاً * من قرطبة ٥ سهلية كثيرة التين والاعناب ٥ والزيتون
 الكبيرة شربهم من اعين ٥ جِيَّان على خمسين ميلاً * من قرطبة ٤ اسم الرستاق
 اُولْبَة ٤ ومدينة جِيَّان على جبل كثيرة الاعين قد خرب حصنها غير انها منبوعة
 10 بالجبل بها اثنتا عشرة م عينا ثلاث عليها ارحية تقوم بالاندلس ومن ثم ميرة
 قرطبة وثمارها كثيرة ٥ وصف ما شئت من طيبها ورحبها فانها جنة الاندلس
 على ما حكي لي ودل آخر الاسم * على انها ناحية ٥ بنيانهم بالحجارة باردة كثيرة
 الرباح ٥ ويكورتها حر ٥ في عداد النواحي قياساً على * ما رتبنا ٥ ومدنها
 الجفر ٥ على الجبل كثيرة الاودية والارحية على عشرة اميال ٥ من جِيَّان كلها

a) C السدّ، B السدّ. يعني C addit. وفي C addit. وجر ملكوده C. b) C السدّ. c) C السدّ. d) C السدّ. e) C السدّ. f) C السدّ. g) C السدّ. h) C السدّ. i) C السدّ. j) C السدّ. k) C السدّ. l) C السدّ. m) C السدّ. n) C السدّ. o) C السدّ. p) C السدّ. q) C السدّ.

a) حجر ملكوده C. b) C addit. وفي C addit. يعني C addit. d) B السدّ، C السدّ. e) C om. من قرطبة. f) B يوما. C om. من قرطبة. g) C om. Deinde addit. وفي C om. et habet. h) C om. والكرمات. i) B الكرم، C om. k) C om. et habet. l) B et C اوليه. Jāqut habet اوربة. Cf. Juynboll ad Meracid IV, p. 193. Deinde C والمدينة على. m) B et C عشر et mox اثني عشر. n) C في. o) Haec ego addidi coniectura, ut supplevi supra p. ٣٣٣, 2 in verbis ناحية. Nemo videtur mihi auctor, hic et infra in descriptione غرجستان in Khorasan, significare exitum ان proprium esse nominibus regionum. Supra p. ٣٣٤, 2 de locis quorum nomen sic terminatur dixit iis esse خاصية او طيبة et inter exempla in cod. C (ann. e) quoque vocatur جيان, quod autem huc tantum pertinet tamquam specimen arbitrariae etymologiae auctoris. In B ودل rubro atramento est scriptum tamquam nomen loci. p) C اليراح et doinde في يكون بها حر يكون. q) C كس والصغانيان. r) C sine punctis. s) B et C om.

اشجار وثمار وزيتون واعناب على واد تجمع الفواكه * وَيَبْفُوا وَيُجْبِلِيَّة
 لها اودية تخرُّه منها عيون *b* تدير الارحية كثيرة الثوت والزيتون. والتين *
 ومارتشي، مسورة على جبل شربهم من اعين كثيرة التين والزيتون والكروم *
 قنت مسورة * في قنباية لا بساتين لها زاكية *f* * وَغَرْنَاطَةٌ على واد * به
 منية طوله ثلاثة عشر ميلاً للسلطان فيه من كل الثمار حسن عجيب سهلية *
 كثيرة المزارع قلت وما المنية قال البستان *g* * مَنْتِيَشَةُ مسورة على واد كثيرة
 الزيتون * والتين سهلية * وبياسة مسورة في جبل بناؤم طين وشربهم من اعين
 كثيرة التين *h* والكرمات، قلت هل بقى لقرطبة غير هذه الرساتيف والمدن
 قلا لا قلت فاشبيلية وبجاجة؛ وذكر عددة من البلدان قال هذه نولج
 لها اقليم كما تقول القيروان *k* وتاهرت وسجلماسة وم يسمى الرسناق اقليماً *l*
 فعلت انها كور على قياسنا وانها ان لم تكن اجل من كور هيطل فليست *m*
 بقل منها فيحصل القول واثبت الدلائل على ان مثل المغرب كمثل المشرق
 كل واحد منهما جلتان فكما ان المشرق خراسان وهيطل يفصل بينهما
 جيحون فكذلك المغرب *n* والاندلس يفصل بينهما بحر الروم غير انا * نعجز
 عن تكبير الاندلس * فتركناها على الجملة ووصفنا كورة قرطبة لما كثر المخبرون *o*
 عنها * واتضح عندنا امرها وعرضت كتابي على شيخ من مشايخهم فقال
 على هذا القياس يجب ان تكون الاندلس ثمان عشرة *p* كورة فعدت بجاجة
 مالقة بلنسية تدير سرقوسة *q* بياسة وادي الحجارة تطيلة *r* وشقة مدينة
 سار طليطلة اشبيلية بطليوث باجة قرطبة شدونة الجزيرة الخضراء

- وكانت Deinde C. والكرمات C *d*. ومارتين C *e*. عيونها B *b*. تجر B *a*.
 C *g*. وغرناته i. e. وغرناته C om. et habet deinde *f*. قنباية B om. C *e*.
 طوله ثلثة عشر ميلا ميه (منية. l) واحدة بستان فيه من كل الثمرات حسن
 ومنيسه C Deinde. منيه (indistincte) B pro منية habet وهو منتزه السلطان
 B *h*. Haec in C desunt. *i* B ورجاجه. فاشبيله *k* C om. cum و seq. *l* B
 B et O *o*. لم ندخل الاندلس فنكورها C *n*. الرقاق C addit *m*. وليست
 Intelligitur Saragossa. B *q*. ثمانية عشر B et C *p*. المخبرين
 B *r*. بطليه B *r*. ساراجا B *s*. Videtur autem esse orta prior pars e littera
 olim superscripta postremae litterae nominis بطليوث.

وسالتُ آخر فقال صدق وزاد لِيِبِيرَةَ حُشْنُبَةَ a وبيجوز ان يكون بعض هذه
البلدان نواحي قياساً على ايلات وكش ولصغانيان والله اعلم بالصواب b

جمل شوون هذا الاقليم

هو اقليم جليل كبير طويل يوجد فيه اكثر ما يوجد في سائر الاقليم
e مع الرخص كثير النخيل والزيتون به مواضع للحر ومعادن البرد كثير اليهود
جيد الهواء والماء * فلما للحر فلك تجده من مصر الى السوس الاقصى d الا في c
مواضع فان بها جبلاً وبلدانا باردة والغالب على الاندلس البرد كثير،
المجذمين والخصيان والثقلان f والبخله قليل القصاص رفق يحبون العلم واهله
ويكثرون التجارات والتغرب g * واما المذاهب فعلى ثلاثة اقسم اما في c
10 الاندلس فمذهب مالك وقراءة نافع وم * يقولون لا نعرف الا كتاب الله
وموطاً مالك فان ظهوروا على حنفي او شافعي e نفوه وان عثروا * على معتزلي z
او شيعي ونحوهما m ربما قتلوه * وبساتر المغرب الى مصر n لا يعرفون مذهب
الشافعي رحه انا هو ابو حنيفة ومالك رحهما وكنت يوماً اذ اكرم بعضنا
في مسألة فذكرت قول الشافعي رحه q فقال اسكت من هو الشافعي انما كنا
15 ببحرين r ابو حنيفة لاهل المشرق s ومالك لاهل المغرب افتركهما ونشتغل
بالسافية e ورايت اصحاب مالك رحه e يبغضون الشافعي قالوا اخذ العلم عن
مالك ثم خالفه وما رايت فريقين احسن اتفاقاً واقل تعصباً منهم ومعناهم
يجكون عن قدمائهم في ذلك حكايات عجيبة حتى قالوا * انه كان الحاكم سنة

a) B ليبيرة خشنه B. b) C haec omnia omisit, sed vid. p. ٣٣١. c) B om.
d) C كثريرة B. e) واما فلك تجده من السوس الاقصى الى مصر C verba
كثير اليهود والمجذمين: habet المغرب ponens post جيد (جيدة cod.) الهواء - البرد
f) B sine punctis, ut quoque seq.; C والثقلان. g) والغربة C. h) C addit
الذين. i) C addit تعالى. k) C حنفي او على شافعي Mox B فان. l) C
o) C om. ومن مصر الى السوس الاقصى C. n) او نحوها C. m) بمعتزلي
p) B فيها. q) C om., sed addit. r) B بعض علمائهم C. انكر B. Deinde
sine punctis, C بحران. s) C الشرق et mox B. t) افتركهما ونشتغل B. Deinde C بالسافية.

حنفي سنة ملكي^٥ قلت وكيف وقع مذهب ابي حنيفة رحمه الله اليكم ولم يكن على سابلتكم قالوا لما قدم وهب بن وهب من عند ملك رحمه الله وقد حاز من الفقه والعلوم ما حازه استنكف اسد بن عبد الله ان يدرس عليه لجلالته * وكبر نفسه فرحل الى المدينة ليدرس على مالك فرجده عليلاً فلما طال مقامه عنده قال له ارجع الى ابن وهب فقد اودعته علمي^٥ وكفيتكم^٥ به الرحلة * فصعب ذلك على اسد^٥ وسأل هل يعرف لمالك نظيره فقالوا فتى بالكوفة يقال له محمد بن الحسن صاحب ابي حنيفة قالوا فرحل اليه واقبل عليه محمد اقبالاً لم يقبله على احد وراى فهما حرصاً فرقه الفقه رقاً فلما علم انه قد استقل وبلغ مراده فيه سببه الى المغرب فلما دخلها اختلف اليه الفتيان ورأوا فروغاً حيرتهم ودقاتف اعجبتهن ومساءل ما طنت¹⁰ على اذن ابن وهب ومخرج^٥ به الخلف وفشا مذهب ابي حنيفة رحمه الله بالمغرب قلت فلم لم يفش^٥ بالاندلس قالوا^٥ لم يكن بالاندلس اقل منه فهناه ولكن تناظر الفريقان يوماً * بين يدي^٥ السلطان فقال لهم من اين كان ابو حنيفة قالوا من الكوفة فقال مالك^٥ قالوا من المدينة قال علام دار الهجرة يكفيناه^٥ فامر باخراج اصحاب ابي حنيفة وقال لا احب ان يكون في علمي مذهبان * وسمعت¹⁵ هذه الحكاية من عدة من مشايخ الاندلس^٥ والقسم الثالث مذاهب الفاطمي وفي على^٥ ثلاثة اقسام احدها ما قده اختلف فيه الاثمة مثل

- a) كيف C b) كان الحاكم سنة يكون ملكي وسنة يكون حنفي C c) مالِك C addit f) فخرج C e) حان من العقبة ما حان C d) om. C
 C k) قالوا et doinde نظيراً C i) فسأه هذا القول C h) علمي C g) Mox C وخرج B m) استقل pro اشتغل B. اسقل شيعه C l) فرقه - رقا عند C p) قد كان فاشيا C o) في الاندلس C Deinde يفشوا B n) الخلف
 وسئلت عن هذه الحكاية جماعة من C e) احب اليها C r) قال فمالك C q) اهل الاندلس فقالوا صحيحة واطن السلطان تعصب لان بنى امية يبغضون علياً et addit: وعلم ابي حنيفة عن علي ولا يحبون اهل الكوفة لانهم شيعة الفقهاء C addit t) والقسم الثاني مذاهب اهل الرقاق وعلى (على ا) ما ذكرنا

القنوت في الفجر ولجهر بالبسملة والوتر بركعة * وما اشبه ذلك *a* والثاني الرجوع الى ما كان عليه السلف مثل الائمة مثنى التي ردها بنو امية الى واحدة * ومثل لبس *b* البياض الذي رده بنو العباس الى السواد، والثالث ما تفرّد به ممّا لا يخالف الائمة وان لم يعرف له قدمته *d* مثل للبيعة في الاذان وجعل *e* اول الشهر يوماً يرى فيه الهلال * وصلاة الكسوف بخمس ركعات وسجديتين في كل ركعة وهذه مذاهب الشيعة *f* ولهم تصانيف يدرسونها ونظرت في كتاب الطائفة * فلذا *g* يوافقون المعتزلة في * اكثر الاصول *h* ويقولون * بمذهب الاسماعيلية، ولم فيه سرٌّ لا يعلمونه ولا يخذونه * على كل احد الا من وثقوا به بعد ان يحلفونه ويعاهدونه، وانما سموها باطنية لانهم يصرفون ظاهر القرآن الى بواطن وتفاسير غريبة ومعانٍ دقيقة وهذه الاصول مذاهب الاريسية *10* وغلبنهم بكورة السوس *m* الاقصى وفي قريبة من مذاهب القرامطة * واهل المغرب والمشرق في مذاهب الفاطمية على ثلاثة اقسام منهم من اقر بها واعتقدوها ومنهم من كفر بها وانكرها ومنهم من جعلها في اختلاف الائمة *n*، واكثر اهل اصقلية حنيفيون، وقرأت في كتاب صنّفه بعض مشايخه الكرامية بنيسابور ان *15* بللغرب سبعمائة خانقاه لهم فقلت لا والله ولا واحدة *o* واما القرآت في جميع الاقليم فقرة نافع حسب *o*

الرسم *p* لا يشهد في هذه الاقليم السنة الا معدّل وحصرتنا يوماً املأنا فمرق ابو الطيب حمدان ان اكتب شهادتي فهتيت بذلك ولا يخذون البيت الا من الرأس او الرجلين ويصلون كل ترويجة ويجلسون ولا يسلخون الاغنام اذا

والثالث مذاهب *d* C. وشبههما *e* C addit. وليس *b* C. واشباهها *a* C. (لا omissis بحالف B) الهيعة et mox (من مذاهب *1*) الذي لا يخالف الائمة ورايت بيديلي: *f* C haec om. et deinde habet: (درى B) ترى et deinde *e* C. *k* C. بالتناسخ *e* C. اشياء *h* C. *g* B om. تصانيف في هذا الباب ومما *Deinde* C. يحلفونه ويعاهدونه *B* *d*. الا على من يثقوا والغالب على اصقلية اصحاب *n* C haec omnia om. Deinde habet: بالسوس *m* C. ورسول *p* C. المشادح *B* *o*. reliquis denuo omissis. الى حنيقة *ad* اقل omissis.

شورها ويدخلون للملأمت بلا مياز الأ القليل وبالغرب رسومهم مصرية الأ
 انهم أقل ما يتنلسون وكثيراً ما يجعلون الرداء بطاقين * ثم يطرحونه على
 ظهورهم * مثل العنابة احجاب فلانس مصبغة والبربر بيرانس سود واهل
 الرساتيف باكسبة والسوقة بمناديل والتجار يركبون احمره مصرية وبغلاًه وكل
 مصاحفهم ودفاترهم مكتوبة في رقوف * واهل الاندلس احدث الناس في الوراقه
 خطوطهم مدورة f * وبه تجارات تحمل g من برقة ثياب الصوف والاكسية
 ومن اصقلية الثياب المقصورة الجيدة ومن افريقية الزيت والفسنق والزعفران
 واللوز والبرقوق h والمزود والاطلع والقرب ومن فاس i التمر وجميع ما
 نكنا ومن الاندلس بزك كثير وخصائص وعجائب * ومن خصائص الاقليم
 المرجان يخرج من جزيرة في البحر اسم مدينتها مرسى m الخرز يدخل اليها
 في طريف دقيق n كلهديه من بحرها يرتفع القرن وهو المرجان * لا معدن له
 غيره اه وفي جبال في البحر يخرجون الى جمعه في قوارب ومعهم صلبان من
 خشب قد لقا عليها شيئاً من الكتان المحلول وربطوا في كل صليب حبلين
 ياخذهما رجلان فيرميان بالصليب q ويدير النواتي القارب فينتعلف بالقرن ثم
 يجذبونه فمنهم من يخرج عشرة آلاف الى عشرة دراهم ثم يجلي في اسواق لهم
 15 ويبلغ جزافاً رخيصاً ولا اشراق r له قبل جليه ولا لون، ويتطيلة سمر
 كثير، وبالاتدلس السفن الذي يتخذ منه مقابض السيوف ويقع اليهم من
 البحر المحيط عنبر كثير في وقت من السنة، ويرتفع من اصقلية نوشادر كثير
 ابيض وسمعت انه قد انقطع معدنه واستغنى عنه اهل مصر بدخان

- a) ولباس البربر بيرانس et deinde مقنعة C c). بطاقتين C a).
 d) يحمل C g). خطوط مدورة حسنة C f). وجم من C e). وبغلا B d).
 h) ومن C i). بزاً كثيراً C. بر B k). فاس B i). والبرقوق B) والرقوف C h).
 m) B et C. المرص. Deinde B للخرز n). دقيقة C. o) C om. et habet:
 Deinde B. ثم يرميان الصليب C q). عليه C p). وهو في جبال جوف البحر
 ، ويتطليه B e). ولا اشراق له ولا لون قبل ان يجلي C. اسواق B r). ويبدل
 C. وبتطليه. Vid. Istakhrī ff, 10. t) Male B et C الشعر; vid. Ist. ff, 10.

الشمات *a* واما الارطال *b* فكانت بغدادية في الاقليم كله الاء الذى يوزن به
 انفلقل فانه يشف على البغدادى بعشرة دراهم والآن هو المستعمل في اعمال
 انعامى بالمغرب *e* كله *e* والمكاييل قفيز القيروان اثنان وثلاثون ثمناء والشمس
 ستة امداد بمد النبى صلعم وقفيز الاندلس ستون رطلا والرابع ثمانية عشر
 ٥ رطلا وفتيقة نصف القفيز، ومكاييل الفاطمى *g* الدوار وفي التى *h* تشف على
 وبيبة مصر * بشى *e* يسير *h* قد ألجم راسها بعارضة من حديد واقيم عمود من
 قاعها الى العارضة فوقه؛ حديد يدور على راس البيبة فاذا اترعها *h* اذار
 الحديد فمسكت فم البيبة * وصح الكيل، وارطاله رصاص على كل رطل اسم
 امير المؤمنين فان اجتمعت ارطال بموضع واحد بسط صتها وطبع على كل
 10 رطل ولو كانت عشرة *e* واما نقود *i* في جميع اعماله * الى اقصى دمشق
 فالدينار بزل *m* عن المثقال حبة اعنى شعيرة والسكة مدورة الكتابة وله ربع
 صغير يوخذ *n* بالعدد والدرهم ايضا زال له نصف *e* يسمونه القيراط وربع
 وثمان ونصف ثمن يسمونه الخروبة *p* يوخذ للجميع بالعدد * ولا يرتصون في
 المعاملة بالقطع *h* وسنجهم من *h* زجاج مطبوع كما نكرنا * من الارطال *h*، ورطل
 15 مدينة تونس *q* اثنتا عشرة اوقية والوقية اثنا عشر درهما *e*

والعجائب بهذا الاقليم كثيرة منها ابو قلمون وفي دابة تحتك بحجارة *r*
 على شط البحر فيقع منها وبرها وهو في لين الخبز لونه لون الذهب * لا
 يغادر منه شيئا وهو عزيز الوجود *h* فيجمع وينسج * منه ثياب؛ تتلون في

- a*) C addit: ويشاء ازر وثياب واشياء. *b*) C et deinde: رطلهم. *c*) B om. *d*) C فهو. *e*) C
 واهل الاندلس على رطلهم وامر ان يتخذ من الرصاص addit: كله Post. بالمغرب
g) C اثنتين وثلاثين ثمن *g*) C. ومكاييلهم Deinde. ويطلع عليها (sic) اسمه
 نزعها *B* *h*) حديدة تدور C Deinde. فوق *B* *e*) C om. *h*) C المغرب.
b) C (نزل) *B* الدينار الا بالحجاز الدينار نزل *C* *m*) C. وبقود *C* *o*missis *praeced*.
n) *B* et *C* sine punctis. *o*) C النصف. *p*) C للخروبة. Deinde *C* *p*) C للجميع.
q) C يونس. Deinde *B* et *C* عشر *r*) C. بالحجارة Cf. Ist. ٢٢. *s*) C
 منه؛ *B* et *C* وبرة. *t*) C ثيابا *e*) C.

اليوم الوأنا * ويمنع السلطان من حمل ذلك الى البلدان إلا ما يخفى عنهم ه
 ربما بلغ الثوب عشرة آلاف دينار، باصقليّة جبل تغور منه النار اربعة اشهر
 في كل عشر سنين مرّة وسائر الاوقات يدخن حوله ثلوج متلبدة إلا موضع
 الدخان، بمدينة إيكاجاه عيون تخرج اوقات الصلاة ثم تغور فان
 * قصدها رجله، كان قد قتل نفساً بغير حق لم يخرج له شيء d، فان قال قائل ه
 انك تركت كثيراً من العجائب في هذا الاقليم * لم تذكرها قائل له
 * أنما تركنا ما ذكره من قبلنا في تصانيفهم ومن مغاخر كتابنا الاعراض عما
 ذكره غيرنا واوحش شيء في كتبهم ضد ما ذكرنا الا ترى انك اذا نظرت في
 كتاب الجيهاني وجدته قد احتوى على جميع اصل ابن خرداذبه و ابنه عليه
 واذا نظرت في كتاب ابن الفقيه فكأنما انت ناظر في كتاب الجاحظ والزيج 10
 الاعظم واذا نظرت في كتابنا وجدته تسبّح وحده يتبيها في نظمه ولو وجدنا
 رخصة في ترك جمع هذا الاصل ما اشتغلنا به ولكن لما بلغنا الله تعالى اقصى
 الاسلام وارانا اسبابه والهمنا قسمته وجب ان ننهي ذلك الى كافة المسلمين
 الا ترى الى قوله تعالى ه قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ، أَقَلَّمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ قَيَّنظُرُوا
 وفيما نذكره عبرة لمن اعتبر وفوائد لمن سافر ه 16

واما ارض السودان فلها تتاخم هذا الاقليم ومصر من قبل الجنوب وفي
 * بلدان مقفرة، واسعة شاذة m وهم اجناس كثيرة وفي n جبالهم عمّة ما يكون
 في جبال المسلمين من الفواكه غير ان اكثرهم ه لا يذوقونه ولهم فواكه اخر
 واغذية واطعمة وحشائش لا توجد عندنا ولا تعامل بينهم بالذهب والفضة

a) C om., sed deinde habet: ربما بلغ الثوب من الف الى احدى (احد.ا) عشر الف
 وفي B sequitur. In B ايكاجا C, ايكاجا B b) درهم ويمنع السلطان من جملة
 قد تركت C e) (مخرج B) مخرج ماء C d) كان. C om. Deinde B c)
 f) عجائبا كثيرة. g) خرداذه B h) Qoran. 6 vs. 11;
 12 vs. 109 et alibi. i) بذكر B k) C pro his omnibus: انما نترك ما ذكر
 وارض السودان يتاخم Deinde. اهل التصانيف قبلنا ونذكر ما تركوه او غلطوا فيه
 cum annot. marg. عله بتخوم. l) C مقفرة. m) شاذة B. Cf. cum his Ist. f.o
 n) C في كثير. o) انهم C

اما القرمطيون *a* فتعاملهم بالملح والنوبة واللبش بالثياب والنوبة من *b* وراء مصر
 والباجية *c* وراء عيذاب واللبش وراء زيلع *d* ولخدم الذين ترى على ثلاثة انواع
 جنس يحملون الى مصر وهم اجود الاجنلس وجنس *e* يحملون الى عدن وهم *b*
 البربر وهم * شر اجنلس *e* للدم * ولجنس الثالث على شبه *f* لللبش، واما
e البيض *g* فجنسان الصقالبة وبلد *h* خلف خوارزم الا انهم يحملون الى الاتدلس
 فيخسون *i* ثم يخرجون الى مصر والروم *k* يقعون الى الشام واقور وقد انقطعوا
 بخراب الثغور * وسالت جماعة منهم كيف يخلصون فتحصّل لي ان الروم
 يسألون اولادهم ويجرزونهم على الكنائس لئلا يشغلوا بالنساء وتؤذيهم الشهوة وكان
 المسلمون اذا غزوا اغاروا على كنائسهم واخرجوا الصبيان منها *l*، واما الصقالبة
 10 فلنهم يحملون الى مدينة خلف بجانة اهلها يهود فيخلصونهم واختلفوا على
 هذا فقال بعض *m* يمسح القضيب والمزودان *n* في مرة واحدة وقال بعضهم *o* يشق
 المزودان ويخرج البيصتان ثم تجعل تحت القضيب خشبة ويقط من اصله *p*
 وسالت غريب *q* للخدم وكان من اهل العلم والصدق فقلت ايها المعلم اخبرني *q*
 عن امر الخدم فان العلماء قد اختلفوا فيهم وابو حنيفة يجعل لهم فراشا
 15 * ويلحق بهم ما تلد نساؤهم *b* وهذا علم لا يستفاد الا منكم قال صدق ابو
 حنيفة رحه وسأخبرك بحالهم اعلم انهم اذا قربوا للاختصاص *r* شقّ للخصوتان *s*
 فاخرجت البيصتان فرّبا فما فزع الصبي فصعدت احدى البيصتين الى جوفه
 وطلبت فلم توجد في الوقت ثم تنزل بعد ما التكم الشقّ فان كانت
 اليسرى كانت له شهوة ومنى *u* وان كانت اليمنى خرجت له لحية * مثل فلان

a) *Intelliguntur probabiliter Garamantes incolae Djermae* (جرمة); cf. *Add.*

et *Em. ad Tab. III, Ivov.* *b*) *C om.* *c*) *B والباجية.* *d*) *C وجنسان.*

e) *C om.* *f*) *C واخر يشبه.* *g*) *C البيضان.* *h*) *B وبلدان.*

i) *C pro his* فانهم *l*) *C* يقعون *et deinde* وجنس الروم *C k*

يسلون البيض ويدعون القصب وهم يفعلون هذا بصبيانهم اذا وهبهم للكنائس

(منها *pro* منهم *et* بكررونا *et* مسلمون *B*) فكان المسلمون اذا غزوا سبوهم من الكنائس

غريب *C*; *B* *p*) *Sic* *B*; *C* *o*) *C* بعض. *n*) *B hic et deinde* المزودان *m*) *C* قوم

واخرج *B* *Deinde* *C* للخصيتين *B s*) *B* للاختصاص *r*) *C* خبرني *q*)

t) *C* تتك *u*) *C om.*; cf. *Djahiz, Bayān I, 12v, 5.*

وخلان *a* فابو حنيفة رحّة اخذة *b* بقول النبي صلعم الوند للفراش وجزاز ان يكون من الخدم الذين *c* بقيت بيضتهم * ونكرت قوله لاني سعيد الجوري بنيسابور قال قد يجوز هذا لان احدى بيضتى صغيرة وكانت لحيته نزرًا خفيفة، واذا خصوص جعلوا في منفذ البول مرود رصاص يخرجونه اوقت البول الى ان يبرءوا كى لا يلتحم *d* 5

ولغتهم عربيّة غير انها منغلقة مخالفة لما ذكرنا في الاقليم ولهم لسان آخر يقارب الرومى وكلما قرب من مغرب الشمس كان *e* اشدّ بياضًا وزرقة عيون وكتابة *f* في لمخام *g* كبر * وموضعهم بمدينة *h* سطييف وهم مهتدون الامر لعبيد الله *i* والغالب على بوانى هذا الاقليم البربر * اكثرهم بكورة السوس *a* وهم قوم على * عمل الخوارزمية *k* لا يفهم لسانهم ولا ترضى *l* طباعهم 10
* مع خسة وشدة سمعت ان احدهم يشدّ وسطه بنفقته فيذهب الى الحج ويرجع وفي معه فحينئذ تزوج واقل من لا يزور بيت المقدس منهم *a* ومن عيوبهم ان بافريقية *m* مدينتين * بهما تباع *n* لحوم الكلاب على القنارات وهما قسطلية *o* ونقطة ويتهمون بطرح لحوم الكلاب في الهرائس مع غشامة *p* وسوء خلق وغلظة يروى *q* احدهم يطبخ القدر ثم يبيع *r* اللحم او الشرذة والطرق 15
الى اقصيه صعبة في رمال ومفاوز *s*

واما الولايات فلم يخطب لغير بنى امية بلاندلس قطّ، واما السوس الاقصى فلن اول من غلب هليها ادريس بن عبد الله بن حسن بن حسن *s* بن على ابن ابي طالب وذلك ان ادريس افلت من وقعة العباسيين بالظالبيين *t* بفتح

- a) C om. b) B اخذ. c) B الذى. d) C haec om. Pro الجورى B habet
e) C. احمد بن محمد et nomen habebat جور نيسابور *e* Oriundus erat. للجورى
كبر *f* C كتابة. *g* Lacuna non indicata in B neque in C. Sequens
nunc sensu caret. Patet excidisse mentionem de tribu Ketama. Cf. Ist. ٣٦.
طبع اهل خوارزم *k* C. الذين *l* C add. شطييف B. ومدينتهم *h* C
قسطلية B *o*. يباع فيهما C *n*. مدينتان C. افريقية B *m*. يرضى C *l*
وقفه C *t*. حسين C *s*. B sine punctis. *r* C. ترى C *q*. عنافة C *p*.
العباسيين بالظالبيين.

في خلافة الهادي فوقع بمصر وعلى بربدها واصلح مولى المنصور وكان شيعياً
 فحمله على البريد الى المغرب فوقع بارض طنجة فلستجاب له من فيها وحولها
 فلما استخلف الرشيد اعلم بذلك فصرّب عنق واصلح وصلبه *a* ورسّ الى ادريس
 الشّماخ اليمامي * مولى المهدي وكتب له كتاباً الى ابراهيم بن الاغلب عامله
 ٥ على افريقية فخرج حتى وصل الى زويلة وذكر لهم انه طبيب وانه وليّ من
 اوليائهم فاطمأن اليه وآنس به فشكا اليه علّة في اسنانه فاعطاه سنوناً مسموماً
 ليلاً وامره ان يستنّ به عند طلوع الفجر وهرب فلما استنّ به قتله وتلّبت
 الشّماخ فلم يقدر عليه فولّى الرشيد الشّماخ بريد مصر *b* ٥

واما المسافات فتأخذ من برقة الى النّدامة مرحلة *ق* الى تاكنّست *e* مرحلة
 10 *ق* الى المّغار مرحلة *ق* الى حليمان *d* مرحلة *e* *ق* الى مخيل *f* مرحلة *ق* الى
 جبّ الميّدان *g* مرحلة *ق* الى جباد *h* الصغير مرحلة *ق* الى حيّ، عبد الله

a) C om. *b*) C pro his tantum: فاحتنا عليه فقتل ادريس بالسمّ. Deinde
 واما هؤلاء الذين هم على المملكة اليوم فأولّهم عبید الله وكان داعيه
 معلّمه فلستجاب له كتامة (كتابہ cod.) وفتحوا له الفتوح واصلحهم من سلمية
 مدينة بحمص وهم من العرب من فخذ باهلة وكان يدعى ابيديّ *ق* جلس
 بعده الهادي *ق* المعتزّ وهو الذي فتح مصر *ق* العزيز وقد كانوا ساروا الى مصر
 باجيشهم فقام فيهم ابو جعفر الضحاوي فقيه مصر فقال ايها الناس اخرجوا
 الى هؤلاء القوم فانتم خوارج وجهادهم عليكم واجب لانهم يغيّرون السنّة ويفرقون
 (ويفرقونه cod.) الدعوة ويصلّون الامّة فخرج الناس اليهم عنقاً واحداً فيزموهم
 باكبست C، ياكبست B *e*). وردّوهم وغنموا منهم غنائم (غنايما cod.) كثيرة
d) Bis in B. *e*) جب حليمة s. ut Edrisi habet حليمان. Vulgo *d*) C حليمان.
 in B. *f*) B محمل C، محرا. Vulgo *f*) B محيل sed. vid. quoque Jaqut IV,
 ١١٤٤، 16 seqq. *g*) B المنذر C، المنذر، Edrisi الميدان. Ibn-Khord. ٨٥، 2 ut
 rec., Qodāma ٣٣، 3. جباب الميّدان. *h*) B جفار C، جفار صغير Edrisi،
 جناد جفار صغير. Quod recepi habet Ibn-Khord. ٨٥، 1 cf. ann. *a*.

i) Sic quoque Ibn-Khord. Edrisi جب.

مرحلة ثر الى مَرْج الشَّيْخ مرحلة ثر الى العَقَبَة مرحلة ثر الى خرائب الى
 حَلِيمَة a مرحلة ثر الى خَرِبَة b القَوْم مرحلة ثر الى قصر الشَّماس مرحلة * ثر
 الى سَكَة الحَمَام مرحلة c ثر الى جَب العَوْسَج d مرحلة ثر الى كَنَائِس الخَرْبِر
 مرحلة ثر الى الضَّاحُوَة مرحلة ثر الى حَنِيَة f الرُّوم مرحلة ثر الى ذات الحُمَام
 مرحلة * ثر الى بُوَيْمِيْنَه g مرحلة ثر الى الاسكَنْدَرِيَة مرحلة h, وتاخذ من 6
 طرابلس؛ الى المَسْدُوَة مرحلة ثر الى ارسطا k مرحلة ثر الى الراشِدِيَة l مرحلة
 ثر الى قصور حَسَان مرحلة ثر الى مَعْدَاش m مرحلة ثر الى سُرْت مرحلة ثر
 الى قصر العِبَاقِي مرحلة ثر الى اليَهُودِيَّيْن n مرحلة ثر الى قَصْر العَطِش
 مرحلة ثر الى سِبْخَة مَنهُوسَة مرحلة ثر الى بَلدْرُوب p مرحلة ثر الى بَرْمَسْت q
 مرحلة ثر الى سُلُوق مرحلة ثر الى اُوْبِرَان r مرحلة ثر الى قصر الفِيل s 10
 مرحلة ثر الى مَلِيْتِيَة t مرحلة ثر الى بَرْقَة مرحلة u 5 وتاخذ من اطرابلس الى

- a) B et C جميلة, sed lectio nominis constat. b) Solus Bekri خرائب.
 c) B haec om. d) Ita (B s. p.) etiam Edrisi: Cf. Ibn Khord. ٨٢ l. e) C.
 العَوْسَجَة. f) B sine punctis, C حبيبه. g) B بومه; cf. supra ١٢٤ i. h) C om.
 i) B انلس. k) Statio eadem intelligi videtur quae ورداسا a ceteris appellatur.
 l) Bekri v, 12 الراشدة. m) B et C بغراس, cod. Qodāmae (١٢٤ k) معواس.
 Edrisi ١٣٤ مغداس. Restitui nomen secundum Bekri v, 11 ubi معمداس coll.
 Jāqut IV, ٥٧٨ ubi معمراس. Simul e loco Bekri patet, me recte suspicatum
 fuisse (*Descriptio*, p. ٢٧g et Edrisi, p. 160 ann. 2) eundem locum quoque
 appellatum fuisse. n) Ita etiam Ibn Khord. et Qodāma; ceteri
 اليهودية. o) C منهوسه. Post hanc duae stationes exciderunt, cf. Ibn Khord.
 ٨٥ ult. seq. p) Sic B et C. In nullo alio itineralio occurrit, nisi apud
 Ibn Khord., si quidem recte ibi restitui بَلْبَد. Non enim dubito hic intelligi
 hunc locum, ubi secundum Naḡr apud Jāqut I, vii, 16 caesus est Abu'l-
 Khattab al-Idādhī anno 144. q) Sic codd.; Ibn Khord., Qodāma et Edrisi
 برمسْت (hic forte ترمسْت). r) Edrisi اُوْبِرَان s. اُوْبِرَان (cf. p. ١٣٥ n). Apud Ibn
 Khord. ٨٥, 11 et Qodāma ١٢٢, 12 edidi ut rec. s) Ceteri العسل.
 t) B مَسَة, C ملسه. Lectio quam recepi etiam alibi non certa est; v. Ibn
 Khord. ٨٥ l. u) C hoc itinerarium inverso ordine habet. In B interdum
 deest الى. Deinde C تاخذ الى.

بئر الجمالين *a* مرحلة *ث* الى قصر الدَرْق *b* مرحلة *ث* الى بارجمت *c* مرحلة *ث* الى السفّارة مرحلة *ث* الى قبايس مرحلة *ث* الى الرّينونة *d* مرحلة *ث* الى كنانة *e* مرحلة *ث* الى الكبس *f* مرحلة *ث* الى القيروان مرحلة *ث* تركب المغاوز الى السوس الادنى الفين ومائة وخمسين ميلاً *ث* الى السوس الاقصى ١٣ يوماً وعرض *٥* *بحر الروم هناك *g* ١٨ ميلاً *٥* وتأخذ من القيروان *v* مراحل الى قفصة *ث* الى قسطنطينية *٣٣* *٥* مراحل *ث* الى تاهرت *١٥* يوماً في رمال وقرى *ث* تقع *k* في البربر *٣* أيام الى فلس *ث* تقع *k* في عمارات *١* *٨* مراحل الى الشقور *m* *ث* كذلك في قرى وانهار الى البصرة وانت في حدّه السوس الادنى، وان شئت فخذ من القيروان الى سطيّف *٥* *١٠* مراحل *ث* الى تاهرت *٢٠* *ث* الى فلس *٥٠* *ث* الى السوس *١٠* الاقصى *٣٠*، وتأخذ من القيروان الى زويلة شهرًا، وتأخذ من القيروان الى ساجلماسة في البرية *٣٠* مرحلة وفي العارة *p.c.*، وتأخذ من القيروان الى تونس *٣* مراحل *ث* الى طبرقة *q* *١٠* مراحل *ث* الى تنس *٢٦* مراحل *ث* الى جزيرة بنى زغنى *٥* مراحل، وتأخذ من القيروان الى قبس او الى نقطة او الى قرنة *٥* او الى سبيبة، او الى مدينة القصور او الى المهديّة مرحلتين مرحلتين، وتأخذ *١٥* من القيروان الى لافس *٥* او الى الجزيرة او الى أبة او الى مرسى الخرز *٣* ثلاث

a) Codd. الجمالين. Secutus sum Edrisi. *b*) C et ut vid. B الزرق. Vid. Edrisi, p. 142 ann. 2. *c*) B بارجمت, C بارجم. Var. 1. vid. apud Ibn Khord. *٨١r*. Lectio est incerta. Pars prior videtur esse pro ابار ut habet Edrisi. *d*) Vulgo الرينونة عين (بئر) الرينونة. Occurrit autem quoque ut apud nostram in versu apud Jaqut II, ١٣٥, 16. *e*) B et C كنانة. Vid. *Descriptio*, p. ٢٨f. *f*) Sic B et C; cf. Ibn Khord. *٨٧a*. *g*) C العبر الى الاندلس *ث*. *h*) In B deest. C contra (cod. قسطنطينية (قسطنطينية). quod tantum valet de distantia inter Qairawan et Qastilia. Cf. *Descriptio*, p. 78. *i*) C مرحلة. *k*) C تسيير. *l*) C add. وقرى. *m*) Sic B et C. Intelligi videtur ارشقول (Rachgoun). *n*) C om. *o*) B شطيّف. Ist. ٤٦, 3 habet ١٦. *p*) Ut codd. Ist. C, E et F. Distantia per desertum apud Ist. est ١٢٠. *q*) B طرفه, C طرفه. *r*) Ist. ١٦. *s*) B فنه. *t*) C سبتيه (B سبتيه). *u*) C قابس. *v*) مراحل ثلاثا ثلاثا sine مراحل. Deinde C مراحل للحر, مرض للحر B *v*)

مراحل ثلاث مراحل، وتأخذ من القيروان الى قلبس *a* او الى قصر الافريقيّ او الى مَجَانَّة *b* خمساً خمسا، وتأخذ من مَجَانَّة الى تَبَسَّة، او الى بُلغى او نُوقَانة *c* او عَيْن العَصَافِرِ او دار مَلُولِ او طُبْنَة او مَقَرَة او المَسِيلَة مرحلة مرحلة وبين كلّ واحدة والاخرى على الترتيب مرحلة *e* وتأخذ من المسيلة غرباً الى أَشِير *f* ٣ ايام ثم الى تَاهَرْت *g* ثم الى فَكَّان مثلها ثم الى تَلِمَسَان *h* مرحلتين ثم الى جُرَاوَة *i* مثلها، وتأخذ من تلمسان الى صاع مرحلتين *h*..... مثلها ومسيلة راس حد افريقية، وتأخذ من تاهرت الى ناكور *j* ٣. مرحلة ثم الى ساجلماسة *k*، وتأخذ من فاس الى البصرة *l* مراحل، ومن فاس الى أَرِيْلَة *m* مراحل، وقد اختصرنا * مسافت هذا الجانب واجملناها لطولها وكثرتها وقلّة المسافرين فيها *n*، ومن القيروان الى سوسة او الى قَلَشَانَة او الى 10 تَمَاجِرَة مرحلة مرحلة *o* واما مسافت الاندلس فصحّ عندي ان من قرطبة وفي القصبة الى اشبيلية *p* ٣ مراحل ثم على سمت القبلة الى استنجة مرحلة ومن قرطبة الى طَلِيْطَة *q* ايام، ومنها الى وادي الحجارة مرحلتان، ومن *m* قرطبة الى مَكْنَسَة *r* ايام ثم الى هُوَارَة *s* مثل ذلك ثم الى نَقْرَة *t* ايام ثم الى سَمُورَة *u* ايام، ومنها الى قُورِيَة *v* مرحلة ثم الى مَارِيَة *w* ايام ومن قورينة الى باجة 15 *x* ايام ومن باجة الى آخر مدن شنترين *y* يوماً، ومنها الى فَحْص البَلُوط *z* يومان ثم الى لَبْلَة *aa*، ومنها الى قَرْمُونَة *ab* ايام بين باجة واشبيلية نحو الغرب على طريق ماردة *ac*، ومن قرمونة الى اشبيلية مرحلتان *ad*، ومن

a) Nomen قلبس videtur esse corruptum et intelligendum idem oppidum quod supra فلانس appellatur. *b*) بجانة. *c*) نمس، C نيسه. *d*) B et C نيسه. *e*) C bis. *f*) آسيه. *g*) حراوه، C حراوه. Pro C تلمسان habet دغمة. *h*) Lacuna non indicata in B; C haec om. ad افريقية. *i*) B et C افريقية. *j*) ماكور. *k*) Quae sequuntur in hoc capite in C desunt. *l*) B نماجِر. Vid. Bekri ٣١. *m*) In B sequitur اعمن quod explicare nequeo. *n*) هواره. *o*) I. e. من قرطبة، vid. Ist. ٤٧، 2. Mox B خوربه. *p*) Noster igitur haec in textu Ist. legit, vid. l.l. o (In cod. F quoque exstant). Deinde B من قرمونيه. *q*) Ut Ist. E et F.

استنجة الى مَوْرور مرحلة ثم الى شَدُوْنَة a يومان او الى جبل طارق ٣ ايام، ومن استنجة الى مالقة v ايام طريق الشرق او الى اَرَجْدُوْنَة ٣ مراحل، ومنها e الى بجانة c ٦ مراحل ومنها الى مَرْسِيَة v ايام d ومنها الى بلنسية ايضا e٢. يوماً ثم الى طَرْطُوْشَة f١٢ مرحلة، ومن مَرْسِيَة الى بجانة ٦ ايام ثم الى مالقة ١٠ ايام ثم الى جبل طارق ٤ ايام ثم الى شَدُوْنَة g ٣ ايام ثم الى اشبيلية ٤ ايام، وهذه الاشبيلية h يضرب بها اهل المغرب؛ الامثال في البعد كما يضرب اهل المشرق بفرغانة ولا اعرف الاشبيلية الاولى ٥

ذكر بادية العرب

اعلم ان بين اقاليم العرب غير المغرب بلدية ذات مياه وغدران وآبار وعيون وتلال ورمال وقرى وناخيل قليلة للجمال كثيرة العرب مخيفة السبل خفية k الطرق طيبة الهواء رديئة الماء ليس بها بحيرة ولا نهر الا الأزرق ولا مدينة الا تيماء ومن الناس من يعدها l من الجزيرة وليست منها ومنهم من يجزئها m على الاقاليم n ومنهم من يجعلها من الشام وقد راينا نحن ان نفرزها ونفرد ه صورتها لان احدا من اهل الاقاليم الثلاثة عشر لا طريق له الى مكة في البر 15 الا فيها ولا غنى p له عن معرفتها وايضا فان فيها منافع لا تعرف ومياها q قد تجهل وفي ذكرها فوائد لا تحصى واجر وحسنة لا تخفى وقد سافرت فيها غير مرة ومسكنها يمينا r وشاما وشرقا وغربا وتفحصت عن طرقها وسالت عن مياها وتبخرت في معرفتها حتى حزت الكثير من اسبابها وعرفت معظم طرقها ٥ وهذه صورتها u وبالله التوفيق ٥

a) B سدونه. b) Quoque hic et in seqq. pro قرطبة. c) Sic in marg., in textu ثلاث. d) Ut Ist. E et F. Mox B ملسيه. e) Ist. ١٨, codd. C, E et F ١٢. f) Ut C, E et F. g) B سدونه. h) Sine dubio hic ab auctore confunduntur sermonem esse. i) B الغرب. k) C خفيفة. l) C هذه البادية. m) B يجزئها C، ويجزئها. n) C add. ويبعضها. o) C et post ونفرز. p) C غناء. q) B et C ومياه. r) C يمينا. s) C مياها. t) B sine punctis. u) C add. وهذا مثالا. Deinde in B et C sequitur mappa.

وَد جعلناها من وَيْلَة الى عَبْدَان * ثم الى بالس مقوسَة وسمناها
 * اثنى عشر طريقاء تسع طولاً يوتدين d الى مكّة وثلاثه عرضاً يوتدين الى الشام
 * وبها طريق آخر لقرح يوتن اليها من البصرة ثم الى مصر f، فأولها طريق
 مصر ثم طريق الرملة g ثم طريق الشّراة ثم طريق تبوك ثم طريق وبيبر h ثم
 طريق بطن السّريه ثم طريق الرّحبة ثم طريق هيت * ثم طريق الكوفة k ثم
 طريق القادسيّة ثم طريق واسط * ثم طريق وادي القرى l ثم طريق البصرة
 * وهذه الطرق على الترتيب ووصفها على التفريق m، فلما طريق مصر n تاخذ
 من البويّيب o الى بندقه p مرحلة ثم الى عَجْرود مرحلة ثم الى المدينة q مرحلة
 ثم الى الكوسى r مرحلة ثم الى الحفّار s مرحلة ثم الى المنزل مرحلة ثم الى
 ويّلة مرحلة t، واما طريق الرملة فتاخذ * من السّريّة الى التليل مرحلتين 10
 ثم من التليل الى الغمر مرحلتين ثم الى ويّلة مرحلتين u، واما طريق
 الشراة فان من v صغر الى ويّلة w مراحل هاتان الطريقان وان * كلتا في الشام
 فان السلوك في بلديّة وحشة x وتمسّ هذه انبادية المذكورة y، واما طريق

مقوسة ثم الى الرقة معتدلة ثم الى ويّلة C b) جعلنا هذه البادية C e)
 على الطرق لان ذلك (addidi) للمبتغى منها وفي اربعة عشر طريقا C c) مثل ذلك
 فلسطين C g) (لقرح) C om. (B) f) واربع C e) تودى C hic et mox d)
 (vid. Jaqut in v.) ابير vulgo scribitur وبيبر Pro طريق العلم C وبيبر B h. l. a)
 B om. k) B om. l) C om. m) C add. n) B
 منزل ابن بندقه supra p. ٢٥, 3 haec statio appellatur C النويّيب، البويّيب
 بيدمه Qodāma ١٤, 15 ut quoque apud Edrisi, Ibn-Khord. et Ibn Rosteh; القرقرة 9، ٣٤٠، Jaqubi منزل ابن مرو
 Vid. supra ad p. I. e. مدينة القلزم p) المدينة C، المديته B mod. q) B et C الكرى r) B et C h. l. الجفر Cf.
 Edrisi, p. 194 ult. e) C فلسطين، deinde تاخذ f) Haec in B desunt.
 Deinde C om. من التليل (B) (المليل). u) C فمن v) B om. habens اربعا
 الا ترى C addit: y) السلوك في بلدى وحشيه B x) كلتا في طرف الشام C w)
 الى محمد بن الحسن كيف يورد في كتاب الوكالة وغيره ابواباً من كتب اخرى
 quae vix huius loci sunt، ليوضح المسائل ومرتبتها

تبوك فتأخذ من عَمَّان الى مُعَمان منهلين *a* ثم الى تبوك مثلها *b* ثم الى تَيْمَاء اربعاً * ثم الى وَاْدِي الْقَرْي اربعاء *٥* واما طريق وبير *d* فتأخذ من عَمَّان الى وُبَيْر ٣ مناهل *e* * ثم الى الْأَجُولِي ٤ مراحل *f* ثم الى تَنْجَر منهلين *g* ثم الى تَيْمَاء ٣ مناهل *h* واما طريق بطن السَّرِّ فتأخذ من عَمَّان الى الْعَوْنِيد ٥ نهارين *k* ثم الى الْمَأْدَنَة * نصف نهاراً ثم الى النَّبَك مثله *m* ثم الى ماء *n* نهاراً * ثم الى الْجَرَبِي نهاراً *o* ثم الى عَرَقَا * نهاراً ونصفاً *p* ثم الى مُخْرِي ١ ثلاثاً ثم الى تَيْمَاء اربعاء وهذه المَحَاجَات الثلاث * طرق العرب الى مَكَّة وفيها كان يريد ملوك *r* بنى امية وقت كونهم بدمشق وَايَّاهَا سَلَكَتْ جِيُوش الْعَرَبِيْنَ وقت فتحه الشام * وهنَّ قَرِيْبَات آمَنَات اصْحَابِهَا بَنُو كَلَاب ويصحبهم كثير من اهل الشام يجتمعون في عَمَّان وقد سلكنها غير مرَّة *١٥* واما طريق القادسية

a) العلم. *b*) مثلها B. *c*) C om. Cf. supra p. l.v, 9. *d*) العلم. Pro seq. وبير C وبين B sine punctis. *e*) C مراحل. *f*) B om. Pro الاجول Naqr apud Jāqut scribitur الاجول et sic est in mappa B. Pro تجر B habet Sprenger, Die alte Geographie Arabiens, p. 150, 152 proponit فجر, sed nihil emendandum videtur. *g*) C مرحلتين. *h*) C مراحل. *i*) السن B. *k*) C غدِير بَيْن اشْجَار حَلُو الْمَاء انْسِيَتْ C. quod Sprenger in errorem induxit. In mappa B haec statio scribitur حمكري, in mappa C النيل. Pro نهاراً *o*) B om. C مرحلة. *p*) C محري محري, in mappa C صخر محري, in mappa B (ونصف B) مرحلة (ut supra p. l.v.e). Infra B محري, C محري. In vicinia Medinae iacet pagus, cuius nomen eodem modo atque hoc derivatur et scribitur a Jāqut مُخْرِي, in Merāciḍ مَخْرِي, a Samhūdto مُخْرِي. Deinde C مرحلتين et in fine مراحل pro quo supra l.l. ثلاث مراحل. *r*) C ثلاث مراحل. *s*) هذه الطرق الست على: *t*) C haec om., sed addit: فتصحبهم *u*) تجرى برد الترتيب يوتين الى مكة من نحو الغرب طولاً وطرق اهل الشرق في هذه البادية الى مكة فلت طريق القادسية تأخذ الخ

فتأخذ من القاسية الى المغيبة ١٧ ميلاً *a* ثم الى القرعاء * ٣٣ ميلاً *b* ثم الى
واقصة ٣٤ ميلاً * ثم الى العقبنة ٣٩ ميلاً ثم الى القعاق ٣٤ ميلاً ثم الى زبالة ٣٤
ميلاً ثم الى الشقوف ٢١ ميلاً ثم الى البطان ٣٩ ميلاً ثم الى التعلبية ٣٩ ميلاً
ثم الى الخزيمة *d* ٣٣ ميلاً ثم الى أجفر ٣٤ ميلاً ثم الى قيد ٣٦ ميلاً *e* واما
طريق واسط فلم اسلكها الا انها تلقى *f* الجادة بالتعلبية *e* واما طريق
البصرة فتأخذ *g* من البصرة الى الحفير *h* ١٨ ميلاً ثم الى الرجيل ٢٨ ميلاً ثم
الى الشجى *i* ٢٧ ميلاً ثم الى حفر ابي موسى ٣١ * ثم الى ماوية ٣٣ ميلاً ثم
الى ذات العشر ٣٩ ميلاً ثم الى الينسوعة ٣٣ ميلاً ثم الى السبينة *n* ٣٩ ثم
الى القرينين ٢٢ ثم الى النبلج ٤٣٣ * فهذه طرق انعراق الى مكة وهذه التسع
محطات في الطول *o* واما طريق الكوفة فتأخذ من الكوفة الى الرقيمة *p* ١٢ 10
ميلاً ثم الى النخيت *q* نهارين ثم الى القرى *r* مثلها ثم الى الحنفس *s* نهاراً
ثم الى الحشية *t* مثله ثم الى الغريفة *u* مثله ثم الى قراكر مثله ثم الى الأزرق
مثله ثم الى عمان مثله * للجميع *v* مرحلة خفافاً *w* واما طريق هيت

a) C مرحلة. Ibn Khord. (١٣١, 3) 20 et Jaqut IV, ٥٨٥, 19 habent 24 M.,
Ibn Rosteh (١٧٥, 4) 30, Qod. (١٨٥ seq.) 20, Hamdani (١٨٣, 18) 36. *b*) C
مرحلة. Ceteri 32 M. Deinde C tantum habet مثلها وبالذات *c* ثم الى زبالة مثلها. *c*) B haec om.
Supplevi ex Ibn Khord. et aliis. In C cetera desunt, quae nempe iam supra
p. ١٧ seq. leguntur. *d*) B الخزيمة. *e*) C ثم — وطريق. *f*) C تلقاء. *g*) C
تأخذ — وطريق. *h*) B للجفر. Vid. supra p. ١٩, 1. *i*) C hic et deinde
مرحلة et bis مثلها. *k*) B السكير, C السكير. Vid. supra p. ١٩c. *l*) B جفر.
m) Haec desunt in B et C. Deinde B ايشرع, C السرع. *n*) B et C السمند.
o) C om. Deinde habet: واما طرق العرض فاربع طريق الكوفة تأخذ *p*) B
نصف مرحلة C البرهه, المپه B, mappa B رهميه. Vid. Jaqut in v. Deinde C مرحلة
q) B البكيت, C المكبت, mappa B صب. Coniectura scripsi; idem nomen
(v. Bekri) habet pagus in vicinia Basrae. Deinde C مرحلتين. *r*) Sic B,
qui habet in mappa قرار, C القرى. Deinde B et C مثلها. *s*) C الحنفس,
mappa B حنفس sine artic. *t*) Sic B, qui in mappa habet جسيه, C
السبيه. Deinde B et C quinque مثلها. *u*) B الفرعه et in mappa الفرعه, C
العرنقه. *v*) C om. (B خفاف).

فتأخذ من هيت ٥٥. واما طريق
 الرحبة فتأخذ من الرحبة الى ٥٥.
 وهذه المحجّات الثلاث في العرصه ولها بُنيّات تخرج الى اذرعها وغيرها ٥
 طريق وادى القرى فيقال انها تخرج على المنهب خلف فيد ومن المنهب
 ٥ الى وادى القرى ٥ ليالٍ ومنه الى تيماء ٤ ومنه الى تبوك ٧ ومنه الى وادى
 طيء ليلتان ٥ ومن البصرة الى الكوفة على تخوم هذه البادية ١٠ مراحل ثقلاً،
 واكثر ما ذكرنا من المنازل مياه وغدران ٥

وهذا وصف هذه البادية ومياهها، اعلم انها بلدية واسعة كثيرة العرب
 فيها نبت يقال له القث على عمل الجردل ينبت من نفسه فيجمعونه الى الغدران
 10 ثم يبلّونه بالماء فينتجح^d عن ذلك الحَبّ ثم يطحنونه ويخزونه وينقوتون به
 ويكثرون اكل لحم البربوع والبيات ويقطعون الطريق ويؤون الغريب ويهدون
 الصلأ ويخفرون القوافل وعلى الجملة لا يمكن ان يعبر احد هذا الطريق الا
 بخفير او قوّة وترى للحجّ مع قوتهم يهتكون وتؤخذ ابلعهم وخزائنهم ٥ وتخوم
 هذه البادية ٤ تأخذ من ويلتة على مدائن قوم ليط وتصعد الى ماب ثم على
 15 تخوم عمان والذرعن وزساتيف دمشق وتدمر وسلمية واطراف حمص الى بلس
 ثم ترجع الى الغرات وتعطف على الرقنة والرحبة والدالية الى هيت والانبار ثم
 على الحيرة والقادسية ومغارب البطائح ثم على سواد البصرة الى عبّادان ومنهم
 من اضاف الشراة اليها وادخل مدنها فيها وهذا اصحّ ٥ وليس في هذه
 البادية مدينة الا تيماء ٥ مدينة قديمة واسعة البقعة كثيرة النخيل هائلة
 20 البساتين غزيرة الماء * مع خفة عجيبه وعين مليحة^h تخرج في شباك حديد

a) In B lacuna, C tantum habet: وطريق هيت الى دمشق عشرة ايام وكذلك من الرحبة واما طريق وادى القرى فمن البصرة الى الشلم نحو من
 b) العراض B. c) Sic quoque شهر لم اسلكها ٥ تيماء مدينة قديمة الخ
 nomen habet C infra; cf. Hamdani ١٣١, 21. Videtur autem non differre ab
 والمنتهب بضم: نهب TA sub. vid. Jaqut in v. et III, ١٢, 9, coll. المُنْتَهَب
 d) B et om. عن. U infra الميم وفتح الهاء مدينة قرب وادى القرى
 ut recepi. e) B وخراسان. f) الجزيرة B. g) فيه B. h) معتدلة الهواء C. A) من C
 من C. i) لثم عين عجيبه مليحة خفيفة

الىه بركة ثم يتفرق في البساتين ولم آبار حلوة وفي في سهلة الا ان اكثرها
 خرابات^٥ للجامع فيها والعمارات حول السوى وكل تمرها جيدة وفي اهلها شره
 لا علا بهاء يرجع اليه ولا حاكم يعول عليه ورايت خطيبهم بقللاً وحاكمهم
 نعللاً مع تعصب عظيم ودروع^٦ داوية يلبسونها في الفتن * والمنازل بين مصر
 وويلة يسقى لها بالسواقي * والغمر^٧ ملا وحشة^٨ وقربه رمل يحفر فيخرج^٩
 عليهم منه ملا حلو كثير * وبيرو^{١٠} آبار حلوة في بقعة حسنة نيرة * والأجولي
 خزاه الله ملاه يتورم من شرب منه وربما تسمى نجبه * وقجزة ملا غير طيب
 * ولا كثير الغدران^{١١} * والعونيد غديران * قربان ماؤها كريمة في وسط
 الرملة * المحدثه قناة حلوة قد حدثت بحجارة سود * النبك غديران
 احدهما احلى من الآخر المحاجة بينهما وقم نخيلات * بعده غدیر واحد في 10
 غيضة ودحل حلو غير غزير قد انسينت اسمه^{١٢} * والجربى غدیر او اثنان
 منتن الماء بين دغل وطرفة^{١٣} * وعرقا في موضع حسن نزيه غدیران
 حلوان * ومخرى قبكه الله من ماء ملح يطلق الناس والابعر غدیران في
 ارض سوداء واشتق اسمه من الاسهال وسواء شربت منه او خبزت او طبخت
 الامر واحد * والمغيبه خربة بها بئر واحدة * والقرقعة لها عدة آبار 15
 لا ينتفع بها واقصه بها حصن عامر وآبار حلوة وبركة عظيمة ينبع فيها
 الماء * والعقبة بها آبار بعيدة جداً ومواقع قد خربت * والقلع موضع
 قد خرب وقد كان عامراً حسناً أهلاً بها بئر * وزباله حصن عامر وآبار

C d). حاكما et mox لا ترى بها علما C e). خراب C b). في قلع C a).
 وحسه C وحشة B f). يستقى لها بالسواقي C يسقى B e). مندوم دروع
 Pro in C rubris litteris et quoque sequens قربه tamquam nom. propr.
 rubris litteris scriptum est. g) وبيرو C وبيرو B g). Incolae erant Banu 'l-Qain,
 Agk. XI, ٨٧, 13. h) C om. sed addit تعالى. i) B وجزر C sine punctis.
 k) C ولا حلو ثلاث غدیران. Deinde C عونيد sine artic. l) Haec in B desunt.
 m) C haec om. (B غيضة ودخل). Deinde B et C الجربى. n) C غدیران
 o) من الطرفة. p) محر C ومخرى B. q) C om.
 r) تنفع B Mox. q) C hic et mox. s) منها C. t) عامر اهل حسن وبها

عجيبة في الصخر وعدة آبار سغار وربما اودع بها الحجاج من ازوادهم ويقصدها
عرب كثير بالابعر والحشيش *a* وغير ذلك وفيها فرج للحجاج *b* والبطن *b* بها آبار
معطلة ومواقع خربة *c* والثعلبية ثلث الطريف عمرة كثيرة البرك يسقى لها
بالسواق *c* وفي الحصن سكنان والبئر عذبي *d* * وقبر العبادي في اول هذا
e المنهل عليه رجم عظيم وهذه مواضع رمال هبيرة *d* والخزيمية بها برك معطلة
وآبار لا ينفع بها *e* قيد مدينة صغيرة ذات حصنين وبها حتم وبركة
بلوآب حديد وآثار *f* لعصد الدولة يوجد بها كُر خير وبها يودع الحجاج
ازوادهم وتم ثقات وبها عيون وآبار وبرك عذبيية وبالبعد ماء حلو وفي من
مدن الحجاز * لا محالة ولكن اوصلنا اليها طريف القاسية لان الحاجة الى ذلك
10 مائة *e*

a) C والحلف. *b*) In C lacuna. *c*) C الماء بالسواني. *d*) C om.; cf. supra
p. 1.vh. Deinde male habet الخ وبارها معطلة وبارها الخ et hanc ob causam
pro حصن *e* et habet خارج البادية *e*) C addit. والخزيمية B. قيد ايضا
ومن C *i*). اليها Addidi. *h*) C om. *g*) وآثار C, واثارات B *f*). حصنين
التباج في ايضا من: et addit: اعمال القرامطة وبها جامع لا يخطب فيه
الحجاج عمرة وعليها حصن بها يضع اهل البصرة ازوادهم والماء بها واسع
Quae deinde in B sequuntur non habet, sed hic addit caput:

جعل شون هذا الاقليم والبادية اعلم انها بادية واسعة كثيرة العرب ليس
بها مزارع ولا نخيل الا في القرى وقراها قليلة ومياهها (ومياتها. cod.) ضعيفة
ولم نبت يقال له الفت ينبت من نفسه له حب يشبه الخردل يجمعونه الى
الغدران ثم يبلونه بالماء فيفتح عن ذلك الحب ثم يطبخونه (يطبخونه. l.)
ويخبرونه وينقوتون به وهو الذي قال النقفور (النقفور. cod.) لما اخذ نرسوس
ياهل الشام ارجعوا الى اهل الفت واليربوع وسلموا اليها شامنا ويكثر اكل
اليربوع والليات ويقطعون الطريق وياودون الغريب ويهدون الصال ويخفرون
القوافل وعلى الجملة لا يمكن احدا (احد. cod.) ان يعبر هذه الطرق الا بخفير او قوة
وترى الحجاج مع قوتهم يهتكون وتؤخذ ابعهرهم *e* وتخوم هذه البادية تاخذ من
ليلة على مدائن قوم لوط وتبعد الى مآب ثم على تخوم عمان واندركت

فان قال قائل انت رجل قد علمت في السياحة بيقين^٥ وعلم وعرفت ايضاً
 طرق هذه البلدية ومواضع المياه فيها فما تقول في الحج على التوكّل والخروج بلا
 زاد قيل له يحكى عن سفيان بن عيينة انه قال رجلان اذا استفتياك فقو
 عزمهما فنهما يسالانك عن ضعف اعزب يريد التزويج ومريد^٥ يسال عن
 الحج بلا زاد، وحكى لي عن بعض الرّهاد ببلدنا في وقتي انه خرج في هذه^٥
 البلدية بلا زاد فلما تمت له ثلاثة ايام جلع قال فعثرت بشيء^٥ لئن فنظرت
 فاذا برقاقة ملفوفة على خبيص حارّ، واما انا فخرجت من بعض السواحل
 عند العصر وانا صائم وعزمت على الحج بلا زاد فلما وصلت الى عقر صليت
 المغرب وانفقلت الى زاوية للجامع اصلى وكنت لا افطر كل ليلة الا بعد الوتر
 وصليت العشاء فلما انصرفوا اتاني المؤمن بخبز وقطين^٥ وجرة ماء وقد كنت¹⁰
 نويت ان لا احمل معي ركوة ولا كوزاً وقلت الذى يرزق الطعام هو يبعث
 بلله ايضاً فتعشيت اطيب عشاء من حيث لم احتسب فلما صليت الغداة
 ركبت الطريق الى السكّرية فلما صليت العشاء اتاني رجل يرغيف رستاقى

ورساتيف دمشق وتدمر وسديّة واطراف حمص الى بلس ثم ترجع (يرجع cod.)
 الى الفرات فتعطف على الرقة والرحبة والدالية الى هيت والانبار ثم على الكوفة
 والقادسيّة ومغارب انبطاح ثم على سواد البصرة الى عبّادان^٥ ومنهم من
 اضاف الشراة اليها وادخل مدنها فيها وهذا اصحّ، واهل العراف يسمون
 كلّمًا وراء نهر الفرات شامًا وبهذا ارسل محمّد بن الحسن القول في دواوينه
 اتباعًا لهم وليس وراء الفرات من الشام الا فنّسرين^٥ واكثر اهل العلم على
 ان ما وراء الفرات من هذه البلدية جزيرة العرب واليه ذهب الزهريّ وابو زيد
 البلخيّ وهكذا صورها في اشكال الاقاليم^٥ وخلف قيّد بلد يقال له المنهب
 كثير النخيل والمزارع وادى طي^٥ وجبالها ذات نخيل وقرى وخيرات فيد
 بينهما (منهما cod.) وعليهما طريق البصرة الى الشام فمن المنهب الى وادى
 القرى^٥ ليال ومن المنهب الى تيماء^٤ ليال ومن المنهب الى وادى طي^٥
 ليلتان ومنه الى تبوك^٧ ليال^٥ فهذه اقاليم العرب السنّة وديارها وبلده تعالى
 Deinde C habet subscriptionem partis prioris, quae in B non est.

a) B نمقن. b) اغرب يريد الوردج ومريد B. c) Sic B cum vocal.

وكوز ما فاكلت وشربت وسوت من الغد الى ان بلغت راس الزاوية فدخعت
 ما كان على من ثياب الى بعض الطوائين واخذت منهم مدرعة شعر ونعلًا
 خلقًا ومنديلًا رثاه وسرت الى العصر وانا لا اطعم في عشاء فترايا لى حصن
 فقصدته فلما دخلت الباب اذا تم رجل من بيت المقدس فعانقني ورحب
 ٥ في وجعل يذكر لاهل الحصن محلى فحمل الى صنف الطعام والذئار فهربت
 منهم في السحر وسرت الى بعد العصر فلذا قوم من المغرب فلمسكون وقلوا انت
 جاسوس فلما صليت بهم المغرب اعتذروا الى واصافوني ثم خرجت من الغد
 اسير الى ان بلغت الكسيفة فلم أر بها دينارًا فلذا بخمس فوارس قد
 اقبلوا فسافوني كرها الى موضع لهم واصافوني فلما رايت انى ا كُر ليلة في
 10 دعوة وان الله يرثى الى خلف قصدت بلدى وحججت في تلك السنة بالزاد
 والراحلة ٥

a) B رت ونعل خلقها ومنديل رت B. b) Forte ood. الكنسيغه. Iacet ab oriente
 Bersebae, vid. supra p. ١٧٣٤. c) B فواس. d) Addidi.

تمّ الجزء الأول ويليهِ الجزء الثانى في اقليم اعجم
 اوله اقليم المشرقي

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا ذكر اقليم الاعاجم الثمانية وشرح اسبابها ^a على ترتيب التخوم ^b واهلها احسن احوالاً واكثر اموالاً واشد بأساً واعظم خلقاً وارسخ في العلم وامكن في الدين لهم في الخير رغبة، وفي الاعمال حسبه، ناجى خلال اقليمهم ^c الانهار، وتلتف بصياعهم الاشجار، ^d ومنفصل اوصافهم ونشرح اسبابهم في اقليمهم ^e ونقدم في هذا الفصل ما يجب تقديمه ^f بلغنا عن ابن المنذر هشام بن السائب انه قال ^g لما طغر قتيبة بن مسلم بفيروز بن كسرى اخذ ابنته شاهين ^h ومعها سفظ فبعث بها الى الحجاج فحملها الى الوليد * وفتح السقط ⁱ فلذا فيه بسم الله المصور ^j قباز بن فيروز اقليمه ووزن المياه والتراب ليبنى نفسه مدينة ينزلها فوجد انزه بقلح الارض اقليمه بعد ان بدأ بالعراق التي ¹⁰ في سرّة الاقليم * فوجد انزهها ^k ثلاثة عشر موضعاً المدائين والسوس وجنديسابور وتستر وسابور واصفهان والرى وبلخ وسمرقند وبيوردن ومسبدان ومهرجاندق وقرماسين، ووجد ابرد اقليمه تبيل ^l وهمدان وقزوين وجوانق ^m ونهاوند

a) In B incertum utrum sic an احوالها exstet. b) B sine punctis. c) B ^d ومنفصل. d) B om. e) Vulgo appellatur شاه آفريد a. شاه آفريد saepe in corruptum; v. Tab. I. 187f, 12 et ann. c. Mortuo Jездadjird, filius eius Fairus confugerat ad Turcas, vid. Beladhori 336. f) C ^e et mox B et C ^f به. g) B ^f مسير et قباز. h) Ibn al-Faqih 2.1, 14 recte om. i) Sequitur in B ^f ويد تسمى، reliquiae verborum روضارور quae habet Ibn al-Faqih l. 16. Abu No'aim in Historia Ispahani habet aliam huius traditionis redactionem, ubi haec non exstant. In C ^f deest, ut quoque duo nomina seqq. quae in B sunt ^f ومراسمان ومهرجاندق. k) B ^f دييلا. Ibn al-Faq. اردبيل. l) B ^f وجرانق, C om. Vid. Ibn al-Faqih 2., 1. Lectio non certa est.

وَخُورَزْمٌ وَقَالِقَلَا، ووجد اوباً اقليمة البندنيجين *a* وجرجان وخور الرق
 وكش *b* وبرنعة وزنجان، ووجد اقحط اقليمة ميسان، * ونست ميسان *c*
 وبادرايا وباكسايا ومسبذان، والرق واصفهان، ووجد ابخلهم خراسان واصفهان
 وارنبيل * وبادرايا وباكسايا *f* واصطخر وشيراز وفسا، ووجد اخصبها ارمينية
 ٤ واذربيجان وجور *g* ومكران وماء الكوفة وماء البصرة وارجان *h* ودورق، ووجد
 اجملهم المداين وگلوانى وسابور واصطخر وجنابة والرق وقم واصفهان
 والنشوى، ووجد اعقلهم سبعا عكبرا وقطربل وعرفوف والرق واصفهان،
 * ومسبذان ومهرجاندق *k*، ووجد اقنطهم *l* اهل اسكافين * وكسكر
 وعبدس *m* ومرو والرق، ووجد اعلمهم بالسلاح همذان وحلوان واصفهان
 10 وشهرزور وخورزم والشاش واسبيجاب، ووجد اخف المياه عشرة بجلة والغرات
 وجيخون وجنديسابور ومسبذان وقزوين وماء سورا *n* وماء ذات المطامير *o* وماء
 فناجلى، ووجد امكرم * احد عشر، خراسان واصفهان والرق وهمذان
 وارمينية واذربيجان * ومسبذان ومهرجاندق *p* وتستر والمدار *q* وارتوان *r*،
 ووجد شره الفواكه بالمداين وسابور وارجان والرق ونهاوند ومسبذان،
 15 وحلوان، ووجد اقلهم نظراً في العواقب النوبندجان *s* ومسبذان *t* وسيراف
 ورام هرمز وارمينية واذربيجان واصطخر، ووجد اسفلهم ستة النوبندجان
 * وبادرايا وباكسايا وويهند ونهاوند واصفهان، ولم يجد بين بجلة *u* وعقبة
 همذان انزه من قزمسين فلنشاعا لنفسه ثم بنى الاكسرة بعد *v* من المداين
 الى العقبة ما ترى *w* ووجدت في كتاب بخزانة عضد الدولة فصلاً في

a) B المندنجين، C om. *b*) C وتستر; of. ad Ibn al-Faq. ٣١. d. *c*) C
 ميسان، B بيسان. *d*) C om. Deinde B وبادرايا. *e*) C om. *f*) C haec
 om., et hic locum de ابخلهم ponit ante locum de اقليمة. *g*) B وخوز;
 C om. *h*) C والرجان. *i*) B h. l. واصبهان. *k*) C om. B ومهرجاندق.
l) Forte sec. Ibn al-Faq. legendum افطنم. *m*) C om. Vid. p. ١١٥. *n*) C
 tantum وسورا، B ومسورا. *o*) B واب المطامين، C وماء المطامير. Deinde B
 وفسا. Cf. Ibn al-Faq. ٣١، 2 et فتح جاه Tab. II، ٣٣١، 13
 (coll. Marquart, *Eranjahr*, p. 219 n. 4). *p*) C om. B ومهرجاندق. *q*) B
 ارتوى. C om. ابن الفاق. *r*) Pro اردوان? B وارتوان، C om. ابن الفاق. والمدار
s) C om. Deinde habet وخيلوان. *t*) C om. Deinde habet وخيلوان. *u*) Ibn al-Faq et Abu No'aim
 البندنيجان. *v*) B cum artic. *w*) B om.

المنتزهات^a مسجعا^b وزدت فيه ما لا يجب^c تركه لاشتهار ذكره وطيبه وليجمع
الفصل منازة الارض وبشقى صدور الخلق^d، وقلء احسن الارض مخلوقة
الرى وفيها^e السُرُّ والسَّرْبَان، واحسنها مصنوعة جرجان، واحسنها معروفة^f
طبرستان، واحسنها مستخرجة نيسابور ولها بَشْتَنْقَان^g، واحسنها قديمة^h
وحديثة جنديسابور ولها الآبانⁱ، ومرو ولها رَزِيْق وَمَاجَان^j، وغوطة دمشق^k
ولها الزرابن^l، وَصَبِيْبِين ولها الهَرْمَاس، وايليا ولها * البقعة وملس^m، والصَّيْمَرَة
ولها الحصنانⁿ، وبغارس شَعْب بَوَان، ونهر الأبلّة تحار^o فيه العينان، ولا
يتمارى في نزهة^p صُغْد اثنان، وبلخ ولها بَرَوَان^q، وهاوند ورباض اصفهان،
وعلى البحرَيْن قَيْسَارِيَّة وَعُمَان، وباليمين الاحمجة صنعان، ولا تسأل عن
جِيْرَقَت كومان، وعن بُسْت وَمَوْقَان، وسواد بُخَارَا فله شان، وسنذكر^r
الشاش وفسا وسابور^s وحلوان، وجلّت قرى الرملة بلا نهر بزيتمون وآتيان^t،
وقد ذكرنا لك تاهرت وجيآن، وقد مدّ من الكوفة نهر ونخيل واشجار بريدان،
فهذا قولنا في منازة الارض بعرفان^u واعلم ان اكثر بلدان الاعاجم موضوعة
على اسم من انشأها وبنّاها نذكر ذلك في موضعه^v ان شاء الله تعالى، وكلام
اهله هذه الاقاليم الثمانية بالعجميّة الا ان منها تربيّة ومنها منغلقة^w،
وجميعها تسمى الفارسيّة واختلفها بين وانعجامها مشكل وسنبين ذلك في
موضعه^x ان شاء الله تعالى ونقرّبه^y جهدا ونذكر من^z كلام كل قوم حرفا
يستدلُّ بها على مواضعها من سمعها في الآفاق وبالله التوفيق^{aa}

a) et deinde وفيه C. d) كل C. e) يجب B. f) مسجعا et المنتزهات C. Vid. Jaqut III, 4v, 8 seq., Ibn Khord. 1v, 7 et Ibn al-Faqih 12v, 5 ubi لها. g) مفروقة Ceteri. h) B et C بشنقان ut quoque infra. Sub forma occurrit in poemate, Jaqut I, 43., 13. i) الابار C, الابان B. al-Faq. et infra in descriptione legitur حسن انهار. Ibn Khord. حسن الآبان. j) زرق وماخان C. k) ولهم نهران. l) الزرابان C, الزرابان B. m) ملس C tantum. Qui locus significetur, nondum efficere potui. n) للسان B. o) واهليان B. p) وحلب-واييان B. q) وسابورا B et C. r) (بهروان) فروان Est pro C. s) طيب C. t) ان شاء الله تعالى. u) مواضع C et om. v) مواضع B. w) (lacuna). x) B om. y) مواضع B. z) اول ما نبدأ بالقليم المشرق. C add. ج. l. C add. w) ونقرّبه B. aa) الله تعالى.

اقليم المشرق

هو اجلُّ الاقليم واكثرها اجلَّةً وعلماء ومعدن للخير ومستقرُّ العلم وركن
الاسلام الماحكم وحصنه الاعظم ملكه اجلُّ الملوك وجنده خيرٌ للجنود قوم اولو
باس شديد ورأى شديد، واسم كبير ومال مديد، وخيل ورجل وفتح ونصر
٥ وقوم كما كتب الى عمر لباسهم للديد واكلمهم القديد وشربهم للجديد، ترى،
به رساتيف جلييلة وقوى نفيسة واشجاراً ملنقة وانهاراً جاربة ونعماً ظاهرة
ونواحي واسعة وديننا مستقيماً وعدلاً مقيماً في دولة ابداً منصوره مؤبده،
ومملكة جعلها الله عليهم مؤبده، فيه يبلغ الفقهاء درجات الملوك، ويملك في
غيره من كان فيه مملوك، هو سدُّ الترك وترس الغر وهول الروم ومفخر المسلمين
10 ومعدن الراسخين ومنعش الحرمين وصاحب الجانبين وجزيرة العرب اوسع منه
رقعة غير انه امر منها * واكثر كوراً واموالاً واعمالاً ٥ وقد جعله ابو زيد
ثلاثة اقليم ٥ خراسان وسجستان وما وراء النهر واما نحن فجعلناه واحداً ذا
جانبين يفصل بينهما جيحون ونسبنا كلَّ جانب الى الذي اختطه * وبناه
ومثلنا كلَّ جانب ووصفناه على حدة لكبر الاقليم وعمارته وكثرة كوره ومدنه،
15 فان قال قائل ولم نر تجعل كلَّ جانب اقليماً كما هو متعارف عند الناس ان
تعلم انهم يقولون خراسان وما وراء النهر قيل له ومن المتعارف ايضاً ان من
تخوم قومس الى طرازه تسمى خراسان او لم تعلم ان آل سامان يستون ملوك
خراسان ومقامهم بهذا الجانب مع اننا لم نسم هذا الجانب خراسان حتى
يلزمنا ما قلنا، فان قال فليم ادخلت فيه سجستان وخالفت المتقدمين في
20 هذا العلم قيل له قد تعارف الناس ايضاً انها من خراسان الا تعلم
انهم يخطبون لآل سامان ولو جعلنا سجستان اقليماً لوجب ان نجعل
خوارزم اقليماً لشدة عمارتها وكثرة مدنها وخلافهم في اللسان والطبع والرسم
وهذا ما لا يجوز ولم يقبل، فان قال ولم جعلته جانبين قيل كما كان اليمن

a) C اخير. b) C add. به. c) C وترى. d) B et C واشجار. e) C
الاقليم. B f) اجزاء. h) C بقعة. g) C tantum فيها. f) C ودنيا مستقيمة
k) B semper طرفان. Deinde تسمى. l) B add. ترى.

جهتين والمغرب قطعتين وقد سبق القول فيه، وأعلم ان هذا الاقليم عمره ٥
 اخوان هَيْطَل وخراسان ابنا علا بن سام بن نوح وهذا الجانب ه يسمى
 جانب الهياطلة ٥

جانب هَيْطَل

اعلم ان هذا الجانب اخصب بلاد الله تعالى واكثرها خيراً وفقهاً وعمارة ٥
 ورغبةً في العلم واستقامةً في الدين واشدُّ بساً واغلظ رقاباً وادوم جهاداً واسلم
 صدوراً وارغب في الجماعات مع يسار وعفةً ومعروف وضيافة وتعظيم لمن يفهم
 وعلى الجملة الاسلام به طرى والسلطان قوى والعدل ظاهر والفقيه ماهر والغنى
 سار والمحترف علا والفقيه غانم قلله ما يقحطون * منايه اكثر من ان توصف
 ونواحيه اوسع من ان تنعت غير اننا قد اجتهدنا طاقتنا وافرغنا استطاعتنا ٥ 10
 وهذه صورته ومثاله ٥

وقد جعلنا هذا الجانب ستّ كور واربعة ف نواحٍ فالها من قبل مطلع
 الشمس وحدّ الترك قرعانة ثم اُسْبِيَجَاب ثم الشاش ثم اُسْرُوسَنَة و ثم الصغد

a) C haec omnia inde a وبناء om., sed hic addit وها. b) B om. c) B
 ومن الاعداء: C pro his. d) C اقل et antea in B. e) C وتعظيماً C، وتعظيماً
 آمنون منايه كثيرة ونواحيه واسعة به الصغد النفيسة (النفيهه. cod) وسمرقند
 لليلة وخذ العاجبية والمدارس والائمة والمشايخ والاجلة والتدبير والسلطنة
 والغزاة والشجعان، والرباطات والفرسان، والاعناب والثمار، والعبيد والجوار:
 والدرس بلليل والنهار، والتعاهد والاجراء بالذوام مع الرغبة في الادب وكتابة
 الحديث فهو دار جهاد وموضع سداد واهل رشاد لا بدع ظاهرة ولا شرط
 جائزة (حائره. cod) به المعادن النفيسة والرباطات الكثيرة والمياه الخفيفة
 والسلامة والعافية الا ان الفساد فيه قد ظهر، والرباء عندنا فمشتهر، وكل
 طالح الى قم قد عبر، واخشى ان يصير كالعراف او اشتر، ويطوى الاسلام
 ثوبه كما الخبر، وحول سلطانهم جماعة من الخير مثل الشيخ علي بن
 Sequitur in B (p. 130) et C mappa. الحسن وغيره من الخواص والحشم
 f) B
 اسروشه C g) واربع C et C

ثم بُخَارًا وفي الصغد كلام كثير والنواحي إيلاقى كَش نَسَف الصَّغَانِيَانِ ٥
 فلما فرغنا فلما كورة في زاوية الاقليم * من تلقاه الطلوع قبل يسار المنحدر
 كثيرة الخير يقال ان بها اربعين منبراً ٥ قصبتهَا أَحْسِيَكْت ومن مدنها
 الميَارُوذِيَّة ٥ نَصْرَابَاد منارة رنجده ٥ شكت ٥ زاركان خَيْرَلَام ٥ بشيشان ٥
 ٥ أَشْتِيْقَان وَزَرَنْدَرَامَش ٥ أَوْزَكَنْد ٥ من النَّسَاعِيَّة أَوْش قُبَا بَرْك ٥ مَرْغِيَان
 رِشْتَان ٥ وانكت كَنْد ٥ من الواغزِيَّة ٥ بوكند كلسان ٥ بلب جارك ٥ اشت
 توبكار ٥ اول دكر كرده نَوَقَاد مسكان ٥ بيكان اشكمان ٥ جِدِغِل
 شاولدان ٥ ٢

واما اسبيجاب فلها على مخوم الاقليم المعتدلة القصبته على اسمها ومن

- a) قصبتهَا om. Deinde B قبل يسار المنحدر تلقاء مطلع الشمس C ٥
 نصرآباد C. Deinde C المناروذية B, المباروديه B. فمن et habet اخسيكت
 بكت, infra B نكب. d) supra ut C sine punctis. Infra ut recepi. B زاركان
 B supra ut B supra abi حوراركان. e) B h. l. et infra sine
 punctis, supra بشيشان, infra بشيشان. Vulgo خيلام. f) B بشيشان, supra
 Vulgo زندرامش. Mappa B بشيشان et بشيشان C, وشيشان
 supra ut recepi, C بربك et بربك. Cf. Ibn Hauq. ٣٦٥ i.
 supra B et C ورسان. e) B et C من عيبان. Nomen sequens in B corruptum est in
 B انكت, C انكت. B الواعريه, C الواعريه. Fort. of. بلغز. (Add. ad Meracid IV, p. 244). Nomen seq. sic in B et C (mappa B sine
 punctis). B كارسان. d) Sic B; C حارك, B supra حارك. Fort. hodiernum
 Tscharku (Petzholdt, *Turkestan*, p. 32). Pro اورشت fort. l. اورشت. ٥ B
 بوتكار, C توبكار supra (توركل fort.) توتكل. e) B h. l. دكر كزد. Pro نوقاد
 B مسكان. Cf. Ibn Hauq. ٣٦١c. Deinde C مسكان B supra مسكان. p) B supra
 B supra اشكمان. Cf. infra ٢٧٤. q) Sic B supra. B h. l. ut C اشكمان. Cf. infra ٢٧٤.
 B supra addit مَجْنَدَة. C addit: مدينة اربعين مدية: C ساوئان. r) B supra
 e) C والقصبه.

مدنها خورلوع ه جمشلاغوه ارسبانیكث ه بلاب د شاور سوران ه تزار
 زراخ f شغلجان و بلاج h بروكث ه بروخ يكانكث k انخكث l ده
 نوچيكث m طراز بلوا = جكل برسخان ه اطلخ جموكث n شلجی كول
 سوس و تكابكث r ده نوي كولان ميركي نوشكث ه لقرا جموك ارنوا

a) B خورلوع, supra خورلوع. C h. l. خورلوع, infra ut recepi. b) B جمشلاوه,
 infra جمشلاوه, supra ut edidi; C جمشلاوه. c) B ارسبانیكث, infra ارسبانیكث,
 supra ارسبانیكث, C ut recepi. Vulgo ارسبانیكث et سبانیكث, vid. Ibn Hauq
 ۳۶. s. Dubito autem utrum recte statuerim discrimen esse inter hoc nomen
 et nomen urbis Oshrusanae, quod ارسبانیكث edidi (vid. Ist. ۳۶۰ m). Saepe
 duae urbes confunduntur. Cf. Abulfeda ۴۹ et Djih. Numa ۲۰۹, 6 seq.
 d) B تزار, supra بارات, infra تزار. C h. l. om., infra recte ut recepi.
 e) Vulgo صبران. Mappa Kiepert (1873) Saurun. f) B بزاز زراخ, supra
 بزاز زراخ, infra بزاز زراخ (et pagus زراخ), C بزاز زراخ, infra بزاز زراخ sic (et
 pagus زراخ). Vulgo اطرار et طراز. Lectio اترار memoratur a Jaqut I, ۳۶, 2.
 g) B h. l. شعلجان, supra شعلجان ut C h. l. h) B hic et infra بلاج, supra
 بلاج, B h. l. بلاج, infra بلاج et بلاك. i) B بروكث, supra بروكث, infra
 بروكث, C بروكث et infra sine punctis. Deinde B بروخ, quod supra et
 infra habet sine punctis. k) B يكانكث, supra يكانكث, infra يكانكث, C
 يكانكث et دكانكث. Coniecturâ scripsi, cf. infra r. l) B انخكث,
 infra انخكث, C انخكث et infra om. Jaqut ۳۶۲ k. m) B دهنوا جيكت
 دهنوا جيكت, supra دهنوا جيكت, C دهنوا جيكت, infra دهنوا جيكت, supra
 دهنوا جيكت et دهنوا جيكت. Deinde B طوان, C ut quoque B supra et infra
 جدغل = جكل ۳۶۲ u dixi. Male Ibn Hauq. n) Infra B et C بهلو (بهلوا). Male Ibn Hauq. طوان.
 o) B supra, et quoque deinde h. l. اطلخ. p) B supra جموكث, supra جموكث,
 supra جموكث, supra جموكث. Deinde B شاجی. q) Apud Ist. ۲۸, 7 et 8 et Ibn Hauq. ۳۲۹, 11 vera lectio est لبان و سوس. r) B ركانكث,
 supra ركانكث, supra ركانكث, supra ركانكث, supra ركانكث. Cf. supra k.
 Vullers habet كتاب in provincia كنج (كناجيد) = Sequens ده نوي in solo
 B h. l. et hic habet h. l. لولان. s) B نوشكث, C نوشكث. Hoc et duo
 nomina seqq. h. l. tantum occurrunt.

نَوَيْكَت بَلَّاسُكُونِ ۵ لَبَان شَوَى اِبْلَغِ ۶ مَادَانَكْت بِرِسِيَانِ ۷ بَلِغِ جِرْكَرْكَتَانِ
 بِغِ ۸ يِكَالِغِ رَوَانِجِمِ ۹ كِتَاكِ شُورِ جَشْمِهْ دِلِ اَوَاَسِ جِرْكَرْدِ ۱۰
 وَاَمَا الشَّاشِ فَهِيَ خَلْفَهُمَا ۱۱ قَصِبْتَهَا بِنَكْتِ ۱۲ وَنِ مَدْنَهَا نَكْتِ ۱۳ جِيَنَانَانَكْتِ
 نَجَاكْتِ بِنَاكْتِ ۱۴ خَرَكَشَكْتِ ۱۵ عَرَجَنْدِ عَنَلِجِ جِيَوَزَنْ ۱۶ وَرَنْدِ كَبِرْنِهْ ۱۷
 ۵ نَمِدَوَانِكِ نُوَجَكْتِ ۱۸ عَرَكَ اَنُوذَكْتِ ۱۹ بِشَكْتِ ۲۰ بَرَكُوشِ خَانُونِكْتِ ۲۱ جِيغُوكْتِ
 قَرَنْدِهْ ۲۲ كِدَاكِ نِكَاكِ ۲۳ بَارِسَكْتِ اَشْتُرُوكْتِ ۲۴ اَلْبِيَكْتِ ۲۵ كِبَاشَكْتِ عَنَلِجِ ۲۶

a) ولها رستاك. Vulgo بلاساغون. Infra B ولاسكون. C بلاساكون. b) C addit: رستاك. ملداناكْت B supra ملداناكْت C. باراب (تاراب cod.) وفيه منابر ولها دانكْت B supra ملداناكْت. Deinde C ملداناكْت. جيانانكْت supra بلغ. Deinde B بلغ. C بوسيان. B بوسان. s. بوسان. e) B ملداناكْت Jāqt ملداناكْت. Deinde B بلغ. C دوولم. Deinde B دوولم. B supra بکالغ. Deinde C نكالغ. B supra بکالغ. d) B supra بغ. Deinde C نكالغ. B supra بکالغ. e) B supra دوولم. Deinde B دوولم. B supra بکالغ. Deinde C نكالغ. B supra بکالغ. f) B h. l. جرکرد. g) C خلفها. h) B et C solent scribere بيكْت ut Jāqt in suo cod. legit (I, ۴۱, 20), cf. autem III, ۳۳۰, 4 (ubi بَنْكْت). i) B h. l. نهانكْت, sed videtur prior pars esse repetitio partis posterioris. ملدنا. Supra B بکْت. C ut recepi. Cf. autem Ist. ۳۲۸p. Deinde B جيانانكْت supra جيانانكْت, جنبايکْت C, جنبايکْت supra جيانانكْت, جنبايکْت C h. l. om. (بياکْت et supra نباکْت). j) B خرسکْت C, خرسکْت B supra خرسکْت. Deinde B et C عرجند. k) B جيون supra جيون. Mappa جيون. l) B supra کيريه, mappa کيريه. Nomen sequens B نمدوانك, supra ut C بمدوانك, mappa بمدوانك. Quod recepi nunc mihi videtur praeferendum lectioni غدرانك, vid. Ist. ۳۳۱n. m) B برجکْت C, برجکْت B. sed mox apud hunc (vid. ann. r) sequitur نوجکْت. Deinde B عَرَكَ hic et supra. n) B ابزِدکْت supra ابزِدکْت, ابزِدکْت C, ابزِدکْت supra ابزِدکْت. Vid. Ist. ۳۳۰b. Cogitari posset de lectione ايزِدکْت. o) B supra بشکْت C, بشکْت B. Ist. خانوکْت C, جانونکْت B h. l. r) B supra برکوس supra برکوس. Deinde B بغنکْت. Deinde B فزکن supra فزکن. s) B فزکن supra فزکن. Deinde B کِرَال supra کِرَال, supra ut C کِرَال, mappa B کِرَال. t) B h. l. بکالك. u) B supra استورکْت a. اسنوزکْت, infra استورکْت C, ut recepi. De nomine seq. vid. Ist. ۳۴۴g (ubi زالثيکْت recepi). v) Hic C addit: جيانانكْت. w) B عناخ. Videtur mera repetitio. نوجکْت شاوکس

د كوران تل اوش ه غُرْكَرد زرانكث ه رواه فرديكث اجحج ه وايلاي
 ناحيتها قصبته تونكث د مدنھا شاوكث ه بلنخاش نوكتث ف بلايان اربليخ و
 نمونلخ تگتث ه خُمرك سيكث كُھسيم ادخكتث ه خاس حكاكث ه عرجند
 سام سرك ا بسكتث ه

واما اشروشنه ه فلھا تتصل بهذه الكورة قصبتها بِنَاجِكْث ومن مدنها
 ارسبانيكث ه كُرْدِكْث ه غَرَقْ ففكث سَابَاطْ زَامِينْ زِيَرَكْ ه نُوَجَكْث قَطَوَانْ
 دِزَهْ ه خَرَقَانَهْ خشت مرسمنده وھا سبعة عشر رستاقاً بشاعر ماسحا

- a) B h. l. تلاوش supra تل اوس. Deinde codd. عركرد. b) B supra دووا.
 c) B supra sine punctis, C اجحج. Deinde C وناحية ايلاي. d) B hic et supra
 et C توكث. Vid. Ist. ٣٣١c. Deinde C ومدنها. e) C ساوكث. Mappa B
 باحس, mappa B تانخاس supra, باحس B supra, mappa B باحس, vid. ib. d. Deinde B
 باحس supra, mappa B باحس, et alio loco الحاس. f) B نوكتث supra, نوكتث C.
 Vid. Ist. ib. f. Deinde B بلايار supra ut C. g) B et C ابلخ supra B
 ابلخ, mappa بملوغ supra, بملوغ B ثولغ supra. Deinde B اربيلخ. Ist. املخ mappa,
 ابلخ B. h) B نكث C. Cf. Ist. l. i. k. Deinde B et C حرك ut quoque
 B supra. i) B ادحكث et supra, ادحكث C, mappa B حرك. Vulgo دخكتث
 (نخكتث). Deinde B حاس. k) B et C حكاكث supra B. (خركانكث). Deinde B
 عرجند ut quoque supra, C خركانكث. Ist. خركانكث. l) C ut B supra. Cf. Ist. ٣٤٥d.
 Deinde B بسكت supra, بسكت C. m) C اشروشنه ut quoque B in mappa. Nomen metropolis
 in B est بوبكث supra, بوبكث infra, بوبكث supra. n) Sic B et C (B supra اسبانكث). Vid. supra p. ٣٣٣c.
 Apud Ist. et Ibn Hauq. edidi كركث, hodiernum Kurkat. Deinde B et C عرو
 فكث B supra tantum. عرق B supra. Deinde B برك C, برك B. Deinde B
 بوجكث supra, بوجكث B. q) B قطران دزه C, قطران رزه B supra
 primum دره, deinde قطران tanquam duos locos diversos memorat. Vid. Ist. ٣٣١c.
 r) C شباعر. Cf. Ibn Hauq. ٣٨٢c.

بُرْغَرٍ *a* وقر بانغام مينك *b* بسكر ارسبايكت *c* البُتْم لا مدائن لهذ *d*
والبواق يوافقن *مدائنها في الاسامي *e* *

واما الصغد *f* فان قصبتهَا سَمَرْتَد وحي مصر الاقليم *g* ولها اثنا عشر رستاقا
ستة جنوبى النهر بُنَجَكْت *h* ثم وَرَغْسَرَه ثم مایْمَرْغ ثم سنجر فغن *i* ثم
l الدَّرْعَم ثم اوفرا فلما الشماليَّة فلعلها يَارَكْت *m* ثم بُورْنَمَد ثم بوزماجن ثم
كَبُوْدُنَجَكْت *n* ثم وَدَار ثم المَرْزَبَان في بعضها مدائن نصفها في الرساتيق
وبقيَّة مدن الكورة رِيُوْدَه اَبْغَر اِسْتِيْبَخَن *p* كَشَانِي نَبُوْسِيَّة كَرْمِيْنِيَّة *q*
رَبْنَجَان قَطْوَانَة *

واما بخارا فانها كورة *r* غير واسعة الرقعة *r* الا انها عامرة حسنة يدور
10 على خمس من مدنها حاظ سعتة * اثنا عشر فرسكًا في مثله ليس فيه

a) B om. Deinde in B et C (نعام) quae sic divisi, quia بانغام
apud Ibn Hauq. est (ubi وقر non exstat). *b*) B تينك, C بتيك. Vid. Ibn
Hauq. Deinde Ibn Hauq. بسكن. *c*) B اسبانمكت. Recepti lectionem C, quae
tamen est dubia, vid. Ibn Hauq. l.1 Deinde B البتيم, C التيم. *d*) C لها.
Mox B توافقن. *e*) C اسماء المدايين. *f*) C السغد. Locum dedit Jāqut III,
10, 3 seqq. *g*) C addit للجانب (var. l. ut videtur). *h*) B سماكت hic,
supra et infra, C بيباكت et بباكت. *i*) B ورعش, supra درغش, infra
شاكرفغر, infra ساكرقعر B *k*). مایمَرْخَج Mox B. ورعش C, ودرغش
C ساكرقعر Cf. Ist. 11. Jāqut l.1. huius loco habet ابغر. *l*) Sic B, C et
Jāqut. Certum vero videtur veram lectionem esse اوغر pro ابغر. Infra habemus
semel Deinde C والشنتة الشمالية اعلاها. *m*) B et C hic et infra باركت
ut quoque Jāqut. Pro بورنمد iidem وريمب et pro بوزماجن (vid. Ibn Hauq.
1111m) بورماجر, nisi quod C infra نورماخن. *n*) B كبودنجاكت, infra
كبود. Revera est repetitio quia iam memoravit ابغر sub forma اوغر. *o*) C بربود. Deinde B امعد, supra امعن, C امعر. *p*) B اشبيجر. *q*) B
رساخان, Deinde B et C كرمينية.
r) B om. *s*) O مدائنها.

ارض بلقرا ولا صیعة عطلة اسم a قصبتها نُوجَكْت b ومن مدنها ۛ یبکند
 الطواویس زندنه بَمَجَكْت d خَجَلَى مَفْکَلَى خَرَعَانَكْت ه خَدِیْمَنَكْن
 عردان f بحسون سیکت جرغر و سیشکْت ه ارامیشن ورخشی؛ وزریشن

a) مرحلتین فی مثلها قری و عبارات C سوجک B supra in catalogo supra et infra. Apud Ist. et Ibn H. recepi بُومَجَكْت, sed veram lectionem me olim docuit Lerch. Sinenses nempe urbem appellant *Numi* et *Narshakht* habet quoque *Numidschketh*. Lectionem nostri *facere* pro نُومَجَكْت observavi p. v.g.

b) مغان (1). بَمَجَكْت والتی خارج فیہ (منہ 1). بیکند رنکرا رزمیشن (زرمیشن 1). رامشین و لها من القری التی اکبر من مدن کثیرة ورخشی وبرانیہ وافشنه و اودنه و اورذانه و خرع و سبجکْت و عجدوار و ارزنگره و انکنه و اب و ریکرا C infra رنکرا. لا یعوزهن من اسباب المدن الا المنابر. Pro رنکرا, nisi leg. ریکرا = ریکزان (Ist. ۳.۶). Pro رامشین (Ist. ۳.۷b). Cum برانیہ cf. فرانه apud Ist. ۳۱, 2, Ibn Hauq. ۳۱, 7 et فَرَان (= فَرَان) apud Jāqut in v. Pagus اَفَشَنَة memoratur a Jāqut in v. et a Qaswīnī, II, ۱۶۱. Natq ibi est Avicenna. Infra describitur in B. Pagus اَوْدَنَة quoque habet Jāqut et alibi occurrit. Sequens اورذانه non videtur differre a وِرْدَانَة s. وِرْدَانَة (وِرْدَان) apud Jāqut. Pro جُرْع, et pro اَزْرَنگَرَه sec. Jāqut in v. Sequens nomen legatur غَاجِدُوَان. Jāqut habet زرنگری s. زرنگری. Deinde اَبَنَكْت et بَاب. B sine punctis). Vid. Ibn Hauq. ۳۳e. Lectio تُمَجَكْت (تَموجکْت, تَموجکْت) vera videtur. Deinde B جوسکی supra حوسکی. f) Sic B hic et supra. An forte ل. گردان Gurdan? Deinde B بخسور (s. بخشور), supra بحسون. Infra B ورسون. Fort. cf. nomen حدشرون Ist. ۳.v, 4, Ibn H. ۳۵۱, 9. Cogitari quoque posset de جَرغ خَبُون. g) B جعر. Supra hoc nomen et sequens desunt. Scripsi collato جَرغ Ibn Hauq. ۳۱, 6 (خرع supra apud C). h) B سشکْت. Idem locus intelligi videtur quam C سبجکْت appellat. Cf. Jāqut سبجکْت. Deinde B ارامشین

کمانجث *a* فغرسین کشفغن *b* نویدک ورگی * ولها ناحیه کش ولها *c*
 تَوَقَّد فُرَيْش سَوْنَج *d* اسکیغفن، ونسف ولها *e* بَزَنَة کَسْبَة، والصغانیان *f*
 ولها دَارَزَجَجِ *g* بَاسَنَد بهام زینور *h* بوراب ریکدشتن؛ بلساب شومان
 هنبان *k* تَسْتَجِرْد ولها سَنَّة عشر الف قرية *l*

supra اریلمین، *infra* B اریلمش، C ورمامن. Est nomen metropolis antiquae, ut
 ibi traditur. Exitus اریلمش in nominibus huius regionis saepe occurrit, cf. اریلمش
 (زامیثم)، اردخشیثم، خرمیثم، (زامیثم)، sed de lectione partis prioris nominis incertus
 sum. *i*) B رخشی، *supra* زرخشی، *infra* برخشی، C ورخشی. Ist. فرخشة،
 Ibn Hauq. یرخشة. Jaqut فرخشا et فرخشة. Deinde B درزمین، *supra* زرمین،
infra B ررمش، C روممن، C h. l. زرمیثم. Est Zarmitan.

a) Fort. cf. apud Jaqut کمانجث. Deinde B فغرسین، *supra* فغرسین. Fort. l.
 فغرسین coll. فغیطوسین apud Jaqut. *b*) B h. l. کشفغر. A diversa
 est. Deinde B نویدک، *supra* نویدک. Lectio رگی in B hic et *supra*. Jaqut ورکه.
 Ist. memorat جبل ورکه. *c*) C ولها ثلاث مدن. *d*) B et C
 sine punctis. *supra* B سونج. Deinde C اسکیغفن، B *supra* اسکیوغفن. *e*) C
 ذکر ثلاثا وعد sed librarius in marg. observat ولها ثلاث مدن
 اثنتین تامل. *supra* in B tertia additur سیرکث (cf. Jaqut in v.). *f*) C
 ناحیه *g*) B دارزججی، *infra* دارزججی، C دارزججی، *infra* sine punctis. Deinde
 B بلشند، *supra* بارسند. *h*) B زینور، *supra* دینور، in itin. رموب، in mappa
 ریتون. Cf. Ist. ۳۴. *h*. Deinde B et C ut recepi. In
 itin. B نوراب، C بوزب. *i*) B دنکرسن، C دیکرسن. B *supra* ربورسن (sed
 omisso بوراب). Vid. Ist. l. l. Deinde B بلساب، in itin. بلساب، C h. l. sine punctis,
infra بلساب. Lectio incerta est, vid. Ist. ۳۴. *a*, Ibn Hauq. *f*. *l*. *b*. Forte cf.
 vadum. *k*) B همان، *supra* هینار. *a*. هنیار، *infra* هنیار، C هبیان et
 هبیان. Coniectura edidi. Deinde B وساجرد، C وساجرد. Cf. *supra* in catalogo
 homonymorum et Jaqut II, ۵۷۳, 22. *l*) C addit: الف لبخاری الف
 وثلماسة قرية.

واما الاختلاف في هذه الكور والنواحي ^e فان الجيهاني ذكر في كتابه ان الصغد كصورة انسان راسه **بُنَجَكْت** ^b ورجلاه **كُشَانِيَّة** وظهره اوفره ^e وبطنه **كَبُونْدَنَجَكْت** ^d وتركسفى وبيداه **مَيَمَرُغ** وبيوزماجن ^e وجعل طوله ستة وثلاثين فرسخا في ستة واربعين فرسخا وقل منبرها الاجل **سَمَرَقَنْد** ^f **كَش** ^f **نَسَف** ^f **نَر** ^f **كُشَانِيَّة** ^f **اِى** ^f **اَخره** ^f، وقل غيره قصبه الصغد **اِشْتِيَاخَن** ^f **وَفَصَلْهَا** ^f **عَنْ** ^f **سَمَرَقَنْد** ^f **ع** ^f **وَجَعَلَ** ^f **بَخَارَا** ^f **اَيْضَا** ^f **مِن** ^f **الصَّغْد** ^f **وَاحْتَجَّ** ^f **بِان** ^f **النَّهْرِ** ^f **مِن** ^f **اَصْلِهِ** ^f **اِلَى** ^f **بَخَارَا** ^f **يَسْمَى** ^f **نَهْر** ^f **الصَّغْد** ^f **وَهَذَا** ^f **خَطَا** ^f **اَلَا** ^f **تَعْلَم** ^f **اَنْ** ^f **نَهْر** ^f **الْاَرْدَنْ** ^f **بِفِلَسْطِينَ** ^f **يَسْمَى** ^f **اَيْضَا** ^f **نَهْر** ^f **الْاَرْدَنْ** ^f **وَلَا** ^f **يَقْل** ^f **اِحْد** ^f **اَنْ** ^f **اَعْوَار** ^f **فِلَسْطِينَ** ^f **مِن** ^f **الْاَرْدَنْ** ^f **وَاِنَّمَا** ^f **قَوْلُهُم** ^f **نَهْر** ^f **الصَّغْد** ^f **لَى** ^f **اِنَّه** ^f **يَمُدُّ** ^f **مِن** ^f **الصَّغْد** ^f **وَيَسْقَى** ^f **فِيهَا** ^f، **وَان** ^f **شَرَعْنَا** ^f **فِي** ^f **الْاِحْتِجَاچ** ^f **اِلَى** ^f **مَا** ^f **ذَهَبْنَا** ^f **وَتَرْجِيحِهِ** ^f **عَلَى** ^f **مَا** ^f **سِوَاهُ** ^f **طَلَّ** ^f **كِتَابِنَا** ^f **وَاِنَّمَا** ^f **غَرَضُنَا** ^f **فِي** ^f **ذِكْرِ** ^f **هَذِهِ** ^f **الْمَقَالَاتِ** ^f **وَايْضَا** ^f **حَاكِيهَا** ^f **لِثَلَا** ^f **يَطْنُ** ^f **10** ^f **النَّاظِر** ^f **فِي** ^f **كِتَابِنَا** ^f **اِنَّهَا** ^f **غَابَتْ** ^f **عَنَّا** ^f **مَعَ** ^f **اَنْ** ^f **اَبَا** ^f **زَيْدِ** ^f **الْبَلَخِي** ^f **قَدْ** ^f **ذَكَرَ** ^f **فِي** ^f **كِتَابِهِ** ^f

a) C. والبلدان. b) B. **سَمَكْت** C. **بِيَاكْت**. c) B, C et **Jaqut III**, 394, 11. **اَبَغْر** = **اَوْغَر** **Est vero probabiliter depravatum ex** ^f **اَوْغَر** ^f **11**, 394. d) B **sine copula**, **Deinde B habet** **بِرَكْسَفَى** **C. كَبُونَكْت** **Jaqut** **كَبُونَكْت** **C**, **كَبُونَكْت** **C om.** **Est breviter dictum pro** **بِرَكْسَفَى** **بن** **المرزبان** **(Ist. 333, Ibn H. 373)** **et in catalogo supra 331, 6, ut infra, appellatur simpliciter** **المرزبان**. e) B **وَبِرْمَاخَر** **Jaqut** **وَبِرْمَاخَر** **C**, **وَبِرْمَاخَر** **Jaqut** **وَبِرْمَاخَر** **C** **addit:** **وَقَوْمٌ** **جَعَلُوا** **بَخَارَى** **مِن** **الصَّغْدِ** **وَاحْتَجُّوا** **et habet deinde:** **وَجَعَلَ** **لَهَا** **ثَلَاثَ** **مَنْبَرٍ** **بِان** **النَّهْرِ** **مِن** **اَصْلِهِ** **اِلَى** **مَسْتَقَرِّهِ** **يَسْمَى** **نَهْر** **الصَّغْدِ** **وَان** **ذَهَبْنَا** **نَحْتَجُّ** **(يَحْتَجُّ** **cod.)** **اِلَى** **مَقَالَتِنَا** **وَتَرْجِيحِهَا** **(وَتَرْجِيحِهَا** **cod.)** **عَلَى** **غَيْرِهَا** **طَالَ** **الْكِتَابُ** **وَاِنَّمَا** **نَذَكَرُ** **هَذِهِ** **الْمَقَالَاتِ** **لِيَعْلَمَ** **النَّاظِرُ** **فِي** **كِتَابِنَا** **اَنَا** **مَا** **غَابَتْ** **عَنَّا** **وَاَنَا** **لَا** **نَخْتَرِعُ** **شَيْعَا** **اَلَا** **عَنْ** **عِلْمٍ** **وَمَعْرِفَةٍ** **وَكُلٌّ** **مِن** **عِلْمٍ** **وَاسْتَسْعَ** **فِيهِ** **جَازٌ** **لَهُ** **اَنْ** **يَسْتَعْمَلَ** **رَايَةَ** **بَعْدَ** **لِجْهَدٍ** **اَلَا** **تَرَى** **اَنْ** **النَّبِيَّ** **صَلَّعَمَ** **لَمَّا** **بَعَثَ** **مَعَاذًا** **اِلَى** **الْيَمَنِ** **اِجَازٌ** **لَهُ** **اَنْ** **يَعْمَلَ** **بِرَايَةِ** **فِي** **الْمَسَائِلِ** **الَّتِي** **لَا** **يَعْرِفُ** **فِيهَا** **آيَةً** **وَلَا** **سُنَّةً** **وَذَلِكَ** **اسْتَعْمَلَهُ** **اَثْمَةَ** **الْفَقِيهَاءِ** **فَمَا** **مِثْلُنَا** **فِي** **هَذَا** **الْعِلْمِ** **اَلَا** **مِثْلُهُم** **فِي** **عِلْمِ** **الشَّرِيعَةِ** **وَحَسَنٌ** **قَدْ** **رَايْنَا** **اَنْ** **نَجْعَلَ** **قَصْبَةَ** **الصَّغْدِ** **سَمَرَقَنْدَ** **وَمَغُورَ** **بَخَارَا** **وَبِكُورَهَا** **وَبِكُورَهَا** **(وَمَغُورَ** **بَخَارَا** **بِكُورَهَا** **1.)** **فَإِنْ** **قَتَلَ** **قَتَلَ** **الْبَخَّ**

فصلاً يغني اولى البصائر عن الاحتجاج في هذا الباب اراد به تصحيح ما صور
 لا وضع الكور لان احداً لم ينتقدنا الى تفصيل كور الاقليم وهو انه قال^a
 ليس في جمع هذه الاطراف بعضها الى بعض ولا في^b تفريقها كبير ترك غير
 الابانة عما في اعراضها من المدن والانهار وسهولة العبارة في التفصيل والصور
^c ولعمري قد صدق ليس فيه ابطال حق ولا اثبات انه تعلم ان صدور
 الأمة قد راوا اراءهم واخروا وورثوا وحرّموا واحلّوا وحرّموا وجرّوا
 وابطلوا وتلقّاهم^d الناس بالقبول وسكنت اليه قلوبهم ولم ينكر هذا عليهم عقل بل
 به امر النبي صلعم معاذاً لما بعثه الى اليمن وعمل به الصحابة فلا عجب
 ان نرى نحن ايضاً في هذا العلم اراءهم ويكون لنا فيه قياس واختيار^e
¹⁰ فاختيارنا ان نجعل الصفد من جملة سمرقند ومدنها من اجنادها ونصبتها
 مصرّاً لهذا الجانب لانها اقدم واوسع واكثر رساتيق^f فان قال قائل لم^{*} لم
 تجعل مصر بخارا ان في دار المملكة وموضع الدواوين قيل له كون الملوك
 بها ولا يوجب ان تكون^g في مصر لان بخارا بلد تبرّكت به ملوك آل
 سلمان ورحلوا اليه من سمرقند^{*} وايضاً فانه لا يجوز ان تجعل سمرقند ونيسابور
¹⁵ على جلالتها قوفاً لبخارا لان هذه العلة التي ذكرت توجب ان تكون
 نيسابور ايضاً قائداً لبخارا فان قال اليبس لما نزل ولد العباس مدينة
 السلام صارت مصر الاقليم^{*} فهلاً قست عليها بخارا قيل له الجواب عن
 هذا^{*} سهل وذلك^h ان امصار العراق محدثة ابداً ينسخⁱ في الاسلام بعضها
^{*} بعضاً الا تعلم انه كانت الكوفة ثم الانبار ثم بغداد ثم صارت سامراً ثم
²⁰ عادت الى بغداده وامصار المشرق قديمة لا ينقص^j بعضها بعضاً فان قال

a) Ist. ٢٢١, 1. b) B male. c) ولعمري B. d) B et mox وبلغاه B. e) وسكنت (هو) B جعلت مصر سمرقند ولم تجعلها بخارا وفي دار الملك C. f) C
 add.: وهذه علة الامصار عندك. g) ببخارى C. h) B sine punctis, C يكون.
 وادت الكوفة C. i) لجلالتها ولا يجوز ان يجعل سمرقند حاجبا C. j) B om.
 وادت الكوفة C. k) حاجبا له فقس بخارى عليها. l) B sine punctis, ut
 quoque deinde. m) وليس العراق الا مصر واحد الا ترى انها كانت C. n)
 الكوفة وقت على ثم عادت الانبار وقت المنصور ثم عادت بغداد وقت المنصور
 ثم صارت سامرى وقت المعتصم ثم رجعت بغداد p) B sine punctis.

قائل *a* اليس نيسابور قد نقصت طوس *b* قيل له *c* لم يكن بطوس مصر فقط
فينسخ وأما انصرفت اليها للعلّة التي سنذكرها، فان قال ان لم تنسخ
طوس فقد نسخت *d* مرو قيل له قد تحرّرتنا من هذا بقولنا ينسخ في الاسلام
بعضها بعضاً ونيسابور أتما نسخت مروه بمجيء الاسلام * فلذا كان الامر على
هذا السبيل علمت ان بخارا لم تنسخ سمرقند لأننا لم نجد لها نظيراً في *e*
الاصول الا تعلم انه لما لم نجد في الاصول التقرب الى الله تعالى بركة لم يجوز
الوتر بركة فان قال اليس قد نزل المأمون والرشيد قبله مرو قيل له لم
ينزلها *f* على سبيل الاكتمة وهذا ظاهر جلي *g*

أُخْسِيكَت في قصبة فرغانة بلد كبير * خطير بالمشاجر المحيطة به والانهار
الغائضة اليه *h* مع عمارة *i* وخصب ورخص *k* مدينة داخلية *l* يخللها عدّة *m*
من القنى فتقلب في حياض لهم حسنة من الآجر والبص *n* مصهجة والجامع
ومعظم العمارات فيها ويجريها *o* روض واسع فيه قهندز واسواق يكون *p* في عظم
الرملة مرّة ونصفاً كثيرة الخبز باردة * وفي اهلها غلاظة وجمرة *q* * ونصراًبان كبيرة
قد التفت بها الاشجار من اسبيدال *r* وحرور بناها ملك لابنه نصر وسمّاها
له *s* ومنارة صغيرة على باب الجامع نهر *t* ونجد ذات مزارع كثيرة ولها جامع *u*
نزيه *v* في الاسكفة *w* شكت *x* كبيرة كثيرة للجوز حتى ربّما وجدت الف جوزة
بدرم * والجامع في السوق *y* تسكان كبيرة أهلة للجامع في الكرايسيين *z*
وزاركان *aa* متوسطة كثيرة الارز نزهة غزيرة المياه على باب الجامع روضة مشجرة *ab*

a) C om. b) B et C h. l. et deinde طوسا et مروا. c) B om. d) C
نقصت. Deinde B add. هذا. e) C طوسا. f) B نزلها. g) C haec om.
ولها C. h) C. i) C addit وخيرات. k) C. l) C. m) C. n) B sine punctis. Deinde C مثل
ب) C add. ماجصنة. o) C. p) B et C. q) B et C. r) C. s) B. t) C. u) C. v) C. w) C. x) C. y) C. z) C. aa) C. ab) C.
مثال C. B ut recepi sic تسكان sed plus semel ج male
subscribitur. Quae vera sit lectio, ignoro. Forte idem locus intelligitur qui supra
٣٣, 7 appellatur اشكسكان. u) C الكرايس C. v) B ووزاركان C.

وَحَيْرَ كَامٍ كَبِيرَةٍ بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ فِي الْأَسْوَاقِ * وَبَشْبِشَانٍ كَبِيرَةٍ وَاللِّجَامِعِ بَلْبٍ
يَشْرَعُ إِلَى الْمِيدَانِ * وَأَشْتَبِيْقَانِ * صَغِيرَةٍ لِلْجَامِعِ فِي الْأَسْوَاقِ * وَأَوْزُكُنْدَةَ عَلَى
بَلْبِهَا نَهْرٍ يَخَاصُ لَيْسَ لَهُ جَسْرٌ يَحِيطُ بِرِبْضِهَا حَائِطٌ وَمَدِينَتُهَا عَامِرَةٌ فِيهَا
الْأَسْوَاقُ وَالْجَامِعُ وَالْقَهْنَدُزُ وَالْمَاءُ يَدْخُلُهُ إِلَى الْجَمِيعِ وَلَهَا أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ وَلَا أَعْلَمُ فِي
٥ مَدِينَةٍ هَذِهِ الْكُبْرَى قَهْنَدُزًا غَيْرَهُ * وَأَوْشٌ * كَثِيرَةٌ الْأَنْهَارُ لَهَا فُضَائِلٌ وَفِي
رَحْبَةٍ مَنَعْمَةٍ جَامِعُهَا وَسَطُ الْأَسْوَاقِ قَرِيبَةٌ * مِنَ الْجَبَلِ كَثِيرَةٌ لِخَيْرٍ وَاسِعَةٌ الْمِيَاهُ
وَبِهَا رِبَاطٌ عَظِيمٌ يَقْصِدُهُ الْمُطَّوِّعَةُ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ * وَقَبَا * فِي أَرْحَبٍ وَأَوْسَعٍ
وَاطْيَبٍ وَأَنْزَةٍ وَعَاجِبٍ مِنَ الْقَصْبَةِ وَقَدْ كَانَ يَجِبُ فِي الْقِيَاسِ أَنْ تَكُونَ فِي
الْقَصْبَةِ * لَكِنْ لَمَّا كَانَ التَّنْعَارُ عِنْدَنَا مُقَدِّمًا عَلَى الْقِيَاسِ عَدَلْنَا عَنْهُ لِذَلِكَ * وَفِي
10 مَدِينَةٍ وَسَطِهَا مِيدَانٌ وَجَامِعُهُ فِي الْأَسْوَاقِ وَقَدْ قَالَتْ لِلْحَكَمَاءِ فِرْعَانَةُ قَبَا ،
وَمَا سِوَاهَا حَشِيْشٌ وَمَا ، * وَبِرَنْدُكُ * صَغِيرَةٌ جَامِعُهَا ظَاهِرُ الْبَلَدِ تَلْقَاءُ *
سَمَرْقَنْدِ * وَمَرْغِيَانِ صَغِيرَةٌ أَيْضًا وَجَامِعُهَا نَاهُ عَنِ الْأَسْوَاقِ عَلَى بَلْبِ نَهْرِ *
* وَرَشْتَانَ كَبِيرَةٍ لِلْجَامِعِ بَلْبٌ فِي الْأَسْوَاقِ وَأَخْرُ فِي الْمِيدَانِ وَوَانَكْتُ مِثْلُهَا *
وَبِكُنْدُ * نَهْرٌ يَجْرِي وَسَطَ الْأَسْوَاقِ * وَعُدَّ عَلَيَّ لِهَذِهِ الْكُبْرَى أَرْبَعُونَ مَدِينَةً *
15 خُجَنْدَةَ مَدِينَةً نَزِيهَةً لَيْسَ بِهَذَا الْجَانِبِ اطْيَبٌ مِنْهَا وَسَطِهَا نَهْرٌ جَارِيٌّ
وَالْجَبَلُ مُتَّصِلٌ بِهَا * وَفِي رَأْسِ اللَّدِّ وَقَدْ مَدَحَهَا الْعُقَلَاءُ وَنَعَتَهَا الشُّعْرَاءُ *
أَسْبِيْجَابُ قَصْبَةٌ خَطِيْرَةٌ لَهَا رِبْضٌ وَمَدِينَةٌ عَامِرَةٌ بِهَا النَّيْمَاتُ وَسُوقٌ
الْكِرَابِيْسُ وَاللِّجَامِعُ بِأَرْبَعَةِ أَبْوَابٍ عَلَى كُلِّ بَلْبٍ رِبَاطٌ * بَابُ نُوجَكْتُ بَابُ فَرْخَانَ *
٤

- ١) ويدخل الماء C d). اوزجد Marg. B c). وللجامع C b). واشبيقان C a).
٢) قريية C g). كبيرة من الامهات ولها C f). قهندز Deinde B. الناحية C e).
٣) نحو C d). ويرند C، ويربك B k). وجامع C e). ولكن تركنا للتعارف C h).
٤) لها C male addit n). (وريسان - للجامع - وانكت C) Haec in B desunt m).
٥) C om. (B اربعين). Deinde C addit copulam, in qua addenda et omittenda
saepius differunt. codd. p) C add. يقابله المنازل. q) C add. نزهة حسنة.
٦) باب Deinde B om. من ابواب المدينة. C add. وفيها اختلاف. r) C add.
فرجان in B optio inter فرخان، C e). (نوحكت C) نوحكت.

باب شاكوانة^a باب بخارا^c والرباطات رباط النخشبين^b رباط البخاريين رباط
 السمرقنديين رباط قراتكين^e وتم قبره وسوى قد اوقفه غلته^d في كل شهر
 سبعة آلاف درهم يجرى على الضعفاء الخبز والادام ويقال ان بها الف وسبعمائة
 رباط وفي ثغر جليل ودار جهاد وعلى ربضها حصن وبها^f قهندز خرب لا
 يعرفون القحط ولا الخراج ولا للفواكه^g عندم كثير مقدار نفيسة طيبة وبلدة^h
 نزهة وعيشة راضية الا انهم غاغة وفيهم سلامة وفي قلوبهم غلظة معجبون
 * بمذاهبهم وانفسهم سواء آسيتⁱ ام احسنت اليهم اهل الرساتيف خيرا من
 اهل القصبه ترام فيها سباعا وفي غيرها نعاجا^m * خورلوع مدينة متوسطةⁿ
 فيها نهر بالاسواق لا حصن عليها ولا نها قهندز ولا رستاق^o جمشلاغو
 كبيرة رحبة بها ملا جار وقد رحل اليها كثير من الكشم والجماع^p له عن
 الاسواق^q وارسابنيكث نبيلة نظيفة محصنة للجامع بها والعارات في الربض^r
 وباراب هو اسم للرستاق وليس بالواسع اسم اكبر مدائنه ايضا باراب^s وفي
 كبيرة تخرج نحو سبعين الف رجل عليها حصن فيه للجامع^t واسواق وقهندز^u
 ومعظم الاسواق في الربض^v وبالحصن حوانيت يسيرة^w وسبيح^x صغيرة عليها
 حصن وبها امير قوى للجامع في السوى^y وكدر^z مدينة محدثة جرى وقت
 15 نصب منبرها حروب وم قوم فيال^{aa} بس * ولاصحاب الحديث بها الغلبة^{ab}

a) B ساكوانه, C ساكوانه. Cf. Ibn Hauq. ٣٦.c. Pro بخارا, C بجرا (بخارا). B

b) B sine punctis, C النخشبين. c) قراتكين. Vid. Ibn al-Athir VIII, 107

et ٣٧٠. d) B علمه (?). e) تجرا - والخبز. f) ولها. g) الفواكه, B

اسات. h) Pro tantum. بنفسه. i) C om. وولد. j) كبير. Mox C الفاكهة. C

حوراع B Deinde سباع - سباع ونعلاج, C سباع - نعاجا. m) B om. آسيت. n)

اسواق, C om. ميسرة. o) C om. p) Coniecturá supplevi. ايضا باراب. nam C qui haec om. habens الرقعة واسعة الكبيرة وباراب كبيرة

وباراب كبيرة واسعة الرقعة. infra addit pertinentere ad ولها. Monendum est hic supra p. ٣١٤ b pronomen in مدن باراب

ومعظم الاسواق والقهندز. q) C om. رباط. r) C om. وباراب. s) In B lacuna. C om. locum de hac urbe. t) C om. وباراب

ومعظم الاسواق والقهندز. u) C om. وباراب. v) C om. وباراب. w) C om. وباراب. x) C om. وباراب. y) C om. وباراب. z) C om. وباراب

ومعظم الاسواق والقهندز. aa) C om. وباراب. ab) C om. وباراب. ac) C om. وباراب. ad) C om. وباراب. ae) C om. وباراب

ومعظم الاسواق والقهندز. af) C om. وباراب. ag) C om. وباراب. ah) C om. وباراب. ai) C om. وباراب. aj) C om. وباراب

ومعظم الاسواق والقهندز. ak) C om. وباراب. al) C om. وباراب. am) C om. وباراب. an) C om. وباراب. ao) C om. وباراب

ومعظم الاسواق والقهندز. ap) C om. وباراب. aq) C om. وباراب. ar) C om. وباراب. as) C om. وباراب. at) C om. وباراب

ومعظم الاسواق والقهندز. au) C om. وباراب. av) C om. وباراب. aw) C om. وباراب. ax) C om. وباراب. ay) C om. وباراب. az) C om. وباراب

وَشَاوَعَر كَبِيرَة وَاسِعَة الرِسْتَاك ٥ عَلَيْهَا حَصْن وَالجَامِع عَلَى ٥ طَرَف السُّبُفِ وَفِي
 مِنَ الْجَادَّةِ بِمَعزَل ٥ وَسَوْرَان كَبِيرَة عَلَيْهَا حَصُون سَبْعَة بَعْضُهَا خَلْف بَعْضٍ
 * وَالرَّبِضُ فِيهَا ٥ وَالجَامِعُ فِي الْمَدِينَةِ الدَّاخِلَةِ وَفِي ثَغْرٍ مِنَ الْغَزْمِ وَالْكِيمَاكِ ٥
 وَتُرَارُ زُرَاخُ مَدِينَةِ لِرِسْتَاكِ ٥ خَلْفَ سَوْرَانٍ نَحْوِ التُّرُكِ وَفِي ٥ صَغِيرَةٍ مُحَصَّنَةٍ لَهَا
 ٥ قَهْنْدَزُ وَزُرَاخُ قَرِيبَةٌ فِي الرِسْتَاكِ ٥ وَشَغْلَاجَانُ كَبِيرَةٌ وَفِي ثَغْرٍ فِي وَجْهِ الْكِيمَاكِ
 عَلَيْهَا حَصْنٌ كَثِيرَةٌ لِجَبْرِ ٥ وَبَلَاجُ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا وَالجَامِعُ
 فِي السُّبُفِ وَقَدْ ٥ رَجَعْنَا نَحْوَ الْقَصْبَةِ ٥ وَبِرُوكَتُ كَبِيرَةٌ وَفِي وَبَلَاجُ ٥ ثَغْرَانُ عَلَى
 التُّرُكْمَانِيِّينَ ٥ الَّذِينَ قَدْ اسْلَمُوا رَهْبَةً قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا ٥ وَبِرُوكُ قَدِيمَةٌ
 كَبِيرَةٌ وَالجَامِعُ فِي السُّبُفِ ٥ يَكْلُكَّتُ ٥ جَلِيلَةٌ * طَيِّبَةٌ وَفِي مَدِينَةِ خَرَاخِرَافِ
 10 وَقَمَّ رِبَاطُهُ وَقَبْرُهُ ٥ وَأَنْخَكَّتْ كَبِيرَةٌ عَلَيْهَا حَصْنٌ فِيهِ لِجَامِعٌ وَرِبِضٌ عَمْرٌ بِهِ
 الْاسْوَاقُ كَثِيرَةٌ الرِبَاطَاتُ ٥ وَنَهْ نُوجِكَّتْ ٥ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ لَهَا سُوْقٌ ثَلَاثَةٌ اشْهَرُ
 أَيَّامَ الرَّبِيعِ يَكُونُ ٥ اللَّحْمُ الْمَخْلَعُ أَرْبَعَةٌ أَمْنَاءُ بِدَرْمٍ وَكَانَتْ ٥ كَبِيرَةٌ فَلَمَّا قُتِحَ
 * اسْمَاعِيلُ بْنُ أَحْمَدٍ ٥ الْكُورَةُ خَفَّتْ * وَفِي مَعَ ذَلِكَ كَثِيرَةٌ الْعِمَارَاتُ حَصِينَةٌ
 وَلَهَا قَهْنْدَزُ ٥. وَطُرَارُ * مَدِينَةٌ جَلِيلَةٌ حَصِينَةٌ كَثِيرَةٌ الْبَسَاتِينِ مُشْتَبِكَةٌ
 15 الْعِمَارَةُ لَهَا خَنْدَقٌ وَأَرْبَعَةٌ أَبْوَابٌ * وَلَهَا رِبِضٌ ٥ عَمْرٌ عَلَى بَابِ الْمَدِينَةِ نَهْرٌ كَبِيرٌ
 خَلْفَهُ قِطْعَةٌ مِنَ الْبَلَدِ عَلَيْهِ دَرَبٌ وَالجَامِعُ فِي الْاسْوَاقِ ٥ وَجِكِلُ صَغِيرَةٌ عَلَى

للربض C d) على معزل من العجاة C e) في C b) الساتيف C a)
 B k) وبلاك C h. l. e) قد C h) رستاق C g) العر B f) C om. e)
 C بكانب B d) رهبة pro رحبة C et B Mox. الذين. et om. التركمانين
 C m) انخكت pro دكاكت nomen om. non indicatā lacunā, deinde scribit
 coll. خراخراو. Forte l. حراخراف B. وقر رباط حراخراف وقبره وكانت مدينته
 مدينة omissio وه نو C h. l. وه بوحكث B n) Tab. III, ٣١, 7 et b.
 وجيكت C Hic p) اربعة pro ثلثة et الخلع C المخلع Pro. ويوجد فيها C o)
 مع ذلك في C r) الامير الماضي C q) Ex una urbe fecit duas. كانت
 والذمة: C hic addit: e) وربض C e) (حصنه B حصينة Pro). كثيرة العمارة
 Descriptio فيها كثير وفي مدينة جليلة حصينة كثيرة البساتين مشتبكة العمارة
 ووسكان B (طرار et جيكل C). Deinde B urbis Djigil in B desideratur.

صبيحة من طراز عليها حصن ولها قهندز والجامع في السوق * وبرسخان
 مدينة على صيحين من نحو المشرق عليها حصن قد خرب والجامع في
 الاسواق * ويهلوه اكبر من برسخان على يسار جكل بنصف فسخ لها
 خمسة رساتيف وقهندز والجامع في الاسواق * واطلح d مدينة عظيمة تقارب
 القصبه في الرقعة عليها حصن واكثرها بستين والغالب على رستاقها الاعناب *
 والجامع في المدينة والاسواق في الربض * وجموكته كبييرة عليها حصن
 والجامع f فيه والاسواق بالربض * وشلاجى و صغيرة كثيرة الغرله يقال ان
 بها e عشرة آلاف اصفهائى ولها قهندز الجامع خارج منه وى بين الجبال لهم
 نهر في وسطه سبع قرى * وسوس e كبيرة وكول اصغر منها * على كل واحدة
 منهما حصن ونهر e وتكبانكث كبيرة نصفها كفارا وهذه الثلاث m مدن 10
 يقربن من جبال معدن الفضة * وكولان n محصنة والجامع f فيها وقد خفت
 وى على e جادة طراز * وميركى p متوسطة الرقعة محصنة ولها قهندز وكان
 الجامع في القديم كنيسة وقد بنى الامير عميد الدولة ثقف و خارج الحصن
 رباطا * و اردوا r صغيرة بها ملك التركمان * لا زال يبعث الهدايا الى صاحب
 اسبجابه عليها حصن ولها e خندق ملآن من المله و نار الملك e في القهندز * 15
 حران e الغالب عليها الكفار و سلطانها مسلم عليها حصن فيه قهندز يسكنه
 الدهقان * وولاسكون e كبيرة أهلة كثيرة الخيرة وبقية المدن يتقارب بعضها
 من بعض في الرقعة والعبارة *

- a) C om. b) عليها C et mox السوق. c) In C nomen deest indicatâ lacunâ, quo factum ut ordo turbatus sit. d) B اطلح C, واهلوا (omisso مدينة).
 e) B sine punctis, C واطلح. f) C للجامع. g) B وسلمى C. h) C على كل واحد منهما ونهر B habet. i) وشلاجى C. j) نحو من add.
 وسوس C, ويكانكث B. Deinde لكل واحدة نهر C. (coniectura supplevi).
 k) ويكانكث C. l) (جبال). om. تقرب et mox الثالثة C m). للکفار C.
 n) كولان C, وسوزى B p). طراز C, ut solet طران B Mox. وهى C, على om.
 وفيها C i). وعليها C om. et habet. s) وميركى C r). خلق C, فانق B q).
 اردوا C. w) In indice respondet نوپكث C. v) الامير C w). et nomen حران C
 non habet. وولاسكون

بَنَكْت *a* في قصبة الشاش واسعة الرقعة فسيحة *b* المنازل اقل بيت الا وفيه
 البستان والاصطبل والكرم وجملة وصفها انها بلد قد قبلت خيرة شره وسوى
 مفاخره عيوبه في كثيرة الخمر والفتن لسان مليح وهرج فبيح احسن ما تراها
 عمرة الا وقد خربت ومستقيمة الا وقد تشوشت اهل سنة مع عصبية واهل
 5 منعة غاغة عده *d* للسلطان ومشغلة صالحهم نفيس وطالحهم خسيس في العلم
 راغبون وبللذهب معجبون يحكمون عمل القسبي الا ان اطرافها رخوة حسان
 الا ان فيهم برداء شهام وفيهم بله اسخيه مع عنف برد شديد وثمار كثير
 معاش قليل *f* واسعار رخيصة تكون * فرسحا في مثله *g* غير ان * البساتين على
 ما ذكرناه ولها ربحان على كل ربح حصن وابواب المدينة باب ابى العباس
 10 باب كشا باب الجنيد والقهندز خلفها له باب يفتح اليها وباب الى الربح
 ولربض الداخل ثمانية دروب *d* رباط احمد درب الحديد درب الامير
 درب فرخان درب سوركده درب كرمبج *m* درب سكة خاقان درب قصر
 الدهقان، وعلى الربح الخارج سبعة دروب درب فرغكد *n* درب خاسكت
 درب سديجاه درب الحديد درب بركردجا *p* درب سكر درب در ثغرباذ *q*
 15 والجامع على حائط القهندز ومعظم الاسواق بالربض *r* واشتوركت تكون

a) B بيكت، C بيكت et hanc lectionem quoque in suo exemplari habuit
 Jaqut (I, ٧٤١, 20). *b*) فسحة C. *c*) قاتل C. *d*) B om. *e*) B et C برد
f) اكثرها بساتين C. *g*) نحو من فرسخ C. *h*) اكثرها بساتين C. *i*) B
 كبير. Cf. Ibn Hauq. ٣٧٧a. *k*) C الجنيد quae lectio fortasse praestat.
l) C add. آخر. *m*) B كومايح، C كومايح. Cf. Ibn Hauq. l.1. *g*). Videtur in-
 telligi nomen urbis فنكد s. فنكت. Nomen portae seq. in C deest. B
 حلبكث. Vid. Ibn H. l.1. *n*. *o*) B سديكا، C سيدكا. Deinde B درب
 الجدد. *p*) B sine punctis. Deinde C درب كرك. *q*) B دربرعا B، C
 والجامع et addit: في القهندز C *r*). Vid. Ibn H. l.1. *r*. *r*) B دربرعا
 واشتوركت B على تل مثل بيكد تachte ايضا مسجد اساطينه آجر
 (C sine copula).

مثلها في الرقعة عليها حصن وبها ماء جارٍ وتيمت حسنة ^a وبناتك
 مثل استوركت ^b اهل شعب ليس عليها حصن الجامع ^c في السوق
 وجينانجكت ^d ليس عليها حصن بنيانهم خشب ولبن ^e وسائر المدن قريبات
 * مما وصفا ذوات مياه جارية واشجار ملتفة ^f وتونكت ^g على جرف كبيرة
 عمرة وفي فصبة ايلاق ومدنها علمات تكون مثل نصف بنكت ^h ولها قهندز ⁱ
 ومدينة ريص ودار الامارة في القهندز والجامع خارجه وفي المدينة اسواق
 وبقيتها بالريص ولم ماء جارٍ يدخل المدينة وفي منعة طيبة وبها دهقان قوي ^j
 بونجكت ^k في قصبه اشروسنة بلد كبير خصيب خطير ماء غزير وخلق
 كثير ملتفة بالبساتين حسنة البيوت على ما ذكرنا من الشاش غير ان هؤلاء
 اسلم صدوراً ^l اقل تخليطاً لها مدينة ببايين باب المدينة باب الاعلى ¹⁰
 والجامع فيها والقهندز خارج عنها ولها ريص واسع باربعة دروب درب زامين ^m
 درب مرسمندة درب نوجكت درب كهلباد ⁿ وبها ستة انهار تخرقها سوى
 النهر الاعظم * الذي اليها ^o وهي في غاية الطيبة والنزهة ^p وزامين ذات
 جانبين بينهما نهر عليه جسر صغار ^q والجامع على يمين ^r الخارج الى
 سمرقند والاسواق في الجانبين وهي على الجادة ^s وسلباط عمرة جدل اسواقها ¹⁵
 مظلة بسقوف قصار وبها عين ماؤها جارٍ ^t يحدق بها بساتين ويجمع الطرق فيها ^u

a) B وسنام حسنة Ad hanc lectionem (scil. حَسَنِيَّة) tutandam, conferri
 posset fortasse Ibn H. ٣٣٣, ubi de ribātis ab Abu 'l-Hasan Mohammed ibn-
 al-Hasan in Khorāsan et Transoxania conditis sermo fit. b) B et C استوركت.
 c) C والجامع. d) B وجناحكت C. جيناجكت. e) لها C. f) منهن C.
 g) C دينكت. In B locus de hac urbe desideratur et sequitur descriptio Samar-
 kandae ante descriptionem Oschrusanae. h) C بيكت. i) يعون — بيكت C.
 j) كهلباد B. سمندة et زامين B et C. اسروشنة B. مجاجكت C.
 k) B et C. Vid. Ibn H. ٣٨٠, 5. l) كهلباد C. m) C om. n) والنزهة C. Deinde B et C
 شبهتها بالمدينة التي (الذي) بناها C addit: منها C. o) زامين
 p) عضد الدولة بشيراز. q) B et C يمينه. r) ماء جارٍ C, حار B. Cf. Ibn H.
 ٣٨١, 2 (fortasse ibi l. 1 exoidit nomen سلباط cum parte descriptionis). Deinde
 B ويحدق بالبلد بساتين C. فيها جمع omisso B et C.

ومسندة جليظة لها ماء جارٍ بلا بساتين شديدة البرد بها أسواق عامرة
 * الجامع على ناحية من السوق ^b خشت بين جبال عامرة خصبة القرى
 قريبة من معدن الفضة ^c وسائر المدن قريباً مما ذكرناه ^d
 سمرقند قصبنة الصغد ^e ومصر الاقليم بلد سرى جليل عتيق ^f، ومصر بهي
 رشيق ^g، رخي كثير الرقيق، وملا غزير بنهر عتيق، بنلا قوي ^h * سنى
 وثيق ⁱ، ودرس كثير لاهل الفریق، وعيش هنى اليها الطريق، وحمل المتلع
 من كل فج عتيق ^j، علوم كثير وصدر نفيق ^k، وخيل ورجل ومال دفيق ^l،
 ذو رساتيق جليظة ومدن نفيسة واشجار وانهار، * وتناء وتجار، في الصيف
 جنه، اهل جملة سنه ^m، ومعروف وصدقه، وحزم وهمه ⁿ، غير ان في اهلها
 10 هوائها برداء جفاة مع الغربا، * بليظة في الشتاء، يشغبون على الامرا، * وفيهم
 نفع وعجب ومرآة ^o، جبدة الجوارى رديئة الغلمان ^p، على جانب النهر وسطها
 مدينة باربعة ابواب باب الصين ^q باب نيهار باب بخارا باب كش ^r وللربض
 ثمانية دروب درب عداود ^s درب اسيسك ^t درب سوخشين درب افشينة
 درب كوهك ^u درب ورسين ^v درب ريودد ^w درب فرخشيد ^x بناوئم طين وخشب ^y

- a) Cf. Ibn Hauq. ٣٨٥. b) حسب Deinde B. والجامع منها على ناحية C. c) على سعف (سفيق) C. d) السغد C. e) من وصفنا C. حسنت C. f) دور ورساتيق C. دفيق B. g) نعق C; نعق B. h) (وتنا ونيكار B). بناها ذو القرنين حسنة البقعة جيدة الصنعة واسعة الرقعة. i) وشعب C. Deinde C. (بليته B). C om. k) اهل جفوة C. Deinde C. برد B et C. l) كسر B. o) الصبر B. n) وقى C add. m) (ومرى B) ونفع وعجب C. Cf. Ibn Hauq. ٣٣٦, 1. Sequitur in C رصاص من نهر في نهر من رصاص C. يدخل اليها الماء في نهر من رصاص C. على الخندق وفيها اسواق وعمارات والجامع فيها عند القهندز شعث ومعظم C. عداود B. q) الذي عرفت من دروبهما. C ins. p) الاسواق بالربض. شوحسين C. سوخشين B. Deinde B. اسيسك B et C. r) (درب) عداود وتربتها وهواها بليس C. u) فرخشد et mox ريودد C. t) افشيه B. s) غير انها صكيحة. توافق الغريب ولهم مروآت وصدقات ورايت السؤل والغبراء يشكرونهم ويخطوا من نصفهم (ويخطون من نصفهم l). بالجفاء

أمر موضع بها رأس الطاق * وللجامع في المدينة عند القهندز ومعظم الاسواق
 بالربص وعلى المدينة خندق والماء يدخل إليها في قناة من رصاص فوق
 الخندق * وبنجكت رستاق كثير الثمار خصب * مشجر بالجزءه وغيره *
 وورعسر اسم الرستاق والمدينة معا وهو دون الأول * ويميرغ ليس في * جميع
 الرستاق اكثر قرى واشجارا وخيرات منه * وبها كان مقام الاخشيد ملك
 سمرقند وثم قصوره * وسنجرقن رستاق صغير قليل القرى غير انه علم
 * واصح الرستاق هوا * وثمارا طولها نحو مرحلتين * الدرغم هو ازكى
 * الرستاق واكثرهن مراعى ومياها طولها نحو من مرحلة * اوفرو هو رستاق
 علمته مباحس كثير القرى اهله اصحاب مواش طولها نحو من مرحلتين ويقال
 ان غلاته اذا اقبلت قامت بالصغد كله وبخارا سنتين * ياركث هو اعلى *
 الرستاق الشماليه يتاخم اشروشنه شرب مزارعها من عيون كثير المباحس
 والمراعى زكى المزارع * وبورنمد قليل القرى صغير * وبوزاجن * يتصل
 بياركث * مدينته اباركث وهو اعرض رستاق هذا الوجه واكثرها قرى
 * يكون مرحلة في مثلها * وكبوندناجكت * مشتبك القرى والاشجار * مدينته
 على اسمه * وونار مدينته على اسمه كثير المزارع سهل وجبل ومباحس
 وسقى * والمرزبان ليس به منبر * كشانى واشتيخن مدينتان جليلتان
 ولا تسال عن طبيهما وعاتهما خيراتهما وهما من الصغد في كل مقالة طول

- وعلى المدينة خندق باردة في الشتاء جنة في الصيف حمد C pro his a)
 مثر به شاجر C b) (جمد 1). واسع ونسيم طيب وفاكه كثيرة ونزه طيبة
 C om. e) الرستاق الاثني عشر C d) بنجكت i. e. مسكك C c) الجز
 f) C Si haec conferuntur cum Ibn H. هو اصح الرستاق ثمارا واطيبهن هوا C
 ٣٧٢, 8 seq. videtur nostrum ad hanc regionem retulisse Sâwadar. g) Cf.
 supra ٣١٢c. h) In B haec desunt. i) اشروشنه C, اسروشنه B. j) زرعها C
 k) رستاق من C. l) وريمد مما يلي اسروشنه ايضا قليل القرى C m) زاكى C
 n) وعلى ظهره العبارة متصلة: C q) جدا C p) وهو C addit. r) (الى ونار add.)
 وهو خصب C add. r) (الى ونار add.)
 s) C add. له. t) C add. ومراعى.

رستاق اشتيخن خمس مراحل في عرض مرحلة وعرض الكشافي نحو مرحلتين في مثلها وهما من قبل الشمال ^a.

تُوجَّهت هي قسبة بخارا قد شابهت الفسطاط في العفن. وسواد الطين وسعة الاسواق وشاقلت دمشق في البنيان والسواد وضيق البيوت وكثرة الاجنحة وهي في سهلة كل يوم في زيادة ومدينتها في غاية العماره لها سبعة ابواب محدده باب نوره باب حفرة ^f باب الحديد باب القهندز باب بني سعد باب بني اسد باب المدينة وخلفها قهندز ^g قد استولى عليه ^g السلطان فيه خرائيم واللبوس له بلان باب السهله ^h وباب الجامع ^h والجامع في المدينة له رحبات عدده نظاف كلهن وكل مساجدها بهيئة واسواقها نفيسة ^h ولربص عشرة ^h دروب. درب الميدان درب ابراهيم درب مردكشان ⁱ درب كلابك درب نوبهار. درب سمرقند درب فغلكون ^m درب الراميينية درب حدشرون ⁿ درب غشج ⁿ وقد جاوزها العماره ودخلها عشر دروب آخر اليها كتبت العماره في القديم يخالف بعض هذه في الاسماء ⁿ يدار الملك ⁿ في السهله

فهذه ستة رستاق وقد بلغ للبيهان وابو زيد في وصف ^a C pro his: سمرقند ونواحيها بما اغنانا عن ذكره وتكراره ولو وصفنا (وصفا ^a) الاسلام كما وصفنا الصغد لما احتجنا الى تصنيف هذا الاصل ^a وبقيت مدن هذه الكورة العفر ^b B. في حافة ارض السغد فلا تسهل عن طبيهن وحسنهن ورحبهن ^b Apud C hic. وساورتهما في ضيق ^c C. Cf. supra p. ٢٠٠, ١. Locum de portis. ولا ترى للاعاجم بلدا اشد عماره واكثر ازحاماً الخ: sequitur. habet infra. ^e B. بوز. C. بوز. Vid. Ist. ٣٠٦١, Ibn H. ٣٥١٥. Jaqut IV, ٨٢ incertus videtur utrum نور an نوز vera sit lectio. ^f C. حفرة. ^g C. درب ريود sed addit, درب حدشرون et درب فغلكون, درب نوبهار, ثمان ^h Ist. et Ibn H. الريبكستان. ⁱ C haec alio loco habet. ^k C. درب ريود ^l B. بوز. Cf. Ibn H. المراميينية. ^m B. مردكشان. ⁿ B. الراميشنه C. الراميشنه. Vid. Ibn H. l. ١. ٣٥١٥. Deinde B et C عجم ⁿ (بخالف B) ⁿ وقد جاوزت العماره هذه الدروب C. (بخالف B) عجم ⁿ الى دروب اخرى

تقابل القهندز^e وتستدير القبلة وله^b ار في الاسلام بلأا اجل ولا اهيب من
هذا الباب ولا في الاقليم بلد اشد عمارا واكثر زحاما على سكناه من هذا^d
مبارك على من^e قصده منعش لمن تعيش فيه رفق^f بمن سكنه به اطعمة
مرية وحملت طيبة وشوارع واسعة وملا خفيف وبناء طريف * رفقة في المطاعم
والمعاش كثيرة الفواكه والمجالس^g امر^h في الجماعات عجب والعموم فقه وادب⁵
كثيرة المرابطين قليلة للجاهلين ومستقر ملوك المسلمين^h غير انها ضيقة البيوت
كثيرة للريف منتنة مبرغثة حارة باردة آبار مالحة وانهار مضمومة ومستراحات
مؤذية وطينة وحشة ومسكن عالية^h وتيمات غامئة وطواطة ظاهرة هي كنيف
الجانب واضيق بلدان المشرق وقد رحل اليها اقوام اظهروا الفساد واساوا
العاملة وتهاونوا بالجماعات ونشأ حشم لبسوا للحرير والديباج وشربوا في اواني¹⁰
الذهب والفضة وهونوا امر^m الدين * وطواويس جليلة لها سوق يقوم في كل
سنة وقد خرب حصنها ونأىⁿ جامعها وطل سوقها وكثر خيرها * ورتدنة^e
هي من قبل الشمال كثيرة الصيلع لها حصن به * الجامع وربضها امر^e
وخجانتى كبيرة عليها حصن فيه^p الجامع حسنة طريفة * ومغان لها حصن
وربض حسن وجامع طريف به ملا جار كثيرة القرى * وبماجكت^q على ما¹⁵
نكرنا فهذه المدن الخمس داخل الحائط * ويكند من نحو جيحون على

a) C add. : والنهر يشق البلد ونم حياض في البلد كثيرة والابار القريبة من النهر حلوة.
b) C. r. c) C. Deinde. تسدير Deinde. في سهولة تحت القهندز واسعة C) a)
d) C addit. وهو. e) B om. f) C رفيف. g) C كثير الفواكه. h) C et addit: ملك المسلمين C) h). والمجالس رفق في التعامل والمعاش
و مركز العلماء الراسخين لا يذكر الا فقيه او مفسر ولا ترى بها جليا ولا
معشرا (معشر. cod.) يتبعبحون في عدل السلطان ويتقلبون في الامن والاحسان
Deinde. واستحلوا الربا. C) d). عامنة Mox B غالبية C) k). ومياه C) e).
والمدينة وسط الربض بها: in C sequitur: Post. امر C) m). واسوا
حوانيت يسيروا الجامع في طرفها له رحاب عدنة نظيفة وكل مساجدها بهيئة
خيرها et hoc ponit post ونا C) n). واسواقها سرية للمدينة سبعة ابواب الخ
o) B ويده C. ورتدنة C. p) C om. Pro بها C) h) habet. q) Vid. supra p. ٣٧d.

حد الرمال عليها حصن * بباب واحد ه فيه سوق عامر وجامع في محرابه جواهر
وتحتها ريص فيه سوق ونحوه الف رباط عامرة * وخراب ولها فضائل وجامعها
نور ه * وأقشنة من نحو الغرب كثيرة الغرارة ه واسعة العمل نزهة ه
أمدى ه غربى بيكند على فم المغارة لها حصن ه واوشرف كبيرة كثيرة
النساتين من نحو الترك تعد قربة ه وربلميتن هى بخارا القديمة كبيرة خربة
الاطراف ه * وبرخشى كبيرة لها حصن وخندق يدور فيه الماء ه * زرميتن
لها قهندز وحصن والجامع وسط المدينة ه * ووخسون كبيرة لها حصن
وقهندز ه وسائر المدن على ما ذكرنا وههنا قرى كبار لا يعوزها من رسوم المدن
وآلاتها ألا للجامع لان الامير ببخارا والمقدم عند السلطان والمتمثل رأيه
10 اصحاب ابى حنيفة وعندنا لا جمعة ولا تشريف الا في مصر جامع يقام فيه
للحدود وكم تعب اهل بيكند حتى وضعوا المنبر ه

وكش بلد * كبير له مدينة وريص واخرى متصلة بالريص الداخلة مع ه
قهندزها خراب والخارجة عامرة ودار الامارة خارج المدينة والجامع في المدينة
الخربة والاسواق في الريص بناوهم طين وخشب مثل بخارا وهى خصبة ومنها
15 تحمل ه البواكير للمدينة الداخلة اربعة ابواب باب الحديد باب عبيد الله
باب القصابين باب المدينة الداخلة * وللخارجة بلان باب المدينة الخارجة
باب بركنان ه وبها نهران كبيران نهر القصارين ونهر اسرود ه يجريان على باب
المدينة وهى مدينة سرية لور تكن وبيته ه ونسفه ه يسمونها نخشب
نغيسة ه لها قهندز خراب وريص عامر في مستنواة والنهر يشقها ودار الامارة على

a) C om. b) C add. من. c) C نور له تل Deinde B وافسد. Vid. Jaqut sub افشنة et فشنة et supra p. ٣٦٧. C om. descriptionem huius
et duorum locorum sequentium, contra addens: وسط. الاسواق بنيانم مثل بخارا. d) B العراء. e) B امدى. Vid. Jaqut I, ٣٦١, 1.
f) Sic B. g) C iterum om. h) C haec om. Pro ووخسون supra ٣٦٧, 3
ببخسون. Cum ultimis cf. quae supra (p. ٢٧٣, 15 seq.) de urbe كدر dicuntur.
i) C ه. Cf. Ibn H. ٣٧٥, 7. k) C يحمل.
l) C om. (B ركساي). m) C سرود. n) C om. Deinde B شره. o) C
خضراء. p) C add. وناحية نخشب.

صَقَّتْهُ عِنْدَ رَأْسِ الْقَنْطَرَةِ وَلَهَا رِبْضٌ لِلْجَامِعِ فِيهِ عِنْدَ الْأَسْوَاقِ وَهِيَ كَثِيرَةٌ
 الْأَعْنَابُ الْجَيِّدَةُ وَالْمَزَارِعُ الْعَذِيَّةُ الطَّيِّبَةُ كَبِيرَةٌ ٥ أَلَّا أَنْ مَاءَهَا صَبِيفٌ وَنَهْرُهَا
 يَنْقَطِعُ وَأَهْلِهَا غَاغَةٌ وَبِهَا عَصَبِيَّاتٌ وَحِشَّةٌ * وَمِنْ قَوْمٍ سَوَاءٌ يَصْلَحُونَ لِلشَّرْطِ ٥
 وَكَسْبَةٌ أَكْبَرُ مِنْهَا وَبَرْدَةٌ أَصْفَرُ ٥ * الصَّغَانِيَّانِ هِيَ نَاحِيَةٌ شَدِيدَةُ الْعِمَارَةِ
 كَثِيرَةُ الْخَيْرَاتِ وَالْقَصْبَةُ عَلَى هَذَا الْأَسْمِ أَيْضًا تَكُونُ مِثْلَ الرَّمْلَةِ أَلَّا أَنْ تَلِكُ ٥
 أَطِيبٌ وَالنَّاحِيَةُ مِثْلُ فَلَسْطِينَ أَلَّا أَنْ هَذِهِ أَرْحَبُ مَشَارِبِهِمْ مِنْ أَنْهَارِهِمْ تَمُدُّ إِلَى
 جَيْحُونَ غَيْرَ أَنْ مَوَادِّهَا تَنْقَطِعُ عَنْهُ فِي بَعْضِ السَّنَةِ وَالنَّاحِيَةُ تَتَّصِلُ بِأَرْضِ
 تَرِمَذٍ فِيهَا جِبَالٌ وَسَهْلَةٌ ٥ يَتَخَبَّرُهَا قَوْمٌ يُقَالُ لَهُمْ كِبَاجِيُّ؛ وَتَرَكُ كُنَاجِينَةَ
 بِهَا سِتَّةٌ عَشَرَ أَلْفَ قَرِيْبَةٍ * وَتُخْرَجُ نَحْوَ عَشْرَةِ أَلْفِ مَقَاتِلٍ بِنَفَقَاتِهِمْ وَدَوَابِّهِمْ إِذَا
 خَرَجَ عَلَى السُّلْطَانِ خَارِجِيًّا ٥ وَأَسْوَاقُ الْقَصْبَةِ مَغْطَاةٌ ظَرِيفَةٌ خَبِزَ رَخِيصٌ وَلَحْمٌ 10
 كَثِيرٌ وَمَاءٌ غَزِيرٌ وَالْجَامِعُ وَسَطُ السَّوْفِ لَطِيفٌ عَلَى سُورَى آجَرَ بِلَا طَيْقَانَ * فِي
 كُلِّ بَيْتٍ مَاءٌ جَارٍ قَدْ نَفَقَتْ بِهَا الْأَشْجَارُ ٥ وَهِيَ مِنْ مَعَادِنِ اجْنَسِ الطَّيْبِ
 وَمَوْضِعُ الصَّيْدِ طَيِّبَةٌ فِي الشِّتَاءِ كَثِيرَةُ الْأَمْطَارِ وَالتَّلُوجُ حَشِيشُهَا عَاجِبٌ يَغِيبُ
 فِيهِ الدَّوَابُّ * أَهْلُ جِمَاعَةٍ وَسَنَّةٌ ٥ يَجْبُونُ الْغَرِيبَ ٥ وَالصَّالِحِينَ أَلَّا أَنَّهَا قَلِيلَةٌ
 الْعُلَمَاءُ * خَالِيَةٌ مِنَ الْفُقَهَاءِ ٥ دَارُ زَنْجِيٍّ ٥ طَيِّبَةٌ مِنْ نَحْوِ جَيْحُونَ عِلْمَةٌ أَهْلِهَا 15
 صَوَّافُونَ يَعْمَلُونَ الْأَكْسِيَةَ شَرِبَهُمْ مِنْ نَهْرِ وَالْجَامِعِ وَسَطِ الْأَسْوَاقِ وَلَهُمْ نَهْرٌ آخَرُ

- ٥) يرجعون إلى علوم متفننة: C add. ٥) طيبة C Deinde. البخسية C
 ٥) وأكثرهم يصلحون للشرط فإن قيل المر تأخر جماعة من العلماء الاجلّة C
 كاني مطيع وعدّة من الفضلاء قيل له قد تحرّرتنا من هذا السؤال أوّل كتابنا
 et mox وكسبي C Deinde. بقولنا أهل العلم والادب عن عيوب البلدان بمعزل
 ٥) ويرد. Descripsit hunc locum Jāqut III, ٣٣٣, 9 seq. وناحية الصغانيان C d)
 ٥) Jāqut تمدد C، تربد B g) تلك Jāqut f) وتكون C om. et habet e)
 Jāqut haec om.; cf. كِبَاجِينَهُ et mox كِبِجِ B i) وسهل Jāqut b) (باراضي
 Jāqut منه Jāqut، ويخرج B) C om. k) Mafātih al-olūm ed. v. Vloten, ١١٩, 11. خارج Jāqut
 et hic habet ٥) في أكثر بيوتهم مياه جارية C m) به B add. d) الفارس Jāqut n) احدقت
 C om. o) الغرباء C p) B C quoque sine punctis. دارروم

على طرف البلد ٥ وَيَسْتَدُ من نحو الجبال رحبة كثيرة البساتين، * وسنكرة
مثلها a ٥ وَشُومَان من الأمهات * عامرة طيبة b ٥ تَسْتَجِرْد كبيرة موضوعة بين
نهرين من شعب جيحون ٥ وَفُؤَادِيَان شبه ناحية على جيحون نذكرها في
شرح نواحيه وسائر مدن الصغانيان طيبة عامرة ٥

ذكر جيحون وما عليه

هذا نهر يشقّ الاقليم ويفيض في بحيرة خوارزم d وعليه كور جليلة
ومدن عدّة وينشعب منه انهار كثيرة ويقلب اليه الانهار الستة لما الكور
فَالْحُتْدُ ثُرُ فُؤَادِيَان ثُرُ خُورَزْمُ واما المدين فِتْرِمِدُ ثُرُ كَالِفُ ثُرُ نَوِيدُ g ٥
زَمُ ثُرُ قَرَبَرُ ثُرُ اَمَلُ وانشعب الجميع قبل شروعا h في شرح كور خراسان لان
10 من الناس من يسمي هذه المواضع ما وراء النهر وسائر هَيْطَلُ بلد العجم الى
حدّ الترك ومنهم من جعل خوارزم من جانب k هيطل * وانما اكبر مدنها
بخراسان فاحترزنا بهذا التفصيل عن m هذه المقالات * وبالله التوفيق ٥

فاما خُورَزْمُ فهي كورة على حافتى جيحون قصبتهما العظمى بهيطل ولها
قضية اخرى بخراسان و m يخالفون اهل الجانبين في الرسم واللسان والخلف
15 والطبع n وهي كورة جليلة واسعة كثيرة المدين ممتدة العارة على عمل بلاد الروم
وسجستان ورازون k لا ينقطع المنازل والبساتين كثيرة المعاصر والمزارع والشجره
والفواكه والخيرات مفيدة لاهل التجارات اهل فاهم وعلم وفقه وقرائح وادب
واقدر امام p في الفقه والادب والقرآن لقيته ألا * وله تلميذ خوارزمي q قد

a) C om. B سبكره. Vid. supra p. ٢٩١. b) C om. ut quoque seqq. tantum
habens. وبقيّة المدين طيبات رحبات. B deinde وسجرد. Lectio quam reposui
certe Moqaddasi est, vid. supra p. ٢٥, 7. Videtur autem esse error pro وسجرد.

c) C وهو اعظم من الدجلة ببغداد. d) C add.: وهو اعظم من نيل مصر. Deinde om. copulam. e) B ويشعب. f) C والمدن ترمذ.

g) B et C بريد، infra B بريد، supra ٢٩١. Est forte idem
locus, quem Ist. ٢٨, 10 (Ibn H. ٣٥٠, 2) appellat نودز. h) C شرعنا.

i) B كورة. k) C om. l) C ومنها مدن كثيرة. m) C لاجل. n) C والطبع.

o) C ورايت له تلميذا خوارزميا. p) C اماما. q) C تلميذا خوارزميا.

تقدّم وزجاءه ألا ان فيهم انغلاقاً ولا لهم طرف ولا لباقة * ولا آئين ولا لطافة
 رغفانهم صغار وفراستهم كبار، قد رزقهم الله * تعالى الرخص وللصبة وخصم
 * بصحة القراءة والذهن اهل صياغة ونهمة في الاكل وبأس وشدة في الحرب
 ولهم خصائص وعجائب، ويقال ان ملك الشرى في القديم قد غضب على
 اربعمائة رجل من اهل مملكته وخاصة للماشية فلم يحملهم الى موضع منقطع عن
 العارات بحيث يكون على مائة فرسخ منها فاتفق ذلك بموضع كاث فلما كان
 بعد مائة مديدة بعث اقواماً يعطونه خبرهم فلما صاروا اليهم وجدوا احياء
 قد بنوا لانفسهم كخاخات وراؤهم يصيدون السمك ويتقوتون به واذا تم
 حطب كثير، قال فلما رجعوا الى الملك اعلموه بذلك قال فما يسئمون اللحم
 قالوا خوار قال والحطب قالوا رزم قال فأتى قد اقرتهم بتلك الناحية وسميتها
 10 خوارزم وامر ان يحمل اليهم اربعمائة جارية تركيات فالى اليوم قد بقى فيهم
 شبه من الترك، قال وقد كان الملك لما نفاهم الى خوارزم شق اليهم نهراً من
 عمود جيحون يعيشون به وكان العمود ينتهى الى مدينة خلف نسا يقال لها
 بلخان قال فوقع اليهم امير تلك المدينة قال فرأى قوماً فيهم جلادة فلما
 ملكهم ولاعبه فقمه لخوارزمي وقد كان الدست على ان يعطيهم ثقبية النهر
 15 يوماً وليلة فوق له فلما ارسله غلب الماء ولم يمكن حبسه وبقى الى اليوم فشقوا
 منه انهاراً وبنوا عليه مدناً وخربت بلخان وسمعت طائفة من اهل نسا
 وأبيورد يذكرون انهم يذهبون الى بلخان ويحملون من تمّ بيضا كثيراً قالوا
 وايقار ودواب قد توحشت، قلت m فلم رؤسكم بخالف رؤس الناس قالوا ان
 قدمنا فعلوا ثلاثة اشياء غلبوا بها اهل البلدان اما الواحدة فلقم كانوا
 20 يغزون الترك فياسرونهم وفيهم شبهه من الترك فما كانوا يعرفون فرموا وقعوا

a) B ورحى C، ورجى b) C om. (اسى). c) C iterum. d) C
 tantum للحصب e) C بالقران. f) *Sequentia fere iisdem verbis habet Jāqūt*,
 II, f8, C om. g) Sic, forte e corruptum. Jāqūt اكوخا h) B قال.
 i) B جيحون. k) Vid. supra p. ٢٧, 1 et Jāqūt in v. *Loci versionem dedi*
in opusculo »Das alte Bett des Oxus.» l) B نقيه. m) Haec iterum des-
 cripsit Jāqūt II, f8٣, 4 seqq. n) B يعرفون. Correxi secundum Jāqūt.
 o) Jāqūt شية.

الى الاسلام فبيعوا في الرقيق فلمروا النساء اذا ولدن ان يربطن اكيلس
 الرمل على رؤوس الصبيان من الجانبين حتى ينسط الراس فبعد ذلك لم
 يسترقوا وردًا من وقع منهم الى الكورة a والثانية جعلوا الدرهم اربعة دوانق لثلاً
 يخرجها التجار من عندهم فالى اليوم الفضة تحمل الينا ولا يخرج من عندنا
 e وأنسيت الثالثة ٥ واعلم ان مثل خوارزم في اقليم المشرق b كسجلماسة في
 المغرب وطباعه خوارزم كالبربره وهي ثمانون في ثمانين * متصلة المنازل غزيرة
 الاتهار معدن السمك والاعنلم ومطرح الغز والترك اسم c قصبتها الكبرى f كلت
 ومن مدنها الهيطلية غردمان وايجان g أرثخيوه h نوكلغ h كَرْدَر مَرْدَاخْكَان k
 جشيرة l سَدُور زردوخ m قرية برانكين n مَدْكُمْيْنِيَّة o ٥ واسم قصبتهم

a) Jāqūt الى الكوفة. b) Jāqūt l. l. 12 et mox الشرق. c) Jāqūt الغرب. d) Seqq. quoque C habet. Post numerum Jāqūt inserit اهل. e) C haec om. f) C h. l. addit الهيطلية, deinde om.; C habet. g) B اندكار C, وَاِحْاز et والنجان in itin. وَاِحْاز in descript., supra اندكار, وَاِحْاز et وَاِحْاز. h) B از دخيره supra از دخيره, in descript. از دخيره, in itin. از دخيره et از دخيره. Coniecturā scripsi, cogitans de حصن خيوه qui, teste Jāqūt II, ٥١, 11, ab urbe Khīwa 15 Paras. distabat. Prior autem pars nominis eadem esse videtur quam in ارثخشميشن (ارثخشميشن) habemus. i) B بوكعاع supra بوكفا, infra بوكغاغ, in itin. بوكعاع C, (semel tantum habet nomen). Coniecturā scripsi cogitans de نوک (= pinus) et فُغ (= hortus). k) Hanc veram esse lectionem, docuit Lerch, Khīwa, p. 16. C منداخكان. l) B جشيره supra جشيره, in descr. جشيره ut C habet. Alibi locum non invenio. m) B زردوخ supra دوخ, infra زردوخ, in itin. B ut recepi. n) B برانكن supra برانكين, infra برانكن et برانكن, in itin. برانيقن. Vid. Ist. o) B مدمينهة. Ist. مدمينهة C, مدمينهة supra مدمينهة.

لِلْحِرَاسِيَّةِ الدَّجْرَجَانِيَّةِ مِنْ مَدِينَةِ نَوْزَوَارِهِ زَمَخْشَرَةَ رُوزَنْدَهُ وَزَارْمَنْدَهُ دَسْكَاخَانَ
خَلَسَهُ وَخُشْمِيَّتِينَ مَدَامِيَّتِينَ ۱ خِيَوَةَ كَرْدَرَانْخَلَسَ هَزَارَآسَبَ وَ جِكْرَبَنْدَ
وَجَارَةَ دَرْعَانَ جِيَتِ؛ جِرْجَانِيَّةَ الصَّغْرَى جِيَتِ أُخْرَى سَدْفَرًا مَسَلَسَانَ
كَلْدَارَ اَنْدَرَسْتَانَ * * *

کلت یسمونها شَهْرَسْتَانَ وَ عَلَى الشَّطِّ * نَحْوِ نَيْسَابُورِ وَ فِي شَرْقِي النُّهْرِ * لَهَا
جَامِعٌ فِي وَسْطِ الْاَسْوَاكِ عَلَى اَسْلَاطِينِ حِجَارَةٍ سَوْدِ لِي قَلَمَةٍ ثَمَّ فَوْقَهَا سَوَارِي
لِلْخَشْبِ وَدَارُ الْاِمَارَةِ وَسْطِ الْبَلَدِ وَ لَهَا قَهَنْدِزٌ قَدْ خَرِبَهُ النُّهْرُ * وَ لَهَا اَنْهَارُهُ فِي
الْبَلَدِ * وَ هُوَ نَفِيسٌ ذُو عِلْمٍ وَادِعٍ ۱ وَ مِيَاسِيرٍ وَ خَيْرَاتٍ وَ تِجَارَاتٍ بِنَاءَمُونَ حَذَاقٌ
وَ قَرَاءٌ لَيْسَ مِثْلَهُمْ بِالْعَرَاكِ وَ حَسَنٌ نَعْمٌ * وَ جُودَةٌ قِرَاءَةٌ وَ مَنْظَرٌ وَ خَيْرٌ اَلَّا اِنَّهَا فِي

نوزابان C, نورار C, بوروان in itin. بورابان infra, بوزابان supra, نورار B a).
Vid. Ist. ۳۱۴. b) B hic et infra سحسر, supra ut recepi, in itin. سحش,
C. بخش, بخش C. c) B رورید, supra ut e C recepi, infra روراند in itin.
زارمند, وزان مند C, اوزارمند in itin. زارمند supra, ورارمند B d). زورید
دسکاجان خلس C, سکاخان خلس supra ut recepi, in itin. دسکاحارخلس B e).
Fortasse حشمبیر (تتر) C, رخمتن in itin. رخشمش supra, رخشمین B
legendum est ارنخشیمیئن abbreviatum ex رخشمیئن, cf. Das alte Bett des Oxus,
p. 101. f) B h. l. مدامیتن. Probabiliter legendum est مدرامیتن = مدرآ
Istakhrī. Deinde B om. خیوہ pro quo C habet h. l. خاوہ. Nomen کردرانخلس
apud C et B supra هزارسب C, هزارسب B supra
حقریوند C h. l. حقریوند B supra جکریند. هزارسف supra
ut recepi, infra حار. خان C. i) B hic bis et supra. In descript. sine
punctis. C semel جنب خنب semel. Vid. Ist. ۳۲b, Ibn H. ۳۵۳. k) B
سدفر supra, supra p. ۴۹ (ا) سجارمه C, حراسه C. Coniecturâ scripsi. l) B سدفر supra,
Non videtur differre a سافرذ, in quo nomine ذ significat
castellum. m) B اندرسار C, اندرسان B. Vid. Ist. ۳۲ ult. n) C اکبر من
ووبها C. o) وانهار C. p) ووبها C. q) وغربه C add. r) In B hic additur:
مرا repotitio, ut videtur, cum eadem fere varia l. وقرآ لیس مثلها فی الاطلاق
e) وجوده قراءه et om. نغمه C. وقرآ لا یری مثلهم فی الاطلاق

كل حين يغلب عليها النهر ويتأخرون عن الشطّ أوسخ من ارببيل كثيرة
المباريب^e الى الطريق عمّة تغوطهم في الشوارع ويجمعون البلاذات في لفافير
ثم ينقلونها الى السواد في المشافدة لا يمكن الغريب ان يظهر الا ان يصىء
النهار من كثرة البلاذات و^١ يدوسونها بارجلهم الى الجمعات طبع غليظ وخلق
بغبيص^e واكل فاحش وبلد وحش^٥ وغردمان عليها حصن وخذق ملآن من
الماء سعته رمية سهم لها بلان^٥ واخان عليها حصن* وخذق وعلى الابواب
عرادات^d و^٥ وأردخيوة* على فم البرية عليها حصن بباب واحد تحت جبل^٥
ونوكفان حولها نهر من جيحون الى البرية وفي حصينة^٥ وكتر اكبر واحصن^٥
مرداخكان^f كبيرة حولها اثنا عشر الف حصن ورستاق^g واسع^٥ وجشيرة
10 كبيرة عليها حصن^٥ وسدور على حافة جيحون بحصن وربض وللجامع وسط
البلد في الحصن^٥ وزردوخ كبيرة عليها حصن ولها ربض^٥ وقريه براتكين
كبيرة في مفازة بقرب الجبل ومن ثم تحمل للجارا ولها سوق عمر الجماع
فيه بنيانهم من طين ليين^h جيد، وسائر المدن عمرة مكحصنة الا ان
مرداخكانⁱ اكبرهن* تقارب الجرجانية في الرقعة عليها بما يدور حصن^k
15 الجرجانية هي قصبه ناحية خراسان على جيحون حتى ان الماء يمس
جوانبها وقد احتالوا في رته بالخشب والعطب حتى علا شرقاء وعمل عملاً
عاجيباً ثم عطف بالماء في المفازة الى قريه فراتكين وصار من ناحية واحدة
وشقوا منه^m انهاراً لشربهم على ابوابⁿ البلد ولا تدخلها من ضيق الموضع
وهي كل يوم في زلزلة وعلى باب الحجاج^p قصر بناه المامون عليه باب ليس
20 بجميع خراسان اعجب منه وقد بنى^q ابنه علي^r آخر قدّامه على بابه سهلة

a) C. البزابيب. b) B المسافل. C reliqua ad وحش وom. c) B بغبيص. d) C. Deinde كبيرة عليها حصن وعلى الابواب عرادات C e) بباب واحد تحت جبل
om. ذكروا: addit: كبيرة C post. ومرداخكلي C. ومرداخكان B f) كدر et نوکفان
زردوخ C om. ut quoque mox جشيرة C om. g) ولها رستاق C. ان.
h) B ليين. i) B مرداخكان. k) C om. l) B sine punctis. m) B et C منها.
n) C باب. o) B يدخلها C. يدخلها C. p) الحجاج C. q) اتخذ C. r) C
add. بيا. Mamun obiit anno 387 (Ibn al-Athir IX, ٩٣).

تشاكله ه سهلة بخارا فيها تباع الاغنام ولبلد اربعة ابواب ه ونوزوار صغيرة
عليها حصن وخذق وابواب حديد والحادثة تشقها ا لها بلان وجسر يرفع
* كل ليلة ه وعلى * باب المدينة ه الغربي حَمَام ليس بالاقليم ه مثله والجامع في
الاسواق مغطى كله الا قليلاً ه وزمخشّر صغيرة عليها حصن وخذق
ومحس f وابواب محدّدة g والجمور ترفع كل ليلة والحجارة تشقّ البلد والجامع 5
ظريف بطرف السوف ه وروزند ه متوسطّة في الرقعة محصّنة ه بخذق * والحجارة
فيها ايضاً ه والجامع على طرف السوف * وشربلم من عين لهم ه ه وخيوه على
فم المفازة رحبة ه على شعبة من النهر * بها جامع عمر ه وكذلك كدرانخس
وهزاراسب بلواب خشب وخذق ه ه وجكربند * مثل خيوه على الشطّ ه
كثيرة الشاجر م والبساتين سوقها كبير عمر الجامع في طرفه والحجارة تشقها ه 10
وجاز كبيرة بحصن وخذق واسع وجسو والمدينة من الدرب الى الدرب
والحجارة على معزل منه والجامع على طرفه ه ودرغان اكبرهن بعد للجرجانية
لها جامع حسن ليس بالناحية مثله فيه جواهر ربيعة وتزويق حسنة على
الشطّ لها خمس مائة كرم مذكورة طول موضع الكروم فرسخان ه ممتدة على
الشطّ معدن الزبيب ه وجيت كبيرة واسعة الرساتيف في المفازة وهي ثغر 15
محصّنة على حدّ الغرّ ومنها المدخل اليهم ه

قواديان كورة صغيرة تتصل بجياحون وتتاخم الصغانيان ه وبينها وبين
خوارزم مدن لكننا قدّمنا الكور على المدن ه لانّ اكثر غرضنا في هذا الكتاب
البيان والايضاح لا الترتيب وليس لأحد ان ياخذ علينا فيه ه الترتيب الا
في الكور * فأننا قد اجتهدنا في ترتيبها حتى لا يجد ه احد علينا في ذلك 20

a) B om. c) تشقها C ، بشقها B b) . فيها B فيها Pro . مثل بها C a)

دوروزند B h) . حديد C g) . مجسر C f) . بخوارزم C e) . بلها C d)

متلها C d) . C om. k) . حصينة C e) . وزارمند C hanc descriptionem dat urbis

وسائر المدن على ما ذكرنا وقريب مما وصفنا: habet (قواديان) C pro reliquis m)

الا ان درغان اكبرهن ليس بالناحية مثل جامعها فيه جواهر ربيعة وتزويق

فرسخين B n) . حسنة ولها خمس مائة كرم على شطّ جياحون معدن الزبيب

بحد B q) . والاقليم addit الكور C om. et post p) . مدن C o)

طريقاً إلا أن يكون مغفلاً ونظر في كتابنا رجل من الفقهاء وقد كان دَوْحُ
 خراسان فلما بلغ إلى كور ما وراء النهر قل ليست اشروسنة بين الشاش
 وسمرقند قلت له إذا خرج الرجل من سمرقند يريد الشاش ليس طريقه على
 زامين وسباط قل بلى قلت فهما من مدن اشروسنة وقد صحَّ الترتيب فإذا
 به قد ذهب إلى القصبه ولم يعتبره الخطَّة b ولقوادبان ثلاث مدن شديدة
 العمارة يتخللها شعب تقلب في جيحون كثيرة الجبال طيبة أكبر مدنها
 بيزد ليست بواسطة الرقعة الجامع وسط الاسواق عليها حصن باربعة ابواب
 وسكارا قريبة من الجبل الجامع وسط البلد، وأوزج على شطِّ جيحون
 عمرة نزيهة، وبورم نائية رحبة طيبة ذات f انهار وخير g ورخص h
 10 الختل k كورة واسعة كثيرة المدن منهم من ينسبها إلى بلخ وذلك خطأ
 * لانها خلف جيحون واصلتها إلى هبطل اوجب ولهذا المقالات افرزنا ما على
 النهر من الاعمال ليكون الاحتجاج فيه واحداً وهي اجل من الصغانيان وأوسع
 خطَّة k واكبر مدناً وأكثر خيراً وهي على تخوم الاقليم السندية * قد سئى l
 القصبه هُلبك ولها من المدن مرند m انديجارغ هلاورد لاوگند كارينك n
 15 تمليات o اسكندرة منك p فارغر q بيك r هُلبك هي قصبه للختل وبها مستقرُّ

a) B نمر. b) C om. c) C أكبرهن. d) B نمر، C نمر. Apud Ibn H. ٣٥٠، 2 edidi فز، apud Jaqubi ٢٨١، 19 يز. Cf. forte supra ٢١٦ et mox C سكارا Trium seqq. oppidorum mentionem alibi non inveni. Pro بانه B e) بورم B et C بورم. Pro اوزج C اوزج، infra ut B اوزج، supra ut C اوزج، pro سكاوا f) B ذوات. g) C وخيرات. h) B الجبل. Descripsit locum Jāqut II, f. ٢، 14 seqq. i) C وهذا، Jāqut، وذلك. k) C رقعة. l) C اسم. m) C مرند، apud Jāqut قرية cum var. l. مرند et مرند. B supra مرند. Deinde B نكارع، supra بنجارغ et نكارع، Jāqut بنجارغ، N. Vid. Ist. et of. supra p. ٢٢، 8. n) B كاوند، supra ut C كاوند، Jāqut كاوند. Vid. Ist. ٢٧١d. o) B hic et supra تملات ut quoque ood. Ibn Rosteh ٩٢، 16، sed C et Jāqut ut recepi. p) B ميل، supra منك، infra ميك، C h. l. ميك، infra recte منك. q) B فاجر، supra فاجر، supra فاجر، supra فاجر، supra فاجر. Vid. Ist. ٢٧١d. Probabilior hoc oppidum designatur nomine Poliho = Parika in itinerario Sinensi، vid. Journ. of the R. As. Soc. 1872، p. 107 seq. r) B نك، supra نك، C ut rec.; vid. Jaqubi ٢١، 1 seq. et b.

- السلطان تكون اصغر من الصغانيان الجامع وسط البلد شربهم من نهر عذيبى ومن غيره ^a ومرند أهلة عامرة ^b وانديجارغ صغيرة قريبة من جيحون شربهم من انهار تغيص ^c اليه ^d وهلاورد هي اجل من هلبك كبيرة كثيرة الفواكه خصبة جدًا ^e واسكندرة على جبل في غاية العماره ^f ومناك اكبر مدائن الكورة وسائر المدن على ما وصفنا ^g
- وتزمد في اجل مدينة على جيحون نظيفة طيبة احد العرصات مفروشة اسواقها بالاجر والماء يسطع جانبيها ويقلع المراكب اليها من كل جانب وعليها حصن ولها قهندز والجامع في الحصن والقهندز خارج منه ^h له باب وللمدينة ثلاثة ابواب ولها ريص وسرايات وهي اول المدائن من اعلى النهر ⁱ وكالف من نحو المغرب على الشط بها مسجد في رباط نى القرنين يقابله بهيطل ¹⁰ رباط نى الكفل وليس على جيحون موضع يمكن ان يتخذ به ^j بلد ذو جانبين على عمل بغداد وواسط غير كالف ^k لتشم النهر ثم وخلوة ^l من البثف والرمل ^m وزم مدينة ⁿ كبيرة على الشط والجامع وسط الاسواق وهي مغطاة شربهم من جيحون ويدخل الماء ايلم للصاد الى وسط البلد ^o ونويده مدينة صغيرة من جانب هيطل للجامع وسط البلد ^p وقرب ^q من نحو هيطل ¹⁵ * بعد فرسخ قليلة الصياع رخيصة الخراج حسنة الاعناب ضيقة المياه لها قهندز ^r عامر وبها رباطات حسنة ^s للجامع على باب المدينة ^t من نحو بخارا والمصلى خارج الباب ^u وتم رباط لنصر بن احمد فيه ضيافة لابناء السبيل ^v وآمل عامرة ^w وكل مدن هذا الاقليم عامرة ومن الخيرات مملوءة وهذه ^x على فرسخ ^y من النهر ^z من نحو خراسان كثيرة الصياع ^{aa} غالية الخراج ^{ab} غزيرة المياه حسنة ¹⁰

بلد الخيل للبياد والفواكه والخيرات وسائر المدن: Deinde C habet. وغيره C a)
 عامرات الا ان هلاورد اكبر من هلبك واسكندرة على جبل ومنك اكبر بلدان
 سد C f). B om. e). مدينة C d). قد فرش C c). بغص B b). الكورة
 اللثف C, اللثف a. اللثف B Deinde B tantum لخلو النهر C g). (تتحد به B) sic.
 Pro والرمل B والرمل C h). B sine punctis. C hunc locum om. i).
 لطيف C n). عامرة بباب واحد C m). بعيدة عن النهر C l). واثير C k).
 والماء C add. o).

الضياع ه على طرف الرمال مظللة الاسواق * معدن الاعناب النغيسة جامعها
على نشرة وآبارها قريبة ه

ذكر المعابر والشعب ه

لهذا ه النهر معابر كثيرة احاط علمنا بعد القصد والبحث على خمسة
5 وعشرين سوى الخوارزمية اولها من قبل الختل ختلان ه ثم ميللة ثم اوزج f
في حد قوادمان ثم الكودي ثم ترمذ ثم آخر اسفل منها ثم آخر ثم آخر ثم
كالف ثم خازمميان ثم بخاريان g ثم بنكاه ابي وهب ثم بلكره ثم كركوه
النهر بينهما ثم الرباط وبه مجاورون ثم خواران ه ثم شير ه ثم نبيده فيه يعبر
اهل سمرقند ثم قرحونه ه ثم بولوى ه قرية للعرب ثم آخر ثم جانة خراسان
10 ثم قير وآمل ثم سكاوى ثم ماهيكبران ثم تلقى معابر خوارزم نرغان وجكربند
ثم آخر ثم هزاراسب ثم كاث ثم بقيه المعابر الى البكيره فيها معبر الجرجانية ه
واما الشعب المنفجرة ه منه فاكثرها بخوارزم منها نهر كريه ه يمد الى خمسة
فراسخ ونهر هزاراسب ه يتسع حتى يصير نحو مرحلة ثم لا يزال يضيف حتى
يصير نحو فرسخ فيسقى الضياع الى نحو المفازة وينشعب منه نهر كردان
16 خاس وهو اكبر من نهر هزاراسب وبينهما فرسخان ثم نهر خيوه وهو كبير
ايضا يجرى فيه السفن ثم بعده نهر مدرى تجرى فيه السفن ايضا على
نصف فرسخ من نهر خيوه وكذلك بين نهر مدرى p ونهر وداك q واسفل من

والجامع نأتى عن البلد على تل وبها ابار حلوة قريبة C ه a) C om. b) C ه
c) Motarrizi. ذكر المعابر omissa sectione، فهذا ما يسقيه جيحون وشعبه
ومنه معابر جيحون لمواقع المكاسين منها نرغان ه وحده خوارزم: habet عبر sub
ثم آمويه ه قلعة معروفة ثم كركوه ثم بلخ ه وفى الجانب البخارى كلات ثم قير — ثم
Secundum nonnullos للجبل حتلان B ه e) هذا B ه d) نرزم ثم نويج ثم ترمذ
pronuntiandum est. f) B ه. اوزج B ه g) B s. p. Videtur intelligi idem
locus qui in itin. vocatur قريه البخاريين، ut خازمميان idem qui ibi appellatur
قريه الخوارزميين. Deinde سكااه. h) Sic. Deinde كركوه. i) B ه. حوران B
In itinerario B ه. حوران C ه. خواران B ه. k) B ه. شير; cf. ٣١. d. Deinde نبيده. l) Sic B
sive قرحونه. m) B ه. المنفجرة. n) B ه. كريد. Vid. Ist. ٣. 1. ١. o) Vide quomodo
confundit noster. quae Ist ٣. ٢, 1 habet de ripa fluminis. p) B h. l. وردن
q) B ه. وراى.

القصبة نحو العمود نهر بوه يجتمع فيه مياه الناحيتين بقرية اندرستان تجرى فيه السفن الى الجرجانية ثم يرثه السكر الذي ذكرناه ومن مجتمعه الى السكر مرحلة ونهر كرتير يأخذ من اسفل القصبة على اربعة فراسخ من اربعة مواضع متقاربة فيصير نهراً واحداً وينشعب من جيحون ايضاً انهار تسقى رستاق آمل وفربر وسائر المدن التي على الشطّ يطول بذكرها الكتاب ولم نصور^٥ هذه الانهار لكثرتها ٥

جـ انب خراسان

اعلم ان لهذا الاقليم فضائل تنسب الى هذا الجانب ويشركه في اكثرها جانب هبطل الا ان هذا لما كان اقدم في الاختطاط * والفتح في الاسلام واقرب الى اهل اقليم العرب خصّ بالذكر وعرف عند النسبة^{١٠} يحكى عن ابن قتيبة انه قال خراسان اهل الدعوة وانصار الدولة لما اتى الله بالاسلام كلوا فيه احسن الامم رغبة واشدّهم اليه مسارعة مثا من الله عليهم اسلموا طوعاً ودخلوا فيه افواجاً وصالحوا عن بلادهم صلحاً فحفّ خراجهم وقتلت نوابهم^{١١} ولم يجب عليهم سبي ولم يسفك فيما بينهم دم مع قدرتهم على القتال وكثرة العدد وشدة البأس فلما رآى الله سبحانه سيرة بنى امية وظلمهم وتعديهم^{١٢} على عترة نبيّه عمّ بعث اليهم جنوداً منها جمعهم من اقطارها وألفهم من نواحيها فساروا نحوهم كقطع الليل المظلم وما يرتقب منهم عند خروج المهدي اكثر فهم اهل الدولة والظفر وانصار الحفّ اذا ما ظهر^{١٣} ويقال ان محمد بن عبد الله قال لدعائه اما الكوفة وسوادها فشيعة علىّ واما البصرة فعثمانية^{١٤} تدين بالكفر^{١٥} واما الجزيرة فكروية صادقة^{١٦} واعراب كلعاج ومسلمون في اخلاق^{١٧} النصارى واما اهل الشام فلا يعرفون غير^{١٨} معاوية وطاعة بنى امية وعداوة^{١٩}

et فيه C h. l. add. c) واقربهما فتحنا في الاسلام والى C b). اكثر B a). محمد Pro e). In B indist. Cf. quoque Jāqut II, f11, 7. d) Vid. Ibn Qotaiba, *Oyun* ٣٢١, 10 seqq., Ibn al-Faqih ٣١٥, 5 seqq. et Jāqut II, f12, 14 seqq. et cf. Djahiz, *Tria Opuscula*, 1, 10 seqq. f) بالكفر B. g) Ceteri مارقة. h) C الا ut ceteri. i) Ibn Qot. et Jāqut melius sine copula.

راسخنة وجهل متراكم واما مكة والمدينة * فقد غلبه عليهم ابو بكر وعمر
ولكن عليكم بخراسان فان هناك العدد الكثير والجلد الظاهر وهناك صدور
سليمة وقلوب فارغة لم تنقسمها الاهواء ولم تنوزعها النحل ولم يقدح فيها فساد
وهم جند لهم ابدان واجسام ومناكب وكواهل وهامات ولحى، وشوارب واصوات
٥ هائلة ولغات فخمة تخرج من اجواف منكبة وبعد فلقى اتفاعل ه الى المشرق والى
مطلع سراج الدنيا ومصباح الخلق، فلما تمهد له الامر اقمهم مع خلفائهم
على اسكن ريج واحسن همة^f واشد طاعة واجمل سيرة في اريسية و تترين
بالحسن ولا تعرف القبيح^٥ وقرات في كتاب بخزانة عضد الدولة خراسان
في غذاء الهوا وطيب الماء وصحة التربة وعذوبة الثمرة واحكام الصنعة وتنام
لخلقة وطول القامة وحسن الوجوه وفراشة المراكب وجودة السلاح والتجارة
١٠ والعلم والعفة والفقہ والدراية ترس في وجوه الترك اشد العدو بأسا واغظهم
رقلبا واصبرهم على البؤس انفسا واقلهم تنعما وخفضاء، واهل خراسان اشد
الناس تفقها وبالحق تمسكا وقال النبي صلعم لينصركم على الدين عودا كما
ضربتموه بدأ يريد انهم ينصرونكم بالسيوف على دين الله اذا غيرتم وبدلتم
١٥ كما ضربتموه ه عليه فوجد تصديق ذلك وقت ابي مسلم ه واعلم ان هذا
الجانب في الحقيقية خراسان وهو اجل للجانيين لان به المصراع اعظم واهله اطرف ه
واحلم وبالخير والشر اعلم والى اقاليم العرب ورسومهم اقرب وقصباته ابهى
واطيب وهو اقل بردا في الهوا والناس^m واحسن آيناⁿ واكثر اجلة ه وعقلاء
* من هيطل^p مع العلم الكثير والحفظ العجيب والمال المديد والرأى الرشيد
20 * به مرو النى قامت بها q الدنيا وبلخ واليهما المنتهى ونيسابور فلا تنسى

a) B om. b) B sine punctis. C البخل et يتوزعها. c) B et C om.

d) B امقل، C انقل. e) Soil. الله. Cf. Jāqut l.1. 23. f) C هيئة؛ B همة s. هيئة C

et mox طاعة ut quoque apud Jāqut II, f١٣, 1. Ib. 2 confirmatur emendatio Fleischeri, qui inserit للجليل, nostro textu. g) جعيتہ. Jāq. h) وجدلت كتابا C. i) رعيته. Jāq. j) وجدلت كتابا C. k) ضربتوموم C. l) يعنى الترك. m) C add. في خزانة عضد الدولة فيه مكتوب.

Revera traditio est ليصرتكم على الدين عودا كما ضربتموم عليه بدءا كما ضربتموم عليه بدءا (Fāiq I, 266). Cf. Glossa. Ibn al-Faqih sub ضرب. n) اظرف C. o) وفي الناس C. p) C om. Seqq. C habet sine artic. et الرشيد pro سديد. q) Addidi.

واسعة الرقعة جليلة القرى إلا ان الفساد فيه قد فشا الخراج مرتين في سنة
والصبياع اهلها في بليّة a ٥ وهذه صورته ٥

وقد جعلنا خراسان b تسع كور وثمانى نواحٍ * ورثبناهنّ في هذا
الفصل على المقادير وعند الوصف على التخوم e فأولها من قبل جيحون بلخ
* وفي المقادير نَيْسَابُور واما النواحي فأجلّها قدرًا بوشنج ثم بادغيس ثم
غرجستان ثم مرو الرود ثم طخارستان ثم * باميان ثم كنج رستاق ثم
أسفزار d وقد جعلنا طوس واختبها خرائن لنيسابور وجعلنا سرخس من
المنفردات عن الكور لانها تشكل f ٥

فما بلخ فانها اسم القصبه ايضاً ومن مدنها أشفورقان g سليم h كركو

به مرو أم القرى وبلخ ومثلها لا ترى ونيسابور: C pro his: اهله في مله B a)
اليها المنتهى بسعة الرقعة ونفاضة القرى منه كانت الوزراء والائمة والعلماء
وخيه ممالك بها العدل والرخاء كفرج وشارم نى انها شبيهه العرين في العدل
والعطاء وصاحب غزنين في جهاد وعناء وعند بنى فريغون عدل ووفاء فهو
جانب سرى لولا فساد قد فشا الخراج مرتين في صيف وشتاء والصبياع اهلها
Deinde in B (p. 144) et C sequitur mappa: b) وخراسان قد جعلناها C om.
c) C pro
his inde a) طوساً واخبا B e) ماميان ثم كنج الرستاق ثم اسفزان B d)
ثم غزنين ثم بست ثم سجستان ثم قوهستان ثم هراة ثم: وفي a)
جوزجانان (جورجانان cod.) ثم مرو ثم نيسابور واما النواحي فطخارستان
والباميان وبوشنج وبادغيس وكنج رستاق واسفزار (واسفراء cod.) وغرجستان
ومرو الرود وقد جعلنا طوس (طوسا cod.) ونسا وبيورد خرائن (خرائنا cod.)
لنيسابور وفردنا لسرخس مقالة لان امرها مشكل وليس لها نظير ولا اصل
g) C sine punctis. B استورقان supra; vid. Jāqūt I, ٢٨. et quoque
sub شبرقان et شبرقان. Ist. شبرقان. ibi vero ad Djuzadjan refertur. In mappis
hodiernis Shiberghan. h) B شلم supra ut C سلم mappa B سلاح mappa
C سلم. Coniecturā scripsi. Deinde B et C كركر; B p. ٢٩, 19 et p. ٢٢g
كركو. In mappa B quoque كركو (ponitur ibi ad flumen Djeihun). In itin.
كركو. Coniecturā scripsi.

جاء مَدْر بَروازة، ومن النواحي طَخَارِسْتَان وفي القصبة ايضاً ومن مدنها
وَأَلْوَالِج، الطَّيْقَان خُلْم غَرَبَنَك d سِينَجَان اسكلنكند، رُوب بَغْلَان السغلي
* بَغْلَان العلياء اسكيمشت رَاوَن g آرهن أَنْدَرَاب خَسْت h سَرَاي عَصَم،
وَالبَامِيَان ومدنها بسغورقند؛ سكاوند لخراب، وبلخ * ايضاً من الرستاق
e بَدَخْشَان بَنَاجِير جاريليه k بَرَوَان i جميعهن مدن جليلة واعمال واسعة
واما غَزِين فانها كورة جليلة m وفي اسم القصبة ايضاً ومن مدنها كَرْدِيس n
سكاوند تَوَه بَرْدَن دِمَراخِي o حَشُّ بَارِي p فَمَل سَرهون q لَجْرَا خَوَاسْت r

a) B et C جا، B supra جاد i. e. جاء. Ist. k et ut infra in itin. Deinde B مدن supra مدر. C om. b) B برور، supra بَروازة; mappa بَرَوَان C بروان. Coniecturâ scripsi. Deinde C القصبة ومدنها. c) B وناحتها طخارستان في القصبة ومدنها C. Deinde C الطابقان i. e. الطايقان (cf. Ist. ٢٧٥g). d) B عربيك، supra غَرَبَنَك C. Videtur esse جَرَبَنَكِي Jāquti. e) B et C h. l. اسكلنكند، supra B اسكلنكند. De pronuntiatione vid. Ist. l. l. d. Deinde B et C جَرب. f) C om. Deinde B اسكيمشت، supra B اسكيمشت. g) B et C ارهر، supra C ارهن، supra B ازهر. h) B حسيب. i) B supra B شكاوند، supra C لسم غورقند، supra B بسغورقند. Pro لخراب (ut B et C) alii لَجْرَاب. k) B جاريليه، supra جاريليه. Hic habet رساتيف بدخشان بناجير حاربانه C. ceteris omissis ad واما. l) B برور، supra بَرَوَان، infra بَرَوَان ut Istakhrī. m) C نفيسة. n) B supra pro his كَرْدِيس (B supra كَرْدِيس). Deinde C شكاوند. o) B supra pro his دِمَراخِي C. نو يودز مَراخِي B et C باره. p) B et C حَشُّ بَارِي supra B باره. Forte nomen habet حَشُّ بَارِي a loco Bagdadensi (Jāqut I, ٤٣١). In C tanquam duo nomina separatim scribuntur. Deinde B فَمَل، supra B فَمَرَا، supra B فَمَل quod recepi. q) C سَرهون، supra B سَرهول. Deinde B et C لَجْرَا، supra B لَجْرَاب. Cf. Ist. ٢٧٥g. Revera non differre videtur a لَجْرَاب supra memorato. Talia apud nostrum rara non sunt. r) B supra خَوَاشَب، ibique addit غَرَاب (cf. p. ٥٠d).

زاوه كايبل *a* كابل كمغان *b* بودن لهوكر *c* وناحية والشستان ولها ست
منابر ابشين *d* اسبيجه مستنك *e* شال سكبيرة *f* سيوه والف ومائة قرية
ونلكورة الفان ومائتا قرية *g*

واما بٌست فلها اسم القصبه ايضاً ومن مائها جَهَانْكَان *g* بان قرمة بوزاد
ارض داور صروستان *h* قرية لجوزة رُخود *k* بَكَرَاوَاد بَنَاجَوِي *l* كَش رُوْدَان *m*
سفنجاوي طلقان ولها الف ومائة قرية ومن هذه المدن ما يضاف الى
سجستان وهو خطأ واقل من يميزهن تمييزنا *n* وابو زيد جعل غزوين وبست
من سجستان ومن الناس من يجعلها كورة واحدة ويسمئها كَابِلِسْتَان *o*
واما سجستان فانها كورة متصلة العمارة منقطعة المساكن *o* قليلة المدن
كثيرة القصور ومعادن النخيل ولِيَّات *p* قصبتها زَرَنْج ومن مائها كُوَيْن *q*
زَنْبُوك *r* قره درهند قَرَيْن *s* كواربواك بارنواذ *t* كَرَه سنج *u* باب الطعلم
كِرْوَادِ كَن نِه الطاف *v*

a) كايك B. *b*) لعار B. Vid. Abulfeda ٤٢٤. Deinde B بودن, supra بودر, *a*)
ولها شبه ناحية. Deinde C نهوكر. Deinde C supra. *c*) B supra. *C ut recepi. Fort. l.* بوزان.
d) B appellat. بالاس ٢٤٤ regionem (Ist. ٢٤٤). (والستان B). تسمى والشستان بها
e) B supra. اسبيدجه, supra اسبيجه, Deinde B اسمن, supra اسمر, *C ut recepi.*
Male ibi lectionem textus مستنك ١٧٩. مسنيك C, مسنيك supra, مسك
f) B سكره. *g*) Pro سال, supra سالك, Deinde B. *h*) B supra سدوسان i. e. *et*
زالقان = صالقان ut supra B. جالقان s. جالكان. *i*) B supra زرخود, *C* رُخود, *B et C* رُخود.
Intelligitur رُخُد (Pers. Bekri ٤.٥, 6, Jaqut II, ٧٠, 3 ubi l. رُخُد). Deinde B نكررا, supra نكررا, *C* بكيروا. *Infra B ut recepi, C* male نكرراواذ.
l) B h. l. sine punctis, supra بنجاوي. Deinde C كس. *m*) B et C ريدان.
Deinde B سعاوي et طلعان. *n*) تمييزاً C. *o*) المساكير C. *p*) والحمت B.
q) B et C جوين, *C* حوير, *B* كونين, *infra B* كونين, *supra B* كونين, *C* كونين, *B et C* كونين.
r) B hic et supra زيوك, *C* زيوك. Videtur intelligi urbs quae
apud Ist. ٢٤٩ appellatur secundum B (C) رانبوق. *s*) B قرمن, *C* قرمن.
Deinde B كوار بواك tanquam duo nomina, supra كوار بواك. *t*) B بارنواذ, *supra* بارنواذ, *C* بارنواذ.
Deinde omnes كره. *u*) B سنج, *supra* سنج, *infra ut recepi, C* سنج. *v*) B et C كروان كروان, *B supra* كروان كروان. Vid. Ist. ٣٨٤. Post الطاف in C iterum نه legitur.

واما هرة فها *a* القصبه ايضا ومن مدنها كروخ *أوبه* *b* مالن *خيساره*
 استرپيان مارآباد، ونواحيها *بوشنج* ولها اربع مدن *خرگرد* *فرگرد* *d* *كوسو*
كوه، و*بازغيس* وفي ثمانى مدائن *دهستان* *e* *كوغانباد* *كوقا* *بشت* *f* *جداوا*
كلرون *g* *جبل الفضة*، و*كنج رستاق* *ه* *وهن* ثلاث مدائن *بين* كيف
٥ *بغ شور*، و*اسفراره* *وهن* اربع مدائن *كواشان* *كواران* *كوشك* *ادرسكر*
 واما *جورجان* فلها *كوره* ليس لها قدم الكور وانما كفت تضاف الى نواحي
 بلخ وفي اليوم احد الاصول ومن *امهات الكور* وسلطانها *مقدم* وليست بكثيرة
 المدن * مع قلنه *اهل اهل سخاوة* و*ديانة* *١* *وعلم* و*دراية* *قصبته* *اليهودية* ومن
 مدنها *انبار* *بزور* *m* *فازياب* *كلان* *n* *شبورقان* *٥*
 10 واما *مرو الشاهجان* *ه* فلها *كوره* قديمة *رسمها* *الاسكندر* *٥* *وعن* *ابن عباس*
رضهما انه قال نعم البلد *مرو* بناها *ذو القرنين* و*صلى* فيها *العزير* *٥* *انهارها*
تجرى بالبركة ما منها *باب الا* *وعليه* *ملك* *شاهر* *سيغه* *يدفع* *عنها* *٥*
الشر، *وعن* *قتادة* في قوله *تعالي* *لئنذر* *أم القري* *ومن حولها* *قال* *أم القري*

a) C add. *ع*. *b*) B et C *اوجه*, supra B *اود*, infra *اوه*. *Mālin* supra (vid. p. ٥٠g) *vocatur* *السفلقات* *مالن* ut distinguatur ab altero *Mālin*. *c*) B *حسان*, supra ut C *حسان*, vid. Ist. ٣١٣ n. Deinde B et C *استرپيان*, supra B *استرپيان*, infra B *اسرپيان*, C *اشترپيان*. *d*) B supra *فلجرد*, sub qua forma locum memorat *Jāqūt*. Deinde B *كوسو*, supra ut *recepti*, C *كوسو*. *e*) B *دهستان*. Deinde C *كوغانباد* tanquam duo nomina, B supra *كوغانباد*. *f*) B *بشت*, supra *بشت*, C *تنبيت*. Deinde B *جداوا*, supra *جادوا*. *g*) B *كلرون*, supra *كلرون*, C *كلرون*. Pro *كلرون* B supra *كاليون*. *h*) B *رستاقهين*. *i*) B *شركف*. Deinde B et C *كوزان*, B supra *كوزان*. *k*) C *كواران*. Pro *كوزان* *ببن*. *l*) C *كوشد*, B supra *كوشد*. Cf. Ist. ٣١٤, 1. *m*) B supra *بزور*, C *بزور*. *n*) B h 1. In B *supplevi* *اهل* ante *سخاوة*. *o*) B supra *شبورقان* pro quo supra habet *الجوروان* 1. *الجوروان*. Pro *شبورقان* C *شبورقان* et hic addit *الطالقان* quod infra in *Marwardh* collocatur. *p*) C *ذو القرنين*. *q*) *Jāqūt* IV, ٥٠٧, 17 et *Ibn Qot. Oyan* ٢٥٩, 1 (ubi male *غزيرة* sine art. *r*) C *عنه*. *s*) *Qor.* 6 vs. 92.

بالحجاز مَكَّةَ وخراسان مرو، قل وما همَّ طهموت^a ببناء فهنذر القصبية اتَّخذ
سوقًا فيه ما يحتاج اليه فكان اذا امسى ^e الرجل اعطى اجرتَه فاشتري به
نعامه وادامه وقوت اهله فيعود الدرهم اليه فلما فرغ حسبوا فذا به قد
نابء عليه الف درهم، وفي كورة حسنة الوضع الا ان الماء صيِّق وطريف
النهر في كل حين يتبثق واكثر صيِّق الماء من قبل ضياع السلطان ولم
يكونوا^h في المقدم يدعون سلطانياً يشتري صبيعة^f، وسعتمهم يذكرون ان امرأة
اخرجت المامون من بلدنا قلت كيف قل جاءت اليه فقالت خرَّبت مرو
وفي لا تختمل ان يملك ضياعها غير العونم قل فامر بالخروج منها، وفي القصبية
ايضاً ويقال اتما سميت مرو الشاهجان لان الشاه الملك ولجان الروح، وفي
كثيرة الاعناب والحبوب والحمام نزيهة^f والقصبية على اسمها^g ولها من المدن
10 خَرَقَ ^h هُرْمَزَقَرَه باشان؛ سَنَاجان ^k سَوَسَقان صهبة كيرتك ⁱ سنك عبادى
تَدْدَانقان ^m وناحيتها مَرَو الرُّود ومدنها الطالقان قَصْرُ اَحْنَفِ حمنةⁿ
لَوَكْرَه

واما نيسابور فقد اختلف الناس في اسم لها وهو إيرانشهر فمنهم من جعله
اسماً لجميع هذه الكورة مع جابلسنان فتدخل فيه ساجستان وما حولها ومنهم
15 من جعله اسماً لهذه الكورة ومنهم من اوقعه على القصبية حسب وبه ناخذ
لكون القصبية من ايرانشهر باجماع فلا يحتاج فيه الى دليل اذ الدليل واجب
على من ادعى الزيادة، وفي كورة واسعة جلييلة الرساتيف والضياع والفننى
ويقال ان ابا بكر العبدوى قل قست مياها دجلة الى مياها نيسابور فتساويا

a) B طهموت. In C haec ad كثيرة الاعناب وهي desunt. b) B مشى. Cf. Jaqut IV, ٥٨, 11. c) B sine punctis. d) Addidi يكونوا. e) B مروا. f) C om. g) In B lacuna. h) B حرو، supra خرو C. Deinde iidem جينج. Ist. كيرتك C، كيرتك supra، كيرتك B. i) B hic باشيان، supra باسيان C، باسان C. Deinde B شيك، supra شيك C. Cf. Jaqut III, ١٣١, 8. n) B جيلته، infra حمنة، ubi C حمنة. C h. l. urbes non nominat habens. o) على كلام فيها نذكره بعده. o) B الدجلة.

وهي قويّة الهواء لا ترى بها مجذوماً ومن واطب بها على اكل الدسم ودخول
 الخُمَام واستعمل دهن البنفسج فليس يَعْدُهَا *b* ويحكي عن حمويّة *b* انه قيل
 له لو اتَّخَذْتَ بنيسابورء بيمارستان قال لا يسع لذلك بيت ملي قالوا كيف
 وانت صاحب الجبش قال لانه ينبغي ان يدار على البلد كلّ الكائط اي
 انتم كلّهم يحتاجون الى البيمارستان لطيشهم وخفّة رعوسهم *c* اسم قصبتهم ايرانشهر
 ولها اربع خانك واثنا عشر رستاقاً وثلاث خزائن وقصر ودار فالخانك اشملت
 ريوند مازل بُشْتَفْرُوش *d* ، والرستايك بُشْت *e* ، بيَهَق كُويَان *f* جَاغَرْم
 اَسْفَرَايِن اَسْتَوَا *g* اَسْفَنْد جَام بَاخْرَزَه *h* خَوَاف زَاوَه *i* رُخ *j* ، والدار زوزن *k*
 والقصر بُوزْجَان *l* ، والخزائن طوس نسا اَبِيورْد *m* ، ولهذه الرستايك التي *n* ذكرنا
 10 غير الخزائن ستة آلاف قرية مثل عَمَاس وبها عشرون ومائة منبر *o*

a) B معها. b) Vid. Ibn al-Athir sub على حمويه بن علي. c) B مسابور. d) B افروش. Quoque bشتنفروش scribitur. Vid. Jaqut in v. e) B
 جاجرم C hic et infra in descriptione habet ارغيان. f) C جويان. g) B اسنوه. Deinde in B pro اسفند
 spatium album Jaqut habet اشفند. h) B باجرن et deinde خواف. i) C
 ارغيان. Deinde B رخ C الرخ. j) B الذي. k) In C totus locus sic exstat:
 واما نيسابور فيقال ان اسمها ايرانشهر ومن مدنها ريوند خوجان سابزوار
 (ساندوان cod.) خسروجرد ازانوار اسفرايين طرثيث بوزجان زوزن ماسن
 فهذه عشر مدن جليلات، ولها اثنا عشر رستاقاً (رستاق cod.) وقصر ودار
 وثلاث خزائن وفوق مائة منبر ويحدق بها اربعة رستايك جليلة من اربعة
 جوانبها يسمونها خانك اولهما الشملت ثم ريوند ثم مازل ثم بشتنفروش،
 واما الرستايك فاولها من قبل القبلة بشت (بست cod.) ثم بيهق ثم جويان
 ثم ارغيان ثم اسفرايين ثم استوا ثم اسفند ثم جام ثم باخرز ثم خواف ثم
 الرخ، واما الخزائن فطوس قصبتهما طبران ولها ثمانية منابر نوقان (موقان cod.)
 جناوز (جناوز cod.) استورقان جرموكان ترؤعبذ (بروغنه cod.) سرك راينكان
 بزوخكان، والخزانة الاخرى نسا ولها مدينتان ورباطان اجل من مدينتين

واما قوهستان فقصبته قايين ومدنها تون جنابد طبس العناب الرقة
خوره خوست كرى طبس التمر ٥

بلخ نبداً فنصفها بما وصفها به ابو القاسم العكي لانها بلدة قل بلخ في
الاخلاق الجميلة والشجاعة وشدة الخلق والعقل وجودة الرأي ونبل الهمة
وحسن المعاشرة والحرص على قضاء الحقوق والتبازل عند الحاجة وحسن وضع
الكورة وتقديرها وتقارب احوال اهلها ورخص الاسعار بها وكثرة الخض
واختراق الانهار المحفوفة بالشجر في المحال والمنازل وقرب الجبال والودية ومراقها

إِسْفِينَقَان (سفيقان cod.) وَجَرْمَقَان وَأَفْرَاوَة شَارِسْتَانَة، وَالخَزَانَة الثالثة ابيورد
بنوخكان Nomen مِيَهَنَة est pro مهنة In his لها مدينة ورباط مَهَنَة كَوْقِن
infra aliter scribitur.

a) B وجون C حوز ut B supra. Vid. Ist. ٢٨٣ ult. Locum nostri paullo
aliter habet Jaqut IV, ٢٩, 3 et 4. b) C habet: واما قوهستان فانها

واسعة ثمانون فرسخاً راجحة في ثمانين غير ان اكثرها جبال ومفاوز غير
رحبة ولا مشجرة قصبته قايين ومدنها تون طبس العناب طبس التمر
Deinde haec addit: كرى خور خوست يبابد (بماد cod.) الرقة (الرفه cod.)
فان قائل قال كلما ذكرته صحيح (صحيحاً cod.) وما فصلته حسن الا انك
اضفت الى نيسابور ثلاث نواحي جليلة ثم لم تقنع حتى جعلتها خزان
(خراينا cod.) لها وخالفت التعرف الذي يعتمد عليه والاصل الذي يرجع
انيه قيل له اعلم ان نيسابور اجل اعمال المشرق ونظير افريقية بالمغرب وقد
رايت ما لتلك من (deest) المدن والاعمال بلا خلاف وقد اجمعنا ان بلخ
(بلخا cod.) وهرة حجاب واتبلح لنيسابور وقد جعلنا لها نواحي اجل من
نوس وأختيها (واختيها cod.) فلا عجب ان نجعل طوس لا تقوم (بجعل طوسا
لا يقوم cod.) بنفسها فتجعل (فيجعل cod.) كورة فلا بد من اضافتها الى كورة
ولا كورة احق بها من هذه لوجوه شتى ومعان لا تخفى فلذا كان الامر على
هذا السبيل فلم يُعْتَدَ (يعتدى cod.) الا في الاسم حين سميننا الناحية
خرانسة واما نسا وابيورد فانهما ناحيتان ضعيفتان بلا مدن وقد اضفناهما
الى اشرف الاعمال ومصر الاقليم لتلتأم الاعمال ويتطرد القياس لتقابل افريقية

* نظير دمشق الشام *a* وفصل بغداد راجع الى خراسان لانها لم بنيت *b* ثم انظر الى بهاء بلخ وحسن موقعها وسعة طرقها وبهجة شوارعها وكثرة انهارها والتفاف شجرها وصفاء مائها واشراق قصورها وسور مدينتها ومسجد جامعها واحكام صنعته وجلالة موضعه ليس باقاليم العاجم مثلها حسناً ويساراً يحمل ⁵ من غلاتها في كل سنة مال عظيم الى خزانة السلطان زائداً عما يحتاج اليه وهي في مستوى منها الى اقرب الجبال اربعة فراسخ وعليها سور ولها روض ويقال ان اسمها في كتب الاعاجم بلخ البهية *d* ٥

a) Addidi coniecturá e C, cuius locum v. infra. b) B نمت. c) B بحمل

بلخ قصبة: C locum aliis plane verbis habet sic: *d* من غلاته - ملا عظيماً نزيهة منعة طيبة في جنة خراسان وعروض تاهرت من البلدان ونظير دمشق الشام قد تخلد شوارعها الانهار والتفتت بها البساتين والاشجار مع علم كثير وصيت لاهله ومقدار في خزانة الفقه ومعدن المروة وموضع الساحة ودار النعمة واهل اللطافة دورها فسيحة واسواقها حسنة وثمارها عجيبة ونعمها رخيصة ومياهها خفيفة بها مشايخ اجلة وصدور ائمة وازداد عددة وتجارات مفيدة واموال كثيرة ليس باقاليم العاجم مثل جامعهم ولا بالمشرق مثل بلادهم في (في cod.) متاجر السند ومفخر الجانب، الا انها ملولة وعن الجادة نائية والطرق اليها صعبة وقتنها وحشة والفواحش بها فلشبية تكون في الرقعة مثل بخارا (بخارى cod.) الا ان دورهم فسيحة على عمل دور الدندانقان قد جعل لها ازر (ان زمن cod.) من الجص والجامع وسط الاسواق ينزل اليه بدرج عمر غنى حسن قد ازر بازار من الخشب الماخرم والبلد في قطع على نصف مرحلة من الجبال لها مدينة عمرة للجامع فيها وروض عمر له سبعة ابواب باب نوبهار باب رحبة (رخنه cod.) باب الحديد باب الهندوان باب اليهود باب شست (بند Ist. add.) باب يحيى (يحيى cod.) ولها نهر كبير ويحيط بالمدينة Deinde pro seqq. usque ad descriptionem Ghaznae الطايقان (الطائقان cod.) اكبر مدائن طاخراستان قريبة من الجبل ولها نهر وبساتين تكون مثل زبيد وسائر المدن دونها وقل في الرخص والخيبرات ما شئت وسائر مدن بلخ كلها طيبة ٥ بذخشان مدينة عمرة لها

وخلْم ه في بلاد الازديين صغيرة الا ان قراها ورسنقها ومزارعها كثيرة وهواها
صحيح كثيرة الارباج ه وسمِنَجَان اكبر من خلم بها منبر واحد وبها ثمار
واودية وصيد ومواش وخلق من التميميين ه وَاَنْدَرَابَة لها اودية مشجرة
وبها اسواق حارة ه وَخَسْت ه نزهة مشجرة خصبة بها عرب ه والطانقان d
لها سوق كبير يشقها نهران من شعب جيبكون حلاب وتراب ه وفي في غاية ه
النزهة والخصب ه وَاِسْكَكَنْد صغيرة غير انها نزهة كثيرة الخيرات ه وِبَقْلَان
ها اثنتان السفلى والعليا وهما من منازة خراسان المنبر في السفلى والعليا قرية
كبيرة لها واد مشجرة ه وشيان مدينة رستاق اسكيمشنت وبها عين عجيبة
على حافتها مسجد قتيبة بن مسلم ه وِبَنَجَهِير في جبل الفضة والدرام
بها واسعة اقل ما توجد المقطعة ه وَفَرَوَان كبيرة منطرفة بها جامع عمر ه 10
وِبَدَخْشَان متاخمة لبلاد الترك فوق طخارستان وبها معدن للجوهر الذي
يشبه الياقوت لا معدن له غيره ه وِبَاط فاضل وتم حصن لزبيدة عجيب
وبها معدن اللازورد والبثور وجر البازهر وجر الفتيلة وهو شى يشبه البردى
لا تحرقه النار يوضع في الدهن فيقد كما تقدر الفتيلة فلا ينقص ويخرج وي طرح
في النار المتأججة ساعة فيعود الى ما كان وينسج منه الخوان فاذا اتسخت 15
وارادوا غسلها طرحوها في التنور فتعود نظيفة وتم حجم يجعل في البيت
المظلم فيضيء ادى شى f ه وَاَلْبَامِيَان ناحية واسعة كثيرة الخبز وقصبتها
صغيرة ه

غزنين قصبة ليست و بالكبيرة الا انها رحبة منعمة رخيصة الاسعار كثيرة

رستاق واسع خصب ذو كروم وانهار ومعادن ه بنجيهير (سكيايم) cod. على
جبل لها نهر وبساتين بلا مزارع تذكر ه جاربايه (حاربايه) cod. تكون مثل
سرخس او اكبر على جبل غير محصنة بها نهر كبير بلا بساتين انما تحمل
اليام الثمار، وسائر المدن بانهار واشجار وبساتين

- a) واندرانه B b) الاسد 3, 4٦٥, 3 Jaqut II, الازديين Pro. وحلم B c)
e) Sic. Cod. Ibn والطانقان ut C i. e. واندانقان d) B h. i. وخبش B c)
Rosteh ٣٣, 14. نهر حبلات (sic) ونهر وتراب f) Haec secundum nostrum
retulit Jaqut I, ٥٢٨ seq. Ad ultima verba cf. Jaq. III, ٢٢٨ ult. g) O ليس

اللحم طيبة الفوكة مع كثرة ولها مدن جليظة والمعابيش بها حسنة وفي
 احد فرض خولمان وخرائن السند ومن اختلف اليها افاد * صحتة جيدة لا
 براغيث ولا عقارب e رفقة مباركة غير ان البرد بها شديد والثلوج كثيرة b
 وبنيانام علمته c خشب يقع فيه شىء يقال له عشك d يشبه فيسفس مصر e
 صغيرة في الاسم والموضع وهواها بليس وماؤها غير مرقى في مستوى * منها الى
 الجبال فرسخ f وفي جانبان القلعة وسط المدينة ينزلها السلطان والجماع نحو
 القلعة g مع بعض الاسواق في المدينة وبقيّة الاسواق والبيوت h في الربرض
 وللمدينة اربعة ابواب باب الباميان باب سمان e باب كردن باب
 السير h و m ميلسير * واهل ثروة i ولهم نهر بلا بساتين o وكابل لها ربرض علم
 10 وبها يجتمع n التجار ولها قهندز حصين عجيب بلد الهليلج الرفيع ولها عند
 الهنود شان e وسائر المدن n على ما ذكرنا اكثرهن o نحو السند * على
 ما ذكر لنا p

بُسْت قصبنة جليظة اهل دين ومروّة ويسار ونعمة طيبة خصبنة ولهم آيين o
 ولباقنة واسناد ودراية موضوعة بين نهريين وجامعة للفاكتين ليئة الهوائين
 15 نفيسة المدن كثيرة القرى رطب غزير وعند كثير q وسدر ورجان وسمعت
 ابا منصور فقيه r ساجستان يقول ما رايتُ بلدًا على صغره اخصب ولا اكثر
 فواكده ونعمًا من بسن الا انها وبيّة منطرقة صغيرة الرقعة لها مدينة عمرة
 والجماع فيها وربض الاسواق فيه شربلم من هيرميد d والنهر الآخر اسمه خردوى u
 يجتمعان على فرسخ وعلى هيرميد v جسر من سفن بقرب موضع مجمع النهريين e
 20 وعلى نصف فرسخ من نحو غزدين * شبه مدينة w تسمى * العسكر ينزلها x

a) Post صحتة in B exstat. صحيحة الهواء لا ترى بها براغيثا ولا عقاربا C
 غسل s. غسل B d) عامة بنيانام C c) كثير C b) sed expunctum est. الهواء
 e) القلعة C g) على فرسخ من الجبل C f) وهواها بليس. et om. والرقعة C
 h) مجمع C m) l) C om. i) المصر B k) Sic B et C. e) والدور C
 n) لم ادخلهن C p) على ما ذكرنا omissis المدايين C n)
 et هيرميد C d) فواكها B et C e) خطيب C r) وتين خطير C q)
 هيرميد C, هيرميد B v) حردوى B u) واسم النهر الاخر
 C w) عسكر بناها C x) مدينة صغيرة

السلطان ٥ وَبَنَجَوَى *a* على قرب الجادة منيعة بها جامع حسن شربهم من نهر ٦ وَبَكْرَوَادَةَ مدينة كبيرة للجامع في السوق وشربهم من نهر ٥ وَدَاوَرَةَ كبيرة طيبة على حدّ الغور وفي ثغر جليل عليها حُرَّاس مرتّبون *d* منها الى حدّ الغور مرحلة ومن الناس من ينسب هذه الكورة الى ساجستان وهو مذهب ابي زيد البلخي *e* واقُلّ من يميّز * مدنها عن ساجستان وما ذهبنا اليه حسن ٥ ان شاء الله تعالى *f* ٥

زرنج ٥ قصبه ساجستان محكمة الحصن عجيبه البنيان ومعدن الحيات والرجال الشهام اصحاب همة وعقل وفطنة وفقه وحفظ ودهاء وبهاء وادب وخطب وحذاف وهندسة وحكمة ومتاجر ومعدن ومعايش ورخص وفواكه ٥ بَصْرَةَ خراسان واكيس من اهلها لا ترى في التزاويق والبناء في الاقليم ولم 10 حصن عجب يدور حوله خندق ينبع الماء منه ويجرى اليه فضلات المياه نظيفة الاطعمة كثيرة المشايخ مفيدة في المناجر غزيرة المياه غير ان حياتها كثيرة *g* وحرّها شديد وتمرها دخل وهرجها عجب *h* ابداً تدور عليهم الدوائر وتعصب الفريقين ثمّ طاهر فين مقتول ترى منهم وهارب وكل بلقب لغيره يباين *k* واولاد الزناه بها عصائب لهم عقارب وم في ذاتهم عقارب يطعن بعضهم 15 على بعض في القصائد مع ثقلم *l* ويردم قد طبّقوا العمائم *m* خوارج وجلّم * لصهرى النبي *n* ثالب بيوتهم كربة في تربة عفنة * وبلدة قشفة لست في مثلها براغب *o* لها مدينة عليها حصن وخندق للجامع فيها وللجس يقابله قد بنى بناء *p* عجيباً وله منارتان * القديمة واخرى *q* من صغر بناها يعقوب ابن الليث وثمّ قلعة ٥ في سهلة كثيرة الابواب والدروب نصفها من بناء 20

a) وبنجاولى B, وبنجاولى C. b) وتكرزوان C (B) وبنجاولى B. Cf. p. ٢٧, 6).

c) In B lacuna, C داود. Hic om. كبيرة طيبة. d) قد رتبوا C. e) C om.

f) C مدنها tantum. g) C كثير. h) B عجل. i) B om. k) B بلقب

ل) B ثقلم. m) B خوارج ودار. n) B om. (B et C وحلم). o) براغب B. ليست في مثلها براغيث C.

p) B متناً. Deinde C عجيب. q) C قديمتان واحدة.

أَرْدَشِير a ونصفها من بناء خُسْرَو b ۞ وَالطَّائِفُ صَغِيرَةٌ كَثِيرَةٌ الْأَعْنَابِ وَاسِعَةٌ
 الرِّسْتَانِ ۞ وَكُوَيْنَ c عليها حصن منيع كبير وليس بها منبر من أجل أنهم
 خَوَارِجٌ، وكذلك زَنْبُوك d وهو ه ۞ وَفَرَّ ذَاتَ جَانِبَيْنِ جَانِبٌ لِلخَوَارِجِ وَجَانِبٌ
 لِأَهْلِ الْجَمَاعَةِ ۞ وَدِرْهَنْدٌ كَبِيرَةٌ قَرِيبَةٌ مِنَ الْجَبَلِ بِنَاوَمٍ حِجَارَةٌ وَلَهُمْ نَهْرٌ، وَهَذِهِ
 ۵ الْمَدِينُ غَيْرُ الطَّائِفِ فَانَهُ f من تلقاء هَرَاةٍ مِنْ نَحْوِ بَسْتِ ۞ وَقَرْنَيْنِ عَلَيْهَا
 حِصْنٌ وَمِنْهَا كَانَ بَنُو اللَّيْثِ الصَّفَّارُونَ الَّذِينَ خَرَجُوا وَغَلَبُوا عَلَى فَارِسِ
 وَخُورِزْسْتَانِ بِهَا جَامِعٌ وَلَهَا رِضٌّ وَنَهْرٌ وَبِهَا صَغِيرَةٌ ۞ وَبَارَنْوَادٌ g عَلَيْهَا حِصْنٌ h
 وَبِهَا جَامِعٌ وَلَيْسَ بِهَا خَوَارِجٌ وَبِهَا بَلَدٌ لِلْحُبُوبِ ۞ وَسَنْجِ قَرِيبَةٌ مِنَ الْجَبَلِ وَبِهَا
 جَامِعٌ وَبِنَاوَمٍ حِجْرٌ ۞ وَبَابُ الطَّعَامِ نَاحِيَةٌ وَاسِعَةٌ ذَاتُ قَرْيَةٍ جَلِيلَةٌ نَحْوَ سَوْسَكِنِ
 10 وَسَكُوكِسَ وَمَلِكَانَ وَكِرْسَوَادَ وَبِرَكَ وَادُورَاسَ وَكُوَيْنَ وَدِيَارُودَ وَدِيَارَةَ وَغَيْرَهُنَّ مِنْ
 الْأَمَمَاتِ وَقَدْ قَلْنَا أَنَّ سَجِسْتَانَ مَنقُوشَةٌ الْعِمَارَةُ كَتَبَهَا رِسْتَانٌ وَاحِدٌ قَلِيلَةٌ
 الْمَدِينُ ۞ وَوَرَرْنَا k رِبَاطٌ فِي وَجْهِ الْفُورِ فِيهِ مَرَابِطُونَ وَحَرَّاسٌ وَخَيْلٌ مَسْبَلَةٌ
 وَعَدَدٌ وَأَلَاتٌ يَقْصِدُ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ۞ وَأَمَّا الْمَدِينُ مِنْ نَحْوِ فَارِسِ فَكُرَوَادِكُنْ l
 بِهَا مَنبَرٌ بِنَاوَمٍ نَلِينٌ وَشَرِبَهُمْ مِنَ النَّهْرِ غَيْرُ مَحْصَنَةٌ وَالْجَامِعُ وَسَطُ الْبَلَدِ اسْمٌ
 15 رِسْتَانِيهَا حُورَسُوهُ m، وَنِيَةٌ عَلَيْهَا حِصْنٌ وَبِهَا جَامِعٌ بِنَاوَمٍ نَلِينٌ وَشَرِبَهُمْ أَكْثَرُ
 مِنْ قَنِيٍّ ۞

فهذه الكور الأربع على صف واحد عن يسار المغرب، وأول الصف الثاني
 من نحو جيبكون ومال دهسة n إلى مرو وتدخل في الصف جورجانان ونبندى
 من هرة على ما رأينا ۞ هرة قصبه جليله في بستان * هذا الجانب o معدن

a) B et C ازدشیر. Deinde C ونصف. b) C addit: وصفها أبو. c) B وکوین. d) B وروبوک sic. Coniecturā scripsi. Fort. cf. وردوک. in *Djsh. Numa* ۳۳۹, 9. Nomen sequens quomodo sit pronuntiandum, nescio.
 e) B ودرهند. f) B بله. g) B وبارنواد. h) Deēst حصن. i) Edidi haec nomina ut in cod. leguntur, alibi non inveni. k) Sic. l) B وکروادکر. m) Sic. Deinde جوره. Jāqut scribit نیه. n) B دهشته. o) C خراسان.

الاعناب النجيدة والفواكه النفيسة أهلة عامرة حسنة السواد مشتبكة العجارة
 جلييلة القرى أهل ادب وبلاغة وظرف ودراية من عندهم تحمل *a* صنوف الخلاوات
 وبرهم *b* يحمل الى الاقليم والانراف حصينة طيبة غير ان اهليا غاعة والنقل
 عندهم عدة وليس لمذكرهم *d* فقه ولا عبادة لسان قبيح وفسق فتصبح *e* لا يشبع
 خبرهم *f* ولا ينقضى هرجهم *g* لها مدينة عامرة وفيندز وعلى رخصيا حصن *5*
 وابواب انريض تقابل ابواب المدينة وتوافقها في الاسماء القديمة باب زيد * الى
 نيسابور *e* باب فيروز * باب سراى الى بلخ *e* باب حُشك *h* * الى انغور *e*
 * ولجامع وسط المدينة بين الاسواق عمر ولهم قنطرة عجيبة وفي بلدة آهلة *i* *5*
 وكروخ هي اكبر مدن الكورة ذات مياه وبساتين *5* وأوفه صغيرة والجامع *k*
 في محلة سيدان *l* بناؤهم طين وهي *m* بين جبلين سعة رستاقها عشرون *10*
 فرسخا كلها بساتين مشتبكة ومياه جارئة وقرى عامرة *5* ومائين *n* تكون نحو
 اوفه لها *o* بساتين ومياه * وبنائهم طين *e* *5* وخيسار *p* متوسطة قليلة الاشجار
 والمياه وهي *e* اصغر من مائين *5* واسترييان *q* ذات مياه جارئة وبساتين قليلة
 الغالب عليهم المزارع وهي * في الجبال *r* *5* * وماراباذ اصغر من مائين كثيرة
 البساتين غزيرة المياه خصبة نزهة *e* *5* وبوشنج هي *s* اجل نواحي هراة *15*
 مذكورة في الاقليم *t* وسيعاب علينا اضافتنا ايها الى هراة لان سلطانها * ربما
 افرد عن هراة ويقال ان اسمها مقدم على هراة في النديوان وانقول *u* فيها كنقول
 في نوس غير *v* ان امامنا * فيما ذهبنا اليه *w* ابو زيد وقد كان اعلم *x* بدواوين
 * خراسان وتفصل اعمالها من غيره *y* تكون مثل نصف هراة في مستوى ومنبأ

a) C يحمل C. *b*) وبرهم B. *c*) C om. *d*) C لمذكر. *e*) C يصيب. *f*) B وسع خبرهم. *g*) C قننم. *h*) B et C حشك, vid. Ist. ٣٦a. *i*) Haec in B desunt. Deinde pro nomine كروخ in B est spatium album. *k*) C sine copula. *l*) Sec. Ist. ٣٦v, 1. B سيدان, C سبدان. *m*) C موضوعة. *n*) B وحينان C, وحيسان B. *p*) ولها C. *o*) ماراباذ C, ومنس C. *q*) B sine punctis. *r*) جلييلة C. *s*) واما بوشنج فثنا C. *t*) C addit: مقدمة في. *u*) في ذلك C. *v*) مع C. *w*) نفرد واسمها يقدم ونحن انقول C. *x*) اندواوين المشرق وقسمة الاعمال ورايته قد اضافها مع اخوتها الى هراة C. *y*) عند C. *z*) واذا صح اضافتها الى هراة اطرد قياسنا في سائر نواحي الاسلام.

الى الجبل نحو من فرسخين لها مياه واشجار كثيرة * ويحمل من عندهم الخشب
الى سائر النواحي a ولها حصن b وخندق وثلاثة ابواب * باب على باب هراة
باب قهستان c * واكبر المدن بعدها كوسى d * نحو ثلثها لهم بساتين وبنائهم
نين * وليس لفرکرد بساتين كثيرة انما * م اصحاب نعم وسواهم ولهم
5 م: جار f * ولخرگرد مياه وبساتين كثيرة غير انها صغيرة * وباندغيس
اكبر مدنها دهستان g مثل نصف بوشنج بناؤهم طين وهمى على جبل ولهم
م: ضعيف يجرى * بلا بساتين ومزارع h مباحس ولهم اسراب تحت الارض
* ومقام السلطان بكوغناباد ودهستان اعمر * * وجبل الفضة على جبل k وقد
تعطل معدنها l * وكونا في هراء m لها بساتين ومياه جارية * ومزارع على
10 العدى n وكذلك كوغناباد وجادوى وكالون وكابرون o فليس لها بساتين ولا
مياه جارية وانما p مشاربهم من الامطار ومن آبار وهم اصحاب زروع وحبوب q وهمى
على طريق r سرخس * وكنج رستاق اكبر مدنها * بين بيها مقام السلطان
اكبر من بوشنج وبغشور * نحو بوشنج u فى الرقعة وكيف * مثل نمفها ولها
مياه جارية غزيرة وبساتين w وكروم كثيرة بناؤهم نين * * وبغشور فى مفازة
15 ومزارع عدى وشربهم من آبار فى صكيحة التربة خليقة الهواء خفيفة الماء
على طريق مرو الروذ x * واسقار اكبر مدنها كواشان y لها مياه وبساتين
كثيرة * وكروم بناؤهم طين z وسائر المدن اصغر منها كلهن مشاجرات ذوات

- a) C om. b) C وحسن et mox بثلاثة. c) C haec om. Deinde B واكثر.
d) D تحوسوى C. تحوسوى U. f) C ولها. f) C هى انعام واغنام. Deinde B
وليس لهم بساتين ولا كروم. h) C تكون. g) C addit. وخرگرد C، وخرگرد
معدنهم C. i) C om.; B تكون عناناد (ومارهم B). وانما همى
Deinde B ومزارعهم مباحس C. n) C ut ليس C 391, 1 et 2. o) B
C، وكالون B. pro وكورا C، وحاكورا B. Porro وكذا لوغاياناد
بخسية 1. بخسية C addit. q) C انما. p) C بلا بساتين C. Deinde C
وكابرون. r) C جادة. s) B et C سرها. t) B ونعسون ut quoque infra. u) C
Deinde B. سرخس. v) C مثلها ولها C. مع بساتين C. x) C haec om. Deinde B
C. واهشان C، وكواسان B. y) B om.

ميناه ومناره ٥ ولهارة اعمال جليله ومواضع حسنة يقول بذكرها اكناب ٥
 عَرَجُ الشَّارِ a العَرَجُ هي b الجبال، والشار هو املك فتفسيره جبل املك d
 والعوامُ يسمونها عَرَجَسْتَان * وملوكها الى اليوم يخاضون بالشاره وهي ناحية
 واسعة كثيرة القرى بها عشرة منابر اجلها ابشين f وفيها مستقر انشاريين g
 وتم قصورهم وبها h جامع حسن ورباطات i ولم نهر * وهو نهر k مرو الروذ،
 وشورمين ايضا من مدن هذه البلاد * وهما متقاربتان في الكبر، ويليكان l ايضا
 منهن وهي في الجبال m وعلى هذه الولاية دروب وابواب حديد فلا يمتن

a) In C haec praecedunt: اعلم ان ابا حنيفه امل الائمة وفقهه الامة على
 جلالته وفقهه وفهمه تحبير في ثلاث مسائل فوقف فيها وتبرأ من عهدتها وشأن
 في واحدة فتكلم فيها واحتاد ليعلم الله تعالى خلقه ان المخلوق عجز وان فوق
 كل نى علم عليم (عليها l). ونحن ايضا قد فصلنا هذه المملكة على ما ترى
 وفتح الله لنا عز اسمه في هذا العلم ما لم يفتحه لغيرنا وهيأ لنا الاسباب
 حتى بلغنا الاطراف ودوخنا البلدان واستقام لنا ما اردناه واقتدرنا على ما
 جمعناه ورتبناه وطرنا القياس فانطرد واسردنا الاستحسان فانسد غير انا
 ايضا قد تحبيرنا في ثلاث نواج وشككنا في واحدة فاما اللواتي تحبيرنا فيهن
 عرج الشار ومرو الروذ وسرخس فوقفنا فيهن واعندنا في بلهين ثم اقتصرنا
 على وصفهن ولم نصفهن الى قصبات ولا خالفنا من اجلهن القياس واما المشكوك
 Ponit autem descriptionem
 Ghardjistani post descriptionem Merwi. b) B هو. Vid. quoque Jaqut III,
 ٧٨٥, 10. c) C addit: كما تقول قوهستان. d) C addit: كما يقال مرو الشاه.
 e) C om. f) B والناس. Deinde habet العوام والشار والامير وانجان الروح
 انشن. Quoque scribitur ابشين et افشين. g) B انشار C et Jaqut III.
 بناها الشار الفقيه الفاضل ابو نصر محمد بن اسد. i) C addit: ويليها C.
 k) B om. l) B sine punctis, sed supra ut recepi. ويضع بناها من قبله
 Apud Ist. ٢٧٢, 2 edidi relegato lectore ad Jaqut I, ٧٣١, 16. Male.
 Jaqut quoque in suo Istakhrri cod. legit بليكان (III, ٧٨٥, 18). m) C haec om.

أحدًا *a* دخولها إلا بالذن وثمَّ عدل حقيقى ونظر عزيزى وبقية من سنن
العمرين ورسوم تقرُّ بها العين لا عمال ظلمة *b* ولا أسباب مغيرة ما يؤخذ من
اغنياتهم فهو موضوع في فقراتهم ومن جنى جنابة فلعفو أو للحدِّ ومع ذلك *d*
قوم سلماء صالحون من الطينة الأولى وصدق رسول الله صلعم كماه تكونون يوئى
عليكم * وقد وقفنا فيها من أجل هذه الأسباب فلم يمكننا أن نصيفها إلى
واحدة من هذه الكور * التى حولها لانها مستقلة بنفسها جليلة بشارها ولا
ان تجعلها كورة فينتقص؛ اصلنا في بوشنج ونظائرها، فان قال قائل يجب
ان تصاف إلى بلخ لانها تجتمع مع نواحيها في معنى وهو آخر الاسم الا ترى
انهم يقولون غرجستان كما يقال طخارستان الباميان بروان قيل له انتعارف
في علمنا اوكد مما ذكرت لانه مبنى على مسائل الايمان وقد سئى الله تعالى
الارض بساطاً ولو ان رجلاً حلف لا يجلس على بساط فجلس على الارض لم
يحنث لانه غير متعارف *e*

مرو تعرف، بمرو الشاهجان قصبة نفيسة طيبة طريفه، بهية رحبة
خفيفه، اطعة لذيذة بها نظيفه، منازل مليحة لهم انيقه *m*، من طرفها
للجانبيين هي صنيفه *n*، مشايخ اجلثة عقولهم شريفه، الجامعان بانده
لا خشب ولا سقيفه، وكل ليلة بمجلس عصائب * عفيفه، مذكر فقيه يقفه
ابا حنيفه، مدارس لكل دارس وظيفه، اسواقهم حسنة الا ترى صفوفا
بالجامع الاعلى من كل جانب *p* لفيقه، وتمَّ الدار المذكورة الرفيغه *q*، بها ايوان

صالحون Post. ذاك C *d*. للحد C *c*. ناله B *b*. احد C et Jaqut *a*.
Jaqut addit: وعلى الخير مجبولون. Deinde B et C. امراوكم حسناتكم وكما C *e*.
C *g*. ولاجل هذه الأسباب وقفنا في بلخ فلم يكن (يمكن ل). C *f*. تكونوا
Deinde B. فينتقص C *i*. وتجعلها C *h*. المحيطة بها
ولم نعرف وجهاً ثالثاً فقلنا C. Pro seqq. ونظرائها C *k*. اصلها C، اصلها
quod homo انيقه C *m*. يعرف C *l*. كما قال ابو حنيفة لا ادري ما الدهر
B *o*. صنغه C، صنيفه B *n*. طرفها B et C. Mox B et C. De legendo
vix cogitari potest, cf. supra p. 13، 13. B *p*.
ب. deinde الرفيغه B، دار المذكورة رفيغه C *q*. (صفوفا C). haec om.

صاحب الدولة الشريفه *a*، ولا تسأل عن حمامات مرو ولا النيريسة واللجيز
 والتعقل والبأس فاتها *b* معروفه وسل عن مياهم وكسبهم وانعروأت فاتها *b*
 ضعيفه، وعن دهائهم وهرجهم فعلى منهاه ضيفه. انباء *d* صدق انفسنا
 مُعربة طريفه *e*، ولست ممن ياكل بعلمه *f* رغيغه، لكننى *طالب جنة وراغب
 في دعوة كنيفه *g*، فمرو بلدة *h* سرية لو لم تكن من اهليها خفيفه *i*، قد خربت
 الا منازل نفيفه، وربص ثلثه مهتم *كلها سليغه، منازل قد شعنت واسقوا
 سقوفه *k*، وفسق ظاهر هرجهم معروفه، مكاسب ضيقة لهم في طرهم لطيفه،
 *لا سخاوة *l* ولا رواس نظيفه، ولا لطينهم علاقة *m* وفي الصيف حارة رشيفه،
 بالجامع دواوين الخراج والشرط ونهرهم في كل حين ينبثق، والزاء قبل الياء
 في النسبة تلتزق *n*، *اهل طنز وخيل *o*، يعرف ذاك من عقول *p* وفي في 10
 مستواة بعيدة عن الجبال والمدينة القديمة *e* على تل في وسطها مسجد كان
 انجامع في القديم حوله منازل بيسيرة *q* وعند باب الربص عمارات وسويقة *r*
 وبالربص جامعان احدهما عند باب المدينة *والآخر في الصيارفة الغالب عليه
 اصحاب ابي حنيفة وهو ما حوله من بناء ابي مسلم صاحب الدولة وهي
 نظيفة الاسواق *s* فعلى انما تطرف اهليها وتعرفوا من اجل حلول الخليفة 15

a) Sic. انفسنا B mox، انباء d) C om. b) انها. c) C om. e) Sic. C et marg. B cum اصل. Textus B لطيفه. f) B بعلمه. C addit هذا. g) B
 بله. h) B اهل. طالب به دعوة مؤمن عطيفة وجنة عالية وقصراً وخيبة وغرفة C، كمغه
 قد وما (sic) سقوفه مساجد قد شعنت كلها C k). حفيفه B et C i). ولا مروة لانهم اخرجوا الخليفة ولا الماء وأوسع لزوعهم C d). شليغه (sic)
 نمر وخيل B o). Cf. p. ٣١١، 1. (الماء et الزاء hic). ملترق B n). علاه B m).
 ودر في دهائه وننبره لبق الا ان الخيرات فيه تندفق ولحمام سائرة الى C p).
 كان C s). وحوانيت C r). دسر B q). الاتراج تستبق وخيز فائق رفق
 ابو مسلم قد (وقد cod) عطله لما لعن على بن ابي طالب رضه على منبره
 وبننا جامعاً آخر وسط الربص وامتلاً هذا بالكناسات الى وقت امامون فامر
 In بعمارته وقام في ذلك اصحاب الحديث واحتوا عليه الا الاقامة فاتها مثني
 ويعرفوا B mox. تطرف اهل مرو C؛ تطرف B t). عليها B عليه textu pro

* بها واخذ اهل البلد عن حشمه وتباعه رسوم العراف والله اعلم e ، وهي
 اشبه البلدان b برملة فلسطين وللمدينة اربعة ابواب باب المدينة * يلي للجامع c
 باب سَنَجان * من الوجه الآخر e باب بالين d باب درمشكان e عليه كان قصر
 المامون والقهنديز في المدينة خراب صعب المرتقى لا يدخل الاً بدليل معين e
 5 والماء يدخل المدينة ويتخلل f جميع الربض ولهم حياض * نظيفة عليها
 ابواب g وانهار تجرى * في بعض البلد h و كبرتك كبيرة ذات جاتين بينهما
 جسر ولعمود شعبتان عليهما طواحين تشقان e البلد والجامع في ثلث البلد
 الى جنبه k خان المنارة بينهما 5 وسنجر l عمرة للجامع في طرف السوق والنهر
 خلفه وعليه بستان الى جنبه m كرم لآل المصفي 5 وخرق n جامعها خارج
 10 السوق شربهم من شعبة نهر نحو قبلة للجامع 5 وباشان o جامعها في الصاغة
 وشربهم من شعبة النهر 5 وتداندانقان صغيرة محصنة بباب واحد للحمات
 والرباط خارجها * شبه الجحفة وموضع برباط دهستان حسنة الوضع بها
 جامع حسن ومسجد واحد p 5

سرخس مدينة كبيرة عمرة مذكورة ولو كان لها q جند جعلناها كورة او
 15 ناحية وقد ترد حالها عندي واشكل امرها على وقرات في بعض الكتب
 قسمة اعمال خراسان فجعل سرخس وابيورد ونسا عملاً واحداً ولا يستقيم
 مذهبنا على هذه المقالة لان نسا وابيورد عملان جليلان لكل واحد مدن

a) بلد C b) عندهم ولو تركوه لبقيت عندهم وسادوا بها اهل الاسلام C
 c) C om. d) B ملن. e) درميكان C، درمينكان B. Vid. Ist. ٣١، 1.
 f) وسط البلد في بعض C h) صغار من الاجر بابواب C g) ومحل B.
 تشق B et C i) وخرق i. e. وحرف C male، وكبرتك B. Deinde B. المجلات
 وحره B m) همزفرة i. e. وهم iterum male C، وسدح B d) جانبه C k)
 In C lacuna. Ibi autem additur طيبة نزهة الرستاق et porro legitur جامعها
 في السوق على ناحية قدامه خان عنده نهر n) وبلسان B in C lacuna.
 حسنة الوضع للجامع ولهم آبار حلوة C p) والرباطات خارج منها C o)
 وسمعت ابا الحسن المؤتب خطيب خارا يقول شبهت الدندانقان بالجحفة
 له B et C q) وشبهتها انا بموضع في رباط دهستان

فلا يجوز ان نجعلها من اجناد سرخس ولا ان نجعل سرخس ايضاً جنداً
لهما، وقال البلاذري^٥ خراسان اربعة ارباع الأول ايران شهر وهي نيسابور
وقهستان وهراة وطوس والرابع الثالث المروان^٦ وسرخس ونسا وايبور و الطالقان
وخوارزم والرابع الثالث للجوزجان و بلخ والصغانيان والرابع الرابع ما وراء
النهر، وهذا ايضاً يخالف مذهبنا وقيلنا يوتى ان تكون سرخس خزانة^٥
لنيسابور غير اننا تركنا القيلس واستحسننا ان نجعلها مضافة الى مرو لانها
معها في ارض واحدة مع تقاربهم في الرسوم واللسان والمسافة، وهو بلد للبوب
والانعام وسالى ابو العباس اليزيدى^٥ عن بيت المقدس فقلت في مثل
سرخس غير ان بيت المقدس بلد نظيف حسن ظريف، وسرخس مدينة
الجامع فيها مع سويقة ومعظم الاسواق في الربض شربهم من آبار ومنها سقى^{١٠}
مزارعهم ولهم نهر ربما جرى^٥ d

a) Cf. Ibn al-Faqih ٣٢., 13 seqq., Jaqut II, f.1, 20 seqq. b) B المروين.

سرخس لو: C ubi praecedit Merwarudh haec sic habet: d) البردانى C).
كان لسرخس عدّة من المدن في رساتيقيها المذكورة مثل طبران ونظايره لكونها
واضفا اليها مرو الروذ ونسا وايبور لانها واسطة خراسان والمربعة الكبرى واليها
يجتمع الطرق كلها وسمعت ابا احمد الهشامى يقول لا يكاد الشىء يضيف ببلدنا
لانه ان انقطعت عنه القوافل من وجه سارت اليه من وجه آخر، ولا يمكن ان
نجعلها من اجناد مرو لنفاستها وجلالة مشايخها لانه يقال انه اغير لرئيسها ابي
(ابو ood) للسن الفقيه عشرة الاف من الغنم والانعام فلم يكثرث (تكثرث ood)
لذلك ولا اعلم خواصه حتى علموا^٥ ثر في مغوثة نيسابور وفرضة خراسان
واحصيت انه يحمل منها في كل اسبوع من اللبوب مثل ما يحمل من مصر الى
القلزم فمنعت هذه الاسباب ان تكون قصبه او مدينة ولا يخلو البلدان من
هذين وقد امتنعا في سرخس من وجه ووجبا في وجه فشكل الامر فيها
فصارت مثل مسلة الخنثى المشكلة التي وقف ابو حنيفة فيها، وهي بلد
واسع الاسواق يشق فيه نهر وبه آبار حلوة وله مدينة مختلة بها للجامع
وحوانيت عدّة والربض يحوط بثلاثة (بثلاث ood) جوانب المدينة وخلف
الجانب الرابع فصلا خلفه مدينة اخرى قد خربت وصارت تلاً (تل ood)

مَرُو الرُّود مدينة جليلة وناحية واسعة وفي متداخلة في عرج الشار محقوقة لها قرية منها مرسومة بها الا تعلم ان اصحاب البرد في فصل الشار وتحت كنفه وتعاهده *b* وهى اسم القصبه ولها اربعة منابر آخر تكون مثل ثلثى زبيد يشقُّ النهر في طرفها كثيرة الخيرات والجماع في السوق على سوارى *6* خشب والاسواق تظلل *h* في الصيف، ومدنها * دزه كبيرة طيبة يشقُّها النهر والجماع في السوق *6* قصرٌ أَحَنَفُ النهر على حافظها ايضاً والجماع في السوق، وحسنة *g* ولوكرا * امرتان رحبتان *h* * وفي مرو الروذ سرخس اشكال وكلام مثل ما في عرج الشار ونحن نذكره بعد وترتبه على ما يجب وانما اصفناها مع سرخس الى مرو استكساناً لان مرو هى أم القرى بلاليم الاعجم واحق 10 بنواحيها وان يضاف اليها ما يتنازع فيه وبالله التوفيق؛

* لِمَرَانَشَهْرُ هو مصر للجانب وقصبه نيسابور *h* بلد جليل ومصر نبيل لا اعرف له في الاسلام من عدليل لما قد اجتمع فيه من اللال *l* واتفق فيه من الخصال مثل سعة الرقعة ووسع *m* البقعة وصحة الماء وقوة الهواء وكثرة العلماء بلد الاجلة والراسخين من الائمة فواكه واسعة لذينة ولحوم جيدة رخيصة *n* ومعاش حسنة مفيدة اسواق فسيحة *o* ودور فرجة *p* وضياح نفيسة وبساتين

والجماع واسع كبير المغطى على اساطين من الآجر بهي القاعة وسالى الشيخ ابو العباس اليزداني مثل اى شىء تكون بيت المقدس قلت مثل سرخس ألا ان بيت المقدس مجتمعة حسنة طريفة

a) B optionem dat inter لها et بها. b) B وقاعده. Praecedentia C, ubi praecedit descriptio Ghardjistāni, sic habet: مرو الروذ ايضاً قريب مآ ذكرنا: في الاشكال لانها مداخلة في عرج الشار محقوقة لها قرية منها مرسومة بها الا ترى ان اصحاب البرد في فصل الشار وتحت ظله وتعاهده *h* في بعيدة من مرو الشاه فلا يمكن ان تضاف اليها ولا تضاف الى (deest) سرخس وهى *d* B sine punctis, C اربع B et C. *c* اقرب منها فقتصرنا ايضاً على وصفها مظلة *e* Haec in B desunt, C درة et deinde *f* C om. *g* C نيسابور هو مصر *k* C haec om. *i* C على ما ذكرناه *h* C. Cf. ٣١١. *h* وحسنة *p* B فسحة *B* om. *n* B. *o* B. *m* وفسح *C* اللال *d* C. *l* خراسان ترى به اسواق فسيحة ودوراً فرجة وضياحاً الحج: C haec sic habet: فرجة *s* فرجة

نزهة * وتربة علكة a وفرائح دقيقة ومجالس اليقة ومدارس رشيقة * وظرف
 ولباقة ورسوم آيين b مختارة وصناعة وحقاقة وتجارة وعبارة وهمة ومروءة ومعروف
 وصدقة وحفاظ ومروءة في الآفاق مذكورة، وفي الاسلام مشهورة c، ثم في خزنة
 لمشرقين، متاجر الخافقين، بصاعده تحمل الى الآفاق، ولبزة نور واشراق،
 يتاجمل d به اهل مصر والعراف، يجبي e اليه الثمرات، ويرحل اليه في العلم
 والتجارات، فرصة فارس والسند وكerman، ومطرح خوارزم والرمي وجرجان،
 طيب الصيف كثير للجد رخي الشتاء مديد العنب، لا يخلو الفقيه من
 ادب، والعدل من حسب f، واليوم من مجلس النظر، مصر صغر الرجال
 وجوفه وانزل الاشراف ساداته وحيرg العلماء ائمنه وزاد على المدن محلاته
 وعلى الامصار رقعته h فهات في الاسلام مثله، وسمعت ابا علي العلوي؛ يقول 10
 لابي سعيد h الجوزي انت شيخ محلة لو كانت منفردة عن نيسابور لاحتاجت
 الى طبل وعلم وامير محكم * وسئلت عنه بفارس فقلت هو اربع واربعون
 محلة منها ما يكون مثل نصف شيراز مثل الحيرة والجورا ومنيشك وهو
 اوسع من * الفسطاط واهل من * بغداد واكمل من البصرة واجد من القبروان
 وانظف من اردبيل واعمر من همدان a لا عفة ولا سبخة ولا ملونة * ولا كربة a 15
 الا ان في هوائها يبوسة وفي اهلها جفوة وفي لسانهم رخاوة وفي رؤسهم خفة لا
 رفقة ولا a بهية ولا مساجد وضية شوارع نجسة n وخالق شعثة وحمامات وضرة
 * وحوانيت منكرة وجدارات وعرة a قد عندها البلاد o وخالطها الغلاء قليلة
 الادمات والظب ثقيلة المعاش والمون سواد يابس وجبل p عيس مأوم تحت
 الارض وقتنهم تعى القلب * وعصبياتهم q تجرح الصدر a ليس لمحتسبهم هيبة 20
 * ولا صرامة ولا لخطيبهم خفر ولا لباقة ولا لجامعهم في الايام تلك r الجماعة

- وللاقليم مفخرة C addit (c). (اسن B). وبه رسوم آيين C (b). C om. (a).
 f) C. اليه من كل الثمرات et deinde يحمل C، وكبي B (e). فاكمل B (d).
 الحسني C (e). حد C (h). وحن C، وخر B (g). والموم B Deinde. خشب
 الفسطاط واهل B (m). الحيرة والجوزة B (l). الجوزي B Deinde. سعد C (k).
 اليها C، (عندها) et الملا B (o). وخالق شعثة C، نجسه B (n).
 الانام تلك B (r). وعصباتهم B (q). وولد C (p). وخالصها B Deinde.

ولا لاملهم حسبة ولا حلاوة ^a ولا لذكروم * صدق ولا ^a حقيقة الغالب على
عوامها غير الفيقين، والشيعنة والكرامية اصحاب شقين ^b، والفقهاء معلم في بلاه
وشين ^c، وأن عزل الامير صارت سخنة عين، وغلب عليها العيارة من
جهتين، تكون فرسجا في مثله والمدينة وسطها بحصن وخذق واربعة ابواب
^d والقهندز متصل بها يفصل بينهما طريق من الخندق وله بليان احدهما * في
المدينة، والآخر الى الرض * ودروب مصر تجاوزه للمسين غير ان المشهور منها
درب اللبيق ^e، درب خشنان درب برد درب منيشك درب القباب ^f درب
فارس درب الخروج درب اسوار كاريوز ^g وللجامع في الرض تحت المدينة عند
طرف السوق وهو شت قطع ^h ومسجد المنبر بعضه من بناء ابي مسلم على
سوارى خشب وبقيته من بناء عمرو بن الليث على اساطين؛ الآجر * مدورة
يدور على قلته ثلاثة اربعة ^a وسطه بيت مزخرف * له احد عشر بلبا على
عمدة رخل مجزع سقفه سدا قد زوى حيطانه وسقفه مجمل ^b، واعلم انه
مصر جليل غير انك لا ترى فيه سوقا حسنا ولا خانبا لبقا ثم عواما كلما
نعق نلغ اتبعوه مع عصبيات وحشة ورسوم غير حسنة ^c والشامات ربع
^d واسع * جيد القرى كثير المزارع يسمونه تك ^d اب لى اليه يجرى ^e الماء لانه
اخفض الرساتيف وفي القصبه كلها يخرج ويظهر ^e ليس به مدينة ولا فواكه
كثيرة انما هو مزارع ^e ^o وريوند ربع * سرى نزه كثير الكروم والاعناب الجيدة
والفواكه الحسنة وبه سفرجل لا يرى مثله ^p به مدينة على اسمه * نزهة يشقها

a) C om. b) C سفين; in B legi posset. Coniecturâ scripai.
c) C جندك. Infra Ist. ٢٥٥, 3. d) B sine punctis. e) B الى المدينة على جسر. f) B اللبيق.
g) B اسواركارين. C haec inde a ودروب om., sed
التي بها: et deinde رحبات C h) وعلى كل باب جسر على الخندق: habet:
على عمدة رخل C k) آجر C Deinde. اباط من B i) المنبر من بناء الخ.
ceteris omissis. مجزع قد زوى سقفه وحيطانه وله احدى (احد. l) عشر بلبا
يلي C o) يخرج ويظهر B n) تجرى B m) تك. Est Pera. تل B d)
ناحية الجنوب جيد القرى كثير المزارع ليس به مدينة وهو اسفل الارض
نزهة كثيرة الكروم C p) وبه مستقر القنى الا ترى انهم يسمونه تك اب
والاعناب جيدة السفرجل.

نهر وبها جامع ه قد جُدد من الآجره ه ومازل ربع ه نفيس به قري عجيبه
 * ومنه يرتفع الريباس الغائف ه وفيه قرية بُشتقان ه التي عزم عمرو بن الليث
 على شراء محلاة منها * وفي اربع محلات الدور وسط البساتين والانهار مخترقها و
 فلم يَف * بذلك بيوت ماله ومستفاض انما دخل نيسابور ومعه الف حمل ه
 مال وسمعت انهم كلوا له في هذه القرية شجرة يستوى الواحدة عشرة نفاير ه
 الى عشرة دراهم وقد بعناك كل واحدة بدينار ه ويشتنفروش * ربع كثير الفوائد
 والاعناب حيث انه دخل في يوم واحد من باب الحيف ه وهو يشرع اليه عشرة
 آلاف حمل ه عنب وسمعت ابا سعيد الجورق ه يقول به بستان فيه
 مشمش غلته كل يوم دينار من اول المشمش الى انقضائه ليس به مدينة وبه
 قرية على اسمه عظيمة ه وبُشت هو اجل الرساتيف * الاثنى عشر كبير و به 10
 سبعة ه منابر يقال ان ابا الفضل البلعمي ه و ابا الفضل بن يعقوب حضرا
 مجلس الامير السعيد فلطلب البلعمي في مدح مرو فقال ابن يعقوب لا نذكر
 فضل مرو * انها لكما و نكرت غير ان لنيسابور اثني عشر رستاقا منها بُشت
 دخل ثلاثة ه منابر منها * مثل دخل مرو فنظروا فاذا الامر على ما ذكره وهو رستاق

فيه طريق الرق وهو من قبل اجر C habet et addit: C. عمرة وجامع C. a)
 ومازل B. Deinde B المغرب. c) C addit الشمال. d) C om. et habet
 deinde ه. قرية. e) B دشنقان C. مستقان. Cf. Jaqut I, ٣٣٠, 13. Plene scribitur
 دشنقان. Deinde C الذي. f) C شري ربع. g) C om. h) B جبل.
 بثمانه بيوت امواله وسمعت انه لما دخل نيسابور كان معه C. سكر B. e)
 الف حمل دراهم وبه مواقف سعتها نكو فرسخ وقد كن عزم الامير عميد
 الخوزي B. m) الحيف B. l) ويشتنفروش B. Deinde B الدولة على جره الى مصر
 الحان (الحان cod.) الرابع من نحو للمشرق كثير الاعناب: C looum sic habet: n)
 ليس فيه مدينة وفيه قرية على اسمه وخرق (وخرق cod.) اكبر منها سمعت
 ان بعض مشايخ نيسابور دخل على ابي عروبة بالرقعة فساله عن نيسابور
 ومفاخره فقال به قرية (debet) تسمى قرية خرق (خرق cod.) تحمل في كل يوم
 ut quoque وبست C et B Deinde B من ايام العنب ما يبلغ ثمنه مائة ألف درهم
 وانها (وانا cod.) C. q) البلعمي B. p) ويقال C. Mox C سبع. e) B et C
 كدخل مرو فنظر فاذا الامر كما قال C. s) منها. B om. ثلاث B et C. r) لعلى ما

يجمع الفواكه واللحوب والاعناب السريّة وسمعتُ أن فيه ه زيتوناً وبه تين كثير
 ومنه تحمل البواكير * لانه معتدل الهواء اسم b مدينته طرثيث عمرة * جيّدة
 وبها جامع ليس بعد جامع دمشق اغنى منه حسن نظيف له سوق قد
 بنى جديداً سوى ما حوله من الدكاكين وقد اضيف مسجد من الآجر^e
 ٥ والحصص وعند بلبه حوض للماء مدور ينزل اليه بمراق حسن d ثم في فرصة
 فارس واصفهان * وخرّانة خراسان، دونها كُنْدُر قريبة مما ذكرنا في العمارة
 والخبره وسائر المنابر في عداد القرى b ٥ وتيهف * يلي هذا الرستاق ويقاربه
 في الخيرات وللصّب ونفاسة القرى وفيه تشقّ جادة الرى f وبه مدينتان
 سوزوار g وخرّوجرد^٥ امرتان بينهما فرسخ * وقرية h في المنصف كلاهما على
 10 الجادة وبه قرى جليظة مثل جرينان؛ ونظائرهما و اهل ادب وقد اخرج عدّة
 من العلماء والكتبة ويرتفع منه بز كثير b ٥ وكوبان k رستاق واسع كثير الخير
 يرتفع منه ثمار وحبوب وثياب وفيه طريق الى جرجان و اهل ادب حديث
 واهل ادب اسم مدينته ازادوار عمرة أهلة كثيرة للخير l ٥ وجاّرم رستاق
 صغير سرى به مدينة لها جامع حسن وفي كبيرة m محننة تدعى بهذا
 15 الاسم وله نحو سبعين قرية، ويقال ان لكل رستاق من الاثنى عشر ولكل ربع
 ثلاثمائة وستين قرية غير هذا ٥ وأسفرايين رستاق نفيس بلد الاعناب n
 الجيدة ومزارع الارزاز الكثيرة يشقّه جادة جرجان مدينته على هذا الاسم
 عمرة نفيسة ليس في مدائن الرستاق اجل منبا ذات اسواق حسنة
 وخصائص عدّة و اهل ادب حديث o ٥ وأستوا رستاق كبير على جادة

a) غنية الجامع بها C. b) C om. c) B مسجداً آخر sic. d) C بها. e) B sine punctis. وهي Deinde سوق حارّ وحوض حسن عند الجامع.
 f) رستاق صغير جليل القرى وبه ادباء C. g) سوروان B. h) بقره B.
 i) جوبين C. j) وكوبان B. k) جرين Scripsi collato apud Jaqut. خرنان B.
 l) كثيرة الادباء وأرغبيان صغير أيضاً لا يكاد يفرز عن جوبين لا اعرف به مدينة
 m) واسفرايين C. n) الاعمان B. o) كثيرة B. ceteris ad اسفرايين omisissis.
 رستاق سرى كبير تشقّه (ood. تشقه) جادة جرجان وبه معدن الاعناب الجيدة

نَسَا وليس في هذه الرساتيف اخصب ولا اكثر حبياً منه وهو يقوم باكثر
 ميرة نيسابور وبه مباحس وينزرع * به ثوم * كثير ويرتفع منه ثياب كثيرة واسم
 مدينته حُوجَان ليست بالكبيرة ^e خلف جبل نقيية عن الجادة وسائر الرساتيف
 عمرات ^e * وطابران هي اكبر مدائن طوس عليها حصن شبهتها من بعيد
 يثيرب بها سوق حار ومشايخ وكبار وفوائد وتجار للجامع في الاسواق * قد ^e
 زخره ابن عبد الرزاق ^d ولهم قنى قريبة وآباره كثيرة للخير * رخيئة الاسعار
 واسعة للطب حسنة الثمار ^d ألا انها بليظة ^d خربة الاطراف باردة ^d رديئة
 الحلمات * وبس ^f قوم اذا دارت الدائرات ^e * وطوقان دون طابران ^g قد انتفت
 الاسواق بجامعها * حدائق في تحت البرام ونظائرها ^d وم قوم جيد * ألا ان
 ماء قليل ^d * وجناد ^h اصغر منها لها سبعون قرية وبقيية المنابر ¹⁰

ومزارع الارز ولحبوب مدينته على اسمه ليس في مدائن الكورة مثلها شربهم من
 واستوار Deinde B. نهر ينحدر من الجبال.

واستوا جليل على جادة نسا C habet ^e. بالكبير B ^b. له نوم B ^a.
 ومنه اكثر غوال (عوال cod.) المص بلد للحبوب والتمر ومغوتة كثير المباحس
 قليل الثمار له مدينتان احدهما حُوجَان غير كبيرة بها سوق واحد والآخرى
 نويين دون هذه ^e وأسفند صغير قليل الثمار تشقه جادة مرو ليس به
 مدينة ^e وزام كبير وقد يجعل مدينته بوزجان (بودجان cod.) ونحن جعلناها
 داراً (vocat. قصر supra. دار. cod.) ^e باخرز بلد للحبوب والزيب ويرتفع منه
 ثياب كثيرة غير انه صغير الاسم مدينته مالن عمرة ^e وخواف صغيرة كثيرة
 الزيب والرمان اسم مدينته سلومك (سلومد cod.) ^e وزاوة على ما ذكرنا لا
 اعرف له مدينة ^e ورخ صغير ايضاً اسم مدينته تنفك (بيشك 1. sic) ^e
 طوس خزانة جليظة وسعة قديمة وهي بين رساتيف نيسابور ولهم فيها رفق
 ذات مزارع ومباحس وثمار ولها خصائص وبها معادن ومشايخ ألا انها بيت
 اللصوص ومعادن العصاة قد حاطت بها للجبال وصعبت اليها الطرق ^e وطابران
 ut quoque infra. مدينتها الكبرى عليها حصن والجامع الخ
 A) B. دونها C ^g. B sine punctis. ^f. حلوة C addit ^e. C om. ^d
 المدن C ^e. وجنلوان

استورقان جرموكان *a* تُرُوغَبْد سَرُّو رَايْكَان يِنُوخْكَان *b* * نَسَا بِلْد رَحْب *e*
 نَزِيه طَيِّب غَزِيْر المِيَاه كَثِيْر لِغِيْرَات مُشْتَبِك الاشجَار *d* حَسَن الثَّمَار جَامِع
 طَرِيْف وَخَبِيْرَه نَظِيْف وَسَوِي رَصِيْف * لَه خَصَائِص وَطَرَائِف *f* المَذْهَب وَاحِد
 وَالرَّحْص دَائِم *g* مَعَ فَنَد وَادِب وَاصِل وَحَسْب وَبَأْس وَمِنْعَةٌ * اَقْلُد نَار الَّا وَبِهَا
e بَسْتَان وَمَا جَارٍ وَقَرِي كِبَار الَّا اَنْ بِهَا كَلَّ عِيَّار قَدْ اَخْرَبَهَا *h* العَصِيْبَةُ وَحَوِي
 ضِيَاعَهَا لِخَوْلَزْمِيَّةٍ؛ قَدْ زَادُوا فِي الْقُرْآن وَرَجَعُوا فِي *f* الازنان وَخَالِفُوا *e* الْاِسْلَام
 لَهَا عَشْرَةٌ دَرِيْب * قَدْ غَلِبَتْ فِي الْاَشْجَار لَهَا مَدِيْنَتَان اِسْفِيْنَقَان وَجَرْمَقَان *i*
 وَرِبَاطَان اَفْرَاوَةٌ وَشَارِسْتَانَةٌ *m* اَفْرَاوَةٌ رِبَاطٌ جَلِيْلٌ * بَه رَجَالٌ شَهَامٌ وَعَدَدٌ مِنْ
 خِيَلٍ وَسِلَاحٍ * ثَلَاثَةٌ حَصُونٌ مُتَّصِلَةٌ عَلٰى اَحَدِهَا خَنْدَقٌ شَرَبِيْمٌ مِنْ عِيْنٍ فِيْهِ
10 وَهُوَ *o* فِي مَفَازَةِ الْاَلَا *q* اَنْ لِغِيْرَاتٍ تَجْمِي *p* اِلَيْهِ * وَهِيَ جَفَاةٌ رِيْئُو المَعْمَلَةُ *e*

a) B Deinde B بروغنه C بروغنه ut etiam supra p. ٣٠٠. L. Vid.
 Jaqut in v. Apud Ist. ٢٥٧, coll. ann. *h* male edidi; l. تروغوذ. *b*) B بموحكان,
 وسمعت بعض مشايخهم في مجلس. Cf. supra p. ٣٠٠. L. C addit: رينوخوان C
 طريف بن احمد الكاتب بنسا يقول اهل طوس سابقون في الدارين اما في الدنيا
 فسبقهم الى الاسلام قبل نوحى خراسان واما في الآخرة فان الله تعالى يقول
 (Qor. 17 va. 73) نَدْعُو كُلَّ اَنْسٍ بِاِمَامِهِمْ وَعَلَى الرِّضَى كَانَ مِنْ اَفْضَلِ الْاِثْمَةِ
 وَحَبِيفٍ C وَخَبْرٌ *e*) B دلاشجار *d*) B رحيب C *c*) فيهم عند اتباعه
 ورحب وسعة ألا انه معدن C *h*) B معه Deinde B راتب C *f*) C om.
 مع حر شديد وذباب C addit: *i*) B اهل اسمنقان جرمقان B *i*) B اهل C add. *k*) B (وهاب cod.) عديد ثر
 ومدينتها اسفينقان (اسفيقان cod.) في اكبر منها وجرمقان اصغر منهما
 Deinde om. لا يعوزه من اسباب المدن غير المنبر C addit: *n*) B واфраو
 B sine غير C *q*) B وهن C *p*) B وهو C add. *o*) B وعدة et habet به
 وقد بنا ابو القاسم الميكالى بالقرب منه رباطات C *e*) B تجمي C panetis,
 وجعل لها خزائن واولفأ واولفأ (cod.) واختار عدّة من القرى اجرى اليها
 قنّيا من الجبال وتمّ قبرة (قبرة cod.) ورباط شارستنة دون هذا قد غلبت
 عليه الهمال وهما حصنان وبه خزنة حسنة ومساجد عدّة

وَأَبِيَتُورْدُ أَحْمَدُ إِلَى مَنْ لَسَا * وَأَحْرُ سَوْقًا وَارْحَى وَأَحْصَبُ هـ شَرِبَهُمْ مِنْ لَهْرٍ
وَالْجَامِعُ * بِالسُّوقِ قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا مَدِينَتُهَا مَهْنَةٌ وَرَبَطُهَا كَوْفُنٌ بـ هـ
قَائِلِينَ فِي قَصْبَةِ قُوَهْسْتَانَ لَا طَيِّبَةَ وَلَا سَرِيَّةَ بَلْ صَغِيرَةَ ضَيْقَةً ظَمْتَةً لِسَانٍ
وَحَشٍّ وَبَلَدٍ قَدْرٍ وَمَعْلَشٍ قَلِيلٍ أَلَّا أَنْ عَلَيْهَا دُ حَصْنًا مَنِيعًا وَاسْمُهَا بَعْمَانٌ هـ
كَبِيرٌ، وَيَحْمَلُ مِنْهَا بَزٌّ كَثِيرٌ، وَالرَّفَاقُ إِلَيْهَا تَسِيرٌ، فِي فِرْضَةِ خِرَاسَانَ وَخِرَازَانَ كِرْمَانَ ٥
مَشَارِبَهُمْ مِنْ قَنَى وَلَهَا ثَلَاثَةُ أَبْوَابٍ هـ وَطَبَسَ النَّعْمُ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَسُوقُهَا صَغِيرٌ
وَجَامِعُهَا لَطِيفٌ شَرِبَهُمْ مِنْ حِيَاضٍ تَجْرِي إِلَيْهَا قَمِيٌّ طَاهِرَةٌ ٥ وَرَأَيْتُ بِهَا
حَمَامَتٍ طَيِّبَةَ هـ وَكُرِيَ عَلَى ثَلَاثَةِ فَرَسَخٍ مِنْ نَحْوِ الْمَغَازَةِ دُونَ هَذِهِ فِي الْعِمَارَةِ هـ
وَالرَّقَّةُ صَغِيرَةٌ قَرِيبَةٌ مِنَ الْمَغَازَةِ شَرِبَهُمْ مِنْ عَيْوَنٍ هـ وَتُونٌ عَامِرَةٌ أَهْلَةٌ كَثِيرَةٌ
لِلْحَاكَةِ وَبِهِمَا عِلْمَاءٌ وَكِبْرَاءٌ هـ وَخَوْسَتْ عَلَيْهَا حَصْنٌ عَلَى فَمِ الْمَغَازَةِ وَهِيَ أَكْبَرُ ١٠
وَاقِلُّ أَهْلًا مِنْ تُونٍ قَلِيلَةٌ الْأَشْجَارُ شَرِبَهُمْ مِنْ عَيْوَنٍ هـ وَطَبَسَ الْعُنَابُ تَسْمَى
طَبَسَ مَسِيئَانَ كَثِيرَةَ الْعُنَابِ ٥

في السوق ٥ C b) لانها احسن سوقًا واحسن وضعًا وارخي وارحب C a) مهنة صغيرة عليها حصن وبها جامع شعث ٥ وكوفن رباط عليه حصن باربعة ابواب يقال ان دوره فرسخ مكسر في زاويته رباط فيه المسجد الكبير وفي المسجد صهريج وبركتان ولهم قناة عذبة ٥ وزوزن هي الدار مدينة كبيرة على اربعين فرسخًا من المصر عامرة كثيرة للحاكة وصناع اللبود ٥ وبوزجان هي القصر مدينة كبيرة ومن الناس من يجعلها لحام ولا يذكر القصر وما ذكرنا حصن منيع B Deinde ٥ عليهم 2, ٣٣, IV Jāqut d) طمسه B c) . اصح C g) طاهرة B f) sed lectio confirmatur a C. نعمان Jāqut . بعمان B e) قَائِلِينَ بِلَدِ ضَيْقِ السَّاحَةِ وَالْمَاءِ قَلِيلِ الْفَصْلِ: provinciam Quhistan sic describit: والرخاء لها قهندز وعليها حصن وخذلق بثلاثة ابواب باب كورن باب كلاواج باب زقاف استينخير (? استنخر = An . اسينخير ood. شربهم من قنى عمته اهلهما حاكة لسانهم وحش وزيتهم طغش لا سخاوة ولا ظرافة قرى متفرقة ومغازات وحشة الا ان اجنادها كثيرة ونواحيها بعيدة ومدنها معروفة وصيبتها كبير وقصدها كثير وهي وطرثيث فرضتا عمان ومطرحا كرمان وخراننا خراسان ٥ وتون اصغر من قابين كثيرة للحاكة وصناع الصوف عليها حصن وللجامع وسط

جمل شوون هذا الاقليم

هو اقليم بارد الاً ساجستان وبُسْت وطَبَس النمره فلهن على هواء جرم الشام واما بلخ فهواها عراقى وهواء مرو شامى وبرد خراسان الين من برد هيطل وهذا الاقليم كله يابس ثم لا يتساوى، اليبوسة ايضاً وكلما اشتد برد ه موضع في هذا الاقليم اشتد حره الاً سمرقند فلها طيبة في الصيف وكذلك نيسابور غير انها الين برداً من سمرقند وفي هذا الاقليم كله ينامون على السطوح وم في تعب، قال ودخل عبد الله بن المبارك على عبد الرزاق بصنعاء * فسأله عن الهواء خراسان ه فقال * انا ننام ه ثلاثة اشهر في البيوت ه * وثلاثة في الصّغاف ه وثلاثة فوق السطوح f ثم نرجع على هذا الترتيب قال 10 اذاه انتم يا خراسانى ابداه في سفر لى عمرى كله انم في هذا الموضع، وكذلك اكثر الشام وبعض فارس * وبعض كرمان ه ومكثت انا عشرين سنة ببيت المقدس انم في البيت ه، وعرجُ الشاربه حارة في الصيف ه وهو كثير الانهار والثمار وليس فيه بحيرة الاً بخوارزم مالحة واخرى بساجستان

البلد شربهم من قناة ظاهرة (طاهرة. eod.) بالجامع ه وناوند (sio) عمرة جامعها في الاسواق وعليها حصن ه وَيُنَابذ (وسنابذ. eod.) كثيرة القرى والبساتين واسعة ه وخور (وخوز. eod.) صغيرة بناوئم طين لا حصن لها ولا بساتين مياها ضعيفة وفي على طرف المغازة ه وطَبَس النمر حجابية (حجابية. eod.) عليها حصن وبها جامع ظريف وشربهم من قنأ ه وطَبَس العناب تسمى طبس مسينان كثيرة العناب الدون وقد خرب حصنها ه ولم ار بقوهستان نهراً جارياً ولا موضعاً ذا مشاجر الاً طبس فأتى سرت نحو مرحلة كلها قرى وناخيل وقنى وطبس مسينان ايضاً قد غابت في اشجار العناب ولم ار بها قهندزاً الاً بقالين للجامع فيه ه والرقة صغيرة وخوست عند سفح جبل ه وهذه الكورة واسعة غير انها مغاور وجبال وكلها مصادر (مصادر. eod.) الاً طبس وكرى

a) B om. b) Pro هواء. c) تنساو. d) ب. ينام

e) البيت. f) السطح. g) B om. h) وكرمان، fort. م. وكرمان

i) موضع واحد. j) B الشاربه.

واخرى ببخارا عذبتان ولا تجرى a السفن الأا بجيبحون ونهر الشاش * وهو اكثره الاقليم علما وفقها وللمذكرين به صيت عجيب ولهم اموال جمّة وبه يهود كثيرة ونصارى قليلة واصناف الماجوس وليس فيه e مجذومون * ولا يعرفون للذام d واوولاد على رضه فيه على غاية الرفعة * ولا ترى به هاشميا الا غريبا f * ومذاهبهم مستقيمة غير ان الخوارج بساجستان ونواحي هرة 5 كروخ واستربيان g كثيرة وللمعتزلة بنيسابور ظهور بلا غلبة h وللشيعة والكرامية بها جلبة والغلبة * في الاقليم اصحاب اى حنيقة الا في كورة الشاش وايلاف وطوس ونسا وابيرود وطراز وصنعاك k وسواد بخارا سنج والذندانقان وأسقران وچولان l فلهم شفعية * كلهم والعلم في هذه المواضع على مذاهبهم d ولهم جلبة بهرة وسجستان وسرخس والمروين ولا يكون قاضي الا من الفريقين وخطباء 10 المواضع التي استثنينا m وبنيسابور * ايضا شفعية واحد جامعي مرو ايضا الا ان الائمة به وبنيسابور مثى n ولكرامية جلبة بهرة وغرج الشار ولهم خوانق o بفرغانة والختل وچوزجانان وبنمر الروذ خانقه p واخرى بسمرقند * وپرساتيف هيطل اقوام q يقال لهم بيض الثياب مذاهبهم تقارب الزندقة واقوام على مذهب عبد الله السرخسى لهم زهد وتقرب r واكثر اهل ترمذ جهمية 15 واهل الرقة شيعة واهل كندر قدرية والشاره يصلى العيدين على قول عبد الله بن مسعود ومذهب اى حنيقة يوالون بين القراءتين ويكبرون اربعا *
 واما التجارات فترتفع u من نيسابور ثياب البيض للقيّة والبيساف v والعمائم الشهبانية للقيّة w والراختج والتاخنج والمقانع * وبين الثوبين x والملاحم بالقز والمصمت والعتابى والسعيدى والطرائقى y والمسطى والحلل وثياب الشعر والغزل 20

- a) C يجرى. b) B sine punctis. c) C به. d) C om. e) B om. f) C كثير. Deinde C واسرنيان C، واسترديمان B g. وبنو هاشم لا يوجدون وحومان B d. (وصنعاك C). وطران وصنعاك B k. لاصحاب C e. غلابة B h. C o. واحدى جامعي مرو شفعية C n. الذى ذكرنا C m. وكويلان C وتفقوى C r. وقي. رساتيف هيطل قوم C q. مدرسة C p. مدارس والساق B v. فيرتفع C u. واما C haec ad om. وبار B ؟ e. تبرد B s. B x. الناختج C؛ والراحم والماجح B Deinde. الشهبانية للقيّة C w sine punctis. y) B. والطرائقى B Deinde.

اترتفع * والحديد وغير ذلك *a* ومن نسا وابيورن القز وثيابه *a* والسهم * ودهنه
 وثياب اترتفعت *b* ومن نسا ثياب البنموزية *c* وفي الثعلب والبزاة ومن طوس
 البرام الفائقة والحمر وللحرب ومن رساتيف نيسابور ثياب كثيرة غليظة *a* ،
 ومن هراة انبز الكثير وديباج دون وخلي والزييب *d* الطائفى والعنجد
 5 الاخضر والاحمر ودوشابه *e* ونافه والبولان والفسقف * واكثر حلوات خراسان *f* ،
 ومن مرو الملاحم ومقاع القز والابريسم والقطن والبقر والجبن *g* والبزر والشيرج
 والنحاس *h* ومن سرخس الحبوب والجمال *i* ومن ساجستان النمر والزييل *h* والجلال
 من الليف والحصر * ويرتفع من قوهستان ثياب تشابه النيسابورية بيض
 وبسط ومصليات حسنة *a* ، ومن بلخ الصابون والسهم والارز والجوز واللوز
 10 والزييب والعنجد والسمن وعسل الشمسى * من العنب *a* والتين وثب الرمان
 والزاج والكبريت والرصاص واسبرك والزرنيخ والاخرة والوقيات * على عمل
 الجرجانية *a* والابراد والادهان والجلود، ومن عرج الشار الذهب واللبود
 * والبسط الحسنان والحقائب وما في معناها *k* والخيال الجيدة *a* والبغال، ومن
 ترمذ الصابون والحلثيت *l* ، ومن توالج السهم ودهنه والجوز واللوز والفسقف
 15 والارز والحمص والبيري *m* والرخين والسمن والقرون وجلود الثعالب، ويرتفع
 من بخارا الثياب الرخوة والمصليات والبسط وثياب الفرش *n* الفندقية وصفر
 المنابر والطبرى وحزم الخيل تنسج *o* في امكابس *p* وثياب اشمونى * وانسجم
 وجلود الضان ودهن الراس *a* ، ومن كرمينية *q* المناديل ومن تبوسية وودار *r*
 ثياب الودارية * وفي ثياب على لون المصمت وسمعت بعض اسلانيين ببغداد
 20 يسميها ديباج خراسان *s* ومن رينجان ازر الشتاء *t* من اللبود الاحمر ومصليات
 وطاسات اسبيدروى والجلود ومرير *u* القنب والكبريت، ومن خوارزم السمور

- a) C om. b) B الزنبت. c) B البنموزيه. d) C وزيبب. e) C ودوشابه.
 f) C ذلك. g) C والحمر. h) B والزبايل. i) C وللجل. j) B sine puncto.
 k) C والانماط والحقيبات. l) C والحلثيت. m) B sine punctis, ut quoque
 sequens quod in C desideratur. n) C الفروش. o) B sine punctis, C ينسج.
 p) C وبنا نظيرها. q) C كرمينية. r) B ودار، ودار C. s) C وبنا نظيرها.
 Deinde B وبنا. Coniecturâ edidi. t) B النساء. i. e. النساء.
 u) C ومرى B.

والسناجب وطاقون *a* وفك وكدّة واثعالب وخربوست *b* وخركوش ملون ويزبوست *c*
والشمع والنشّاب والتوز *d* والقلائس وغرا السمك واسنان السمك وخرميان *e*
وكهروا والكيمخت والعسل والبندق وابوز *f* والسيوف والدروع والمخنج والرقيق
من الصقالبة والاغنام والبقر كلُّ هذا من بُلغار ويرتفع منها غناب وزبيب كثير *g*
وملابس *h* وسمس وبرود وفروش وثياب اللاحف وديباج بيشكش؛ ومقانع ملحم *i*
واقفال *k* وثياب آرنج والقسي التي لا يقوى على * معط القوس *l* ألا اشدّ
الرجال * والرخبين *m* والمصل والسمك *g* والسفن * تنحكت وتعمل ومن ترمذ أيضًا *o*
ويحمل *n* من سمرقند ثياب سيمكون والسمرقنديّة والقذور العظيمة من النحاس
والمقامم للبياد والابخية *o* * والركب والحكمات وسيور، ومن دزك اللبود البجباد
والابخية منها *g* ومن بناكت *p* ثياب تركستان *o* ومن الشاش سروج * الكيمخت *10*
الرفيعة *q* والجعاب والابخية وجلود تجلب من النرك وتديغ *g* والارز *r* والمصلّيات
والبنبقات *s* والبنز والقسي الجيدة وابر دون *t* والقطن يحمل الى الترك * والمقاريط
* ومن سمرقند أيضًا ديباج يحمل الى الترك وثياب حمر تسمى ممرجل *u*.
وسينيزي وقز كثير وثيابه والبندق والجوز، ومن طوس التنك الحسنة والابراد
الجيدة *g* ومن فرغانة * واسبيجاب الرقيق من الاتراك *v* مع الثياب البيض *15*
وآلات السلاح والسيوف والنحاس والحديد ومن طراز يزبوست *x* ومن شلّحي
البفضنة * ومن تركستان الى هذه المواضع تخرج الخيل والبغال وكذلك من
الختل *y* ولا نظير لديباج *z* وطراز وطين وكماة *m* وشهبجاني *aa* وابر وسكاكين

- a) C. ب. الملون. B om. الارنب C. Ad seq. marg. C. خربوست B et C. b) C. وقم. C. a)
c) B et C. ويزبوست. d) B. والنون. e) B. وخرميان C. وخرميان B. f) B
والسمسم والبرود والفروش C. Deinde C. وملابس C. h) C om. g) C om. C om. وابوز
i) B sine بيشكش Videtur esse Persioum سنكش O. سنكش B. k) B
n) C. والرخبين B m). اشدّ pro اقوى et معصه C. l) C. واقفال C. k)
o) C. ويرتفع. r) B et C. كيمخت رفيعة C. q) C. بناكت C. p) C. والابخية C. o)
u) B ? لترك C. t) C. وابر دون C. s) C. والبنبقات C. r) C. والارز
Deinde sine art. ثياب B. Mox B. الرقيق وكذلك من اسبيجاب C. w) C. وستنري
x) C. لدعواج B. y) C. والخيل C. z) C. طرازين نوس C. طران يزبوست B. x)
وغيروزج C addit C. aa) C. طران C. وطران B. Deinde B. لين واج

وريباس e نيسابور ولا ملانين b واشترغاز وبطيخ مرو * الكبير وعند كل من لم يدخل الرملة انه ليس في الدنيا مثل خبزهم ولكن لا نظير له في اقليم الاعاجم ولا ترى مثل هريستانم a ولا نظير للكمان بخارا * وجنس بطيخ لهم يسمي الساف، ولا لقسى خوارزم وعضائر الشاش وكغند سمرقند وبانجان 5 نساء d واعناب هراة e وبه معادن كثيرة بنيسابور في رستانى ريوند f معدن الفيروزج وبرستانى g معدن السبج f وبرستانى بيهف معدن رخام وبطوس البرام وبزوزن طين الاكل وبرستانى g طين الختم والكتابة f ومعادن الفضة برونان f وبناجهير وشلاجى وهو جبل يمد الى فرغانة، النوشادر وفضة وذهب من بارمان h وذو الغار من كورة ايلاق وهو ما يتصاعد من دخان 10 الفضة واقل ما يقع الى النلس من خالصه والريبيق عين تفرق قرب قباا وليست بمعدن وقد كان ابو يوسف ظن ذلك ثم اخبر انه كما قال ابو حنيفة وبوشاجر زعفران جيد وبقوانمان فوه وفي هذا الجانب نطق وفيروزج لا يمكن منه وبه قبر وزفت؛ e

a) C om. b) B ملانين، C وملانيز. Deinde B واشترغان. c) B forte الشاش. C haec om., sed cf. ann. seq. d) C addit: (الشاش). e) C addit: قال وجرت بين الحاكم عبد الحميد وبين مشابه الرى مفاخرة في البلدان عند (البلد بن عبد cod.) الحسن بن بويه فقال عبد الحميد ان الله تعالى اباح اربعة اشياء ولم يجعل لها قيمة وهذه الاربعة تحمل من نيسابور الى الاقاقى الحاجر والمدر والماء والكلأ اما الحاجر فالفيروزج يحمل الى اطراف الدنيا واما المدر فطين الاكل يحمل الى مصر والترك واما الكلأ فالريباس يحمل الى موائد الملوك والماء فالملح يحمل الى البعد للادوية فهذا اعز ما لا خطر له فكيف بما f) B sine punctis. g) In B lacuna. h) Sic aut بارعان. In montibus locus quaerendus; cf. Ibn Hauq. ٣٨، 9 seqq. Pro ذو forte l. دواء، cf. *Māfāh al-olūm* ٣٦، 7 سمّ الغار. وهو كثير المعادن [من] نيسابور الفيروزج والسبج (والسنج cod.) والرخام ولاهل طوس البرام ومن بذخشان الفصوص ومن برونان وبناجهير (وبنجاهير cod.) وجبل يمد الى فرغانة وشلاجى معادن الفضة واسعة ومن ايلاق النوشادر ومعادن ذهب وفضة واما ذو الغار فانه دخان الفضة يتصاعد

ورسومهم * مخالف رسوم اقليم العرب في اكثر الاشياء منها ا ثم يخذون
الميت * عند الدفن من قبل القبلة صاحب الراى منهم والحديث الا الشيعة
فلنهم يسألونه وقتل يومًا لاهل ابيورد انتم قوم على مذهب الشافعي رحه
والامر لكم في بلادكم فلم لا تسألون الميت سألوا ما كنا لنتابع الشيعة
ومخالف المسلمين b ولا يحول الامم c وجهه * عن يمين وشمال عند الصلاة d على 5
النبي صلعم اذا خطب e ، وللمؤمنين سيرر قدام المنبر يؤذنون عليه * بتطريب
والجان f ، * ولا يتردى الخطيب ولا يتقبى انما عليه دراعة ولا يسرع g الخروج
وفي جوامعهم h قدور من نحاس كبار على كراسى * يطرح في الماء الجمد يوم
الجمعة ويلبسون الخفاف في الشتاء والصيف واقل ما يبتعلون ؛ * ويذكرون بلا
ذاتر i فلما بمرو وسرخس وخارا فلا يذكرو الا فقيه او مفسر وسائر الاقليم كل 10
من اراد ورسم i اصحاب ابي حنيفة يذكرون في هذه الثلاث بلدان التي ذكرنا
بمستملى m * وتصرب المقارع بين يدي اجلة الامراء ويشهد كل احد في كل
شىء غير ان في كل بلد عدة من المترين فان طعن الخصم على الشاهد سئل
عنه المترى ، ولا يحنك فيه الا فقيه او رئيس n ، وبنيسابور o رسوم حسنة

فيجمع واقل ما يقع الى الناس من خالصه والزيف عين بقرب قبا وليست بمعدن
وكان ابو يوسف ظن ذلك ثم اخبر انه عين (غير cod.) كما قال ابو حنيفة
وبواشجر ذعفران وبقواديلن فوه وبهبطل نطق وقير وزفت

اذا omisso deinde C الخطيب c من القبلة في جميعه C b) C om. a)
الا الحاكم ابو سفيان : C addit: e) . يميناً وشمالاً يصلّى C d) . خطب
بسرخس لانه ممن رحل الى بغداد ولم ار بجميع المشرقى خطيباً الا ان يكون
عند الخطبة C f) . هذا الحاكم بل كلهم ثقلاء متكلمون بلا بلاغة ولا طيبة
: C pro his: g) . بتطريب غير حسن الا بنيسابور فلنهم يجدونها (يجودونها 1).
C h) . ولا تبرد (يتردى 1). الخطباء ولا يلبسون قباء ولا منطقة ولا يسرعون
يملعونها ماءً وجمداً أيام الجمع يكثرن لبس الخفاف ويقلن C e) . جميع الجوامع
وللمترين C m) . ورنتم B i) . دقاير B k) . التنجيل والتردى وبهبطل الاقبية
وهو اقليم يقسى : C om. sed habet: n) . ببخارى ومرو وسرخس مستملى
القلب ليس كالشام واليمن حدثنا ابو الفصّل بن تهامة (تهامة 1). قل حدّثنا

* منها مجلس المظالم في كل يوم احد واربعاء بحضرة صاحب الجيش او وزيره
فكل من رفع قصة قدم اليه فلنصفه وحوله القاضي والرئيس والعلماء والاشراف
ومجلس الحكم كل اثنين وخميس بمسجد رجا لا تسمى في الاسلام مثله ولوجوه
البلد بالغدوات مجالس على ايام الجمعة يجتمع فيها القراء يقرأون الى ضحى a
وتجملهم على ثلاثة * اوجه اما الفقهاء والكبراء فيتطيلسون ولا يتحنكون الا من
يستحصف b ولهم لبسة يتغردون بها في الشتاء يتلبس احدm ويجعل الطيلسان
فوق العاتم ثم يلبس من فوق ذلك دراعة ويرخي ما فوق العامة على طرف
الدراعة من خلف ورايت جماعة بطوس وايبوردهرة يفعلون ذلك واهل
سجستان يكورون العاتم مثل التيجان ولا يتطيلس بما وراء النهر الا كبير
انما في الاقبيية المفتوحة وبمرو انصاف e العلماء يجعلون الضيالة ملى احد
اكتنافم مجتمعة فاذا ارادوا ان يرفعوا فقيها امره بالتنطيلس f

الزبير بن محمد قال حدثنا اسماعيل بن عبد الله بن ميمون قال حدثنا اسماعيل
بن عبد الكريم قال حدثنا ابراهيم بن عقيل عن ابيه عن وهب انه سمع جابر
بن عبد الله يقول سمعت النبي صلعم يقول غلط القلوب والفاء في اهل المشرق
عدّة. C add. e). والغداديين (sic) والايان في اهل اليمن

مجلس القاضى يوم الاثنين والخميس بمسجد رجا ومجلس C pro his
المظالم يوم الاحد والاربعاء بحضرة الامير او الوزير وللوجوه مجالس بالغدوات
يتحنكون الا B b). (بالغدوات l). يجتمع بها قراء القرآن الى ضحا يقرأون دارة
Textus mancus esse videtur. Cf. C. e) B a. p. d) B
وجوه الفقهاء والرؤساء يتطلسون f) C haec sic habet: اضافة B e) من اهل
ويتحنكون وكبار التجار يتطلسون ولا يتحنكون ومن دونهم لا يتطلسون ولا
يتحنكون ويتلبس احدm ويجعل الطيلسان فوق العامة ثم يتدرج ويرخي
الطيلسان من فوق العامة على طوى الدراعة ويركب الخيل كل من شاء ولا
يتطلس بما (ما cod.) وراء النهر الا فقيه جليل او غريب وانما في الاقبيية لانه
جانب جهاد واذا تكلم اكثر اهل بخارى هزوا اكتنافم الى فوق ورايت ابا بكر
الاسماعيلى يفعل ذلك واكمل اقبيية لجد ضيقة ويضرب الفرائق فدام السلاطين
ولا يدخل احد للمام الا بمشور.

ومياههم واسعة اما نيسابور فلثم قنى تجرى تحت الارض باردة في تصيف
 يتجاوزها انبيا من اربع مراقي الى سبعين ثم تضيق في الضيق فتسقيت ومنب ما
 يظهر في انبلد ويدور في المنحلات مثل انثى بالبحيرة وبلغوا وباب معر وقدة
 انى عمرو الخفاف وقناة شانيلخ وروقى اندارين وسوار كريسز كذ هذا تجرى
 على وجه الارض وتجده في بعض المواضع آبار حلوة ولثم نهر على فرسخ ٥
 بقرية بشتقان f يدبر سبعين رضى ٥ واما ساجستان فلها عدة انهار تسقى
 امدن والضياح منها نهر هيرميد g يخرج من ظهر الغور نحو الجنوب فينحدر
 الى مدينة بست ثم يتشعب على مرحلة من زرنج فيأخذ نهر الطعام على
 الرساتيف حتى يبلغ نيشك h ثم يأخذ منه نهر باشترونه فيسقى بست ثم
 ينحدر فيسقى عدة من القرى الى كرك k وقد بنى ثم سكر يردا انه نثلا 10
 يجرى الى البحيرة ولهذه الكورة نهر قره يخرج من قرب الغور حتى يسقى
 تلك انواحى ثم يقع فضله الى بحيرة الصنط m ولها عنده بحيرة من نحو
 كرمان عذبة في قرار هذه المياه طولها اكثر من عشرين فرسحا وعرضها مرحلة
 يرتفع منها سمك كثير عليها ضياح وغياض تشكل n بطائح العراق ٥ ونهر هراة
 يخرج ٥ من تحت الغور ثم يتشعب عند راس الكورة فتمد منه شعبة الى 15

- a) B سجوز. b) Sic B. c) ساناخ. Deinde B. d) B كرس. ورقة اندارين. e) B واسعة بنيسابور قنى تنزل اليها. C pro his: تنزل اليها. f) B. ووجد B. بدرج من ثلاث الى سبعين وحكى لى عن ابي نصر العبدوى انه قال لو جمعت [انبيا] في نيسابور لزادت على دجلة بغداد ولثم ايضا مياه تجرى على وجه الارض عدة ونهر على فرسخ عليه سبعون (سبعين. cod.) رحا وبعض ابار حلوة. Cf. supra p. ٣٣٦, 19 seq. g) هيرميد C. هيرميد B. h) B. نيشك. i) B. فيسقى رساتيف كثيرة ثم. Deinde coll. Ist. ٢٤٣ videtur excidisse. دشترون. j) B. سود. Vid. Ist. ٢٤٤ b. k) B. سود. يلاخذ منه نهر يسمى سنارون. l) B. وساجستان انهار عدة منها نهر هيرميد. C pro his: بسلك B. n) Sic B. m) sic يخرج من ظهور (sic) الغور نحو بست ثم يتشعب فيسقى الكورتين ولثم نهر قره يخرج من قرب الغور ثم يصير [الى] بحيرة نحو كرمان بعد ما اسقى. يقبل C o) عدة رساتيف طولها مرحلتين في مرحلة وبها سمك كثير.

القصبنة ويخلل البلده ثم يخرج الى البساتين وتم جسر ليس بجميع b خراسان
 اعجب عملاً منه بناء رجل مجوسى وكتب عليه اسمه وانه اكل الصنلج في عمله
 انف جريب من ملح ويقال ان سلطاناً اراد ان يكتب عليه اسمه منهم من قل
 اسلم ومنهم من قال طرح نفسه في النهر ويتشعب c منه الى القصبنة سبعة انهار
 5 نهر برخى d يسقى رستاق سنداسنك e ونهر بارشت f يسقى رستاق كواشان
 وسياوشان g ومالن وتيزان c ونهر اذريجان h يسقى رستاق سوسان i وكوكان
 ونهر غوسمان k يسقى رستاق كرك l ونهر كندك يسقى رستاق غوبان m وكركرد
 ونهر سنغفر n يسقى رستاق * سرخس في حد بوشنج o ونهر آجبر p يسقى
 القصبنة 5 واما نهر المروين فيخرج من تحت الغور فيمد الى مرو العليا ثم
 10 يعطف الى السفلى فاذا صار منه على نحو مرحلة لقيه q واد عظيم قد سد
 من الجانبين * بالحطب عجيب r واحبس الماء حتى ساوى المصب * ثم مد الى
 مرو e وعليه امير اقوى e من امير الحماية تحت يده عشرة آلاف رجل مرتزق
 وعليه حراس يحفظونه لئلا ينبثق ولا ترى احسن ولا اتقن v من قسمته
 ويحكى عن الذى قسمه انه قال ما تركت من اعدل شيئاً الا وقد استعملته
 15 فيه الا ما عجزت عنه وقد اقيم لوح فيه شق على نوله في عرضه شعيرة ربما
 علا الماء فبلغ طوله في اللوح ستين شعيرة فتكون سنة خصبة ويستبشر الناس
 بذلك ورفعت المقادير واذا كانت ست شعيرات كانت سنة قحط وموضع

البساتين Quae post (بشعب B) ينشعب فمنه ما يدخل القصبنة C a)
 sequuntur ad l. 9, in C desiderantur. b) B نكتع. c) B sine punctis.
 d) B نوحون. Cf. Ist. ٣٦ seq., Ibn H. ٣١٨. e) B شبيدان. f) B نارشت.
 g) B كواسان وسياوشان. h) B اذريجان. i) B موسان. Hic nonnulla
 exciderunt. k) B عوساجان. l) B كوك. m) B عربان n) B سعف
 o) B سمغفر. p) B لحم. q) C نهر المروين. r) C عرج البشار ثم الى مرو الروذ ثم
 الى مرونشا (sic) ويلقاه على بريد. s) C om. t) C ويخلل (p. ٣٣١, 7).
 u) B من بوقه. v) B انقى.

مقياسهم على فرسخ من المدينة شبه حوض مستدير فاذا قدر المتولى لذلك
انفذ البريد ساعية الى ديوان النهر خاصة ثم ينفذون الرسل الى جميع
المتولين ^a شعب الانهار فيقسموا الماء على ذلك المقدار وعلى الموضع الذى ذكرنا
اولاً اربعائة غواص يرعونه ^b في ليلاهم ونهارهم وربما احتاجوا دخول الماء في
البرد الشديد فيطلون انفسهم بالشمع وعلى كل رجل منهم الخشب وجمع ^c
الشوك ^d بشيء معلوم في كل يوم يستعدونه لوقت الحاجة وانبتق وانا بنيسابور
فاشرف الفس على الاجلاء وناب عليه الاموال العظيمة، ويتخذ البلد منه
اربعة انهار * نهر الزرق، يجرى على باب المدينة من نحو الربض فيدخلها
ويتفرق في حياض قليلة عميقة والثاني اسعدى ^f منه يشرب ^g اهل محلة
باب سنجان ^h وميرماهان ونهر هرمزقره ⁱ من نحو سرخس يسقى طرف ¹⁰
البلد ويسقى الصبياح ونهر الماجان ^k وهو الذى يشق البلد ويتخذ الاسواق
ثم يخرج الى راس البلد في شعاب وعليه في البلد جسر تعبر الى الشوارع
ولهم حياض مغطاة ومكشوفة بمرايا وابواب يفتح اليها من النهر قدر الحاجة
ولهم آبار حلوة وان استوعبنا ذكر الانهار والمشارب طال الكتاب ولحق منه
ملال ^l ٥ واما نهر الصغد فانه ينتهى ببخارا ودخوله القصبه من كلاباذ وقد ¹⁵
ساجر وجعل له مفتح واسع واقيم فيه للخشب فاذا كان الصيف وغزر الماء
رفعوا تلك الخشب واحدة بعد واحدة على قدر زيادة الماء حتى ينقلب
اكثره في المفتح ثم يمد الى بيكند ولولا هذه الخيلة لقلب الماء على القصبه
ويسمى هذا الموضع ^m قاشون ولسفل المدينة ايضا مفتح آخر يسمى راس
الورغ ⁿ على هذا العجل وهذا النهر يشق البلد ويتخذ الاسواق ويتشعب ²⁰
في الشوارع ولهم حياض في البلد واسعة مكشوفة قد اتخذ على حافتها
بيوت من الالواح بلبواب يغتسل فيها وربما غلب ماء النهر المنقلب الى بيكند

a) المتولين B. b) يرعونهم B. c) Exoidit vocabulum e. g. قطع. d) B
الشرك Cf. e. g. Ist. ٢٤٢, 5. e) B sine punctis. f) B اسعدى. g) B
الماء B. h) هو من فره B. i) وميرماهان et deinde بار سجان B. j) بسوب
ونهر سرخس هو بقبية نهر هراة ربما انقطع. l) C pro his omnibus: جان.
الوزع B. m) ويسمى هذه المواضع B. n) عنهم ولايبورد نهر صغير وبنسا عيون كثيرة

فغرقت الصبيغ في الصيف وغلب في السنة التي اتيت^a ثم على صبيغ كثيرة
وافتقر اقوام وخرج المشايخ الى سدّه وبذل الشيخ ابو العباس اليزداني^b في
ذلك اموالاً جمّة احتساباً، وهو ماء كدر ويطرح فيه بلاذات كثيرة في البلد
ويقال ان اصل اسم بخارا كوه خوران وطرحت الهاء والواو للتخفيف فصارت
بخارا ثم ابدلوا من الكاف باء ليوهموها على الناس فصارت بخارا وسمعت بعض
الادباء ينشد:

لَمَنْ بَاءٌ بُخَارًا بَاءً زَائِدَةً وَالْأَلْفُ الْوُسْطَى بِلَا فَائِدَةٍ فَلَمْ يَبْقَ إِلَّا خِرًا
ومصّبهُ من سمرقند إلا ان المياه تلقاه^d ومبتدأه من الجبال ومقرّه في بحيرة
خلف الصغانيين ثم ينصبّ الى راس السكر ثم ينشعب^e انهار سمرقند منها
10 نهر عظيم على ظهر البلد فيدخل البلد^g ولا اعرف بهذا الاقليم ماء
ردياً الا ماء كَشْ؛ * وَنَسَا وَرِسْتَاكُ طَبَسُ التمر ولا به هواء ردياً الا زم فان
اهلها مصفرون^h والالوان وهواء نيسابور وسمرقند حسن يحتاج الى الدسم وانما
طالت اعمار اهل نيسابور من قوّة الهواء، قال وقيل لعبد الله بن طاهر
اخرت نيسابور على مرو قال لثلاثة اشياء لآتى رايته هواءها اقوى واهلها
15 اوطأ والمعمرين فيها كثيراً^m

a) ابنت B. b) اليزداني B. c) Metrum nullum est. Cf. Jaqut I, 419, 16.
d) بلقاه B. e) نشعب B. f) Ex marg. Textus. g) C haec sic habet:
واصل نهر السغد من الجبال ومستقرّه بحيرة خلف الصغانيين عليها عدّة من
القرى وقد جعل له فوق بخارى مفتح يسمى (تسمى cod.) فلشون واقيم فيه
للخشب فاذا غزر الماء في الصيف رفعوا خشبة خشبة فينقلب اكثره في المفتح
ثم يسقى صبيغ ذلك الوجه ولولا هذه الخيلة لغرقت القصبية [وبلسغل المدينة
ايضاً مفتح] آخر نحو هذا وهو ماء يجدر (? كدر an l.) فيه سفل (فعل l.) يقال
C om. Cf. supra d) مصفرون B. e) كمر B. f) في هذا C. h) فيه اشياء
p. 300, 1 seq. m) اوطى et antea كثير B. C pro his: نسا
وزم ورستاك طبس وكش فلنهش وبيات واهلها مصفرون (مصفرين cod.) وهواء
نيسابور وسمرقند قويان يحتاجان الى الدسم ودخول اللّمام ودهن البنفسج وانما
طلال (علها طول marg.) اعمار النيسابوريين من اجل الهواء اخرت ان عبد الله بن

ومن العجائب نيسابور جبل ترابه اسود مثل الانقاس e به يكتنون * الراسل وما يجرى مجراها ويختمون الكتب وجبال بهيطل ونيسابور يقطعون منها الملح كما يقطع الحجر وبه شجر لها ثمر اذا شُقَّ خرج منه * حيوان له اجنحة يطير * وماك مازل h ومسجد رجاء وطاحونة ابن e وايران ابي مسلم وطواحين الريح بساجستان وبوشنج وحصن زرنج من العجائب e بسرخس موضع يقصده طير في يوم من السنة فيطرح نفسه فيه ويجمع الناس منه شيئاً كثيراً وبمزدوران f كهف لا يعلم له منتهى g وبه مشاهد قبر علي الرضى بطوس قد بنى عليه * حصن فيه دور وسوق وقد بنى عليه عيد الدولة h فاتفق مسجداً ما بخراسان احسن i منه وعلى k فرسخ من سرخس قبر * ابن عم له i قد بنى عليه m مشهد * على فرسخين من مرو 10 رباط فيه قبر صغير قلوا هو قبر راس الحسين بن علي رضى عنه n بطبس قبر صحابيين o وحافة جيحون رباط نوى القرنين * يقابله من الشرق رباط p نوى الكفل * يقال انه كان يجر بينهما سلسلة n * بطرف نسا رباط افراوة q * وبازاء ابيورد r رباط كوفس s * وقد بنى خلفها ابو القاسم الميكالى

طاهر قل انما اخترت نيسابور على مرو لثلاث لان هواءها اطيب واهلها اوطأ والمعمرين بها كثير.

الى السلاطين ومن دونهم وآخر يقطع C b). الانقاص C B sine punctis a). In B e). وما نازل B d). فراش C c). منه الملح كما تقطع للحجارة وبها lacuna. C (vid. infra) habet طاحونة بر B f). et in marg. وبمزدوران B g). الاصل وبمزدوران B سرخس موضع تاتيهِ الطير في وقت C pro his g). من السنة فتطرح انفسها فيه ولا تاتي الا في ذلك الوقت، بمزدوران كهف لا يمكن احد (احداً l). ان يدخله وفيه حكايات، بساجستان وبوشنج ارحية تديرها الريح ولتلك الهمال عجائب، وحصن زرنج وطاحونة بر وماك مازل من العجائب اطرف C n). الامير فاتفق addit طاحونة بر B haec om. Deinde habet C post. بنا C ut saepe بنى C m). ايضاً C add. عم الرضى C d). نصف C add. k). وورباط C p). وبطبس النمر قبر صحابي. يقال له مالك C o). n) C om. ولهما فضائل C addit: s). ولابيورد C r). عل (sic) رباط افرو

رباطين انفق عليهما اموالاً جمة وحمل اليهما عدداً وآلات كثيرة وحبس لهما
 اوقافاً جليلة وانبط فيهما آباراً حلوة وانشا ثم ضياعاً عدّة وقبره ثم e * وبين
 نيسابور وقهستان رباط سهيل يفصل وثم عين حارة b نكروا ان اصحاب
 النبي صلعم اشتدّ بهم البرد فدعوا الله تعالى حتى خرجت لهم * هذه العين
 e للوضوء، وثم عدّة قبور من الصحابة * وفي بيكنند جامع يفضّلونه ورباط النور
 خلف بخارا له موسم كل سنة ودست قطوان d *

والسنتيم مختلفه اما لسان نيسابور فصيح f مفهوم غير انه يكسرون اوائل
 الكلم ويزيدون الياء g مثل بيكوه وبيشو ويزيدون السين بلا فائدة؛ مثل
 بخردستي وبكفتستي وبخفتستي؛ * وما يجرى مجراها وفيه رخاوة ولجلاج؛ واهل
 طوس ونسا احسن لساناً، وفي كلام m ساجستان تحامل وخصومة يخرجونه n
 من صدورهم ويجهرون فيه، ولسان بُست احسن o، ولا بأس بلسان المروين p
 غير ان فيه تحاملاً وطولاً ومداً في اواخر الكلم q الا ترى ان اهل نيسابور
 يقولون برى اين وهم يقولون بترون اين يعنى من اجل هذا فقد زادوا حرفاً
 فتأمل هذا الضرب تجده كثيراً، ولسان بلخ احسن اللسان الا ان لهم
 15 * فيه كلمات تستقبح r * ولسان هراة وحش s تراهم يققمون؛ ويتكلمون
 ويتكاملون * ثم يخرجون الكلام آخر ذلك ملوثاً بالكوه، وسمعت بعض اصحاب
 المعداني يقول امره بعض ملوك خراسان وزيره ان يجمع رجالاً من خمس كور

- a) سهل بفضل B in his. (Cf. supra p. ٣٣٠. s). b) C haec om. (Cf. supra p. ٣٣٠. s).
 c) فتوضوا منها واغتسلوا C. برستاق نيسابور رباط سهيل ثم عين جارية C.
 d) رباط النور بهيطل يفضّلونه وبرودون فيه اخباراً ورباط قطوان وبيكنند لهما C.
 e) مواسم وفضائل C. f) اما omisso فصيح C. g) الباء C. h) B
 وبيكوه C. i) معنى C. j) ويده C addit. ديشوا B. Deinde B بيكوا C et
 k) ونيكست sed addit بكفتستي C om. وبيكسى وبكفتستي C om. B ولجلاج.
 l) لسان B. m) لسان C. n) يخرجونهم B. o) لسانا omisso deinde ولسان طوس C.
 p) مرو C. q) C. r) كلمات قبيحة C. s) ولسان بلخ seqq. omissis ad آخر الكلام
 t) ويلوكون السنتيم C add. u) وليس باجميع الاقليم اوحش من لسان هراة C.
 v) ويخرجونه ملوث بالكوه قل وامر C.

خراسان * التي في الاصول ه فلما حضروا تكلم الساجستاني فقال الوزير هذا
لسان ه يصلح للقتال ثم فاتح النيسابوري فقال * هذا لسان ء يصلح للتقاضى
ثم تكلم المروزي د فقال وهذا لسان ه يصلح * للوزارة ثم تكلم البلخي فقال
وهذا لسان يصلح ه للرسالة فلما تكلم الهروي فقال وهذا لسان ه يصلح
للكنيف ؤ فهذه اصول السنة خراسان و غيرها تبع ه لها ومشتق منها * وراجع 5
اليها فلسان طوس ونسا قريب من النيسابوري ولسان ؛ سرخس وابيورد قريب
من لسان مروء ولسان عرج الشار * بين لسان هراة ومرو ولسان جوزجان
بين المروزي والبلخي ولسان الباميان وطخارستان قريب من البلخي الا
ان فيهما انغلاقا ء ولسان خوارزم لا يفهم ء ء وفي لسان * البخاريين تكرار
الا ترى كيف يقولون يكي ادرمي ورايت يكي مردى وغيرهم يقول اعطيت 10
ادرمي وفسه عليه ويكثرون قول دانستى p في خلال كلامهم بلا فائدة * غير
انها درية q وانما سمى ما جانسها ء دريا لانها اللسان الذي تكتب به رسائل
السلطان وترفع بها اليه انقص واشتقاقه من الدر وهو الباب يعنى انه الكلام
الذي يتكلم به على الباب ء ء واهل سمرقند يستعملون * الحرف الذي بين
الكاف والقاف ؛ يقولون بكردكم وبكفتكم * وحو ذلك * وفيه برد ء ء ولسان 15
الشاش احسن السنة ه هيطل ولصغد w لسان * على حدة يقاربها السنة
رسايف بخارا وفي مختلفة جدا مفهومة عندهم ورايت الامام الجليل محمد

- a) C قال. العظمى. b) C om. c) وهذا. d) B المروى. e) C ث. f) C
addit: ه. لسان قوهستان غير حسن وفيه مد. g) الجانب الغربي C. h) C
غير ان الايبورديين: C addit: k). فلسان C pro his. l). Deinde B تبعها.
ومرو الروذ وجوزجانان قريب من البلخي والمروزي C. i). يصفرون في كلامهم
ولسان امل وفربر على نغمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان C addit: m).
B. ادرمي est pro ادرمي. n). B sine punctis. ترمذ قريب من البلخي
درما et mox دربه B. q). بخاري لطافة غير انهم يكثرون كفتنا C. p). وفس
superin- scribitur في C. sic. In exemplis في القاف C. r). جاء نسها B.
اللسنة B. e). B sine punctis. وكمكم B. u). بركم B. scribitur in C, ubi
C. السن. w). ولاهل السغد C.

٥ بن افضل يتدلّم بها كثيراً واقلّ بلد ممّا ذكرنا ألاّ ولساتيقه لسان آخره *
 وتوانيم مختلفة احسنهم اهل الشاش وفرغانة وما وقع في ذلك الصقع ثم اهل
 نسف وطرز وباراب ولا نظير نسايمهم ثم اسمرقنديون ثم البخاريون b ثم
 امروزة ثم لا شيء c والوان طبس النمر حجازية d مثل ساجستان وغزني واهل
 خوارزم بيض حمر غير ان لهم خلقة اخرى e وبه عصبيات بين f نصف
 نيسابور انغري * وهو ما علا منه g ينسب الى منيشك وبين الآخر * ينسب الى
 انجيرية h عصبيات وحشة على e غير المذهب * وقد صار الآن بين الشيعة
 والدرامية % ويقع بساجستان عصبيات * بين السمكية و% احباب الى حنيقة
 رحه وبين الصدقيّة و% احباب الشافعي رضه يهراق فيها الدماء ويدخل
 10 بينهم السلطان e وفي سرخس بين العروسية و% احباب الى حنيقة وبين
 الاهلية و% احباب الشافعي % وبهراة بين العلية والدرامية وبمرو بين
 المدنيين % والسوق العتيق وبنسا بين الجنة وراس السوق * وبليورد
 كرداي وراس البلد وسمعت رجلاً يقول ما شرب من ماء قويق ألاّ وتعصب %
 وببلخ عصبيات * على غير المذهب وكذلك سمرقند وجميع ابلدان قلّ ما
 15 تخلو من عصبيات q *

لا يفهم وكسر (وكثيراً 1). ما رايت الامام للليل ابا بكر بن افضل C a)
 السمرقنديين ثم البخاريين B b). يتدلّم به وبالفرغانة يقوون بلادم وبارشدم
 وجوه اهل C haec sic habet: e). مثل حكاره B Sequitur in d). سي B c)
 الشاش احسن ثم نسف ثم طراز ثم اسمرقندي (السمرقند cod.) ثم البخاري
 وفيه عصبيات C f). ثم امروزة واهل نيس النمر ويست وساجستان سمر
 في C e). (نسس B). يقال الموحه C (sic) h). (علامته B) om. C g). يقع
 على المذهب يهراق فيها الدماء C i). وبين الشيعة والدرامية حروب C k)
 ويدخل فيها السلطان بين السمكية و% الحنيقيون وبين الصدقيين و% الشفعية
 وبسرخس بين الاهلية (sic) احباب [الشافعي والعروسية احباب] الى حنيقة C m)
 المدمن B n). اكثرهم العروسية و% مختلطون ألاّ ان زي العروسية اسفل البلد
 وبلخ ورد C habet: p). بين omisso للجه B o). سوق C Deinde. الدهاقنة C
 كرداي وبلخ شهري وسمعت ان احداً لم يشرب من مائها ألاّ تعصب لاحد
 وحشة وبسمرقند والشاش فلا تسمل C q). (قوبق B) الطائفتين

والولايات والخطبة في هذا الاقليم كله على آل سامان ويحمل الخراج ألا امير
 ساجستان وخوارزم وغرج الشار وجوزجان وبست وغزنيين والختل^a فانهم يبعثون
 الهدايا حسب ويرتفق امرؤهم بالاخرجة وصاحب الجيش مقامه بنيسابور
 وساجستان بيد آل عمرو بن الليث والغرج بيد الشار وجوزجان بيد آل
 فريغون وغزنيين وبست مع الاتراك^b، وأول من ملك هذا الاقليم كله اسماعيل^c
 ابن احمد سنة ٢٨٧ ثم رحل الى بخارا واطاف اليه المعتضد كerman* وجرجان
 واطاف اليه المكتفى سنة ٩٠ الرى والجبال الى عقبة حلوان^d، فلما مات لقبوه^e
 الماضى وجلس^e بعده ابنه احمد فقتل بفريز^f وسموه الشهيد ثم جلس ابنه
 نصر وكان حاجبه ابو جعفر ذوغوا^g وصاحب جيشه حمويه^h ووزيره ابو الفضل
 ابن يعقوب النيسابوريⁱ؛ ثم* ابو الفضل؛ البلعمي^j ثم* ابو عبد الله الجبهاني¹⁰
 فلما مات سموه السعيد* وجلس ابنه نوح كان^k حاجبه رشيف الهندى ثم
 أفتكين^l وصاحب جيشه* ابو على؛ الصغاني^m ثم ابن مالكⁿ ثم ابن
 قرانكين^o ووزيره ابو منصور* بن عزيز^p ثم الحاكم للليل فلما مات سموه الحميد
 وقد^q اضاف* ثلاثة من بنيه الى ثلاثة من الخدم^r عبد الملك الى نجل
 ومنصور^s الى فاتق ونصراً الى ظريف^t فاجلسوا عبد الملك* ولم يكن في آل¹⁵

والولايات كثيرة غير ان الخطبة لأل سامان والهدايا اليهم C b). وللليل B a).
 فاما ساجستان فلبنى بانوا وجوزجان لبني فريغون والغرج للشار وبست
 وغزنيين للاتراك وخوارزم بيد اميرين والخراج في هذه المواضع لمن ذكرنا وفي ديار
 بنيسابور للاتراك. Bânû erat filia Amri ibn-al-Laith; vid. Ibn-al-
 Athîr, IX, ٥٧. d) C. والرى وجرجان الى حدود حلوان C e).
 ذوغوا B g). فسموه C. ثم جلس C e). الامير
 واجلسوا ابنه C k). C om. i). B sine punctis. C ut scripsi. h). دغوا C
 بـرملك B n). الصغاني B m). البتكيين C. العمك بن B d). نوحا وكان
 ثم ابن قرانكين بعد ابن ملك C inverso ordine. ابن برانكين B o).
 كان C q). Cf. quoque Ibn-al-Athîr, IX, ٧١. ثم عزيز B p).
 B sine punctis). الى ثلاثة من بنيه B. e). B
 ظريف B t). نصر et mox منصور C et

سامان مثله كان حاجبه الفتكين ثم استخلف غلامه وصاحب جيشه ابن
ملك ثم الفتكين فوقع عن الدابة ومات فسّموه *a* الرشيد واجلسوا ابنه نصرًا
يومًا واحدًا * فجمع فائق العسكرية وخلعه واجلس مولاه المنصور وكان حاجبه
* ابو منصور باقرى، ثم قليج *a* وصاحب جيشه ابن عبد الرزاق ثم ابو الحسن
5 ابن سيماجوره ووزيره اميرك بلعى *f* ثم العتبي ثم ردا البلعي * ثم ردا العتبي *g*
فلما مات سّموه السيد واجلسوا ابنه نوحًا *h* وكان حاجبه تاش؛ ثم * هو انج *g*
وصاحب جيشه ابن سيماجور ثم ولّاهما *g* تاش ثم ردا * ابا الحسن *g* ابن سيماجور
ووزيره ابن الجيهاني *i* ثم ابن العتبي ثم المنزلي ثم الاصطخري * ثم
* عبد الله *g* بن عزيز * ثم * ابو علي محمد بن عيسى *g* الدامغانى، ولم من
10 * قرية بنواحي سمرقند يقال لها سامان واصلتم يرجع الى بهرام جور *p* وقد
اعطاهم الله الظفر والتنكين ولم من *g* احسن الملوك سيرة ونظرًا *g* واجلالًا للعلم
واعلمه ومن *g* امثال الناس لو ان شجرة خرجت على آل سامان ليبست
* الا ترى الى عضد الدولة وتجبره وتمكنه وكمال دولته وقنوة *r* امره خطب
عليه بجميع اليمن واصابها من غير حرب ولا دب الا بكتاب كتبه ورسول
15 انفذه وخطب له بالسند وقتح عمان وملك ما ملك فلما تعرض لآل سامان
وطلب خراسان اهلكه الله وشنت جمعه وفرق جيوشه ومكن اعداءه
من ممالكه فتبا بمن عانده آل سامان *h* * ومن رسومهم

وهر ير مثله وكان صاحب جيشه ابن ملك ثم الفتكين وحاجبه *C* *a*
الفتكين ثم استخلف غلامه لما جعل اليه الجيش ثم وقع عبد الملك عن
منصور *B* *c*؟ *B* *c*). الفايق *B* *habet*. فرجع فائق العميد *C* *b*). الدابة وسّموه
B *hic et infra*؛ ابو الحسن *C* *om* *e*). فلاح *B* *d*). ابو منصور فلعى *C*، باوى
B *i*). وجلس ابنه نوح *C* *om* *h*). اميرك بلعى *B* *f*). سم حوى
C *om* *h*). ايش *C* *om* *h*). هوانج *B* *k*). ناس *om* *h*). بايسى
D Mohammed ibn Mohammed (Ibn al-Athir VIII, 283 et 294), filius noti Abu
Abdallah Mohammed ibn Ahmed, qui intelligitur p. 337, 10. *m*) Vulgo عبد
عبد *B* *e*). موضع بالسغد يسمى *C* *om* *e*). الرجمان الفارسي *B* *e*).
عند *B* *e*). وقنوة *B* *r*). وفى *C* *om* *e*). وفى *B* *g*). جوى *C* *p*).
وفى سنة 9. قلد المكتفى اسماعيل الرى والجلال ولهم حكايات ومناقب *C* *e*)

انتم لا يكلفون اهل العلم تقبيل الارض ولهم مجالس عشيت جَمَع ه شهر
 رمضان، للمناظرة * بين يدى السلطان فيبدأ هو فيسال مسئلة ثم ينكلمون
 عليها، وميلهم الى مذهب * ابي حنيفة وليس من رسمهم الانبساط الى الرعية
 وانما الوزير الذى يمشى الامور بلى اذا ارادوا ان يرفعوا رجلاء اجلسوه معهم
 على الخزان كما فعل بالشيخ ابي العباس البرزداقى f * وربما شافهوا الرسل عند ه
 المهمت كما شافهوا الشيخ ابا صالح لما انغذوه الى صاحب الجيش ابي
 الحسن و يختارون ابداً افقه من بيخارا واعقبهم فيرفعونه ويصدرون عن رأيه
 ويقضون حوائجه ويهولون الاعمال بقوله مثل الشيخ الامام للليل محمد بن
 الفضل حتى ان الناس قد ترفعوا ذلك فلم يشيرون الى من يكون بعده الا
 ترى الى اشارتهم الى الحاكم الامام محمد بن يوسف لانه افقه الكهول واصونهم h 10

واما الخراج فعلى فرغانة مائتا الف وثمانون الفاً محمدية، وعلى الشاش
 مائة الف وثمانون الفاً مستيبيية، وعلى خجندة من مقاطعة الاعشار مائة

وسلعت طريف (طريفاً 1.) ما صنع الملك وقت كسر جيشه بجرجان قال رفع يده
 وقتل يا رب ما زلت تنصر ابائى وتحفظ دولتهم وقد تعدى علينا هؤلاء الديلم
 وبغى علينا هذا الظلم فان كنوا اشتر منا فلنصرا عليهم فلم يمر الا القليل حتى
 فشا موت عضد الدولة ثم مات اخوه ثم صاحب جيشهم وبدد الله تعالى جيوشهم
 وخرق جموعهم واهلك اولادهم الا من رجع منهم الى السلم واد الى الصلح

جميع C add. e) لجمع فى ليلالى C، جمع B b) ولهم رسوم حسنة C a)

C e) ويبدأ (ويبدأ 1.) السلطان فيسال مسله (فسال مسئلة 1.) C d) الفقهاء
 السنّة ولا ينبسطون مع الرعية وانما الوزير والحاجب للليل اللذان يمشيان الامور
 C h) للحسين B g) البرزداقى B f) واذا حظى عندم صدر من الصدور
 ولا تخلو حضرتهن من المشايخ الاجلّة وذوى الراى كالشيخ ابي: pro his habet
 الحسن بن الفضل تظن انه (ان 1.) ملكا يلقنه او انه قد عرف من الغيب
 بعضه ومثل الشيخ ابي اسحق الشعبي الكريم اصله والظاهر على كل قصد
 فصله، وسعت بعض المشايخ يقول لاقى نصر الحربى ليس بالحضرة اجر ولا
 اعظم منفعة للمسلمين من الشيخ ابي اسحق ثم اعجاب من هذا ان لمير
 الشرط يخطب بهم اذا ناب الخطيب نائبة (ناب - نامه. ood) مع انتقادهم وكثرة
 العلماء فيهم وهذا لا تراه بعمل من الاعمال.

الف مسبّية، وعلى الصغد وكش ونسف واشروسنة الف الف وتسعة
 وثلاثون الف واحد وثلاثون درهماً محمديّة، وخراج اسبجج اربعة الدوانيق^e
 ومكنسة تبعت الى السلطان كل سنة مع الهدايا، وخراج بخارا الف الف
 ومائة الف وستة وستون الفاً وثمانمائة وسبعة وتسعون درهماً غطريفية وكنوا
 ٥ ثلاثة اخوة محمد ومسيب وغطريف ضربوا هذه الدراهم وفي سود على عمل
 الفلوس لا تنفق الاً بهيطل ولها فصل على البيض، وخراج الصغانيان ثمانية
 واربعون الفاً وخمس مائة وتسعة وعشرون درهماً، وعلى وغان اربعون الفاً
 وعلى خوارزم اربعمائة الف وعشرون الفاً ومائة وعشرون بدرهمهم وفي اربعة
 دوانيق ونصف، ووجدت في بعض الكتب اصل خراج خراسان اربعة واربعون
 10 الف الف وثمان مائة الف وتسعمائة وثلاثون درهماً وثلاثة عشر درهماً ومن
 الدوابّ عشرون دابةً والفا شاة ومن الرقيق الف واثننا عشر رأساً ومن البرود
 وصفائح الحديد الف وثلاثمائة قطعة^b واما الضرائب فهينة ويصعبون بحافة
 جيحون في الرقيق ولا يعبرون غلاماً الاً بجواز من السلطان وياخذون مع
 الجواز سبعين الى مائة وكذلك على الجوزى بلا جواز اذا كانوا اتراناً وياخذون
 15 على المرأة عشرين الى ثلاثين درهماً وعلى الجمل درهمين وعلى قماش الراكب
 درهماً وبرتون، سبائك الفضة الى بخارا ومن اجلها يقع التفتيش وفي المنازل
 من درهم الى نصف^d و

a) B والذوبع، C الدوانق؛ B et C ut quoque in seqq. interdum eius-
 modi vitium. b) Cf. Ibn Khord. ٣٦, 8, ubi pro البرود est المرور، quae lectio
 confirmatur loco ٣٨, 14. c) B وبردون. d) C haec habet: بد والخراج به
 رخيص الاً انه صوعف وقت الامير الحميد للشغل الذي عرض له فلستقرض
 خراج سنة وبقي ذلك الى اليوم، فخراج نيسابور ١١٠٩٠٠ درهم وعلى ثلاث
 خزانها ١١٢٤٨٤٧ وخراج سجستان ٩٤٧٠٠٠ وذكر قدامة ان خراج سجستان
 ٣٨١١٠٠٠ وعلى غزنة الفاً راس قيمتها ٦٠٠٠٠٠٠ وعلى كبلستان ١٥٠٠٠٠٠٠ وخراج بلخ
 ١٣٣٣٠٠٠ درهم وعلى خلم ١٢٠٠٠٠٠ درهم وعلى طخارستان والباميان ١٥٩٤٣٣٢ درهم وعلى
 جوزجان ١٢٠٤٠٠٠ درهم وعلى مرو الروذ ١٠٠٠٠٣٣٧ وخراج مرو الشاه ١٣٣١٨٤ درهم
 وخراج هراة ونواحيها ١٣٣٥٤٢١ درهم وخراج قهستان ٦٧٨٨٠٠ درهم وخراج سرخس

وأما المسالك فتأخذ من أخسيكت إلى قبا مرحلة ثم إلى أوش مرحلة ثم إلى أوزكند مرحلة ثم إلى العقبة مرحلة. ثم إلى طبلش مرحلة ثم إلى برسخان، الأعلى ٦ مراحل ثم إلى موضع بقراخان. مثلها، وتأخذ من أخسيكت إلى باب بريدين ثم إلى ترمغان. نصف مرحلة ثم إلى جاجستان. مرحلة ثم إلى صامغر و بريدين ثم إلى خجندة مرحلة، وتأخذ من إسبيجاب إلى شواب بريدين ثم إلى بدوخت، مثلها ثم إلى نمتاج مرحلة ثم إلى

١.... وخراج خوارزم ٢١.١٢٠ درهما خوارزمية وعلى ترمذ وزم ٦٧.٢٢ درهما وخراج بخارى ١١٣٨٧٧ درهما غطريفية وعلى الصفغانيان ٥٥٢١ وخراج السغد وكش ونسف والبتم ١.٣٩.٣٩ محمدية وخراج الشاش ١٨٠٠٠ درهم مسيبيية (مسليه. cod.) وخراج فغانة ٣٣٠٠٠٠ محمدية ومقاطعة اعشار خجندة ١٠٠٠٠٠ مسيبيية (مسليه. cod.) وخراج اسبيجاب اربعة (اربع. cod.) الدوانق ومكنسة ٥٠ واما الضرائب به خفيفة انقلها على جيبكون ولا تفتيش به الا ربما منعوا من حمل النقر ولا يعبر (بفر. cod.) غلام تركي الا بجواز (بكون. cod.) ويؤخذ عليه سبعون درهما (بفر. cod.) ٢٢٣، 8 seq. ومقاطعة معادن نيسابور من الفيروزج وغيره ٧٠٧٢٠ درهما. *dicit tributum Khorasani fuisse anno 221 ex pacto cum Abdallah ibn Tahir 38,000,000 dirhemos (in tabula ٢٥., 6 habet 37,000,000), tributum Sidjistani ٢٢٢، 21 seq. 1000,000 dirhemos. In margine C adnotatur: الاعداد يقتضى ان* كلها دراهم. Cf. Kremer, *Culturgeschichte*, I, p. 331, 364, 376.

a) B om. b) B طبلش; vid. Ibn Khordadbeh ٣. k. c) B برسخان. Apud Ibn Khord. rec. نوشجان (Jsq. in v.). Cf. Vullers I, 221 et Marquart, *Streifzüge*, p. 77 n. 4. d) B موضع نقرخان omisso. Forte idem edere debueram apud Qod. ٢١. 4, nam ad urbem regis Toghosghos distantia est tres menses. Sec. Djordjani urbs Boghrakhaqani erat جيناكث. Cf. de eo Marquart l.l. e) B ترمغان, Ibn Khord. ٣., 2; vid. Jaqut V, p. 16. f) Ibn Khord. صامغر. Vid. Ibn Khord. ٣. a ubi textus صامغار. h) Coniect. Marq.; B رسوات, Ibn Khord. ٢٨، 1. شاراب B. i) بروجكث B. Cf. Ibn Khord. ٢٨ b. C infra بدخكث. Deinde B مثلها. k) B نمتاج (a. سلج); secutus sum Ibn Khord. ٢٨، 2.

بَارْجَاخ ٥ بریدین ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠
 ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠
 ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠
 ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠
 ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠
 ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠
 ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠
 ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠
 ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠
 ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠

a) B زارخاخ. Vid. Jsqut in v. Apud Ibn Khord. ٢٨, 2 rec. بارجاخ, apud
 Qod. ٢.٤, 12 بارجاخ. b) Cf. Qod. ٢.٥٤. c) B طبران. d) C عرکرد
 Cf. Ibn Khord. ٢٧, 10 et m. Apud Ist. ٣٣٧ rec. عرکرد. In hoc itinerario
 B sequitur Ibn Khord., C, cuius locum infra dabo, Istakhrum. e) B
 مدينة شاش 6, Qod. ٢.٤, 6. hic et deinde, C بيكت. f) B سبوركت
 Ibn Khord. شپوركت. g) B ساكت. h) B حواص, mox حاوص. i) B
 رزمان, C رومان. j) B ساوكت. k) B برمغان. l) B a. p. m) B ساوكت. n) B رومان.
 o) B رومجن, forte رومجن. p) B الرمس. q) B الطوايش.
 Sequens statio apud alios non memoratur. Cf. Ist. ٣٣٤ k. r) B كلوس. Non
 videtur auctor animadvertisse stationem eandem esse quam supra
 appellavit. s) B رزوز, C رزوز et رزوز. Cf. Jsqut in v. t) C قريه.
 Cf. Ist. ٣٣٧ k.

بخارا الى بَيْكَنْد مرحلة ثم الى مِيكَنْ كال. مرحلة ثم الى فُوتو مرحلة ثم الى
 جيحون نصف فرسخ، وتأخذ من بخارا الى جكم ه مرحلة ثم الى رباط عتيق
 مرحلة ثم الى جُب سعيد مرحلة ثم الى بَزْتة مرحلة ثم الى رباط خواران،
 مرحلة ثم الى قرية البُخاريين ه مرحلة ثم الى قرية الخَوَارِزْمِيِّين. مرحلة ثم الى
 بلخان، مرحلة ثم الى كَلِف مرحلة ثم الى مَحَلَّة القيلسين f مرحلة ثم الى
 تَرْمِذ مرحلة ٥ * وتأخذ من بخارا الى اموه g يريدين ثم الى رباط تلس مرحلة
 ثم الى شوروخ مرحلة ثم الى الرمل مرحلة ثم الى رباط طُغَان h مرحلة، ثم الى
 رباط جِكْرَبَنْد مرحلة ثم الى رباط حسن مرحلة ثم الى نبلدغين، مرحلة
 * ثم الى مصيف النهر مرحلة k ثم الى رباط ماش مرحلة ثم الى رباط سنده
 مرحلة ثم الى بعرقان m مرحلة ثم الى شُرَاخَانَ n مرحلة ثم الى كات o مرحلة،
 10 وتأخذ من كات الى خلس مرحلة ثم الى نُوزْكَات p يريدين ثم الى وايخان q
 على اليمين مرحلة ثم الى نُوبَلِغ r مرحلة ثم الى مَرْدَاخْقَانَ ه في مغارة مرحلتين
 ثم الى درسان يريدين ثم الى كَرْدَر مرحلة ثم الى جُوبَقَانَ t يريدين ثم الى
 قرية براتكين ه مرحلة ثم الى البعيرة مرحلة، * وتأخذ من رباط ماش الى

a) B مباركال. Vid. Dorn, *Caspia*, Einl. p. XXXV, ann. 1. b) B حكم، C
 ut recepi. c) B حوران، C خواران. Vid. supra p. ٣١٢ h. d) B et C المنكاريين.
 e) ? B بلخان، C بلسكار. f) B sine punctia. Ad finem huius itinerarii C
 addit: وتأخذ من قوايدان الى ترمذ مرحلتين B. وتأخذ من اموه C g).
 Fort. idem من بخارا الى اموه مرحلة C alio loco. وتأخذ من حارا الى اموه
 est locus qui امديزه s. امديزه appellatur. h) B طوغان، C طوغان. i) Hic C
 inserit: ثم الى المصيف مرحلة. k) C om. l) B نبلدغ، C نبلدغين. m) B
 sine punctis، C بعرقان. n) B شراحان، C شراحان. *Shurákhán*. o) C كات
 ut solet. Hic etiam describit alteram viam: مغارة الى كات في مغارة
 ا. Cf. *Das alte Bett des Oxus*, p. 110 ann. 2. p) C بوزكات. q) B
 مردانقان، C مردانقان. Cf. Jaqut in v. r) B نونلغ، C نونلغ. والنجان.
 Deinde C في المغارة t) B حويقان. C مرحلة pro يريدين. u) B برادكمن،
 C برانيقن.

امير مرحلة *ث* الى باراب سار مرحلتين *ث* الى *أرنخيوة* مرحلة *ا*، ومن
 مرداخقان *ب* الى ورداغ *ع* مرحلة *ث* الى كدر مرحلة، وتأخذ من *ك* الى
 غردمان *د* مرحلة *ث* الى وايخان *هـ* برديد *ث* الى *أرنخيوة* *ف* بريدا *ث* الى
 نوكلغ *و* مرحلة، وتأخذ من اوزارمند الى سكلخان *حس* *هـ* برديد *ث* الى
رَخْشِيمِيَّتِن؛ مرحلة *ث* الى *خِيوة* مرحلة *ث* الى كدرانخاس *ك* برديد *ث* الى
 زردوخ بريدا *ث* الى هزاراسب برديد، ومن اوزارمند الى روزند، بريد *ث* الى
 نوزوار *م* مرحلة *ث* الى *زَمَخْشَر* *ن* مرحلة وكذلك الى *الْجَرَجَانِيَّة* *و* وتأخذ
 من بخارا الى *نَخْشَب* في مفازة ثلاثين فرسخًا فيها رباطات *ث* الى *الصَّغَانِيَّان*
 تمام *ا* مراحل، وتأخذ من الصغنيان الى *دَارزَنْجِي* *پ* او الى *بَاسَنْد* او
 10 *بَانَاب* *ق* او *سَنْكُرْدَة* *ر* مرحلة مرحلة ومن الصغنيان الى بوراب *هـ* برديد ومن
 الصغنيان الى بهام *د* او *عَش* *ز* او *زِينور* *ح* ثلاثًا ثلاثًا ومن الصغنيان الى هنبان *س*

- a*) C haec non habet. (أرنخيوة). *b*) B دانقان، C مردانقان. *c*) B sine punctis. *d*) B عرمان. *e*) B واحار، C وايخان. *f*) B ازخيمية، C ازخميرة. *g*) B نوكلغ. In C haec statio non est, ibique cetera quoque ad Khowarizm pertinentia desiderantur, additur vero aliud itinerarium. *h*) B سكلخان خلس. *i*) B رخمشن. Scribitur sic pro *أرنخشميثن*. Vid. Jaqut I, 19 ult. *k*) B كدرانخاس. *l*) B زورويد. *m*) B بوراوان. *n*) B سخمش. *o*) C addit hoc itinerarium: وتأخذ من *الْجَرَجَانِيَّة* الى اردكوا مرحلة ثم الى رباط باهان مرحلة ثم الى رباط مهدي مرحلة ثم الى رباط ميان شاه مرحلة ثم الى بثر الحاكم مرحلة ثم الى رباط ابي سهل مرحلة ثم الى رباط دوغلاج مرحلة ثم الى ميان *Djordjani* ميان شاه *Pro* رباط جعفر مرحلة ثم الى افراوة مرحلة *دازن نجى* C، *دازرنجى* B *p*، vid. *Das alte Bett des Oxus*, p. 27. *q*) B سكرده، C سيكرده. Vid. supra p. 31i. *r*) B سكرده، C باناب. Vid. supra p. 31i. *s*) B بوراب، C بوراب. Vid. supra p. 31h. *t*) B بهام. *u*) ثلث مراحل ثلث *C* زيتون، *C* رسموب *B* عشر *C*؛ *u*) *Secundum* *C*؛ *B* عشر *و* *هنبان* *C*، *B* هنبان *و* مراحل.

مرحلتين ومن الصغانيان الى الختند ٣٠ فرسخا ومن الصفغانيان الى
سمرقند ٥٦٤.

a) B الجبل. b) In C itineraria Transoxaniae haec sunt (praecedunt itineraria
Khowarizmia): ومن جيحون الى آمل او الى فرب فرسخ وتاخذ من بخارى الى
بيكند او الى جكم او الى امزه (امره. cod.) مرحلة مرحلة، وتاخذ من بخارى
الى قراجون (فراخون. cod.) او الى قَرَحْشَة او الى الطواويس مرحلة مرحلة،
وتأخذ من بيكند الى ميان كال مرحلة ثم الى فرب مرحلة، وتأخذ من
جكم (حكم. cod.) الى رباط عتيف الخ، وتأخذ من امزه (اموه. cod.) الى رباط
تلش الخ، وتأخذ من الطواويس الى كرمينية الخ، وتأخذ من قراجون
(فراخون. cod.) الى ميان كال مرحلة ثم الى رباط آستانة مرحلة ثم الى مايموغ
مرحلة ثم الى تَسَف مرحلة، وتسير من فرخشة الى كات الخ، وتأخذ من
سمرقند الى بَارَكْت او الى دِرَزْدَه (دردزه. cod.) او الى زَامِين مرحلة مرحلة،
وتأخذ من باركت الى رباط سعد مرحلة، وتأخذ من دردزه (دردزه. cod.) الى
كَش الخ، وتأخذ من أُشْرُوسَنَة الى ساباط نصف مرحلة، وتأخذ من زامين
(مرامين. cod.) الى دِرَك مرحلة ثم الى خَرَقَاتَة (خرقانه. cod.) مرحلة، وتأخذ
من اشروشنه الى فغكت (فغكت. cod.) نصف مرحلة ثم الى خُجَنْدَة مرحلة، وتأخذ
من بِنَكْت (بيكث. cod.) الى أُسْتُورَكْت مرحلة ثم الى وينكرد (وتبركرد. cod.)
مرحلة ثم الى بئر (بئر. cod.) حميد مرحلة ثم الى بئر (لعله بئر. marg. هم. cod.)
للحسين (الحسن. cod.) مرحلة ثم الى ديزك مرحلة ثم الى خرقانة (خرقانه. cod.)
مرحلة ثم الى رباط سعد مرحلة، وتأخذ من بنكث (بيكث. cod.) الى رباط
انغون (انغرز. cod.) مرحلة ثم الى غركرد (عركرد. cod.) مرحلة ثم الى اسبيجاب
مرحلة، وتأخذ من اخسيكث الى خَوَاقَنْد (خواقند. cod.) مرحلة ثم الى
خاجند مرحلة ثم الى شَاوَكْت مرحلة ثم الى ساباط مرحلة ثم الى زامين
مرحلة ثم الى فُورَمَنْد (فوريمد. cod.) مرحلة ثم الى رباط سعد مرحلة، وتأخذ
من قبا الى زَنْدَرَامَش (of. Jazqt II, p. ١٥١) زندراميش fort. ١. ريدرامتين. cod.)
مرحلة ثم الى رَشْتَان (رستان. cod.) مرحلة ثم الى سُوخ (نسوخ. cod.) مرحلة والى
ثم الى. cod.) كَنْد مرحلة ثم الى خاجند مرحلة، وتأخذ من اسبيجاب الى بُدْخَكْت

وتأخذ من بلخ الى خلم مرحلتين ثم الى ورواليزه مثلها ثم الى الطالقان مثلها ثم الى بدخشان *h* *v* مراحل، ومن خلم الى سمنجان *e* مرحلتين ثم الى اندرابه *d* *e* مراحل ثم الى كرابنه *e* *h* مراحل ثم الى بناجيهير مرحلة ثم الى قروان *f* مرحلتين، * وتأخذ من بلخ الى بغلان *g* مراحل ومن سمنجان الى بغلان *g* *f*، وتأخذ من بلخ الى مدره *h* *g* مراحل ثم الى كه مرحلة، ثم الى الباميان *h* *g* مراحل، * ومن بلخ *h* الى اشبورقان *i* مثلها ثم الى القارياب مثلها ثم الى الطالقان مثلها، وتأخذ من بلخ الى شاوگرد *m* مرحلة ثم الى ترمذ

مرحلة ثم الى طراز مرحلة، ومن تونكت الى مدينة الصين العظمى مائة واربعون يوماً فيما حكى الرسل للجبين. وقد ذكر ذلك في كتابه ووضح القول فيه *h* وتأخذ من بخارا الى بوجكت (تمجكت *vera lectio ut vid.*) او الى مغان (معان. *cod.*) مرحلة مرحلة، وتأخذ من بخارا الى زندنه بريدين، وتأخذ من سمرقند الى بوجكت (بيجكت. *cod.*) مرحلة ومن سمرقند الى اشنيجن (استيخر. *cod.*) مرحلة ومن سمرقند الى اباركت او الى ورغسر (ورغش. *cod.*) بريدين بريدين ومن سمرقند الى وثار (وخان. *cod.*) او الى كيونجكت (كودبجكت. *cod.*) بريد بريد. ومن كيش الى نسف *h* *g* مراحل ومنها الى الصغانيان (الصغانيات *cod. hic ut semper*) *g* ومنها الى نوغد قريش مرحلة ومنها الى سونج مرحلتان ومن نسف الى بزده مرحلة، ومن خرقاته الى ديك (ريك. *cod.*) مرحلة ثم الى زامين مرحلة، ومن الصغانيان الى قوايديان *h* *g* مراحل وكذلك الى واشگرد او شومان، وتأخذ من الصغانيان الى دارزنجى الخ، وتأخذ من باراب الى شاورغ مرحلتين، ومن اخسيكت الى كروان مرحلة وكذلك الى وانكت (ريكث. *cod.*)

- a*) وروالين *C*، وروالين *B*. *b*) Sic *C* et marg. *B* cum *Textus B* بلاخشان. *c*) *B* كرابنه *C*، كرابنه *B*. *d*) اندارنه *C*، ازرانه *B*. *e*) *B* سمنجان *C*، سمنجان *B*. *f*) قروان *B*، قرون *C*. *g*) *Supplevi* (B lacuna) secundum *Ist.* ٢٨٦، ٥. *h*) مدر. *i*) *C* haec om. *k*) *B* male ثم *C* haec ad وتأخذ om. *l*) استوروران *B*. *m*) *B* سيارگرد *C*، سارگرد *B*. *Istakhrī* ut hinc scripsi apud *Ibn Khord.* ٣٣، ٢. *Mox B* ترمذ pro برمد

مرحلة، وتأخذ بين اليهودية الى القلع مرحلة ثم الى اشبورقان *a* مثلها ثم الى
السدرية *b* مرحلة ثم الى الدسنجربة *c* مرحلة ثم الى بلخ نصف مرحلة،
وتأخذ من اليهودية الى قصر الامير مرحلة ثم الى فارياب *d* مرحلة ثم * الى
كرك مرحلة ثم الى الطالقان مرحلة، وتأخذ من اليهودية الى أنبار مرحلة
ثم الى رباط مرحلة ثم الى بلخ مرحلة، وتأخذ من فارياب الى أسنانه مرحلة *e*
ثم الى جويين وملين *f* مرحلة ثم الى أندخود *g* مرحلة ثم الى رباط أفريغون
مرحلة ثم الى قني غيات *h* مرحلة ثم الى كركوه مرحلة *i* وتأخذ من مرو
الى فازة مرحلة ثم الى مهدق أبان مرحلة ثم الى بحيرآباد *k* مرحلة ثم الى
القرينين *l* مرحلة ثم الى أسدابان *m* مرحلة او ثم الى حوزان *n* مرحلة ثم الى
قصر أحنف يريدين ثم الى أرسكن *o* مرحلة ثم الى الأسراب مرحلة ثم الى ¹⁰

a) B السورقان. In C hoc itin. deest. Ibn Khord. ٣٣, 11 et Qod. M., 16
الشبورقان. *b*) B البندرة. Constat lectio commentario Qodamae M., 18 seqq.
et quoque est apud Ibn Khord. *c*) B الدسكروه; Qodama ut rec., Ibn Khord.
دست كرك. *d*) B مارات, mox نارات; recte C. *e*) C haec om., sed alio loco
habet: وتأخذ من اليهودية الى قصر الامير مرحلة ثم الى رباط مرحلة ثم الى
مرحلة. Sequitur hinc قصر الامير non esse N. P. sed significare locum
principis nempe Anbar; cf. Ist. ٢٧. Deinde B اسنانه. *f*) B حوسن وملين, C
حوس وملين. *g*) B اندرحون, C اندخوي ut nunc scribitur nomen.
h) B غيات, O غيات. *i*) B فار. In C hoc itin. desideratur. In *Djih.*
Numa ٣٣٦, 17 in فارس corruptum est. Vid. Jāqūt in v. *k*) B دكرآباد; apud
Ibn Khord. ٣٦, 3 edidi ابان يحيى; *Djih.* *Numa* habet حتابان. V. Jāqūt in v.
l) B القرينين. *m*) B اسداب, secutus sum Ibn Khord., Qod. et *Djih.* *Numa.*
n) C حوزان. Apud Ist. ٣١١ et Ibn Hauq. ٣١٥ minus recte edidi حوزان; vid.
Jāqūt in v. *Djih.* *Numa* male حوراب. *o*) B اسكن. Secutus sum Ibn Khord.
et Qodama, coll. nomine رسكن, apud Jāqūt. Ad hanc stationem a Kaçr Ahnaf
per urbem Marwarūdh iter est longius, nempe 10 Paras.

فنجاباذ *a* مرحلة ثم الى الطائفان مرحلة ثم الى كسكان *b* مرحلة ثم الى
 انبيودية مرحلة، وتأخذ من مروء الى جروجرد مرحلة ثم الى الدندانقان
 مرحلة ثم الى تليستانة *d* مرحلة ثم الى اشترمقاه مرحلة ثم الى سرخس
 مرحلة، وتأخذ من مروء الى كشميهن *f* مرحلة ثم الى رباط الجديد *g* مرحلة
 ٥ ثم الى رباط نصرك مرحلة ثم الى جب *h* حماد مرحلة ثم الى رباط بارس
 مرحلة ثم الى آمل مرحلة * ثم الى جيكون فرسخاء *k* وتأخذ من ابشين *k*
 الى رباط شورا مرحلة ثم الى رباط شار *m* مرحلة ثم الى قرية القاضي مرحلة
 ثم الى شورمين *n* مرحلة ثم الى قرية الماجوس مرحلة ثم الى خار *e* مرحلة
 ثم الى رباط مينده *p* مرحلة ثم الى كروخ مرحلة ثم الى هراة مرحلة *o*
 10 وتأخذ من ابشين الى رباط كرزوان مرحلة ثم الى مركز *q* مرحلة ثم الى
 رباط روز *r* مرحلة * ثم الى مروء الرون مرحلة ثم الى جسر حره مرحلة ثم
 الى الطائفان مرحلة، ومن ابشين الى دز *t* الى مروء الرون *u* فراسخ *u*

a) B sine punctis. Secutus sum Ibn Khord. ٣٢, 8. *b*) Sic B cum ح et
 Qodāma ٢١., 7. Aliae lectiones apud Ibn Khord. ٣٢ i. Hinc apud Ibn Khord.
 et Qodāma via pergit per stationes قصر خوط et ارغين ad urbem Fārayāb
 et porro (vid. supra) per القاع ad Shabūrgan. *c*) C مروء الشاه. Deinde B
 جَنُوجَرْدَ Jaqūt ٢٧١, 11, كَنُولِرِدَ Ibn Khord. ٢٤, 10, بِنُوجَرْدَ Jaqūt
d) B تليستانة; cf. Ibn Khord. ٢٤ k. *e*) B اشترمقاه; cf. Ibn Khord. ann. i.
 Inter hanc stationem et Sarakhs Ibn Khord. et Qod. ponunt قصر النجار
f) B كشميهن, C كشميين. Stationes Ibn Khord. et Qod. ab iis huius itinerarii
 differunt, propter causam a Sprengero p. 16 allatam. *g*) C الرباط السيد (sic).
 (B sine punctis). *h*) C بتر. *i*) C om. *k*) B ابشين hic et infra. *l*) B سور.
m) B سار. *n*) B sine punctis. *o*) C حارة. *p*) B ميناه. *q*) In C lacuna.
r) B روز, C روز. *s*) Sic B, Sprenger p. 51 legit خر. *t*) B اشمن للمادري.
u) C haec non habet: sed مرحلة الى القصر الاعلى مرحلة وتأخذ من ابشين الى القصر الاعلى مرحلة
 وتأخذ (littera deleta est) مرحلة ثم الى مروء. Hic insuper haec itineraria addit: وتأخذ
 من مروء الرون الى قديمي مرحلة ثم الى رباط عمدي (عمرى ٣٣٦, 19 *Djih. Numa*)

وتأخذ من هراة الى اسفزاره ٣ مراحل والى ملن او الى كروخ او الى باشان
 مرحلة مرحلة وتأخذ من باشان الى خيساره مرحلة ثم الى استريبان ء
 مرحلة ثم الى مارآباد مرحلة ثم الى أوفه مرحلة ثم الى خشت d مرحلة
 وانت في الغورء؁ وتأخذ من هراة الى بينة f مرحلتين ثم الى كيف مرحلة
 ثم الى بَغشور g مرحلة ٥
 ٥ وتأخذ من غزنين الى رباط البارد مرحلة ثم الى اسناخ h مرحلة ثم الى
 حنس ء مرحلة ثم الى الباميان مرحلة؁ وتأخذ من غزنين الى كَرديز ء
 مرحلة ثم الى اوغ مرحلة ثم الى لجان ء * وبها عين ماه m ثم الى وبهند
 تمام ١٧ منزلًا * وانت في بلاد السند والهند m ٥ وتأخذ من بست الى رباط
 فيروزقند ه مرحلة ثم الى ميعون p مرحلة ثم الى رباط كَشَر q مرحلة ثم الى 10
 بَنجَوَى ر مرحلة ثم الى بكراباده مرحلة ثم الى خرساء ء مرحلة ثم الى

مرحلة ثم الى رباط جعفرى مرحلة ثم الى رباط ابي نعيم (بونعيمى *Djik. Numa*)
 مرحلة ثم الى سرخس مرحلة؁ وتأخذ من مرو الرود الى قصر احنف مرحلة
 ثم الى كَوَكْر مرحلة ثم الى قرمن (قرينين sic, l. ١) مرحلة ثم الى رباط الامير
 مرحلة ثم الى رباط آخر مرحلة ثم الى حيرند (جيتنج 1) مرحلة ثم الى
 مرو مرحلة؁ وتأخذ من مرو (sic) الى قصر احنف مرحلة ثم الى بَغشور
 مرحلة ثم الى القرينين مرحلة ثم الى نبوه مرحلة ثم الى بانغيس مرحلة

a) B اسفران. b) B حنبار C حننان. c) C اسمرمان. d) B
 صف B كيف Pro. ثلثه C منه B f). بالغور C e). خسث C حسث
 g) B بَغشور C بَغشور. h) B sine punctis. i) Sic C, B حنس. k) B
 كَرديه. Vid. Jaqut in v. l) B indistincte, sine punctis. m) C om.
 n) C تسعة عشر. o) B فموز فد C om. sine lac. Vid. Ist. ٢٤٨ et ٢٥٠.
 p) B ميعوف. q) B كمر C om. sine lac. Rec. monente Marq. Cf. Ist.
 ٢٥٠ d, Ibn Hauq. ٣٠٥ q. r) B مسكوان C مسكوى.

s) B نكراباد. Apud Ist. recepi تكين اباد.

t) B حرساء. Apud Ist. recepi (cod. F quoque habet) خرسانة حرساء.

رباط سراب مرحلة ثم الى رباط الاوقل a مرحلة ثم الى خنكل اباذة b مرحلة ثم الى قرية غرم، c مرحلة ثم الى قرية خاست d مرحلة * ثم الى قرية جومة مرحلة ثم الى خايسار f مرحلة، وتأخذ من سفنجاي و الى رباط مرحلة ثم الى جنكي h مرحلة ثم الى رباط التجارية i مرحلة ثم الى بنجواي * مرحلة، ^٥ وتأخذ من بست الى داورا f مراحل ثم الى الغور مرحلة * وتأخذ من زرنج الى كركويه مرحلة ثم الى بشتري * مرحلة ثم الى جوين * مرحلة ثم الى بستك e مرحلة ثم الى كنجري p مرحلة ثم الى سرشك q مرحلة ثم الى وادي قره مرحلة * ثم الى فره مرحلة r ثم الى نره مرحلة ثم الى كوستان مرحلة ثم الى جاشان s مرحلة ثم الى قناب سري t مرحلة ثم الى اللجبل 10 الاسود مرحلة ثم الى جلمان مرحلة ثم الى هراة مرحلة u وتأخذ من زرنج الى زانبوي * مرحلة ثم الى سرورن * مرحلة ثم الى حروري w مرحلة ثم الى دهبك x مرحلة ثم الى رباط كرودين مرحلة ثم الى رباط قهستان y مرحلة ثم الى رباط عبد الله مرحلة ثم الى بست مرحلة u وتأخذ من زرنج الى جزه z ٣ مراحل ثم الى * قره او الى القرنين مرحلتين مرحلتين aa ومن فره الى نه 15 مرحلة ومن زرنج الى الطاق مرحلة ومن زرنج الى كيش ٣. فرسخا

- a) B الاوز. In C haec statio deest. b) B اباد، C حمكل اباذ. جيكل اباد. c) B عرم. d) B sine punctis، C حاشب cf. Ist. ٢٥. l (cod. F حاست). e) B om. C habet. جرمه. f) B حاشان، C حانسان. g) B سماور. C hoc itin. om. Vid. Ist. ٢٥. l. h) B sine punctis. i) B للتجربة. k) B للجران. l) B دوار، C داورا. m) B دشمن، C (sic) سبيري بريدين. Vid. Ist. ٢٤. i. n) B حور. o) B بست، C semel لبستك (fort. البستك)، semel ut recepi. Cf. Ist. ٢٤. l، Ibn Hauq. ٣. f، 15. p) B كياجن، C كبخر. q) C شك. r) C om. Deinde B et C نره. s) B خاشان؛ apud Ist. recepi خاستان، sed vid. p. ٢٤. e et Ibn Hauq. ٣. ob. t) C سرير. u) B زانبوي. v) C اسورن. w) B حوروزن، C حروريت. Addidi مرحلة. x) B دهبك. Haec et statio seq. in C desiderantur. Pro كروين B كروين. y) B هفشان، C ut recepi. z) B جزه. aa) B نه. Seqq. ad وتأخذ in C non sunt. Pro الفريتين مرحلتين C aa)

وتأخذ من قايين الى تون مرحلة وتأخذ من قايين الى يناديد مرحلتين
 ثم الى كندر مثلها ثم الى طويثيث b بريددين، ومن يناديد الى سنان c
 مرحلة ثم الى جايمن d مرحلة ثم الى مالن كواخرزه مرحلة ثم الى بوزجان f
 مرحلتين * ثم الى الملاحه مرحلة ثم الى القصر مرحلة g، وتأخذ من نيسابور
 الى بيسكند h مرحلة ثم الى حسيناباذ مرحلة ثم الى خسروجرد؛ مرحلة ثم
 الى * الثرق او الى k يحيى اباذ مرحلة ثم الى مزينان ويهمن اباذ مرحلة
 ثم الى اسدياباذ مرحلة ثم الى هقدر i مرحلة h، وتأخذ من نيسابور الى
 قصر الريح m مرحلة ثم الى الرمادة n مرحلة ثم الى صاصه مرحلة ثم الى
 مزدوران مرحلة ثم الى اوكنينة p مرحلة ثم الى سرخس مرحلة، وتأخذ من
 قصر الريح الى فرهاکرد q مرحلة ثم الى نوكد r مرحلة ثم الى ملايكرد e
 مرحلة ثم الى بوزجان مرحلة؛ ثم الى كلنا مرحلة ثم الى المق u مرحلة ثم الى

- b) B. ساند et بياوز، بنايذ C، ساند et ساند mox، ساساند B. طريست
 C habet duo itineraria, alterum a Qain ad Kondor, alterum a
 Qain ad Tun، ثر الى قلعة مرحلة ثم الى يناوز مرحلة ومن يناديد الى سنان
 c) B et C. سنان. d) B. جاتمن، C. حاتمن. e) B. كواخون، C. مالركواخر.
 f) B. بيبك كند، C. نيسكند B. cf. Ibn Khord. ٣٣، 9 et ann. k. Ibn Rosteh ١٧، 6 et Edrisi II, p 177
 بسكند. Post hanc stationem desideratur statio, quam ceteri سنكررد، Edrisi
 نهباز appellant. i) B. مرحلة et جسر وجود B. In C الى deest. k) C om.
 بحمي ناذ، v. Ibn Khord. l. 7, Ibn Rosteh l. 1. Deinde B. يحيى اباذ،
 C. يحيى اباذ. l) B. هقدر، C. hanc stationem non addit; vid. Ist. p. ٣١٤ d et
 Ibn Rosteh ١٧. e. Ibn Khord. هفتكند. m) Sive دزياد، Jaqūbī, ٢٧٩، 2. Male
 Jaqut II, ٥٧٢، 14. دزباز. n) Sive خاكسار، Jaqūbī l. 3; cf. خاكساران apud
 Jaqut. o) B. صاصه. p) B sine punctis; Ibn Khord. ٢٤، 5. ابكينة. q) Ibn
 Rosteh ١٧، 7. فرها جرد. r) B sine punctis. s) Sic B; C. بلارکرد. Pro
 hac et praeced. Ibn R. سنبيوسجرد. t) B om. u) Sic B, C. التو ut vid.
 et sic legi posset in B.

أمدد مرحلة ٢ إلى هراة مرحلة ٥ وتأخذ من القصر إلى الملاحظة مرحلة
 ٣ إلى سنكان ٦ مرحلة ٢ إلى ينابيد مرحلتين ٥ وتأخذ من نيسابور
 إلى كلكاو ٨ مرحلة ٢ إلى الدارين مرحلة ٢ إلى نممكن ٥ مرحلة فمن أراد
 نسا أخذ إلى ريك مرحلة ٢ إلى فرخان ٢ مرحلة ٢ إلى بردر مرحلة ٢
 ٥ إلى بغداد ٩ مرحلة ٢ إلى نسا مرحلة ٤ ومن أراد ابيورد أخذ إلى
 ذراوند ٨ مرحلة ٢ إلى حويران ٤ مرحلة ٢ إلى قلميهين مرحلة ٢ إلى
 ابيورد مرحلة ٤ ومن قلميهين إلى كوفن مرحلة ٤ ومن كوفن إلى ابيورد
 مرحلة ٤ وتأخذ من نيسابور إلى بغيشن ٤ مرحلة ٢ إلى القرية الحمراء
 مرحلة ٢ إلى المشهد ٣ مرحلة ٢ إلى طليان بريدجين ٥ وتأخذ من نيسابور
 ١٠ إلى نشديغن ٥ مرحلة ٢ إلى رباط مرحلة ٢ إلى آخر مرحلة ٢ إلى
 طريثيت مرحلة ٤ وتأخذ من نيسابور إلى ريوند مرحلة ٢ إلى مهرجان ٩
 مرحلتين ٢ إلى اسفراين ٣ مثلها، وقد اختصرنا مسافات هذا الاقليم ٥

a) C sine art. ملاحظة C. b) B et C. سكان. c) C addit: ومن الرمادة او صاحبه. d) B et C. كلكاو. C nomen bis habet ut recepi (semel لكلكاو).
 e) B et C. نممكن. C bis ut recepi. f) B et C. فرخان. g) C. معداوه. h) Sic B; C. ذراوند. i) Sic C; B. حويران. k) C om. B habet et قلميهين. Sprenger p. 51 legit قلميهين.
 l) B et C. بغيشن. sed apud Ibn Rosteh lvi ult. بغيشن. Apud Ibn Khord. ٢٤, 3 recepi بغيشن. m) C. نوقان. n) C add.: ومنهما إلى العقبة مرحلة مرحلة. Supra nempe C sic habet: وتأخذ من نيسابور إلى كلكاو او إلى بغيشن او إلى
 Significatur autem nomine العقبة او [إلى] بشديغن او إلى ريوند مرحلة مزدوران dictus, quem Qodāma ٢.٢, 1 seq. appellat locus supra العقبة
 رباط. C add. p) اشديغن semel بشديغن C semel نشديغن B. o) العقبة. q) وتأخذ من نسا إلى رباط مرغر. C addit itin.: اسفراين C. r) مهرجان C. s) مرحلة ٢ إلى براروند مرحلة ٢ إلى جرمقان مرحلة ٤ ومن نسا إلى كوفن ٢٥
 فرسخا. In C itineraria plane alio ordine sunt disposita.

أقليم الدَّيْلَم

هذا اقليم القز والصوف به صنَّع حذاق، وفواكه تأكل الى الآفاق a،
 وبزَّة معروف * بمصر والعراق b « كثير الامطار c، مستقيم الاسعار » مصر طريف،
 * ولهم عمل d لطيف « يجلِّون الشريف، ويرجمون الضعيف » كبراء في الفقه واجلَّة
 في الحديث رجال في القتال وكلُّ عفيف، رسوم حسان وذيول نظيف، بحر e
 عميق به مدن تطيف f « به اسمك سرِّيَّة وضياع جلييلة وفواكه f لذيفة
 واشياء متضادَّة وارزاز كثيرة به تين وزيتون واترنج وخرنوب كثير اعناب،
 حسن الاعناب، رساتيف رحاب، ومدن طياب g، وخيش عجاب » واسم
 كبير، وما غزير، ودخل كثير، وبزُّ خطير h « وأنما نسيناه الى الديلم لان
 به ديارم وفيه ملكم ومنه منبعهم وم اليوم قوم قد استولوا i على ما يُصاقبهم
 من البلدان واحتنوا على ائمة الاسلام، وانعن لهم الخاص والعام » ولم نجد لهذا
 الاقليم اسماً يجمع؛ كوره فاضغناه اليهم ولقبناه بهم لنفصل كوره ونشهره k امره
 وليس هو بالكبير ولا مدنه بالكثير ولولا ان اسم الجبال مشتق l ولها من
 العراى حظاً لاضفنا هذا الاقليم اليها وجعلنا الرى مضرها وقومس m من
 نواحيها n وهذا شكله ومثاله o

وقد جعلناه o خمس كور اولها من قبل خراسان قومس ثم جرجان
 ثم طبرستان ثم الدَّيْلَمَان p ثم الخزر والبحيرة متوسطة في هذه الكور q غير
 قومس فلها r متعالية في الجبال * متوسطة بين الرى وخراسان تفصل بينها وبين
 البحيرة كورة طبرستان s « فلما قومس فلها كورة رحبة نزهة * حسنة الفواكه
 وهي ثمانون فرسخاً في سبعين واكثرها جبال قليلة المدن خفيفة الاهل كثيرة 20

- a) C العراف. b) في الثلاث C. c) الامصار B. d) C وعمل. e) C addit
 وخيش et deinde طياب B. g) وفواكها C. f) وضياعا et habet اسمها et ترى
 لمفصل - ويشهر B. k) كورة C. Deinde C. بجمعه B. e) استنوا B. h) طياب C
 Cetera ad in C desiderantur. l) مستف B. i) امره et omisso ونشهره C
 جعلنا هذا C. o) Hic p. 168 sequitur in B mappa. n) وقوم B. m) حظ
 C om. s) لانها C. r) الا C. Deinde C. الكورة B. q) دنيلمان C. p) الاقليم

الانعام ثقيلة الخراج معتدلة الهواء ^a قصبتها الدامغان ومدنها سمنان بسطلم
 زغنة ^b بيار مغون ^c واما جرجان فلها كورة سهلية * جبلية نولا البرد
 عملت فيها النخيل ذات اترنج وزيتون وعناب وتين غزيرة الانهار كثيرة
 البساتين لها رستاق جليل والخيرات بها كثير والبحر قريب والمصر طريف
^d والاسم كبير والخراج ثقيل اسم القصبه وفي مصر الاقليم شهستان ومن مدنها
 ستراباذ واسبكون اللهم ^e آخر الرباط ^f واما طبستان فلها * كورة سهلية
 بحرية ولها ايضا جبال ^g كثيرة الامطار قشقة كربة ^h وسخة مبعثة ⁱ علمة اخبار
 الارز * كثيرة الاسماك والثوم وطير الماء وبهاء مزارع الكتان والقنب ^j قصبته
 آمل ومن مدنها سألوس ميلة ^k مامطير ترنجي ^m سارية طميشة ⁿ هري بود

ضلع حسنة وقلاع حصينة وفواكه موصوفة وكورة واسعة ورجال شهام ^o
 وسهل وجبال الا انها قليلة المدن خفيفة الاهل مع كثرة الانعام والاعنم
 نفيلة (ثقيلة 1.) للخراج معتدلة الهواء اهل صلاح وستر وادب وعلم وصنعة
 infra B, رعه C, رغه B ^b. وحذق يكون ثمانون (sic) فرسخا في سبعين
 B supra, رعه B, رعه C, رعه C. Coniectura scripsi. Deinde B سار.
 C pro his: ذات اصداد غزيرة الانهار: C ^c pro his. اكثر B ^d. معور B ^e.
 كثيرة البساتين رستاق جليل وبحر قريب ودخل كثير ومصر طريف واسم كبير
 Male edidi اللهم apud Ist. ٢.v, 1 et Ibn H. ٣٩, 9. Jaqut I,
 ٣٥٤, 12 praescribit اللهم, sed p. ٤٩ habet اللهم. Cum vocali dhamma quoque
 editum est Abulfeda ٤٣٧. Dorn, Caspia, p. 268 praefert اللهم, sed opinatur
 (p. 21, 95) nomine اللهم eundem locum significari (Ahlem). ^g ايضا C
 مشجرة نزهة بها C ⁱ. C om. ^h. سهلية ولها جبال بحرية
 ماطين B et C ubique ماطين. Pro ماطير B ^l. ميلة B ^l. ولها خصائص واسم
 B hic et in mappa برجى, in itin. برجى ubi C ^m. V. Ibn al-Faqih
 ٣٩٤. Sec. Ibn Isfandiyyar, Hist. of Tabaristan, ed. Browne p. 27 ortum est
 نوران چر ⁿ. C hic et infra طميشة. Nomen seq. supra in B
 Infra ponitur locus in provincia Djordjan. ^o B et C بود, B
 supra (ubi cum nomine praeced. coniungitur) بود ut recepi.

مَطِيرٍ a نامية تَيْبِشَة b ٥ واما الدَيْلَمَان فاتها * كورة في الجبال c صغيرة المدن
لا * ترى لd لباقته ولا علم ولا ديانة * بل قم دولة ورجلة e وهيبة ولثم رسوم
عجيبة وقرى كثيرة وقد اصفنا اليها الجبيل لان اكثر الناس لا يكادون يفرقون
بينهم فقصة الديلم f بروان g ومن مدنها وامره h شكيرزه تارم خشم k
والجبيل دولاب بَيْلَمَان l شَهْر d كَهَن رُوذ m ٥ واما الحَزْر فلها كورة واسعة e
خلف البكيرية قشفا كربة كثيرة الاغنام والعسل واليهود n باخرها سد ياجوج
وماجوج وعلى تخومها بلدان الروم ولها نهران اكثر مدنهم عليهما يقبلان في
البكيرية وعلى تخومها من قبل جرجان جبل بِنِقْشَلَة p قصبته q اِتِل ومن مدنها
بَلْغَار سَمَنْدَر r سَوَار بغنده فيشوى خَمْلِيخ t بَلَنْجَر البَيْضاء ٥
الدَّامَغَان قصبه صغيرة في حصباء خربة الاطراف رديّة u اللّمات لا حسنة 10
الاسواق ولا كثيرة الاجلّة غير انها جيدة الهواء وفي اهلها وطاء e عليها

مامطيرٍ a) B supra, C منظر. Videtur esse mera repetitio nominis مامطيرٍ،
quod quoque مَطِيرٍ scribitur. Vid. Jāqut in v. et indicem ad Dorn, *Muk. Quellen*,
IV. Deinde B نامه، C نامنه، B supra ماميه. Cf. ad Ist. ٣١g, sed Ibn Isfand.
p. 56, l. 21, 186 نامنه ut Belādh. ٣٣٤ ult. b) B h. l. ناميشه، supra تيميسه،
C quod recepi. Habet quidem Jāqut in v. ناميسه، sed errore, quia dicit nomen
esse idem quod طميسه (cf. III, ofv, ult.). Cf. Dorn l. l. sub تيميسه et ناميشه.
Significat nomen *rubetum* (Dorn, *Bemerk.* p. 60). c) C فيه الجبيل سهل
مَطِيرٍ (cod. منه). d) C om. e) B ورجله. f) C
ولايروان. g) B h. l. وثمر انهار ومزارع واشجار وقرى كثيرة قصبته: pro his
h) Sic B hic et supra, C ولامتين. i) B شيكور، supra شكير، C شكير.
Coniectura scripsi. Deinde B ثارم. k) B supra حسم، infra حسم. Deinde B
للجبل. l) B h. l. سليمان. Abulfeda ٤٢٨ بيمان. Ibn abi Oseib.
II, ١٧، 22 شهر. m) C كهنروز، infra كهنروز، B ubique كهن رُوذ. n) C om.
et habet باخرها. o) B اكبر — عليها. p) B بلدانهم. q) B دغشلا. r) C
add. تسمى. s) B بغند، supra سمندى، C سمرقندى. t) B et C
ut C sine punctis. Deinde B مسمى، supra مشوره، C ut recepi. u) B et C
جملج، supra B جملج; vid. Jāqut in v. (Dimashqi ٣٣٣ خمليج). Apud Ibn
Khord. ١٢٤ edidi خمليج. Deinde B للمكر. u) B دريه. v) B نطا.

حصن بثلاثة ابواب باب الرى باب خراسان باب a ولبم سوقان b
 سفلى وعلو كدار صغيرة وقف على رباط أفراوة ودهستان وابناء السبيل ولا
 يخرج منه كرى c ولا تقبل عليه زيادة فلم يتوارثونه والجامع فى الأزقة بهى
 نظيف ولبم حياض * مثل حياض مرو d وسمان * على الجادة بها جامع
 e نظيف فى السوق f وما يخترقها بالنوبة وحياض تملأ منه وقد خفت g وقبلها
 قرية سمانك h من نحو الرى بها سوق حار i وبسطام خفيفة الامل k كثيرة
 البساتين حسنة الفواكه نزهة الرستاق l ظريفة للجامع * كانه حصن وسط m
 الاسواق ولبم ماء جار n ومغون o على سكة خراسان وزعنة زريعة o
 حسنة الثمار p ويبار بلدة لها قلعة واسوار، ومزارع وانهار، وكروم وثمار، وذكر
 10 بلاقليم q والجبال ولبم خراسان اعمال وايسار r، مع دين زرجلة s وإعمار، وفى
 الادب ائمة واعلام، معدن الابل والاسمان e والاعنم، وحذف فى بناء وإرسم،
 ومروآت وصدقات وإسلام، وصالح عليه للخاص والعام، لا ترى النساء فى
 البلدة بالنهار t، ولا بها قبان ولا خمار، ولا بدعة * يراها الفريقان u ولا غير
 حنيفى لهم v فقيه ونظار w، ومع ذلك x لهم اسم فى الاقطار، وفى الاثروسة y
 15 عندى علم واخبار، وفى الاملاك اعجيب واسمار، مياسير باموال وانعام z،
 مشاهير بالطف واكرام، الا ان لها عيوباً واحزاناً aa ليس بها منبر على رسم
 البلدان، والسوق فى الدور والباعة نسوان، لا bb يودون طاعة لسلطان،

- a) Lacuna in B et C. b) سوق بن C، سوقين B. c) كدى C. Mox B
 d) سوق بن C، سوقين B. e) سوق بن C، سوقين B. f) سوق D. g) B et C
 d) سوق بن C، سوقين B. e) سوق بن C، سوقين B. f) سوق D. g) B et C
 B من نحو الرى. C om. h) سمانك Jāqut. a) وقبلها pro بها C. Deinde C. حفت
 يكمل C addit: i) الاطراف C. k) جاد. e. i. حاد C. e) نحو pro دحر
 ورعنه وريعه B. o) (ومغشور. s) ومغور B. n) فى C m) كثرها الى العراق
 Deinde C. وانار C، واسمار s. وانسار B. q) فى الاعاجم C. p) وزعنه رريعه C
 ut antea in B. فى النهار C. t) والسمن C. s) وحمله B. r) مع pro اهل
 B. (فقهه B) فقه C. Deinde C. حنفى له C. e) (براهها B) ولا اكفار C. u)
 et post بالتمام واموال C. z) الاثروسة B. y) ذلك C. x) ونظار C، ونظار
 ولا C. bb) عيوب واسباب C. aa) بالطف C، بالطف Pro. addit واكرام

وأما ضيق لارض ويستنان، بطرجهارة *e* يقسم على رسم أرجان، وتعضب وحش مع احباب كرام ومرجوعة *b* من الديلم الى آل سامان، والارحية تحت الارض والماء محدار *c*، وكونها بمغارة غير مختار، وهى بحصنين بينهما منازل المسجد الكبير فى الحصن الداخلى * منه باب واحد وفى وسطه قلعة هائلة خراب وللحصن الخارجى *e* ثلاثة ابواب محددة *f* والبيادر داخل الحصن، وأما *e* استقصينا وصفها * كالتصبات لان *g* اصل اخوالى منها وكل قومسى تراه *h* ببيت المقدس فلم انه منها وقد كانوا عرفوا جدنا ابا الطيب الشواذ وذكروا انه رحل الى الشام مع ثمانية عشر رجلاً أيام الحمرية *m*

شهرستان فى مصر الاقليم وقصبة جرجان، كثيرة الفواكه والزيتون والرمان، ومشاكله رملة فلسطين *n* فى البلدان، لها بهاء وآتين اهل مروة واتقان، ¹⁰ وفيهم طلاء وظرف ولطف واحسان، حسنة الاسواق والمساجد والاتيان، جيدة البطيخ واللواء والباذنجان، وكلما عجن الخبز بالزيت والادهان، بها السارنج والاترنج والعناب، والنخل لولا برد يفسد الارطاب، وسلك عجيب شبه ثيران *p*، فهى بلدة سرية عظيمة * القدر والشان *q*، وانهار عليها جسر ونيقان، وبها علم ودين واشياخ واموال وقد زخرفوا الجامع وازروا لليطان، ¹⁵ * وهو بنصفين كفسا وبغداد *r* وعلى الرسم حذاء المنبر دكان، وازاء دار الامير الى تم *s* ميدان، واذان بتطريب والحان، والخطيب حنفى *t* والاقلمة اثنان، ولها البكر ورستانى دهستان، وقد غابت فى * رياض واشجار واقصاب وخرمارود فلا تنسى فافة العلم نسيان، به تين وزعرور ورمان، بلا منع ولا طرد ولا

- a) بالطرهارة B. Deinde C كارجان (يقسم B). b) C sine copula. قدامه قلعة هائلة خراب ولهذا الحصن c). والمسجد C d). بنحدار B e). لمعنيين احدهما لتعلم انا قد C f). مجددة B. باب واحد وللخارج. اوجزنا فى وصف المدن لئلا يطول الكتاب وقد كان يمكننا ذلك والثانى ان احدها C Deinde عرفنا B e). تراهها C h). نفسها C i). Appellantur de قرية للمراء (supra ٣٥٢, 8), v. Ibn Khallie. n. 350 (p. ٣٥٠). الحمرية. Explicatio huius comparationis infra sequitur. عجب طيب كثيران C p). وثر C o). الرملة C n). والشان C q). والى دار الامين لا B r). اشجار C tantum t). وخطيب حنفى C s). (واذا C). تم. فافة B u).

دفعه اتمان، واجبال عمرة على نعت b لبنان، وخانت ظريفة، ومسجد
دينار فهذا صحيح كله ولكن d فسمع الآن، هو مصر حرة شديده مع كرب
ونبان f، وبراعيت ضاربة اليها صرفنا اسم كركان g، والتين حماة h والماء آكران،
ومن حلها من بلده فليعدد الاكفان، فان بها منجلاً؛ يحصد الابدان، وترايم
e على راس الجمل يوم اننحر حزبان z، فماجروح ومضروب وحيران، ولا يفارقم
هرج وقتل وجيشان جيش من الديلم والآخر من ترك سامان، وتعصب
وحش عليه m افريقان، وتشيع مفراط مع خلف قرآن، لها تسعة دروب
اولها درب سليمان، ثم درب القومسيين ثم درب لشارع حيان، ثم درب
كندة ثم درب الباندجان n، ودرب الباركة قبله درب خراسان، فهذا ما اتقنته
10 من o وصف جرجان، و بكَرَابَاد p ملتزقة بها بينهما نهر وقناطر وفي شبه
مدينة عمرة بها مساجد q ومشايخ واجلة والمقابر ممتدة تقابل r المصر * على
نهر بجسره ولهم نهر آخر * في العراض؛ يسمى طَبْفُورِي انظف واعذب من
الآخر ولهم آبار حلوة s وأَسْتَرَابَاد اطيب هواء واصح ماء من جرجان علمتهم
حوكة؛ القر حذاف فيه وقد خرب حصنها وانطم الخندق والجامع في السوق
16 على بابه نهر u وأبسكون بحرية عليها حصن من آجر والجامع في السوق
والنهر طرف البلد وهي فرضة جرجان ومطرح الرحاب v وهي بحرية دون
آبسكون واخف اهلاً وفيهم تحافة w وآخره مدينة رستان دهبستان على يمينه
الطريق الى الرباط بها منارة ترى من البعد في وسط القرى وجميع قرى
دهستان اربع وعشرون قرية وهي من؛ اجل اعمال جرجان x والرباط على
20 فم المفازة قد خرب السلطان؛ حصنه وكان بثلاثة ابواب وهو عمر ظريف

- a) رفع C. b) ما وصفنا لك C. c) على B insert. Mox C. دينار B sine punctia. d) C sine copula. e) شديده حرة C. f) دينار C. وديار C. ضاربة C. مox C. براعيت كالذئب significat lupi, et alibi habet auctor كُرَّكَان Nempe Cf. quoque Spiegel, *Eran*, p. 122. h) B حما C. جاء C. i) منجل C. j) B sine punctia. k) الباندجان C. l) عليه B. m) الترك B (C om. من). n) C. o) C pro his: ثلاثة C. p) ونكراباد B. q) حسنة C add. r) مع C. s) C pro his: ار بلدا اكثر مقابر منه. t) C om. u) C add. و. v) C. w) ثلاثة C.

مساجد حسنة * واسواق بهيئة e ومنازل لطيفة واطعمة طيبة ليس به جامع b
والمسجد العتيق فيه سوارى خشب وله نور وهو اسفل الرباط بموضع يشبه
الدندانقان وفي وسط ذلك الموضع مسجد بمنارة لاصحاب الحديث * وسائر
المساجد لاصحاب ابي حنيفة رحمة e

آمل قصبه طبرستان بلدة لها نكر وشان ، بها ثياب عجيبة حسان ، e
ومرافق وخصائص وبيمارستان ، ولهم مع ذلك جامعان ، في العتيق نهر
واشجار يلى في طرف الاسواق ، والآخر بقربة d احاط بكل جامع وراى ،
ونهر يدير ارحية رتف e ، حسنة وجوههم وضيئة رشاق ، متاجر مفيد وحاجة
حداق ، كثير ذكوة وم تجار ، ولا تسهل عن طيب نكهة ورقة اخصار ،
ونظر بعيد بحسن f ابصار ، فالتوم طيبها والارز نغها وجلا العيون انهار ، بها 10
علم كثير لا يخلو من امل ونظار ، ألا ان خبزهم اثير g ، والمام كرية وعبهم h
كثير ، وبقيهم عجيب وفسقمهم عظيم وغيثهم مليد وحرهم شديد ودورهم
حشيش ورسهم خسيس خبز للنتة يسكر i وطير الماء يزنم والبراغيث
تلقلق والبيت يكف والهواء قشف والكلام عاجل والبلد وضر والسوق قدر
والصيف مطر k ، سألوس بها قلعة من حجارة للجامع l على جانب e وسارية 16
عمرة لها m علوم وثياب فاخرة واسواق e واخلاق طاهرة حصينة مخندف وجسر
هائلة في الجامع نارنجية h * باروقة دائرة e وفي قنطرة الجسر تيننة n طاهرة تاملها
لتعرف اوصاف الباهرة واسبابا عينتها h لا q بالعارية واتى صادق اريد الآخرة e

- ليس لهم غيره c) . وهو اجل من مدن كثيرة : C add. b) . C om. a)
B sine h) . اسم B g) . بعد بحسن B f) . رفاى B e) . كل B add. d)
بلدة جلييلة سريّة : C haec habet. k) . نزنم et mox يسكر B i) . punctis.
وباعلها جمال ولهم خصائص ومرافق كثيرة البساتين والاشجار والارز والمزارع وبها
جامعان في العتيق منهما نهر واشجار وفي (وهو l) طرف السوق والآخر بقربة
وتم بيمارستان عامر ولهم نهر يدير الارحية والتجارة به حسنة مع طيب
نكهة وحسن عيون وعلم كثير وادباء وفقهاء غير ان خبزهم يسكر وعامتة من
الارز وذاك لا يسكر وبقي عايب تم وامطار متراففة ودورهم من الخشب والحلفاء
o) . نبتت C addit. B n) . بها C m) . والجامع C d)

بروان في قصبة الديلم صغيرة * لا سرية ولا جليظة ولا طرف ولا شريفه،
 ولا منازة طيبة لفيفه، ولا منازل رشيقة انيفه، ولا اسواقها بالواسعة
 العظيمة، ولا بلدانها كبيرة d ظريفه، ولا جوامع بل في قري كنيفه، غير
 انهم في جلالة عجيبة ومنبعه العساكر الاليفه، وحيث مستقر السلطان
 ٥ يسمى f شهرستان قد حفر تم بئر الى اسفلها فيها اموالهم وآلاتهم h
 وسلازوند بها قلعة يقال لها سميروم؛ عليها سبع ذهب وشمس وقمر وبيوتهم
 لبن n وخصم هي مدينة الداعي لها * سوق عمرا وعلى طرف الاسواق
 جامع والنهر منها على جانب عليه جسر هائل وتم نار الامير * وهي صغيرة
 كذلك تارم m والطالقان كبيرة عمرة نبيلة ليس في الكورة مثلها وقد كان
 10 يجب ان تكون حصرة السلطان وعندى انهم كرهوا ذلك لتطرفها بها علماء
 واجلته وفيهم طرف n ودولاب هي قصبة الجبل بناؤهم من جص وحجر والجامع
 * على طرف وهو بلد طيب وسوق حسن p وقدام الجامع سهلة خلفه موضع q
 يجتمع فيه المياه وكنه رود r قريبة من النهر بناؤهم بعض حجر وبعض
 خراعات والجامع وسط البلد وموغان، قد خف اهلهما وقتل خيرها وبقية n
 15 مدن الجبل على الساحل

إتل قصبة كبيرة على نهر يمد الى البكيرية يقال له إتل واليه * اضيف اسم
 البلد على شطه من نحو جرجان حولها وفيها اشجار بها مسلمون كثيرة w
 * وكان ملكهم يهوديا له رسوم وحكام مسلمون ويهود ونصارى وعبدة الاوثان

a) C add. كورة. b) C ولا ظريفه، ceteris ad omissis. B in
 seqq. طرف. c) B انيفه. d) B sine punctis. e) B ومنبع. f) B sine
 punctis, C ملكهم يسمونه. g) C وتم. h) C وخراتنام. i) Vulgo سميران
 vid. Jazqut. k) C من اللبن. Deinde B وحشم. C. خصم. d) C
 واما الطالقان فانها اكبر من القصبة C n. وتارم صغيرة C m. رستانى واسع
 B o. واعمر وتم علماء وفهلاء ومشايخ على مرحلة من قزوين (فروغن. cod.)
 متطرف حسن وسوق C p. اكبر مدائن الجبل C; ut quoque infra
 C t. بعض بناؤهم C s. وكهنروز C, وكهنروز B r. B om. q) جيد
 كثير C w. نسبت القصبة وهي جانب C v. وسائر C u. موغان

وسمعت ان المأمون غزاه من الجرجانية وملكه وبعده الى الاسلام ثم سمعت
ان جيشاً من الروم يقال لهم الروس غزوه وملكوا بلادهم وهي بلد عليها
سوره وهي مفتتحة الدور * تكون مثل جرجان او اكبره ابنتهم خيم وخشب
ولبود وخركاهات الا القليل فانه طين وقصر * السلطان من آجره له اربعة
ابواب احدها الى ناحية النهر يعبر اليه * في السفن و والآخر الى الصحراء وفي
قشقة يابسة لا نعم ولا فواكه خبز الاثيرة وادامهم السمك * وبلغار ذات
جانبين بنيانهم خشب وقصب والليل تم قصير والجامع في السوق ومد كانوا
مسلمين غزاه وفي على نهر اتل واقرب الى البكيرية من القصبه * وسواره
على هذا النهر بناوهم خرکاهات ولهم مزارع * كثيرة ولخيز بها م واسع * وخرز
على نهر آخره من نحو الرحاب ذات جانب واحد وفي ارحب وانزه ماء 10
ذكرنا وقد كانوا رحلوا عنها الى ساحل البحر * وقد علاوا الآن اليها واسلموا
بعد ما كانوا يهوداً * وسمندره بلد كبير عند البكيرية بين نهر و الخزر ولب
الابواب دورم * خيم الغالب عليها النصارى قوم اوطية يحبون الغريب * الا
انهم لصوص وصى ارحب من خزره لم بساتين * وكروم كثيرة بنيانهم
خشب * منسوجة بالقضبان و وسطوحهم مسننة وبها مساجد كثيرة 15
والبكيرية بعيدة القعر مظلمة وحشة و السفر فيها * اصعب منه في البحرين *

- b) وقد كان غلب عليها اليهود وقد اسلموا على البلد حصن C a)
الامير من حصن واجر C e) من C d) من خشب C c) مثل الدماغان
وامام et deinde من الاتين C, الاثر B h) C om. g) احدهن B et C f)
sed وهي C om. ومد كان مسلمون غزاه B k) الاسواق C e) من السمك
مدينة بها جامع C d) addit: وهي اقرب من البكيرية الى القصبه: habet
Videtur e duabus. وحذر C, وحذر B n) (ولخيز بها B). وخبز الخنطة ثر C m)
النهر الاخر C o) p) البلدان التي ذكرنا C, خزر B v) الغويه C w) خرکاهات والغالب عليهم C t)
المحترين B s) قد نسجت C y) واشجار C add. x) وثمار C add. w)
C tantum اصعب.

لا يبتفع منهاه بشىء غير السمك مراكبهم بها مقبيرة *b* كبار مسمة ليس فيها جزيرة مسكونة ولو ان رجلاً دار حولها لامكنه لان الانهار الفاتضة فيها ليست * بالكبار الا نهر الكَر ونهر الملك وفيها جزائر وغياض ومياه *d* ودوابٌ وبها جزيرة يرتفع منها القوة *f* الكثيرة * ويقع سدٌ *g* ياجوج ومجوج من ورائها على نحو من شهرين *h*

سد نى القرنين *h* قرأت في كتاب ابن خرداذبه وغيره في قصة هذا السد على نسف واحد واللفظ والاسناد لابن خرداذبه لانه كان وزير الخليفة واقدر على ودائع علوم خزانة امير المؤمنين مع انه يقول حدثنى سَلَم المترجم ان الواثق بالله لما رأى في المنام كأنه السد الذى بناه ذو القرنين بيننا ¹⁰ وبين ياجوج ومجوج مفتوح وجهى وقال لى عينه وجئى بخبره * وكان الواثق وجه محمد بن موسى الخوارزمى المنجم الى طرخان ملك الخزر، وصم الى خمسين رجلاً وصلنى بخمسين الف دينار واعطانى دينى عشرة آلاف درهم وامر باعطاه كل واحد من الخمسين الف درهم ورزى سنة واعطانى مائتى بغل تحمل الزاد والماء فشخصنا من سر من راي بكتاب الواثق الى اسحاق بن اسماعيل ¹⁵ صاحب ارمينية وهو بتغليس فى انغانا وكتب لنا اسحاق الى صاحب السريز ثم كتب صاحب السريز الى ملك اللان *p* ثم كتب صاحب اللان الى فيلان شاه ثم كتب فيلان شاه الى طرخان *q* ملك الخزر فاقمنا عنده يوماً وليلة حتى وجه معنا خمسة ادلاء *r* فسرنا من عنده ستة وعشرين يوماً ثم صرنا الى ارض سوداء منتنة الرائحة وكننا قد ترونا قبل دخولنا

- a) B بها. Deinde C. بغير. b) C مغيرة. c) C فيها O. بالكبر الا واحد فيها O.
d) B sine punctis. e) C add. وحش بلا ساكن. f) C الفواكه. g) C وسد.
h) C سد ياجوج ومجوج. i) B خرداه، C جردانه. Vid. p. ١٣٢ seqq. Noster textum breviorē habet. j) C ان. l) Haec non sunt in textu ibn Khord. Pro الى B et C male اليه. m) Ibn Khord. بخمسة الاف. n) C الآر. B h. l. الآن C. p) بلغاها C، فى انفاها B et mox C وى C، وى B. ابراهيم.
o) B وسد. q) B add. ثم كتب طرخان الى. r) Ibn Khord. ادلاء. s) C كنا.

أيانها خلأ نشئه فسرنا فيها عشرة أيام ثم صرنا الى مدن خراب فسرنا فيها
 سبعة وعشرين يوماً فسألنا عن تلك المدن فقييل هي التي كانت ياجوج
 وماجوج ينظر قوتها فخرّبوها ثم صرنا الى حصون بالقرب من الجبل الذي
 السد في شعب منه واذا في تلك الحصون قوم يتكلمون بالعربية * والفارسية
 مسلمون يقرءون القرآن لهم مساجد ومكاتب فسالونا من اين اقبلنا 5
 فاخبرناهم انا رسل امير المؤمنين فقبلوا يتعجبون ويقولون امير المؤمنين
 فنقول نعم فقالوا شيخ هو ام شاب قلنا شاب قالوا اين يكون قلنا بالعراق
 بمدينة يقال لها سمر من رأى فقالوا ما سمعنا بهذا قط ثم صرنا الى جبل
 امس ليس عليه خصراء f واذا جبل مقطوع بواد عرضه مائة وخمسون ذراعاً
 * واذا عصادتان مبنيتان مما يلي للجبل من جنبى الوادى عرض كل عصادة 10
 خمسة وعشرون ذراعاً g الظاهر من تحتها عشرة اذرع خارج الباب وكله مبنى
 بلبس من حديد مغيب في نحاس في سمك خمسين ذراعاً * واذا دروند حديد
 طرفه على العصادتين طوله مائة وعشرون ذراعاً قد ركب على العصادتين على
 كل واحدة بمقدار عشرة اذرع في عرض خمسة وشرق الدروند بناه h بذلك
 اللبس الحديد في النحاس الى راس الجبل وارتفاعه مد البصر وشرق ذلك 15
 شرف حديد في طرف * كل شرفة قنوان يثنى k كل واحد الى صاحبه واذا
 باب حديد مصراعين مغلقين m عرض كل مصراع خمسون ذراعاً في ارتفاع
 خمسين ذراعاً في ثخن n خمسة اذرع * وقامتاهما في الدروند على قدره o
 وعلى الباب قفل طوله سبعة اذرع في p غلظ بع في الاستدارة وارتفاع القفل q
 من الارض خمسة وعشرون ذراعاً وشرق القفل بقدر خمسة اذرع غلظ r 20
 طوله اكثر من طول القفل * وقبضاه كل واحدة منهما ذراعان وعلى الغلظ e

كنا تيب. c) C om. Ibn Khord. سنا - في القرب C b). بنتطرفونها B a).
 134 m. of. Ibn Khord. f) B et C حصن; cf. واخبرناهم C d). سمر من رأى C e).
 7) C ex his شرفه B k). وارتفع B i). بنى B h). C om. g).
 Sed C مغلقين 1, 131. m) Ibn Khord. وشرف حديد tantum واذا inde a
 B et C om. p) في دواره على قدر الدروند. C om. Ibn Khord. نحو C o). B et C
 Hanc quoque B om. s) مفتاح C om. et seqq. ad قد علق B r). وارتفاعه C g).

مفتاح معلق *a* طوله ذراع ونصف وله اثنا عشر دندنة كل دندنة كيد *e*
اعظم ما يكون من الهواوين معلق من سلسلة *d* طولها ثمانية اذرع في
استدارة اربعة اشبار ولللقطة التي فيها السلسلة مثل حلق المنجنيق وعتبة
الباب عشرة اذرع في سمك *e* مائة ذراع سوى *f* ما تحت العصادين والظاهر منها
5 خمسة اذرع وهذا كله *g* بذراع السواد *h* ورئيس تلك الحصون *i* يركب في كل
جمعة في عشرة فوارس مع كل فارس مرزبة حديد * في كل واحدة خمسون
منا ويصرب *j* القفل بتلك المرزبات كل رجل *m* ثلاث ضربات *n* ليسمع من وراء
الباب الصوت فيعلموا ان هناك حفظة ويعلم هاولاه ان اولئك لم يحدثوا في
الباب حدثا واذ ضرب اصحابنا القفل وضعوا آذانهم يسمعون فتري لاولئك
10 دوى³ وبالقرب من هذا الموضع حصن كبير نحو عشرة فراسخ في مثلها ومع
الباب حصنان سعة كل واحد مائتا ذراع وعلى باب هذين الحصنين * شاجرتان
وبين الحصنين *p* عين عذبة وفي احد الحصنين آلة البناء الذي بنى به السد
من قدور الحديد والغفار على كل ديكدان *q* اربع قدور مثل قدور الصابون
وهناك بقيّة من اللبن للحديد قد التزق بعضه ببعض من الصدأ * وسألنا
15 من هناك هل رأوا احدا من ياجوج وماجوج فذكروا انهم راوا مرة عددا فوق
الشرف *r* فهبت ريح سوداء فالقتهم الى جانبهم قالوا وكان مقدار الرجل في راي

a) B et C om. Deinde B طول. b) C hic et mox ديكدان. c) Ibn

Khord. ١٢١, 8. يد pro دستج. d) B بسلسلة, Ibn Khord. في سلسلة.

e) Addidi في. Ibn Khord. في بسط. f) C om.

g) C طوله. Forte ante كل exoidit الذرع, cf. Ibn Khord. ١٢١m.

h) Sic quoque Jaqut III, ٥٨, 1. Ibn Khord. بالذراع السوداء.

i) C الصيغ. k) واحد B وزنها C.

l) C فيصربوا, Ibn Khord. ١٢١k. m) رجال B.

n) C مرات. Deinde B يسمع et mox ويعلمون.

o) Cf. Gloss. sub راي. Ibn Khord. ١٢٨, 8. دوى لمن داخل دوى 8.

p) B et C om. et C quoque cetera ad الآ om.

q) B ديكدان. r) السرب B. Ibn Khord. ١٢٨, 17. للجبل.

العين شبراً ونصفاً، ثم انصرفت بنا الالاء الى ناحية خراسان فخرجنا خلف سمرقند بسبعة فراسخ وقد كان اصحاب الحصون، زدونا ما كفانا * ثم صرنا الى الواثق فاخبرناه، وهذا يرد قول من زعم انه بلانديس ٥

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حارٌ الا قوس كثير المياه والامطار ليس به نهر تجرى فيه السفن الا بناحية الخزر اشرف مياهه وهوائه بجرجان وهو قشوف مؤذ كثير الذمة ولا يجعل فيه النخيل ٥ مذاهبهم مختلفة اما قوس واكثر اهل جرجان وبعض طبرستان فحنفيون ^f والباقيون حنابلة وشعوية ولا تروى ببيمار صاحب حديث * الا شعوية والنجارية بجرجان كثير والكرامية بجرجان وبيمار وجبال طبرستان خوانق، وللشيعة بجرجان وطبرستان جلبة فان قل قتل امر 10 تقبل انه ليس ببيمار مبتدع ثم قلت ان بها كرامية قيل له الكرامية اهل زهد وتعبد ومرجعهم الى ابي حنيفة وكل من رجع الى ابي حنيفة او الى مالك او الى الشافعي او الى ائمة الحديث الذين لم يغلوا فيه ولم يفرطوا في حب معاوية ولم يشبهوا الله ويصفوه بصفات المخلوقين فليس بمبتدع وانا اعزم على ان لا اطلق لسانى في امة محمد صلعم ولا اشهد عليهم بالصلابة ما وجدت 15 الى ذلك طريقاً بعد هذا الحديث الحسن الشريف حدثنا محمد بن محمد الدهستاني ومساfer بن عبد الله الاسترابلي ومحمد بن علي النهوي وعلي ابن الحسن السرخسي قالوا حدثنا يوسف بن علي الفقيه الزاهد قال حدثنا ابو الوليد احمد بن بسطام الطالقاني الفقيه الزاهد قال حدثنا يوسف بن علي الابار السمرقندي قال حدثنا علي بن اسحاق الخنظلي قال 20 اخبرني بشر بن عمارة قال قال مسعر بن كدام قال ما ادركت من الناس من له عقل كعقل ابن مرة جاءه رجل فقال عاك الله جنتك مسترشداً اتي رجل

a) C om. b) كانوا C. c) ثم قال اخرجتنا الالاء: C pro his. d) ونصف B. e) B sine punctis. f) جعلى مذهب ابي حنيفة C. g) جعل فيه الخيل C. h) بنمار C. i) Quae sequuntur ad الديمم. j) ولا شعوي C. k) بنمار C. l) B. m) B. n) B. o) B. p) B. q) B. r) B. s) B. t) B. u) B. v) B. w) B. x) B. y) B. z) B. aa) B. ab) B. ac) B. ad) B. ae) B. af) B. ag) B. ah) B. ai) B. aj) B. ak) B. al) B. am) B. an) B. ao) B. ap) B. aq) B. ar) B. as) B. at) B. au) B. av) B. aw) B. ax) B. ay) B. az) B. ba) B. bb) B. bc) B. bd) B. be) B. bf) B. bg) B. bh) B. bi) B. bj) B. bk) B. bl) B. bm) B. bn) B. bo) B. bp) B. bq) B. br) B. bs) B. bt) B. bu) B. bv) B. bw) B. bx) B. by) B. bz) B. ca) B. cb) B. cc) B. cd) B. ce) B. cf) B. cg) B. ch) B. ci) B. cj) B. ck) B. cl) B. cm) B. cn) B. co) B. cp) B. cq) B. cr) B. cs) B. ct) B. cu) B. cv) B. cw) B. cx) B. cy) B. cz) B. da) B. db) B. dc) B. dd) B. de) B. df) B. dg) B. dh) B. di) B. dj) B. dk) B. dl) B. dm) B. dn) B. do) B. dp) B. dq) B. dr) B. ds) B. dt) B. du) B. dv) B. dw) B. dx) B. dy) B. dz) B. ea) B. eb) B. ec) B. ed) B. ee) B. ef) B. eg) B. eh) B. ei) B. ej) B. ek) B. el) B. em) B. en) B. eo) B. ep) B. eq) B. er) B. es) B. et) B. eu) B. ev) B. ew) B. ex) B. ey) B. ez) B. fa) B. fb) B. fc) B. fd) B. fe) B. ff) B. fg) B. fh) B. fi) B. fj) B. fk) B. fl) B. fm) B. fn) B. fo) B. fp) B. fq) B. fr) B. fs) B. ft) B. fu) B. fv) B. fw) B. fx) B. fy) B. fz) B. ga) B. gb) B. gc) B. gd) B. ge) B. gf) B. gg) B. gh) B. gi) B. gj) B. gk) B. gl) B. gm) B. gn) B. go) B. gp) B. gq) B. gr) B. gs) B. gt) B. gu) B. gv) B. gw) B. gx) B. gy) B. gz) B. ha) B. hb) B. hc) B. hd) B. he) B. hf) B. hg) B. hh) B. hi) B. hj) B. hk) B. hl) B. hm) B. hn) B. ho) B. hp) B. hq) B. hr) B. hs) B. ht) B. hu) B. hv) B. hw) B. hx) B. hy) B. hz) B. ia) B. ib) B. ic) B. id) B. ie) B. if) B. ig) B. ih) B. ii) B. ij) B. ik) B. il) B. im) B. in) B. io) B. ip) B. iq) B. ir) B. is) B. it) B. iu) B. iv) B. iw) B. ix) B. iy) B. iz) B. ja) B. jb) B. jc) B. jd) B. je) B. jf) B. jg) B. jh) B. ji) B. jj) B. jk) B. jl) B. jm) B. jn) B. jo) B. jp) B. jq) B. jr) B. js) B. jt) B. ju) B. jv) B. jw) B. jx) B. jy) B. jz) B. ka) B. kb) B. kc) B. kd) B. ke) B. kf) B. kg) B. kh) B. ki) B. kj) B. kl) B. km) B. kn) B. ko) B. kp) B. kq) B. kr) B. ks) B. kt) B. ku) B. kv) B. kw) B. kx) B. ky) B. kz) B. la) B. lb) B. lc) B. ld) B. le) B. lf) B. lg) B. lh) B. li) B. lj) B. lk) B. ll) B. lm) B. ln) B. lo) B. lp) B. lq) B. lr) B. ls) B. lt) B. lu) B. lv) B. lw) B. lx) B. ly) B. lz) B. ma) B. mb) B. mc) B. md) B. me) B. mf) B. mg) B. mh) B. mi) B. mj) B. mk) B. ml) B. mn) B. mo) B. mp) B. mq) B. mr) B. ms) B. mt) B. mu) B. mv) B. mw) B. mx) B. my) B. mz) B. na) B. nb) B. nc) B. nd) B. ne) B. nf) B. ng) B. nh) B. ni) B. nj) B. nk) B. nl) B. nm) B. nn) B. no) B. np) B. nq) B. nr) B. ns) B. nt) B. nu) B. nv) B. nw) B. nx) B. ny) B. nz) B. oa) B. ob) B. oc) B. od) B. oe) B. of) B. og) B. oh) B. oi) B. oj) B. ok) B. ol) B. om) B. on) B. oo) B. op) B. oq) B. or) B. os) B. ot) B. ou) B. ov) B. ow) B. ox) B. oy) B. oz) B. pa) B. pb) B. pc) B. pd) B. pe) B. pf) B. pg) B. ph) B. pi) B. pj) B. pk) B. pl) B. pm) B. pn) B. po) B. pp) B. pq) B. pr) B. ps) B. pt) B. pu) B. pv) B. pw) B. px) B. py) B. pz) B. qa) B. qb) B. qc) B. qd) B. qe) B. qf) B. qg) B. qh) B. qi) B. qj) B. qk) B. ql) B. qm) B. qn) B. qo) B. qp) B. qq) B. qr) B. qs) B. qt) B. qu) B. qv) B. qw) B. qx) B. qy) B. qz) B. ra) B. rb) B. rc) B. rd) B. re) B. rf) B. rg) B. rh) B. ri) B. rj) B. rk) B. rl) B. rm) B. rn) B. ro) B. rp) B. rq) B. rr) B. rs) B. rt) B. ru) B. rv) B. rw) B. rx) B. ry) B. rz) B. sa) B. sb) B. sc) B. sd) B. se) B. sf) B. sg) B. sh) B. si) B. sj) B. sk) B. sl) B. sm) B. sn) B. so) B. sp) B. sq) B. sr) B. ss) B. st) B. su) B. sv) B. sw) B. sx) B. sy) B. sz) B. ta) B. tb) B. tc) B. td) B. te) B. tf) B. tg) B. th) B. ti) B. tj) B. tk) B. tl) B. tm) B. tn) B. to) B. tp) B. tq) B. tr) B. ts) B. tt) B. tu) B. tv) B. tw) B. tx) B. ty) B. tz) B. ua) B. ub) B. uc) B. ud) B. ue) B. uf) B. ug) B. uh) B. ui) B. uj) B. uk) B. ul) B. um) B. un) B. uo) B. up) B. uq) B. ur) B. us) B. ut) B. uu) B. uv) B. uw) B. ux) B. uy) B. uz) B. va) B. vb) B. vc) B. vd) B. ve) B. vf) B. vg) B. vh) B. vi) B. vj) B. vk) B. vl) B. vm) B. vn) B. vo) B. vp) B. vq) B. vr) B. vs) B. vt) B. vu) B. vv) B. vw) B. vx) B. vy) B. vz) B. wa) B. wb) B. wc) B. wd) B. we) B. wf) B. wg) B. wh) B. wi) B. wj) B. wk) B. wl) B. wm) B. wn) B. wo) B. wp) B. wq) B. wr) B. ws) B. wt) B. wu) B. wv) B. ww) B. wx) B. wy) B. wz) B. xa) B. xb) B. xc) B. xd) B. xe) B. xf) B. xg) B. xh) B. xi) B. xj) B. xk) B. xl) B. xm) B. xn) B. xo) B. xp) B. xq) B. xr) B. xs) B. xt) B. xu) B. xv) B. xw) B. xx) B. xy) B. xz) B. ya) B. yb) B. yc) B. yd) B. ye) B. yf) B. yg) B. yh) B. yi) B. yj) B. yk) B. yl) B. ym) B. yn) B. yo) B. yp) B. yq) B. yr) B. ys) B. yt) B. yu) B. yv) B. yw) B. yx) B. yy) B. yz) B. za) B. zb) B. zc) B. zd) B. ze) B. zf) B. zg) B. zh) B. zi) B. zj) B. zk) B. zl) B. zm) B. zn) B. zo) B. zp) B. zq) B. zr) B. zs) B. zt) B. zu) B. zv) B. zw) B. zx) B. zy) B. zz)

دخلت في جميع هذه الاهواء فما ادخل في هوى منها الا القرآن ادخلني فيه ولم اخرج من هوى الا القرآن اخرجني منه حتى بقيت ليس في يدي شي^٤ قال فقال له عمرو بن مرة الله الذي لا اله الا هو لقد جئت مسترشداً فقال والله الذي لا اله الا هو لقد جئت مسترشداً قال نعم ارايت هل^٥ اختلفوا في ان محمداً رسول الله وان ما اتى به من الله حق قال لا قال فهل اختلفوا في القرآن انه كتاب الله قال لا قال فهل اختلفوا في دين الله انه الاسلام قال لا قال فهل اختلفوا في الكعبة انها القبلة قال لا قال فهل اختلفوا في الصلوات انها خمس قال لا قال فهل اختلفوا في رمضان انه شهرهم الذي يصومونه قال لا قال فهل اختلفوا في الحج انه بيت الله الذي يحجونه قال لا قال فهل اختلفوا في الزكوة انها من مائتي درهم خمسة قال لا قال فهل اختلفوا في الغسل من الجنابة انه واجب قال لا قال فذكر هذا واشباهه ثم قرأه هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ قال فهل تدري ما المحكم قال لا قال فللمحكم ما اجتمعوا عليه والمتشابه ما اختلفوا فيه شد نيتك^٦ في المحكم وايك والخص في المتشابه قال فقال الرجل

١٥ الحمد لله الذي ارشدني على يدك فوالله لقد قمت من عندك واتى لحسن الحال قال فدعا له واتى عليه ثم قال عمرو وان السلطان دعا اهل الكتاب الى امره فاجابوه فطرحهم فيما قد علمتم وهو داعيكم كما دعاهم وطارحكم في^٧ مثل ما طرحهم فيه فعليكم بالامر الاول فان قال قائل ما الامر الاول فهو ما اجتمع عليه المتقدمون فرحم الله عبداً تدبر هذه الحكاية ولزم احدى المذاهب الاربعة

٢٥ الدين^٨ اهل السواد الاعظم وكف لسانه عن تزييف المسلمين والغلو في الدين، وشهدت مجلس القاضى المختاره يوماً وهو اجل امل لقيته واعقلهم وادينهم وقد جرى فيه ذكر اختلاف الامة^٩ وتعصب اهل الفرقى فلما اشار بيده الى القبلة ثم قال من صلى الى هذه القبلة فهم اخواننا المسلمون ورايت ابا زيد المرزى وكان اماماً متديناً يوتر بثلاث ويستعمل مذهب ابي حنيفة في مسائل

٣٥ عدته وسمعت ابا الطيب بن احمد يقول كل قد اجتهد وكل معدود واعلم

a) Quran. 3 va. 5. b) ? B سدنتك. c) Addidi في. d) B sine punctis.

e) B sine punctis. Intelligitur ابو الحسن على بن الحسن. f) B الآيه et ٣٧v, 2 الآيه. Cf. Goldsiher, *Zahiriten*, p. 96 ann. 3.

ان هذا التعصب الذى ترى انما ثورته الجهال والمتسرفون من القصاص وغيرهم
 واما الامة فعلى ما ذكرت لك، ونواحي الديلم شيعة واكثر للجيل سنة ٥
 واكثر ما يحمل من هذا الاقليم خصائص اما قومن فلم المنداييل البيص
 من القطن المعلمة ه صغار وكبار وسوانج ومحشاة ربما يبلغ ه المنداييل منها
 الفى درم ولم ايضا اكسية وطبالسة d وثياب رقق من الصوف ولاهل جرجان ٥
 المقلع القربيات e تحمل الى اليمن والعناب f ولم ديبلج دون وتين وزيتون ٥
 ومن طبرستان الاكسية التى تفضل على الفارسية وطبالسة وثياب
 الخيش g المحمولة الى الآفاق ويبلغ منها بمكة شى ٥ كثير * صغار الدراهم وكبار
 تسمى بالغرب المكينة h والفاائف ٥ ومن بيار بز وسمن كثير ٥ ولم خاصية في
 عمل الطين f حتى لا ترى رئيسا ولا عالما الا وله فيه حذى ولقد كان ابو 10
 الطيب الشواه مع يساره وعدلته ابدا تراه في صياعه i بينى خصا او يرفع
 حائطا * وكذلك اولاده وحفدته لهم هندسة وطقنة في عمل البناء من غير
 تعلم h وما رايت الطف من بنه * دور بيار m قد صلغوها صياغة واكثروا
 مرافقها ٥

ومياه هذا الاقليم انهار تنحدر من الجبال ونهر جرجان طيفورى ولم آخر 1٥
 ونهر في الديلم يجتمع اليه مياه كثيرة ويفيض في البحر ونهر اتل
 يخرج من نحو السده ومياه للجيل تنحدر من جبال الديلم ومياه طبرستان
 من الجبال او من خرمارود p ٥ وبها مشاهد رباط دهستان يقصد من q خراسان
 له نور وضائل r وعلى يوم من بسطام موضع يقصد وبه s مجاورون وبظاهر

- a) المعلمات C e) وطبالس C d) الواحد C c) بلغ C b) معلمة C a)
 f) B sine punctis. g) B الحس s. الحس C h) C om. i) C add. المثمنة.
 k) C دورهم C m) حصنا C habet خصا B i) صناعة B d) كثير وسمن C k)
 n) In B lacuna. Videtur autem supplendum اسبيدروذ. o) B ؟
 p) وانهار هذا الاقليم ينحدر (تنحدر l) من الجبال وبالديلم نهر عظيم تفيض C p)
 (يفيض l) في البكيرية وسمعتهم يرباط دهستان يذكرون ان نهرهم يقبل من طوس
 ونهر اتل يقبل من نحو الكفر ومياه للجيل ينحدر (تنحدر l) من جبال الديلم
 يقصدونه B s) وطلل B r) بعصدت B g)

بسطم قبر ابي يزيد وبنواحي لخرز رباطات فاصلا * ومن العجائب بطبرستان
دويبة صغيرة لها الف قائمة اصغر من الجراد وادق من الدودة اذا
تحركت تحتها امواجاً تظهر من عنقيد العنب ودويبة اخرى لها جناحان
كجناحي السنونية على عظم الثعلب تقضم الثمار قصفاً ولهم اسماء * مثل
٥ فلف الجحيم واجتزت يوماً في سوق السماكين بجرجان فرايت رأساً على قدر
راس الثور فقبل لى هي راس سمكة * بنواحي جرجان بشر تظهر فيه شجرة
كل سنة ثم تغيب وقد احتل بعض السلاطين * وشدها بالسلاسل الغليظة
فغكتها وكسرتها وغابت *

ولسان قومس وجرجان متقاربان يستعملون الهاء يقولون هاء * وهانك
10 ولها حلاوة ولسان * طبرستان مقارب لها الا ان فيه عجلة ولسان الديلم
مخالف منغلق والجبل يستعملون لاء * ولسان لخرز شديد الانغلاق * وفي
الوانهم * اهل قومس * ابتلاء * والديلم حسان اللحي والوجوه ايضاً ولهم طلد *
وفي اهل جرجان نحافة * اهل طبرستان * احسن واصفى * وفي لخرز مشابه
من الصقالبة * واكثر اسمى * اهل جرجان ابو صادق وابو الربيع وابو نعيم
15 واهل طبرستان ابو حامد * ورسمهم بجرجان ان التذكير للفقهاء واهل
الروايات * ولا يكثر التتالس * والديلم رسوم عجيبة لا يزوجون الى غيرهم
وكنت في بعض اللغات * فلذا * بصبيته تعدو ورجل شاعر سيفه يعدو خلفها
يروم قتلها فقلت ما فعلت حتى استوجبت القتل قل انها زوجت الى غيرنا

السنونية B d) في C c) تظنها C sine pntotus B b) وهي C addit a)

Appellatur haec bestia الثعلب الطيار Qazwini II, ٢٤٣, 12; of. Ibn al-Faqih ٣٣٣.

٥) C pro his عظيمة B f) شجرة et mox يظهر B g) يغيب B h) C

الكا B m) يقاربه C d) اهل C add. k) C sine cop. i) الامراء عليها

٥) C lac. o) ابتلاء B p) ظلل C pro his: ابيهى C q) وصفة C r) C

٥) C add. وصفة C r) C. Hic vero habet locum ٣٧١, 10 seqq.

وأكتر ceteris omissis ad افضل واحسن

وكذلك اهل نيسابور واهل مرو وسرخس ابو C addit: ابو C e) كلمة كنى C

ورسومهم المذكرون بجرجان بلا مستملى لانهم (الا انهم C sive) العباس

للمايات B w) التتالس C v) فقهاء وغيرهم بالصد

وقتل من فعل ذلك واجبٌ عندنا، وإذا كان لهم مأثر كشفوا رؤوسهم * واجتمعوا
وقد التفت المُعزَّى والمُعزَّى في الأكسية واداروها على رؤوسهم ولحاهم ه ولم
مجالس في السكك والاسواق مرتفعة، يجتمعون بها * بيديهم الزُّوبينات د وعليهم
الأكسية الطبرية، يسمون العلام معلماً وربّما تعلقوا بي وقالوا لوك معلّم واللوك
هو اللجيد، ولا رسم لهم في بيع الخبز * ويخفرون من تساعل و وإنما ينبغي 5
للغريب ان يقصد دورهم فيأخذ من الطعام ما يحتاج اليه ه، ولم اسواق على
أيام الجمعة في السهل لكل قرية يوم فلذا فرغوا * آحاز الرجال والنساء الى معزل؛
يتصارعون فيه ورجل جالس معه حبل كل من غلب عقد له عقدة فلذا هو
الرجل امرأة ه راح معها فيتلقاه اهلها بالبشر والترحيب * ويتباهون
به ان رغب ه في كههم ه فيضيّفونه ثلاثة أيام ثم ينال المنادى ه بعد ما 10
اجتمع معها اسبوعاً في عبارة له و بمعزل فيجتمعون ويختطون وسالت ابا نابتة د
الاتصاري قلت هل يصيبها قبل العقد قال لو علموا بذلك قتلوه، وكثيراً ما
حضرت عقود اهل بيار و يجتمع الناس * بعد العتمة ر مع كل رجله قارورة
من ه ماء ورد والنيوان تقده على باب * لختن والعروس ه فيبدأ بعض المشايخ ه
فيخطب خطبةً بليغة يطلب * فيها الزوجين ويطلب المرأة ثم يجيبه آخر من 15
قبل العروس في خطبة باحسن جواب واكثرهم خطباء ادباء ثم يعقدون

رجل يعدو خلف امرأة يريد قتلها فسالت ما الذي فعلت قال C ا) لعله (in marg.) معلقة C c) . والتفوا بلاكسية C d) . تزوجت الى غير ديلم
بيد كل واحد فس: C pro his. e) الطويه B e) . (معلمه
والعلام يسمونه معلماً واللوك بلسانهم هو اللجيد وكثيراً ما قصدوني C Deinde
ولكن: C pro his. h) . ويخفرون من تسال B g) . ورباً B f) . وقالوا لوك معلم
من C i) . يدخل الغريب فيتناول ما اراد من الطعام وذلك ممّا يسرهم
ويلقاه B d) . هو رجل وامرأة B k) . تسوقهم واجتمع الرجال والنساء بمعزل
ceteris وينال المنادى ويزوجوه منها C o) . ادعت B m) .
واما اهل بيار فكثير C q) . ويحطون et mox ب B p) . omissis ad l. 12.
B i) . واحد C e) . وقد مضى من الليل الثلث C r) . ما حضرت عقودهم
وكلّهم خطباء ادباء C h. l. addit: e) . العروسين C n) . توعد C و، نقد

النكاح ويقوم *a* اصحاب القوارير فيضربون *b* بها لليطان ثم يعطى * صاحب كل
 قارورة *c* طبقاً من آفروشة ولا ترى *d* مثل آفروشتهم في الدنيا، وسمعت ان
 * بعض الملوك استدعى برجل منهم *e* يجيد عملها وبدقيق *f* من دقيقهم وشيء
 * من سمنهم ودشابهم * وامرأة تعملها *g* فلم تكن كالتي تعمل ببيار *h* * ورايت من
 * حمل منها الى مكة ثم رثه ولم يتغير، ومكثت اربعة اشهر احضر دعواتهم
 واعراسهم فما رأيتهم يزيدون على ثرثة بعد لحم *i* قد اخرج عظامه ثم الارز ثم
 الآفروشة الرطبة *k*، واذا وقعت عندهم الثلوج ارسلوا النهر في الشوارع
 فحملت *m* الثلج باجمعه وغسلت الازفة *n* * ولا ترى امرأة بالنهار انما يخرجون
 بالليل في اكسية سود ولا تتزوج امرأة مات عنها زوجها فان فعلت هرب
 10 الصبيان على بلها بالخرزف *p*

ماء جرجان يقتل *q* الغرباء وبطبرستان سمك يصزر *r* الاسنان وطير لحمه ردى *s*
 الملكة للديلم ويقع على جرجان حروب بينهم وبين صاحب خراسان *s*

المرأة فيها من شيوخ آخر قد قلبه من فريق المرأة فاذا سكت *a* C pro his
 Verba. خطب الآخر خطبة حسنة ثم اجابه بالانعام وعقدا النكاح فاذا فرغا قلم
 كل رجل *c* C. فضربوا *b* C. corrupta esse videntur. يطلب فيها الزوجين
 تلك *c*، وفروشم *B* (pro كمثل *pro*). Deinde *B* (pro كمثل *pro*). ودر *ar* *C*
 الامير صاحب الجيش استنحصر رجلا منهم *c* *e*. في الدنيا *omisso* الافروشة
 ويعلمون منها ناسا *C* *k*. اللحم *B* *i*. في بيار *C* *h*. فعلها *l*. فعلنا
 (sic) يحمل الى مكة وترد (sic) فلا يفسد وحضرت دعواتهم واعراسهم وضيافاتهم
 وبيوت الاصدقاء فما رأيتهم قد زادوا ولا نقصوا من ثريد ولحم مخلع وارز
B *o*. فغسل الثلوج وتنظفت *C* *n*. المياه *Scil.* *m*. سببوا *C* *l*. وافروشة
 واذا مات عن امرأة زوجها ثم تتزوج بعده فان فعلت اجتمع *C* *p*. اما
 الصبيان يضربون بالخرزف على بلها ولا ترى امرأة تخرج بالنهار بتة وكذلك
 بافراوة وانما يخرجون (يخرجون *cod.*) بالليل في الاكسية السود وحوانيتهم في
 نقبل *B* *q*. *in C non exstant*. الدور والبلاعة نساء
 والولايات الديلم في اهل بيتين سلازوند وبانزوند فلما سلازوند *C* *s*. بصر *B* *r*

خَرَجَ قَوْمٌ أَلْفَ أَلْفِ دِرْهَمٍ وَمِائَةَ أَلْفِ وَسِتَّةٍ وَتَسْعُونَ أَلْفَ دِرْهَمٍ وَخَرَجَ
جَرَجَانُ عَشْرَةَ أَلْفِ أَلْفِ وَمِائَةَ أَلْفِ وَسِتَّةٍ وَتَسْعُونَ أَلْفَ وَمِائَةَ دِرْهَمٍ ٥
وَكَانَ خَرَجُ بِيَارِ سِتَّةٍ وَعَشْرِينَ ٥ لَفِّ دِرْهَمٍ فَخَرَجَ رَجُلٌ مِنْهُمْ إِلَى بَخَارَا فَبَنَى
قَصْرًا مِنْ طِينٍ حَسِينٍ ٥ ثُمَّ جَمَلَهُ عَلَى رَقَبَةِ الرِّجَالِ * إِلَى أَنْ وَضَعَهُ * فَذَامَ
الْأَمِيرُ نَصْرَ بْنَ أَهْمَدَ فَطَلَّبَ بِهِ * وَقَالَ لَهُ ٥ سَلْ حَاجَتَكَ قَالَ * تَرُدُّ خَرَجَنَا إِلَى ٥
سِتَّةِ أَلْفٍ وَتَصَيِّفُ دَوَائِنَنَا إِلَى نَيْسَابُورِ فَهِيَ الْيَوْمَ ٥ مِنْ أَعْمَالِ نَيْسَابُورِ أَلَا تَرَى
أَنْ بَيْنَهَا وَبَيْنَ نَيْسَابُورِ قَرْيَةٌ خَرَجُهَا إِلَى قَوْمِ أَوْلَا تَرَى أَنَّهُمْ يَسْتَمُونَ * أَهْلُ
بِيَارِ القَوْمِيِّينَ ٥ وَيَقَعُ بِجَرَجَانَ عَصَبِيَّاتٍ عَلَى الْمَذْهَبِ وَبَيْنَهُمْ وَبَيْنَ
الْبَكْرَاوَانِيِّينَ ٥ قَتَلَ عَلَى رَأْسِ الْجَمَلِ يَوْمَ الْعِيدِ ٥ يَقَعُ بَيْنَ الْحَسَنِيِّينَ ٥ وَالْكَرَامِيِّينَ
حُرُوبٍ وَحَشَّةٍ وَعَصَبِيَّاتٍ ٥ عَاجِبِيَّةٍ ٥ وَأَهْلُ طَبْرِسْتَانَ ثَلَاثَ خِصَالٍ بِثَلَاثٍ * 10
طَيِّبَ النِّكْحَةَ مِنْ أَجْلِ أَكْلِهِ الثَّمَرِ وَحَدَّةِ الْإِبْصَارِ * وَحَسْنَهَا مِنْ أَكْلِ الْخَضِرَةِ ٥
وَدَقَّةِ الْإِخْصَارِ مِنْ أَكْلِهِ الْأَرَزِّ ٥

وَأَمَّا الْمَسَاقِلُ فَتَأْخُذُ مِنَ الدَّمَاعِ إِلَى التَّحْدَادَةِ مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى بَدَشٍ ٥
مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى مَرْجَانَ ٥ مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى هَفْدَرٍ مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى أَسْدَاوَانَ مَرِحَلَةً ٥

فَإِنَّهُ مِنْ نَحْوِ أَنْدَرِيْجَانَ قَدْ تَغَلَّبُوا عَلَى تِلْكَ الدِّيَارِ وَالْآخِرُ هَاهُنَا (sic) هَاهُنَا (ood.
وَتَمَّ سِيَّاسَةُ وَجِلْدٍ وَعَدَدٍ وَمِيدَانٍ وَسَلَامٍ ٥ وَأَمَّا لِلْجَيْلِ فَلَا يَطْبَعُونَ إِلَّا لِأَوْلَادِ
الدَّاعِي الَّذِي أَصْلُهُ مِنْ صَعْدَةَ وَهِيَ دَاعِيَانُ الْأَوَّلِ وَالثَّانِي ٥ وَأَمَّا مَدَنُ الْخَزَرِ
فَرُبَّمَا غَلِبَ عَلَيْهَا صَاحِبُ الْجُرْجَانِيَّةِ ٥ وَأَمَّا جَرَجَانُ وَطَبْرِسْتَانُ فَدَوْلٌ رُبَّمَا غَلِبَ
عَلَيْهَا الدَّيْلَمُ وَرُبَّمَا قَهَرْتَهُمْ جَيْشُ مَلِكِ الْمَشْرِقِ

b) B ولكن ثم حمايات ومرافق للسلطان عظيمة addens ١١٢٨٠٠ درهم C a)
بين يدى C f) حتى C e) عواتق C d) C om. c) وعشرون C et
تسقط عننا العشرين ألف وتحويل C h) فقال C g) الامير السعيد
e) B. دواوينها B. دواويننا الى نيسابور فخراجها اليوم ستة آلاف درهم وفي
يوم الاضحى مثل مرو C k) قبل B Deinde. البكراويين C, البكراوادين
ثلث من C n) عصبات B (ut quoque supra) m) الحسنين B d) ceteris om.
مرحان B r) بدش B q) لاكلهم الخضر C p) لاكلهم C o) اجل ثلث

المورجان s. مورجان. Ist. ٣٣١, Ibn H. ٢٧٥, Ibn Rosteh ١٧.

وتأخذ من الدماغان الى جرم مجرى *a* مرحلة *ث* الى رباط *ة* مرحلة *ث* الى سِنَان
 مرحلة *ث* الى راس الكلب مرحلة *ث* الى قرية المِلح مرحلة *ث* الى خُوَار الرق
 مرحلة *ث* وتأخذ من الحَدَانَة الى بِسْطام مرحلة *ث* الى قرية *ث* مرحلة *ث* الى
 زَرْدَابَاك مرحلة *ث* الى خُرْمَارُوذ مرحلة *ث* الى جُهَيْنَة مرحلة *ث* الى
 جرجان مرحلة *ث* وتأخذ من زرداباك مرحلة الى قرية *ث* مرحلة *ث* الى القباب
 مرحلة *ث* الى بِيَار * الى الخوص *ث* مرحلة * *ث* الى اسداوان مرحلة ومنها الى
 طرثيث *f* ٣٠ فوسخا *g* وتأخذ من جرجان الى دينازارى *h* مرحلة *ث* الى
 املوتاء مرحلة *ث* الى اجغ *ث* مرحلة *ث* الى سبداست مرحلة *ث* الى اَسْفَرَاين
 مرحلة *ث* ومنها الى اَبَسْكُون او الى رباط حفص او الى رباط على مرحلة
 10 مرحلة *ث* وتأخذ من رباط على الى رباط الامير مرحلة *ث* الى بيلمك *h* مرحلة
ث الى *h* رباط دِهِسْتَان مرحلة * اَخر فيها *h* وتأخذ من اَمَل الى بلور *p* مرحلة
ث الى اسك *q* مرحلة *ث* الى بلهَر *r* مرحلة *ث* الى برزبان *ث* مرحلة *ث* الى الرق
 مرحلة *ث* وتأخذ من اَمَل الى مَهْطِير *ث* مرحلة *ث* الى سَارِيَة مرحلة *ث* الى
 تُرْجِي *ث* مرحلة *ث* الى راس الحد ثلاثا *ث* وتأخذ من سارية الى ابارست *x*
 15 مرحلة * *ث* الى ابدان مرحلة *y* *ث* الى طميسة مرحلة *ث* الى اَسْتَرَابَاك مرحلة
ث الى جرجان مرحلتين *ث* وتأخذ من جرجان الى الدَيْلَمَان *z* مرحلة *ث* الى

a) B حرمجوى, C sine punctis. *b*) Nomine علياباك. *c*) Lacuna in B.
d) C om. B habet in marg. cum صح. Nomen بيار in B ut plerumque sine
 punctis, C ut interdum ببيان. *e*) ومن بيار C. *f*) طرثيث C. *g*) C addit:
 ومنها (من بيار i. e.) الى الدماغان في المغازة خمسة وعشرون
 وتأخذ من C *d*). اَخر B, اَجْر B. *e*) Ist. املوتلو. *f*) دينار زارى
 جرجان. *g*) B om. *h*) B om. *i*) C om. *p*) B et C sine punctis.
q) B اسل, C اسل. *r*) B بلهَند, C بلهَند. Vid. Jaqut I, ٢٨١, 12. *s*) B
 برجى, C برجى B. *t*) مَهْطِين B et C. *u*) *ث* تأخذ C. *v*) برزبان, C
 برزبان. Pro scribere debuisset الى اَمَل الى scribere debuisset *ث* الى
 coll. Ist. ٣٦, 4 seq., ٣٧, 2
 seq. et Ibn al-Faqih ٣٠٢, 16 seq. *w*) B نلثا, C نلثا. Intelligitur
 autem Tamisa, cf. Sprenger, p. 53 cum Ist. ٣٦. *x*) B ابارست, Ibn H.
 ابارست (Ist. ابارست). *y*) B om. (ابدان). Deinde C طميسه. B sine punctis.

أرتبيل مثلها، ومن أبسكون الى استراباذ مرحلة ثم الى سارية ^ه ٤ مراحل ^و
 وتأخذ من أمل الى نائلة مرحلة ثم الى سألوس مرحلة ثم الى كَلَار مرحلة
 ثم الى جبال الديلم مرحلة، وتأخذ من سالوس الى إسبيدروز مرحلة ثم
 الى قرية الرصد مرحلة ثم الى خشم مرحلة ثم الى بَيْلَمَان ٤ مراحل ثم
 الى الدُولَاب ٤ مراحل ثم الى كَهَن رُوذ ٣ مراحل ثم الى مَوْغَان مرحلتين ^٥
 ثم الى الكَرَه مثلها ثم الى هشتاندر مثلها ثم الى الشَمَاخِيَّة مثلها ^٥

أقليم الرّحَاب

لَمَّا جَدَّ هَذَا الاقليم وطاب، وكثرت فيه الثمار والاعناب، وكنت مدنه
 من انزه البلاد كَمَوْقَان ^ه وَخِلَاط وَتَبْرِيز التي شاكلت العراق ورخصت به
 الاسعار، واشتبكت فيه الاشجار، وجرت خلاله ^١ الانهار، وحوت جباله ^{١٥}
 الاعسال، وسهولة الاعمال، وبواديه ^١ الاغنام ولم نجد له اسماً * علماً يجمع
 كورة ^١ سمينه الرّحَاب وهو اقليم للاسلام فيه جملة، وعلى المسلمين من الروم ^١
 حصار منه ترتفع الاصواف المعولة والتكك العجيبة ديدانه قمر، وعن وصفه
 اعجز، ثمن لخروف درهقان، ولخيز بدانق لبنان ^١، والغواكه بلا عدّ ولا
 ميزان، وهو مع هذا ثغر جليل واقليم نبيل به كان اصحاب الرّس تحت ^{١٥}
 الحويث والحرث فيه من الطائف ^ه سهم ومن الجنات شبه وهو للاسلام فخر
 وللغازين دار ^١ به المتاجر المفيدة والكر القديمة والانهار الغزيرة ^١ والقري
 النفيسة والخصائص العجيبة والثمار اللذيذة اهل جملة وسنة وفصاحة وهيبة ^١
 لهم المئ والقوة والزنبق والقسبيه ^١ والبكر والبكيرات، والباب والرباطات،

a) C صارى. In B haec inde a ومن ابسكون et seqq. ad finem desiderantur.
 b) C بابل. c) C om. Deinde habet خشم. d) C الكد superinscripto.
 e) B. et C كنوقان. f) C وعزت جلالة. g) B وواديه. h) C يجمع كورة.
 i) B. et C جمال. j) C. وللمسلمين من الكفار. k) C. Deinde B يرتفع.
 l) C. وللعارس درب. m) C امنان. n) B sine punctis. o) B الطائف. p) C. والمدن النزيهة et addit الكثيرة C. q) C. (وللغازيين C).
 r) C. وهنته. s) B. والقوة والمرس والمسبويه B. Infra B تسبويه. Secutus sum C.
 Vid. Ist. ١٨٣ h et Ibn H. ١٢١ f.

والدين والخيرات» ألا ان كلاً في مذهبه *a* غال، ومع ذلك ثم ثقال *b* « وفي
لسانهم تكلف، وفيهم *d* تصلف، والطرف اليها صعبه، وللنصارى بها غلبه» ✽
وهذا شكله وصورته ✽

وقد جعلنا هذا الاقليم ثلاث كور اولها من قبل البحيرة الرآن ثم
٥ ارمينية *f* ثم اذربيجان ✽ فلما الرآن فانها تكون نحو الثلث من الاقليم في مثل
جزيرة بين البحيرة ونهر الرّس *g* ونهر الملك يشقها طولاً قصبتها برنعة ومن
مدنها تفليس القلعة *h* خان شمكور جنزة برديج؛ السماخية شروان
باكو الشاران *k* باب الابواب الابخان؛ قبله شكي ملازكرد تبلا *m* ✽
واما ارمينية فلها كورة جليظة رسها ارميني بن كنظر *n* بن يفت بن نوح
١٠ ومنها ترتفع الستور * والزلالى الرفيعة كثيرة الخصائص قصبتها تبيل ومن
مدنها بندليس خلّاط ارجيش *p* بركي خوي سلماس ارمية داخرقان *q*
مراغة اهر *r* مرند سنجان *s* قايقلا قندرية؛ قلعة يونس نورين *u* ✽ واما

وفي *C* *d*. نساتهم *C* *e*. (ذاك pro ذلك *C*) بقال *B* *b*. مدنه *B* *a*. اخلاقهم
Deinde in *B* (p. 179) et *C* sequitur mappa.
قلعة ابن كندمان *B* *h*. I. e. الراس *C* *g*. ارمينية *B* *f*.
B *e*. حيان شمكور حيوة *C*. خمار سمكون حنوه *supra*، حمار سمكون حموه
ut supra ut *C* بروج *k*. *B* et *C* ut quoque in mappa *C*, *supra*
B sine punctis ut in mappa. *Infra* *B* سوسبان، *C* سوسان *d*.
اللانجاز *B* *l*. *Infra* *B* سوسبان، *C* اللانجان، *ut quoque in mappa* *B*. *Supra* *B* ut *infra* *C* الانكار.
Cf. Ist. Iave et Marquart, *Streifzüge*, p. 174, 508. *m* *O* in itin. تيلا. De
urbe Thelawi cogitari nequit, situs enim (inter Tiflis et Shaki) cum situ
Thelawi non convenit et haec urbs, ut aiunt, Moqaddasio paullo recentior
est (Dorn, *Caspia*, p. 206). *n* Sic codd. pro vulg. لُنطى. *C* *o* النفيسة
والمحפורى (كسره *B*) *p*. اخلاط ارجيس *C* *q*. راجربار *B* *q*. *supra* راجربان، *ut C*,
mappa B واجوان، *C* زاخومان. Cf. Ist. ١٨٥. In itinerario خرقان. *r* Mappa
مدرنه، *infra* فنذرته *B* *l*. سنجان، *C* سسكار، *supra* سنجاب *B* *s*. اوهر
B *u*. *C* *u* *ubique ut recepi*. *Infra* *B* نورين *u*. *C* *h. l.*
De castello نويز cogitare non possumus، *Infra* *B* نورين، *in itin.* بيورزين. De castello نويز cogitare non possumus،
collato loco *infra* *in itiner.* cum Jaqut III, ٨٢.

آذربيجان فلها كورة اختطها اذرباذ بن بيرواسف بن الاسود بن سلم بن نوح
عم قصبتها وهي مصر الاقليم اُردييل^b بها جبل مساحتها مائة واربعون فرسًا
كله قرى ومزارع يقال ان به سبعين، لسانا كثرة خيرات اُردييل^c منه اكثره
بيوتهم * تحت الارض^d ومن مدنها رُسنة^e تَبْرِيز جَايْرَان خُونَج المِيَانِج
السَّرَاة بروى^f وَرْقَان مَوْقَان مِيَمْدَه بَرَزَنْد^g فان زعم زاعم ان بَدَلِيس من^h
اقليم اَقْوَر واستندلَّ بلهاⁱ كانت في ولايات^j بنى حمدان اجيب^k بله لما اذها
اهل الاقليمين^l جعلناها من هذا لانا وجدنا لها نظيراً في الاسم وهي تَغْلِيس
واما الولايات فليست حاجّة في هذا الباب الا ترى ان سيف الدولة كانت
له قنشرين والرقة ولم يقل احد^m ان الرقة من الشامⁿ

بِرْدَعَة قصبه كبيرة مربعه، في سهلته^p لها حصن وسعه^q، اسواقها قد ظلت¹⁰
مجتمعه، * على ظهر السوف^r مساجد * للجامع في بغداد هذا الاقليم دورم
بهية من آجر وجص طيبة حسنة كثيرة الفواكه بعض اساطين للجامع بجص
وآجر وبعض بخشب ولها نهر يتخللها ونهر الكر منها على فرسخين الانهار
متقاربة منها نفيسة غير ان اطرافها قد خربت وقد خفت من اهلها
وتشعت حصنها^s تَغْلِيس حصينة بقرب الجبال يخرقها نهر الكر وهي¹⁵

a) (بن الاسود. et om. بيرواست C) اذرباذ بن بيرواسف B Deinde. انشأها C
b) B e) هذا مصر C a) اُردييل وهو مصر الاقليم C
c) سبعون B et C . d) . f) اسراب C . g) Secundum mappas B et C in meridie provinciae iacet.
om. h) Infra ٣٨٣، 6 . نوى . e) ميمند C، (مبيمد aut) سمد supra B . نوى 6، ٣٨٣ .
i) انها . j) ولايت C . k) اجيبه C . l) . p) Com. o) الاقليم C . n) . q) وطاء C
للجمعه « باسطين قد جصت C s) . بظهرها C r) . اسواقى et واسعة C q)
مرتفعة، وبعضها من خشب ملتصع، ولها نهر خلال كل قارعة، يجرى الى وجوه
اربعة « كثيرة الاخيار والمطوعة، والفواكه الجيدة الموسعة « في بغداد الرحاب فاجمه،
دور بهية ورحب ودعه، ورخص دائم ولا بها مبندعه، والكر منها على بريد
موضعه « فهي بين نهريين والبحيرة الملمعه، فيا لها من بلد طريقة نظيفة منوعة «
لولا عيب ان اردت فاسعه، قد خربت اطرافها كيبعه « وخف اهلها والسلطان
مبلعه، مجهولة نائية (ناتته ood.) بعيدة متصعة (قتصعه p ood.) قليل قههم لحبل

جانبان بحسره قد بُنى حيطانه بالحجارة ثم طرح عليها الخشب * والقلعة
مدينة بلا حصن في سهل بقرب جبل لكزان * والشماخية * على اسفل
جبل بنيانم حجارة وجص ولها ماء جار وبساتين ونزه * وشروان كبيرة في
سهل بناوهم حجارة والجامع في الاسواق ولها نهر يخرقها * وموگان * على راس
الحد وقد كانت أهلة والآن قد خف أهلها وهي على السكة * وبأكوه *
على البحيرة هي احدى * فرض الاقليم * وشليزان * بلا حصن الغلبة فيها
للنصارى راس حد * وقبلة حصينة النهر خارج البلد والجامع له على تل *
وشكى في سهل الغلبة للنصارى الجامع * في سوى المسلمين * وورقان * في
سهل عمرة سوقها خلفه النهر والجامع متباعدا * وبيلقان * صغيرة قومها
جيد وبها ناطف موصوف * وملازكرد * حصينة لها منابره عدة كثيرة
البساتين للجامع * على حافة السوى * وتبلاد المسلمين بها * خمس مائة
بيت والغلبة فيها للنصارى نزهة * والابخان * نزيهة وكذلك * مدن هذه
الكورة * وقربى يونس هي بلد الدير أنى بها مسلمون * وباب الأبواب على
بحر الخزر محصنة في الحائط الذى من قبل الخزر لها ثلاثه ابواب باب الكبير
15 وباب الصغير وباب آخر نحو البحر مسدود لا يفتح وعدة ابواب من قبل
البحر * وقبل الاسلام * ولحائط قد مد من الجبل الى وسط البحيرة عليه لبرجة
فيها مساجد وحراس والجامع وسط الاسواق به عين ماء بناوهم حجارة ودور
حسنة ولهم ماء جار *

متبعه، وحصنها شعث (شعب. ood) ودروب مرتفعه، فهذا وصف سوق الران
برنعه، اوصاف صادق ومتفق له رعه، هدية لشيوخ فاضل اوردها مسجعه
a) B لكنان، C الكزان، B c) om. حيطانه. et om. بحصن C d)
f) C locum de والشماخية C Deinde. نزهة C e) .وبأكوه C، والشماخية
احد C h) .وشروان C g) .موغان .ن موغان om. Vulgo scribitur موگان
B m) .في سهل. C om. وزيرار B d) .والجامع C k) .وسرسان B et C f)
B sine punctia. p) .نثار B o) .محصنة et deinde وملازجرد C n) .ونمكفان
ساتر المدن C e) .مدينة C add. والانكار C، واللاجار B r) .نحو من C add. q)
والاسلام C v) .من نحو C u) . B om. f)

تَبِيل بلد جليل عليه حصن منيع والغير به كثير، اسمه كبير، وصفه *a*
 خطير، ونهرة *b* غزير، قد حَفَّ، به البساتين ذات رِص عتيق، وحصن
 وثيق، اسواقه صليب، وسواده * عجيب، للجامع على رابية كبيرة الى جنبه *d*
 كنيسة يصبطه *e* الاكرد به قلعة بنيانهم *f* طين وحجارة له ابواب عدَّة منها
 باب كيدار *g* باب تغليس باب آني *h* الا ان الغالب عليه مع نبلة النصاري *h*
 وقد حَفَّ من *i* اعله وتشعثت *k* حصنه *o* وبدليس في واد عيق يجري فيه
 نهران، * في المدينة يجتمعان *l*، وفي جانبان، فيها *m* قلعة من حجارة شبه
 ثوران *n*، * وأخلاق مدينة في سهلته لها بساتين حسنة وعليها * حصن
 من طين والجامع في الاسواق وبها نهر *o* وسلماس طيبة عليها *p* حصن
 من طين وحجارة وبها نهر غزير والجامع على طرف السوق قد احاط بها *q* الاكرد *o*
 وأرمية *r* حسنة بقلعة عمرة والجامع في البزارين ولها حصن وبها نهر *o*
 ومراغة سرية لها حصن وبها قلعة ولها رِص وحصونها طين *o* ومرند حصينة
 * يحدف بها البساتين *o* لها رِص عمر والجامع في الاسواق *o* وقندرية، مدينة
 احداثها الاكرد بها جامع لطيف *o* ونورين حصينة بها *o* قلعة وعلى باب
 الجامع عين ماء كثيرة البساتين نزهة *o* وقلعة يونس *o* مدينة الديراتي *o*
 بها مسلمون *o*

أردبيل هو قصبه آذربيجان ومصر الاقليم عليه حصن منيع وهو اصغر من
 تبيل اسواقه مصلبة الى اربعة دروب والجامع وسط الصليب على نشرة خلف
 الحصن رِص عمر الغالب *o* على بنيانهم الطين كثير الرواشن والفواكه والبلاذات

- a) Marg. B. اظ. ووصفه. b) ونهر B. c) خفت C. d) والجامع C. e) من C. f) تصبطه B. g) في الاسواق على رابية كبير الى جانبه
 وشعثت C. h) اتى C. i) om. C. j) كيدار. Fort. l. كبيران. vid. Jaqut in v. k) وبجتمعان في المدينة C. l) وحصى في وطنة C. m) بها C. n) ثور C. o) حدى بها بساتين C. p) Hinc patet excidiisse nonnulla. q) به C.
 r) وارمينه C. s) (بحدف). B. t) حدى بها بساتين C. u) Deinde C. om. اخذتها B. v) ولها رِص، وحصونها C. w) وبالغالب C. x) وبها C. y) ونورين C. z) Deinde B. طين.

به مياه جارئة وعساكر راتبة e وخيرات كثيرة وحملت طيبة إلا أنهم بخلاء
ثقلاء قليل العلماء وبلد وحش منتن * احد كنف d الدنيا اهل مكر وغفلة
لا ينظرون في العواقب، ولا يعذرون اهل المذاهب، * ولا مذكر فقيه، ولا
رئيس وجيه، * ولا معذل اديب، ولا حائف طبيب، c * وتبريز وما يدريك
e ما تبريز، في الذهب الايريز، * والكيمياء العزيز، والبلد الحريز d، يختار على
مدينة السلام، وتبالي بهاء اهل الاسلام، تجرى f خلالها الاتهار، وتميد g في
سوادها الاشجار، ولا تسال عن رخص الاسعار، وكثرة الثمار، للجمع h وسط
البلد، وطيبها لا يحد، * وموقان e مدينة قد احاط بها نهرا، وحولها
حدائق حسان، كلها في رحبها جنان، في مع تبريز ورضتان k، وللرحاب
10 في الاسلام مفخران، موضوعة بين ارببيل وجيلان، ومنها الى برنعة
ثمان، طيبة نزيهة السواد والنهران يجريان l، والوجوه كاللؤلؤ والمرجان، ثم m
استخيه ولم كرام * تروند صغيرة وفي سوق الارمن وفرضة الكبيرة طيبة مفيدة *
ومياتنه صغيرة في سهلة كثيرة الخير * وزنجان في على راس الحد قد
تشعتت لهم نهر وفيها السكنة، وكل مدن هذا الاقليم * طيبة كثيرة الخيرات
15 ومعادن الرخص والثمار واللحم والنعم والطيبة * e

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم بارد كثير الثلوج والامطار وفيه * ادنى ثقله واهله ابرد واثقل كبار
اللاحي وليس لسانهم بحسن وبارمينية يتكلمون بلارمينية p وبالران بالرانية
وخرسيتهم مفهومة تقارب q للخرسانية في حروف r * ومذاهبهم مستقيمة إلا ان

- ثم C e). كنيف B b). مرتبة C. وعساكر pro مساكس et رابته B e).
B. لا ترى مذكرا فقيها ولا رئيسا وجيها ولا معدلا ادبيا ولا حائقا طبيبا
والموضع الحريز والكيمياء الغريز والبلد العزيز C d). وجيه omisso، تعدل et نذكر
C e). والجمع C h). ومند B g). يجرى C f). به C e). (الحريز B).
ومع ذاك C m). والاتهار تجريان C، بالنهران B d). وصنتان C k). وموقان
بلارمينية C p). ادنى وثقل B o). رحبة pro his tantum C n). ولم om. et
اشيا C r).. مخالف C q).

اهل الحديث حنابلة والغالب بدييل مذهب ابي حنيفة رحه ويوجدون في بعض المدن بلا غلبة وكنته يومًا في مجلس ابي عمرو الخرقه ه يسمع الحديث فقال هاتوا مسئلة * وكان معى رفيق فسالنا مسألته هبة المشع فتكلمنا ه فيها صدرًا ثم *ضعفنا فاخذه الكلام كهل ثم فاجوته * فلما وقف الكلام قلت لله درك لقد بلغت واشرت الى ان اختلف اليه فقال و لست من احبابكم * قلت وكيف لا يزيدون على ما اوردت لانها مسئلة صيقة علينا قل هذا الذى اوردته من كلام الحاكم ابي نصر بن سهل نظار خراسان لآتى كثيرًا ما نظرتنه ه * واما علم الكلام فلا يقولون به ولا ينتشيعون وكان بدييل خانقاه وعندم معرفة بعلم التصوف مع ادنى رزق ووقفت يومًا على مجلس ابي : الاربيلى وقد غص بالناس قبيلاً وعوداً يسألونه مسائل 10 المعاملة فقلت ما تقول رحك الله في رجل كان له قلب يانس به فصاع منه ايسن يطلبه قال يعود الى السبب الذى ناله ه به فيعتصم به قلت قد حبل بينه وبين السبب قال يسأل صاحب السبب ان ينيله آياه قلت له يبقي له جاه عند صاحب السبب فيسأله قال يلزم قرع الباب حتى يفتح له ويصرخ في ظلم الليل حتى يرحمه ه

15

والانهار المذكورة به m ثلاثة نهر الرس ونهر الملك ونهر الكر وهو اخفهن يخرج من ناحية الجبل n على حدود جنزة وشمكوره الى قرب تغليس ثم يقع في بلدان الكفر، ويليه في العذوبة والحفة نهر الرس وهو ماد على تخوم الزان يخرج من ارمينية p حتى ينتهى الى ورثان ثم ينتهى الى خلف موقان فيقع في البصرة، واما نهر الملك q فخروجه من بلد الروم * من ورائه كورة الزان r حتى يقلب في البصرة، ولا يتصل بهذا الاقليم غير بحر الخزر وبهذا الاقليم

20

- a) في omissio وحضرت C . b) ابي عمر الخويرى C، الجونى B . c) فسالت C .
 d) تكلمت C . e) اخذ C . f) احلف B . g) pro his C .
 h) In B lacuna. ولكنى كنت بخراسان وناظرت ابا نصر بن سهل C .
 In C haec omnia desiderantur. i) اليبالى C . j) انيل C . k) فيه C .
 l) حيرة وسمكون B . m) على حدوده حفرة et deinde للجبل C .
 n) البكيرية C . o) C om. q) Intelligitur fluvius Samur. r) C om. s) البكيرية C .

بحيرتان احدهما بأرمنية طولها نحو اربعة ايام سيره الدواب تقطع باقلاع
يوم وليلة وبارمينية اخرى تعرف بباحيرة أرجيح b

وبها تجارات c يحمل من برذعة الابريسم الكثير ومن باب الابواب ثياب
الكتان والرقيق والزعفران والبغال d للحياد ومن دبيل ثياب الصوف والبسط
e والوسائد والانماط والتكك الرفيعة، ومن برذعة الستور، ويقع اليه البغال للحياد
ويقوم ببرذعة يوم الاحد سوف يسمى الكركى يجتمع اليه اهل الكورة
والنواحي * حتى ان احدهم يقول يوم السبت ويوم الكركى ويوم الاثنين
يبلغ فيه f الابريسم والثياب * ولا نظير لتككهم ومخفوياتهم وقرمزهم وانماطهم
وصبغهم وفاكهة تسمى الزوقل g وتسبويه * ومك يقال له الطريخ h ولم
تبن وشاه بلوط في غاية الجودة؛

10 ومن العجائب الباب k وهو حصن على ما ذكرنا من صور وعكا بسلسلة قد
بنى من الصخر وجعل ملاطه l الرصاص، بتفليس m حمامات على ما ذكرنا في
طبرية n بلا وقيد، جبل الحارث متعال على o الاسلام لا يمكن احدا صعوده p
يقال انه مع الحويث من q جبال الطائف وانه كان على نهر الرس الف
15 مدينة هي r الآن تحتها باجماع اردبيل حجر كبير لو ضربت عليه المرازب
ما عملت فيه s وقع من السماء على مسافة من البلد ثم حمل الى النجام
وسمعت طريفاً للخدم يقول بينا u نحن نسير بقرب v اردبيل اذا بشى w ينزل
من السماء كالدرقة العظيمة حتى وقع الى x الارض فلذا به حجر فيجوز ان
يكون هذا وهو على مثل * مصقلة الصباغين دقيق الطرفين y على مرحلة من
20 موقان z قلعة عظيمة تسمى الحسرة فوقها بيوت وقصور فيها ذهب عظيم صور

a) B والتجارات C. b) Pro. ارجيش. c) ارجيح. d) B. سيق. e) hic et deinde. الفغال. f) C. السير. g) B. ببصائعهم من. h) C. الورد. i) C. باب الابواب. j) C. الجود. k) C. om. l) C. وتسابويه. m) C. بتفليس. n) C. ملط. o) C. جبال. p) C. شيفا. q) C. add. وهن. r) C. ان يصعد. s) C. add. في. t) B. طريف. u) C. طريف. v) C. بينما. w) C. على قرب. x) C. موقان. y) C. الاتريجة. z) C. على.

طيور ووحوش قد احتال عدّة من الملوك عليها فلم يتمكنوا من صعودها، على ثلاثة فراسخ من ديبيل دير ابيض من حجر منقور مثل قلنسوة فيه a * صورة مريم من داخل على ثمانية اعمدة بينهم ابواب من اى باب دخلت رايت b صورة مريم، وبالقرب منه صخرة سوداء عرفها دهن يستشفى به، وعندها يوجد القرمز وهي دودة تظهر في الارض يخرج h اليها النسوان ينقرنها بنحاسه معين 5 ثم يجعلنها في فرن، وفي رساتيف اربيل يحرقون بثمانية ثيران واربعه سوائف لكل ثورين سائق وسائقهم اهذام لصلابة الارض قالوا لا ولكن من اجل الثلوج 5 ومن اربيل الف وماتتان g ورطل خوي ثلاثمائة ومئتم سنمائة وكذلك بارمية h ثم سائر الارطال، بغدادية، قفيز k مراغة ومئها عشرة امناء والكيلاجة سدس القفيز 5 بتبريز من رسم اصحاب السلطان انم، يتختمون بالذهب، 10 في بحر m ارمية جبال مسكونة يربطون ارجل الصبيان بالسلاسل والبال كي لا يتنحرجوا n الى البحيرة، ولارمية عقبه في طريق الموصل يركب الناس فيها اعناق الرجال كما تركب o الدواب لصعوبتها 5

واما المسافات فلك تاخذ من برنعة الى يونان p او الى برديج q او الى جنزة او الى قلقاطوس r مرحلة مرحلة، وتأخذ من يونان الى * البيلقان مرحلة ثم 15 الى ورتان s مرحلة ثم الى تلخاب، مرحلة ثم الى برزند مرحلة ثم الى اربيل مرحلتين، وتأخذ من برديج الى الشماخية مرحلتين ثم الى شروان 3 مراحل ثم الى الابخان u مرحلتين ثم الى جسر سمور v مرحلتين ثم الى باب الابواب 3

a) B فيها. Deinde C سور. b) Haec in B desunt. c) C يوخذ. d) B

قرن et يجعلونه، معلم، (ينقرونها B) ينقرونها et deinde ambo يخرج C، ويخرج

e) B et C سائق et وربع et بثمان B in marg. quod B in marg.

habet). f) C هذا. g) C وماق. h) ارمينية B. i) C ارطال.

ومن رسوماً تبريز (بتبريز 1). كل من كان من اصحاب السلطان فلهم C. وقفيز C k)

o) B. يتنحرجون C، يتنحرجون B n). بحيرة C m). يحتمون B Deinde B

et بدرج C، بدرج et نردج B q). نوبار C، نوبار B p). يركبون C، يركب

قلقاطوش et قلقاطوش C، قلقاطوش et قلقاطوس B r). يروذج C mappa، يروذج

دغان. s. مغان B pro his. وثنان C e). قلنقطوس Vera lectio, docente Marq., est

f) B. الالبخان C، الالبخان B u). الالبخان C، الالبخان B e) B

مراحل، وتأخذ من جنزة إلى شمكور، مرحلة *ث* إلى خان *b* ٣ مراحل *ث* إلى قلعة ابن كندمان مرحلة *ث* إلى تغليس مرحلتين، وتأخذ من قلقاطوس إلى متريس، مرحلتين *ث* إلى نيميس *d* مرحلتين *ث* إلى كيلكوف، مرحلتين *ث* تقع *f* في الارمن إلى نبيل *g*، وتأخذ من نبيل إلى نشوي *f* ٤ مراحل *ث* إلى *هـ* خوي ٣ أيام *ث* إلى سلماس مرحلتين *ث* إلى أرمية *h* مرحلة *ث* إلى خرقان مرحلتين *ث* إلى مراغة مثلها *ث* إلى اردبيل *f* فرسخًا *h* وتأخذ من مراغة إلى قندرية، مرحلتين *ث* إلى قرية *e* ٣ مراحل *ث* إلى قلعة الحسن بن علي مرحلة *ث* إلى شهرزور ٣ فرسخًا، وتأخذ من مراغة إلى نورين *i* مرحلة *ث* إلى مرند *m* وتأخذ من خوي إلى قلعة يونس *j* مراحل *١٠* *ث* إلى قرية العصبيات *n* مرحلة *ث* إلى *o* *ث* إلى تغليس مرحلة *ث* إلى تبلا *p* *ث* إلى شكي *ث* إلى لكران مرحلتين *q* *ث* إلى الباب *r* مراحل *٥* * وتأخذ من مراغة إلى الخرقان *r* مرحلتين *ث* إلى تبريز مرحلة *ث* إلى مرند مرحلة، وتأخذ من اردبيل إلى النيرة مرحلة *ث* إلى سراة، مرحلة *ث* إلى كوسره *١١* مرحلة *ث* إلى مراغة مثلها، وتأخذ من مراغة إلى خره رود *١٢* مرحلة *١٥* *ث* إلى موسى آباد مرحلة *ث* إلى برزة *w* بردين *ث* إلى تغليس *x* بريدًا *ث* إلى

a) B سمكون. b) B حمار، C حمان. c) B ميردش، C ميريس. d) B دميس. e) Codd. كيلكوف، Ist. كيلكوف. f) C يقع. g) Vocalis in B. h) C ارمينه. i) C قندرية. j) B نورين، C يورزين. m) In B lacuna est indicata. n) B العصبيات. o) Lacuna in B; C habet: مراحل تغليس. p) B sine punctis، C تبلا. Praep. إلى in B desiderantur. q) B لكران مرحلتين مرحلتين C. r) B الخرقان. s) B كوسره، infra B كوسره، v. Ibn Khord. ١٢، 14. t) B سراة. u) B h. l. كوسره، et C كوسره. v) Ibn Khord. ١١، 10 جنزة. w) B برزد، Qodama Secutus sum Ibn Khord. x) B ut eod. Qod. ١٣، 8 تغليس. Stationem nihil quam nomen commune habere cum urbe Tifis vix opus est observare. Qodama habet a Barza ad Tifis 2، hinc ad Djabrawan 6 Far.; Ibn Khord. ١١، 11 a Barza ad Djabrawan 8 Far.

جَبْرَوَان مرحلة ثم الى نَرِيْزِه بريدبين ثم الى اُرُمِيَّة b مرحلة ٥ وتأخذ من
 مرند الى النَّشَوِي مرحلتين فقال ثم الى c بديل مثلهما ٥ وتأخذ من مراغة الى
 سَلْبَرُخَسْت d مرحلة ثم الى بَرْزَه e مرحلة ثم الى البَيْلِقَان f مرحلة ثم الى
 سَيْسَر g مرحلة ثم الى تَدَّوَان مرحلة ثم الى الخَبَارْجَان h مرحلة ثم الى الدِّيْمَوْر
 مرحلة ٥ وتأخذ من اربيدل لى المِيَانِيْج مرحلتين او ا الى قنطرة سَبِيْدْرُوْد ٥
 ومن القنطرة الى السَّرَاة مرحلة ثم الى نَوِي i مرحلة ثم الى زَنْجَان مرحلة ٥
 وتأخذ من المِيَانِيْج الى خُوْنَج مرحلة ثم الى كُولِسْرَه m مرحلة ثم الى مراغة
 مرحلة ومن مراغة الى خَرْقَان * او الى اُرُمِيَّة مرحلتين مرحلتين n ثم الى سَلْمَاس
 مثلها ثم الى خَوِي مرحلة ثم الى بَرْكُوِي خَمْسَا ثم الى اَرْجِيْش o مرحلتين
 ثم الى اَخْلَاط p او الى بَدَلِيْس ثَلَاثَا ثَلَاثَا q ومن بَدَلِيْس الى اَمِد او الى 10

a) B نيرير se-
 utus Merācid. b) Pro ارمية ut ceteri. c) B om. d) B امايو الحاسب; v.
 Ibn Khord. ١٢., 9, Qod. ١٢ ult.

e) B بيزند, quae lectio orta est ex errore in nomine seq.

f) B sine punctis. Ibn Khord. ١٢.. 8 ut rec. البيلقان et ita Edrisi II, 170
 et hic revera hunc locum esse urbem Bailaqaṅ opinatus est. Idem putasse
 videtur noster, ut patet e lectione بيزند, et confusio nominis huius stationis
 et urbis Bailaqaṅ quoque exstat apud Jaqubi, ٢٧, 18 nisi ibi sit lacuna.
 Additamentum in cod. B Ibn Khord. من ارمينية ex eodem errore emanatum
 esse videtur. Cogitavi primum legendum esse السلفان (cf. Jāqut IV, ١٨, 7),
 sed verosimilius est hanc stationem revera quoque al-Bailaqaṅ appellatam
 fuisse. g) B sine punctis.

h) B للخارجان; v. Ibn Khord. ١٢., 6 et ann. i. Apud Qod. ٣٣, 15 rec.

i) C haec omnia non habet. k) C male ثم.

l) B ثوي. m) B et C كويسره.

n) Male sic. In C alterum مرحلتين om.

o) B et C اربيس. p) C خلط. q) B om. ثلاثا.

مِيَّافَارِقِينَ اَرْبَعًا اَرْبَعًا، وَمِنْ مِرَاعَةِ اِلَى الدِينُورِ ٦، فِرْسَتْخَاءَ * وَمِنْ اِرْدَبِيلِ اِلَى
تَبْرِيزَ ثَمَّ اِلَى بَرْقُو ثَمَّ اِلَى مَلَاذِكْرَدَ ٣ اَيْلَمَ ثَمَّ اِلَى اَرْزَنَ
٦ ثَمَّ اِلَى اَمَدَ ٤٤ ۞

اقلیم الجبال

٥ هذا اقليم حشيشه الزعفران، وشراب اهله العسل والالبان، واشجاره
الجوز والالتيان، نزيه بهي خصيب *b* وله شان، به الرق الجليطة وهمدان،
والكورة النفيسة *c* *صِبْهَانَ*، وسيظهر لك فضله اذا وصفنا البلدان، وذكرنا
الدِينُورَ الطريفة وكرمَانَ شاقان *d*، ونعتنا نهاوند وقم وكاشان *e*، ووصفنا
نَمَاوَنْدَ *f* وقَرْجَ *g* وقَصْرَانَ، لا حرَّ به *h* ولا براغيث ولا نَبَانَ، ولا اقلعى ولا
١٠ عقارب ولا ديدان *i*، في الصيف جنة وروضة *k* وبستان، وفي الشتاء الخب
والفحم متجان، ونمكسود يحمل الى خراسان، واعناب وتفاح * الى الحول،
يدومان، وعلم كثير وعقل *m* وحذق واتقان، غير انه شديد البرد ترى
خدودهم في الشتاء مشققة، واطرافهم ابداً مخضرة، وجوههم مصفرة، وانوفاء
سائله، إما غوال *o* حنابله، يفرطون في حب معاويه، او نجارية غاليه،
١٥ يقطعون بالكفر على الطوائف الهاديه، وكم ترى به *p* من خسف وزلزله،
وجور سلطان وبلبله، ابداً في اجلاء *q* وغلغله، ومن حله *r* من معلاه او
مسفله، تراه من بردهم والهواء في مشغله، وافنم ما اقول ثم اعقله، كلما
اشرف على العراف من حده الصيمرة * فهي الجبال المنعوتة المنصورة، وفي
اصفهان لى مقالة منورة، يعرفها الفقيه ان تدبره، لارفع الخلاف والناظرة *t*، ۞
٢٠ وهذه صورته ۞

ومن ملاذكرد الى ارزن *a*) C initium huius itinerarii lacunosi omittens habet:
B et C. وكاشان C *e*). وكرمشاهان C *d*). اصفهان C *c*). خصب C *b*). الخ.
C *f*) Cum *tashād* secundum B. وقرجا B، ودمرا C *g*). B optio
inter *et* خربه *i*). وعقارب وديدان C *i*). وروض C *k*). C om. *et* habet
الجللاء C *q*). B om. *p*). غواة C *o*). وانوف B *n*). C om. *m*). تدومان
وعلى خوزستان من نحو القنطرة، C *t*). خلف C *e*). ومرجله B *r*).

قد جعلنا هذا الاقليم ثلاث كور وسبع نواح وادخلنا اصفهان في العدد * والحققنا بطرف الصورة وافردنا وصفها وزدنا فيه الاشكال التي فيها والمعاني التي نذكرها، فأول الكور من قبل الرحاب الرقي ثم همدان ثم اصفهان والنواحي ثم قاشان ^٥ الصيمرة كرج ماء الكوفة ماء البصرة شهرزور ^٥ فلما الرقي فلها كورة نزيهة كثيرة المياه جليظة القري حسنة الفواكه واسعة ^٥ الارض خطيبة، الرساتيق وفي التي اهلكت عمر بن سعد. الشقي ^٥ حتى قتلها الحسين بن علي ^٥ ثم اختارها مع النار حيث يقول اخراه الله ^٥
 أَنْتَرُكُ مَلِكُ الرَّيِّ وَالرَّيُّ رَغْبَةٌ أَمْ أَرْجَعُ مَذْمُومًا بِقَتْلِ حُسَيْنٍ
 وَفِي قَتْلِهِ النَّارُ الَّتِي لَيْسَ نُوتَهَا حِجَابٌ وَمَلِكُ الرَّيِّ قَرَّةٌ عَيْنٍ ^٥

وفي الاخبار انها كتبت منابت شرم، والى ذلك تعود الرقي ملعونة وفي على بحر ¹⁰ عجل وتربتها لعينة تأتي ان تقبل لخلق ^٥ وقيل هارون الرشيد الدنيا اربعة منازل دمشق والرقية والرقي وسمقند ورسم الرقي ^٥ روى ابن بيلان ^٥ بن اصفهان، وفي الخبر ان الرقي باب من ابواب الارض واليها مستجبره لخلق، وقيل الاصمعي الرقي عروس الدنيا وسكة الارض طيبة الهواه * واسطة ^٥ خراسان وجرجان

في (فهي ا. الجبال المنعوتة المصورة، وفيها المسائل المذكورة المسطرة، اوردها محمد في كتبه المحببة، وفي اصفهان في مقالة محررة، بيته ظاهرة منوره، يعرفها Intel- ligitur Mohammed ibn al-Hasan as-Shaibani. Vid. supra p. ١٢٤ b. Deinde C في (فهي ا. الجبال المنعوتة المصورة، وفيها المسائل المذكورة المسطرة، اوردها محمد في كتبه المحببة، وفي اصفهان في مقالة محررة، بيته ظاهرة منوره، يعرفها Intel- ligitur Mohammed ibn al-Hasan as-Shaibani. Vid. supra p. ١٢٤ b. Deinde C في (فهي ا. الجبال المنعوتة المصورة، وفيها المسائل المذكورة المسطرة، اوردها محمد في كتبه المحببة، وفي اصفهان في مقالة محررة، بيته ظاهرة منوره، يعرفها Intel- ligitur Mohammed ibn al-Hasan as-Shaibani. Vid. supra p. ١٢٤ b. Deinde C

وافردنا وصفها وبلعنا (وبلغنا ل. فيه وصورناها في اقليم فارس (deest aliq. C) a) دماوند C) b) الاشكال الذي (التي ل. فيها والمعاني التي يذكرها (نذكرها ل. المعنى B) d) عمو - المعنى B) e) اهلك نفسه بقتل C) f) C add. سرية C) g) ابن الفقيه ٢٧١، ابن اثير IV، ٢٢، جاقوت II، ٨٢١، 14 seq. عيني B) h) والرقي رغبة، legendum foret رغبة، Secundum B, qui habet رغبة، رغبة B) k) Cf. ابن الفقيه ٢٨٣، 11 seq. et جاقوت l.l. 18 seq. ثوم C) l) B) وراق C) m) وراسها C) n) شيلان 1، ابن الفقيه ٢٧٨، 13 ut rec. متجبر C) o) متجبر C) p) Sec. ابن الفقيه، B) سكة

والعراق *a* ما عرفت لقصبتها اسماً آخر ولها *b* من المدن آوة ساوة قزوین آبهر
 شلنبه، الخوار، ومن النواحي قم دماوند شهرزور *d*، ومن الساتيف قوسين،
 قصران الداخل قصران الخارج سر بهزان *f* قرچ جی *g* سیرا فيروزرام *h*
 واما همدان فانها كورة متوسطة في الاقليم جليلة المدن قديمة الرسم
 اختطها *k* همدان بن الفلوج بن سلم بن نوح عم وقد قيل للجمال عسكر
 وهذان اميره وفي اعديها ماء واسعة الاقطار غزيرة الانهار ملتفة الاشجار
 لذيدة الثمار كثيرة المقاتلة *l* واعجبني رستاقها غاية العجب، وقرات في بعض
 الكتب ان الرقى واصفهان ليسا من بلاد البهلويين وانما هي *m* همدان،
 وملسدان ومهرجانقد *n* وهي الصيمرة ومه البصرة وهي نهاوند ومه الكوفة
 10 وهي الدينور، ولها من المدن اسداوانه *o* آوه بوسته *p* رامن وبه *q* سيراوند
 روناور *r* طرز والنواحي مه الكوفة مه البصرة مسبدان *s*
 واما اصفهان فان قيسها من مسائل الشريعة ونظيرها على هذه الطريقة
 سور البغل والحمار على مذاهب شيوخنا اهل العراق قالوا لما اخذ الشبه
 من اصلين مختلفين وشاكلا حكمين متباينين احتيط في بلهما واعطى كل اصل
 15 حظاً منهما الا ترى انهما قد شاكلا السنور في سكانهما البيوت وتعدت
 التكرز من اسارها *t* وشابها الكلب في تحريم لحمهما فاعطيا *x* من كل اصل حكماً

a) وقلت انا الرقى المربعة الكبرى والمحاجة العظمى C. *b*) B om. *c*) B
 شلنبه، C. *d*) C om. *e*) B مدسى، C. *f*) B بهنان، C. *g*) Sic B; C sine punctis.
 Sprenger legit مكسين. *h*) B سيرا، C ut recepi. *i*) B رسمها، C. *j*) B ما اعذب مع C، اعذب ما B. *k*) B ليسنا، C. *l*) B المقابله. *m*) B
 هما. *n*) B ومهر خاسدق، C sine punctis. *o*) C اسداياذ. *p*) C om. B
 et supra سبه; In mappa quod rec. Cf. Ibn Khord. ٣٣، 1. Deinde B et
 C. *q*) B واما R. *r*) B روناور، supra روناور. Deinde B طرز، supra طرز. Deinde C addit قوسين et habet
 اخذ C et B. *s*) B وقالوا C. *t*) B شهرور (شهرزور). *u*) B الصيمرة الكرج C. *v*) B
 اصل. *w*) B اسارهن C. *x*) B فاعطينا C et om. *y*) B خطا، C.

فكذلك اصفهان لما شاكلت هذا الاقليم في اللسان والرسم ودخلت في حدود فارس وتربعت بها الترخوم وجب ان نعطيها *a* من كل اقليم حقاً وتجعل لها مزيةً وحكماً فحظها من هذا الاقليم الذكر والوصف * وسهها من *b* فارس الحظنة والرسم، فان قيل فهلاء جعلتها للانين في قول الشافعي ما وقع الاختلاف هل هما من الرأس او الوجه جعل لهما حكماً ثالثاً وماءً جديداً *c* ومسحاً مفرداً فكذلك *d* اصفهان لما قيل في من فارس وقيل في من الجبال وجب ان تميزه عنهما ويفرد *f* رسمها وتجعل حاجزاً بينهما فالجواب ان هذا القياس *g* فسد لانك لم تجمع بينهما بعلة * وكل من قس فرعاً على اصل بلا علة جامعة بقياسه فسد *h* فان قيل العلة الجامعة بينهما ان كل واحد منهما يتجانس به شيء محدود بسبب قوي فالجواب ان النبي صلعم قال الانسان *10* من الرأس فرغ عناء الشك والاشكال فكيف نجعله اصلاً لما نحن منه في شك، فان قيل معنى قوله من الرأس لى *i* في الرأس فالجواب حاشى رسول الله صلعم ان يقول ما لا فائدة فيه لان كل احد يعلم انها في الرأس وإنما اراد الحكم الذي يختلف فيه لا الموضوع *j* ألا ترى ان احداً *k* لا يقول *l* في الرقبة * او الكتف *m* وايضاً لو صح هذا الاصل لم يصح قياس اصفهان عليه *15* لان ذلك يخالف الاصل وتصير اربعة عشر اقليماً وكورة فتبقى الكورة بلا نظير كما قلنا لا يجوز الوتر بركة لانه لا نظير لها في الاصل، فان قيل وما نظير الاربعة عشر اقليماً التي ابتدعتها * وقسمت مملكة الاسلام عليها، فالجواب نظيرها وضع المنجمين العالم كله اربعة عشر اقليماً سبعة عشرة وسبعة غامرة * فلو انهم ميزوا منها قطعة او فصلوا عنها ناحية لصح قياس اصفهان عليها *20* فان قيل فهلاء جعلتها للانين * انهما من الرأس لا محالة فقلت في من فارس لا محالة فالجواب التعارف اصل في مذهبنا وهو مقدم على القياس كما

- a*) (يعطيها B) يعطيها C *b*) ومن C *c*) هلا C *d*) فذلك B *e*) C
f) قيس C *g*) رسمها وباجعل Mox B ويفرد C، ويفرد B *h*) تنمير
وايه C *i*) انها C *j*) C om. *k*) الوضع C *l*) عنها C *m*) haec om.
لما قلت C *n*) سلك للجيهاني ولم يفصلوا عنها قطعة فيسيغ لنا قياس اصفهان عليها
من الرأس لا محالة لانها فيه فكذلك يجب ان تكون اصفهان من فارس لا محالة

قدّمنا وقد تعارفه الناس انها من الجبال فان قبيلة فلجعلها من الجبال اذاً
 فلجوابه ان اختطاطه الملوك وتسمياتهم ووضعهم عندنا وفي علمنا من الاصول
 ايضاً ومثلهم في هذا الفن كالصحابة في علم الشريعة فكما انه ليس للفقهاء
 ان يخالفوا الصحابة فيما رأوه كذلك ليس لنا ان نخالف الملوك فيما رسموه
 5 وهم قد ادخلوا اصفهان في رسوم فارس وربّعوا بها وبالرؤدان الترخوم فصار هذان
 ايضاً اصلين يتجانبان اصفهان من هذا الوجه فلم نر وجهاً غير حملنا أيها
 على القياس المذكوره

اليهودية قصبة اصفهان كبيرة عمرة أهلة كثيرة للخيرات، وبلد التجارات
 حلوة الآبار، لذيذة الثمار، جيدة الهواء، خفيفة الماء، عجيبه التربة،
 10 حسنة البقعة، بها تجار كبار وصنّع حدائق، وبزّ يحمل الى الآفاق، اهل
 جملة وسنة، وحذق وفطنة، جامعهم علم بالجملة على الدوام، ولا بها
 حرّ ولا برغيث ولا هوامّ، ويقال ان بُحّت نصر لما جلا بنى اسرائيل من
 الارض المقدسة جاسوا بقلع الارض فلم يروا بلداً تشاكله ارضهم غيرها
 فسكنوها، الا انها جنة يراها بقر قوم غتم لا سخاوة ولا ظرافة تحت عائمهم
 15 محاذ، وفي معاملتهم فساد، يقصدون و الرثة غوال حنابلة يرى احدهم بحقيه
 وبزته وفي كمة رغيث يكلمه او زبيب يقضه تكون مثل دمشق بناوهم طين
 واتى طين طين ما رايت له من نظير وبعض اسواقهم مغطاة وبعض مكشوفة
 والجامع في الاسواق حسن على اساطين مدورة وله منارة في قبلته طول

a) Lector in B ad praecedentia iure observat: والمصنف ما وجد شيئاً من اوصاف اصفهان
 ليكتب فكتب السؤال والجواب ثلثاً يخلو كتابه من اسواق في مثل تلك البلاد
 C vero اخبره الله حيث ضيّع اوقاتنا بمطالعة تزييفاته ولم نقف على طائل
 وقد صنّف بعض الاصفهانيين فيها كتاباً عظيماً نكر فيه جميع
 haec addit: مدنها وقراها ودخلها وامراءها وهو موجود بنيسابور وبخزانة عصد الدولة،
 قصبتها اليهودية ومن مدنها المدينة السدحان (البنديجان 1) سميّر الزبير
 Deinde C incipit descriptione Rayi et Ispahan الدز آرستان خولنجان
 ultimo loco describit. f) المرهه Deinde B المرهه. g) يشاكلة B

سبعين ذراعاً كلها من طين لم يتغير منها شيء ونهرهم يشق البلد غير انهم لا يشربون منه وقد تبلذ مما يلقي فيه من النجاسات لها اثنا عشر درباً ٥ والمدينة على نحو ميلين من اليهودية عليها حصن * وفي متعالية ودونها جسر عظيم وبها جامع وهي اقدم واحكمه ٥ والخولنجان من نحو خوزستان كبيرة عمرة كثيرة الفواكه ٥ وسنيرم عند سفح جبل كثيرة الجوز ٥ والفواكه بها جامع حسن محدث ناه عن الاسواق وبها ماء جار في السوق والشوارع ينحدر عليهم من عين في الجبل على طريق اليهودية وثم قلعة مذكورة فيها عين ماء وما زالت خزان الملك في هذه القلعة ٥ والريز

اليهودية هي قصبة اصفهان بلد عمر كثير الخبز والفواخر C b) B om. a) وسمعت ان بنى اسرائيل لما جلاهم بخت نصر عن بيت المقدس دوخوا الارض فما وجدوا بلداً على هواه بيت المقدس وطيبها الا هذه فنزلها منهم جمع غفير، وما رايتُ جامعاً بعد جامع مصر اعر بالجماعة من جامعا ولا في الاقليم بلداً اهل من بلدهم ولا في جميع الاسلام مثل تربتم، اهل سنة وجماعة وادب وبلاغة كم اخرجت من مرقى واديب وفقه ولبيب مع فواكه دائمة ونعم ظاهرة وكنت اشترى بها العنب الجيد في وقت النيروز منّا بمنام بدانف وكذلك التفاح الفائق، موضوعة بين فارس وخوزستان والرق وهندان والقوافل اليها ابداً من البصرة وخراسان فهي جنّة الا من يطعمها خنازير لسانم وحش وادامم طفس ونهرهم نجس ترى احدهم ببرزته وخفيه (وخفته ood) وعامته في كفه او كته رغيف (رغيفه ood) يكدمه او زبيب (زبيبا ood) يقضمه رديو (رديين ood) المعاملة يقددون (يقدرن ood) الرثة ويفرطون في معاوية، تكون اكبر من هندان واعر من الرق في وطاة بعيدة من الجبال والجامع وسط الاسواق والنهر يشق البلد غير انه بليد مما يطرح فيه من الاسباخ وشربهم من آبار حلوة ولها اثنا عشر درباً واكثر تكون C d) نصف فرسخ C e) اسواقم (واسواقم ood) مظلة غير حسنة Loous de مثل نصف هندان وبها جامع وهي مثل نصف القصبية في العارة وسنيرم اصغر من المدينة بها نهر يجري في C e) in C desideratur خولنجان الاسواق والسكك وفوق السطوح كثيرة اللحوم والفواكه وبها جامع محدث حسن ناه عن السوق والجبل مظل عليها ومن فوقها قلعة عجيبة فيها عين ماء

مدينة صغيرة * في الجبال على نهر طاب اشتربنا الخبز فيها ثمانية امانه بنمنا
 بدرهم واللحم والجوز وسائر الفواكه بها رخيص قد بُنى بها جامع لطيف سنة
 ٣٣٧ هـ ^٥ وأردستان هـ اكبر من هذه المدائن من نحو المغازة جيدة الاسواق
 عمرة الجامع بها مشايخ وفقهاء وفي ارض على بياض الدقيق ومنه اشتق
 اسمها ^٥ وقشان على تخوم المغازة كبيرة الاسم قديمة الرسم حولها مزارع
 حسنة وبها قنّى عدّة ولهم حذق في عمل القماقم ورايتُ بها طلاحوناء مثل
 المرسين نعماً ما رايتُ مثله وفي من معادن الخوخ اللّيد وبها عقارب عجيبه
 سمعتُ ان ابا موسى الاشعريّ لما عجز عن فتحها حمل اليها من عقارب
 نصيبين في الجرار ثم رماها الى داخل الحصن فاشغلتهم وآذنتهم فسلموا البلد ^٥
 10 واصفهان كورة نفيسة وقد كانت قُم وكرج منها الا ان بعض الخلفاء اضافها
 الى الرى وهذان وما زالت دواوين هذه الكورة مفردة وذكرها مقدم لجلالنيا
 عند الملوك والسلاطين ^٥

الرى بلد جليل بهيّ نبيل كثير المفاخر والفواكه فسيح الاسواق حسن ^٥
 الخانات طيب الحامات كثير الامانات قليل المؤنات غزير المياه مفيد التجارات
 15 علماء سرات وعوام ^g دهاة ونسوان مدبرات بهيّ المحلّات خفيف ظريف نظيف ^h
 لهم جمال وعقل وآيين؛ وفضل وبه مجالس ومدارس وقرائح ^h وصنائع ومزارح
 ومكارم وخصائص لا يخلو المذكور من فقه ولا الرئيس من علم ولا المحتسب من
 صيغ ولا الخطيب من ادب هو احد مفاخر الاسلام وامهت انبلدان به

a) C habet pro his: بنى جامعها سنة ثمان وستين وانا ثم وفي في الجبال على
 نهر طاب ولهم عيون ايضا. b) B اردستان. Ex etymologia patet auctorem
 scripsisse اردستان على تخوم المغازة في ارض بيضاء تشبه: C habet. آردستان
 وسائر المدن طيبات: Addit porro. الدقيق ومنه اشتق اسمها وفي كبيرة عمرة
 in C desunt, والدى على جاتة العسكر. Quae deinde sequuntur usque ad
 nisi quod hic descriptionem Qashgari habet inter urbes provinciae Ray (v.
 infra). c) B طلاحونا. d) B اضافها. e) C كثير. f) C نظيف. g) B
 C om. وادين B. i) B حفيف - نصف B. sed vix huius loci est. h) B
 قرائح C, وقرائج B ط.

مشايخ واجلثة وقرآء واثمة وزهد وغزاة وهمة كثير للجيدة والثلج ولفقاعهم
 ذكر ولبرزم اسم ولد تربيم فن ولرساتيقيهم شان به دار الكتب الاحدوتة وعرة
 البطح العجيبنة والرؤنة البهية وبه قلعة ومدينة * حسن التخلت كامل
 الآلات نفيس سرى^٥، ودخلنا يوماً على^٥ ابي العباس اليزدادي وقد انزله
 ناصر الدولة موضعاً نزيهاً بنيسابور فقال ما علمت ان نيسابور بهذه الطبيعة^٥
 فهل الرى مثلها فتكلم كل احد بما عنده فقلت أيد الله الشيخه نيسابور
 اكبر واهلها ايسر والرى ابهى وانزه واما غزوة فلرى فوق ما وصفنا الا ان
 ماءم يسهل وبطيخهم يقتل^٤ وطلهم يصل اكثر نبتكهم البقر قليل الحطب
 كثير الشغب لحوم عسنة وقلوب قسية وجماعة منكرا واثمة الجامع مختلفة

- يوم * للحنفيين ويوم للشفيعيين^٥ وقال بعض الرجاز^٥
 10 الرى فيها ررقم كدانف والخبز في اعلى علو الخالف
 واللعنم قد علف بالشواهد
 وكم بهن من قاطع وسارق اسرى للعبات من عقايف
 وكيس بالملتمون من ترافف
 15 يخلف بالطور وبالمشارى؛ ائني على حق فقير صادق
 وهو إذا حصك^٥ عين الفاسف

وهو بلد كبير نحو فرسخ في مثله الا ان * اطرافه قد خربت^٥ والجامع على
 طرف المدينة الداخلة عند القلعة ليس خلفه^٥ عبارة والقلعة خربة^٥ والمدينة
 الخارجة عمرة بلا اسواق^٥ والاسواق والعمارات بالربض والمياه تتخلله وفيه قني^٥
 20 ودار الكتب بسفل الرؤنة في خان^٥ ودار البطح عند الجامع * وقزوين

- a) C add. الشيخ. d) C نفيس سرى طيب C e) ولهم C b) الجلد C a)
 حنيفى ويوم C g) يقبل C f) الفاضل C addit e) Mox B البرداني
 C l) عمر Deinde B حصل C k) والمشارى C e) الرجال C h) حديثى
 وقد كانوا اخذوا C addit: o) خراب C n) وراء C m) جوانبه قد خرب
 C q) addit: ينزل اليها بدرج C addit: p) فى عبارة الداخلة فى تركوه
 اتخذها الصاحب ليست بكثيرة الكتب

كبيرة كثيرة الكروم لها مدينة وعلى الرض حصن شربهم من آبار ومطر ونهر
وهي ثغر الكورة ومن معدن الفضة والحكمة ٥

هَمْدَان هو مصر الاقليم كبير حسن قديم بارد الماء كثير العيون به جامع
رشيف وبنيان ٥ عتيق وم قوم فيهم ملق يحبون الغرباء قد احدثت به
٥ البساتين وتفاجرت منه المياه طيب في الصيف رفيف، في الشتاء والجامع في
السوق شديد العارة واسواقهم ثلاثة صفوف والمدينة وسط البلد خربة
يدور الرض حولها، همدان بلد نفيس والجزء به رخيص جيد للواء
كثير اللحوم له خصائص ومنازه إلا ان برده موصوف وحسوم معروف
ومكرهم مذكور وعلوهم مشهور معدن الرعد والبرق والتلج والدمق قل ٥
10 الشاعر

أَلنَّارُ فِي هَمْدَانَ يَبْرُدُ حَرُّهَا وَالْبَرْدُ فِي هَمْدَانَ ذَا مُسَقِّمٍ

الخوار على جادة قوس طويلة: C absoluta descriptione Rayi haec habet: ٥
بها ماء جارٍ وجامع لطيف ٥ وقروين كبيرة نفيسة بها نهر وعليها حصن
ولها مدينة الجامع فيها وهي كثيرة الكروم (الروم cod.) وفي الخبر قروين باب
الجنة وليس في مدائن الرق اجل منها ٥ وتم عليها حصن ولها رستاق
واسع وهو بلد كبير غير انه مختل خرب الاطراف قريب من المغازة ٥ وقشان
مدينة عمرة حولها رستاق حسن ومزارع كثيرة وبه حملات طيبة وخيرات
كثيرة وقنى (وفي cod.) تحت الارض ومنها ظاهرة ٥ وسر قريبة من المغازة عمرة
واكثرهم يبغسون الاكسية الرفيعة والطبالسة الحسنة ٥ ودماوند رستاق واسع
على طريق طبرستان في وسط الجبال اسم مدينته (ويمه 1٠٠) وبه
مناير وهي بلد الجوز والفواكه ٥ وسائر الرساتيق عمرات نوات انهار جارية
وقرى جلييلة وثمار وانهار ٥ وابهر على راس لحد عمرة كثيرة الحبوب طيبة ٥
ساوة عليها حصن وبها حملات طريفة واخبار (واخبار cod.) حسنة ومياه
b) B sine punctia, C جارية والجامع بعيد عن السوق وهي على الجادة
B) والسعر C sic. نخبه C e) ثلث B et C d) رفق C c) وبنه
Versus quoque leguntur apud Ibn وفيها يقول C h) وعلوهم B g) (والخبر
al-Faqih ٣١, 12 seqq. et Jazqut IV, ١٨٥, 19 seqq.

وَالْفَقْرُ يُكْتَمُ فِي بِلَادٍ غَيْرِهَا وَالْفَقْرُ فِي هَمْدَانَ مَا لَا يُكْتَمُ
قَدْ قَالَ كِسْرَى حِينَ أَبْصَرَ تَلَهُمْ هَمْدَانَ فَانْصَرَفُوا فَتَلَدَ جَهَنَّمَ

وليس لها اليوم ^{هـ} تلك العمارات والرُّى اطيب وآهل وأمر منها ^د قد انجلى أهلها
وقد العلماء بها واذهبت الرُّى دولتها وهى بقرب الجبل بناؤم طين وخرات
فى بعض الكتب انها كانت بريدتين فى مثلها الا ان بُحْتَتَ نَصَرَ لَمَّا رَجَعَ مِنْ ^ع
فتح ^ف بيت المقدس رام فتحها فعجز عنه صاحبه فكتب اليه صورها لى فلما
راى صورتها جمع للكفاء فلستشارهم فيها فقالوا تحبس عنهم العيون سنة ^ث
تخليها فلها تغرق فلما طاف عليها الماء خرب اكثرها وملكها لى اليوم فيها
مكلم ومخاني والمدينة متعالية ^ح وأسداوان مدينة ^ز صغيرة الا انها و شديدة
العمارة حارة السوق كثيرة الخبز والعسل على فرسخ منها إيوان كِسْرَى والعقبة ¹⁰
بينها ^ب وبين همدان وبهاء ^م جارٍ والجامع ^{*} فى زقاق لطيف عمر ^ك ^{هـ} وظنر
ناقية عن الجادة بها قصر لكسرى رخيصة الاسعار ^{*} والخبز اسواقها ^ل مظلمة ^ح
والرودة وبوسنة ^م معادن اللوز من قلوب باربعة دوانيق وتم نهر عظيم وهى
بين الجبال ^ح وقمراسين نزيهة ^م يحدق بها بساتين والجامع فى الاسواق
لطيف وقد بنى عضد الدولة تم داراً حسنة وهى على الجادة وبقاعها ¹⁵
موصوف ^ح ^{*} وقصر اللصوص صغيرة بها قصر من حجارة على اسطوانات واعمال
عجيبة ^{هـ} ونهاوند هى ماء البصرة ^{*} مدينة كبيرة ذات ^ب انهار وثمار طيبة
بها جامعان ومزارع الزعفران ^ق ولها مدينتان الجامع ^ر الذى وسط البلد
ليس ^س بالاقليم ^{*} مثله عمارة ^د وحسناً ^{هـ} مدينتها روتراور بها مزارع

a) In B optio inter lectionem receptam et بله. Apud Jaqut تَلَكُمُ، pro quo
Fleischer iussit legere تَلَكُمُ coll. Qoran. 7 vs. 41. b) C addit ايضا et habet
العمارات. c) C واهل. d) B منه، C om. e) C تقرب. f) C om. g) C
لطيف عام ^ك C جارٍ يجرى pro كسرى. h) C بينهما. i) B om. C habet. انه.
Apud Ist. ١٩٨, Ibn H. ٣١. male recepi بوسنة. In C descriptio duorum locorum deest.
m) B واهل. n) C نزهة. o) C haec om. p) C بلد كبير ذو. q) C زعفران. r) C والجامع.
Deinde. u) C addit: وسعت انه احترق. s) C لم يكن. t) B مثل عمارته. u) C addit: وسعت انه احترق.
B. والمدينتان سيراوند الخ وروتراور. habet:

الزعران a ، وسيرآوند مدينة b على لحف جبل شربام من عيون كثيرة البساتين
والفواكه c ، والدَّيْنُور في ماء d الكوفة طيبة عامرة طريقته الامل مجتمعمة الاسواق
باردة الماء لا ترى انظف منه e قد جعلوا على افواه f العيون * مزملات
وانطونيات يخرج منها الماء g وهي تتفجر عيوناً * وقد احدث بها بساتين h
والجامع ناه عن الاسواق على i المنبر قبة حسنة ومقصورة ما رايت * احسن
منها j مرتفعة عن ارض المسجد k والصَّيْمَرَة في مسبدان l كبيرة عامرة * كثيرة
الخمر يتصل بها رستاق في الجبال عمل واسع في طريق صعب k وكرج الى
دلف مدينة مرتفعة منقطعة m العارة بجامع واحد ومياههم كما ذكرنا
بلددينور، ولها كرج اخرى n

جمل شؤون هذا الاقليم

10

هو اقليم بارد كثير الثلوج والجليد خفيف على القلب في اهله لطافة ولباقة
اذا اُفردت عنه اصفهان، واليهود به اكثر من النصرى والمجوس به كثيره
والفقهاء والمدكرين به ذكر وصيت وبالخيرات معروف p ومداهبهم مختلفة اما

a) C addit نزيهة. b) C هي. c) C om. Deinde B ودينور. d) B ماء. ut quoque supra pro ماء male corrigitur. e) C من مائها. f) C اقام (i. e. اقام).
Mox B ut quoque C وابطونيات. g) C مثل (الماء add). h) ذات بساتين كثيرة وفواكه حسنة C. i) وعلى C. j) ذات بساتين كثيرة وفواكه حسنة C. k) مزملات العراق
C. l) وعلى C. m) منقطعة B. n) C pro his: بها اصداد من. مثلها. o) ماء سندان C. p) مثلها.
للثمار ونخيل وجوز بنيانهم من اللص والحجر ويتخللها المياه طيبة نفيسة غير
انها صغيرة مدینتها السیروان ذات مزارع ونخيل k وكرج منقطعة العارة
فيها جامع واحد ومياههم (ومياتهم. ood) كما ذكرنا بلدينور (بالزيتون. cod.)
تنسب الى ابي دلف k وبرج دونها على الجادة، وخلفها عمل واسع الطريق
وليس به جرم سير ولا نخيل الا: C haec addit: p) كثيرة C. o) اليد صعبة
بالصيمرة والسيروان وجميع اقليم الاسلام يوجد فيها النخيل الا الرحاب ولا
توجد ببلدان الروم، حدثنا ابو عبد الله محمد بن احمد الدبلس بالرجان
قال حدثنا القاضي الحسن بن عبد الرحمان قال حدثنا عقبة بن محمد

بالرقى فالغلبة للكنيفيين وم نَجَارِيَّة الأ رساتيف القصبنة فانهم زَعَفَرَانِيَّة
يقفون *a* في خلف القرآن وسمعت بعض دعاة الصاحب يقول قد لان لي اهل
السواد في كل شيء الا في خلف القرآن ورايت ابا عبد الله بن *e* الزعفرانتي
قد عدل عن مذهب آباءه * الى مذهب النجار وتبرأ منه اهل الرساتيف *e*
وبالرقى حنابلة كثير *d* لهم جلبة * والعوام قد تابعوا الفقهاء في خلف القرآن *e*
واهل قم شيعة غالبية * قد تركوا الجماعات وعطلوا الجامع الى ان الزمهم ركن
الدولة عمارته ولزومه *b* وهمدان واجنادها اصحاب *f* حديث الأ الدينوري فان بها
خاصا واما وجلبة لمذهب سفيان الثوري والقامة في الجامع مثنى وعلى ذلك
كان اهل اصفهان في القديم *g* * ويختارون قراءة *h* ابى عبيد وابى حاتم وادغام
ابى عمرو * وابن كثير *h*

10

وتجاراتهم *k* مفيدة يحمل من الرقى البرود والمنيرات والقطن والقصاع والمسأل

البصرى قال حدثنا احمد بن ابى عبد الله الاسلمى قال حدثنا ابو قتيبة
مسلم بن قتيبة الباهلى عن يونس عن الحارث الطائفى قال سمعت عمرأ
الشعبى يقول كتب قيصر الى عمر بن الخطاب من قيصر ملك الروم الى عمر بن
الخطاب اما بعد فان رسلى اخبرتني ان قبلكم شجرة يابسة ليس بخليقة من
الشجر يخرج مثل آذان الحمير ثم تغلف (بغلف cod.) عن مثل اللؤلؤ ثم يخضر
فتكون (يخضر فيكون cod.) كالزمرد الاخضر ثم تحمر فتكون (فيكون cod.)
كالياقوت الاحمر ثم ترطب فتكون (فيكون cod.) كالغالونج اكلاً (ال cod.) ثم
تبيس فتكون عصمة للمقيم وزاداً للراكب فان يكون رسلى صدقتي فلها من
شجر الجنة، فكتب اليه عمر رضه من عمر الى قيصر اما بعد فان رسلك قد
صدقتك وانها الشجرة التي انبتها الله عز وجل لمريم حين نفست بعيسى
فأتق الله ولا تتخذ عيسى لها من دون الله.

a) C كثيرة. *d*) وقال بخلف القرآن C. *e*) C om. *b*) يقعون B.

f) C. ولفقها على مذهب الشافعى اجلة واهل قزوين نَجَارِيَّة وفيهم شععية
والآن قد رجعوا لمذهب ابن حنبل وتم فقهاء من الفريقين: *g*) C addit. اهل
Lector in marg. C proposit. والكبير C، الكبير B. *e*) حروف C. *h*) اجلة
emendationem quam recepi. *k*) C والتجارات به.

والامشاط ومن قزوين الاكسية والجوارب والقستى ومن قم الكراسى واللجم
والركب وبزر وزعفران^٥ كثير ومن همدان ونواحيها البرز والزعفران والاسبيدورى
* والشعالب والنسمور والخفاف والاجبان ومن سر الطيالسة الرفيعة^٦ والاكسية
للسنة^٥ ومن خصائصهم بطيخ الرقى وخوخها وحلد اصفهان واقفالها
^٥ * ونمكسودها والبانهاء وقماقم قاشان وطلخونها وجبن الدينور وتردوغ^f قزوين
وقستىها^٥

يقع بالرى عصبيات في خلف القران وبقروين ايضا بين الفريقين وبهمذان
لا على المذهب^٥ ومياهم آبار اصفهان رديئة^٦ ماء الرقى يسهل ومن شرب
من نهر قزوين من الغرباء سقطت اصابع رجليه وما زندرود^٦ صكيح وهواها
10 عجب وفواكه الرقى رديئة^٦

وبه عجائب بقرب بيستون صورة عجيبة يزعمون انها كانت دابة كسرى^٥
ولنهر اصفهان مغيص^١ عجيب لا يقربه الا الطير، في رستاق رويدشت^m رمال
مثل الجبال لا يعمل فيها الريح ولا تؤتىⁿ بناحية قاشان حصن حوله خندق
وقد احدث به الرمل^p ترفرف حوله الريح ولا يقع في الخندق شئ^٢ من
15 الرمال^q فان القى فيه رمل هبت في الوقت ريح فاخرجته، وفي وسط الرمال^q
صحراء فرسخ في مثله مزارعهم فيها على سبيل^r ما ذكرنا من الخندق وتلقى
السياب مواشيمهم في تلك الصحراء فلا تبدأها بسوء^٥ وبناحي قاشان جبل
يرشح كرشح العرق ولا يسيل فاذا كان شهر تير^r يوم تير من كل سنة اجتمع

a) B وزعفران C. ويزور الزعفران C. b) C om. B habet سر pro سر. c) C
وتردوغ C. وبردوغ B f). وطلخونها B e). ونمكسود سميرم C d). والخصائص
سد in marg. proponitur emendatio. ودرود C g). ودرود C addit: وخناقات. h) C
نهر اصفهان C. i) C add. للغرباء. j) C addit: وبقطيخها قاتل. k) C addit: وبيدها
l) C addit: مغيص. m) B زندوست. n) B يودى. o) C نحو. p) B et C om. q) C الرمل. r) C تير. s) B et C من Pro altero تير C iterum من Apud Abu No'aim,
Historia Ispah., (MS. Leid.) in capite اصبهان legitur. وذكر بعض خصائص اصبهان
في ماه تير روز تير cf. Ibn Rosteh 108, 13.

اليه الناس بلاواقي ويقرعه صاحب الآنية بفهر ويقول اسقنا من مائك لعلة كذا وكذا فيجتمع لكل واحد قدر الحاجة، بنواحي قشان نبات ينبسط على وجه الارض فيصيره زجاجاً ابيض يبرق يستعمل في الادوية، بنواحي اصفهان *b* مرّج فيه حيث ما بين ذراع الى خمسة، في رستان قهستان حيث يتلاعب بها الصبيان فلا يلدغن *c*، في رستان الزارجانان *d* قريفة يقال لها *e* مائة بها دويبة في حلقة لنفسه تدب في الليلة المظلمة تتقد مثل السراج وترى *f* موضع الوقيد بالنهار *g* اخضر، وبهذه الناحية حجارة شبه السكر محببة اذا ضرب بعضها ببعض اخرج النار، بقاشان ماء يسقى الزروع ثم يعود حجارة، ويقهستان ماء من شرب منه وحلقه علقه ماتت في الوقت، وكهف يقطر منه ماء ثم يعود حجراً، وشجرة تمد شيئاً عظيماً بها ملاعق ومراد، *h* رستان *i* الغامدان *k* عين يخرج ايام الربيع منها سمك ثم يخرج منها حبة سوداء فاذا خرجنا *m* غارت الى الحول، بزباد *n* جامع اليهودية شجر نكروا انه يشاكله الواقواق *o* * وبه معدن رستان *p* قهستان وبالتيمرة الصغرى والكبرى معدن فضة وذهب ويقهستان معدن موميا، وبساغد *q* زاج جيد يقارب المصرى، وجبل الكحل بكورة اصفهان *r*

وامانانهم *s* مختلفة من الرق ستمائة ورتلهم ثلاثمائة ومن سائر الاقليم اربعائة ويزن اللحم بالرقي بالرطل وآلات الصيادنة تزن *t* بمن خراسان، ومن

a) فيعود C. *b*) اصفهاني C. *c*) Ex una noster duas historiolas fecit. Pratum illud iacet in regione قهستان. *d*) الدارجانان C، الدارجانان B. Abu No'aim الرار بطسوج جانان. Cf. apud Jaqut زارجان. *e*) B sine punctis، C مائه. Secutus sum Abu No'aim. *f*) B وسرى. *g*) C بالليل. *h*) C تشبه. *i*) Intelligitur arbor سده sive arbor culicum. *k*) C الغامدان. Abu No'aim القهار، sed deinde aliud memorabile narrat de pago in رستان. Cf. Jaqubi، ٢٧٥، 5 et Ibn al-Faqih ٣٣٣، 7. Mox C يخرج et deinde يخرج (B sine punctis). *l*) B منه. *m*) C خرجت. *n*) B et C sine punctia. *o*) B وساغند C، وبساغد B. *p*) وفي رستان C. *q*) B وساغند C، وبساغد B. *r*) B وارطالهم C، وامانانهم *s*) الصيادنة يبلع C.

اجناد اصفهان *a* ثلاثمائة * ومن اليهودية همداني *b* وَمَكَايِيلَهُمْ * مختلفة
 للجريب *c* عشرة افضة وستة اكف *d* وجريب ارسنان *e* سبعة عشر منا وجريب
 اليهودية ثلاثة عشر بالارستاني وَسَنَاجَهُمْ *f* خراسانية وسناجة الري تزيد
 في * كل مائة *g* درهما وربعاً وسناجة طبرستان ارجح اهل الري يغيرون
 اسماءهم *h* يقولون لعلي وحسن واحمد علكا حسكا حكاء واهل همدان احمدلاء
 ومحمدلاء وعيشلاء وبساوة ابو العباسان حسنان جعفران *m* واكثر كتي اهل قم
 ابو جعفر واهل اصفهان ابو مسلم وبقروين *n* ابو الحسين والسنتم مختلفة
 اما بالري فيستعملون الرء يقولون *o* راء *p* راكم واهل همدان يقولون واتم
 * واتوا وبقروين *q* القاف واكثرهم يقولون للجيب نج *r* ولسان الاصفهانيين وحش
 10 وفيه مد * ولا يرى في السنة الاعجم اقرب ماخذاً من لسان اهل الري *b* $\text{واحسنهم الوائا اهل الري والباقون محضرون}$ و

وبه جبال شاهقة * مثل بيستون منيع املس لا يرتقى *t* وبه غار فيه عين
 تجرى وجبل دماوند ممتنع جداً يرى من نحو خمسين فرسخاً ومعنتهم
 يقولون ان احدا لا يرتقيه وجبال الخرمدينية *u* ممتنعة وهم قوم مرجئة
 15 بلا خلاف لا يغسلون من جنابة ولا رايت في قران مساجد وجرى بيني
 وبينهم مناظرات * فقلت *x* يغزوكم المسلمون * وانتم تعتقدون هذا

a) C addit. *b*) C om. *c*) C وهو الجريب وهو *d*) B آلاف. *e*) B
 درم وربع *Deinde B et C* المائة *C* *g*) ونقود *C* *f*) بالارستاني *et* ارستاني
h) B اسماء *C* اسماء *i*) وحسكا وحكما *C* *k*) احمد *B* *l*) C om.
 ابو العباسيان وحسنيان وجعفران *C* *m*) ثم بساوة *C* وبساوة *B* *Deinde B*
 وواتوا واهل *C* *q*) لكن *C* addit *p*) فيقولون *C* *o*) واهل قروين *C* *n*)
 واهل اصفهان او حشهم *C* *Deinde C* نيك *Est pro* *B* *r*) قروين يستعملون
 جبل بيستون ممتنع لا يرتقى املس كله *C* *t*) ماخصرون *B* *e*) لسانا
B *u*) يذكرون *C* *v*) ممتنع *pro* مرتفع *C* *et* نهاوند *B* *Deinde B* ثم جبل *C* *u*)
 وجبال الخرمية (الخرميين) ممتنعة وهم قوم مرجئة يستون *C* الخرميين
vid. e. g. Veth الخرميين *tum* الخرمي *Bâbek appellatur tum* الخرميين لا يغسلون
 يغزوكم *B* ثم قلت لهم *C* *x*) يغزوكم *B* *Supplem. ad Lobb-al-Lobâb*, p. 85. *B*

انذهب ^a قالوا أَلَسْنَا * موحديين قلتُ كيف وقد انكرتم فرائض ربكم وعقلمت
الشريعة قالوا أَنَا نَدْفَعُ إِلَى السُّلْطَانِ فِي كُلِّ سَنَةٍ أَمْوَالًا جَمَّةً ^b ٥ وَلَا أَعْرِفُ بِهِ
مَشَاهِدَ بَلِي * بِهِ مِنْ عَجَائِبِ الْأَكْسَرَةِ وَمَوَاضِعِ الْفِرَاعِنَةِ، مِثْلَ قَصْرِ شِيرِينَ * وَدَارِ
خُسْرُو وَقَصْرِ كِسْرَى وَقَنَاةٍ قَدْ رَفَعَتْ بِالصَّخْرِ مِنْ حَوْ فِرْسَخٍ كَانَ يَجْرِي فِيهَا
الْحَمْرُ وَاللَّبْنُ وَحَوْ هَذَا ^c ٥ وَمِنْ عِيْبَتِهِمْ مَا قَدَّمْنَاهُ فِي عِنْوَانِ الْأَكْلِيمِ وَفِي أَهْلِ ^d
أَصْفَهَانَ بَلَدٍ وَعَلَوْ فِي مَعَاوِيَةَ وَوَصَفَ لِي رَجُلًا بِالزُّهْدِ وَالتَّعَبُّدِ فَقَصَدْتُهُ وَتَرَكْتُ
الْقَافِلَةَ خَلْفِي وَبِتُّ عِنْدَهُ تِلْكَ اللَّيْلَةَ وَجَعَلْتُ أَسْأَلُهُ إِلَى أَنْ قُلْتُ مَا قَوْلُكَ
فِي الصَّاحِبِ فَجَعَلَ يُلْعَنُهُ ثُمَّ قَالَ أَنَّهُ أَتَانَا بِمِذْهَبٍ لَا نَعْرِفُهُ قُلْتُ وَمَا هُوَ قَالَ
يَقُولُ مَعَاوِيَةَ لَمْ يَكُنْ مَرْسَلًا قُلْتُ وَمَا تَقُولُ أَنْتَ قَالَ أَقُولُ كَمَا قَالَ اللَّهُ
عَزَّ وَجَلَّ لَا نَفَرِقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ أَبُو بَكْرٍ كَانَ مَرْسَلًا وَعُمَرُ كَانَ مَرْسَلًا ^e
حَتَّى ذَكَرَ الْأَرْبَعَةَ ثُمَّ قَالَ وَمَعَاوِيَةَ كَانَ مَرْسَلًا قُلْتُ لَا تَفْعَلْ أَمَّا الْأَرْبَعَةُ فَكَانُوا
خُلَفَاءَ وَمَعَاوِيَةَ كَانَ مَلِكًا وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَخَلْفَاةُ بَعْدِي إِلَى ثَلَاثِينَ سَنَةً ثُمَّ
تَكُونُ مَلِكًا فَجَعَلَ يَشْتَعُّ عَلَيَّ وَأَصْبَحَ يَقُولُ لِلنَّاسِ هَذَا رَجُلٌ رَافِضِيٌّ فَلَوْ لَمْ
تَدْرِكِ الْقَافِلَةَ لَبَطَشُوا بِي وَلَهُمْ فِي هَذَا الْبَابِ حِكَايَاتٌ كَثِيرَةٌ وَتَرَاهُمْ يَقْتَدُونَ
الرُّثَّةَ وَيَنَادِمُونَ بِهَا وَالنِّسَاءُ يَحْرَسْنَ ^f الْحَمَامَاتِ وَتَرَى عِبَاتَهُمْ مِثْلَ الْمَخَادَمِ ^g مَعَ ^h
خَلْفٍ وَحَشٍ وَرَسْمٍ مَنكَرَةٍ يَخْرُجُ الدَّجَالُ مِنْ سَوْقِهِمْ ⁱ

وَالْوَالِيَّاتُ فِيهِ لِلدَّيْلِمِ وَالرُّثَى مِنْ أَجْلِ مَمَالِكِهِمْ أَوَّلَ مَنْ غَلَبَ عَلَيْهِ وَنَزَعَهُ ^j مِنْ
يَدِ خُلَفَاءِ ^k آلِ سَامَانَ لِلْحَسَنِ بْنِ بُرَيْدٍ وَتَقَبَّ نَفْسَهُ بِرُكْنِ الدَّوْلَةِ ثُمَّ ابْنَهُ
بُرَيْدٍ لَقَّبَ نَفْسَهُ ^l بِمُؤَيَّدِ الدَّوْلَةِ ثُمَّ أَخُوهُ عَلِيُّ؛ لَقَّبَ نَفْسَهُ ^m بِفَخْرِ الدَّوْلَةِ
وَصَاحِبِ جَيْشِهِمْ يَكُونُ بِالِدَامَغَانَ ⁿ وَقَدْ غَلَبُوا الْعَرَامَةَ عَلَى دُورِمْ وَضِيَاعِهِمْ ^o

a) C om. b) C pro his: ملا جزيلا الى السلطان فانا ندفع الى السلطان ملا جزيلا
et addit: وجبال اصفهان قرع لا ينتفع بها. c) C فيه مواضع الاكسرة C. d) C
وعجائبهم والقناة التي كانت تجرى فيها للحمر واللبن، والموضع الذي يخرج
الواليات، منه الدجال سوق اليهودية، ceteris omissis ad الواليات.

e) Quran. 2 vs. 285. f) B بحرسون. g) C واخذته.

h) C الخلفاء. Mox B سلسان. i) C addit بن الحسن.

j) C بقومس.

واتجلى اكثر الناس من جورهم وهم الآن اصلح ولهم سياسة عجيبة *a* ورسوم رديئة
غير انهم لا يتعرضون للتركبات *b* واذا اجازوا بجائزة اجروها *a* الى الملمات مع
صونة وهيبة وصبر في الحروب ونصرة ومملكة واسعة ودولة قوية قد خطب
عليهم بالصين واليمن وقاموا ملوك الزمن وملك المشرك *c* قد عجز عنهم
e وخلفاء بنى العباس في حاجرهم وسبعة اقليم جليظة في قبضتهم *e* والضرائب
في هذا الاقليم غير كثيرة ولا *f* ثقيلة الا باصبهان * واعمالها يؤخذ من كل
حمل دخل اليهودية ثلاثون درهما *g* وخراج الري عشرة آلاف الف *h* درهم
وخراج الدينور ثلاثة آلاف الف، درهم وخراج قم الفا الف درهم *k* * وقزوين
وابهر *i* وزنجان الف الف وستماتة الف *m* وثمانية وعشرون الفا والشميرة ثلاثة
10 آلاف الف ومائة الف قلشان الف الف دماوند عشرة آلاف الف *n*

واما المساقف فانك تاخذ من الري الى كيلين *n* مرحلة ثم الى كيس *o* مرحلة
ثم الى الخوار * مرحلة، وتاخذ من الري الى قسطان *p* مرحلة ثم الى مشكويه *q* مرحلة
ثم الى بروه *r* مرحلة ثم الى ساوة مرحلة ثم الى سونقين *s* مرحلة ثم الى المصدقان *t*

a) الشرق B. *b*) اخروها B. *c*) المركب B. *d*) عجيبة (fort. l. عجمية). *e*) عجيبة B.
Deinde C. *e*) يساحهم وامير المؤمنين تحت حجرهم C. *f*) C om. *g*) C add. *g*)
فانهم ياخذون عن كل حمل ثلثين درهما وبينها وبين ارجان والعسكر C. *g*)
وخارج اصفهان C addit: *h*) C ٣٨..... *i*) C ٣٨..... *k*) C addit: صعبة
١١..... *l*) B وقم cf. Qodama ٢٢٤, 16 seqq. et ٢٥., 16.
m) Additur in B الف. *n*) كيلين C. *o*) كبس aut طيس B. Non videtur
differre a كيسب (vid. Jaqut. Ibn Khord. ٢٢, 12 كاسب. Apud Ibn Rosteh
٣٩, 11 l. كيسب). *p*) قسطانة Vulgo. *q*) مكسوة C. *r*) Sic. Male vero
h. l. ponitur statio, quae 5 Par. ab occidente Sawae collocatur ab Ibn
Khord. ٢٢, 8, Qodama ٢٠., 12; cf. Ibn Rosteh ٢٨, 7. *s*) سونقين C. Edrisi
II, 165 سوسنين; est pro سوسنقين, v. Ibn Khord. ٢٢b et Ibn Rosteh ٢٨c.
In B haec omnia desunt. *t*) Vulgo المزدقان; sed secundum Jaqut iacet inter
urbes Sawa et Ray. Ibn Khord. et Ibn Rosteh pro eo habent داودايك (cf.
Qod. ٢٠ d).

مرحلة *ث* الى الرَوْدَةَ مرحلة *ث* الى الدَّكَّان *ا* مرحلة، وتأخذ من هَذَانِ الى
 بُوزَنَجَرْد *ب* مرحلة *ث* الى قَرِيَةَ الْجَنِّ، مرحلة *ث* الى الدَّكَّانِ مرحلة، وتأخذ
 من هَذَانِ الى اَسَدَاوَاذِ مرحلة *ث* الى قَصْرِ اللُّصُوصِ مرحلة *د* *ث* الى قَنْطَرَةَ
 النُّعْمَانِ مرحلة * *ث* الى جَبَلِ بَيْسْتُونِ مرحلة *ث* الى قَرَمَاسِينِ مرحلة *ث* الى
 قَصْرِ عَمْرُو بَرِيدِيْنِ *ز* *ث* الى الرُّبَيْدِيَّةِ مرحلة *ث* الى طَرْزِ *و* نصف مرحلة *و* الى
 المَرْجِ تَمَلْمَهَا *ه* *ث* الى حُلُوَانِ، مرحلة *هـ* وتأخذ من كَرْجِ الى سَوَادِ مَقْوَلَةَ
 مرحلة *ث* الى خَوْزَنِ *ز* مرحلة *ث* الى بِيْرَزَانِيَانِ *م* مرحلة *ث* الى آوَهِ مرحلة *ث* الى
 قَرِيَةَ جِرَا *ح* مرحلة *ث* الى رِبَاطِ جِرَا مرحلة *ث* الى وَرَامِيْنِ مرحلة *ث* الى
 كَسْكَانَةَ *هـ* مرحلة *ث* الى الرِّقِّ مرحلة، وتأخذ من كَرْجِ الى وِفْرَاوَنْدَةَ *پ* مرحلة
ث الى دَارْقَانَ *ق* مرحلة *ث* الى خِرُوْدِ *ر* مرحلة *ث* الى سَلْبَرُخْوَاسِ مرحلة *ث* الى
 كَرْكِيْشِ مرحلة *ث* الى لِحَانَ مرحلة *ث* الى رَزْمَانَ مرحلة *ث* الى اَللُّوْرِ مرحلة،
 وتأخذ من قَصْرِ اللُّصُوصِ الى كِيْرِ حِرَاسِ *س* مرحلة *ث* الى نَهَاوَنْدِ بَرِيدِيْنِ،

a) C h. 1. الديجان. Distat 9 Paras. a Qarmāsin, et a Qaqr al-Loḡuḡ
 (Kangawer) secundum Ibn Khord. et Qodāma. In vicinia iacet locus با أَيُوبِ
 appellatus, Ibn Rosteh ٣٦, 13. *b*) B بيوزنجرود، C بيوزنجرود. *c*) C دوديوان
 ut vid. pro دهديوان. *d*) Ist. ١٥ et Ibn H. ٢٥٩ interponunt hic ماذران.
e) C haec om. Ist. et Ibn H. collocant با أَيُوبِ (قريّة ابي ايوب) inter قنطرة
 النعمان et Bisutūn. *f*) C مرحلة. Ist. et Ibn H. om. hanc stationem, me-
 morant vero Ibn Khord. et Qod. *g*) B طرز. Supra ١٣٥, 7 ut Ibn Khord.
 et Qod. قصر يزيد، quod igitur alterum huius loci nomen esse videtur.
h) C ثم الى المرح مثلها C. *١*) B خوان. C deinde addit: وتأخذ من اليهودية الى
 قاشان ٤. فرسخًا نذكر المراحل في اقليم فارس ٥ وتأخذ من الرقى الى ديزه مرحلة
 ثم الى نيز الحيص مرحلة ثم الى كلج مرحلة ثم الى قم مرحلة ثم الى قريّة الماجوس
 مرحلة. Sequens itinerarium habet inverso ordine. *k*) B
 مغرا. *ل*) B حورن. *m*) B بزرستان. *n*) B hic et deinde حرا. *o*) Male
 Ist. ٢١٤ *k* legi كشتانه et composui cum كشتانة = قسطانة. *p*) B وفراويده؛
 cf. Ist. ١٩٧ *h*. Apud Ist. et Ibn H. فراونده. *ق*) C رداقان. *ر*) B حرود.
س) Qodāma ١٩٨ ult. كحراس. In C hoc itin. et seqq. desiderantur.

وتأخذ من همدان. إلى الديمر *a* مرحلة ثم إلى راکه *b* مرحلة ثم إلى نهاوند
مرحلة، ومن نهاوند إلى راکه مرحلة ثم إلى جُوراب، مرحلة ثم إلى الكرج
مرحلة، وتأخذ من همدان إلى طاق سعيدة مرحلة ثم إلى جوراب مرحلة،
ومن الكرج إلى جرانلذة مرحلة ثم إلى ابتعد *f* مرحلة ثم إلى جَرَبَلانقان *g* مرحلة
٥ ثم إلى قنوان *h* مرحلة ثم إلى مرج وزهر مرحلة ثم إلى المارين؛ يريدان ثم
إلى ازميزان مرحلتين *٦* ثم إلى اليهودية نصف مرحلة *٥*

اقلیم خوزستان

هذا اقليم ارضه نحاس نباتها الذهب *١*، كثير الثمار والارزاق والقصب،
وفيه الاجاص والحبوب والرطب، والاترنج الفائق والرمان والعنب، * نزيه
10 طيب *m* أنهاره عجب، بزه الديبلج والخرز، والرقاق من القطن والقرز، معدن
السكر، والقند واللواء الجيدة *n* وعسل القطر، به تستر التي اسمها في امشوقين،
والعسكر التي تميزه الدولتين، والأهواز المشهورة في الخاقين، وبصنا
التي سنورها في الدنيا * إلى سدره المنتهى *p*، ومثل خرز الشمس لا *q* ترى،
ومع هذا به معادن النفط والقار، ومزارع الرياحين والاطيار *r*، ثم واسطة
15 بين فارس والعراف به كانت وقائع الاسلام وتم معارك القوم وقبر دانيال لا
يخلو من فقيهه واستان ولا * في الثمانية *s* افضح منتم لغات، به الدواليب
الظريفة، والطواحين الغريبة، والاعمال العجيبة، والخصائص انكثير، وانبه
الغزيرة، دخله كان يعصد للخليفة، وله آئين وطيبه، * ثم يطب لي في الثمانية

- a*) Qodama ١٩١، 4. الديمن. *b*) Cf. Qod. ١٩١a. *c*) حوارب et حوارب B
v. Qod. ann. *d.* *d*) Qod. ١٩١، 11 طاسفنديين. *e*) Apud Qod. ١٩١ ult.
rec. ابقيسه. *f*) Sic B, Qod. ut locus etiam nunc appellatur. خرماياد
g) B حرانمان. *h*) Cf. Qod. ٢٠٠b. *i*) B السارمن; correxi ut etiam apud
Qod. ٢٠٠، 3 secundum Abu No'aim ubi ماريين. *l*) Qod. 12 Paras. *m*) Cf.
Jāqut I, fII, 14. *n*) B ترده طيبه. *o*) C تمير.
p) ثم إلى سكر هذا الاقليم المنتهى C
q) فلا C. *r*) والاطيان C. *s*) بالثمانية C.

غيره، فمأه اجلّه من اقليم لولا اهله، وما احسن قصباته لولا مصره، * لآته
يعنى الاهواز مزبلة الدنيا، واهله فمن شرّ الورى b، وسنذكر فيه كلّ خبر
رؤى او مثل ضرب قل ابن مسعود رضه سمعت النبى صلعم يقول لا
تناكحوا الخوز فانّ لهم اعرافا تدعو الى غير الوفاء، وقل على بن ابي نانب
رضه ليس على وجه الارض شرّ من الخوز ولم يكن مناهم نبى قطّ ولا نجيب c، 5
وقل عمر رضه ان d عشت لابيعلن الخوز ولاجعلن اثمانهم فى بيت المال * وفى
حكاية اخرى، من كان جاره خوزيا فاحتاج الى ثمنه f فليبعه، وسئل فقيهه g
عن رجل حلف ان يطبخ شرّ الطيور بشرّ اللطب h ويطعمه شرّ الناس قل
ينبغى i ان يطبخ رخمه بحطب الدغلى ويطعمه خوزيا، * ولا تترام مع تلك
الاموال الحجمة والتجارات العجيبة والصناعة النفيسة عندم من التمييز 10
والتدبير ما عند غيرهم اذا ترعرع اولادهم طرحوهم فى الغربة وابلوم بلاسفار
والكسب فينتبهون m من بلد الى بلد ولا حظّ لهم فى علم ولا ادب n وللخوز ما علا
عن الاهواز لانّ اكثر اهل الاهواز نقلت من البصرة وفارس وكننت يوما اسير مع
ابى جعفر بن محسن o بلاهواز فشجرة بعض السوقة فقال له انتم معاشر
الخوز لا خير فيكم فقال له السوقى للخوز ما كان فوق الاهواز مثل العسكر 15
وجندى سابور والسوس واما نحن ففراقيون، وسمعت ان اهل بصنا وبسروت
وما يقع فى ذلك الصقع لهم اذنا بين القبل والدير مثل الاصابع ألا ترى
ان اهل العراف يقولون لهم فى الشتيمة يا خوزى يا نبنائى والرجل الذى
وجد فى الخوراج حين قاتلوا امير المؤمنين علياه رضه ودلّ عليه وقل له تدى
كندى النساء كان من هذه البقعة التى نكرنا، وتراهم مصغرين من غير 20
علّة اصحاب غلّ وحسد وغلّوا فى المذهب غفر الله لنا ولهم ولا واخذنا بما

ومع ذاك به كلّ C pro his. b) ولم يعاجبنى فى اقليم العجم غيره، وما C a)
c) Cf. علّة وانى قد غلب على بواديه العرب، واشتدّ به الحرّ وانصب. .
Jaqut II, ٤٩٥, 17 seq. d) C وقال عمر بن الخطاب رضه لان C
e) C وقال عمر بن الخطاب رضه لان C
f) C وبيعه. g) بعض الفقهاء C h) C
i) C. j) C. k) C. l) C. m) B فهو sic. n) B محسن
o) B على. Cf. Tab. I, ٣٣٨٣, 16 seqq. ut vid.

ذكرنا من عيوبهم فنأمر نردّ هناك سترهم ولا إبداء عيوبهم ولكن اوضحنا ما روى فيهم عن النبي صلّم واصحابه ٥ وهذا شكله ومثاله مبلغ جهلنا وغاية علمنا وبالله نستعين ونستوفق ونعتصم ونستهدي ٥

اعلم ان هذا الاقليم كان يعرف قديماً بالأهواز وسبع كورها والآن ٥ قد تعطلت بعض تلك الكور واختلف في بعض * ونقص اصولنا بعض وقد قلنا ان مثل الملوك في * علمنا مثل الصكابة في علم الشريعة * اذا قال احدهم قولاً لم يعلم له مخالف من الصكابة عمل بقوله وكان حجة وكان عصد الدولة من اجلة ملوك زمانه لان له في الاسلام آثاراً وعجائب * ألا ترى الى مدنه التي بناها وانهاره التي كراها والاسماء التي اخترعها والاشياء التي ابتدعها وقد كان يسمى هذا الاقليم سبع الكور وتعارف الناس في ذلك فاتبناه * في ذلك ان لم نجد له مخالفاً ٥ فأولها من قبل الجبال السوس ثم جنديسابور ثم تستر ثم عسكرمكرم ثم الأهواز ثم رام فرمز ثم الدورق هذه الاسامي تجمع الكور والقصبات وهن قبيلات المدن والاقليم قريب الاطراف ٥

اذا شتم العراقي صاحبه يقول له اذهب يا Pro his omnibus C habet: ا) خوزي وفيهم غنمة وجفوة وقلة مروة وغفلة لا يصلحون للسفر، ولا ينتفع بهم في الحضر، مصفرين مياهم في الصيف تغلى، ودورهم من الحر تضبي (تضنى cod.)، يتكلمون كالشياطين، وظاهرة فيهم دور الفاسقين، تراغم مع تلك الاموال الكثيرة والمناجر الحسنه والصنائع الدقيقة اذا ترعرع اولادهم اشقروهم في الاسفار وعرضوهم للاخطار واشغلوهم بالمناسب يتيهون في الارض لا في علم ولا في أدب ولا حظ لهم في ذلك الا القليل اكثرهم حاكة وصالحوهم حبيبة (جيبه cod.) ورسومهم جاهلية ورؤسهم وحشة واخلاقهم قبيحة غفر الله لنا ولهم ولا واخذنا بما وصفنا من عيوبهم فانما اردنا به البيان لا الغيبة ووضحنا ما روى عن النبي عم وحكى عن الصكابة، وهذا صورته وبالله وتناقض C c) في القديم C b) Sequitur mappa (B p. 195). تعالي نستعين و Deinde C haec om. e) هذا العار (العلم 1). كمثل C d) بعض اصلها في ومدن ابتناها وانهار اجراها C g) اثار B، اشارات C f) وقد كان habet له B haec om. Addidi i) في C add. h) واسماء وضعها واشياء ابتدعها

فما الشمس فلها كورة * من مخوم العراق وحد الجبال *a* بها مزارع الرز والاقصب
ويضبخ بها سكر كثير، من مدنها بصنا متوت بيروت *c* الميدان قرية
الرمل كرخة *e* واما جنديسابور فلها كورة عمرها ساير * بن فارس *d*
واضافها الى نفسه متصلة بتخوم الجبال نريهة *e* ويقال انها كانت مركز املوك
في القديم يضبخ بها سكر كثير، من *f* مدنها الدزو الرناش بليوه قصبين *h*
اللور *e* واما تستر فلها كورة كثيرة الفواكه والاعناب والاترنج والثمار عمتها
تحمل الى الاهواز والبصرة *h* ار لها مدينة بعد البعث وندك * قدمنا
الاحتجاج في بلها وذكرنا انها مخالفة اصلنا لانه لا بد لكل قصبه من مدن *m*
كما انه لا بد لكل قائد من جنود فان قيل قد نقصت ما اوردته في سرخس
فالجواب سرخس لا تسمى كورة وهذه تسمى كورة * والاسماء في هذا الباب 10
للملك *d* واما العسكر فلها كورة جليلة يشقها ويحيط بها ثلاثة ايام
وبها رستاق المشرقان، لها من المدن جوبك *e* وزندان *p* سوق الثلثاء
حباك *q* نو قرطم بركان *r* خان *s* طوى وسوق العسكر يوم الجمعة * ثم الى

على قرنة (قرية. cod. الاقليم تتاخم (يتاخم. cod. الجبال والعراق جميعا C *a*)
B *e*. C om. *d*. متوت. C om. بيروت et متوت Jāqūt habet *c*. به B *b*)
B *Deinde* الرز in itineroario, الدن B *hic ut supra*. *g* ومن C *f*). نريه
ut quoque supra, C sine punctis. Secundum Jāqūt IV, III *hic locus*
est idem qui nunc Dizful appellatur, antes quoque قنطرة اندامش (Ist. 17v,
coll. Defréméry, *Mém. d'hist. orient.*, I, p. 142). *h*) B *hic et supra*
وعى التى addit: والثمار *e* *Deinde* C *post* *الثمار* B *et* *قصبين* (قصبين C).
k) C *بها*. *B habet* علمته. ويجعل فواكهها الى البصرة *et legit* تمبر الكورة
ولها B *n*). انه لا بد B om. كورة من عدّة من المدن C *m*). قلنا C *l*)
وزندان C *supra sine punctis*; B *وزندان* *p*). *خونك* C *جونك* B *supra*.
Vid. Jāqūt in v. et cf. Ist. 16f. In mappa Moqaddasi inter Daurak et Asek
scribitur in B *دورا*, in C *دورا*. *q*) C *sine punctis* ut quoque seqq. Vocalis
in B *supra*. *r*) In B *lectio dubia* est, posset legi بركان. C *sine punctis*.
آخر البرجان tanquam 1, 236 (السكك) Qodāma in capite stationem
عمل الاهواز i. e. in ipso confinio, 14 stationibus a Suq al-Ahwaz, 1. statione
ab Arradjān sitam. *s*) C *خور*.

خان شوق ست مدائن على اسامى ايام الجمعة لكل يوم سوق *a* واما
 الاهواز فان سايور لما بناها جانبين سمى احدهما بسم الله عز وجل والاخر
 بسمه ثم جمعهما بسم واحد فسمها همزداروشير * ثم طرح اسمه وبقي
 داراوشيره ثم سمها العرب الاهواز وفي كورة يدخل فيها ما خرب وتعطل
 من الكور القديمة * وفي منازر الكبرى ونهر تيرى وبلد اجترنا بها في نهر
 اثريان فرايت بناء عجيبياً وسمعت انها كانت من دجلة و الى نهر خوزستان
 فقلت لقاضى الخوزية وكنت معه في المركب ما الذى دهاها قال نزل عليها
 المبرقع لما استنجب له الزنج فجاوبوه فجعلوها كما ترى قال وكانت اجل من
 البصرة وذكر ان الناس الى اليوم ينبشون منها اموالاً كانوا قد كنزوها واوانى
 من الصفر وغير ذلك *b* والذى عرفت من مدن الاهواز نهر تيرى منازر
 الكبرى منازر الصغرى جورذك بيروء سوق الاربعاء حصن ميثى بلسيان
 شوراب *c* بندم اندورق وسنة *m* جى *e* واما الدورق فانها كورة

a) C om. et habet في كل يوم سوق في مدينة تسمى بسم اليوم C وسما
 جمعاً C *c*) Pro. فصار C *d*) non dubito legendum esse
 اردشير, in quo nomine همزداروشير est nomen Dei, conditoris; cf. Jāqut
 I, ٢١١, 2, IV, ٢١١, 6, sed explicatio auctoris hoc casu necessario falsissima
 est. Qui Saporem conditorem appellant, nomen antiquum همزدار سايور scri-
 bunt (Jāqut I, ٢١٠, 22). Istakhrī ٨ ult. همزشهر, Jāqut in v. همشير, et I,
 ٢١٠, 16 همزمشير. In explicatione auctoris nomen Dei دارا est, cf. Vullers
 in v. *e*) C om. et habet الكورة. *f*) In mappa C adscri-
 bitur ad ripam laevam canalis الريلن versus Tigridem المبرقع بلدان خربها
 Urbis الخوزية in altera ripa iacet. *g*) B ut saepissime codd. الدجلة. *h*) Haec
 omnia in C desiderantur. Deinde habet: مثل نهر تيرى ومنازر الكبرى وهما
 in C desiderantur. Deinde habet: جورذك وبقية المدن جورذك انخ
 panotis. *i*) B h. l. sine سوراب, supra B سوران; vid. Jāqut in v. Pro بندم
 in itinerario infra مندم exstat. *l*) B hic et supra et mappa C sine articulo.
 Infra nomen scribitur a B الدورق, a C الدوبق, sed lectio constat coll. supra
 p. ٢٧, 16: الدورق كورة ومدينة وقرية بخوزستان. *m*) Supra p. ٥٢, 1 B سنة. Pro
 آزر آجم. *e*) آزر آجم C habet اجم C جى. Supra in الدورق quoque collocatur in B.

تتأخم العراف على القرنة ^a من مدنها آزره ^b آجم بخسلهاذ ^c الدر اندبار ^d
ميراقبان ^e ميراثيان ^f واما رامهرمز فلها كورة تتأخم فارس نزيهة عمرة الجبال
كثيرة النخيل والزيتون واللُّبُوب لا حظ لها في السهل الا اليسير ولا مزارع
فيها لقصب السكر ^g ولا يبلغ اليها انهار الاقليم ولم نهر على حدّة ^h من
مدنها سنبل ⁱ ايدج تيرم ^j بازك لان غروة ^k بلج كوزوك ^l كلهن جليلات ^m
جليلات ⁿ

السوس قصبه عمرة طيبة ولم في القبر رغبة بها اسواق بيّنة واخباز حسنة
ومياه جارية تدبر * في البلد الارحية ولها حمامات جيدة وحلاوات رخيصة
وضيلغ نزيهة ونعم كثيرة * وسواد حسن وقصب عجب وعلم وقرآن وحديث
وادب وسنة وجماعة وجامع سوى على اساطين مدوّرة ^o غير انهم حنابلة ^p وفي ¹⁰
الصيف غير طيبة * ثم ترى دور الزنانه عند ابواب الجامع ظاهرة ثم لا ترى
لقرانهم ولا لمشايخهم هيبة ولا لمدكرهم قيمة ولا حسنة ويقطعون اوقانهم
بالرقص واكثرهم حبيّة ^q والمدينة خربة والناس يسكنون الرقص وقد كانت
حصينة على نشرة عجيبه الا ان جيوش عمر حاربهم حرقا عظيما فهدموها
وقبر دانيال في نهر خلف المدينة وعلى حافة النهر قبالة القبر مسجد حسن ¹⁵

- a) B et C القربا. Cf. supra p. f.٥ ann. a. b) B آرز hic et supra, C om.
sed inserit infra; vid. Jaqut I, ٩. Deinde B آجم. Cf. p. f.٦m. C آرم ut
vulgo scribitur, et habet B supra. c) B h. l. دكساناد, supra دكسلهاذ, C
دكساناد. Deinde B الدن, ut quoque supra. Probe distinguendum hoc op-
pidum ab eo الدر quod in provincia Djondaisabur isacet. d) B om. Supra
B sine punctis. Deinde in C sequitur ازر جى, ut supra p. ٥٢. e) B ميراقبان,
C ميراقمان, infra B et C ميراثيان; supra B ميراقمان. f) C السكر والسكر.
g) B h. l. بترم, supra تيرم. h) B et C h. l. عروة (supra B عدوة). Deinde
i) B كوزوك, C كوردا. j) Infra C كوردا. k) B باج, supra باج. l) B باج, C باج.
m) C addit حبيبه i. e. حبيّة et habet deinde وفي في حبيبه B n).
k) عدة ارحية بها وبها C.
l) Pro his C habet: اهل جملة سنة.
m) حبيبه B n). وفي في حبيّة et habet deinde وفي في حبيبه C m).

واقبر لا يدري أنما ينزل في أماء وأنه قصّة *a* * وبصنا صغيرة غير أنها عمرة
 رجانم ونسأوهم ينساجون الانماط * ويغزلون الصوفة *b* ولهم نهر يسمونه دجلة
 فيه سبعة ارحية في السفن والجامع حسن *c* على باب المدينة * من نحو النهر *d*
 والنهر منها على رمية سلم * وعليها حصنان محكمان مصلى العيد بينهما *f* *
 ٥ وبثروت *g* كبيرة بها *h* نخل كثير يسمونها البصرة الصغرى *e* ويقال أنها كانت
 قصبية كورة * في القديم *k* ورايتها من البعد *l* وانا سائر من البذان اريد بصنا *a*
 وكركحة *m* عمرة طيبة صغيرة سوقها يوم الاحد شربهم *n* من نهر وعليها حصن
 ولها بستين *e* وسائر المدن * نزهات عمرات والاقليم كله انهار تجرى *o* *
 ١٠ * والآن قد اختلت وغلِب *p* عليها الاكراد، وظهر فيها للجر والفساد، غير
 انها كثيرة السكر وسمعتهم يذكرون ان عمّة سكر خراسان والجمال منها *q* وم
 اهل سنة ولهم نهران وطرز كثيرة وضياح جلييلة ومزارع الارزاق والرخص

ثم لا ترى لمشايخهم هيبية ولا لمذكريهم حقيقة دور الزناء بقرب *a* C pro his
 الجامع ظاهرة واوقاتهم يقطعونها بالرقص والطيبة والناس اليوم يسكنون اربض
 وقد خربت المدينة لان عليها نزلت جيوش عمر حين فتحوا الاقليم فحربوا
 المدينة وقد كانت حصينة وسكن الناس الربض وقبر دانيال خلف المدينة
 من الوجه الآخر في وسط النهر وعلى حافة النهر هذا القبر مسجدا حسن
 نصيبين *b* Cf. Jaqut I, ٦٤, 4. Apud Mas'udi II, p. 186 pro
 reponendum videtur *c* منوت pro متوت. *d* B om. *e* C haec
 ponit ante المدينة على باب المدينة *f* C om. *g* C om. *h* C om.
 بيرون *g* Jaqut, qui locum seq. transcribit (I, ٧٨٤), habet
h C om.; Jaqut add. كثير حتى انهم *i* C om. *k* C om.; Jaqut
 غامه (غائبة. i. e.) في النخيل: C addit: من البعيد *l* C om. قديما
 ceteris omissis ad بصنا Pro المذار Jaqut البذان *m* Vid. Ist. ٨٨f. In sola
 mappa C كرجه scribitur, ceterum ubique ut recepi. Nomen dedit fluvio qui
 hodie appellatur Kercha. *n* C وشربهم *o* C نزهات *p* C يحمل من عندهم *q* C ومركز السلطان وفي الان مختلطة قد غلب *p* C

والخيرات e وبها قفها ومياسيرة e واللور على حد الجبال ويقال انها مضافة
منها الى هذا الاقليم وبها طرزه كثيرة غير ان سكرها ليس بالحييد، * ولم
ادخل بقية المدن d

- تُسْتَر * ليس بالاقليم. اطيب ولا احصن ولا اجد من هذه يدور حولها
النهر ويحدث بها البساتين والنخل f معدن كل حانق في عمل الديباج e
والقطن قد جمعت * الاضداد، وفقت البلاد، واشتهرت في العباد، وفي التي
قيل انها جنة ترعاها الخنازير ولا تسأل عن الفواكه والخيرات g ولقد استطبنتها
واستحسننتها ترى اسواقا سوية وخصائص كثيرة يرحل اليها من المشرق
والمغرب ولهم مياه باردة تجرى تحت الارض الا ان جامعهم لطيف والحر
عندهم شديد وجسرم طويل وليس غيره طريف وكثيراً ما يضل في 10
اسواقها الغريب وبالجانب الآخر عبارة يسيرة ومقابرهم وسط البلد والجامع
وسط الاسواق في البزارزين وعلى باب البلد * سوق بز آخر h وعند الجسر
موضع نزيه به القصارون ومن اراد ركوب السفينة الى العسكر احتلج ان
يمشى نحو فرسخ ولها قري يا لك من قري بلا منابر؛ e
العسكر كان للحاجج بن يوسف غلام اسمه مكرم نزل بعسكره k هذا الموضع 16
فلستطابه l واحاش الناس اليه وعمره m فسمى عسكر مكرم وفي قسبة لا يروى

كثير. Deinde C طرف B e). ومياسين C b). ورخص وخيرات C a).
والنخيل C f). قسبة جليلة واسعة حصينة C e). وبقيّة المدن عمارات C d).
الاضداد C pro his omnibus inde a). سوقمن آخر B h). وللغات B g).
بساتينها الاتزنج والرمان للحسن والعنب والكمثرى الغائف والرطب وفي: habet:
جنة خوزستان ومتاجر فارس وخراسان وديباجها يحمل الى مصر والشام واهلها
في نعمة ولها في الصيف ملا بارد في قنّى تحت الارض الا ان جامعهم لطيف
وحرّها شديد والعلم بها قليل والنهر عليها مثل الخندق والجسر من نحو
جنديسابور طويل من سفن ومن ذلك الجانب عبارة قليلة والجامع وسط
البلد في البزارزين وعلى باب البلد سوق بز ايضاً ويحيط بها قري جليلة
في C addit k). بلا منابر.

د) C om. م) B وعمر. Deinde C وسمى.

* بلاعجم انظف منهاه ثم طيب بهي الاسواق كثير الخيرة رخيص للواء
 حسن الاخبار ولهم خصائص وبه مناجر ولهم عقلاء فهما واكثرهم علماء * ترام
 يدرسون في المساجد الى ضاحى *a* غير انهم قد بقضوا انفسهم الى الناس بعلم
 الكلام، وخالفوا بالاعتزال جميع الاسلام، * حتى نهمه المذكرون والعوام،
 * وبها علت دواها الاتام، وكرودا *g* تقتل بالسمام، فليس للغريب بها مقام،
 دخلتها صلاة الغداة وخرجت منها المغرب وفي جانبان امرهما الذي يلي
 العراف وبه الجامع ومعظم الاسواق وبين الجانبين جسران من سفن *l*، وسائر
 المدن على انهار وبهم *m* طرز كثيرة بخاصية المشرقان وما يدريك ما
 المشرقان، * والاصوب ان تكون خان طوق من مدن الاهواز * ٥

10 الأقران هو مصر الاقليم صيف منتن نديم *p*، لا دين ولا لهم اصل كريم،
 ولا فقيه امام ولا مذكر حكيم، ولا وقت طيب ولا قلب سليم، انغريب
 به *q* في حيرة سقيم، ولا عيش هنيء، * فيه ايضا *q* للمقيم، بق وبراعيت
 وكرب عظيم، في الليل دبس *r* وفي النهار جر السموم، ابدا يرقبون الشمال
 ويخافون، الجنوب عقارب وخيات وما حميم، وقوم سوء في شر مصر وضيق
 15 وشوم، يجبي *s* اليه الفواكه من مكان سحيق، ومن البعد يجلب اليه
 الدقيق، ثم سواد بابس، وجبل علبس، وسوق طفس، وتراب سبت
 * ليس لقارئهم طيبه، ولا لجامعهم حرمة *w*، ولا لبلدئهم رئيس، ولا لفقيهم

c) C بهي كثير الاسواق والخير C b) في الاجم بلد انظف منه C a)
 وكرودا C، وكروذا B g) وبهم C f) ونمهم بذلك C e) C om. d) اقوام
 Pro B et C بالسمام h) B به. k) B om. l) C ودخلتها C i) C
 o) In hac provincia collocatur supra p. n) وبها C m) السفن
 sed بيس C، دبس B r) ايضا فيه C q) نديم B p) C haec om. C of.
 Barbier de Meynard, quamque hic amice mecum communicavit, ut recepi.
 Deinde pro النهار C habet اليوم. s) تجي C t) C om. ثر. u) C
 v) C سنح; cf. Ist. ١., 4 a. f. et locum Jaquti ibi laudatum, ann. n. w) C
 لا لجامعهم حرمة ولا لقارئهم طيبه.

مجلس « اهل مباراة وتعصب ، * ومباراة وتقلب » ترى اهل البلد حزبيين ، وفي الصكابة فريقيين ^a « ألا انه خزانة البصرة ومطرح ^b فارس واصفهان وبه قياسير حسنة واخباز نظيفة ، وادام وبه تجتمع الخروز والديباج واليه تحمل البضائع والاموال وهو مغوثة وخرقة للتجار ، * ومنهل عمر لكل مارة ، واسمه كبير في الاقليم والامصار » شتاؤه طيب والخريف لولا الدباب ، والربيع ايضا لولا ⁵ براغيث كالذباب ، * وهو مع ^f ذلك رفق بالضعيف ^g في الثياب « يكون مثل ^h الرملة ذو جانبين الا ان الجامع ومعظم الاسواق في الجانب الفارسي والجانب العراقي جزيرة خلفها * عمود النهر على ما ذكرنا من فسطاط مصر بينهما قنطرة هندوان من الاجر عليها مسجد يشرف على النهر حسن * وقد كان ¹⁰ عصد الدولة * هدمها وبنائها مع المسجد بناء عجيبا لتضاف اليه فأتى الناس ان يسموها الا قنطرة هندوان ⁱ وعلى هذا النهر دواليب عدّة يديرها الماء تسمى النواعير ثم يجرى ^m الماء في قنات متعالية الى حياض في البلد وبعض يجرى الى البساتين ويمد العود من خلف الجزيرة نحو صيحة الى * شادروان قد بنى من الصخر عجيب يتبخر الماء عنده وتم فوارات وعجائب والشادروان ⁿ يرد الماء ويفرقة ثلاثة انهار تمدّه الى ضياعهم ¹⁵ وتسقى مزارعهم وتم يقولون لولا الشادروان ما عمرت الاهواز * ولا انتفع بانهارها وفي الشادروان ابواب تفتح اذا كثر الماء لولاها لغرقت الاهواز وتسمع للماء المنحدر صوتا يسمع من النوم ^p اكثر السنة وزيادته * تكون في الشتاء لانه من الامطار لا من الثلوج ^q ونهر المشرقان يشق في اسفل البلد الا انه يجف ^r عمّة السنة * ويتبخر الماء بموضع يسمونه الدورق والاهواز بهذه الانهار ²⁰

a) C pro his: تراقم في الصكابة فريقيان واهل البلد حزبان. b) C et B a prima manu - خزانة مطرح - inverso ordine. c) C نظاف. d) C وهم. e) C om. f) C ومع. g) B الضعيف. h) C نحو من. i) C العود. k) C بناء. l) C haec om. m) B et C تجرى. n) C pro his: موضع يسمونه الشادروان وهو حائط قد بنى من الحجارة فيتبخر الماء عنده فوارات عجيبة واعمال غريبة. o) C يكون من (الماء) المطر في الشتاء C. p) B الماء. q) ويسقى زروعهم et يمد C. r) لا من الثلج وينمخر الماء C. Cf. Ist. ١., 1 et 2. s) B et C يخف. t) B et C الدوبق (يسمى) الدوبق B.

نَيِّبَة وانسفن تذهب وتجيء وتعبّر *e* مثل بغداد ويفترق النهار في اعلى البلد وتجتمع باسغله في موضع يقال له كارشنان *b* ومن ثمّ تركب السفن الى البصرة ولهم ضواحين على الماء *e* عجيبه *e* * وسوق الأربعا على شعبة من *d* هذا النهر ذات جانبيين بينهما قنطرة من خشب تجرى *e* تحتها السفن والجانب *e* العراقي اعر وفيه الجامع *e* وحصن مهديّ عامرة بها * تجتمع انهار الاقليم كلها ثمّ تفيض الى البحر وبها *f* حصن بناه مهديّ وهي ثغر لقربها من البحر وهناك *g* رباطات وعباد الجامع على الشطّ وبها مجتمع *h* الطرق، وسائر المدن على انهار لها جزر ومدّ وبها *h* تخيل ومزارع * واعر سواد الاهواز نحو سوق الاربعاء وما يدخل في ذلك الصقع *i* *e*

10 الدورق قصبه عامرة منطرفة من نحو العراق على نهر ذات *m* رستاق واسع وسوق كبير وخصائص وخيرات حسنة الوضع ومعدن للخييش وهي اصغر من السوس وسوقها *n* متشعب والجامع على طرفه شربلهم من النهر * وايها يقتصد حاجاج *e* فارس وكرمان *e* ميراثيان *p* ذات جانبيين ولها اسواق عامرة في طرف جانب جامع *q* *e* وميراثيان *r* لها رستاق واسع على نهر يصل اليه المدّ والجزر وبه *e* قرى كثيرة واعمال نفيسة *e* * وجبى عمل واسع ذو قرى عامرة وانهار وخبيل *l* ومنها كان ابو على راس المعتزلة *e* ومن الناس من جعل عبادان من * هذه الكورة وانما هي من العراق * فان قيل انما جعلناها من هذا الاقليم لاتفاقهم في اللسان ولان لها نضائر في هذا الاقليم في الغافية ألا ترى أنك تقول عبادان مثل ما تقول بسببان ميراثيان انبذان فتجواب

- a) C om. Pro بغداد C semper habet. b) كان شنان C. c) النهر C. d) يجتمع الانهار من الاقليم كله C. e) يعبر C. f) سوق الاربعاء على بعض C. g) ذوات C. h) وبقيّة C. i) مجمع C. j) وثر C. k) والماء ثمّ ينبجر بها. l) وهي فرضة لحاج C. m) الجامع et mox سوقها C. n) لها C. o) C om. p) ومنانم من يجعلها مع ميراثيان et addit: جامع C. q) والباليان C. r) من مدن الاهواز وهذا اصح supra p. f.ve. C addit مدينة. s) C h. l. inserit حمى i. e. جبى C. t) خوزستان هذا خطأ انما C. u) يجعل.

اما اتفانتم في اللسان فليس بحاجة لان سواد البصرة كلتم عجم واما موافقتها
 هذه المدائن في آخر اسميها فان لها ايضا نظائر من مدن البصرة في هذا
 المعنى مثل بدران رومان *a* وشق عثمان *e* فان قيل ما قلناه اول لان هنا ترجيحاً
 ليس معكم وذاك انها توافق الاقليم ايضاً في هذه العلة ألا ترى أنك تقول
 خوزستان فالجواب يجب ان تجرى العلة في جميع المعلولات وتعم سائر النظائر *e*
 فنقول ان شامان وسليمانان ايضاً من خوزستان *e* فان ارتكب ذلك قيل له فما
 تنكر على قائل يقول ان عبّادان من جزيرة العرب لان لها نظائر فيها وفي
 عمان نجران سمران *b* فاذا لم يجز ان يجعلها من الجزيرة من اجل هذه العلة
 علمت انها لا تشبه بدليس لما قسناها على تفلّيس لانا لم نجد بأقرب
 موضعاً على هذه الغافية ووجدنا بالرّحاب عدّة من مدن وقري *e* *10*
 رام هُرْمَزُ قصبّة كبيرة بها اسواق عامرة وخيرات كثيرة وجامع بهي *2* عنده
 اسواق في غاية الحسن بناها عصد الدولة ما رايت اعجب منها نظيفة طريفة
 قد زوّقت وبرُبِقَت. وبلطت *d* وظللت وجعل عليها دروب تُغلق في كلّ
 ليلة يسكنها البرّازون والعطّارون والحصّارون وفي سوق البرّ قياسير حسنة
 شربهم من * نهر وآبار والنهر بالشّوب *f* وقد حفت بها النخيل والبساتين وبها *15*
 دار كتب * كتني بالبصرة والداران جميعاً اتخذها ابن سوّار وفيهما اجراء
 على من قصدها ولزم القراءة والنسخ الا ان خزّانة البصرة اكبر واعمر واكثر
 كتباً وفي هذه ابداً شيخ يُدرّس عليه الكلام على مذاهب المعتزلة *g* ومصلى
 العيد على طرف البلد بين الدور وهو بلد نفيس الا انهم يحتاجون في
 ليالى الصيف الى الكلد مع *e* كثرة البق وقد خفت اطرافها وغلب السلطان *20*
 على ضيلعها، ودخلت على رئيسها *h* ابي الحسن بن زكريّا وقد كان * سكن

a) Fortasse B رويان. b) Fortasse legendum est سمدان. c) In C haec
 omnia, inde a فان قيل *desunt*. d) B وبلطت et deinde B et C وطائت
 ابار وخارج البلد انهار ويدخل اليهم منها نهر بالنوبة C *f*. سكنها C *e*.
 مثل ما بالبصرة والرقى عليها اوقاف واجر (واجراء *l*). راتب لمن C *g* pro his
 جليل et و C *h*. يدرّس الكلام على مذهب المعتزلة وثر شيخ يدرّس عليه
 B om. *k* من C *i*. نفيس *pro*

فلسطين مَدَّة مديدة^٥ فقال لقد ندمتُ على مفارقة تلك الدمار ورجوعي
الى بلدة لا ارى به قرَّة عيني^٦ * واذا به يتوسَّل ويجتهد ان يُعْطَى من
ضياحه التي أُخذت منه مقدار قُوت فلا يُعْطَى^٧، ثم الطرف اليها صعبة
والعرب بها محيطة وترى طباعاً رديئةً ورؤساءً وحشيَّةً^٨، وإيدج في اجل
مدن الكورة وسلطانها يقوم بنفسه تكون مثل أسداوان وسط الجبال يقع بها
ثلج كثير^٩ * يحمل الى الاهواز والنواحي^{١٠} وشربهم من عين شعب سليمان
ومزارعهم على الامطار ولم يَأْخِر كثيره البطح والخيرات وهي في هودة^{١١} *
وكوروك جبلية ايضاً لا ينقطع منها العنب، كثيرة البنفسج والريحان طيبة^{١٢} *
وغروة^{١٣} من المذكورات على ما ذكرنا من العبارات^{١٤}، ولان جبلية ايضاً^{١٥} وكل
١٥ مدن هذه الكورة من هذا * الجانب الواحد وسائر^{١٦} الوجوه بواد^{١٧}

جمل شوون هذا الاقليم

هو اقليم حار مياحه معتدلة الا ماء جنديسابور * فانه مع صحته خشن^{١٨}
وهواء السوس غير صحيح وكلما قرب من * دجلة بغداد فهو اصح وبه نخل
كثير وليس به جبل شاهق ولا رمل دهن^{١٩} الا بين البلدان^{٢٠} ونهر تيرى ولا
١٥ يقع به ثلج * ولا يتجلد الماء الا بسواد^{٢١} رام هومز * ويشق اكثره الاتهار^{٢٢}
يجرى في جميعها السفن، قليل^{٢٣} النصارى * غير كثير اليهود والمجوس^{٢٤} وبه
مدنهم لهم جلبه^{٢٥} وادنى صبيت وبه متفرقون^{٢٦} الا الاهواز ورباطات وتصوف^{٢٧}

- a) C om. d) عين C. e) بلدى C. b) جاور بيت المقدس مدة C. a)
e) C om. et g) كبير C. f) وايدج Cf. f.4.a. Deinde B et C وحشه C. e)
هوة. Jāqut I, f19, 5 ubi hic locus legitur, هورة B h) و. sine شربهم habet
العارة B i) وعدوة B k) العبيث B e) وكوروك C، وكوروك Deinde B
فان فيه - خشونة C p) مياته C o) الوجه ومن سائر C n) B om. m)
C pro his: u) الا بجبال C e) البلدان B s) دهن B r) الدجله C q)
B w) به. C add. v) ويجرى في جميع انهاره. Deinde وليس فيه بحيرة
C om. وتصرف B y) الا الاهواز. C om. متفرقين C، متفرقون B x) جبلية
لى. post quae verba in B exstat. الا العسكر

ألا العسكر، وقبلتهم غير صحيحة خاصة بصنائه * ولما عُدْتُ منه إلى البصرة
قال لي اصدق لي يَمَزْحُونُ أَعِدِ الصلوات التي صلَّيتها بخوزستان فانهم يصلُّونها
إلى غير القبلة b * ومذاهبهم مختلفة هو أكثر الأقليم معتزلة أما العسكر
فكثلم وأكثر أهل الأهواز ورام هرمز والدورق وبعض أهل جنديسابور وأما السوس
واجنادها فحنابلية وحبيية ونصف الأهواز شيعة وبه أصحاب أبي حنيفة كثير
ولهم فقهاء وأئمة وكبراء وبالأهواز ملكيون، ولما دخلت السوس قصدت الجامع
في طلب شيخ اسمع منه شيئا من الحديث وعلى جبة صوف قريشية وفوتة
بصريية فدفعته إلى مجلس الصوفية فلما قربت منهم لم يشكوا إلا وأنا صوفى
فتلقوني بالترحيب والتعجب واجلسوني فيما بينهم وجعلوا يسألونني ثم بعثوا
رجلا فأتى بطعام فجعلت انقبض عن الأكل وما كنت صحبت هذه الطائفة
قبل ذلك فجعلوا يتعجبون من انقباضى وعدوى عن رسومهم وقد كنت أحب
أن اخالط هذه الطائفة وأعرف طريقتهم وأعلم حقائقهم فقلت في
نفسى هذا وقتك هذا موضع أنت به مجهول فلنبسط اليهم فكشفت ثوب
الحياء عن وجهى فمررت كنت أرسلهم وكرة أزعف معهم وتارة أقرأ لهم القصائد
وأخرج معهم إلى الرباطات وذهب إلى الدعوات حتى والله حللت من قلوبهم
15 وقلوب أهل البلد بحيث لا غاية وقع لي بها اسم وقصدني الزوار وحملت
إلى الثياب والصرور وكنت آخذة وأدفعه اليهم برمته في الوقت لآتى كنت
غنيا في وسطى نفقة وافرة وأنا كل يوم في دعوة وأق دعوة وكانوا يظنون أنى
أفعله وهذا جعل الناس يتمسحون بى ويذيعون خبرى ويقولون لم نر فقيرا
قط أفضل من هذا حتى إذا وفغت على سرائرهم وعرفت ما أردت منهم
20 هربت منهم في ساجو ليلة فصبحت وقد قطعت أرضا فيينا أنا يومنا بالبصرة
وعلى ثوبى ولام يتبعنى إذا رآنى رجل منهم فوقف ينظر إلى شبه المتعجب
فجزت عليه شبه المنكر

ومذاهبهم فيه مختلفة: a) C بيبصا C. b) C haec om. c) C pro his: خاصة بيبصا C. أما أهل السوس فحنابلية حبيية ونصف الأهواز شيعة وأهل العسكر معتزلة وأهل جنديسابور وتستر أصحاب أبي حنيفة والشافعى ورام هرمز من كل لون. Deinde omnia om. ad رسومهم.

ورسومهم لا * يتنطّس إلا وجيه أكثرها اريدية مربّعة والعوام^a بالمناديل والفوط
ولهم لَبَاقَةٌ واذا صلّى الامم الغداة بجوامعهم اجتمع عليه الناس فحتم بهم
ودعا * وكذلك بشيرازة ولخطباء به^b يلبسون الاقبية والمناطق * على رسم العراق^c
ولا يهلّون بعد الجُمعة^d ويلتفت للخطيب يمينا وشمالا ويصاحون^e بالدعاء
خلف الصلوات * على رسم الشام ومصر^f ويدخلون الحمامات بلا مياز
ويكثرن خبز الارز وركوب البقر * ووضع حباب الماء في الشوارع والطرق * بين
الاجناد على كل فوسج وربما حمل اليها الماء من بُعد^g ورسومهم قريبة من
رسوم العراق^h يختارون ما كبر من الفصوص وجلّ من اللؤلؤ ولا يرى في
الاسلامⁱ اصحّ من موازين العسكر ثم الكوفة^j

10 والتجارات به مفيدة لأن^k كل سكر تراه ببلدان^l الاعجم والعراق واليمن
فمن تمّ يُحمّل ويرتفع من تستر الديباج للحسن^m وانماط * وثياب مروية
حسنة وفواكه كثيرة ومن السوس السكر الكثير وبزⁿ والخوز^o ومن العسكر مقانع
القرّ تُحمّل الى بغداد وبز^p جيد * له بقا^q وثياب القنب والمناديل^r وغير
ذلك ممّا يرتفق به اهل الاهواز وستور بصنا * وانماط قرقوب^s معروفة وتعمل
15 بنواحي واسط ستور^t يكتب عليها ممّا عمل ببصنا ويخرج خروجها وليست
مثليها ويعمل^u بلاهواز فوط من القرّ حسنة تلبسها النساء ويعمل بنهر تيرى
أزر كبار^v ولهم خصائص ليس مثل مرى جنديسلور وحلوان^w الاقليم^x وخرّ
السوس غير العائم لأن سكب^y الكوفة لا نظير له وسكر العنب وببصنا الانماط

a) C. الصلاة. b) C om. c) C. يتنطسوا الا الاغنياء واطراف الناس C. d) C
والطرق post فيها الماء ويكثرن وضع الحجاب C. e) ويصيحون.
في بلدان C. f) C. كان. g) C. ولا ترى. h) C om. et habet. i) C
والبزّ الحسن من C. j) C. الخش. k) B. الحنش. l) C. والعراق post واقور et addit
القطن ومن السوس الخزّ الذي لا نظير له ثياب لا عائم لان سكب الكوفة
ويخرج خروجها sed om. deinde, على عملها. n) C add. m) B. ورو. احسن.
o) C h. l. insert: من القنب كثيرة (sic) بالعسكر مناديل et habet deinde:
وبلاهواز فوطا.

p) C add. وسكر. q) B. سكت. r) C add. حسنة omissis verbis, وسكر.

والستور الجيدة وبقول e حسنة وتسننوبى b تستر وقصب السوس e ورطب نهر
تيرى في غاية الجودة e

ويقع عصبية في الاهواز e بين المروشييين e و m. شيعة وبين الفضليين و m
سنة * حروب وبين f اهل البدان وبصنا وبين g اهل تستر والعسكر * وبين
اهل تستر والسوس عصبية g من اجل تابوت h دانيال * عم وذلك انهم ذكروا e
لما ظهر قبر دانيال عم جعل في تابوت فكان يُحمل الى المواضع
يستسقى به قالوا فتباعد التابوت عنا ثم عد الى تستر فصبطوه فبعثنا اليهم
عشرة من المشايخ رهائن الى وقت رته فلما حصلوه شقوا له هذا النهر وبنوا
هذا الازج وخلوا عليه الماء وبقي اولئك الرهائن عندهم فمن ثم وقعت
بيننا هذه العصبية ومن اجل هذا ذهب قدر مشايخنا الى اليوم e
10 ومن الاقليم في اللحم والسماك غير الاهواز اربعة ارطال ومن الخبز e * مكى e
ومن الاهواز بغدادى في كل شىء e ونقود m مثل المشرق الذهب بالدوانيق
كل دانق ثمان واربعون * تمونة وى الارزة n وكل الف درهم وزنت بصفهان
فانها تنقص بتستر خمسة وعشرين p ثم التسترية تزيد على الاهوازية بستة
درام وكل مائة دينار وزنت بقزوين فانها تزيد بتستر خمسة * واربعة دوانيق q
15 وكل مائة درهم وزنت بخراسان نقصت بخوزستان درهمن r وليس يعرفون
القيراط e ومكاييلهم المكوك والكرك والمختوم والكف والقفيز فمكوك جنديسابور
ثلاثة امناه ونصف الكرك اربعائة وثمانون ومختوم الاهواز صاعان e وهو ثلاثة
الكف والقفيز سبعة امناه من الخنطة وكرهم الف وماتتان وخمسون منا حنطة

وخرها وحسى (p وخيش l). C addit: e. ووسننوبى B b. وبقول B a.
ceteris ad الجودة omissis, الاهواز وبنهر تيرى رطب يختار على معقلى البصرة
حروب وحروب بين C f. الفضليين et mox المروسيين O e. بلاهواز C d.
وبين اهل البدان وبصنا حروب: inserit: دانيال C h. B om.; C om. g.
وسنجان C m. رطلين ورطل C t. الجبى B k. C haec omnia e.
ثمانية B o. In praeced. B et C ارزة يسمونها تمونه C n.
درهمن B r. (واربع B quoque) واربعة دوانيق C q. وعشرون
صاعين C s. وليس — القيراط

ويكون الفاء من الشعير ٥ وليس في التليم الاعجم افصح من لسانهم وكثيراً ما يمزجون فارسيتهم بالعربية ويقولون ٦ ايين كتاب وصلأ كن وابين كاره قطعاً كن واحسن ما ترام ينكلمون بالفارسية حتى ينتقلون الى العربية واذنا تكلما باحد اللسانين طننت انهم لا يحسنون الآخر وفي كلامهم طنين ومد في ٥ آخرة واذنا قلوا اسمع قلوا ببخش ٧ ويسمون الكبداء خيمال * ورعوس اهل رام هرمز مبطاحة ٨ وليس لهم صفا ولهم لسان لا يفهم، واخبرنا ابو الحسن مطهر بن محمد الرام هرمزي قال حدثنا منصور بن محمد قال حدثنا اسحاق ابن احمد قال حدثنا محمد بن خالد بن ابراهيم قال حدثنا ابو عصمة قال حدثنا اسماعيل بن زيد قال حدثني مالك القطان عن خليد عن عمران ٩ 10 المقبري عن ابي هريرة قال قال رسول الله صلعم ابغض؛ الكلام الى الله الفارسية وكلام الشياطين الخوزية وكلام اهل النار البخارية ١٠ وكلام اهل الجنة العربية ١١ * وخراج الاهواز ثلاثون الف الف درهم وكانت الفرس تقسط ١٢ على جميع الاقليم خمسين الف الف درهم ١٣ ٥

واما المسافات ١٤ تاخذ من السوس الى قرقوب مرحلة ثم الى الطيب مرحلة، 15 وتاخذ من السوس الى بصنا بريدين ثم الى البدان ١٥ مثلها، وتاخذ من جندى سابور الى اللور مرحلة ثم الى الدير ١٦ مرحلتين ثم الى رايبكان ١٧ مرحلة ثم الى كل بايبكان ١٨ ٤ فوسخا مغارة ثم الى كرج ابي دلف مرحلة، وتاخذ من تستر الى قرية الرمل ١٩ مرحلة ثم الى بصنا مرحلة، وتاخذ من العسكر

a) B et C الف. b) B sine copula. c) B كان. Deinde C قطع. d) ? B وورس رام هرمز متلطاحة ٨. e) حيمال et الكياد C. f) بحسن C، بنجش C. g) B محمد. h) B ابن عمر. i) B om. k) B sine punctis, C وتسمع بلاهواز علون (غلون. cod.) وعلان ما شيت C addit: d) البخارية. m) B مسط. Vid. Jāqut I, f11, 17, Ibn Khordāzbeh, f2, 13. n) B دينار; vid. Jāqut et Ibn Khord. In C haec omnia desunt. o) C addit فانك.

p) رأى كان C. q) الدر C. r) B sine punctis. C

s) بايبكان C. t) بايبكان I. B

u) B et C tantum قرنه، sine الرمل quod coniecturā supplevi.

الى الحصن مرحلة ثم الى الحصن ايضاً مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلة، وتأخذ
من العسكر الى تستر. او الى الاهواز مرحلة مرحلة * وتأخذ من جنديسابور
الى السوس او الى تستر مرحلة مرحلة ومن بيروت الى السوس او البيدان
مرحلة مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى شرواب بريدًا ثم الى مندمه مرحلة
ثم الى قصبه الدورق مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى سوق الاربعاء 5
مرحلة ثم الى حصن مهدق مرحلة ثم الى فم العَصْدُق مرحلة * ثم انت في
دجلة العراق d، وتأخذ من حصن مهدق الى بيان، في سبخة على الظهر
مرحلة 5. واعلم ان نهر الاهواز * ودجلة يفيضان الى بحر الصين بينهما هذه
السبخة وكان الناس في القديم يذهبون في النهر الى البحر ثم يعودون
فيدخلون من البحر الى دجلة ثم الى الابلّة f وكانوا على خطر وفي تعب حتى 10
شقّ عصد الدولة نهرًا عظيمًا من * نهر الاهواز الى نهر دجلة g طولها اربعة
فراسخ والطريق h اليوم فيه 5. وتأخذ من الاهواز الى أجم مرحلة ثم الى
آزر مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى الدورق مرحلة
ثم الى خان مرحلة ثم الى بصنّا مرحلة ثم الى قرية الرمل مرحلة ثم الى
قرقوب مرحلة، ولها طريقان أخراوان i، وتأخذ من الاهواز الى نهر تيرى 15
مرحلة ثم الى نهر العباس m مرحلة ثم الى الخوريّة n مرحلة ثم * تركب الماء

a) ومن جنديسابور الى السوس مرحلة ومن السوس الى بيروت مرحلة: C habêt.
b) Supra p. ٤.١, 12. بندم. c) C om. d) C الى. e) C om. f) C pro his:
ونهر بغداد يجريان الى البحر بينهم (بينهما l). اسبخة وكان الناس يذهبون —
في سبخة. g) (الدجلة B) النهر الى دجلة C. h) C. فيدخلون الدجلة الى البصرة
الى الدورق مرحلة ومن الدورق: C addit. i) الى الدورق مرحلة ومن الدورق: C addit.
et hanc ob causam, ut videtur, Sprenger, p. 68 itinerarium hoc falsum
declaravit. Intelligitur nempe hic الدورق in provincia Ahwaz, vid. supra
p. ٤.١١ et fii, 20. C inde a tantum habet hoc itinerarium: ثم من
أخرى. C. أخريان. d) Sic pro. الى خان مرحلة.
m) C عباس. n) B الخوريه.

الى الابلثة *a* مرحلة، وتأخذ من الالهواز الى الاسحاقية *b* مرحلة ثم الى الجسر
المخترق مرحلة ثم الى حصن مهدق مرحلة، وتأخذ من نهر العباس الى
عسكر الى جعفر مرحلة * ثم تعبر الى الابلثة وهي طريق الدواب، وتأخذ
من رام هرمز الى سنبل مرحلتين ثم الى أرجان مرحلة، وتأخذ من رام هرمز
الى تيرم *d* مرحلة ثم الى غروة *e* مرحلة ثم الى البازير *f* بريدتين ثم الى إيذج
مرحلة ثم الى الدز *g* مرحلة ومن *h* الدز الى الدولاب مرحلة ومن السرام الى
السطر مرحلة، وتأخذ من رام هرمز الى نده *i* مرحلة ثم الى جسر جهنم
مرحلة *k*

أقليم فارس

10 هذا إقليم ترابه معادن وجبائه مشاجر شوكة العنزروت ومن اغنامه البازهر
الموصوف، وعيونه الموميلى *l* المعروف، واليه تنسب الثمانية *m* اقليم به * نخل
واترنج وزيتون وربلس واقصاب وعكوب، وجوز ولسوز وخرنوب، وبه تعمل *n*
الابراد والخوز، والبسط الصنيعة والبزوز *o*، والاكسية العجيبة والستور وثياب
كتان تشاكل القصب *p* وديباج وانواع من اللبل *q* به المنازة *q* المذكورة، والقصبات
15 المشهورة، والمدن الطيبة كقسا وشعب بوان *r*، وسابور ونوبندجان، ودارابجرد
للجيلة الشان، ولا يخفى فضل سيراف وأرجان، وباصطخر العجائب والبنيان *s*

(pro) في النهر addens الاساقية *C* *h*). الى الابلثة مرحلة في الدجلة *C* *a*.
e) B et C. بيرم. *d*) B sine punctis, C. (الحسن habet للجسر
Fortasse intelligitur oppidum quod p. ٤.v, 5. اليانى *C*, المازير *B* *f*) *f* عروة
Intelligitur h. l. الدز in provincia Daurak. *g*) B. الدن. *g*) B. *g*) B. *g*) B.
المرامن *B* *l*). البازهر *C* *k*). وتأخذ من *C* *h*).
infrac in الممار اقليم *C*, ينسب اقليم الممار *B* *m*). المعروف et عيونه *C* om.
الثمانية اقليم *C* pro الممار اقليم *B* etiam habet descriptione Shirazi
Deinde والخوز *C* *o*). نخيل وزيتون واترنج وخرنوب وربلس وعكوب ويعمل به
C *s*). بوزان *C* *r*). المنارة *C* *q*). وخر *C* add. *p*). واكسية عجيبة وستور
عجائب البنيان.

وقد جلت جور على البلدان « بماورد واسباب ، وشابهت سابور سغدا بصراب ،
وزادت ه عليها بريتون واترنج واقصاب » فهي اشجار واثمار وانهار ه ففارس ه
اقليم جليل طيب كثير الخيرات ، ومعادن التجارات * وقال لى يوما ابو الحسن
الموملى كيف وجدت فارس ه قلت وجدتها اشبه الاقليم بالشام لانها تجمع
اضداد الثمار وبه جروم وسرود ومعتدلات ، وجبال مشجرة عمرة وعسل ه
وزيتون وبركت ه ل ارها بعد الشام الا بفارس ه الا انه معدن الجور والفساد
كثير العقارب ه وحش اللسان ثقيل الصرائب حار الاطراف بارد السرود ورسوم f
المجوس به ظاهرة واكثر الصيغ مقتطعة * عمرة فارس بن طهموث g ه وهذا
شكله ومثاله ه

وقد جعلنا فارس ه ست كور وثلاث نواح فلونها من قبل خوزستان 10
ارجان ثم اردشبير خرة ثم درابجرد ه ثم شيراز * ثم سابور ه ثم اصطخر
والنواحي الروان نيريزه حسو ه فلما ارجان فلها كورة جليئة سهليئة
جليئة م بحرية كثيرة النخيل والتين والزيتون والدخل والخيرات يحكى ه عن
عصد الدولة انه قل غرضى من العراق الاسم ومن ارجان ه الدخل ، وارجان
كان ابن قرقيسيا ب بن فارس غضب على ابيه q ورحل من اقور فكوت له هذه 15
الكورة واصيف اليها بعض مدن اردشير خرة ر وغيرها وان قويت ه مقالة من
جعل رام فرمز من فارس فيجوز ان تكون من المضائق وقد رنت الآن * الى

ودخلت يوما على : C pro his. d) فارسا B c). فارس C b). وزيادات B a).
ابن الحسن الموملى وجرى حديث فارس فقلت ايد الله الشيخ هو اشبه
الاقليم بالشام لانه يجمع اضداد الثمار والجروم والمصار والمعتدلات ثم جباله
العقاب C e). كلها مشجرة عمرة وبه عسل كثير ونعم وبركت
C sine oopula. f) et ut interdum cum teshdid. In C haec desunt.
Deinde C صورت ه. Sequitur mappa (B p. 204). h) B فارسا C om. e) Sic
fere semper B; C fere ubique دارابجرد. k) C om. l) B تيمين C ، تيمين B
Deinde B وحسوا C ، وحسوا. Vid. infra. m) Videtur supplendum بربية coll. Ist.
١٢٨، 3. n) C ويحكى. o) C h. l. الارجان. p) C قرقيسا q) B s. p.; C الله.
r) B et C hic et saepius اردشير خرة ut solent Arabes. s) B قويت.

خوزستان، وقصبة أرجان ^e على اسمها ومن مدنها نحو البحر قوستان ^b داريلن
 مهرتآن ^c جَنْبَلَة سِينِيْزَه وفي الجبال جُومَة هِنْدُوَان ^f واما اَرْتَشِيْر خُرّه
 فلها كورة قديمة رسمها نمرود بن كنعان ثم عمرها من بعده سيراف ^g بن
 فارس اكثرها ممتد على البكرة ^h شديدة الحر قليلة الثمار قصبتها سيراف ومن
 مدنها جُور مِيْمَنْدَه نَبَنْدَه الصِيْمِكَا ن ^m خَبْرَه خَوْرَسْتَان الغَنْدَجَان
 كُرَان ^e سَمِيْرَان زَبَرْتَاك نَاجِيْم نَابَنْدَه نُون سوروا ^q راس كِشْم ^e واما
 دَرَايَجَرْد فلها كورة نفيسة ^r عمرها دراجرد بن فارس وبها كان المصر في القديم
 وكان ينزلها الملوك كثيرة المعادن جلييلة لخصائص طيبة الهواء قصبتها على
 اسمها ومن مدنها طَبِسْتَان ^s الكُرْدِيَان ^t كُرْم يَزْدَخَوَاسْت المَسْكَنَات زَم

a) قوستان, sed infra فوستان C b) الأرجان. B h. l. الى حالها قصبتها C e)
 C, سيبين B d) ماهيروان, supra B ماهيران, C ماهيران B e) ut resepi.
 quod est nomen بلا سابور et B supra بلا شاپور C e) ut B supra.
 regionis, cuius Djuma est urbs. f) Ist. 113 eandem urbem appellat هنديجان.
 Cf. Jāqut IV, 113. g) سراف B h) بحر الصين C i) Jāqut I, 111,
 14, ubi hic locus exstat, كثيرة. k) ميميد C, سمند B supra ميميد.
 l) ناصر C, ناصر B supra. m) الصيكان, supra B الصيكان B et C n)
 جبر C خوزستان. o) In B litterae ر, in-
 scribitur خف. Deinde B شميران ut quoque Jāqut l. l. p) نامد C, نامد B
 نامد B supra. Puto coniungendum esse nomen cum نون ut significetur Nabend
 inferius. q) سوروا ut B supra. Infra B et C سورون, sed in itineralio سوروا.
 Iterum locum memorat auctor in capite sequenti et quidem sub dnabas formis
 سوروا et شهرؤا, tamquam si duo oppida essent (vid. Ist. 113 c). Deinde C ut
 B supra راس كسم. Infra B كشم. Cf. Onseley, *Travels*, I, p. 162. r) C
 سرية. s) B hic طمستان, supra طمستان. Vid. Jāqut II, 56, 12, ubi hic
 locus laudatur, et Ist. l. vi. In mappa B طمستان. t) B et C الكرديان
 (B add. vocal.), supra B الكوديان. Vid. Ist. l. vi. Lectionem receptam com-
 mendat forma كردمان (الكردمان) quam habent codd. Istakhrī C, E, O, F et L.

شهریار^٥ كدروا اوجین^٦ لیک^٧ . واما ناحية تيزين^٨ مدنها خیار^٩ المروجان^{١٠} والمدوان^{١١} * وناحية خسو مدنها^{١٢} روتنج^{١٣} رستاق الستك^{١٤} فرج^{١٥} تارم^{١٦} و من المدن ذات الساتيف لليلة جريم^{١٧}؛ اى احمد الاصبهاتك^{١٨} سنان^{١٩} برك ابراه^{٢٠} و اما شيراز^{٢١} * فقها^{٢٢} ل^{٢٣} تكن^{٢٤} في القديم كورة^{٢٥} واما كانت مدينة^{٢٦} بناها شيراز بن فارس^{٢٧} * الا ان المسلمين مصرها^{٢٨} لما فتحوا الاقليم^{٢٩} واستطابها^{٣٠} الملوك فنزلوها وهي في الدواوين^{٣١} * الى اصطخر^{٣٢} مضافة^{٣٣} غير انى قد اضيفت اليها مدناً كثيرة وكورتها لان بها المصراع^{٣٤} والدولة لها والدواوين اليها وهي كثيرة الجبال معتدلة الهواء^{٣٥} قصبته^{٣٦} * على اسمها^{٣٧} ومدنها البيضا^{٣٨} فسما المص^{٣٩} كور^{٤٠} جور^{٤١} كازرين^{٤٢} نشئت^{٤٣} تارين^{٤٤} جم^{٤٥} جوبك^{٤٦} *

e) B شهيران, C شهيرار et ambo. Cf. Ist. 1.18. Deinde C كدروا. In itinerario B et C جدروا. b) B اوجين, C اوجين. c) B لیک, C om. Vid. Jāqut 1.1, ubi ceterae urbes inde a يزدخواست desunt. Quoque scribitur ومدنها et وناحيتان احديهما (sic) تيزين, C تيزين B ايج. Ist. 1.8. d) B خيار, C حيار. In itinerario خير appellatur. Cf. Ibn H. 1.4. g. f) Secundum Ist. 1.8. B et C المروجان (in mappa B مبرحان, C مبرحان). Pro المدوان apud Ist. 1.8 male edidi الماروان secutus Jāqut. Vid. Ouseley, *Travels*, II, p. 156 seq. g) والاخرى حسوا ومدنها C. Deinde B et C روتنج. Pro خسو hic ut supra حسوا, in itinerario حسو scribitur ut recepi apud Ist. 1.8. h. Nunc appellatur خسويه (Khesuieh), Ouseley, *Travels*, II, p. 111, 114, 134. h) B فرج تارم. i) B حويم, C فوجيم. k) B om.; C سبان et in mappa سبان, B supra سياد. Secutus sum Ist. 1.7 et 1.7. Nomen sequens scribitur پرك in *Djikān-Numa* 31. l) B ابراه, sed supra ut C et Ist. 1.7. In mappa C ابره (B ابره). m) C فلم يكن. n) C قرية. o) C واما مصرها C. p) C فارس. q) مضافة الى اصطخر C. r) C om. s) C شيراز. t) B حور, C حور. Supra iam inter urbes provinciae Ardashir Khorra enumerata est. Deinde B et C كازرين. u) B حونك, C حومك. In B sequitur و, quod omisi, non improbable esse putans, id esse variam lectionem partis posterioris nominis جوبك quod proprie جوبه pronuntiat (cf. Jāqut II, 142).

جَمَكَان a كوردة بآجهه هَوَار أَبك d واما سابور فلها كورة نزيهة قد
اجتمع في البستان الواحد منها النخل والزيتون واللاتنج والخرنوب والجز
واللوز والتين والعنب والسدر وقصب السكر والبنفسج والياسمين وترى الانهار
جارية والثمار دائية والقرى منندة f تمشى الفراسخ تحت ظل الاشجار مثل
سغد وعلى كل فرسخ خباز ويقال قريبة من الجبال اسم قصبنتها شهستان
ومن مدنها دريو و كازرون خره h النوبندجان كاريان كندران؛ تموز زم k
الكراد جنبد؛ حشت m واما اصطخر فلها اوسع الكور كثيرة المدن
كبيرة الاسم غيرها اصطخر بن فارس ومن n مدنها قرأة مبيذه ملين الفهرج
الحيرة p فاروق سروستان q اوسبندجان r بوان كومان s شهربايق؛ اورد

a) Nomen componendum videtur cum بحيرة جنكان, Ist. 1.. et 12, non cum urbe جنقان (ib. p. 12.). Jāqut II, 171, 3 corrupte جيكان. Vid. Ibn H. 116b. Voc. sec. Ibn Bat. IV, 311. B h. l. جَمَكَان, C حَمَكَان. b) B h. l. كورد. Infra codd. كرد. Male Jāqut II, 208 كَرْد. c) B ويخه, C ويحه, B supra بحه. Cf. Ist. 1.3. d) B h. l. انك. Vullers in voce ابك: Fortasse est Jāquti آبج e) C ولا ترى الا انهارا. f) B صيده. Jāqut III, 4, 4 ubi hic locus laudatur متصله. Idem pro ايلما الفراسخ habet. g) B et C h. l. دران. Supra B درين. h) B h. l. et in mappa خره C جره ut B quoque supra et infra habet. Vid. Ist. 12c. i) C h. l. كيدران ut infra B habet. Cf. Jāqut III, 5, 22. k) Codd. semper رم. l) Plenius ملغان جنبد ut infra. B supra جنبد. m) B حست, supra جشت. n) B من. o) B بييد, C مبيد. Supra B ماسد. In mappa C مسمد. Vid. Ist. 1.. Deinde B مليون, supra ملين. p) B om. C om. فاروق. q) B شروستان. r) C اساجان. Ist. 1.3. اوسبندجان. s) In C et in B supra deest كومان. Necessarium autem erat hoc بوان distinguere a celeberrimo بوان in provincia Sābur, quod rectissime factum est additamento كومان, cf. Jāqut I, 103, 20. Eodem modo صاهك in hac provincia appellatur كومان ut distinguatur ab alio eiusdem nominis loco. Vid. Ibn H. 113, 8. t) B شهربايو, C شهربايو. Supra B شهربا. Cf. Ist. 1.2, 2, ubi male edidi فاك شهر. In mappa cod. Istakhrī C سهر بادك. Pro اورد quod sequitur vulgo ارد scribunt.

الرون خرمته د^e أشتُران ترك نيشان^b صاحبه شبابه^c e
 أرجان قصبه شديدة العارة كثيرة الخيرات جليلة المدن سرينة الامل تجمع
 الثلج^d والرطب، والليمون والعنب، في معدن التين والزيتون، وبها^f يعد
 الدبس العاتق والصابون، خزانه فارس والعراف ومطرح خوزستان واصفهان
 بها نهر غزير يشق البلد وجامع حسن علم على طرف الاسواق به^g منارة^e
 طويلة طريفة بنيانها حجر غير مؤلف* وبه سوق البزازين^h على عمل سوق
 سجستان؛ عليه ابواب تغلق كل ليلة وهو صفوف مصلبةⁱ والابواب من
 الاربعة^l جوانب يقابل بعضها بعضاً ولا^m ترى احسن من سوق الخنطة بها
 نظيفة طيبة في الشتاء قد غابت في النخيل والپساتين وآبارهاⁿ حلوة وقُل
 ما شئت في الخيرات^o والاسماك والثلج والرطب الا انها في الصيف جهنم¹⁰
 ويملح ماء^p النهر من وقت العنب الى وقت المطر ولا ترى النساء في بلد
 اغر^q منهن بها^r لها ستة^s دروب درب الاهواز درب ريشهر درب شيراز
 درب الرصافة درب الميدان^t درب الكياليين وفي من فتوح عثمان بن ابي
 العاصي^u والجامع من بناء الخجاج^v وجومة صغيرة شربها من نهر اسم رستاقها
 بلا سلبور وهي* جبلية نزيهة شبه غوطة دمشق يقال^w ان سلبور بن فارس¹⁵

a) B et C جرمه ut quoque B supra. b) B برك بيشان; C برك بيشان. Videtur intelligi idem locus, supra B ترك بيشان, sed infra B et C تركستان. c) B شبانه; C شبانك. In mappa B ساندك, in mappa C سابيل. In itinerario B سايلوك, C ساوبك (ل. سايلوك). Ouseley, *Travels*, I, p. 211, ann. 27 scribit شباوك. d) C الثلوج. e) والنيوموا C. f) وفيها C. g) C الاربع. B et C. h) ب. زرنج C. i) وبها سوق بن (ب. ل.) C. فيه. m) C لا. n) والابار بها C. o) الخيرات C, الخيرات B. p) B om. ماء. q) اغر B. r) سبعة B. s) C habet vocab. Persicum (cod. اسبوييس). t) العاص C (B et C om.). u) رستاقها يشبه الجبال. v) الخجاج. w) غوطة دمشق ويقال

كان يختارها على جميع البلدان التي عمرها *a* بخراسان و خوزستان و تمّ ملت
 و قُبر *b* والديجان *b* مدينة رستاق ريشهر *c* متوسطة رحبة *c* و بيران *d* مدينة
 سنبل و كانت من خوزستان في القديم *e* و هندوان *e* من نحو البحر ذات
 جانبين * للجامع والسوق *f* من قبل ارجان و بقية الدور و سوق السمك في
 الجانب * الآخر من نحو البحر *g* *e* و داربان *e* لها سوق عامر و رستاق واسع *e*
 و سينييز *h* على نصف فرسخ من البحر فوق مهران *e* لها سوق طويل يدخل
 اليها خور تجرى فيه المراكب و للجامع *h* عن السوق و دار الامارة متقلبة *h*
 كثيرة القصور *e* و مهران على البحر و للجامع على الشط *i* و لم ماء ضعيف
 وهي فصة الكورة و خزانة *m* البصرة عامرة جيدة الاسواق *e* و جنابة *n* ايضا على
 10 خور اسواقها بارقة *o* و للجامع وسط البلد شربل *p* من آبار مالحة و برك ومنها كان
 ابو سعيد * و ابو طاهر *q* القمطي *e*

سيراف *r* قصبه ازنشيرخه *r* و كان اهلها حين عمارتها يفضلونها على البصرة
 لشدة عمارتها و حسن دورها و ظرف جامعها و لباقة اسواقها و يسار اهلها و بعد
 صيتها و كانت حينئذ دهلير الصين دون عمان ، و خزنة فارس و خراسان ، و على
 15 الجملة ما رايت في الاسلام اعجب من دورها و لا احسن قد بنيت من خشب
 السلاح و الاجر شاهقة تشتري الدار الواحدة *s* بغرف المائة الف درهم ثم انها
 خفت لما ولي الديلم و ايجلوا الى سواحل البحر و عمروا قصبه *t* عمان ثم جاءت
 زلزلة سنة ٣١ او ٦٧ * فقلقتها و حركتها *u* سبعة ايام حتى هرب * الناس الى
 البحر و تهدم *v* اكثر تلك الدور و تفتت *w* و صارت آية لمن تأملها و عبرة * لمن

- a*) اعرها C. *b*) Ex C. In B lacuna est. Fortasse idem est locus quem
 Ist. ١١, 3 a f. appellat دارجان. *c*) C رثيسلم. *d*) Sic C. In B lacuna est.
 Mox C سمبل. *e*) Ex C; in B lacuna. *f*) C السوق و للجامع. *g*) C البحرى.
h) B وسينين C. و قوسان i. e. قوستان (vid. supra p. ٤٢٢, 1), unde probabile fit
 quaedam deesse. *i*) B مهران, C hic et mox مهران. *k*) C تقابلة. *l*) C
 الساحل. *m*) B و جنابة. *n*) C add. بحرية. Cf. Jaqut II, ١٢٢, 3 et 4.
o) C بارقه. *p*) C و شربل. *q*) C om.; B و طاهر. *r*) B ازنشيرخه. *s*) B om.
t) C om. *u*) C فزلزلتها. *v*) C و هدم. *w*) C و تفتت.

أعظ بها، وسألتم ما الذي صنعتم حتى رفع الله حلمه عنكم قالوا كثر
 فينا الزنا، * ودشا فينا الربا،^a قلت فهل اعتبرت بما أرى قالوا لا
 وحدثت عن نسائهم بشيء قبيح ورايت أهل فارس مع كثرة فسقهم، يضربون
 بهم الامثال وأخبرت أنهم قد أخذوا في العارة وقد بدت ترجع الى ما كنت
 وفي باب جهنم من شدته الحار والماء يحمل اليها من البعد ولم قنائة صغيرة^b
 عذيبية^c وفواكههم قليلة موضوعة بين الجبل والبحر وما حولها فأرض^d قفر
 بالقرب منها تخيلات^e وزيرباز^f على رأس الحد من قبل كرمان* على البحرة
 بها قلعة ما رايت أعجب منها شربهم من آبار ضعيفة* ما كان احلى منها
 فعليه باب لخاصية الاميرة كلما نصب يثر تحولوا الى آخر^g وناجيم بحرية
 ايضاً بها جامعان قد نقر قلعة احداهما في الصخر وعنده سوق خارج^h
 10 البلد شربهم من آبار وبركⁱ تملأ من المطر^j وكركم عمرة والجامع على رابية
 على رأس^k السوق يصعد اليه* في درج^l خشب^m وكاربانⁿ صغيرة إلا ان
 رستاقها عمر وبها بيت نار يعظمونه ويحملون^o ناره الى الآفاق^p ورأس كشم^q
 صغيرة لها سوق واسع للجامع فيه يصعد اليه بدرج^r وسورو على رأس حد
 15 كرمان بحرية صغيرة وقد بدت تعمر* لأن حمولات عمان اليها ونفر كرمان ترفع^s
 منها شربهم من ماء يقبل من الجبل فيجتمع في موضع فاذا انقطع حفرها ذلك
 الموضع نحو خمسة اذرع فيخرج عليهم^t ماء حلوه^u

a) وموعظة C. b) C haec om. sec. apogr. meum, sec. collat. Belin habet
 cum lectione الجيا. c) فسادهم C. d) In B expunctum sequitur عليه C; لما
 الجيا. e) C om. f) In B expunctum sequitur عليه C; لما الجيا. g) C om.
 Deinde C في. h) كانت. Deinde C في. i) C om. j) C om. k) C om. l) C om.
 Deinde C في. m) C om. n) C om. o) C om. p) C om. q) C om. r) C om.
 Deinde C في. s) C om. t) C om. u) C om.

ووزيرباز B، وديرباز C. e) وحولها ارض C. f) موضوعة omisso، قليلة الفواكه
 عليها اغلاق ما كان C loco horum verborum. g) وخصاصه et احلا B In his. h) et mox نصت
 للسلطان. i) قلع احد للجامعين C. j) نصب pro نصت et mox للسلطان. k) C add.
 بدرج C. l) Supra in provincia Sābur collocatur. Jāqut IV, ٣٢٤ ult. seq. hunc locum transscripsit. C
 وكاربان B sine punctis. m) ويحمل C. n) كشم C. o) صغيرة et كشم B. p) في درج C. q) وسورون B et C.
 Pro B habet حمولات خراسان اليها: C. r) C pro his. s) ترفع et بفر. Ante
 inserendum videtur vel talequid. t) C لم.

دَرَابَجَرْدُ هـ قصبه نفيسه لها مدينة حصينة ذات بساتين ونخيل ^٥ وتلج
 * واضداد عدّة ^٤ حسنة الاسواق * معتدلة الهواه ^٤ ولهم آبار قنّى ^٤ في وسطها
 قبة ^٤ الموميه وتلّ فيه مسجد للجامع وبعض الاسواق في المدينة * وبقيتها
 بالرّيص ^٤ وهو ^٤ جانب واحد وسوق البرّ ^٤ شبه خان له ببلان والمدينة اربعة
 ابواب دورها فرسخ مكسر وعلى قبة الموميه باب حديد وقد وكل رجل
 بحفظه ^٤ فلذا كان شهر مهملاً؛ سعد العامل والقاضي وصاحب ^٤ البريد والعدول
 وأحصرت المفاتيح وفتح الباب ^٤ دخل رجل عربيان فيجمع ما نرّ ^٤ في تلك
 السنة ولا يبلغ رطلاً على ما سمعت من بعض العدول * ثم يجعل ^٤ في شيء
 * ويختم عليه ويبعث ^٥ مع عدّة من المشايخ الى شيراز ثم يغسل الموضع فكلّ
 10 ما ترى في ايدي الناس فلنما هو معجون بذلك الماء ولا يوجد الخالص الا في
 خزائن الملوك ^٥ وفرج مدينة ^٥ غير كبيرة الا ان بها جامعاً وحماماً ليس
 لهما ^٥ بالاقليم نظير وفي كثيرة الخيرة ^٥ وسط البلد قلعة على تلّ والماء من
 ناحية ^٥ وبرك في هوده ^٥ على فرسخين من الجبل والجامع على جانب السوق
 حسن نظيف شربهم من قنّى ^٥ وجويم الى احمد من الامهات سعة رستاقها
 15 عشرة فراسخ تحوطه ^٥ الجبال كلّه نخيل وبساتين شربهم ^٥ من قنّى ونهر صغير
 جانب السوق وبين الجامع والسوق زقاق طويل وهو على نشرة حسن يصعد
 اليه بخمس درجات وسطه حوض يملأ من ماء المطر يخرج منه في كل يوم قدر
 الحاجة لطريف ^٥ ورستانى الرستانى ^٥ صغيرة ليس لسوقها ذاك الكبر الا ان

- a) C semper دارابجرد. b) C add. كثيرة. c) C om. d) Jaqut II, ٥٤, 13, ubi hic locus exstat. قنة. e) C add. والبقيّة في الرّيص. f) C add. من. g) C البر. h) B يحفظه C, يحفظه Jaqut. i) Mensis septimus. Jaqut habet تيمله qui est mensis quartus. k) C صاحب sine. l) Jaqut يدخل. Mox C et Jaq. فجمع. m) Jaqut ترقى (ortum ex في). n) C فجعل. o) C add. في. p) B om. q) B لها. r) C add. في. s) C add. وشربهم. t) C تحوطه Jaqut II, ١٢٤, 13. تحوطه. u) C هوية i. e. هوية. v) B Deinde Jaqut في ولم نهر صغير. w) B om. Deinde C om. copulam. x) C add. ع.

رستاقها اربعة فراسخ في مثله كله بساتين ومياه واشجار شربهم من نهر
يدخل عليهم ٥ وتام على راس حد كومان جامعهم ناه عن السوق وشربهم
من شعبة نهر يدخل عليهم لها بساتين وتخيل وبها عسل كثير ٥
وتيزر كيرة للجامع الى جانب السوق شربهم ٥ من قنى ورستاقهم عشرون
فرسخا في مثلها، ولم ادخل بقيية المدن * ولكن اخبرت انهن سريات طبيبات ٥
جليلات الرسم ٥

شيراز هو مصر الاقليم بليدة ضيق حديث لسان وحش ورسم سخيف
لا رئيس معتمد ولا شارع فسيح ٥ ولا علم اديب عدولهم لوطه، وتجار
فسقه، وسلطينهم طلبه، من الصيغ في الاسواق يزدهون، واكثرهم يقولون
ما لا يفعلون ٢، ترام يدخلون للملح بلا مياز وتنطح رعوهم الرواشن ولا
تري على مجوسى عيارا ٥، ولا لصاحب طيلسان مقدارا، ولقد رايت اهل
الطيلس سكارى، ولبسة المكذون والنصارى، وبه دور الزنا ظاهرة، ورسم
المجوس مستعله، ولا تسمع للخطبة من صياع السؤل، وفي المقابر مجتمع
الفسق، وفي اعياد الكفرة تزيين الاسواق، وضربت على الخوانيت الصرايب
الثقال، ومنع للخارج منه الا بجواز، وحبس الداخل والمجتاز، وصعب العيش 1٥
به، وضعف الخراج، * لم يذوقوا برد العدل ولا سلخوا المنهاج ٣، مزارعهم تسقى
بالدلاء ٤، والاعناب والتين فبالغلاء ٥، وخبزا حسنا فلا ترى، * وم من قصر
الرواشن في بلا، وسير بهيتمين في سوق واحد فلا، اهل طنز وصرار ٥، الا انه
معتدل الهوا، طيب في الصيف وفي الشتاء، وملا * خفيف اذا شربت مما
جرى، ومياه الآبار حلوة قريبة المستقى ٢، اهل يسار وتجارة وتعطف على
30

a) B sine
punctis. Descriptio urbis quam secundum nostrum dare prae se fert Jāqut III,
٣٤١، cum textu nostro tantum quoad argumentum convenit. e) C فسح.
f) Qod. 26 vs. 226. g) C مجوس عيارا. h) C ولبسة. Deinde B المكذبون
C المكدين. i) C لا يسمع. k) C الكفار. l) C لم. m) C om. Deinde
habet مزارعهم. n) C ut antea quoque B. o) B قبل الغلاء.
p) C لم. q) C om. r) Pro C المستقى habet جارئة خفيفة جارية.

الغُرَبَاءَ، * لهم خصائص وصنائع وعقل ودَعَا، ومعروف وصدقت وبَهَا، ومشايخ
 ووجوه وتُنَا، وإِسْنَادُه لولا لحن المُسْتَمَلِي وصاحب الأملَا، كثير الصوفيَّة
 ومجالس القُرَاء، ولهم غَدَوَاتِ الجَميع ختمت لها نور وبَهَا، وجامع لا نظير
 له في الثمانيَّة أَكْثَم له يوم الجمعة سَمَا، بلساطين على عمل المسجد الأقصى،
 ٥ وبه دار اماره اليها المنتهى، ولهم كَشِبِسْتَان، نيسابور بيت d قري، نظيفة
 الاطعمة والهرايس لا الشِوَا، قد اشتهر بالاكسية والبرود ودار المرضى، ولها
 ثمانية دروب e باب اصطخر درب تسترف f درب بنداشتان g درب غَسَّان
 درب سلم درب كُوَار h درب مُنْدَر i درب مَهْنَدَر و i نحو دمشق في الرقعة
 وضيق الدور قريب من بناء الرملة بالحجارة وشبه بخارا في البلانة الجامع في
 10 الاسواق وجانب منه الى البززين والبيمارستان بعيد منه له وقف جليل وبه
 آلات حسنة واطباء حدائق وبصفهان آخر اعم منه وباب اصطخر يشبه ابواب
 مَنَى بمكة وله مياه تجرى غير نظيفة، فلا آبَارُم بالخيْفه، احسن موضع منه
 باب اصطخر وباب الجامع واخف مياههم القناة التي تجرى من جُويم
 وتدخل دار عضد الدولة وابتعد الجبال اليها على فرسخ واقرب للطحب اليها
 15 على مرحلة وكان عضد الدولة قد اضاف اليها محلة كبيرة فسيحة بالسواق
 حسنة وقد تعطلت k و كَرْدُ فَنَاحِشَرُو فَنَاحِشَرُو هو عضد الدولة وقد

a) Altera. b) الممار. c) كَشِبِسْتَان. d) حدث. e) واستاد. f) ابواب. g) B ut recepi. Cf. *Djihān Numa* ٣٣٣, 6. h) كوان. Idem a Jaqut IV, ٣٣١, 12. i) *Djih. N.* مهندر. *Pro* مهندر. *Djih. N.* مهندر. *Castellum de quo nomen habet, hodie appellatur فَهْنَدَر* Onseley, *Travels*, II, p. 29 seq. (= مهندر = مهندر). k) *Pro* his inde a لهم C habet: وبه مشايخ وصنائع وخصائص وعلماء وتصوف ورسوم حسنة وجامع سرقى عامر بمجالس العلماء والقراء والجماعات كل يوم وبه دار عضد الدولة لا ترى لملك مثلها يجتمع فيها الرطب والثلج بنيانهم حجارة على عمل فلسطين والجامع في الاسواق بلساطين مدورة وقناطر معقودة ويشبه جوامع الشام وبه بيمارستان مثل الذي بصفهان فيه الآلات والاطباء والخدّام والجرايخ لار مثلها في بلد والمصر ثمانية دروب

خطه على نصف فرسخ من شيراز مدينة * وشق اليها نهراً كبيراً اجراه من
مرحلة انفق عليه الاموال العظيمة وهو الذي يجري في سفلى دارة *b* وجعل
الى جنبها بستاناً * سعتة نحو فرسخ *c* ونقل اليها الصوايف وصنع الخرد
والديبلج وكل بركان *e* يعمل اليوم بها ألا ترى الى اسمها عليه مكتوب
واتخذ بها القواد *f* دوراً حسنة وعقارات جليلة *g* وجعل لها عيداً في كل سنة
يجتمع *h* فيه للفسق والهلو والآن قد خفت بعد موته * واشرفت على
الخراب *i* وبطل سوقها *k* وفسا ليس في الاقليم انزه ولا اطيب * ولا اجود
اهلاً ولا احسن فواكه *m* منها لها مدينة كبيرة فيها سوق كله من خشب
* للجامع فيه وهو من آجر اكبر من جامع شيراز له صحنان * على عمل جامع
مدينة السلام *o* بينهما سقيفة *p* وقُل في طيبها وخيراتهما ما شئت وبها خشب ¹⁰

درب اصطخر درب سببق (sic) درب بنداستانه درب غسان درب سلم
درب كوان درب مندر درب مهندر افسح موضع به باب اصطخر يشبه
ابواب منا بمكة واحسن موضع لهم عند الجامع واخف مياههم قناة جويم
تدخل دار عضد الدولة وابعده الجبال منها على فرسخ واقرب للطب منهم
على مرحلة وقد كان عضد الدولة شرع في ان يزيد فيها فعمر محلتين
عظيمتين بسواقيها والآن قد تعطلت والبلد اليوم مثل بخارا

تشبه سرخس واسعة *b*) C pro his. اختط *a*) Jāqut IV, ٢٥٨, 11.
يجرى وسطها نهر ساقه من الجبال من مرحلة وانفق عليه أموالاً لا تحصى
طوله فرسخ وامر القواد *c*) C. الذي - دارة Jāqut om. verba. وبنا بها جامعاً
وصنع Jāqut. بز كاد *e*) B. الاكسية *d*) C. حتى بنوا فيه الدور والعقارات
حسنة. et om. قوارات Jāqut corrupte *f*) Jāqut. البركات وكتب اسمه على طرزها
للفسق Jāqut, انفسوف Mox B. فيه مجتمعون *h*) C. *g*) C haec om.
وبطلت رسمها Jāqut habet. Deinde Jāqut om. *k*) C et Jāqut om. خربت Jāqut *i*)
et de hoc festo nonnulla addit. *l*) B at plus semel in hoc codice
additur *teshād*. *m*) C. ولا احسن فواكهها ولا اجود فوما *n*) C. والجامع فيها *o*)
آجر. in B et C collocata sunt post Verba in quibus C om. من خشب
o) C om. *p*) C شقيقه. Hinc ad دشت بارين C omnia om.

سَرَوْ مِثْلَ مَا بِيَلَدِ الرُّومِ ۞ وَنَسَاهُ بِسْمُونَهَا الْبَيْضَاءُ نَظِيْفَةٌ طَرِيْفَةٌ طَيِّبَةٌ عَلَى
 الْوَجْهِ الْآخِرِ بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ وَمَشْهُدٌ يَقْصَدُ ۞ وَدَشْتُتُ بَارِيْنَ مَدِيْنَةَ لَا
 رِسْتَاقَ لَهَا وَلَا بَسَاتِيْنَ وَلَا نَهْرَ * وَلَا آتِيْنَ شَرِبَهُمْ مِنْ مِيَاهِ ضَعِيْفَةٍ ۞ وَبَجَّهَ
 كَبِيْرَةٌ وَسَطُ الْجِبَالِ بِنَاوُومٍ حِجَارَةٌ وَالْجَامِعُ فِي السَّقْفِ سَعْدَةٌ رِسْتَاقَهَا مَرْحَلَتَانِ
 ۞ يَقْعُ بِهَا ثَلَاثُ ۞ وَهَزَارٌ صَغِيْرَةٌ لَهَا رِسْتَاقٌ وَاسِعٌ شَرِبَهُمْ مِنْ قَنْتَى طَاهِرَةٍ ۞
 وَكَوْلٌ عَمْرَةٌ لِلْجَامِعِ ۞ فِي الْبُرُوْزِيْنَ * وَالْقَصَايِيْنَ وَالْبَزَايِيْنَ وَمِنْ الْوَجْهِ الْآخِرِ مِيْدَانٌ
 شَرِبَهُمْ مِنْ نَهْرٍ ۞ وَجُوْرٌ مَدِيْنَةٌ طَيِّبَةٌ نَزِيْهَةٌ حَسَنَةٌ رَحْبَةٌ طَرِيْفَةٌ، مَعْدَنُ
 الْوَرْدِ وَالْحَصَايِيْصِ الطَّيْفِ ۞ بِهَا مَنَارَةٌ حَكِيْمَةٌ * اَنْيْفَةٌ، وَمَعَ ذَلِكَ فِيْهَا بِلْدَةٌ
 حَصِيْبَةٌ وَسَطَهَا قَلْعَةٌ عَلِيْهَ طَرِيْفَةٌ ۞ رِسْتَاقَهَا * نَحْوُ مِنْ ۞ مَرْحَلَةٌ خَفِيْفَةٌ،
 10 صِيْلَاعُهَا * مَحْدَقَةٌ بِهَا لَفِيْفَةٌ ۞ شَرِبَهُمْ مِنْ ۞ نَهْرٍ وَقَنْتَى لَهَا نَظِيْفَةٌ، فِيْ أَحَدِ الْمَنَازِلِ
 وَالْمَنَازِلِ الْاَلِيْفَةِ ۞ وَمَعَ ذَلِكَ ۞ بِالْخَافَقِيْنَ بِيْرُوْرَهَا ۞ مَعْرُوْفَةٌ ۞ وَكَانَ اسْمُهَا بِالْفَارْسِيَّةِ
 كُوْرٌ * يُوَافِقُ اسْمَ الْقَبْرِ فَكَانَ إِذَا خَرَجَ إِلَيْهَا عَصَدُ الدَّوْلَةِ قَبِيْلَةٌ مَلِكٌ بِكُوْرٍ
 رَفَتَ يَعْنِي ۞ قَدْ ذَهَبَ الْمَلِكُ إِلَى الْقَبْرِ فَكَبَّرَ ذَلِكَ فَقَلَّبَ ۞ اسْمُهَا إِلَى أَحْسَنِ
 مَا يَكُوْنُ وَسَمَّاهَا بِيْرُوْرًا ۞ يَعْنِي فِيْ أْتَمَ دَوْلَةٍ ۞
 15 شَهْرَسْتَانِ فِيْ قَصْبَةِ سَلِيْمٍ وَقَدْ كَانَتْ عَمْرَةٌ أَهْلَةٌ طَيِّبَةٌ وَالْيَوْمَ قَدْ اخْتَلَّتْ

a) B ونسأه. Supra iam dixit Moqaddasi نسا esse nomen proprium urbis postea
 dictae, et hinc Jāqut IV, ۷۷۸, 6. Cf. Ibn Hauq. ۱۷۱. b) C om.
 c) C et لها رستاق ولكن لا بها بساتين. Deinde Jāqut II, ۵۷۱, 11: مدينة
 قال البشاري وكان فيه رقة. Hic porro addit: رقة. d) Jāqut om.
 e) C om. et habet mox مرحلتين. f) C om. وفيها جامع ولها C. للمهلب بلازارة.
 g) C add. في البلد. Deinde B وكوك. h) C om. ولجامع C. i) C om. ولها جنبه شبه C.
 j) B habet انيفة. Pro انيفة C. k) C addit: ويعمل بها مورد فيلق. l) C om.
 m) C om. n) C om. o) C pro his: اريقة بها. p) C om. Cf. ad
 h. l. Jāqut III, ۱۴۱, 17 seqq. q) C om. وتفسيره C. r) B sine punctia. C وعندنا C. s) C om. Cf. ad
 h. l. Jāqut III, ۱۴۱, 17 seqq. t) C om. قالوا بالفارسية C. u) C om. v) B om.
 w) C om. x) C om. y) C om.; ut vulgo scribitur. z) C om.; ut vulgo scribitur. Jāqut ut vulgo scribitur. Jāqut ut vulgo scribitur.
 Vid. quoque III, ۳۸, 16.

وخرّب اطرافها إلا انها كثيرة الخيرات ومعدن الحصاص والاضداد * بلد الاتزنج
 لحسن والادهان ^a والقصب والزيتون والعنب اسعارة ^b رخيصة * البان كثيرة
 وبلدة نزيهة وبساتين ^c وعيون غزية ومساجد محفوظة وحمامات طيبة وخانات
 عدّة وزهد ومعرفة وثلج وفواكه متصلة ^d قد اعقت ^e بساتينها بروائح
 الياسمين، واجتمع بها الف الرطب والتين * ووجد بها الخروب الغريب ^f بناؤم ^g
 حجر وجص والجامع خارج البلد وسط ^h البساتين حسن لطيف لها اربعة
 ابواب بلب قمر ⁱ باب مهر باب بهرام باب شهر وعليها خندق والنهر دائر
 على * القصبه كلها يُعَبَّر على جسور ^j وعلى طرف البلد قلعة تسمى ننبلاء
 قدامها مساجد وفي وسطها آخر به * حجر اسود مفروش وسطه ^k محراب يرون ^l
 ان النبي صلعم صلى فيه * وثم مساجد الخضر عم ^m بقرب القلعة حبس ⁿ
 جاهلي حيطانه بللمر وهي ^o موضوعة في لحف جبل لها شعبان كلاهما
 بساتين واشجاره وقرى وخارج البلد قنطرة عظيمة * كانت وقت كون بها
 منقطعة ^p ولهم سوق يسمونه العتيق * قد اختلّ وخرّب وخفّ البلد وقد
 اهلها وانهب كازرون دولتها ومع ذلك ^q ماؤم ثقيل، وكل مصغر عليل،
 * وليس بها علم جليل ^r ودرينز ^s مدينة صغيرة بها سوق جيد وصناع ^t
 كتان كثيرة ^u وكازرون عامرة كبيرة هي دمياط الاعجم؛ وذلك ان ثياب
 الكتان التي على عمل القصب وشبه الشطوي وان كانت * من عطب ^v تُعمل

a) Jaqut III, ٢٣٢, 17. ويجتمع بها الاتزنج. b) واسعارم Jaqut. c) Jaqut
 tantum. متصادمة B. d) بلد C بلدة Pro. وبساتين كثيرة tantum.
 اعقت B. e) اربعة ابوابها C. f) حسن. et om. في C. h) C om. فيها C. f)
 B. وهناك Jaqut. Deinde Jaqut. ننبلاء 20. l.l. Jaqut. بندلا C، ننب لا
 يعرفون B. i) حبس - بللمر. Jaqut om. ويقرب C haec om. et legit. يزعمون Jaqut، نذكروا
 C. وهو C. o) وانهار C. p) C om. Jaqut haec paullo aliter habet. q) C
 Correcte h. l. scribit C. Deinde C. وفي طيبة الا ان pro his. r)
 يعملون الكتان وفي على جادة كازرون addit: كتان C omisso. s) مدينة. om.
 Jaqut IV, ٢٢٥, 16 ut B. t) Dمياط الصغيرة وسجستان المجهولة C. u)
 حطباً Jaqut، حطب C، من حطب.

بها وتبلغ فيها * ألا ما يعمل^ه بتوز^ر ثم هي كلها قصور وبساتين وخیل
 منندة^ه عن يمين وشمال وبها سمسرة كبار * وسوق كبير جاد^ه وخيرات وثمار
 وعمارات واشجار ومعظم الدور والجامع على تل يصعد اليه والاسواق وقصور
 التجار تحت وقد بنى عضد الدولة داراً جمع فيها السمسرة دخلها على
 السلطان^ه كل يوم عشرة آلاف درهم والسمسرة في البلد قصور حصينة حسنة
 وهذا الرستاق تشابهه رساتيف ساجستان كله مزارع وحصون متصلة وخیل
 وليس بها نهر * مذاد الآه قنى^ه وآبار^ه وخره^ه مذكورة على راس جبل
 كثيرة النخيل والنهر تحت البلد معدن التمر والناطف^ه والنوبندجان^ه
 مدينة زبیهة لها نكر وشان، قد زانه قصر ابى طالب^ه عيان^ه والجامع
 والمياه والبستان، وعشرون عيناً تنبع في كل^ه مكان^ه واسواق كبيرة عامرة
 حسان، واعناب وارطاب وارانج^ه ورمآن^ه وعلى فرسخين منها^ه شعب بون^ه،
 * وعلى منزل مدينة تمدح باسمان^ه * وهى في سهلة قريبة من الجبل ورايتهم
 قد زادوا في الجامع من^ه قدام^ه * الا ان امهم جاهل والقصة اثنان، فهذا
 ما عرفناه من جديدة^ه بندجان^ه، ثم لا ينظرون مع ذاك^ه في عواقب الزمان^ه *
 10

حار^ه C، حاد^ه B. c) B add. العامرة. d) الامرة. e) الامرة تعمل B.

d) Jāqut للسلطان. e) Jāqut في ماد انما في C. f) C pro his omnibus

has: سوق حار^ه وقصور عجيبة وقد بنى بها عضد الدولة داراً عظيمة باربعة ابواب داخلها دار اخرى فيها يبلغ هذه الثياب دخلها في كل يوم عشرة الاف درهم ومعظم الدور والجامع على تل يصعد اليه والاسواق وسوق (sio) التجار تحت وفي هذا الرستاق مزارع الكتان وليس لهم نهر انما هي ابار وقنى قليلة

g) B et C وجوه. h) B sine articulo. i) Videtur Eian esse nomen huius

palatii. Abu Tālib autem est Abu Tālib Zaid ibn Alī an-Nubandadjāni, Ibn al-Athīr VIII, ١١٦ et ١٢٠. Infra pons Abu Tālibi bis memoratur. k) B om.

l) C habet. m) Nempe شهرستان. n) ومنها على فرسخين C. o) وتوت C.

p) B حددته. Verbum hoc elegit, alludens ad versionem Arabicam syllabae نو in نوبندجان.

q) C pro his omnibus: نوبندجان sine نو memoratur a Jāqut in v.

غى انهم لا ينظرون

وَحَوْرًاوَأَذَانَ a صغيرةً أَلَّا أَنهَآ عَمْرَةٌ رَفِيقَةٌ * وَالعَيْشُ بِهَا هَيءٌ b أَلَّا تَرَى كَيْفَ c
 جَمَعْتَ اسْمَيْنِ الْهَوْنِ وَالْعِبَارَةَ * بِهَا سَوَى جَادٌ وَالْجَامِعُ d عَمْرٌ وَخَيْرَاتٌ وَاشْجَارٌ e
 وَأَنْهَارٌ مَخْتَرَقَهَا حَتَّى * أَنْ بَعْضَ الْخَوَانِيَتِ عَلَتْهَا f * وَجُنُبِدَ مَلْغَانِ g * مَدِينَةٌ
 وَسَطٌ h النَخِيلِ لَهَا i سَوَى طَوِيلٌ * وَجَمَعَ بِهِيَ k يَصْعَدُ الْيَدُ * فِي دَرَجٍ l إِلَى
 جَنْبِ السُّوقِ لَيْسَ حَوْلَهُ بِنَاءٌ شَرِبَهُمْ مِنْ قَنْتَى وَفِي الْبَلَدِ حِيَاضٌ وَهِيَ عَلَى m
 رَاسٍ لِحَدِّ * فِي سَهْلَةٍ تَحْتَ الْجِبَالِ n وَمَلْغَانٌ قَرْيَةٌ * مِنْ حَدِّ أَرْجَانِ خَرْبَةٍ o *
 وَكُنْدَرَانٌ كَبِيرَةٌ فِيهَا قَلْعَةٌ يَنْزِلُهَا السُّلْطَانُ شَرِبَهُمْ مِنْ مَاءِ الْمَطَرِ وَمِنْ آبَارِ
 وَالْجَامِعِ * نَاهٍ عَنْ السُّوقِ p * وَتَوَزَّ صَغِيرَةٌ الرَّسْمِ كَبِيرَةٌ الْأَسْمِ * مِنْ أَجْلِ
 الثِّيَابِ الَّتِي تَعْمَلُ بِهَا مِنَ الْكُتَّانِ أَلَّا تَسْرَاهُ بِسْمَى تَوَزِيًا q وَكَثْرَهُ يَعْمَلُ بِكَازِرُونَ
 وَهَؤُلَاءِ أَحَدٌ وَاحِدٌ وَأَحْسَنُ عَمَلًا لَهُمْ نَهْرٌ كَبِيرٌ r يَجْرِي عَلَى جَانِبِهَا وَبَيْنَ الْجَامِعِ 10
 وَالسُّوقِ وَتَلَفٌ * وَهِيَ بَعِيدَةٌ عَنِ الْجِبَالِ s * وَخَشْتٌ وَسَطُ الْجِبَالِ لَهَا رَسْتَاكٌ
 وَاسِعٌ وَقَلْعَتَاهَا مَذْكُورَةٌ وَسُوقُهَا عَمْرٌ شَرِبَهُمْ مِنْ نَهْرِ كَبِيرٍ t وَزَمُّ الْإِكْرَادِ u لَهَا
 رَسْتَاكٌ وَنَهْرٌ وَهِيَ وَسَطُ الْجِبَالِ ذَاتِ بَسَاتِينَ وَخَيْلٍ وَفُوكِهِ وَخَيْرَاتٍ v
 إِصْطَاحَرُ قَصْبَةٌ قَدِيمَةٌ مَذْكُورَةٌ فِي الْكُتُبِ مَشْهُورَةٌ فِي الْخَلْقِ * كَبِيرَةٌ الْأَسْمِ

a) C خوداوانان. Auctori compositum est ex خوار et آوادان. Locus non differre
 videtur ab eo qui vulgo خوبذان appellatur. In itinerario et mappa B خوادان,
 C خوادان (et خوزان), quae alia forma nominis eiusdem esse videtur. In enu-
 meratione fluminum pro النهْرُ الخوبذان, B habet خاوندان, C خاويدان, ibique
 fortasse legendum est خاوبذان. Apud Ist. ١٣٣, 3 et 2 a f. restituatur
 الخوبذان. b) B om. C om. رفقة. c) C قد. d) C حار. e) بها سوق حار.
 f) C انما قد. g) C om. C om. والمياه. h) C om. et habet deinde (حداد). i) C om.
 j) C om. j) C om. j) C om. j) C om. j) C om. j) C om. j) C om. j) C om.
 k) C om. k) C om. k) C om. k) C om. k) C om. k) C om. k) C om. k) C om.
 l) C om. l) C om. l) C om. l) C om. l) C om. l) C om. l) C om. l) C om.
 m) C om. m) C om. m) C om. m) C om. m) C om. m) C om. m) C om. m) C om.
 n) C om. n) C om. n) C om. n) C om. n) C om. n) C om. n) C om. n) C om.
 o) C om. o) C om. o) C om. o) C om. o) C om. o) C om. o) C om. o) C om.
 p) C om. p) C om. p) C om. p) C om. p) C om. p) C om. p) C om. p) C om.
 q) C om. q) C om. q) C om. q) C om. q) C om. q) C om. q) C om. q) C om.
 r) C om. r) C om. r) C om. r) C om. r) C om. r) C om. r) C om. r) C om.
 s) C om. s) C om. s) C om. s) C om. s) C om. s) C om. s) C om. s) C om.
 t) C om. t) C om. t) C om. t) C om. t) C om. t) C om. t) C om. t) C om.
 u) C om. u) C om. u) C om. u) C om. u) C om. u) C om. u) C om. u) C om.
 v) C om. v) C om. v) C om. v) C om. v) C om. v) C om. v) C om. v) C om.

جبليلة الرسم a اليها كانت الدواوين في الاصل غير انها حاجب e في هذا
 العصر خفيفة الادل * صغيرة الوضع شَبَهَتْهَا بِمَكَّة لان لها شعبين c ويتصل بها
 جبلان للجامع d في الاسواق على عدل * جوامع الشام بلساطين مدورة على راس
 كل اسطوانة بقرة نكروا e انه كان في القديم بيت نار * والاسواق محدقة به من
 5 ثلاثة جوانب f وفي وسط البلد شبه واد وعلى باب g خراسان قنطرة عجيبة
 * وبستان حسن ومن ثم يُقْبَل النهر h بناؤم طين ولهم مشاريع * الى النهر
 وحياض في البلد e وليس الماء في اعلى f البلد * بواسع وماؤم غير صحيح
 لانه يجرى على مزارع الارز كثيرة للبوب والرمان والخيرات الا ان فيهم حقا e
 وقرأة مدينة f صغيرة فيها للجامع * وخوانيت يسيرة ودور قليلة ومعظم
 10 الاسواق والعمارة بالربض ولهم نهر كبير يتخلله وللمدينة ب واحد وقد
 احدى بالجميع البساتين للسنة بها تفاح جيد وزيتون وسائر الفواكه الا ان
 ما هم ثقيل ويقال ان نساءهم يغتلمن l اذا ازهرت اشجار الغبراء m كما تغتم
 السنانيه n وجماه كبيرة لها سوق عامر * للجامع بقربه p على السوق بلين

a) C om. et habet واليها . b) C جاحب . c) C pro his: مثل (sio) يكون
 جامع شيراز على راس اساطين القاعة C e) . وللجامع C d) . بيت المقدس
 انها كانت Deinde B habet نقر (sic) من حجارة نكر

f) C om. (B ثلاث) . g) C درب .

h) C pro his: وعند درب شيراز رصيف من حجارة سود . وفي البلد C e)
 واسع وهم قوم فيهم حمف وهي كثيرة الرمان . k) C pro his: حياض قليل
 يغتلمن l) B . Vid. Jāqut IV, 101, 22 (ubi l. يغتلمن . والارز للجيد وللبوب
 et Qazwini II, 181. m) B الغبراء . n) Jāqut القطاط . C pro his
 وعدة خوانيت ودور يسيرة بباب واحد والاسواق والدور في الربض ولهم habet:
 نهر كبير يتخلل الربض والبساتين ملتفة بجميع البلد حسنة التفاح كثيرة
 الزيتون الا ان ما هم ثقيل (يعتل cod) ويرمون نساءهم بقبيح (قبيح cod) وفي
 قرية عبد الرحمان Secundum Istakhrī مدينة عبد الرحمان وزير ملك خراسان
 o) B وحما . e) . ابانه est

p) C للجامع بقرب السوق

شربهم من قنّى ظاهرة * على وجه الارض *a* * ده اشتُران صغيرة قربها قرية ولها جامع * به منارة طويلة *b* في سوق صغير والنهر تحت البلد وحولها بستين حسنة *c* * وبّوان واسعة الرستاق *d* وسط الجبال يشقها نهر وهي جانبان بلاء بستين * وتركنيشان *f* صغيرة سعة رستاقها نحو *g* مرحلة شربهم من نهر * وكورود *h* عمرة معدن الجوز والثمار جبلية شربهم من نهر * ومهرجاناواذ لها رستاق واسع شربهم من انهار * وماتين على جادة اصفهان عمرة كثيرة الفواكه * وسروستان * الجامع وسط البلد جبلية وقنيهم ظاهرة *k* * وصاهه صغيرة وم * قوم جباد فيها رفق بالغرباء وحذف في كتابة المصاحف * وكته على طرف المغارة * شديدة البرد قليلة الفواكه *g* * وخرمه *m* لها رستاق واسع وتم رخص وبها قلعة شربهم من قنّى وتحتها نهر * وبرقوه *o* محصنة 10 مشتبكة العارة كثيرة الامل وجامع جيد * وفوا بقرب هراة رخيصة الاسعار * وكرة *p* مثل هراة * ولم نرتب مدن هذا الاقليم *q* * وجرمق *r* اخصب هذه المدن وارخصها اسعاراً * واكثرها اشجاراً على جادة المغارة * وبرم *u* في سهلة لها رستاق يسقى من * الآبار وهي *v* حصينة كثيرة القصور * وأرد فيها حصن عظيم ولها رخص عمر يسمنونها لحر وتعُد في مدن اصفهان *w* * والروان 15

a) C om. Deinde B دما ستران C, دما اشتُران (supra). Locus non differre videtur a قرية الجمال, uti in mappa et in itinerario appellatur statio inter *b*) C om. et habet الصغير. *c*) C في السوق الصغير. *d*) C om. et habet الصغير. *e*) C om. et habet الصغير. *f*) C om. et habet الصغير. *g*) C om. et habet الصغير. *h*) C om. et habet الصغير. *i*) C om. et habet الصغير. *j*) C om. et habet الصغير. *k*) C om. et habet الصغير. *l*) C om. et habet الصغير. *m*) C om. et habet الصغير. *n*) C om. et habet الصغير. *o*) C om. et habet الصغير. *p*) C om. et habet الصغير. *q*) C om. et habet الصغير. *r*) C om. et habet الصغير. *s*) C om. et habet الصغير. *t*) C om. et habet الصغير. *u*) C om. et habet الصغير. *v*) C om. et habet الصغير. *w*) C om. et habet الصغير.

• *b*) C om. et habet الصغير. *c*) C في السوق الصغير. *d*) C om. et habet الصغير. *e*) C om. et habet الصغير. *f*) C om. et habet الصغير. *g*) C om. et habet الصغير. *h*) C om. et habet الصغير. *i*) C om. et habet الصغير. *j*) C om. et habet الصغير. *k*) C om. et habet الصغير. *l*) C om. et habet الصغير. *m*) C om. et habet الصغير. *n*) C om. et habet الصغير. *o*) C om. et habet الصغير. *p*) C om. et habet الصغير. *q*) C om. et habet الصغير. *r*) C om. et habet الصغير. *s*) C om. et habet الصغير. *t*) C om. et habet الصغير. *u*) C om. et habet الصغير. *v*) C om. et habet الصغير. *w*) C om. et habet الصغير.

Vid. supra p. ٤٢٥b. *g*) C om. *h*) B وكورود. *i*) B om. *j*) B om. *k*) B om. *l*) B om. *m*) B om. *n*) B om. *o*) B om. *p*) B om. *q*) C om. Vult non secundum ordinem enumeravimus." *r*) Sic solet scribere pro سرفق. Male Jaqut II, ٦٤ hunc locum confudit cum جرمق in deserto Khorasani. *s*) C om. *t*) C om. Deinde *u*) C om. *v*) C om. *w*) C om. *x*) C om. *y*) C om. *z*) C om.

كانت من نواحي كرمان وكان لها ثلاث مدائن ^e أناس أذكان ^e أبان فلما
 أناس فقد بقيت على راس لحد ^{*} ومدينتها بكرمان ^e ليعتدل حدود الاقليمين
 وتستوى التخوم وقد اعتدل هذا الاقليم وترجع بهذه الناحية من هذا
 الجانب ^e وباصفهان من الجانب الآخر وبقيت اكثر كورة ^e اصطخر بينها
^e * وعلى قصبة الروان ^f حصن منيع بثمانية ^g ابواب باب اناس باب بيروي ^h
 باب خور مرداوان ⁱ باب نسرين ^k باب مهمان ^l باب شيراز باب كيخرد
 والثامن باب مايقنا ^m ورايته مسدودا ⁿ وبها جامع لطيف حسن ^o يصعد اليه
 بدرج مبسوط بالحصى وكل مساجد ^p عليّة كثيرة الاسكفة ^{*} والمعتزلة وحمامات ^q
 وسخة وهى معدن القصارين والحاكة حولها بساتين حسنة ومقابر عليّة ^r
 10 بقباب عجيبه والبان كثيرة وقتى عدّة منها ما يدخل المدينة وتم عين
 يستشفى بماتها وعلى السور شرف وليس لها روض وهى خفيفة الادل وقد
 احاط بها الرمال ^s *

a) C et Jaqut II, ٨٣٠, 12 مدن.

b) B اردكان C اردكان Deinde B ابلر.

c) C om. seqq. ad التخوم ومدينتها الكرمان Jaqut corrupte وفي اليوم من كرمان C

d) C الوجه. e) Jaqut كور.

f) C لها ثمانية g) وقصبة الروان عليها C

h) B sine punctis. i) B حور مرداوان C حور مرداوان

k) B نسرين C. l) B كيخرد C. m) B مايقنا n) B مايقنا

o) C om. p) Jaqut مقابره عليّة C

q) C pro his habet: رديّة للمملكت حسنة البساتين رخيصة الاسعار وما رايت

ببلدان الاعجم احسن من مقابره ولم عدّة من القنتى وعلى حصنها شرف

يبدون (يبدون 1) وليس لها روض وقد خف اهلها واحاطت الرمال بها كور (sic)

Pro البمى مثل ساوه يعمل بها ثياب كثير على عمل البمى غير جيد

cod. cum الهمم in marg. على الهمم

جمل شوون هذا الاقليم

اعلم^e ان بغارس صروداة لا يثمر فيها الاشجار * من شدة البرد^e ولا
ينعش^e فيها الزرع مثل * الأرد والرؤن والرهبان واطراف اصطخره وجروم لا
يمكن النوم فيها بالنهار من شدة الحر مثل سيراف * وأرجان وما بينهما^a ويقع
الاعتدال بين الحدين * وما فيها من البلد مثل شيراز ومدنها واطراف^e
ساجور والتلج موجود في جميعه يحمل من القرب والبعد الغالب^e عليه الجبال
اكثرها مشجرة والزريعة قليلة وفيه خفة^e وبه * منازة حسنة^e وقلاع منيعة
ومجائب كثيرة وخصائص غريبة ومعادن جليظة وفواكه لذيفة المجوس^e به
اكثر من اليهود وبه نصارى^e قليل * وبه مجذمين^e قليل ولم ار بلداً اكثر
عوراً من كازرون والمغليج^e بشيراز كثير^e * والعمل فيه على مذهب اصحاب¹⁰
الحديث واصحاب ابي حنيفة رحه كثير وللدائرية دروس ومجالس وغلبة
وينقلدون القضاء والاعمال وكان عضد الدولة يعتقد^e اكثر الفقهاء من الثلاثة
مذاهب معتزلة والشيعة بسواحه كثير^e ومن رسوم^e انا صليت العصر كل
يوم جلس العلماء للعلوم الى المغرب وكذلك بعد الغداة الى صبحى وایام
الجمع يجتمعون في غير موضع وطابت شيراز بجامعها والصفوية به كثير¹⁵
ويكبر في جوامعهم بعد الجمعة ويلتفت على المنبر بالصلاة على النبي
صلعم ويوثن بين يديه جميعاً بلا تطريب ولا يشهد الا عدل ويلبس

ان اتت بهذا الاقليم نحو (حواء 1) من حولين ودخلته كرتين: Hic C seqq. inserit: e)
ودوخت جرومه وصروده ومعتدلاته وتدبرت ما ذكره ابراهيم بن محمد الفارسي
فيه وغيره وسألت عنه اهل الخبرة به ولا يمكنني ان استقصى وصفه وآتى على
C om. c) منها ما C add. b) شوونه مخافة ان يطول الكتاب غير ان الخ
الازد والزرور B habet. الازد وما يدخل في ذلك السقع C e). ينعس C d)
وسواحل البحر والرجان ومنها دون ذلك في البرد والحر C f). والرهبان
C k) منها C add. e). والغالب C h). وهو كورة شيراز وبعض مدن C g)
واما المجانيم فم C n). والنصاري C m). والمجوس C i). منازل نزيهة هدة
والمفلوجين C o).

العوامُ ثياب السود ويكشفون الصوف ويكثرون التطُّس ويسطَّلون العائم
وليس لاهل الطيلسة بشيراز مقدار أنما هو لاصحاب الدرايع وكما يُرفع
بالمشرق العلماء هاهنا ترفع الكتبة، والشواتين دكاكين على حدة ٥ وبنياتهم
إذا أُلغيت الحجارة حسن وإذا كانوا في عملها وحش وجلست يوماً الى بعض
٥ البنائين اعنى بشيراز واصحابه ينقشون بمعاول وحشة وإذا حجرتهم على قنَّانة
اللين فاذا اعتدلت قدروها ثم خطَّوا خطأ وقطعوه بللعل فربما انكسرت
البلاطة فاذا اعتدلت اقلموها على حدِّها فقلت لهم لو اتَّخذتم مسفنة ه
وربَّعتم الاحجار واحكىتم لهم بناء فلسطين وطارحتهم مسائل في البناء فقال
لى الاستاذ انت مصرى قلت لا بل فلسطينى قال سمعت ارن. عندكم مخرم
10 الاحجار كما يخرم للخشب قلت اجل قال احجاركم لينة ولصناعكم لطافة
ورابت لهم اعمالاً عجيبه وخفاة وانتقانا لارها بسائر الاقليم مثل راس
السبكره وجسر دخويذه وابن طالب عملت في هذا العصر يعجز عن مثلها كل
بناء بالشلم واقوره واكثر جوامعهم بساطين، والبيت الداخل من اللِّم لا
يمكن فيه المكث من الحر وسمعت بعض غلمان والدى رحه يقول تبغنس ه
15 ابو الفرج الشيرازى فى اللِّم الذى بناه بواب الاسباط لانه ادخل النار
تحت بعض البيت الداخل وليس كما قال ولكنه راي رسوم الشام فى هذا
الباب مخالف رسوم فارس فجعل بعض البيت على رسوم اقليمه وبقية على
رسوم الشام، وقد ما يلبسون الميازور وربما حرسه والنساء ولا يطرح
القصة ه الا فى موضع واحد وبأخذون الميت سلاً ويمشى الرجل قدماً للنازة
20 والنسوان خلف وخوزستان يمشون من الناحيتين ويقيمون الزمر والطبل فى
المواتيم وفى المقابر ولا يعرف فى اقليم الاعاجم الخروج الى المقابر لخنم القرآن
وانما يجلسون للتعزيزة فى المساجد ثلاثة أيام ويكثرون فيه لبس الشمشكات ه
والنعال ويلين ه فيه القلب ه ادنى شىء وفيه بيوسته ه ويصلون التراويح فى مرتين

a) B مسغيد. b) B وحقا. c) Intelligitur quem con-
struxit Adhod ad-daula; vid. Jāqut III, l.v et infra. d) B دخونذ. e. دخونذ.
Abbreviatum videtur e دخويذ. f) B تبغنس. e) Hierosolymis; vid. supra
p l.v., 11. g) Pronomen pertinet ad الحمام. h) B القصة. i) B et C
الشمسكات. k) B sine punctis.

ويَقْتَمون فيها الصبيان ويعيدون مع المَجوس في النيروز والمهرجان ودور الزنا بشيراز طاهرة بقبالات a، وعددم * على شهورة الفرس اولها قَرَوِين e، ماه اَرْدِيَهشت d خُرْدان تيرماه مُرْدان * شَهْرير مِهْر آبان اَنر تَى بَهْمَن اَسْفِنْدارْمُذ * ولكل يوم من الشهر اسم عليها تاريخات الدواوين مثل اَيام الجَمع بسائر الاقليم اولها هُرْمَز بَهْمَن اَرْدِيَهشت و شَهْرير اَسْفِنْدارْمُذ خُرْدان e

فيه عدّة مذاهب من *habet: والعمل فيه a C pro his omnibus inde* (حنيفيين 1.) وشعويين وداوديين ومعتزلة وحنابلة وشيعة ولا ترى الداودية بتعليم اكثر منهم به يقلدون للحكومات ولهم مجالس وروس (ودروس 1.) وفتاوى الا ان الغالب والمستعمل اهل الحديث والاقامة فرادى واكثر الشيعة بالرجان وليس لهم قراءة يختارونها ولا للمذكرين به صيت ثر للصوفيّة جلبنة بشيراز e وبه رسوم حسنة وقبيحة وذاك انهم الى ضحا كبير في الجامع بشيراز حلقة حلقة اما فقه واما ذكر واما قرآن ويوم عرفة يحضرون الصلاة مشاة الشريف منهم والوصيع فاذا صلوا العصر تفرقوا وقد اعقبوا ما بين الصلاتين بالقرآن والصلاة والذكر ولا يطربون اذنان المنبر ويكبّرون بعد صلوة الجمعة مثل الشام ولهم في الجامع بعد العصر وبعد المغرب كما ذكرنا من المجالس e واكثر بنيانهم حجارة ولا نعمون (يعيبون 1.) كشف الصوف ولباس الاسود منه ويظلمون قلعة جامع شيراز مثل البصرة ومصر، واما القبيحة فرسوم المَجوس فيهم فثبينة ودور (ودون. eod.) الزنا بشيراز طاهرة تنقبّل (eod. sine punotis). وتقصد كالحمامات والجاه والقدر للكتابة واصحاب الدراريح، يسلمون الميت سلاً ويمشون باجمعهم قدام الجنائز الا النساء ويقيمون الزمر وانطبل في المقابر والماتم مثل خوزستان ويدخلون الحمامات بلا ميازر وتحرس حماماتهم النساء مثل اصفهان ورايت المكدّيين (المكديين. eod.) بين الصفوف والمامرة خلف الكمبر عليهم الطيالة وفي لباس الكاكتك والحجّام والستاقى وعددم الخ

b) C فروردين. c) B بشهور.

d) اَرْدِيَهشت ماه خردانماه C; اَرْدِيَهشت B.

e) ماه sine تير B. f) مِهْر ايلي اَنردي مِهْر* B. g) اَسْفِنْدارْمُذ C hoc legit lacuna.

اَرْدِيَهشت B. g) اَسْفِنْدارْمُذ C hoc legit lacuna.

مُرْدَان * تَيَّادَر * آذَر آبان * خَوْر * تِير جُوش تَيِّمَهْر * مِهْر سَرُوش
رَشَن فَرَوِيْن * بَهْرَام رَام بَاد * d

* أما التِّجَارَات فيرتفع *e* من أَرْجَان الدبِس *f* الفائق والصابون اللِّجْد والتين
والزيت والقوط وثياب الكندكيَّة والبربهار *g* ومن مَهْرَبَان الاسماك والتمر والقرب *g*
5 العجباد *e* ومن سِينِيْز *h* ثياب تشاكل القصب * رَمَّا حُمَل اليَم الكَتَّان من مصر
واكثر ما يعمل اليوم من الذى يزرع عند *e* *e* ومن سِيْرَاف القوط واللؤلؤ
وأزْر الكَتَّان *k* والموازير والبربهار *l* ومن تَرَابَجْرَد كُلُّ شَيْء نَفِيْس من * الثياب
المرتفعة والوسط والدون *m* وما يشاكل الطيرستانى *n* وحُصْر تشبه العبدانى
والبسط الجيِّدة * ستور سوزن جرد والبزر الكثير والتمر *o* والدوشاب والزئبق
10 الطيب *p* *e* ومن فُرْج الثياب والبسط * والستور والدبس الجيِّد والبزر
والكتَّان *l* *e* ومن تارم * الدوشاب والتمور *q* والقرب والسطاح *r* والدلاء لِحسان
والمراوح الكبيرة *s* *e* ومن جَهْرَم البسط والستور والنامط المُحكِّمة *t* ومن شِيْرَاز
* الاكسية البركلت لا موضع لها غير *u* والمنيريات التى لا شبه لها فى الكذ مع
رُقَّة وحسن والايراد العجباد ويعمل به خَرْ وديباج وقصب *v* وحلل *w* * ومن قَسَا *x*
15 ثياب القز * تحمل الى الآفك واكسية حسان رُقَّة *y* وانماط وبسط ووط
ومنيريات * تشاكل الاصفهانيَّة *z* والوشى والستور * المثننة والفروش *aa* الرفيعة
والستور *ab* الابريسيَّة والعصفر *ac* والموائد والكراهات *ad* * ومناديل الشَّرَابِيَّة *ae* وغير

a) Haec. b) فروزين B. c) جورما تمر حوسى لعنهم B. d) دعدادان ايلر B. e) In B ut vides octo nomina dierum ultimorum desiderantur, sed lacuna non est indicata. f) وبه تجارات يرتفع C. g) الدوشاب C. h) والمخمل 1. والمحمل C pro his omnibus. i) سينين B et C. j) والقرد C. k) البر (البز) الكثير C pro his. l) C om. m) الموازير B. n) وارز كتان C. o) الطبرى C. p) C om. q) والستور والبزر والتمر C. r) C om. B. s) الكمره C. t) قرج B. u) القرب C om. et habet. v) C om. w) الجيده C. x) المنيريات والايراد وخر وديباج C tantum. y) C tantum. z) والصفرة C. aa) وبفسا B. ab) الخيام التى تليق بالملوك Marg. C. ac) والكراهات B.

a) الجيده C. b) C tantum. c) المنيريات والايراد وخر وديباج C tantum. d) وبفسا B. e) والصفرة C. f) الخيام التى تليق بالملوك Marg. C. g) والكراهات B.

a) وبفسا B. b) C tantum. c) والاكسية C tantum. d) والصفرة C. e) الخيام التى تليق بالملوك Marg. C. f) والكراهات B.

a) الخيام التى تليق بالملوك Marg. C. b) والكراهات B.

نلك، * ويعمل بسابره عشرة ادهان دهن بنفسج وطينوفر وخرجس وكره
 وسوسن وزنبق ومرسين ومرزنجوش وبلدركه^b وارانج وفواكه كثيرة * وجوز
 وزيت واترنج وقصب سكر والصفصاف تحمل الادهان الى البعد والفواكه الى
 المصر^c، ومن كازون ثياب للصب^d وكذلك من توز * وديزه وتلك النواحي
 وديقى^e f ومناديل مَحْمَنَة تحمل الى الآفاق الثمانية وبينها وبين الشطوية بون⁶
 عظيم، ومن جور وكول الماورد الذي لا نظير له وثياب كثيرة^g، ومن
 إصطخر الارز والماكولات^h، ومن الروذان ثياب تشاكل البتي واديم * اجود من
 الاطرابلسي والقرب والشمسكاتⁱ * ولا نظير * بشيراز للاجاص العري والشركبات
 والمنيرات^j ودوشاب ارجان * وبها شجر مثل الشوك العنزروت نوره وكذلك
 بنواحي سابور وبها^k ملختت^m جيد ومن دراجرد ملح الطبرزدⁿ والنفتي^o
 * وجميع الالوان وفي نهرهم سمك لا عظم له وفي جبال نيريوه عنزروت ايضا
 ومنها الشنبانه وحجر المغيسيا وبنواحي شيراز ريحان ورقه مثل ورق السوسن
 دخله يشبه النرجس وخيار له مثل شوك القنفذ وينبت بها زعفران
 ورزن وبفسا تين حسن وسرو عجيب وسفرجل نادر^p * وبه معادن الموميلي
 بدراجرد وبارجان ايضا * موضع آخر^q * وبتيريز معادن حديد وطين ابيض¹⁵
 يكتب به الصبيان الواحهم وطين اسود للختم، بين شيراز وسابور حلتيت
 كثير^r *

- a) وديد B. b) وبلدركه C. c) C om. d) الكتان C. e) وديقى B. f) C
 et mox محمله. g) B sine punctia. h) C haec omnia om. i) C
 يشابه. j) B الشمسكات. k) للاجاص العري بشيراز C. l) B
 تيريز B. m) واماورد جور وكول واكسية شيراز وملح الطبرزد: C pro his. n) C
 ومن جبال: C pro his. o) وبتيريز B. p) B sine punctis. q) C om. Deinde B
 وبتيريز. r) C pro his: وبتيريز (1). وبتيريز (1). وبتيريز (1). وبتيريز (1).
 يشبه الدرمنه زهره وعنزروت (العنزروت) (1). وبتيريز (1). وبتيريز (1). معادن حديد
 وطين ابيض يكتب الصبيان به الواحهم ويبيضون به دورهم وحلتيت كثير وينبت
 بمعتدلات الاقليم زعفران وبفسا اشجار سرو عجيبه ويوجد بتيريز (بتيريز) (1).
 السنبانه وحجر المغيساء (sie) ومن جرمق وبرقوه زاج جيد.

وبه عجائب بطرف أرجان نار تشتعل بالليل وتدخن بالنهار، يخرج من
 * آبار في جبال فساة ماء ينبع من جبل، من مثل ضرع تحته حفرة يجتمع
 فيها ينفع من *d* قد يبس من الريح، وثمّ مياه إذا شرب منها الانسان عنه
 كما يعنى الدواء، ولمّ طلسم متى ماء ظهر بدائنة *d* حمل الى ذلك
 ٥ الموضع فتطوف في الارض طوفة ثم تنام على الارض وتضع بطنها عليها فلما
 ان * تموت او تستريح في الوقت *g*، على فرسخ من اصطخر ملعب سليمان *h*
 يصعد اليه في مدرجة حسنة من حجارة وثمّ اساطين * سود وتمائيل وحماريب
 واعجيب على عمل ملاعب الشام، تحته عين ماء قالوا من شرب منها خرج
 منه بقايا الخمر منذ اربعين يوماً * وبين الاساطين حمام ومسجد سليمان
 10 اذا جلس الانسان في هذا الملعب كانت الضياع والمزارع بين يديه مد
 البصر، قد سكر *m* عضد الدولة النهر الذي بين شيراز واصطخر بحاقت
 عظيم جعل * اساسه بالرماس *n* فتبخّر الماء * خلفه وارتفع فجعل عليه من
 الجانبيين عشرة دواليب على ما ذكرنا * من خوزستان *o* وتحت كل * دولا
 رحا فهو اليوم من عجائب فارس وبني ثمّ مدينة وجرى الماء في قنّى فلسقى
 15 ثلاثمائة قرية وفي هذا *p* الرستاق تفاح بعضه حلو وبعضه حامض، بسابور
 خادم من حاجر اسود متوشح بازار مكتوب على عضده بالفارسية قائم وسط
 الطريف وسطه تسعة اشبار وطوله قامة وذراع، على فرسخ من النوبندجان *q*
 صورة سابور على باب كهف عليه تاج تحته ثلاثة اوراق خضر طول *r* مشط

- a) وفيه C. b) جبال بفسا C (B ut solet). c) B حمل et deinde om.
 تبراً C g) عليه C f) C om. e) بس من الريح Mox B لمن C d) من
 عجيبة واعمال هائلة وحماريب وتمائيل واعجيب C e) سليم C h) او تموت
 ملاط C n) Cf. p. ٤٤.c. m) ساجر C. من C in textu l) منها C k)
 نعورة رحا وفتح من كل: O pro his. p) خوزستان O. اساساته الرصاص
 جانب طاقات يخر منها الماء بحدته على اسفل القواعين (النواعير 1) فيديرها
 وفيها بما يدور بيوت تمنلى من الماء ثمّ تقلبه اذا دارت على قنّى تجرى الى
 ثلاثمائة قرية وبني على هذا الموضع مدينة حسنة بها حمامات طيبة وجمع
 حول C r) سابور C q) حسن بهذا

رجله ثلاثة عشر شبراً ومن رأسه الى قدميه احد عشر ذراعاً خلفه ماء واقف لا مد له ولا منفذة وثم ریح يخرج شديدة، وعلى نصف فرسخ من * باب شهر، حوض ينبع منه ماء ثم يفترق * انهاراً ماء صاف كالزلال يسمى سروشير، بقرية عبد الرحمان * شبه بئر أيوب بجلياه، * بسليور جبل قد صور فيه كل ملك ومرزبان يعرف للعجم، بمورجان كهف يقطر من سقفه ماء ان دخل رجل لم يخرج الا بما يكفي لرجل وان كانوا القفا فيما يكفيلهم، بجور بركة * على باب البلدة، وثم قدر نحاس عظيمة يخرج من فيه ماء اعلى تلك القدر ماء عظيم، بصاهك، بئر لا يقف ماء على قعر يفور منه ماء يدبير رحاء ويسقى تلك القرية، بلغندجان نهر بين جبلين يخرج منه دخان لا يمكن احداً ان يقربه وان اجتاز به طائر سقط فيه فاحترق، في بحر سيراغ موضع عبرنا * به فاحذر بعض الملاحين فغاصوا في البحر ومعهم قرب ثم خرجوا وقد ملؤها ماء عذباً فسألتهم فقالوا عين يخرج في قعر البحر، على نصف فرسخ من كازرون قبة تلوها في وسط الدنيا، * بنواحي اصطخر تلال زعموا انها رماذ نار ابراهيم عم، وبه قناطر عجيبه محدثة وجاهلية

16

* وهياه غريبة وبه انهار عذبة، فلما نهر طاب فانه يخرج من جبال

a) قدمه C. (Idem ذراع et شبر). b) جرى C. c) سابور C. Porta est urbis Sabur s. Shahrastan, p. ٢٣٣, 7. d) C habet كالزلال، ceteris omisiss. انهار كالزلال، ceteris omisiss. e) سروش شير = سروش شير. f) C haec om. g) رجل C. h) الف فيما يكفي الف C. i) B et C بماءك. m) B يقف; cf. gloss. sub وزن. n) ماء C. o) يسقى C. p) Sic B et C pro بالهنديجان. q) B et C احد. r) C pro his: فيه. s) B et C. t) لعله بئر C. Marg. C. vid. Ist. ١٥١. u) بئر. v) فنزل الملاحون وغاصوا فيه ومعهم القرب ثم خرجوا وفي (وهم) ملاتة من الماء للحلو والمياه التي C. w) ولها عيد في يوم من السنة: C addit. x) يزعرون انها C. y) بهذا الاقليم واسعة والانهار كثيرة. z) ينحدر C.

اصفهان ويمدُّ على تخوم الاقليم * الى ارجان وعليه السكنة تعبر على قناطر
غير مرّة a، ونهر شيرين ونهر الشاذكان ونهر درخيدة ونهر خوندان، ونهر
رتين d ونهر اخشين * ونهر سگان، ونهر جسيق f ونهر الكر ونهر فرواب
ونهر تيرزة g * هذه امهات الانهار h، واما البحيرات فحسب بحيرة البختكان،
e * نحو عشرين فرسخًا ملحة بكورة اصطخر وبحيرة نشت ارزن بكورة سابور
عشرة فراسخ عذبة ربّما جفت وعلّمة سمك شيراز منها، وبحيرة كازرون * عشرة
فراسخ ملحة منشعبة فيها صيد ومنافع، وبحيرة الجنكان، * نحو اثني عشر
فرسخًا يعملون في اطرافها الملح بكورة اردشير خرّ، وبحيرة الباشفوية m
* ثمانية فراسخ ملحة عليها برزق وارجام، واما بحر الصين فانه يمدُّ على تخوم
10 الاقليم الجنوبية كلها n

* وبه من احياء الاكراد ثلاثة وثلاثون الكرمانية الرامائية مدثر حتى محمد
ابن بشر الثعلبية o البندامهرية حتى محمد بن اسحاق الصباحية p
الاسكافية الادركية السهركية الطهادهنية q الربادية r الشهروية المهركية
البنداقية s الفسوية الرنجية الصقرية t المباركية استامهرية u الشاهونية
16 الفرائية السلمونية v الصيرية الازدختية w المطلبية المالية الشاكتية x
الجليلية y و m خمس مائة بيت z * واما القلاع فباصطخر، قلعة عظيمة * سعة

الى سينين (سينيز l) ثم يقلب في التخوم عليه عدة من C pro his: a) قناطر وهذا الاقليم كثير القناطر منها قنطرة ابي طالب من الجبل الى الجبل
خاوندان B c). درحيد C، درجيد B b). وقنطرة عصد الدولة من العجائب
C d) B et C. Edidi ut apud Ist. ١١. Cf. supra ad p. ١٣٥a. خاويذان C
et ١٢. et Ibn H. ١٨. et ١٩. e) B om. f) B حرسين C، حرسين B g). Vid. I. ١١m et Ibn H. ١٨. o. h) C وغيرهن. B et C السكان. i) B et C
k) C haec om. l) B sine punctis. m) B الباشفوية C، الباشفوية B; Ist. ١١٢
o) Ist. ١١٤. مالعات وبحيرة نشت ارزن عذبة C pro his: n) الباشفوية B. o) الباشفوية B. p) الباشفوية B. q) الطهادهنية B. r) الربادية B. s) البنداقية B. t) الصقرية B. u) اسباصهريه B. Deinde السهاوية B. v) الفرائية B. w) المطلبية B. x) السكافية B. y) والقلاع باصطخر C haec omnia om. z) الجليلية B. Tria nomina desunt.

راسها فرسخ فيها حياض ماء وامير راتب وبلعة وبها خزائن عدة من الملوك
واموال جاهليّة وبشيراز قلعة بناء عضد الدولة انفق عليها اموالاً جمّة
وحفر فيها بئراً في الجبل الى اسفله وبنسا وكثه وفسا وقريّة الآس وداراجرد
وجنبد وارجان وزيرباز وبعض وسط البحر وذكر ابراهيم بن محمد الفارسي
انها تبلغ خمسة آلاف قلعة ^٥ وزمومة خمسة اكبرها زم احمد بن صالح
يعرف بالديوان ^٦ ثم زم شهريز * يعرف بزّم البازجان وم الذين في ناحية
اصفهان من هذا القوم * نقلت من هذا الزم ثم زم احمد بن الحسن ويعرف
بزّم الكاريان وهو زم اردشير ^٧

* ووضع فارس انها مقسومة على خط من لدن ارجان الى النوبندجان الى
كازرون الى خرة ثم على حدود السيف الى كازرين حتى يمد على الزم ^٨ فما
كان يلقى الجنوب فجروم وما كان نحو الشمال فصرود فيقع في الجروم ارجان
ونوبندجان وسينيز وتوج ^٩ وخرة ودانين وموز وكارزين ودشت البوسقان ^{١٠}
وكير وكيزرين وابزرا وسيران وخماليان والحرمف ^{١١} وكران وسيراف ونجيم

فيها كنوز ملوك فارس من C pro his omnibus: b) وحنيذ C, وحسد B a)
عهد الجاهليّة صعبة حصينة فيها برك ماء ولا يفارقها امير محكم وقلعة بناها
عضد الدولة بشيراز على قلا (قلعة cod.) جبل وحفر فيها بئراً شق للجبل الى
ان بلغ الماء وانفق عليها الاموال وقلعة كثه والبيضاء وفسا وداراجرد وحنيذ
(وجنبد 1.) وارجان وذكر ابراهيم الفارسي خمسمائة قلعة وثلاثة وثلاثين
c) Cf. Ist. ٩٨f. واما الرموم فخمسة Deinde habet (وثلاثون cod.) حيا من الاكرد
e) B السوران. ابن Khord. بالريوان C, باليزيراز B d) B
haec om. inde a نقلت. Supplevi ex Ist. ٩١, 1. Deinde B وتعرف f) Pro his
ثم رم النازبجان ورم جعفريه ثم رم اردشير: O tantum habet: يعرف بزّم
Regiones et جيلويه B g) ut fere omnes codd. Vid. Ibn H. ٢.٣٦. Mox B جروم sine s. Cf. Ist. ١٣٤. h) Conie-
tura scripsi coll. Ist. 1.1. 3. B ويرحم e) وداير B Deinde pro
B habet وموران k) ودست المستقلان B l) وكمر الموسقان L, بوسقان F
Male apud Ist. 1.٦, 4 et وكران B d) وكران B m) وكران B Deinde وكران B
Ibn H. edidi. Vid. Tadj al-arus in v.

وحسن ابن عمارة وما في اضعافهن، ويقع في الصرود اصطخر والبيضاء * ومائين
 وايجه * وكلم فيروز وكرد * وكَلَار سَرَسِير والاسبنجان وأرد * والرون * وصرام
 وبارنج وسردن والخرمية، والليرة والنيريزه والمسكلك والايجه والاصبهات
 * وپورم ووهنان وپوان وطرخنيشان والجورقان f وإقليد والجيمف وبرقه وما
 جوى مجراهن، ويقع الاعتدال ما بين ذلك وفي كورة دراجد وشيراز وفسا
 وما يدخل في هذا الصقع ممتداً الى جور ونواحيها * * والمصار ماء أرجان *
 رعى وكذلك ماء دراجد وآبار شيراز ثقيلة والغالب؛ على الجرم فساد الهواء
 وتغييره اللوان ثم اصحها سيراف وأرجان، وجنابة وسينيز * * واعدها * ما
 بين اللتين * * وبدشت بارين عين يستشفى * بها من العلل وما * قصبه
 10 ساپورم ثقيل * *

* وهو بلد الجورم قرأت في كتاب بخراثة عصد الدولة اهل فارس اجمع
 الناس بطاعة السلطان واصبرم على الظلم واتقلم خراجاً وانلتم نفوساً وفيه
 اهل فارس لم يعرفوا عدلاً قط، فان قتل أوليس قد مدحهم النبي
 صلعم حيث يقول لو ان الايمان بالثريا لتعلق به رجال من اهل فارس قيل
 15 له خراسان وفارس كلتا عند العرب شيئاً واحداً ومتى اخرجت علماً قط
 مذكوراً في الآكف وكم قد اخرجت خراسان مثل ابن المبارك وابن راهويه
 ونظائرهما في الفقه والحديث والى اليوم لا تخلو من ائمة اجلة وفارس خالية

a) B sine punctis. b) B وکلان و سروسیر والاسخان وازد B. Illud سروسیر
 non differt a سروسنان، quod h. l. recepi apud Ist. et Ibn H.; codices utramque
 formam exhibent, vid. Ist. ۱۳۸، ubi addatur lectio O سروسین et سروسین
 F وضرار وبارنج وسردن B. c) سوف سير et سروسن L، سروسیر et سروسیر
 وپورم ووهنان وپوان وطرخنیشان B. f) والانج B. e) والتبريز B. d) والجربة
 وپورم ووهنان وپوان وطرخنیشان B. g) Haec omnia inde a فارس in C desunt. Pro جور B habet
 خوز. Quod inter hasce regiones enumerat Darabadjird gravis est error. h) C
 وما الرجان. i) B sine copula. k) B ونغیر C، ونغیر B. Cf. Ist. ۱۳۷، 8.
 l) يتداوى C. o) وسط الاقليم C. n) وسينين B et C. m) ثم ارجان C. p)
 اصطخر C. q) الجوز C، الجوز B. r) اجمع B. s) Cf. Jaqut III، ۱۳۷، 2.

من هذا الصرب ولا ترى لهم تصنيفاً يعتمد عليه ولا رسماً في العلم يرجع
 إليه أولاً ترى ان ابا خالد قل فارس ثلاثة آلاف فرسخ وانما هذا الاقليم
 مائة وعشرون في مثلها فعلمت انه اراد خراسان وما حولها هـ والولايات
 فيه للديلمة أول من غلب عليه على بن بويه * ولم يعقب فتبني عصد
 الدولة وملك من بعده وهو ابن اخيه وبنى بشيراز داراً له في شرق ولا
 غرب مثلها ما دخلها علمي ألا اختلفت بها ولا عارف الآء استدل بها على نعمة
 الجنة وطيبها حرق فيها الانهار ونصب عليها القباب واحاط بالساتين
 والاشجار وحفر فيها للياض وجمع فيها المرافق والعدد وسمعت رئيس
 القراشين يقول فيها ثلاثمائة وستون حجرة وداراً كان مجلسه كل يوم واحدة
 الى الحول وفي سفلى وعلو وخرانة الكتب حجرة على حدة عليها وكيل وخازن
 ومشرف من عدول البلد ولم يبق كتاب صنّف الى وقته من انواع العلوم
 كلها الا وحصله فيها وفي ازج طريل في صفة كبيرة فيه خرائن من كل وجه
 وقد الصق الى جميع حيطان الازج والخزائن بيوتاً طولها ثمانية في عرض ثلاثة
 اذرع من الخشب المزوق * عليها ابواب تنحدر من فوق والدفاتر منصدة
 على الرفوف لكل نوع بيوت وفهرستات فيها اسامي الكتب لا يدخلها الا
 وجيه وظفت في هذه الدار كلها سفلهما وعلوها وقد فرشت فيها الآلات
 فرايت في كل مجلس ما يليق به من الفرش والستور ورايت بيوت الخيش
 ينزع و عليها الماء من قنني حولها من فوق بالدوام ورايت الانهار تطرد في
 البيوت والاروقة واطنه بناها على ما سمع من اخبار الجنة وبان بيوتاً بعيداً
 وضلّ ضلالاً مبيئاً وباء بلاوزار، ولم تبقى له الدار، وسكن الاجداث، بعد
 الملك والآلات، ولقد مات بامر موتة وراه الله نفسه حسرة هـ وصار لنا موعظة
 وعبرة وانشدني بعض الخدم ابياتاً ذكر انه سمعها منه عند موته وقد ملك
 ثمانية اقاليم واخطب له بالسند واليمن وطمع في المشرق وعاند صاحب

a) C haec omnia inde a للجر وهو بلد للجر h. l. om., vid. infra. b) B الديلم;

c) B om. et habet ننحدر. d) B واحد. e) B om. في يوم pro اليوم C

Correxi secundum C. f) B الحمش.

g) B نوع. h) B حسرة.

المغرب وخافته الملوك وقبض على صاحب الروم، وعرف أنواعاً من العلوم،
وتبحر في علم النجوم، شعر

تَمَتَّعَ مِنَ الدُّنْيَا فَإِنَّكَ لَا تَبْقَى وَخَذُ صَفْوَهَا مِنْهَا وَدَعَّ عَنكَ الرَّثْمَا
وَلَا تَأْمَنَنَّ الدَّهْرَ إِنِّي أَمِنْتُهُ فَلَمْ يَبْقَ لِي حَالًا وَلَمْ يَرَعْ لِي حَقًّا
وَأَخْلَيْتُ دَارَ الْمَلِكِ مِنْ كُلِّ نَاعِمٍ وَشَتَّتْتَهُمْ غَرْبًا وَشَرَدْتَهُمْ شَرْقًا
فَلَمَّا لَمَسْتُ النَّجْمَ عَزًّا وَرَفَعَةً وَصَارَ رِقَابُ الْأَخْلَافِ هِ لِي كُلِّهِمْ رِقَا
رَمَانِي الرَّثَى سَهْمًا فَأَخَمَدَ جَمْرَتِي فَهِيَ أَنَا هُنَا عَاجِلًا حُفْرَةً أَلْفَى
فَلَمْ يَغْنِ عَنِّي كُلُّ مَالٍ وَمَنْ أَجَدُّ لَدَى قَانِصِ الْأَرْوَاحِ فِي مَضْرَعِي رَفَا
فَأَسَدْتُ نُنْبِيَّ وَدِينِي سَفَاهَةً فَمَنْ ذَا الَّذِي مَتَى بِمَضْرَعِهِ أَشْقَى ه

C haec habet: ولم يعقب a Pro his omnibus inde b) Marg. B الخ الناس.

لُقب نفسه بعميد الدولة ولم يكن له ابن قتبنا عضد الدولة وملك الاتليم
من بعده ثم ملكه ابنه ابو الفوارس وكان عضد الدولة احد الجبابرة وذوى
الهمة وكان بنا بشيراز داراً ثم ار فى شرق ولا غرب مثلها ولما دخل الاستاذ
ظريف (طريف eod.) شيراز اتخذت له دعوة فى البستان ورتبت (ورؤيت ا).
هذه الدار وفرشت ثم ادخلوا به حتى طافها وانا معه فرأيتها داراً ما دخلها
عائياً الا اثنتن بها ولا عاقل الا تأقت نفسه الى قصور الجنة وعندى انه
انما بناها على مثال ما سمع من دور الجنة وهى سفلى وعلو وقد شق الى
السفل نهراً يدبر رَحاً اى به من مرحلة ويدخل المدينة التى بناها فذلك
النهر يجرى فى بعض البيوت والاروقة جريباً حاداً واجرى الى العلوقنسة اخرى
من فرسخين وجعلها تمر على سطوح بيوت الخيش فتنشر عليه بلداوم فهو
ابداً مبلولاً (مبلول ا). وجعل من البيوت ما لونه لون الغضار الصببى ومنه ما
لونه حاجرى ومنه ما هو مفروش بالرخام ومنه مذهب ومصور وجعلها ثلاثمائة
وستين داراً لكل يوم دار كل دار لا تشبه الاخرى فى البناء والمفارش والستور
والسُرر واحدها بالبساتين العاجبية التى قد جمعت الثمار الغربية وافرد منها
دار الكتب عليها خازن ومشرف ومفتاح وناظر من عدول البلد لم يببق كتاب
صنّف فى نوع من العلوم الا جمعه فيها وهى ازج طويل فيه خرائن من كل
وجه وقد الصف الى حييطان تلك الخرائن بيوتاً طولها قامة فى عرض ثلاثة

* وخراج هذا الاقليم مختلف *e* يؤخذ بشيراز على جريب لحنطة والشعير
مائة وتسعون درهماً ومن الارطاب والمباطخ مائتان وسبعة وثلاثون درهماً وعلى
القطن مائتان * وستة وخمسون *b* درهماً واربعة دوانيق وعلى الكروم الف
واربعائة وخمسة وعشرون درهماً والجريب الكبير *c* سبعون ذراعاً بذراع
الملك وهو تسع قبضات *d* وخراج كواره على الثلثين مائة ذكرنا * خطه *e*
الرشيد *g* وخراج اصطخر ينقص عن خراج شيراز في الزرع بشى *h* يسير وما
اسفاه المطر فعلى الثلث * ولا تسعل عن ثقل الضرائب وكثرتها *i* وبه عدة

أذرع مبيّنة عليها ابواب تنحدر عليها والدفاتر منصّدة على الرفوف لكذلك نوع
بيتنا (بيت ١) او بيوت وفهرستات فيها اسامى الكتب وقد فرس ذلك الازج
بفص (عله فص marg) العبدانتي وعقد على بله رواقى وجعل على باب الدار بوابون
ولا يدخلها الا وجيه *e* وللوز (وللوز ١) فيه غالب وقرأت في كتاب بهذه الخزانة
اهل فارس ابخع الناس بطاعة السلطان واصبرهم على الظلم واتقلم خراجاً
واذلهم نفوساً، وفيه اهل فارس لم يعرفوا عدلاً قط، فان قاتل قال اليس
النبي صلعم مدحهم حيث قال (هذا مخالف لظاهر الحديث in marg) لو ان
الايمان بالثريا لئاله رجال من اهل فارس قيل له خراسان وفارس كانتا عند
العرب شيئاً واحداً الا ترى ابا خالد قال فارس ثلاثة آلاف فرسخ وانما هذا
الاقليم مائة وعشرون في مثلها فعلمت انما اراد به خراسان ولعمري لو ان
العلم والايمان بالثريا لتعلّف به اهل خراسان ومتى اخرجت فارس عالماً او
زاهداً او نجيباً، ونعوذ بالله من ضرائب هذا الاقليم وكان الامير ابو الفوارس
امر لي في كل سنة بثلاثمائة درهم فقلت لاني الفصل بن بهامة (نهامة ١) هل
تجد لي تاويلاً يطيب لي هذه الصلة قال هذا مال عمته ضرائب ودخل ضياع
قد تغلب عليه قلت لا جرم اتى لا اقبضه ابداً

a) وما للخراج بمختلف C *b*) وسبعة وثلاثون B *c*) cf. Ist. lov, 11. Mox C
دوانق *d*) Coll. Ist. l. 1. 12 et 13 patet hic nonnulla verba excidisse. Pro
ستون Ist. *e*) حببات B et C *f*) جور Ist. *g*) B ما
سبعون *h*) B et C شى *i*) اسقى من C *k*) G pro his:
ودخل فارس القديم لا ما قد ابتدعه الديلم اربعة وعشرون الف الف درهم
Deinde habet والارطال مختلفة رطل شيراز الخ

أرطال رطل شبراز الكبير ثمانية *a* أرطال بغدادى به يوزن الخلد والبن ونحوهما
 * ولهم من مكي *b* وبالرطل البغدادي يزنون اللحوم *c* والخبز * وما يجرى مجراها *d*
 ومن الخبز بقسا ثلاثمائة * والقطن واللحوب ويزنون السكر والزعفران والعسل
 والذئب والبقم وآلة الصيادلة بمن ثلاثمائة *e* ويزيد عليه من * القديد واللحوم
 والحديد ونحوها خمسة وعشرين *f* من درابجر *g* المعروف منه *g* في جميع
 الاشياء غير آلة الصيادلة اربعائة واربعون درهما *h* والغزل والخبز والعصفر
 * والشعر والمزعى *h* والصوف اربعائة وثمانون درهما * من تبريز في كل الاشياء
 غير آلة الصيادلة ثلاثمائة وعشرون ومن الغزل ثلاثمائة واربعون *i* * ومكاييل
 قفيز فسا ستة امناء *l* بالثلاثمائة *l* في الخبواب وما كان من لوز وشعير فقفيزه
 10 ستة امناء *m* وقفيز الارز واللص والعدس ثمانية امناء فقفيز نيريز *n* ثلاثة
 ارطال بغدادى في *o* الشعير والزبيب والقشمش والذرة وقفيز الخنطة يزيد
 عليه من ارجان *p* ثلاثة ارطال غير السكر وقفيز عشرة امناء بالكبير *q*
 والمكوك نصف القفيز والجريب عشرة اققرة *r* ويؤخذ *r* على القوانين * لكل نخلة *s*

a) C ثلاثة. Verum videri posset اربعة، nam secundum Ist. 104, 6—8, pondus maius 1040, pondus minus Bagdadense 260 drachmas continet. Sed observandum libram (رطل) Bagdadensem esse dimidium ponderis (من). *b*) C om. Deinde habet وبالبيداني. *c*) C اللحم. *d*) C وغيرها. *e*) C pro his: وبه. Deinde habet وبالبيداني وخمسة وعشرون. *f*) B اللحم والقديد خمسة C. القطن واللحوم والحديد ونحوهم خمسة وعشرون B. *g*) C om. Deinde habet في كل شيء. *h*) C om. ومن الغزل بنيريز (بنيريز). *i*) C: (cod. بنيريز). In seqq. B ثمنون. *k*) C: ثلاثمائة وسائر الاشياء غير آلة الصيادلة ثلاثمائة وعشرون. Deinde C واما. *l*) C om. Deinde habet فمعا تبريز B. *m*) C add. بمن مكة. *n*) B. *o*) Coniectura addidi في C, qui ut saepius habet ut solent. *p*) C من الرجان. *q*) C بهذا المن. *r*) C add. بالرجان. Pro القوانين (cf. Ist. 107, 3) B العوامن C، العوامن C، العوامن C et infra. *s*) B على كل نخلة ح

ربع درم والصيلغ تتفاوت بسنبل *a* من ثلاثة درام الى نصف درم وبارجان الى درم وارص القوانين وان انكشفت عشرون درهماً هـ
 واما المسافات * فلنك تاخذ *b* من ارجان الى ريشهر مرحلة ثم الى مهربان
 مرحلة * وتاخذ من ارجان الى بسابك *c* مرحلة ثم الى دهليزان مرحلة ثم
 الى خابران *d* بريدئين ثم الى وادي الملح مرحلة ثم الى رامهرمز بريدئين هـ *
 وتاخذ من ارجان الى الزينون *f* بريدئين ثم الى حبس *g* مرحلة ثم الى بندك *h*
 مرحلة ثم الى جنبد بريدئين * او بريدان في العقبة ثم الى زنك *k* بريدئين ثم
 الى دخويد *l* مرحلة ثم الى خوادان *m* بريدئين ثم الى النوبندجان ن مثلها، وتاخذ
 من ارجان الى كنيسة المحوس مرحلة ثم الى قرية *o* مرحلة ثم الى اليزيز *p*
 مرحلة ثم الى العينية *q* مرحلة ثم الى النهر مرحلة ثم الى خوند *r* مرحلة ثم 10
 الى سميرم مرحلة * وتاخذ من مهربان الى سينيز * او الى النهر مرحلة ومن
 النهر الى ارجان مرحلة ومن سينيز *s* الى سنجانان *t* مرحلة * ثم الى جنابة
 مرحلة ث ثم الى دشت داودى u مرحلة ثم الى توز مرحلة ثم الى خشت v

- a*) B سنبل، C سسبل. *b*) فتاخذ C. *c*) Incertum. C بسابك، Qodama
 No, 2 نسايل; Ibn Khordābeh ٤٣, 7 stationem non memorat. *d*) C جابزان
 Qod. sine punctis. Vid. Ist. et Ibn Rosteh ١٨١, 6. *e*) In B haec desunt.
f) B sine punctis. Jāqūt, II ٢٦٥, 5 زيتان. In mappis codd. Ist. C, O et F
 sine articulo scribitur (O et C sine punctis, F بنتون habet). *g*) B حبس.
 Cf. Ibn Khord. ٤٣g. *h*) B بندك، Ist. ١٣٣ ult. et Ibn Khord. بندك.
i) C عقبة الغيل 'aqabam. Ibn Khordābeh illam. ومن طريق العقبة بريد C
k) C رتك. *l*) B دخويد (دخويد antea)، C رخويد. Supra p. ٤٤., 12 (cf.
 ann. *d*) memoratur درخويد. Ist. l. l. stationem درخويد appellat, Ibn
 Khord. الدرخويد. Cf. ibi ann. *k*. Pons a Jāqūt memoratur sub خويدان
 خوراوانان C. خوادان B (II, ٤٨٧). *m*) B خوادان; nomen contractum est ex
 vid. supra p. ٤٣٥a, Ibn Rosteh ١٩, 2, et vulgo vocatur الخويدان. *n*) B
 sine articulo (om. الى). *o*) In B post الى lacuna est. *p*) B sine punctis.
q) C حوند. *r*) C مرحلة ثم C pro his tantum. *s*) C sine punctis. *t*) C om.
u) C داودن. *v*) B حشت، C خش.

مرحلة * ثر الى نيماراه نصف مرحلة صعبة a ثر الى سابور مثلها b و تاخذ
من سيراف الى جَمَّ مرحلة * ثر الى بزرزة مرحلة ثر الى كيندء مرحلة ثر الى
مه مرحلة ثر الى رايبكان d مرحلة ثر الى بيباشوراب e مرحلة f ثر الى جُور
مرحلة و من سيراف الى * عمان في البكر او الى البصرة اقلع خمس الى عشر
e ومنها الى البكرين سبعون فرسًا عرض البكر g و تاخذ من دَرَابَجَرَد h الى
خَسُو مرحلة ثر الى كرب مرحلة ثر الى جُويم الى احمد مرحلة ثر الى
كاربان i مرحلة ثر الى باراب i مرحلة ثر الى كُرَّان مرحلة ثر الى سيراف مرحلة،
وتاخذ من درابجرد الى جَرْمَوَا k مرحلة ثر الى رستاق الرستاق مرحلة ثر الى
بُرْك l مرحلة ثر الى تارم m مرحلة و تاخذ من درابجرد n الى جِه

a) C om. B سماراه. Significat *dimidium viae*. b) C مرحلة. c) C
et in mappa كَرْد (كميد) Cf. Ist. ١٢١d. Alteruter Istakhrri s. Mo-
qaddasi stationem male collocavit in itinero. Statio مه ab Ist. vocatur مى.
d) C sine punctis. Nomen significat *amoenus* nec male quadrare videtur in
خان از احمد; cf. Ist. l.1. e) C يانسوراب. Est idem locus quem Ist. appellat
دشت شوراب. Probabile igitur est priore parte nominis idem significari quod
voce دشت nempe *campus, planities*. Tribui igitur voci بيباب significationem
formae protractae بيباب. f) In B haec omnia desunt. Deinde C ثر الى
جور نصف مرحلة. Secundum Ist. sunt 5 Par. g) C pro his habet: قصبه
عمان او الى (مرحلة والى cod.) البصرة في البكر اقلع خمس خمس في طيب الريح
ربما كانت عشرة ايام ومن سيراف الى البكرين يومين يشق البكر عرضا وسيروا
Oppidum سيرو est idem quod supra سورو appellatur; vid. p. ٤٣٢q.
h) C semper دارابجرد. De خسو vid. supra. i) B sine punctis. k) Eundem
locum جرموا in itinero nostri occupat quem المهلى s. زم شهريلار in itine-
rario Istakhrri: vid. p. ١٣٦, 6. Fortasse hoc est nomen regionis, illud oppidi.
Aliter censet Spronger, p. 76. B et C habent حرموا, mappa C حرد. l) Supra
p. ٤٣٣, 3 et ٤٢٨, 13 برك tamquam locus diversus a فرج describitur. Cf. quoque
ad Ist. ١١c. Sed hic in itinero برك plane eundem locum occupat quem فرج
apud Ist. ١٣٦, 7 et 8, quare eundem locum intelligi certum videtur. Plus autem
semel nostro accidit ut ex uno loco duos efficeret, eum memorans sub nomine
populari quod ipse audiverat, et sub nomine quod in fontibus scriptis invenit.
Vid. e. g. supra ad p. ٤١٧g et ٤٣٢q. m) C يارم. n) C سيراف male.

زندابا *a* مرحلة ثم الى تيمارستان *b* مرحلة ثم الى فسا نصف مرحلة *e* وتأخذ
من شيراز الى كفرة *c* مرحلة ثم الى كؤل مرحلة ثم الى بومهان *d* مرحلة ثم الى
جور مرحلة *e* وتأخذ من شيراز الى قرية جويم *e* مرحلة ثم الى خلار *f* بریدين
ثم الى الخزاره *g* مثلها ثم الى جركان *h* مرحلة ثم الى النوبندجان *i* مرحلة * فيها
شعب بون الذي هو احد مناره الدنيا *e* وتأخذ من شيراز الى قرية *e*
الومان مرحلة ثم الى سروستان *i* مرحلة ثم الى كرم مرحلة ثم الى فسا مرحلة *e*
وتأخذ من شيراز الى داربان *m* مرحلة ثم الى خرمة *n* مرحلة ثم الى كت *o*
مرحلة ثم الى خير *p* مرحلة ثم الى تيزين *q* مرحلة ثم الى كدروا *r* مرحلة ثم الى
رباط زردوا *s* مرحلة *t* ثم الى نهر من مرحلة *t* ثم الى فنته *u* مرحلة ثم الى
بيمند *v* مرحلة ثم الى السيرجان بریدين *w* وتأخذ من شيراز *x* الى ركان *10*

a) B زندابا. Idem locus nunc *appellari videtur*, Ouseley, *Travels*, II, p. 114. *b*) B sine punctis. Diversus est a loco eiusdem nominis Jāqt I, ٢٧, 6, ٩٨, 15. *c*) B كفرة. *d*) B بومهان. *Istakhrī a Kafra ad Djur partim aliam viam describit. Deleantur ibi p. ١٢٨ in ann. l. verba Apud — scribitur.* *e*) Probe distinguatur a جويم الى احمد. Cf. Qodāma ١٥, 8. Ibn Khordādbēh ٤٤, 2 جوين. C om. قرية. *f*) B خلان, *secutus sum C; cf. cum Ist. ١٣٣ f Qodāma ١٥ g.* *g*) C الخزاره et deinde بریدين pro مثلها. *h*) C كرجان; cf. Ist. l.l. *h*. Ibn al-Athīr VIII, ٢٠٢ cum var. l. كرجان. Ibn Khord. ٤٣ ult. كرجان. *i*) B sine articulo. *k*) C om. Cf. Ibn Khord. l.l. *l*) B سروشان. Ist. ١٣١ ult. خورستان (ut quoque Ibn Khord. ٥٢, 11 et mappa Moqaddasi) et pro قرية الرومان *habet* خان ميم. *Statio eadem nunc videtur appellari ماعلو مهالو*, Ouseley, *Travels*, II, p. 68 seqq. Cf. Ibn Khord. ann. *k*. *m*) B sine punctis. *n*) B خرمة, C حرمد (حرمة). De situ loci cf. Jāqt III, l.v, 10 et Ist. ١٣٥, 1. *o*) C كت. *p*) C حين. *q*) C حصر. *r*) C حصر. *s*) C حصر. *t*) C حصر. *u*) C حصر. *v*) C حصر. *w*) C حصر. *x*) C حصر. *10*) C حصر.

مرحلة ثم الى راس السکر مرحلة ثم الى زياداباذة مرحلة ثم الى جب، امير
المؤمنين مرحلة ثم الى راس الدنيا مرحلة، وتأخذ من شيراز الى صاحده
مرحلة * ثم الى نشت آرزون مرحلة * صعبة فيها عقبة بلان، وتأخذ من
فسا الى كاززين ٢ مرحلة ثم الى فرمز مرحلة ومن كاززين الى خاززين ٥ مرحلة،
٥ ولا اعرف مصرًا توسط اقليمه الا هذا وهمذان الا ترى ان منه الى كته او
الى تارم او الى نجيم او الى نهر طاب * ستين ستين ومنه الى الزوايا الرابع
سينيزه او الرودان او سوروا او نخوم اصفهان ثمانين ثمانين * وحوله مدن
* تتقارب مسافتها * اليه حدثني رجل بكازرون قال ضرب بعض الناس من
السلطان فعدا الى سابور ثم سأل كم الى شيراز قالوا ثمانية عشر فعدا الى
١٠ كازرون ثم سأل كم الى شيراز قالوا ثمانية عشر فعدا الى خره * ثم سأل كم
الى شيراز قالوا سنة عشر فعدا الى * جور ثم سأل فقالوا عشرون ومنه الى
البيضاء مرحلة ٥ وتأخذ من سابور الى كازرون مرحلة ثم الى خره، مرحلة،
ومن سابور الى النوبندگان * مرحلة ومن سابور الى كرك * مرحلة ثم الى

c) B زيادواذ، C زيادباز B b). (بريديين secundum Belin) مرحلتين C e)
ببر C، حب d) Vix necesse est observare hunc locum (الصاحده) diversum
esse a صاحده (= صاهك) in provincia Istakhr. Dasht Arzen iacet inter Shiraz
et Kazeran. Ist. ١٣. hanc stationem appellat sive ei substituit الاسد خان
(خان شير) e) C om. Nozhat al-Qolub apud Ouseley, Travels, I, p. 316
ann. 73 كريبه ملان f) كاززين B. Mox C هرم pro هرم; cf. Ist. ١٥، 4.
g) B sine punctis. Fortasse idem locus intelligitur qui supra p. ffv, 13 se-
cundum Ist. ١٣١ (cf. ١٥) appellatur. كيزرين. Hoc casu hic legendum foret
كيزرين aut ibi كيزرين. h) C h. l. inserit او الى نجيم quae deinde om.
سوروا C، سورط B d). سينين C، سمن B k). ستون ستون ثم منه C i)
بينه C p). شيراز C o). يتقارب مسافتها C n). ثمانون ثمانون C m).
يومهان C pro his: e). فسال فقالوا C r). جره C، خمد B q). وبيين
(يومهان l). فقالوا له مثل ذلك ومن شيراز الى نسا مرحلة t) B حره، sed in
كارك C، كوك B v). B sine articulo. u) جره C in textu et in mappa، خره C

دشت أرزن مرحلة، ومن كازرون الى قرية العطب ه بریدین * ثم الى دشت
 أرزن مثلها، ومن كازرون الى دریزه بریدین ثم الى راس العقبة مثلها ثم الى
 توز مثلها * ثم الى قرية مثلها ثم الى جنابة مثلها ه * وتأخذ من اصطخر
 الى راس السكر بریدین ومن اصطخر الى البيضا او الى قرية العمام مرحلة
 ومن قرية للملم الى زيادوا ه بریداً ثم الى جب امير المؤمنين ه ثم الى راس ه
 الدنيا ثم الى خورستان f مرحلة ثم الى هراة مرحلة ثم الى راذان g مرحلة
 ثم الى شابلوك h مرحلة ثم الى روار، مرحلة ثم الى قرية الجمال e مرحلة ثم الى
 الروذان مرحلة، وتأخذ من اصطخر الى بيرا بریدین ثم الى كهنده m مرحلة
 ثم الى * قرية بيذ n مثلها ثم الى أبرقوه o مرحلة ثم الى قرية الاسد p مثلها
 ثم الى الأردن q مرحلة ثم الى قلعة المجرس مرحلة * ثم الى كته مرحلة r ثم الى 10
 أنجيرة مثلها ه * وتأخذ من اليهودية الى خان رش e مرحلة ثم الى قومسة u

تیره a) Statio quam noster للطب appellat, ab Ist. ١٣. vocatur. b) Pro دریزه C. دیر. c) B haec om. d) B زيادوا, C زيادوا. e) C pro his: وتأخذ من اصطخر الى نسا او الى زيادوا مرحلة مرحلة ad راذان habet inverso ordine post مرحلة nempe: وتأخذ من الروذان الى قرية الجمال مرحلة ثم الى روان مرحلة ثم الى راذان مرحلة ثم الى هراة اصطخر مرحلة ثم الى خورستان مرحلة ثم الى خورستان. f) B et C راذان. Cf. Ist. ١, ٢, 4. g) B راذان. Cf. Ist. ١, ٢, 4. h) Supra شبابك; vid. p. ٢٥, 1. i) C روان. Cf. Ist. ١, ٢, 4. j) B et C كيهنده. Cf. supra ad p. ٢٣٧a. k) B راذان. Cf. Ist. ١, ٢, 4. l) B راذان. Cf. Ist. ١, ٢, 4. m) B كيهنده. Ist. ١٢١. n) B tantum نند. Deinde C مرحلة. o) B راذان. Cf. Ist. ١, ٢, 4. p) B et C الاس, ut iam observavit Sprenger, p. 73. Deinde C مرحلة. q) B et C الارد. Probabile est nomine الارد eundem locum significari qui nomine للوز, nunc كَرْدُو د. r) B et C om. Supplevi ex Ist. ١٣. Deinde C om. مثلها. s) C ليجره. B habet ليجره. t) Si hoc itinerarium recte sese habet, patet me male composuisse خان رش cum كرو (كروز) كرو (كروية) cum كرو (كروية) ut hodie appellatur, vid. Ouseley, *Travels*, II, p. 453 seq. (قومشه).

مرحلة ثر الى كرو^a مرحلة ثر الى سَمِيم مرحلة * وتاخذ من اليهودية الى
 الخان خان لنجان^b مرحلة ثر الى كرو^c مرحلة ثر الى ماس^d مرحلة ثر الى
 خان روشن^e بريدين ثر الى اصطخران مرحلة ثر الى قصر اعين مرحلة ثر
 الى خوسكان^f مرحلة ثر الى مائين مرحلة ثر الى ارز سابور^g مرحلة ثر الى
 شيراز^h مرحلة ثر الى سَرُوسْتَان؛ مرحلة ثر الى سمرسندⁱ مرحلة ثر الى لاه
 وكره مرحلة ثر الى قرية الخَلَف مرحلة ثر الى كاهنك مرحلة ثر الى قرية
 ابن بندار مرحلة ثر الى اصطخر مرحلة، وتاخذ من سَمِيم الى جعفراباد^j
 مرحلة ثر الى الزاب^m مرحلة ثر الى كوردⁿ وكَلَار مرحلة ثر الى مِهْرَجَاتَاوَان
 مرحلة ثر الى اش وبورد^o مرحلة ثر الى نَسَا^p بريدين ثر الى شيراز مرحلة،
 10 وتاخذ * من اليهودية الى خالنجان مرحلة ثر^q الى بَارْكَان^r مرحلة ثر الى

a) C كرويه. b) C pro خان لنجان habet الى الخان لنجان، nempe secundum Belin. In apographo meo verba desiderantur. c) C كروا. Ist. ١٣٣، 1 sec. E, sed B, ut quoque F, L et Qodāma ١٦v, 2, كرو et sic recepi apud Ibn Hauq. d) C ملبين. Qodāma سرای ماس ومرو. Ist. stationem om. e) Ist. اويس، sed cf. ١٣٣q et ١٣٣d (ubi addatur L h. l. روشن)، et Ibn Hauq. ٢.١r. Qod. خوارش. f) C حرسكان، v. Qodāma ١٦r. Inter hanc et seq. stationem est iugum Kīā in quo est مرصد، Ist. ١٣٢. g) C ارز سابور. Qodāma نيسابور. Significatur autem eadem statio quam Ist. l.l. appellat هزار. h) In B haec omnia desunt. Contra sequens itinerarium in C desideratur. i) B سورستان. Male Ouseley, *Travels*, II, p. 451 legit *Sardistān*. j) Fort. cod. سمرسند. l) C جعفراباد. m) B الزاب. Eadem statio esse videtur quae apud Ibn Khordābeh ٥٨، 6 appellatur تجاب. n) B كورد. Deinde B وكَلَار. Cf. Ist. ١.٣، 2 et Jāqut in v. o) C om. وبورد. p) B انسا. q) C من الخان لنجان. Lectio B خالنجان est pro خان لنجان. Apud Ibn Khord. ٥٨، 2 خان الابزار. Qodāma ١٦v, 3، 11 habet tantum الخان. r) B باركان. Jāqut بارجان. Cf. Ibn Khord. ٥٨b. Qodāma كبركان. Hic inter Bārgan et Sepid Dasht inserit stationem

أسيبذ تشت مثلهاه ثم الى * جعاد وجورد مثلهاه ثم الى * الرباط مثلهاه
ثم الى كورستان مرحلة ثم الى جسر جهنم مرحلة *

أقليم كَرْمَان

هذا اقليم يشاكل فارس في اوصاف ويشابه البصرة في اسباب ويقارب
خراسان في انواع لانه قد تاخم البحر واجتمع فيه البرد والحر والجوز والنخل
وكثرت به التمر والدوشاب^e، والثمار والارطاب^d، به جيرفت^f الذي تصرب به
الامثال، ومَنوقان^g الذي تشدُّ اليه الرحال، وعند تمر^h خبيص يقف
الرجل، وله سهل وجبال، وبه سملⁱ ورمال^k، وانعام كثيرة وجمال^l، وخصائص
عجيبة واعمال^m، به يسيل التوتيا على مرازيبⁿ كُرلال^o، وقد اوضحنا بذكر
نرملسير^p المقل^q، وثياب بم^r بالخافقين^s في جمال، ومع ذاك اوطيا^t ولا فيهم^u
ثقال^v، وكerman^w متاجر يسار وحسن حل^x، صحیح مياه^y ووسط على اعتدال^z،
ودين وعفة ترى به^{aa} على كمال، فصيح لسانهم والعقل غير زال^{ab}، فكرمان
سريته لولا خلال^{ac}، حر^{ad} في السواحل^{ae} وحياتهم طوال^{af}، ولا لهم^{ag} نظارة ولا
مذكر يفقه العوام^{ah} تحيفة اجسامهم تحاكي لللال^{ai}، كثيره قفاره ولا نهر يجري
به الدغال^{aj}، والدولتين مطلب يرى^{ak} لهم^{al} به مجال^{am}، يفيض^{an} و هروجه وكم^{ao}

a) مرحلة C b) جورد مرحلة C. Itineraria Ibn Khord. et Qodizmae cum
nostro partim tantum conveniunt. Vid. Sprenger, p. 67 seq. c) مرحلة C.....

d) C om. ut quoque والارطاب. Jaqut IV, ٣٢٤, 9 habet الاشجار e) C
hic et deinde التي et suffixa gen. fem. f) B et Jaqut male موغان. g) B نمر.
h) C كُرلال. m) B مرازيب. Deinde B كُرلال. i) C om. j) C وحمال. k) B حومان. l) C
نرملسير، infra نرملسين، C نرملسين، infra نرملسر، B نرملسر، infra نرملسين، C نرملسين،
n) C et h. l. ميات. s. ميات. C ميات. r) C تراه. s) C ميات. s. ميات. C ميات. s. ميات.
ponit في. o) C ذلك. p) C وترمان. q) C ميات. s. ميات. C ميات. s. ميات.
Deinde وليس في نسبتهم زلي ولا في المدن صاد: C addit: e) (ترابه B).
كثيرة C v) نظارة C om. Deinde C sine art. f) B sine art. g) فكرمان في.
w) B به الدغال. Deinde C om. cop. x) C ترى، B sine punctis.
y) بعض C، يفيض B y)

فيه من قتال^e، وهذا مثاله وشكله وبالله التوفيق لا شريك له
وهذا الاقليم *b* خمس كور وناحية اولها من قبل فارس بترسيير^e ثم ترماسير
* ثم السيجان *d* ثم بم^e ثم جيرفت^e فلما بترسيير فلها كورة تلى المفازة
لها سرود وجروم يسمونها بلسانهم كواشيره^e قصبته على اسمها ومن مدنها
^e ماهان كوغمون زرند جنزورد^f كوه بيان^g قواف أنس^h زاور^e خواب^e
غبيرا^e كارستانⁱ وناحية خبيص مدنها نشك^m كشيدⁿ كوك كثيرا^e
واما ترماسير فلها *p* تلى المفازة ايضا من نحو سجنستان^e قصبته على هذا
الاسم وكذلك الخمس^q ومن مدنها باهر^r كوك ريكان^e نسا^e واما السيجان
فلها متوسطة بين الكور^e مائلة نحو فارس قصبته المص^e ومن مدنها ييمند
10 الشامت واجب^e بزورك^e خور دشت برين^e واما بم^e فلها *p* تتاخم فارس

^a) B مقال، C قبل. Deinde C وهذه صورته. Sequitur mappa (B p. 220).
^b) C add. على قيلاسنا. ^c) B h. l. برنسن. C. كواشير. Vid. Ist. ٢١g. ^d) B
om. ^e) O جروم - وجروم. ^f) B et C جيورد، supra B زرند
om. ^g) B h. l. نيات، supra نمان، infra نبان، C in textu et mappa
حيزد. ^h) B قولف، infra قواف B supra قواف Pro كنيان. Vid. Jāqut sub بنان.
sine punctis. ⁱ) B راود، O دراور B infra ut C. Intra B راون، supra راوز B. Vid. Ist.
٣١، ٣٣. ^k) B supra جوابوب. infra جوابوب. ^l) B infra كارستان، supra
خبيص C. Deinde C كارستان ٢٨٦، 8. Jāqubi et infra كارشان C. كارسان C. كارسان
كشيك B supra. ⁿ) بسك C، نسك B h. l. ^m) وفي ناحية لها اربع مدن
^o) C hic et deinde. ^p) C كورة. ^q) C وقصباتها C. ^r) C h. l. باهو، supra B باهو. ^s) B hic et supra et C infra ut re-
cepi. C h. l. sine punctis، B infra زنكان. Cf. Djih. Numa ٣١، 11. ^t) معتدلة C
ناجت. Forte of. ولدم et in mappa واحب C h. l.، احب B supra. الهواء من
apud Ist. ٢١. ^e) B h. l. بيروك، supra ut recepi، infra بيروك، C h. l. بيروك، infra
بيروك. Deinde B خورد، C خور.

^u) B دشت برين، infra دشت برين، supra ut recepi، C h. l. دشت برين B
دشت بر. Djih. Numa ٢٥٨ med. et ٣١.

ايضا من مدنها دارزين *b* طوشتان *e* اوارك مهركرد *d* راين *e* واما جبرفت
 فنها انزه كور الاقليم تتاخم بحر الصين وتصلقب *f* مكران وتجمع الاضداد
 غزيرة الاتهار حسنة الثمار كثيرة المدن منها بلس جكين *g* منوقان درهقان *h*
 جوى سليمان *i* كوه بلرجان قوهستان مغين جاولن *k* ولاشجرود رودكان *l*
 درفاننى *m* 5

توتسير *n* قصبة ليست بالكبيرة لكنها حصينة واليها دواوين الاقليم اليوم *a*
 وبها للجيش على جانبها *p* قلعة كبيرة * فيها ساتين وقد حفر فيها بئر عظيمة
 عجيبه من بناء ابي على بن اليبس وهو الذى اختار هذه القصبة وسكنها *q*
 عشرين سنة على الباب حصن وخذى مجسر *r* لها اربعة ابواب باب ماهان
 باب زرنده باب حبيص باب مبارك اكثر شربهم من اباره ولم قنله * وفي وسط 10

داريثر. et in descript. دارزتر *O*, دارژ *B sine punctis, supra*. *d*) *O om.* *b*) *B infra* كوستان *Cf. Ist. ٣١d.* *c*) *B infra* مهركرد *B h. l.* *d*) *B h. l.* اوارك *B et C infra* طرستان *infra* طوشتان *C h. l.* *Infra B et C* مهرك. Fortasse est idem locus quem Jazqut IV v. appellat
 رانن *B h. l.* *e*) *B h. l.* يم تمد (l. ult.) legendum est. *quo casu ibi pro* مهريجرود
 ناس حكمن *B* *g*) *و. تلاصق C* *f*) *و. تلاصق C* *و. راين C* *و. راين C*
supra انلس وجكبير *in itin.* بلس (بلس *s.*) وجكين *in descript.* انلس جكر *supra*
Djih. Numa for med. بلس حكين *in itin.* ناس وحقين *in descript.* ناس حكمر
Hodie Darpahān (Mar- درهقان *C supra* *ut B hic et supra* *h*) *مسكان وچكينو*
quart, Eranšahr p. 182). *i*) *B h. l.* جوى سليم *C* جوى سليمان *B h. l.* *k*) *B*
supra رودركان *infra* رودكان *supra* رودكار *B hic* *l*) *جاولن C* *و. جاولن supra*
h. l. ut recepi, infra دروكان *m*) *B supra et C infra* درفاننى *Ist. vid.*
p. ٢٥d; Ibn H. ٢٢٢, 1 درفرد *Hic in C sequitur locus, quem B habet in fine*
descriptionis urbium. *n*) *C* اردشير في الفارسية كواشير وفي *C* *و. اردشير*
 12 *ب. ديسير تعريف اردشير* *o*) *B* حصنه *p*) *C* الى جنبها *q*) *C* الى جنبها
 عجيبه بناها ابو على ابن اليبس وحفر فيها بئراً في الجبل الى اسفله انفق عليه
 الاموال العظيمة وهو اول من اختار هذه القصبة وكان (بها *adde*) نحو من
 الابر *C* *s*) *و. لها C* *محبس B* *r*)

البلد قلعة اخرى وللجامع قربها^a لطيف ويحدث بالبلد بساتين والقلعة
 عالية^b كان يصعد اليها * ابن الياس على الدواب الجبلية المعتادة لصعودها
 وينام فيها^c كل ليلة * والقننى تسقى بساتينهم المحيطة^d * وماهان^e مدينة
 العرب للجامع وسط البلد شربهم من نهر * في وسطها قهندز^f ببلب واحد
^g يحوط به خندق وتسير^h منها مرحلة الى القصبه في اشجار مشتبكة ومياه
 جارية * وكوغون * جامعها وسط البلد شربهم من نهر وقننى * ووزندⁱ قد
 بنى ابن الياس على حافتها قلعة وفي كبرى^j شربهم من قننى وللجامع في
 الميدان عند السوق^k * وجنزرد كثيرة^l الفواكه للجامع في الاسواق ولم
 نهر^m * وألس اكبر من الروذان على راس الحدⁿ خربة^o بها كتاب فـ^p والجامع
 10 وسط السوق شربهم من قننى وسط البلد حصن^q ولها رص * وكوه بيان
 صغيرة لها بلان وربص فيه جملمت وخانات والجامع على الباب قد التفت
 بها البساتين والجبل منها قريب سوقها^r صغير والعلم بها قليل * وخطيب
 سخنة عين^s * وزاور اكبر من كوه بيان لها حصن^t على راس الحد^u * وخولاب
 * متوسطة للجامع وسط الاسواق^v كثيرة المزارع والصيلع وشجر الغبير^w بعض
 15 سقيهم بالدواليب وضواحينهم بالجمال * وقواف وبهاؤذ^x بينهما ثلاث فـ^y
 سردسیر كـ^z بساتين وهما امرتان نزيهتان * وغبيراً صغيرة لها قري بـ^{aa}
 شربهم من نهر * في الوسط قهندز^{ab} وقد بنى ابن الياس خارج البلد سوقاً

في القلعة وسط البلد غير التي نكرنا وبها بساتين والجامع وسط C^a
 c) B om. Deinde C مطلة على البلد C^b. البلد. a) B om. Deinde C
 f) C inserit بها C^d. الجبلية pro الجبلية B et الخيل l الجبل
 منه C om. ويسير C، ويسر B^h. بها C^g et وسطها قلعة C^g. هي
 C^k. وقد Hic habet. ووزند B deat in C haec om. et quoque
 B om. وحنزود B Deinde لهم نهر C^l. مدينة كبيرة عليها حصن بستة ابواب
 وقد خربت C^o. وائلس B Deinde sic. بهن Cⁿ. كبيرة C^m. وخترد C
 (متوسط B) C om. وهي C^r add. ولها سوق C^q. قلعة C^p
 كوبيان et sub بهابذ Vid. Jaqut sub ونهاود B et C^t
 وسطها قلعة C^u

تجامع *e* وسط البلد *e* وكارشتان باردة كثيرة الحوز والمزارع شربهم من نهر
 نية *b* خمس وعشرون قرية تشرب *e* منه *e* وخبيص عليها *a* حصن باربعة ابواب
 جيدة التمور للجامع وسط البلد شربهم من قنّى ونهر ومدنها على محوم
 المغارة وهنّ عمارت معدن *e* التمور والابريسم * كثيرة التوت *f* *e*
 نرّماسير قصبنة جلييلة *f* كبيرة عمرة هي المطرح والمغوفة، * ثم في هذا *e*
 الاقليم *g* احدوته، خزانة مقصودة نفيسة وبلدة أهلة عجيبة قصورها حسنة
 انيقة بها *a* تجار كبار * كثيرة المتلع والجمال؛ منها يصدر نغر خراسان، واليها
 * يحمل متلع *g* عمان، وبها تجتمع *e* تمور كومان، * وعليها طريق حاج
 ساجستان *h*، ومنها ينقل البربهار، بها قوم جيد واموال ويسار، الاّ انها
 فسدّة النسوان، منطرقة عن البلدان، * لا يلبس فيها السلطان، ولا يطاري *10*
 بها العيّار، ولا يطول بها الاعمار، ولا فقيه نظار، ولا مقرئ امل هي اصغر
 من السيرجان *h* عليها حصن باربعة ابواب بلب بَم باب صوركون *e* باب
 المصلّى باب كوشك والجامع وسط الاسواق عمر يصعد اليه بعشر *g* درجات
 من الآجر *g* حسن به منارة ليس لها * في الاقليم من نظير وتمّ قلعة *r* يقال
 لها كوش وران على *e* بلب بَم ثلاثة حصون *e* يعرفن بلاخوات يحدق *h* بالبلد *15*
 البساتين والنخيل وتجمع الاضداد *e* من الثمار شربهم من قنّى ولا بأس
 بحمّلاتهم *h* *e* وريكان عليها حصن والجامع على بابها كثيرة النخيل *x*
 والبساتين *e* وباهر وكرك *g* عمارتان على *e* جدّ ساجستان لهما بساتين ونخيل

- a*) والجامع *C*. *b*) ولها *C*. *Deinde B* خمسة. *c*) يشرب *B*. *d*) واحية *C*.
B om. *h*) في المشرف *C*. *g*) *C om.* *f*) خرائن *C*. *e*) خبيص البلد عليه
 الكمل *C*. *k*) ومنها *Deinde*. ومنتاع وجمال *C*. *i*) *Deinde C* بحار (*B s. p.*).
 الا انها *ceteris ad* واليها طريق ساجستان *C*. *m*) وفيها يجمع *C*. *d*) امتعات
C. *g*) بنحو عشر *C*. *p*) صوركون *C*. *o*) *C haec om.* *n*) امتعات
C. *i*) ثم *B بَم Pro* وعلى *C*. *s*) نظير في الاقليم وقلعة *C*. *r*) الجصّ والاجر
 لحمّلاتهم *B*. *w*) ويجتمع بها المتصادات *C*. *v*) وقد احدق *C*. *u*) ثلث قلاع
g. وكرك *1*. في كرك *C*. *y*) النخل *C*. *x*) وزنكان *B*. *Deinde B*
s) *C inserit* راس.

ونهر قنّى نزيهتان ^a * ونسا لها بساتين في سهلة وللجامع في الاسواق شربهم
 من نهر تكون مثل نابلس ^b *
 السَّيْرَجَان هو مصر الاقليم واكبر القصبات واكثرها علماً وفهماً واحسنها
 رسماً وأثباتاً عامراً اهل * تنعم اسواق فسحة وشوارع فرجة ودور حسنة بها
 ٥ بساتين ومياه جارئة والجدارات رفيعة عمرة معتدلة والاموال كثيرة جمّة
 وخصائص وصناعة وجمع حسن * ومنازة وبلد كبيرة حصينة ^f ابهى واوسع ^g
 من شيراز ^h هو ⁱ معتدل وملا صحيح ^j وطعم نظيف واضداد مجتمعة ^k وخيرات
 كثيرة ^l واسعار رخيصة وعلم ودراية * الا ان اكثرهم معتزلة ^m وفي من اهلها
 خفيفة ومدنها قليلة ⁿ لها ثمانية دروب ^o درب حكيم ^p درب خارابكان ^q *
 10 درب بَمّ درب معلّى ^r درب الميدان درب فضيله درب روحان درب
 شيبان ^s ولها سوقان عتيق وجديد للجامع بينهما في معزل ^t قد بنى فيه ^u
 عصد الدولة منارة عجيبه على راسها اعمال من الخشب بديقة منها ما يدور
 وبنى على باب ^v حكيم داراً حسنة ومياه البلد من قناتين شقهما عمرو
 وطاهر ^w ابنا ليث تدور في البلد وتدخل دورهم ^x وتعم بساتينهم بناؤهم ^y *
 15 طين ومن نحو بَمّ اكثر البساتين ^z * ويبيند عليها حصن منبع وابواب
 حديد والجامع وسط السوق شربهم من قنّى ^{aa} والشامات كثيرة البساتين

a) C om.; B نزيهات. b) C نسا خراسان. c) C هو. شربهم من نهر وللجامع في الاسواق ولها بساتين وهذه الكورة حارة
 Jaqut hunc locum recepit, v. III, ٢٣٣, 18 seqq. d) B وابيينا, C om.
 e) C ترى اسواقا حسنة وشوارعا (sic) فرجة ودورا سريّة ومياه جريّة C
 (ومياهها جارئة 1). واموالا جمّة وجدارات عالية وبلدة نظيفة ذات بساتين
 f) C طويلة. g) C add. واطيب. h) C add. ثر. ومانازة pro ومانازة B. ومنازة طويلة C
 i) C add. واطيب. j) C add. واطيب. k) C om. خفيف. l) C خفيف. m) B خارابكان. n) B معلّى. o) B فضيل. p) B sine punctis. Nomina portarum
 in *Djib Numa* ٢٥٧ cum his non congruunt. q) C عن السوقين. r) B بَمّ. s) C عن السوقين. t) C عن السوقين. u) C عن السوقين. v) C عن السوقين. w) C عن السوقين. x) C عن السوقين. y) C عن السوقين. z) C عن السوقين. aa) C عن السوقين.

والكروم فواكهها *a* تحمل الى النواحي وللجامع *b* وسط البلد *c* وواجب علمه *d*
 كثيرة البساتين للجامع *a* في الاسواق شربهم *e* من قنى ولهم منازة *e* وفي طيبة *f*
 ويوردك كثيرة الاهل على اسفل جبل مشتبكة بالبساتين حسنة الثمار شربهم *a*
 من قنى *e* وخوره *d* جليلة كثيرة الفواكه يشقها نهر للجامع *a* على حافته *f*
 ودشت برين رستاق واسع كثير النخيل والنيل واللبوب *g* لا اعرف له مدينة *e*
 وبهار من نحو بيم على ما ذكرنا من العارة والنخيل *e* وخباب *h* من هذا
 الوجه منهم من لا يضيفها الى هذه الكورة *e*
 بيم قصبة جليلة طيبة كبيرة اهل صناعة وحذافة ومانجر مقصودة
 ثيابها في الآفاق معروفة وهى في الاسلام مشهورة وللانليم مفخرة *e* الا ان
 علمتهم حاكة وليس لمياهها حلاوة ولا لهوائها طيبة وعليها *m* حصن باربعة *10*
 ابواب باب نرمامسير *e* باب كوسكان *e* باب اسبيكان باب كورجين *p* وسطها
 قلعة *a* فيها للجامع وبعض الاسواق وبقيّة الاسواق خارج *q* وفي وسط البلد نهر
 يجرى *r* على حافة البلد ثم يشق البرازين ويدخل القلعة ثم يخرج الى
 البساتين بناوتم طين جيد *a* على من اسواقها سوق جسر جرجان *e* واكثر
 شربهم من قنى *a* ومن حماماتهم المذكورة حمام زلق البيذ وجبل كود *15*
 منها على فرسخ وطواحينهم على الماء بقربها قرية عظيمة *a* اكثر ما يعمل من
 الثياب بها *e* وطوشتان كثيرة البساتين جيدة الخنطة شربهم من نهر *a* وقنى
 يسيرة وفي زريعة *e* ودارزين بها جامع حسن وشربهم من نهر *e* ولهم بساتين

- a*) C addit copulam. *b*) C الجامع. *c*) C منازة. *d*) C add. وسيرين.
e) C add. ودسترنين B, وسيرين C. *f*) C om. Deinde habet مدينة et post جرم سير
h) B وخباب C sine punctis. *g*) C add. وبه قنى سرية habet مدينة et post جرم سير
i) B. *m*) C sine copula. *n*) B. *o*) B. *p*) B sine punctis. Deinde C
 بيماسين C, ut solet. *q*) C. *r*) B. *s*) B. *t*) C h. l. om. Post فرسخ inserit:
 اطيب حمام بها الذى فى زلقى البيذ (B fortasse). *u*) C كيد. *v*) C
 وخيرات ومنازة. *w*) B haec om. Deinde C om. يعمل اكثر

ومزارع وخيرات ومنازه * واوارك ومهركد * ملتصقتان بينهما قلعة بناها ابن
الياس شربهم من نهر وبنائوم b طين * وراين صغيرة الجامع وسط الاسواق
كثيرة البساتين يعمل بها ثياب كثيرة على عمل البتمى e وتخرج خروجها *
جيرفت هي اطيب القصبات، ومعدن الفواكه والخيرات، بها يجتمع
* المتصادات d؛ وفيها المنازه والروضات، طيبة الاسواق وللمامات، نظيفة الخبز
والادامات، حلوة البطيخ الا ان حرها شديد * وبها مؤنيات، ومع ذلك بق
وحيات، قليلة العلم والآلات e، عليها حصن باربعة ابواب باب سابور f باب
بم باب السيرجان باب المصلى والجامع على طرف * عند باب بم g من آجر
وجص بعيد عن الاسواق شربهم من نهر يتخلل الشوارع والاسواق شديد
10 الحجريه h يدير عشرين رعى وهي اكبر من اصطخر بنائوم طين اساسه حجر
يحمل؛ اليها الثلج وفي الجامع نهر * يجرى حسنة الرستاق جذاذ * قد
اجتمع في بساتينها؛ النخل واللوز * وعلا النرجس m والنارنج وعبقت * منها
الارياح فهي حسنة نريهة * * وهرموز على فرسخ من البحر شديدة الحر
الجامع o في السوق وشربهم من قنى p * حلوة وسوقهم جاد q وبنائوم من و
15 طين * ولس وجكين مدينتان على مرحلة r من البحر اصغر من هرموز
جامعهما في الاسواق * ومنوقان هي بصرة كرمان، ومنها ميرة خراسان، من
التمور الرخيصة للسان، وهي مع ذلك جانبان، بينهما واد يابس e كلان،

- a) وبنائوم C b) مدينتان C addit. واورك ومهرك C، واورك ومهرك B
Deinde B om. nomen راين habens وصغره C male اليمين C كثير - اليمين C
من الفواكه بهيئة الاسواق حسنة الدور: Deinde habet: المصادات C d) ويخرج
طيبة للمامات كثيرة العلماء وهي احدى (احد cod.) جنات الدنيا الا ان
C h) C om. سابور C f) (مودعات B) C om. e) للحر بها الخ
وقل في رستاقها ما شئت C k) ويحمل C e) شديدة B et C للحر بها نهر
فيها ارباح الاوراد والفواكه وهي في C n) والنرجس C m) بساتينهم C
C p) والجامع C o) (فهي pro في et فهما habet B) غاية الطيبة
بيوم C r) حد C om. B q) القنى.
e) B لاسر. e) جامعهما C

احدهما كونيّن والآخر زمان « بينهما *a* قلعة وجامع سيان *b*، منهما الى البحر
يومان « وأيام الى درهقان *c*، وهى مفخر * كفى الرحاب *d* موقان « * فان قل
قتل ومن اين علمت ان كل بلد آخره آن له خاصية قيل له بكثرة التجارب
وله ايضا دليل من كتاب الله تعالى الا ترى ان المخلوق يجوز ان يسمى
رحيماً فلذا دخلت الالف والنون، صار رحمان وصار خاصاً لله عز وجل والا
ترى ان كل ماء جارٍ يسمى حياً فلما تبعته الالف والنون صار لجهنم خاصاً
والقطر هو النحاس فلما اراد الله تعالى ان يعلمنا انه عذاب على اهل جهنم
لحق به الالف والنون *f* ودرهقان *c* فى رملة وبرية و قريبة من البحر شريهم
من قنى لها بساتين وبها نخيل الجامع *e* وسط البلد *e* وجوى سليمان
متوسطة كثيرة الامل واسعة الرستاق وشريهم *h* من نهر يتخلل البلد والجامع
10 قهندز؛ وسطها *e* وكورة بارجان *k* كثيرة البساتين معتدلة الهواء تجمع
الاضداد لها قهندز؛ والجامع فى البلد شريهم من نهر وآبار *e* وقوهستان
الى غانم * وسطه حارة *m* كثيرة النخيل شريهم من نهر يتخلل البلد والجامع
وسطها وبها قهندز؛ *e* ومغون كثيرة البساتين والارنج شريهم من قنى وهى
* من معدن *n* النيل *e* * وجاوان صغيرة شريهم من قنى *m* *e* ولاشجر عليها
15 حصن ولها قهندز يسمونه كوشة شريهم من قنى ذات بساتين *p* *e* وردكان
عمرة بها نخيل وبساتين وارنج كثير شريهم من نهر وقنى *e* ودرقانى *q* نصفها
جرم سير ونصفها سرنسير *q* *e* فيها فاكهة *r* متضادة طيبة نريهة *s* *e*
وبين السيرجان وبم *t* رائين دارجين مابين *u* وبين جيفت والمغارة

- a) C addit copulam. b) B سبان. c) C درهقان. d) B كرحاب. e) B
وقلعة. f) C haec omnia om. g) B وريه. h) C sine copula. i) C والام.
k) B كورة بارحان. l) C قلعة. m) C om. n) C معدن. o) C
ولها بساتين وجاوان (sic) اصغر منها C. p) كوشة. Deinde B قلعة يسمونها
Deinde B وردكان. q) ودرقانى. r) فواكه. s) C addit:
رابين دارجين مابين B. t) C inserit: ثلث مدن. وهذه الكور كلها طيبة
Desumta haec sunt ex Ist. ١١، sed nomen postremum
errore ortum videtur ex ما بين. supra B مابين et رائين et دارجين.

جَنْزَرُودٌ *a* فِرْزِينِ وبين جيرفت والسيرجان ناجت خير *b* وبين السيرجان
 وفارس *c* كشيستان جيروقان *d* مرزقان السورقان مَقُونٌ *e* لم ادخلهن ولم ار
 عقلاً أدبر منه في بلهين والى ابن وجب *f* ان يصفن *g* واما إسبيذ *h* فقد
 جعلناها نظير تيماء *h*

جمل شوون هذا الاقليم

5

هو اقليم * تزييد جرومه على سروده *i* ووسطه معتدل مثل فارس * وفارس اوسع
 واجل واعم وهذا كثير المغازات وبه جبال منيعة وله دخلة مقوسة عند البحر
 وقد جعل له الفارسي دخلة في فارس مثل الكم عند الروذان وجرومه على
 حرارة جروم فارس سواء *j* وسروده تقصر عن سرود فارس *k* وليس في جرومه شيء
 10 من السرود * وربما وجدت *l* في سروده جروماً *m* سم الى النخافة وفيهم وطأ
 وسلامة وهواء *n* صحيح * ورايت به مجدومين *o* والمذاهب الغالبة للشافعي

a) جيرود قودين *Supra B* فودير *C* فوديس *B* *Deinde B* حرود *C* جيرود *B*
b) تأخت *vid. Ist. ٣١, e, f. Djiñ. Numa ٣١, 7* باحب جبر *C* باحب حر *B*
et Cod. Ist. L habet lectio- Mappa C ولب *C* فاحت حر *B* *Supra B* جبر
et Ra- Deinde B وكرمان *B* *c*) راحب *et* راخت *B* راحب
supra, C كيسان *C* كسيستان *B* *d*) *B h. l.* حروقان
C sine punctis. Deinde B مرزقان *ut supra, in mappa* مرزقان
Patet auctorem nomina corrupta e suo codice Istakhri transcrip- e *B hic et supra* مفرن
nomine partim descripsisse. f) *B* حب *g*) *C* (اثنتا عشرة *l.*)
 مدينة ما دخلناها ولا لقيت فيها (فيهما *cod.*) ادبر معه في اضافتهن الى
Seqq. in C *desunt.* الكور المقاربة لهن ففقد بهن (فقدتهن *l.*) لهذا المعنى
 مواضع للآر به اكثر من مواضع البرد *C* *e*) *Cf. Jaqut IV, ٢٩, 7.* اسبيذ *B*
 وهو اصيف رقعة من فارس وفارس اجل واعم وهذا اكثر تخيلاً (تخييل *cod.*) *C*
 وهو للجواز الصغير بكثرة النخيل لم لا تجد (يجد *cod.*) في الدنيا احلى من
 تمور *m*) *C pro his:* وفيه مغازات وسروده الين برناً من سرود فارس
 (يصلح *cod.*) للعائد

أَلَّا جِئِرْتُمْ وَقَدْ قَلَّ الْفُقَهَاءُ بِهَا وَبَدَأَ أَهْلُ الْحَدِيثِ يَغْلِبُونَ إِلَّا بِهَرْمُوزٍ وَبِئْسَ
 لِذِكْرِهِمْ عِلْمٌ كَثِيرٌ وَذَكَرَ لِي بَعْضُ عِلْمَائِهِمْ بَكُوهُ بَيَّانٌ فَكَلَّمْتُ مَسْجِدًا فِيهِ
 رُئِيسُهُمْ مَعَ جَمَاعَةٍ مِنَ الْمَشَائِخِ فَسَأَلْتُهُمْ عَنْهُ فَبَعَثُوا رَجُلًا يَدْعُوهُ وَجَعَلُوا
 يَسْأَلُونِي إِنْ أُنِ قَالُوا أَهْلُ بَيْتِ الْمَقْدِسِ يَصَلُّونَ إِلَى الْكَعْبَةِ وَمَا يَشَاكِلُ هَذَا
 مِنَ الْمَعْصَلَاتِ قَلْتُ عَلَيْكُمْ هَذَا يَجْلِسُ لَكُمْ قَالُوا نَعَمْ قَلْتُ وَلِمَ يَعْلَمُكُمْ هَذَا^٥
 الْمَقْدَارُ لَا حَاجَةَ لِي فِي لِقَائِهِ وَرَأَيْتُ آخِرَ بَيْتٍ لَا يَتَحَصَّلُ مِنْ تَذَكِيرِهِ عَلَى
 شَيْءٍ وَلَمْ أَرِ لَهُمْ رِعْوسًا وَلَا مَنَاطِرَاتٍ يَعْتَمِدُ عَلَيْهَا بَلَى ادْبَاءُ مَا شَتَّتْ
 * وَالْخَوَارِجُ بِبَيْتٍ جَلْبَةِ وَجَامِعٍ عَلَى حَدِّهِ فِيهِ بَيْتٌ مَلَامٌ^٦ ٥ وَرَسُومًا لَهَا لِبَاقَةِ
 فِي الثِّيَابِ يَقَارِبُونَ أَهْلَ فَارَسٍ فِي أَكْثَرِ رَسُومِهِمْ وَلَا يَرْفَعُونَ مِنْ تَمَرِهِمْ مَا وَقَعَ
 مِنَ النَّخْلِ وَرَبَّمَا وَجَدَ التَّمْرَ فِي مَوَاضِعٍ مِثْلَ مَنْوَعَانِ^٧ وَمَا فِي مَعْنَاهَا مِائَةٌ مِنْ^٨
 بَدْرَمٍ وَرَسْمُ الْجَمَّالِينَ^٩ أَنَّهُمْ يَحْمِلُونَ التَّمْرَ إِلَى خِرَاسَانَ مَنَاصِفَةً يَقْصِدُهَا كُلُّ سَنَةٍ
 نَحْوَ مِائَةِ أَلْفِ جَمَلٍ وَيَدْخُلُونَ عَلَى غَفْلَةٍ وَيُعْطَى السُّلْطَانُ كُلُّ جَمَلٍ دِينَارًا
 وَيَكْثُرُ الزُّنَا وَالْفِسَادُ بِتَرْمَسِيرٍ حِينَئِذٍ وَسَمِعْتُ بَعْضَ الْجَمَّالِينَ يَقُولُ هُنَا امْرَأَةٌ
 قَدْ زَنَى بِهَا جَمِيعُ أَهْلِ النَّفَرِ عَنْ آخِرِهِمْ فِي هَذِهِ السَّفَرَةِ^{١٠} ١٥

pro مال collocantur cum في اكثر رسوماته b) Haec in B post ادبا B a)
 والمذاهب الغالب على مذاهبهم اصحاب الحديث الأ In C haec leguntur: ملام
 جيرفت فانهم حنيفيون وقد بدا اهل الحديث يكثرون بها غير هرموز واصحاب
 ابي حنيفة ايضا كثير بالكور الاخر ولا ترى غير الفريقيين والمعتزلة بالسيرجان كثير
 والغالب على السروذبل وقوهستان والبَلُوص والمربحان (والمنوجان l) التشيع
 الخ ut quoque in seqq. B الجمالين B d) منوعان B c) Cf. Ist. ١٧, 1. وللخوارج الخ
 ورسوماتهم انهم لا يرفعون ما يقع من التمر وربما وجد مائة من بدرم وقد C e)
 تناقصت الخيرات وتلك الرسوم اليوم ومعتمدا يذكرون انه يحمل في كل سنة
 من التمر والبريهار نحو مائة الف حمل يحملون التمر على النصف ربما دخلوا
 في وقت واحد قال ولما دخلها عضد الدولة جاء النفر وهو بها فهاله ذلك
 ثم قال ارحلوا بنا من بلد يدخلها مثل هذه لللائق على غفلة ويعطى كل
 رجل من الجمالين (الجمالين eod) انا خرجوا ديناارا من خزانة السلطان ومن
 اجل النفر اشتدت عمارة ترماسير (برميسير eod).

والتجارات مفيدة^٥ من عندهم تحمل تمر خراسان ونيل فارس ومزارعه من حدود ولاشجر^٦ الى فرموز^٧ ويحمل من بم العائم والمناديل والطبالسة والثياب الرفيعة مختار على جميع المرويات^٨ ويعمل بالسيرجان من هذا البر شيء كثير ويعمل بها ما يعمل بقم من الكراسي وما يجري مجراها ولا تكون على حسنها^٩ وترفع من نواحي جيرفت النيل الكثير والكثون ولهم فنيذ ودوشاب رخيص والغالب على طعام اهل هذه الكورة الذرة والتمر^{١٠} ومن خصائصهم التوتياء المرازبي^{١١} وأما سمي مرازبيا^{١٢} لانهم يتخذون شبه اصابع من الخرف كباراً ثم يصبونه عليه فيلتزق به فيبقى^{١٣} كالمرازيب ورايتهم يجمعونه من الجبال وقد بنوا اكواراً عجيبه طويلة يصفونه كما يصفى الحديد ولم اراه الا بالقرى^{١٤} ثم لا ترى احلى من تمرهم لا يمكن ان يؤكل نياً وأما يصلح للعصائد ولا نظير لثمانية^{١٥} اجناس تمر صيخاني المدينة ويترقى المروة ومسقر ويلة ومصين عثمان ومغلي البصرة وأزاد الكوفة وإثقلي صغر وكوماشاني^{١٦} هذا الاقليم^{١٧} ومنهم مكي^{١٨} ومكاييلهم مختلفة وسناجهم خراسانية^{١٩} وبه معدن حديد فضة^{٢٠}

١٥ اكثر مياههم فني^{٢١} وليس به نهر عظيم ونهر جيرفت شديد الجرية يسمع له وجبة عظيمة وخبر يجر الصخر ولا يستطيع احد ان ينزله^{٢٢} والجبال المذكورة بهذا الاقليم جبال القفص والبُلوص والبارز^{٢٣} ومعدن الفضة* وجبال

١) مرازبي B. ٢) المرويات C. ٣) Cf. Ist. ١٧. ٤) لاساجرد B. ٥) مفيدم B.

٦) C. ٧) وكوماشاني Posset legi. ٨) لثمان B. ٩) فسقى B. ١٠) الخرف كبار B. ١١) وبه تجارات يحمل من الاقليم التمر الكثير والدوشاب والناطف pro his omnibus: ومن نومسير البر بهار ومن السيرجان بر كثير على عمل البتي والكراسي واشكلها ومن بم الثياب الرفيعة والعائم والاربية ومن جيرفت النيل والكثون وغير ذلك^{١٢} وبه معدن حديد فضة وفنيذ وقصب سكر وحجر يجمع من الجبال ثم يصفى كما يصفى الحديد وقد اتخذوا شيئاً مثل الاصابع من الخرف كباراً (كبار cod.) يصبونه عليه ثم يكسر عن تلك الاصابع فيكون التوتيا المرازبي لانه يبقى مثل المرازيب واكثر ما رايتهم يعملونه بالقرى والغالب على والقارن^{١٣} Jaqut IV, ١٤٨, 22. والباور C h. l. ١٤) طعام جيرفت الندى والتمر

القصص شمالى البحر من خلفها جروم جيرفت والروبلار وشرقيها الاخواس
ومغازة بين الققص ومكران وغربيها البلوص ونواحي هموزه ويقال انها سبعة
اجبل وان بها * نخلاً كثيراً وخصباً ومزارع ^{هـ} وانها منيعة * جداً والغالب
عليهم النخافة والسمة وتملم للخلق ويزعمون انهم عرب ونحن نستقصى وصفهم
في المغازة ان شاء الله ، واما البلوص فقد شتنتهم عضد الدولة واسرهم وسبهم ^٥
وقد كانوا اولي بأس وكان الققص يخافونهم وكانوا اصحاب نعم وبيوت شعر مثل
البادية ^٥ ، واما جبال البارز فلها مشجرة عمرة فيما سمعت وفي ايضاً منمنعة
ولا يتأذى بها احد وهم حديثو الاسلام وقد كان غزائم يعقوب وعمرو ابنا
الليث وتم معادن من حديد ^{هـ} وغيره ، واما جبال المعادن فهي جبال فيها
فضة طولها نحو مرحلتين ، * وبكرمان شعاب عمرة مشجرة ^١ مثل الدربلي ^{١٠}
وما في معناها ^٥ ولسانهم مفهوم يقارب الخراساني وربما انغلق لسان الرستاق
ولسان الققص والبلوص غير مفهوم * يشابه السندى ^٥

وضع هذا الاقليم جروم ثلثا الاقليم من جيرفت وجبال الققص * ودشت
بر ورويست ^٥ وما يدخل في هذا الصقع من النواحي والقرى ومدن بم
داخلة فيه ايضاً الى تخوم المغازة وحدود مكران وليس بعد جيرفت وبم مما ^{١٥}
يلي المشرق شىء من الصرود ويقع غربى جيرفت صرود وثلوج ما بين جبل

والقصص قوم يسئون الكوج اشرف خلق الله تعالى واخبثهم طبعاً واقلهم ^٥ C
مروءة واقسام قلوبنا ينزلون هذه الجبال وكذلك كانوا البلوص حتى افناهم عضد
تخيلاً (تخييل. cod.) ومزدعات ^٥ C. الدولة ونحن نستقصى وصفهم في المغازة
وجبال البارز مشجرة عمرة منمنعة لا ^٥ Deinde. ولهم انعلم واغنام: ^٥ C pro his
من ^٥ C inserit. ^٥ f) Tashdid in cod. ومعادن الحديد منها ^٥ C
^٥ C. ولسانهم (sic) الاقليم: ^٥ C haec om. Deinde habet: ^٥ B الدربلي ^٥ B
واما نقودهم فان الديلم: ^٥ C Deinde addit: ومثلهم — مختلفه ^٥ om. et h. l. habet
قد ضربوا دراهم مثل القطاري يشتري نلسن (ثلاثون ل.) بدينار يستعمل في
Deinde omisso loco de اقليم السبعة ولهم درهم آخر جيد يسمى العدلى
Vid. Ist. No 9. وحسب بروسست ^٥ B. والولايات لهم وقد كانت ^٥ B
رويست ^٥ Ibn H. ٣٣٤. Cod. Ist. L habet

الفضة الى دربالي ^a الى ان تشرف على جبرفت، والميجان ^b صرود منها عنة
فواكه جبرفت وثلاجها، والثلث من الاقليم صرود من اقصى السيرجان الى
حد فارس ثم الى المفازة من هذا الوجه وتدخل في ذلك كواشيرة، وتقع
خبيص في الجروم فهذا تفسير قولنا ربما دخل في سروده جروم، واما حدود
^c كرمان فان شرقيها ارض مكران ومفازتها والبحر وراء البلوص وغربيها ارض
فارس وشماليتها المفازة ويقع البحر على جنوبيها ^d والولايات كانت لكل سامن
اضافها المعتمد الى اسماعيل ^e سنة ٣٦٠ * لما ظفر بعرو بن الليث ^f ثم عصي
ابو علي ابن اليباس وتغلب ^g عليها وكان يخطب عليهم ^h ثم ملكها * علي
ابن بويه وصارت الى اليوم للديلم ⁱ الا انهم يحملون في كل سنة الى صاحب
10 خراسان، مائتي الف دينار وما ملكوها الا بعد قتل عظيم * وكسر العمة ^j
وقد خربوها واكثر اعمالهم خراب، وقرات في بعض الكتب بفارس حديثا
* بسناد الى النبي صلعم ^k كذا انظر الى شان الديلم في ائمتي وقد نغاروا على
اموالهم وخربوا المساجد وهدموا الحرم واضعفوا الاسلام وازالوا النعم وهزموا
الجيوش ولا يغلبهم غير امر الله يخرج رجل من ارض خراسان حسن الوجه
15 فارس في عارضيه بياض وفي صدره خال اسود حسن القامة عظيم الخطر
فيلسوف علم اسمه نبي ^l من ولد العاجم يفتح الله على يديه الدرورات *
الصغرى فيملك ^m من خراسان اتي بلب الدرورات الكبرى ولا يرفع السيف
حتى لا يبقى منهم احد حامل سلاح قيل يا رسول الله وما يكون بعد ذلك
قال يخرج صاحب خراسان الى بيت الله فيخطب له على المنابر * خراسان
20 والوزراء ⁿ وارض فارس والعراق ومكة والمدينة قيل يا رسول الله وما يكون بعد
ذلك قال دويلة، طويلة يصير الناس كالأسد لا يوتون الامان ولا يحفظون

a) الامير الماضي C b) كواسن B c) والمنجار B d) دربالي B

e) الديلم C tantum f) تغلب C g) لم C h) om. C

i) وكذلك كل C j) وحروب صعبة C k) ملك المشرق C

l) سقط عن (عني. ا) اسناده ان النبي صلعم قال C m)

n) Hic et deinde B الدرورات C الدواب. Coniectura scripsi.

o) بالوزراء C p) بلد C add. من Post. فهلك B

الْحُرْمَتِ ۞ وَخَرَجَ كَرْمَانَ سِتُّونَ أَلْفَ أَلْفِ دَرَمٍ ۞ وَضَرَّابٌ شَهْرًا وَسُرُو أَخْفُ
مِنْ ضَرَّابِ ٥ سِيرَافِ ۞

وَأَمَّا الْمَسَافَتُ فَتَأْخُذُ مِنْ بَرْتَسِيْرِهِ إِلَى السِّيْرَجَانَ مَرَحَلَتَيْنِ وَتَأْخُذُ مِنْ بَرْدَسِيْرِ
* إِلَى حَدِّ الْمَفَازَةِ ٥ إِلَى جَنْزُرُوذَ مَرَحَلَةٌ تُرَى إِلَى زَرْنَدَ مَرَحَلَةٌ تُرَى إِلَى الْمَفَازَةِ
مَرَحَلَةٌ ۞ وَتَأْخُذُ مِنْ تَرْمَسِيْرِهِ إِلَى الْفَهْرَجِ ١ مَرَحَلَةٌ * وَتَقِي عَلَى طَرَفِ الْمَفَازَةِ ٥ ٥
وَتَأْخُذُ مِنْ نَرْمَلِسِيْرِ إِلَى جَبِيْ سَلِيْمَانَ ٣ مَرَاكِلَ تُرَى إِلَى رِيكَانِ ٥ مَرَحَلَةٌ تُرَى إِلَى
مَوْخَكَانَ مَرَحَلَةٌ تُرَى إِلَى الطَّيْبِ مَرَحَلَةٌ تُرَى إِلَى مَرُوغَانَ ٥ مَرَحَلَةٌ تُرَى إِلَى بَلَسِ
وَجَكِيْنَ ٥ مَرَحَلَةٌ تُرَى إِلَى هَرُوذَ ١ مَرَحَلَةٌ تُرَى إِلَى قَصْرِ مَهْدِيْ ٥ مَرَحَلَةٌ تُرَى إِلَى هَرْمُوزِ
مَرَحَلَةٌ تُرَى إِلَى الْفَرَصَةِ ٥ بَرِيْدِيْنَ ۞ وَتَأْخُذُ مِنَ السِّيْرَجَانَ إِلَى كَاهُونَ مَرَحَلَتَيْنِ
تُرَى إِلَى رَسْتَاقِ الرِّسْتَاقِ مَرَحَلَةٌ ٥ وَتَأْخُذُ مِنَ السِّيْرَجَانَ إِلَى بِيْمَنْدَ بَرِيْدِيْنَ تُرَى 10
إِلَى كُرْدَكَانَ ٥ بَرِيْدًا تُرَى إِلَى أَنْسِ ٥ مَرَحَلَةٌ تُرَى إِلَى الرُّوْدَانَ بَرِيْدِيْنَ ٥ ٥ وَتَأْخُذُ مِنَ
السِّيْرَجَانَ إِلَى الشَّامَاتِ مَرَحَلَةٌ تُرَى إِلَى بَهَارِ ٢ مَرَحَلَةٌ تُرَى إِلَى خَنْبَابِ ٥ مَرَحَلَةٌ تُرَى
إِلَى غُبِّيْرَاءِ ١ مَرَحَلَةٌ * تُرَى إِلَى كَوْغُونَ فَرَسَخًا ٥ تُرَى إِلَى رَاتِيْنَ ٥ مَرَحَلَةٌ تُرَى إِلَى
سَرُوْسْتَانَ مَرَحَلَةٌ تُرَى إِلَى دَارَجِيْنَ مَرَحَلَةٌ * تُرَى إِلَى بَمِّ مَرَحَلَةٌ ٥ ٥ وَتَأْخُذُ مِنَ
السِّيْرَجَانَ إِلَى فَرَزِيْنَ ٥ مَرَحَلَتَيْنِ تُرَى إِلَى مَاهَانَ مَرَحَلَةٌ تُرَى إِلَى خَبِيصِ ٣ مَرَاكِلَ 15
وَتَأْخُذُ مِنْ بَمِّ إِلَى نَرْمَلِسِيْرِ ٥ مَرَحَلَةٌ وَتَأْخُذُ مِنْ بَمِّ إِلَى دَارَجِيْنَ مَرَحَلَةٌ تُرَى إِلَى
هَرْمُوزِ ٥ مَرَحَلَةٌ تُرَى إِلَى جِيْفَتِ مَرَحَلَةٌ ٥

a) C add. الف القديم الف الف درهم. b) B om. Non tantum hic, sed quoque in mappis شهر و tamquam duo loco diversa notantur. Cf. supra p. ٢٢٢ q. c) بَرْدَسِيْرِ. d) C om. Deinde B حيرود, C حرورد. e) B زرکان. f) C sine art. g) C om. h) B زرکان. i) B هرود. j) Probaliter = منوقان. k) B و جکیر, C, أنس و جکیر. l) B هرود. m) C مهدی. n) B s. p. C العرصه et deinde Sequens itiner. in C deest. o) B کوردن, C کورود. Mappa B کوردکان, C کوردکنان. Vid. Ist. ٢٨, 11 et Ibn H. ٢٢٤, 17. p) C ناس. q) C مرحلة. r) B بهار, C نهار. s) B s. p., C حباب. Pro Mappa B hic et mox مرحلة. t) B h. l. u) C om. (B کوغون). v) C ناس, B أنس. Mappa B ناس. w) B کوردکنان. Vid. Ist. ٢٨. x) B نرملسير, C نرملسن. y) B et C هرود. z) C addit hoc itinerarium, quod Ibn Khord. ٢٩ et Qod. ١٩١ quoque habent:

اقليم السند

هذا اقليم الذهب والتجارا، والعقائير^a والآلات، والغايذة^b والخيرات،
والارزاز والموزة^c والاحجوبت،^d به^e رخص وسعة ونخيل^f وتمران، وعدل وانصاف
وسياسات، وبه خصائص وفوائد وبصلات، ومنافع ومفاخر ومتاجر وصناعات،
ومصر جليل ومدن سرية وقصبات، وسلامة وافية^g وتم املاكه،^h قد جار
البحر، وشقتهⁱ النهر،^j وحوى النخل، وله سهل وزرع على البعل^k، مصر
طريف، ونهر شريف، وامره^l طريف، غير ان نتمته^m مشركون، والعلماء به
قليلون، ولا تصلⁿ اليه الا بعد اخطار البر^o واهوال البحر،^p بعد الشق
وضيق الصدر^q، وهذا مثاله وشكله^r :

10 وقد جعلنا^s هذا الاقليم؛ خمس كور واصفنا اليه مكران لانها
بقربها^t مصابفة له وليتصل^u الاقليم بعضها الى بعض وبالله التوفيق،^v فاولها
من قبل كورمان مكران ثم طوران ثم السند^w ثم ويهند ثم قنوج ثم الملتان
وادخلنا الملتان ايضاً للعتة^x التي ذكرنا^y فاذا بناه^z قد رجعنا الى مخوم^{aa}

وتأخذ من السيرجان الى قهستانان مرحلة ثم الى رباط كورغ (كومخ. Qod. كوع. cod.)
مرحلة ثم الى كاهون (ساهوى. Qod.) مرحلة ثم الى ازمين (امسير. Qod.) بيديين ثم
الى ختاب (جنان. cod.) مرحلة ثم الى غيبيرا بيديين ثم الى كوغون (كورم. Qod.)
مرحلة ثم الى كشك (كسك. cod.) مثلها ثم الى راتين (رامس. cod.) مرحلة ثم
الى دارجين مرحلة ثم الى بيم مرحلة.

مع الخصائص C c). الجيد. C add., والغانم B b). وبه العقائير الكثيرة C a).
وتمران وبه فوائد ومنافع ومتاجر ومفاخر مع قصبات: C pro his e). وثر C d).
جارور Pro. جليلية ومدن نبيلة وفيه ثمار متصانة وسلامة وافية وعدل وامنة
C يصل B g). ونهره et مصره Deinde. وانبت الموز والنخل C f). جاوز B
Sequitur mappa. وهذا مثاله وشكله. Deinde B om. والتعب والشر C h). يوصل
C. ويلتأم C add. d). لا بقربه B k). السند C e). (B p. 227).
C m). نحن C o). المذكورة C n). المنصورة p). C om.

خراسان واتينا على اقليم الاعجم كلها ولم نشده من الاسلام شيئاً واعلم
 انى قد درت على تخوم هذا الاقليم وبلغت سواحله كلها ورايت وسمعت ما
 ساذكره واكثرت السؤال عن *اسميه وتفحصت ه عن اخباره وعرفت مدنه
 * ومع هذا فلا اضمن من وصفه ما اضمن من غيره ولا اصف الا امصاره ولا
 استقصى في شرحه لما روى كفى بلرء الكذب ان يحدث بكلمة يسمع ولقوله ه
 صلعم ليس الخبر للعاينة و لولا خشية ان يختل هذا الاصل ويبقى من
 الاسلام صدر لاعرصناه من الكلام فيه ، * واما المثل والشكل فعلى سبيل ما
 دبرت مع من عرف هذا الاقليم ودوخه من اهل الفهم واكثر ما مثلت * من
 الاقليم فلم امثلها حتى دبرت مع عقلاء ذلك الاقليم واستعنت بفهمائه و
 وقد اكرت فيه من كلام * ابراهيم بن محمد و الفارسي * الذى نسبته الكرخي 10
 واسنده اليه ه وبلله نستعين ه

فاما مكران فقصبتها بنجور؛ ومن مدنها مشكة كيج ه سرى شهرا
 بزور ه خواش ه تمدان جاله ه ديك دشت على التيز و وذكر الفارسي ه

اسبابه C b) ولم نترك من بلدان الاسلام ونواحيا شيئا C. يشد B a)
 الا القليل ووصفته صفة لم يصفها غيرى ثم انى بعد هذا C e) .والتفحص
 لا اضمن من وصفه ما اضمن من غيره لاني ما شققته ولا دوخته كما جلت
 لقول النبي صلعم كفى بلرء كذبا C h. l. addit: e) .لاعرضت C d) .غيره
 C g) .اعلم بمثلها B f) .ان يحدث بكل ما سمع ولقونه ليس الخبر للعاينة
 وغيره واسندت كل حكاية الى صاحبها واما الصورة فهي شكل C h) .om.
 باضمن B e) . Vid. de loco textus, p. o ann. a. ابراهيم لم اغير منها شيئا
 باضمور et in descript. باضمور C باضمور. supra et باضمور
 Lectio recepta quoque est in *Djih. Num.*, vid. *Ist. l.v. h.* Elliot, I, p. 389
 opinatur locum hodie appellari *Punjgoor*. Probabiliter apud *Ist.*, Ibn H. et
 alios legendum est *فنزبور s. فنجبور*. k) B hic et supra كيج C. Cf.
Jaqut IV, ٣٣٣, 22. l) B et C سرى, in itin. C نسرى. m) B بزور, supra
 باضمور. Videtur intelligi urbs *پنپور Djih. Numa l.l.*, Cf. Elliot, I,
 p. 368. n) Idem locus videtur, qui in itin. appellatur خواص C (خواص).

كبرتون راسك * قال وفي مدينة الخروج ه به بند قصرقند اصفقة فهلخرة
قنبلي ه ارمابيل * وذكر من الاولى التيزر ومشكة ودرك ولم يصف شيئاً
منها ه واما طوران فقصبتهما قزدار ه ومن مدنها قنديل ه بحثرد جثرد
بكانان و خوزي رستاكهن رستاق روذ موردان رستاق ه مسكان كهركور ه
وذكر الفارسي ه محلي كيركثان سورة قصدار ولم يذكر غيرهن ه واما السند
فقصبته المنصورة ه ومن مدنها تيبيل م زنديج كدار مايل ه تنبلي وقال

In mappis hodiernis Gwascht (Gwast). Cf. Marquart, *Eranšahr*, p. 35. o) B supra خالك, h. l. B et C خالك; in itin. B جالف, C حالف. In mappis hodiernis *Djalk*. Deinde recepi ذك secundum C (B ubique ذك). Cf. Ist. lv. a. p) B et C التين. q) ابراهيم في اشكاله C. Servavi كبرتون ut B ter et C habent. Videtur autem noster ex duobus locis كيز et قنزبور fecisse unum. Cf. Ist. lv. h.

a) C om. Deinde addit copulam. b) B h. l. قبيلي (ut in mappa), supra ازاميل, infra ut recepi, C sine punctis, ut quoque in mappa. Deinde B ازاميل, supra ازاميلا, infra ازاميل, C ازامال. Mappa B ارمابيل, C امابيل. Edidi apud Ist. et Ibn H. ارمابيل, sed Elliot, I, p. 364 seq. praefert ارمابيل, putans locum esse hodiernum *Bela*; cf. Marquart p. 189. e) C om. Pro ودرك B وذكر. d) B h. l. قردار, supra قردان, C قردان et قردار. e) B supra قندابيل, C sine punctis. f) B et C بحثرد, B supra بحثرد. Hoc et sequens nomen (quod in C desideratur) alibi non inveni. Infra B كثررد, C كثيررد. Forte prius legendum كثررد ejus alterum est var. l. g) B supra نكانان, C نكانان. Deinde B حوزي, supra ut recepi, C حوزي. h) C om. رستاق, ut quoque B supra (hic quoque ibi روذ sine رستاق habet). Pro موردان C infra موردان. i) B supra كهركور. k) C ابراهيم. Deinde C مجلي, mappa B محلي (h. l. محلي), B et C كيركثان (C infra كيركثان), et قصدار pro قصران, uti saepius in *Istakhri* codd. l) واما المنصورة فهي القصبه C. m) B et C دبيل. Deinde B زنديج, C كدار مايل B supra, كدار ارميك C. n) زنديج B supra, رنديج C.

الفارسي، النيرون قارى أنرى بلرى المسواقي البهرج بانينة منجبارى
سدوسان الرور سوبارة كيناص صيمور * واما ويهند فان الفارسي سماها
الهند فقلل مدن الهند قلهة كنباية سوبارة سندان صيمور الملتان
جندروه بسمد ثر كل * فهذه مدن هذه البلاده وسألت رجلاً من اهل
العلم ولكمة وكان يجلس للناس بشيراز والاهواز * ويقص عليهم ويعرف بلزهد
وقد اقل بتلك * البلدان مدنة مديدة صف لى تلك النواحي صفة يمكن
إدخالها فى هذا التصنيف وانعتها لى نعتاً حتى كنى * انظر اليها وكذلك
سألت فقيهاً آخر * من اصحاب ابي الهيثم النيسابورى قد وطى تلك
النواحي وعرف اسبابها فصح عندى من قولهما ان ويهند فى القصة وان
من مدنها وذهاب ببيترو نوج لوارا سمان قوج * واما قنوج فلها القصة 10

التنزون فارون ابرى بلوى المشراهى: Deinde B habet. وذكر ابراهيم C
تيزون supra B; البهرج نايه منجبارى سدوسان الرور سوبارة كيناص صيمور
قارون اسرى بلوى المسواقي البهراج نايه منجبارى الرور سربان كيناص
التيزون فارون اسرى بلوى المشراهى البهراج نايه منجبارى C; صيمور
Edidi, nam etiumnunc Nērūn-kōt, النيرون سدوسان الرور سوبارة كيناص صيمور
appellatur, v. Marquart p. 189. Jāqut habet نيروز (نيرون) ut quoque in mappa
B (النيروز, C sine punctis). In mappa B مسواقي C, مشواقي C. Lectio منجبارى
praefertur ab Elliot, I, p. 391, sed quare non dicit. Cf. Marquart p. 188.
Tria ultima nomina perperam hic collocata sunt. Lectio كيناص e nomine
corrupto orta esse debet. b) B قهامل supra قهامل B, in
itin. B بهامل C. Deinde B كنيابه supra كنيابه B. c) جندرون B
aine punctis. Deinde C بسمند (بسمد B). d) هذه مدن الهند C. e) C om.

f) البلاد المدنة الطويلة C. g) اشاهدها C.

h) لقيته بكارزون وكان قد درس على الفقيه ابي الهيثم بنيسابور ووطى C.

i) من مجموع قوليهما C.

k) B sine punctis, C تيبير. Cf. Elliot, I, p. 48 ann. 1.

l) B. fort. لواب.

ايضا ومن مدنها قدار اباره كهارة باره وحين اورهه زهو حر
 بهيروا d ولم يذكرهن الفارسي بنته e واما الملتان فهي القصبه ايضا ومن
 مدنها بوار رامدان وروين بورر f

بَنَجَبُورِ q قصبه مكران لها حصن من طين حوله خندق وفي بين النخيل
 e لها بلان باب طوران باب التيز h شربان من نهر والجامع وسط الاسواق قوم
 غتم ليس معالم من الاسلام الا الاسم؛ لسانه بلوصى h والتيز k على البحر
 كثيرة النخيل بها رباطات فاضلة وجامع حسن وهم قوم متوسطون لا علم
 ولا ظرف؛ غير انها فرصة مشهورة e قردار قصبه طوران في صحراء ذات
 جانين بينهما واد يابس بلا جسر في احدها دار السلطان فيه m قلعة
 10 ويسمى n للجانب الآخر بونين o وفيه دور التجار والمطرح وفي p افسح وانزه
 * والقصبه على صغرها q مفيدة واليها يقصد نفر خراسان وفارس وكمان ومن
 بلدان الهند r الا ان ماءها ردي اذا شرب منه الانسان ثقل بطنه وسلطانم s
 عادل متواضع؛ بنيان مدنها من طين u ومشاربان من قنبي وهن في صحراء
 غير كثرة v وكيزكلمان فان لهما نهرا * وكثرد ابار ومزارع المدينتين على العدى w
 15 وكلهن جروم الا كثرد فلها باردة ربما x وقع بها ثلج وجمد y الماء e

- a) وجير C، حبر et deinde B باره b) كهاده C Deinde. لبنان C، ابار B e)
 Videtur intelligi Urihar. اورهه B supra، اورهه C c) Videtur intelligi Odjain.
 بروين C، برهنس وا B d) Pro. الملتان pro بحبور Deinde. ولم يذكرها الفارسي البنته C e)
 وهو B supra f) التمس B h) والتيز i. e. والتين C male g) رامدان روين بورر B f)
 B sine punetis، C male k) ولسانم et الرسم C e) وشربان et deinde والتيز
 فرصة ممره (سرية l) Deinde C. طرف B et C i) مدينة. Hic addit قردار.
 وفيها التجار et deinde نودين C o) واسم C n) وفيه C m) وهو C p)
 ومن C addit: e) وثر سلطان C s) انبها القوافل. C add. r) B om. q)
 رستاق دموردان (موردان supra) يرتفع الغايزد ومن مسكان الفائق منه
 وكبركلمان Deinde B كثير، infra C v) الطين C u) بنيان جميع Deinde
 وبرد C y) وربما C x) ومزارعها على المطر C w)

الْمَنْصُورَةُ في قصبة السند، ومصر الاقليم * تكون مثل دمشق b بناوهم
 خشب وطين c والجامع من حجر وأجر d كبير مثل جامع عمان على سوارى
 سلج e لها اربعة ابواب باب البحر باب طوران باب سندان باب الملتان
 ولهم نهر يحوط بالبلد f اهل لباقه * ولهم مروءة g وللإسلام عندم طراوة والعلم
 واهله كثير والتجارات ثم h مفيدة ولهم ذكاء ووطنية * ومعروف وصدقة i والهاء k
 ليين والشتاء هيمن والامطار كثيرة والاضداد مجتمعة ولهم خصائص غريبة * وتم
 جواميس عظيمة l شربهم من نهر مهران m والجامع وسط الاسواق * والرسم
 تقارب العراق مع وطاه وحسن اخلاق n الا انه شديد الحر كثير البق
 بلغمانيون الغالب عليهم الكفار خرب الاطراف قليل الاشراف o وتبديل e بحرية
 قد احاط بها نحو من مائة قرية اكثرهم كفار p والبحر يسطع جدران q
 المدينة كلهم * تجار كلامهم سندي وعربي r وفي فرضة الكورة كثيرة الدخل
 وتم يفيض * مهران في البحر والجبل e منهم على صيحة والبحر يدخل السوق
 اهل طرف وتلبس e وتبلى u عليها حصن بحرية ايضا v قليلة المسلمين
 والتجار المجهزين w

ويهند قصبة جليلة اكبر من المنصورة لها بساتين كثيرة طيبة نزيهة في 18
 مستوى * موضوعة انهار غزيرة وامطار عظيمة وازداد مجتمع وثمار حسنة
 واشجار مديدة ونعم ظاهرة واسعار رخيصة x العسل ثلاثة امناء بدرهم * وعن

من الخشب والطين c. كبيرة تكون نحو من نيسابور c. الكورة C. a)
 g) C. يحيط في البلد ورايتهم C. f) السلاج C. e) بالاجر والتجارة C. d)
 i) C. بها C. add. k) C. om. e) والتجارة اليها C. h) ومروءة
 m) C. sine عظيمة بها يعجل النعال الكتانية (الكتانية 1). والثياب للسنة
 q) C. تجارة C. p) والديبل C. o) ورسومهم تشاكل العراق C. n) جدران
 e) مسلمون وكلامهم السندي والعربية جميعا C. r) نهر من C. s)
 legitur طرف (in marg. ad) واهل طرف وتلبس C. t) مهران وفي الجبل والبحر
 u) نomen in C. omisum est. v) وهي C. add. w) C. (لعلها طرف
 غزيرة الانهار كثيرة الامطار جامعة للاضداد C. x) (المجهزين B) والمجهزين
 حسنة الثمار رخيصة الاسعار.

رخص الخبز والالبان فلا تسأل قد سلموا من المؤنكات وتخلصوا من العاهات واشتبتك حولها اشجار الجوز واللوز وكثر فيها الارطاب والموز الآه ان هواءها رطب وحرها صعب وبنائهم قش وخشب وربما وقع الحريق * في بناء القصب تشاكل فسا وسابور لولا هذه العيوب b

٥ قنوج قصبه كبيزة لها ربض ومدينة بهاء لحوم كثيرة ومياه غزيرة وبساتين محيطه ووجوه حسنة وماء صحيح وبلد فسيح متاجر ربيع d * وكل صبيح e وموز رخيص الا انها كثيرة الحريق * قليلة الدخيف الكهم e الارز ولبسهم الارز f * بناء خسيس وصيف بغيض g منها الى الجبال اربعة فراسخ والجمع في الربض رخيصة اللحوم والنهر h يتخلل البلد اكثر طعام المسلمين؛ الخنطة وبها علماء واجلثة ٥ وقداره طيبة الهواء نزيهة؛ كثيرة البساتين يخرج اليها ملوك القصبه * عند شدة m الحر يصيفون بهاء، وسائر المدن جرم سير n شربهم من انهار وقتى ٥

الملتان تكون مثل المنصورة غير انها اعمه ليست بكثيرة الثمار غير انها رخيصة الاسعار للخبز ثلاثون مثا بدرم والغايذ ثلاثة امناه * بدرم 15 حسنة تشاكل دور سيراف p من خشب السلاج طبقات ليس عندم زنا ولا شرب خمر ومن ظفروا به يفعل q ذلك قتلوه او خذوه r ولا يكذبون في بيع ولا يبخسون * في كيله ولا يخسرون في وزن يحبون الغرباء واكثرهم عرب شربهم من نهر غزير والخير بها كثير والتجارات حسنة والنعم ظاهرة والسلاطين عليلة لا ترى في الاسواق امرأة متجملة ولا احدا يحدثها علانية 20 ماء مرى وعيش هنى وظرف s ومروة وبارسية مفهومة * وتجارات مفيدة واجسام

- والخبز والالبان فشبه المانجان قد اشتبك في بساتينهم الجوز مع اللوز C a)
 C c) مثل عدن C b). وكثر فيها النخل والموز وسلموا من المؤنكات لولا
 C g) اللوز والارز C f). وخبزهم C e). ربيع C d) B sine punctis, om.
 C k) add. طعام المسلمين اكثره C e). ونهر C h). (وصف بغيض B). om.
 اعم C o). جرم C n). في C m). نزهة C l). مدينة.
 ومن ظفر به على C q). دورم على عمل دور عمان C p).
 وطواف C e). خذوه C r).

صحيحة ٥ ألا أنها سبخة بليذنة ٦ ودور صيفلة ٧ وهواة حار ٨ يلس ٩ وم سمر وسود ١٠
فهذا ما عرفنا من وصف * بلدان هذا الاقليم ٥

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار ١ به تخيل وارجيل وموز فيه ٢ مواضع معتدلة الهواه جامعة ٣
الاصداه ٤ مثل ويهند ونواحي المنصورة والبحر يمد ٥ على اكثره ٦ ولا اعرف ٧ ان
به بحيرة وبه انهار عدة ٨ ونمته عبدة الاوثان ٩ وليس للمذكرين به صيت ولا
لهم رسوم تذكر ١٠ * مذاهبهم ١١ اكثرهم اصحاب حديث ورايت القاضي ابا محمد
المنصوري ١٢ داودياً اماماً في مذهبه وله تدريس وتصانيف ١٣ قد صنّف كتباً عدّة
حسنة ١٤ واهل الملتان شيعة يهوعلون ١٥ في الانان وبثنون في ١٦ الاكمة ١٧ ولا تجلوا
القصبات من ١٨ * فقهاء على مذهب ابي حنيفة رحمة ١٩ وليس به مالكية ولا معتزلة
* ولا عمل ٢٠ للحجابة انام ٢١ على طريقة مستقيمة ٢٢ ومذهب محمودة وصلاح وعفة
قد اراحهم الله من الغلو والعصبية والهرج والفتنة ٢٣

ويحمل ٢٤ من طواران الفانيد ٢٥ اجود من ماسكان ٢٦ ومن سندان الارز الكثير
وثياب ٢٧ ويعمل بسائر الاقليم من البسط ٢٨ وما يجرى مجراهه ما يعمل بقهستان ٢٩
خراسان ٣٠ ويحمل ٣١ منه نارجيل كثير وثياب حسنة ومن المنصورة النعال ٣٢ الكتابية
النفيسة ومنه تحمل الفيلة ٣٣ والعلاج والاشياء الرفيعة والعقاقير النافعة ٣٤
* منهم بطواران مكي ٣٥ وكذلك بالملتان والسند والهند ٣٦ ومكاييلهم بطواران

a) C haec om. (In B deest (مفهومة). b) C بليذنه. Deinde C وحشة. Deinde C om. للفواكه المتصانئة C e). كثير وفيه C d). هذا الاقليم ومعنا C c). ضيقة
قد C om. Haec in B desunt. Deinde C om. f) C عرفت. وما عرفنا C g). الاصنام C h).
غالبه C m). للنيقية C i). B om. k). sic نهعلون C e). — حسنة
Apud hunc vero sectiones huius capitis ut saepius alio ordine sunt dispositae. C hic
et infra طوران pro طوران, quod recepi coll. supra p. ٢٤, 14. q) C om.
(الفانيد B semper). r) C addit: مع الاشياء البحرية. s) C om. t) B sine art.
u) النارجيل والنعال الكتابية والثياب الحسنة والفيلة C u).

يسمى الكيجي يزن اربعين منا حنطة. ربما وجد ثمانية بدرهم الى اربعة
 واسم كيل الملتان مطل يزن اثني عشر منا حنطة. * وتسمى دراهم
 السند القاهريّات لكل واحد خمسة ولهم الطاطرا في الواحد درهمان الا ثلثا
 ودرهم الملتان على عمل دراهم الفاطمي وينفق فيها القنهرى ^b الذي بغزني
^e يشبه القروض باليمن الا ان القروية عندهم اجلء. * وخصائصهم
 ليمونتهم وهي ثمرة مثل المشمش حامضة جدا واخرى مثل الخوخ يسمونه
 الانبج للبيد والفالج الذي تراه بالمشرف وفارس يولد البخاق وهو اعظم من
 البخت له سنامان مليح لا يستعمل ولا يملكه الا الملوك ولا تكون البخت
 الا منه، والنعاله الكنباتية. * في اهل مكران غباا الوانهم سمرة ولستهم
¹⁰ وحش يلبسون القراطف ويسبلون الشعور ويشققون الاذان مثل الهند واكثر
 نواحي الاقليم على ما ذكرنا.

ومهران لا يخالف النيل ^و في شيء * من الخلاوة والزيادة وكون التماسيح
 فيه ^{هـ} وخرجه * من الناحية التي يظهر منه بعض شعب؛ جيحون قبل

ومن طوران مكي واسم كيل الملتان مطل تزن (يزن 1.) اثني عشر منا C ^e
 حنطة ومنهم مكي ولاهل طوران الكيجي تسع اربعون (اربعين 1.) منا حنطة
 ونقودهم الدراهم تسمى C ^c. القنهرى B ^b. ثمنه من درهم الى اربعة
 القنهريات يزن الدرهم خمسة ولهم الطاطرا يزن درهين الا ثلث (ثلثا 1.)
 Lectio B. وارطال الملتان ونقودهم مثل التي للمغربي وينفق فيهم القنهريات
 14. ٣٨، Ibn H القندهاريات est pro القنهريات est in Ist. ١٧٣، القاهريات
 وخصائص ثمرة مثل المشمش تسمى الليمونة (الليمونة C ^e cod). والبغال B ^d
 حامضة جدا واخرى مثل الخوخ تسمى الانبج (الايبح cod) للبيدة ومن عندهم
 يحمل الفالج لنتاج البخاق وهو اعظم من البخت له سنامان لا يوجد الا عند
 ورسومهم يسلون الشعور مسبلة ويلبسون القراطف ويشققون Deinde habet الملوك
 الاذان مثل الهند ويكثرون لبس الازر الا التجار والمشايخ واقل ما يلبسون
 الخفاف واهل الملتان لا يحنكون العائم وفي اهل مكران غبا وسمرة وكلامهم يشاكل
 ولهم اناهار اما مهران فلا يخالف نيل مصر C ^g. B om. ^f. اصوات الطير
 بقرب اول مخرج C ⁱ. C om. ^h

الْوَحْش ^e ويظهر بناحية الملتان حتى يجرى الى حدود المنصورة * فيقع في البحر عند الدَّبِيل ^b وعليه مزارع عند زيادته كما ذكرنا بمصر، ونهر سَنَدْرُود من الملتان على ثلاث مراحل وهو كبير عذب ^c واما الاصنام، بهذا الاقليم فنمان ^d بهيروا من حجر لا يصل اليه احد له طلسم اذا وضع الرجل يده بقيت لا تصل اليه ولها على شبه الذهب والفضة كل من ^e طلب عندها ^f حاجة * زعموا انها تقضى ^g وتم عين ماء خضراء كنها زجاج اشد برذا من الجليد حجرها يبرى للجراحت * والْحَدَّام ياكلون من جدر الزنقة وعليه اوقف من الزنقة كثيرة ^h ومن اراد ان يكرم ابنته جعلها وقفاً عليه، فهما فتنة ورايت رجلاً من المسلمين ذكره انه ارتد * ورجع الى عبادتهما واقتن بها ثم عد الى نيسابور فاسلم ولها طلسمان ⁱ وبعدها صنم الملتان ^m واليه تنسب الكورة ¹⁰ ويسمى فرج * بيت الذهب * لان المسلمين لما فتكوا الملتان كان الامر عليهم صيقفا فوجدوا بها ^p من الذهب ما اغناهم * وبيت هذا الصنم قصر مبنى في امر موضع من الاسواق ^q وسطه قبة حسنة حولها بيوت الحَدَّام * وهو تحت القبة على صورة رجل مترتب ^r على كرسى من حص واجر وقد البسوه ^s جلدًا يشبه السنجاب، امر لا يتبين ^t منه غير عينييه ولها جوهرتان وعلى ¹⁸

- (الدَّبِيل B). ويقع في بحر ديبيل (ديبل. ood.) C ^b. الوحش C، الرخش B ^e. فان اعظمها الذي يعرف على فسخين منها وبعده صنمان C ^d. اصنام C ^c. Deinde B بهيروا، C بهيروا ^e. In C ex corr. additur ^e. كما C ^f. Mox B et C وعليهما خزان واقف زنقة: C pro. his: C كثير B ^h. قصيت C ^g عندها C عن الاسلام واقتن بما رأى C ^d. يذكر C ^k. عليهم C ^e. جذرهن لفتقانه ثم عد فاسلم ولها طلسمان لان الطلسمات تكون صوراً كما ذكرنا من ابي (اي. ood.) C ^m. رباح حص ولم يصنع ليعبد (تصنع لتعبد ا.) من دون الله عز وجل الملتان كان Addidi ^o. (بيت C omissa) C ⁿ et C ⁿ. اسم الملتان: C وهو في بيت اجل موضع C ^q. فيها C ^p. لانه لما فتكها المسلمون كان C ^r والمعتكفين وهو مترتب على صورة رجل C ^r. في السوق في ^s السختيان 7، Ist. 14، ^t. البس C ^e. ^u B sine punctis، C يلبس male.

راسه اكليل ذهب قد مدَّ بِأَعْيَةٍ على ركبتيه وقبض اصابع يديه كأنه
يحسب أربعة، وما بعد هذه الاصنام دونها ٥
وربما ضمَّ مكران والراهوق والذبييل وأرميل وقنبلي ٥ أكثر عنى ولهم مرج
واسعة ومواش كثيرة إلا أنها قشقة وهي متاجر وفرصة وسندان وصييمر
٥ وكتبانية ٥ مدن خصبات رخيصة الاسعار ومعادن الارزاز والعسل، وعلى شطوط
مهران بوان وعرب كثير والغالب على نواحي مكران المغاوز والقحط والضيغ
وفي جروم واسعة بها رستاق يسمى ٥ للخروج مدينته راسك واخرى تسمى
خرزان ٥ ويتصل بها من نحو كرمان ٥ ناحية مشككة سعتها ثلاث مراحل
قليلة النخيل وبها اصداد والغالب على مكران البوانى ومزارع العنق وبها
10 بطائح كبطائح العراق وبواديهم شبه الاكباد وتمَّ زَطُّ كثير يسكنون اخصاصاً
ويتغذون بالسمك وطيير الماء ٥ والراهوق ٥ وكلوان رستاقان متصلان
مضافان الى مكران فمنهم من يجعل الراهوق ٥ من المنصورة وهو قليل الثمار،
واكبر مدينة بمكران الفنزبوره ٥ وبها نخيل والقصدارة ٥ خصبة رخيصة الاسعار
بها اعناب وتجتمع بها اصداد ولا بها نخيل ٥ ووضع هذا الاقليم شرقيه
15 بحر فارس وغربيه كرمان ومغارة سجستان واعمالها وشماليه بقية بلاد الهند
وجنوبيه مغارة بين مكران ٥ وجبال القفص من ورائها بحر فارس وإنما احاط
بحر فارس بشرقى هذه البلاد وجنوبيه من وراء هذه المغارة من اجل ان
هذا البحر يمتد من صييمور على الشرقى الى تيزا مكران ثم يعطف على هذه
المغارة الى ان يتقوس على بلاد كرمان وفارس ٥ والذي يقع من المدن فبناحية
20 مكران التيز وكبرتون وديك ٥ وراسك وبه وبند وقصرقند واصفقه وفهل فهرة ٥
ومشكى وقنبلي وارمليل ٥

والولايات * فى هذا الاقليم ٥ مختلفة * على مكران سلطان على حدة

a) ذراعيه C. b) والراهوق والذبييل وأميل وقنبلي B. c) haec usque ad sectionem om. الولايات. d) B et mox وكنبانه B. e) Cf. Ist. ١٧١, 12. f) B مكران. g) B iterum والراهوق. h) B العبريون. i) B والراهوق. j) Cf. Ist. ١٧١ ult. seqq. k) B كرمان. Cf. Ist. ١٧٠, 8. l) B بير. m) B ودرك. n) B وفهل وفهرة. o) B وارمليل. p) C om.

وهو متواضع عادل لا تروى مثلام، واما المنصورة * فعليها سلطان من قريش
يخطبون للعباسي وقد كتوا خطبوا على عصد الدولة ورايت رسولهم قد ولى
الى ابنه وحن بشيراز، واما بللتان فيخطبون للفاطمي ولا يحلون ولا يعقدون
الا بامر وابدأ رسلم وهداياهم تذهب الى مصر وهو سلطان قري عادل،
والغلبة بقتوج ويويهند للكفار وللمسلمين سلطان على حدة. ^٥ والخراج يؤخذ
من الحمل اذا دخل طوران ^٥ ستة دراهم وكذلك اذا خرج ومن الرقيق اثنا
عشر * اذا دخل حسبه وان كان من نحو الهند فعشرون من الحمل وان كان
من قبل السند فعلى مقادير القيم وعلى الجلد المديوع درهم دخل ذلك في كل
سنة الف الف درهم ياخذ ^٥ على تاويل العشرة ^٥

واما المسالك فتاخذ من تيز مكران الى كيس ^٥ مراحل ثم الى فنزبورة ¹⁰
مرحلتين ثم الى ديك ^٣ مراحل ثم الى راسك مثلها ثم الى فهل فهرة مثلها ثم
الى اصفهة مرحلتين ثم الى بندك مرحلة ثم الى به مرحلة ثم الى قصرقندة
مرحلة ثم الى ارمبيل ^٦ مراحل ثم الى تيبيل ^٤ مراحل ^٥ وتاخذ من
التيز الى قصداره على الساحل في طول مكران ^{١٢} مرحلة ومن المنصورة الى

- a) C add. cum annot. in بعد الشارحين. b) C add. متقطعة على طوران سلطان C. c) C
marg. فكانت لقوم من قريش يخطبون لولد العباس وقد كان خطب في السواحل
لعصد الدولة ورايت اميرهم عند ابنه بشيراز (اييه سدراد. eod.) يستنجد
على غلام خرج عليه، واما مكران فكان عليها سلطان قري وسمعت انهم
اليوم يخطبون على المغربي، وبقنوج الغلبة للكفار وللمسلمين ايضا امير
وكذلك بويهند واما الملتان فان سلطانها يتولى المغربي ويخطب له ولا
والضرائب C. Deinde C تنقطع الرسل بينهم والهدايا ولا يولون واليا الا بامر منه
C، ياخذ B. g) نواحي C. f) واذا خرج لا شيء C. e) طوران. d) تاخذ
فيروز C، فيروز B. e) ودخل مكران الف الف ايضا C add. h) تاخذ
ازاميل B et C. m) قصرفيد C. d) بيد C. k)
ديبل C، تيبيل B. n) Mox B ثم الى قبلي مرحلتين B et C. h) قصران B et C. o)

ديبل ٦ مراحل ومن المنصورة *a* الى اللتان ٢. مرحلة ومن المنصورة الى أول *b* حد
 البدهة ٥ مراحل ثم الى التيزر ١٥ مرحلة *٥* ومن اللتان الى غزنيين *d* *٨*
 فرسخًا في *٦* برارى ومفاوزه يلحف للحد *مائة وخمسون درهماً غير الكراء *f*
 وربما قطعوها في ثلاثة اشهر *٥* ومن اللتان الى المنصورة الطريق في قرى وسمات
 ٤. *٥* فرسخًا ومائة *g* في مفازة قليلة العبارة *٥* وتأخذ من المنصورة الى قزدار *٨*
 فرسخًا ثم الى كندابان *h* مثلها ثم الى سيوه *مثلها ثم الى مدينة *i* ولاشتان
 مثلها ثم الى ساغن *l* *٦* فرسخًا *m* وسطها منبر ثم الى غزنين مرحلة *٥* وتأخذ
 من قزدار الى مشكى *٥* فرسخًا ثم الى جالف *n* *٣* فرسخًا ثم الى خواص *٥*
 مثلها ثم الى سراى *p* شهر *٢* فرسخًا ثم الى نهر سليمان مثلها ثم الى
 10 درهقان *q* *٥* فرسخًا ثم الى جيفت مثلها *٥* ومن اللتان الى بالس *١* مراحل
 ثم الى قنڊابيل *r* *٤* ثم الى قصدار *٥* ومن قنڊابيل الى المنصورة *٨* او *١٠* الى
 اللتان *١* مفاوزه ومن المنصورة الى قهمل *s* *٨* مراحل ثم الى كنبانية *٤* مراحل
 ثم الى سوبارة مثلها وفي على *x* فرسخ من البحر ومن سندان الى سيهور *٥*
 مراحل ثم الى سرنديب *١٥* مرحلة ومن اللتان *y* الى بسمد *٥* مرحلتان ثم
 15 الى الرور *٣* مراحل ثم الى انرى *aa* *٤* مراحل ثم الى قلى *bb* مرحلتان ثم الى
 المنصورة مرحلة ثم الى قهمل *cc* مرحلة *٥*

a) Exoidit in B et C قصدار ومن مرحلة *١٥* الى قصدار *b*) B om. *c*) B
 يلحف B. البرهة C. البرهة. *d*) B sine punctis. *e*) C قرى وبرارى. Deinde B
 كندابان. *f*) C tantum درهماً غير B. *g*) B ومائة. *h*) O كندابان.
 Fort. leg. et bis كندابان (Ghandawa) P Marquart, *Eranšahr*, p. 276 l.
 ولامتان. *i*) Delenda sunt, v. Marq. *k*) C om. Deinde B et C
 خواص C. *l*) C ساغن. *m*) C add. فى. *n*) B جالف C. *o*) C خواص.
 V. كندا ولعله نهن. *p*) C cum annot. in marg. نهرًا B. *q*) C
 Marq. p. 184. Pro seq. الى verum est ثم الى. *r*) C. *s*) B et C
 مراحل C. *t*) B et C قصران. *u*) C قنڊابيل. *v*) C
 O نصف Ist. habet نحو. *x*) C add. بهامر C. بهابل B. *y*) C
 فلى B et C. *aa*) C انرى. *bb*) B et C قلى.

cc) B مامل C. مامل. Hoc falsissimum est, ortum e male lecto Istakhri
 loco p. ١٨٠, 1.

المفارقة التي بين هذه اقاليم

* اعلم ان بين اقاليم الاعجم الأ الرحاب وخورزستان مفارقة قد توسّطتها طولانية ليس بها نهر يجري ولا بحيرة ولا رستاق ولا مدينة قليلة السكّان كثيرة الدّعاره صعبة المسلك مبعضة الاعمال وحشة الجبال متباعدة القرى مكامن متنعة وسبل منقطعة وعيون ضعيفة إلا ان للياض والقباب في طرفها كثيرة وراسخها قريبة وفي مواضع منها سباح ورمال ومياه وغدران و قفرة مخيفة اكثرها من خراسان و بعضها من كرمان وبعض من فارس * وللجبال ومن بلد السند وسجستان ومن اجل هذا كثر الدّعار بها لانهم اذا قطعوا في عمل هربوا الى آخره وكنوا في جبل * كركسكوه * او سياه كوه حيث لا يقدر عليهم ولا يمكن الوصول اليهم p 10

هذه مفارقة متوسطة بين اقليم (اقليم 1.) العجم الى (الأ ل.) الرحاب C a) فيها I. منها C b) Cf. Jaqut IV, 141, 3 seqq. وخورزستان وفي C addit. الذّعار C hic et deinde d) (اسفيد) سبيد i. e. الا سند C e) قد غلب عليها الكوج وضاف بها العيش: C addit: f) معقصة I. معقصة C, مبعضة وبعض من الجبال ومن بلد السند C e) وخورزستان C h) وبعض من سجستان الى ان غزاهم عصد الدولة فلاد البلوص وهتك القفص وحمل منهم: C addit: m) ثمانين شاباً رهائن فالى اليوم هم في سجن شيراز يربثون في كلّ مدة ويؤخذ ثمانين (ثمانون I.) اخر مكانهم فعمال الديلم من ذلك الوجه مصانة ويقع وسياه C o) جبال C n) ومكانهم Deinde habet. الهتك في اعمال خراسان وجرى حديث القفص يوماً في مجلس الى: C hic addit: p) كوه بحيث الفصل بن نهامة (cod. sine punct.) بشيراز فقال أنّما استلصدوا لغفلة (الغفلة cod.) امير خراسان عنهم قلتُ ايّد الله تعالى الشيخ راس العين ومنبع القوم عندكم ثم الملامة على ملك خراسان وأنما العجب من هؤلاء كيف يتركونهم في وسط اعمالهم يتخطفون بلدانهم الى المفارقة Deinde plura omittit aut alibi habet.

وليس بها من المدن الأَسْفيدَه وفي في حدود سَجِسْتان ويحيط بها من
 المدن المعروفة من كرمان خَبِيص * زاور تَرْمَسِير كوه بِيَان ه من فارس يَزِد
 كَثَّة عَقْدَه زَرَنْد ومن اصفهان اَرَنْسْتان ومن الجبال قُمْ قَشان دَرَه ه ومن
 قَهستان ه طَبَس كَرِي قَلِين خُورَه ومن الديلم بِيَار / ه ومثلها كمثله
 ه البعير كيف ما شئت فسر اذا عرفت السمك و الا ان ه الطرى التى * قد
 مثلناها في الشكل؛ قد اشتهرت وسلكت من اجل الخياض والقباب المعولة
 فيها ولو * انا حتى نذكر ه جميع طرقها ومخارجها لتعجب الناظر
 من ذلك وان منها لطرفاً يخرج الى بِيَار وخُسْرُو جَرْد ه ومواقع لا يوجب بها
 ولقد خرجنا من * طَبَس نريد فارس ه فمكثنا فيها سبعين يوماً نعدل من
 ناحية الى ناحية ه مرة نَقَع في طريق كرمان وقاره نقره من اصفهان ه فرايت
 من الطرى والمعارج ه ما لا احصيه وفي جبال كلها فيها رمل قليلة وعقب
 هيئته وسباخ صعبة وسرود وجروم وتخيل وزروع ورايت اسهلها واعرها طريق
 البرق واصعبها ه طريق فارس واقربها طريق كرمان ه وكلها مخيفة من ه قوم
 يقال لهم القفص يسرون اليها من جبال كرمان ه قوم لا خلاق لهم وجوه
 16 وحشة وقلوب قسية وبأس وجلادة لا يقرون على احد ولا يقنعون بلال حتى

- رور نرمانسن كوه B ه) B sine حور B ه) قوهستان ٢٢١, 6 Jzqt et. Ist. ا) حور C ه) نجان. لان Jzqt السميت Jzqt Male apud hunc deinde ه) قومس الديلم Jzqt pancitia. Pro انا حتى يذكر C ه) ذكنا C ه) هذه C qui haec alio loco habet, addit ا) In B parva lacuna post انا cum signo verbi in marg. notati, ibi vero non exstat. ا) B habet لا يوجب ه ut mox pro حسن وجود C corruptissime و جسرورد B وكرة C ه) اخرى C ه) طرثيث جملة فارس C فارساً B ه) لايف به والبنيات والادوية والجبال C ه) وقاره نرجع نحو خراسان C addit: فكلها مخفيه B Deinde وابعدها طريق اصفهان C addit: ه) واتعبها C ه) وهؤلاء Ibi autem habet: القفص الذين نكرناهم في العنوان: C Sequitur في القفص يسكنون جبلاً بكرمان يتناخم (تتاخم ا) كورة جيوفت بنيسابور لهم بكرمان و Jzqt ه) (بنسايون ا) منها الى المغارة مثل الجراد وهم قوم الخ

يقتلوا من ظفروا به *b* بالبحار كما تقتل *b* الحيات تزام *c* بمسكون رأس الرجل *d*
على بلاطة ويضربونه بالحجارة *e* حتى ينصدح *f* * وسألته عن ذلك قالوا لا
تفسد سيوفنا ولا يفلت منهم احد إلا ندره *g* ولهم مكنس وجبال يمتنعون
بها وكلما قطعوا في عمل هربوا إلى آخر قتالهم بالنشاب *h* ومعهم سيوف، وكان
البُلوص اشتر منهم حتى لبلادهم عصد الدولة وانكى في هاولاه ايضا *i*
وعند صاحب فارس منهم ابداً امة رهائن يذهب قوم ويرجع آخرون واذا
كان مع القوافل بذرة من قبل سلطان *j* فارس لم يتعرضوا لهم وهم اصبر
خلق الله على الجوع والعطش زادهم شىء *k* مثل الجوز يتخذ *m* من النبق *n*
يتقوتون به يتعون الاسلام وهم * اشد على المسلمين من الروم والترك *o* اذا
اسروا الرجل امره بالعدو معهم نحو عشرين فرسخاً حافي القدم جاع الكبد *10*
ولا يرغبون في الدواب ولا يتعاطون الركوب انما هم رجالة *p* وربما ركبوا
الجمال *q* وحدثنى رجل كان من اهل القرآن وقع في ايديهم قتل وجدوا
كتباً وطلبوا في الاسارى رجلاً يقرأ قلت انا فحملوني الى رئيسهم فلما قرأت
الكتاب *r* قربنى وجعل يسألنى عن اشياء الى ان قل ما تقولون في ما نحن فيه

Jaqut: حتى لا يقتلون كل من ظفروا به بسلاح بل يدقون رءوسهم *C* *a*)
تفدح رءوس *C*، تعتل *B* *b*) حتى يقتلون صاحبه وكل من ظفروا به قتلوه
C *f*) ثم يضربونه بالحجر *C* *e*) ويضعونه *Jaqut add.* *d*) *C et Jaqut om.* *c*)
وهم اقصى: sequitur احد *C* post *a*) يقولون *C* *g*) يتفدح *Jaqut*. يتفدح
فماله *B* *b*) وهربوا *B* *e*) قلبنا واشر من الروم واصبر خلق الله تعالى الخ
B *i*) Vid. *Jaqut l. ult. In seqq. hic textum ampliorem habet.* السلطان
واخلاط اخر *C* *n*) ut quoque *Jaqut*, p. ١٥., 3. يتخذونه *C* *m*)
اذا وقع في ايديهم الرجل اكرهوه على: Deinde habet: وهم ابعد الناس منه *C* *o*)
رجالة *Jaqut* *p*) Male *Jaqut* — العدو — فرسخاً الى ان يأمّنوا ثم يقتلونه ولا الخ
وهذه مغارة: habet: للجمازات *In C* haec non sunt. *Jaqut* *q*)
Deinde sequitur منكبة وقد زادها وحشة خزامهم الله. وهذا مثلها والله تعالى اعلم
mappa et descriptio viarum quam mox dabo. Hanc descriptionem excoipit caput
Hoc caput !علم ان مثلها كمثل البحر incipiens verbis جمل شرون هذه المغارة
quoque continet locum sequentem de montibus et de rebus miraculosis.
صفة المنازل Denique

من قطع الطريق والقتل قال قلدت من فعل هذا استوجب من الله المقت
والعذاب الاليم في الآخرة قل فتنفس الصعداء وانقلب على الارض وقد اصفر
وجهه ثم اعتقى مع جماعة، وسمعت جماعة من التجار يقولون ان عندهم
انام لا يظفرون الا باموال لا تزكى ويرون ان ما يخذونه حق لهم واجب *
6 وَالْجِبَالُ اعظما وامنعها كركسكوه اليه ينسب ما واجه الرقى من هذه
المغارة وليس هو بالكبير غير انه منقطع المرتقى نوبة معاطف ومكان ومخاض
خفية، ويلييه * فيما ذكرناه سياه كوه * وهو دونه في الكبر غير انه منيع *
* ويقع طريقه الرقى بينهما عند قصر الحيص * وقم جوفه * وبهاء من
العجائب على فرسخين من راس الماء نحو خراسان حجارة سود صغار نحو
10 اربعة فراسخ، عند قبر الحاجي نحو بارسك و حصى صغار بعضها في لون
الكافور بيضا وبعضها في لون الزجاج خضرة، بين خراسان وكورمان صورة لوز
وتفاح وعدس وبقلى من حجارة وصورة * عدّة من الناس * وقصر عجيب فيه
تماثيل * وعقود دقيقة وهو اعجوبة لم ار مثله * *

واعظم جبل فيها وامنعها كركسكوه واليه ينسب مغارة C b) B om. a)
الرقى وليس بالكبير ولكنه منقطع ممتنع يكون اسفله نحو (حواً ل.) من فرسخين
به ماء يسمى ماييده (ماء بنده ل.) وسطه ميدان وفي جوانبه مياه عدّة ضعيفة
وفيها C e) . وطريق C d) C om. c) . وهو شديد السلوك صعب المرتقى له
C in descriptione viarum , بارسك C in mappa , بارسك B g) . عند C f)
عند الجرف تلال سود . Hic addit: هائلة C e) . اناس كثير C h) . بارسك
وقد وضعنا Descriptio viarum in C haec est: . يزعمون انها رماد نار ابراهيم عم
طرقها المعروفة اربعة هن امهات وذكرنا ما لا بد منه من البنيات (البينات cod.)
اولها طريق اصفهان ثم طريق فارس ثم طريق كورمان ثم طريق السند كلها
يخرج الى كور خراسان والى الدامغان والى الجبال * فلما طريق اصفهان فلتها
الى السرى والى نيسابور واما طريق فارس فلتها الى نيسابور والى قوهستان والى
الدامغان ولها بنيات (cod. s. p.) عدّة واما طريق السند فلتها الى نيسابور والى
قوهستان ولها شعبة الى هراة واما طريق كورمان فلتها الى خراسان والى ساجستان
(كورمان cod.) وفي نائية (نامة cod.) ولا يخرج الى السند الا من ساجستان ولا

واما صفة المنازل * التي ابتدانا بذكرها تَيْرُ الجِصَّ وهو من آجرٍ نُرّ
اجرة مثل اللبنة العظيمة واسع كثير المرافق عليه ابواب حديد وعلى بابيه

مخرج من ساجستان الى فارس الأ في كومان * طريق الرى تاخذ من الرى الى
دزَه مرحلة ثم الى تَيْرُ الجِصَّ مرحلة ثم الى كلج مرحلة ثم الى قَمَّ (قريبه cod.)
مرحلة ثم الى قرية الماجوس مرحلة ثم الى تَلشان مرحلتين ثم الى حصن بدره
(برده cod.) مثلها ثم الى رباط ابن رستم مرحلة (ثم الى حوص male sequitur:
الرباط مرحلة) ثم الى دائجى (دارنجى cod.) مرحلة ثم الى اليهودية مرحلة *
طريق نيسابور تاخذ من طُرَيْث الى رباط زنجى (رباط بجى mappa of. Ist. ٣٣١as;
مرحلة ثم الى بنّ مرحلة (of. Ist. ٣٣٦ ult.) ثم الى درزينك (درييك mappa)
مرحلة ثم الى نُوحَاى مرحلة ثم الى حُلْوَان مرحلة ثم الى بنّ اخرى
(of. Ist. ٣٣١b) مرحلة ثم الى جاه بانه (حاربانه mappa) مرحلة ثم الى جاه
ريك (ريك mappa) مرحلة ثم الى يرمشيرك (بيرمشيرك mappa) مرحلة ثم الى نوکير
(الولوكير mappa) مرحلة ثم الى الاخرى (اخرى mappa) مرحلة ثم الى حوص
الحاجب مرحلة ثم الى جَرَمَق مرحلة ثم الى الماء الحارّ (المالحا mappa)
مرحلة ثم الى خان وردويه (وردونه mappa) مرحلة ثم الى هيجرمخ
(هيجرمخ text. et mappa) مرحلة ثم الى حوص على مرحلة ثم الى كوشكان
مرحلة ثم الى الركونين مرحلة ثم الى سكش مرحلة ثم الى اليهودية مرحلة *
طريق اخرى تاخذ من طُرَيْث الى بنّ مرحلتين (بنّ اخرى leg. 6 stat. nam est)
ثم الى بستاندران (بستاندرای cod.) مرحلة ثم الى سريش مرحلة ثم الى رستاق
طَبَس مرحلة ثم الى رباط كوران (حوران apud Ist. ٣٣٦ recepi) مرحلة ثم الى
ارازامة (ارزامة in descript.) مرحلة ثم الى المهلبى بريدًا (بريد cod.) ثم الى رباط
آب شتران (استران mappa) مرحلة ثم الى رباط بُشْت باذام مرحلة ثم الى
ساغند مرحلة ثم الى خزانة (حزانة cod.) مرحلة ثم الى اتجيزه (الجزر cod.)
اكويه (mappa) مرحلة * طريق الدامغان تاخذ من الدامغان الى ونده اربعين
فرسًا ثم الى جَرَمَق خمسين فرسًا * طريق قهستان تاخذ من كُرى الى

a) C om. Deinde B ودير. Forte excidit descriptio Saptidi (ف٨٨, 1). b) C om.
c) C واحدة كل واحد.

بقال a مقيم وحياض الماء خارج منه b * ممتورة يجتمع فيها ماء المطر غير أني
رايته شعناء c ولاح كانت d قرية على رابية وقده خربت وأجلى أهلها * لطن
من القفص d * وتفتقر منها الطرق واحدة هي التي ذكرنا وفيها عبرنا
والاخرى الى قم مرحلة ثم الى قرية الماجوس مرحلة e وبدرة f حصن لها

معزل (مغول Ist.) مرحلة ثم الى آب شور مرحلة ثم الى حوص هزار (هزان cod.)
مرحلة ثم الى بئر ير (جاء ير infra cum Ist., سربرس cod.) مرحلة ثم الى غمر
سرخ (cod. s. p.) مرحلة ثم الى معزل مرحلة ثم الى بييرة مرحلة ثم الى شور
دوازده (cod. vid. infra, سورداون cod.) مرحلة ثم الى دركوجوى (دركوجوى cod.)
مرحلة ثم الى زاور (روز cod.) مرحلة ثم الى خبيص مرحلة e اخرى تاخذ
من كرى الى كوه بيان (بنان cod.) ستين (ستون cod.) فسطحا كثيرة القباب
والكياض على مرحلتين من كوه بيان (بان cod.) عين ماء e اخرى لهرة
تاخذ من هرة الى قرية سلم عشر مراحل ثم الى رأس الماء اربع مراحل ثم
الى دارستان (ارستان cod.) مرحلة ثم الى نرمسير (برماسير cod.) مرحلة e
طريق هرة تاخذ من قرية سلم الى سبيد (سسد cod., اسبيد mappa) خمس
مراحل ثم الى نرمسير خمس مراحل فى عيون ضعيفة وقباب قليلة e
طريق ساجستان تاخذ من زرنج الى سبيد (سسد cod.) خمسة أيام، والطريق
الجديدة هي من هرة الى قرية سلم e طريق خبيص تاخذ من خبيص الى
الدراوزق (الصاوزق mappa, الدراوزق text.) مرحلة ثم الى شورروز (شوروز text.)
وانى mappa) مرحلة ثم الى يارسك (cod. s. p.) مرحلة ثم الى نيمه (تيمه text.)
بيمه mappa) ثم الى الكوض مرحلة ثم الى رأس الماء (deēt in textu الماء)
مرحلتين ثم الى كوكور (كوكون mappa, كوركون text.) مرحلة ثم الى خوست
(حراب mappa, خوسب text.) مرحلة بمرحلة (sic) e واما طريق السند فلها يخرج
الى كرمان وساجستان ثم اسلكها ولم اتقنها

Deinde B. الا الى رايته شديد التشعث: C tantum. c) B om. b) يقال C a)

وتم تفتقر الطرق واحدة الى قم وقد ذكرناها C f) قد C e) C om. d) وكلمة

في إقليم الجبال والاخرى الى ندره وفي Nomen in B sine punctis.

مزارع وبها نحو من خمسين داراً ^a ورباط ابن رستم به ماء جارٍ الى حوص
 في الرباط ^b ودأجى ^c قرية كبيرة عمرة ^d وهذه ^e امر طرق المفازة * لانها على
 تخوم الجبال ^f ومن كركسكو الى الدير اربعة فراسخ ^g ومنه الى سياء كوة
 خمسة ^h ولم اسلك طريق نيسابور الى اصفهان الا انهم يذكرون ⁱ انها
 انيسة مسلوكة وبها رمال صعبة ^j ورباط كوران حصن به من يحفظه وخارج ^k
 منه عين ملحة يشربونه ^l وأرزمة ^m ثلاثة ابلر لا تنفى بلقوافل الكبار ⁿ
 والمهلمى عين ضعيفة عندها رباط خربة ^o ورباط آب شتران ^p * هو معدن
 الخوف ومأوى الكوج به قناة عذيبية تصب الى بركة والرباط حسن ما رايت
 ببلدان الاعجم احسن منه من الحجارة والجص على عمل حصون الشام عليه
 ابواب حديد وهو شديد العارة وفيه قوم يحفظونه بناه ابن سيماجور ^q
 صاحب جيش ملك المشرق ^r وبشت باذام شبه قرية كل شىء فيه موجود
 به ^s مزارع واسعة واغنام كثيرة وقناة غزيرة وجمال مسافر ^t وفيه فرج ومغوة ^u
 وساغد قرية عمرة أهلة ^v وخرانة قرية فيها حصن ومزارع وزرع ^w وضرع
 ونحوه مائتى رجل وبساتين ^x والزاور قرية عمرة عليها حصن وبها ماء جارٍ

- a) C om. وهذا B b) داربجى et supra داربجى C، ودأجى B a)
 C sine punctis، قرية C g) ذكروا C f) مرحلة C e) يريدون C d)
 سيم B d) آب اشتران l اداسراز B k) قد خرب C e) ارازامة supra
 حسن مبنى بالحجارة عليه ابواب حديد بناه C haec sic habet: m) جوى
 ناصر الدولة ابو الحسن بن سيماجور به قناة عذيبية ساقها من الجبل تغلب
 في بركة على باب الرباط وتدخله ايضا وما رايت رباطا احسن منه غير انه
 معدن الخوف ومأوى للكوج ومن امثالهم الكوج ابداً يرباط اب اشتران وقد
 Deinde C رحلوا منه وسينزلون به (وسينزلوا به cod.) والناس ثم على حذر
 (فرج B) p) وابل مسافر C o) ولهم C n) رباط بشت باذام
 قبله على فرسخين قرية بها ماء جارٍ تسمى المزرعة Hic addit: وهو مغوة C
 In s) من C add. r) حرانه C، وحرانه B Deinde C q) كثيرة الاهل والخير C
 كرمًا (= جرمق) قرية بها تخيل وعبارات وعندها قريتان C haec adduntur:
 اخريان (قريتين اخر cod.) اسم احداهما ارابنة (ازايه cod.) والاخرى بيندى

من حدّ كرمان ^a ودر كوجوى ^e بها عين ضعيفة وليس بها عمارة ^e وشور
دوازده ^b رباط قد خرب وتمّ ^e وإد فيه اشجار وتخيل بلا ساكن مخوف
جداً ^e ودر بردان ^d صحراء بها آبار بلاه انيس وبعده ^f منزل به حوض يمتلئ
من الامطار بلا انيس ^g ونبند رباط يسكن ^h وحوله بيوت غداة وما يدبر
⁵ رضى صغيرة ومزرعة وتخيل ^e وبئر شك بها بئر حلوة ^h بلا انيس ⁱ وقباب
متصلة وحياص عمرة ^{*} وقبل نابد تخيلات وخر قباب ^m ودارستان قرية
^{*} فيها تخيل بلا عمارة ⁿ ^{*} ونيمة رباط فيه من يحفظه ^o ^{*} وقرية سلم ^p بها

(براذوا cod.) وتمّ عيون ومزارع ومواش يسكنهن نحو من الفى رجل ^e ومن
بشت بلذام الى ملعد (ساغند؟) حصن خرب مرحلة وتمّ اشجار توت وحبائك
(وجبائل cod.) قليلة تزرع وتمّ يجتمع القفص ويستعدون (ويستعدوا cod.) لقطع
الطرف ويدبرون (ويدبروا cod.) ورايت تمّ رجلاً واحداً يزرع تلك للباتك
(الجبائل cod.) قلت له الا تستوحش فى هذا الموضع قال اعلم انى ذهبت الى
نيسابور فى بعض السنين فكنت فيها نحو شهر وانا ضيق الصدر مستوحش
من الناس حتى رجعت الى هاهنا، ثم الى غدیر من ماه ثم مرحلة اخرى
ربما جفّ ثم الى عين ضعيفة مرحلة عندها قبة واحدة ثم بعدها بثلاث
فراسخ عين عند جبل ثم الى تمام المرحلة مهلباد وهى من كرمان وهذه
الرون C، والرور Deinde B. الطريق من البنيات (cod. s. p.) خفية صعبة

Patet hinc وهو C. ^c وسورداور B et C. ^b در كوجوى C، ودر كود B ^a
شعب legendum esse ۳۳۳, 4 et Ibn H. ۳۹۳, 1 pro ^d C
Deinde B ساكن C. ^g ثم بعده C ^f C om. ^e دبر Ibn H. درداور
C. ^h ساكن B; وماكد infra B; وماكد (in quo praepos. esse potest), وماكد
قبلها بفرسخين عين ماه عند اصيلات تخيل وقباب بلا C ⁱ مسكون
انيس وعن يمين المنزل بصياحة تخيل كثيرة ومراج بلا ديار وقى ماوى للقفص
وخر صاب B ^m مسكن C ^l حلو C ^k موسك C، ونوشك Deinde B
C om. ^o بها تخيل عمرة C ⁿ C haec om. ^p C inserit:
Textus autem in utroque codice turbatus est, descriptio haec valet
de رأس الماء, ut C habet et confirmatur ab Ist. ۳۳۴ paen.

ابنية *مد البصر متهتمة ليس بها عين ولا حوض ولا ايس وهى من
 كرمان * وراس الماء به عين تنز الى حوض وتسقى مزرعة *b* * وكونور قرية
 عامرة * من قهستان *d* * وبيرة قرية صغيرة بها نهر * من الناس * ومعزل
 عين ماء * ولا ترى به دياراً ولا عمارة *g* * وجاء بر بئر عندها قباب * مثل
 بئر شكه وثم حوض * ومعزل اخرى * وفي قباب وحوض ماء *h* * واما اسفند *e*
 فلها من مدن سجستان * فى الدواوين غير انها فى حدود هذه المفازة بها
 قنى * ومزارع كثيرة عامرة أهلة * فهذا المعروف من المنازل المشهورة فى
 الطرق المذكورة وان ذكرنا البنيات وما فيها من القرى والمياه بطل الكتاب
 واقل مرحلة * مما ذكرنا الا وفيها حياض وقباب *p* على كل فسخ منها حوض
 او قباب على بيوت *r* يلجأ اليها فى الامطار ولا ترى فى هذه المفازة رباطاً غير
 ما ذكرنا وليس بها اهل غير بشت بانام واللجز والعلف فى غير متعذر وانما
 يجب ان يحمل ويتزود لها زاد ستة ايام وطولها على السواء ستون فرسخاً
 لو نحوها * وفى طريق الرى نهر يخلص عظيم ينحدر الى خورستان وموضع
 شديد البرد * فى جميع السنة * *e*

راس الماء *Infra pro* معدودة فى قرى كرمان ومنها يفترى الطرق * راس الماء
 بها ابنية الخ *et de hoc loco valet descriptio* دروازي lege داراور *C habet*
vid. Ist., sed textum ipse pessumdedit auctor, ut patet ex additamento
 وهى من كرمان.

كثيرة قد خربت وكانت فى القديم عامرة ليس بها غير الوحشة لا *C* *a*)
 واثر رباط فيه من يحفظه: *C* *b*) داراور *Deinde* غددير ولا ديار
C *e*) *om.* تعدد من قهستان *C* *d*) وكوكون *C* وكجور *B* *e*)
B *h. l.* معرك (ut *Ist. cod. L*), *C* ومعزل *Ist.* مغول *g*) بلا ديار *C* *h*)
 واسفند *B* *i*) بها حياض وقباب *C* *k*) بركسوا *B* *C* *om.*; *e*) عند *C* عده
 وهى *C* *n*) *om.* *Cf. supra* ٤٦, 3 et ٤٨, 1. *m*) *C* *add.* واما سبنج *C*
 التى شاهدنا وصح عندنا *C* *o*) كبيرة أهلة تحدى بها المفازة نظير تيماء
 والطرق واضحة: *In C* *sequitur* *q*) *al.* ويجد بها الحياض والقباب *C* *p*)
 وجمع السنه *B* *s*) سموت *B* *r*) *omissis.*

فهذا ما عرفنا من اقليم الاسلام وشاهدنا ومعنا وصح عندنا من وصف
البلدان نسأل الله العفو والغفران انه رحيم منان * * فرحم الله عبداً نظرت
في كتابنا فاستحسنه او رضىه واستصوبه الا دعا لنا بنية صداقة وطلبة خالصة
ان لا يجعله علينا وبألا يوم نسال عن الصغير والكبير والدقيق
والليل، حين لا ينفع عذر ولا تذليل، ولا يغنى صديق
ولا خليل، إلا من أتى الله بقلب سليم، وعمل
لذلك الموقف العظيم، وخاف من ذلك
الخطب الجسيم، يوم يجثو الاتبيه
على الركب، وينقطع كل
سبب ونسب“

6

10

وقفنا عليه ووقفنا له وقد بقيت مدائن لم تقف عليها لا تبلغ C e
الأ دعا لنا بالفوز يوم نسال عن الدقيق: O doindo habot b) للمسيح
والجيليل يوم لا ينفع مال ولا بنون، ولا خليل ولا والد ولا حميم، يوم ترى
كل عبد مشتغلاً بنفسه، منكس براسه، تالم على ما فرط في امسه، يوم
يشيب الولدان، وتحضر النيران، ويرتفع الدخان، ويوضع الميزان، ويخرس
اللسان، ويحكم الديان، هنالك يجزى كل عمل بعلمه، واغتبط بما قدم من
احسانه، ووجد ما قدم ليوم قيامه، جعلنا الله والشيخ الفاضل السيد
بدليل B e). الكريم المفضل من الذين لا خوف عليهم ولا هم يحزنون

وقال مصنفه في وداعه ٥

كِتَابُ كَاللَّيْلِ وَالرَّبِيعِ وَكَالْعُقَيَّانِ وَالرَّوْحِ الْمَرْبِيعِ
كَذَلِكَ فِيهِ ذِكْرُ الْأَرْضِ طُرًّا بَدِيعًا ثُمَّ سُمِّيَ بِالْبَدِيعِ
أَقَالِيمِ الْبِلَادِ وَكُلِّ أَرْضٍ وَكُلِّ جَزِيرَةٍ مِثْلِ الصَّدِيعِ
فَجَلَجِ الْأَرْضِ مِنْ عَدَنِ وَشَامٍ وَسُوسِ الْغَرْبِ بِالنَّبَأِ الرَّفِيعِ
مَنَابِعِهَا وَعُدْرَانِ الْعَيَافِي ٥ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ طَوْدٍ مَنِيْعِ
وَأَثْمَارِ الْأَقَالِمِ بَعْدَ نَحْلِ مَعَ الْحَرَفِ الْعَجَائِبِ بِالْجَمِيعِ
فَمِنْهَا مَا رَأَيْتُ وَجُسْتُ فِيهَا وَنَحْتُ نَهَارَهَا بَعْدَ الْهَزِيعِ
وَمِنْهَا مَا أَتَرْتُ لَهُ حَدِيثًا عَنِ الشَّعْبِيِّ يُؤَثَّرُ أَوْ وَكَيْعِ
ذَكَرْتُ بَدَائِعَ الْأَمْصَارِ شَتَى وَكُلَّ مَدِينَةٍ مِثْلِ الصَّدِيعِ
وَمَيَّزْتُ الْبُحُورَ بِفَضْلِ عِلْمٍ ١. وَتَجَرِبَةٍ كَتَمِيْمِزِ الْقَطِيعِ
وَأَلْسِنَةَ الرُّوْيِ جِيْلًا فَجِيْلًا لُغَاتِ الْغَرْبِ عَنِ لُغَةِ الشَّيْعِ ٥
مَتَاجِرَ كُلِّ إِفْلِيمٍ وَأَرْضٍ وَهَيَاتِ الرَّفِيقِ الْمُسْتَبِيعِ
مُشَاكِلَ كُلِّ إِفْلِيمٍ مِثْلًا لَقَدْ جَاءُوا بِطَوَقِ الْمُسْتَطِيعِ
لِيَنْظُرَ فِي أَعَاجِبِ الْبَرَآيَا وَمَا فِي الْأَرْضِ بِالْوَشِيِّ الْوَكَيْعِ
وَيَعْلَمَ قُدْرَةَ الدِّيَانِ حَقًّا ١٥ وَإِبْدَاعِ الْمُهَيْمِينَ وَالسَّمِيعِ
وَيَعْبُدُهُ عِبَادَةً مُسْتَكِينٍ وَعَبْدٍ فِي عِبَادَتِهِ مُطِيعِ

a) In C haec adduntur. b) C الشع.

يُدِيعُ ٥ أَيَادِيَ الرَّحْمَنِ طُرًّا لِمِغْضَالِ السَّوْرِ ذَابُّ الْمُدِيعِ
 فَإِنَّ إِذَاعَةَ الْإِحْسَانِ تَنْمُو إِلَى الرَّحْمَنِ مِنْ قَوْلِ الْمُشِيعِ
 وَصَعْتُ أُجِيلُ فِيهِ الْفِكْرَ جُهْدِي رَجَاءُ الْخُلْدِ فِي يَوْمِ فَطِيعِ
 وَغُفْرَانَ الذُّنُوبِ بَعْفُو رَبِّي وَمِنْ نَارٍ وَمِنْ فَزَعٍ وَجِيعِ
 فَدُونَكَ حِكْمَةٌ كَالدَّرِّ حُسْنًا أَبَا حَسَنِ وَزَيْرَ ابْنِ ٦ الرَّفِيعِ
 مُقَدَّسَةً تَبِصُّ بِصِيصِ شَدْرِ مَنْ الْيَأْفُوتِ أَلْفَ لِلْقَرِيعِ ٥

تم والحمد لله وحده ٥ d

- a) C نديع. b) C بِن. c) C للقرية. d) In B nulla subscriptio exstat, ultimum nempe folium voluminis deperditum est. C قال كاتبه فرغت من كتابته من كتابته C. حمد الله وحسن توفيقه في غرة رجب المبارك سنة ٦٥٨ حرره الحسن بن احمد بن محمود بن الكمال حامدا ومصليا ومستغفرا ٥ Apographum quo usus sum, factum est ab اسعد كرام anno 1289.

۳۱, 4 l. بَشْغُورُنْد.

7 l. قریة خشباجی = خُش بازِی.

قریة خلست = forte خواست

۳۷, 5 l. رَخُون.

تکین آواز l. بکراواز

۳۸, 5 l. اَدْرَسْکَر nunc *Adraskand*.

۳۰, 9 l. بَسَا.

۳۱b l. 4 l. بَنَابِذ.

۳۴, 8 l. کَرْدِیز.

18 *vitium antiquum pro* هیرمند

۳۱, 9 l. بَسْت, etiam بَسْتَنک.

۴۴, 12 l. الِیْنِدَامَهْرِیة.

۴۱, 5 et alibi l. کوه بَنَان.

Pauca quae de auctore dicenda habui, dedi in Praefatione ad volumen quartum Bibliothecae Geographorum, p. VI seqq. Addendum tantum habeo quod nonnulla saltem post annum 387 addita esse debent; cf. p. ۲۸۸, ann. ۲. Unum tantum superest dicendum. Sprenger auctorem nuncupaverat al-Moqaddasi quod nomen consulto servavi, licet non ignorarem nullam causam esse quare haec forma praetuleretur formae al-Maqdisi. Nonnulli autem viri docti in Germania, mea huius libri editione utentes, laudant eam sub hac forma, nescii scilicet utramque formam bonam et usitatam esse, alteram a بیت المَقْدِس (s. البيت المقدس), alteram a بیت المَقْدِس, et immemores praeepti quod titulus libri is est quem editor ei tribuit.

Licet summa ope annisus sim, mendas typographicas tollere, vereor me hic illic nonnullas effugisse, quod lector benevole mihi ignoscere velit.

M. J. DE GOEJE.

Leidae, 8 Martii 1906.

۱۴۱, 2 l. زَرْمٌ arm. *germ.*

۱۵۰, 6-7 l. مرحلة الماتى. ثر الى جسر ساغر ۳ مراحل ثر الى النقمونية وفي بلد اُبتى الماتى. *et etiam l. 14* بلد اُبتى الماتى. (Vereor an recte. D. G.). — 12 l. بمولصة.

Πιμώλισα.

۲۵۸, 11 l. المامطير؟

17 l. وَهَنْدَف = بهندف Tab. I, ۲۴۷۸, 1.

۳۳۲, 7 l. جَدَغَل nunc *datkal.*

۳۴۴, 5 l. بَسْكَتْ nunc *Biskent.*

۳۶۵, 5 et alibi l. بَنَّاكَنْتْ nunc *Pendjkent* (quinque pagi).

6 ارسبانيكث nunc *Isfane.*

7 خشت nunc *Chawast.*

(مصبيخا Baber) مَسِيخَا l. مسحا — (Baber) بساغر l. بشاغر.

۳۳۱, 1 l. بَسْكَنْ nunc *Wisken.*

4 l. بَنَّاكَنْتْ.

۳۳۸, 1 l. كماجكث, cf. Berūnī, Chronol. ۲۳۵, 20.

3 l. نِهَامْ nunc *Dar(r)-a-i Nihān.*

۲۷۲, 17 l. اِسْبِيَجَابْ.

۲۷۳, 2 l. قَرَانَكِيْنْ.

۲۷۴, 9 l. خَرَا بُخْرَا.

۲۷۶, 1 *potius* بُنْكَتْ.

۲۷۷, 8 l. بُوْمَاكَنْتْ.

۲۸۲, 5 ارباميشن = رباميشن ۳۳۷, 3.

۲۸۳, 8 l. كَمِيَجِيْ e كَنَجِيْنِهْ. *Etiam* كَمِيَجِيْ e كَمِيَجِيْنِهْ *depravatum videtur.*

۲۸۶, 8 l. اَبْخَانْ؟

۲۹۰, 8 اَوْجْ l. اَوْجْ. *Baber* اوبلج nunc *Ajwoğ.*

۳۴۳, 10 l. مَاهِيَكِيْرَانْ (*piscatores*).

۳۴۱, 2 l. رُوْبْ.

3 l. اَرْهَنْ.

PRAEFATIO

In praefatiuncula parti priori textus Moqaddasi anno 1877 praemissa scripseram: »Nobile Moqaddasi opus in Europa ferme ignotum fuit, donec V. Cl. Sprenger codicem ex India attulit magnumque eius valorem tum in catalogo suorum librorum manuscriptorum, tum alibi praedicavit". Nunc, non multos post annos, quod huius valoris eloquens est testimonium, omnia iam exemplaria libri vendita sunt. Itaque cedi instantiae virorum qui sub nomine E. J. Brill negotium librarium curant, ut novam editionem pararem. Denuo itaque sedulo contuli codicem Berolinensem et apographum codicis Constantinopolitani quod Leidae servatur. Non sine gaudio vidi perpauca hinc emendanda esse. Fusa descriptio quam Cl. Ahlwardt in catalogo codicum Berolinensium V, p. 362 seq. dedit codicis 6033 sperare me fecit eo contineri alterum operis exemplar quod mihi magnum adminiculum foret. Est autem apographum codicis 6034 negligenter factum, mendis et lacunis scatens, ab ipso Sprengero inscriptum »copied for the press". Aliunde vero in textu nonnulla, in annotationibus multa mutanda habui, praesertim quia nunc ad editionem meam libri Ibn Khordābehi relegare potui. Quum autem ordinem paginarum servare volui, ut indices huic etiam editioni adapti essent, interdum spatium album in annotatione relinqui necesse fuit.

Aliquot emendationes alii mihi suppeditaverunt, imprimis D^{mus} J. Marquart, tum quas in libris suis editis proposuit, tum quas mecum ipse communicavit. Hoc autem demum fecit quum pars longe maior huius editionis iam typis descripta fuit, quare hic de eas quarum rationem habere non potui.

۱۳, 11 حَرَكِيدٌ vitium antiquum pro حَرَكِيلٌ sive proprie حَرَكِيلٌ *Harikel*,
nomen posterius pro Bengalen.

۱۵, 3 ۱. رِيَوْجَان.

۱۳۳, 13 ۱. وِلْتوماسبان et apud Ibn Khord. ۸, 1 زَو توماسبان s. زَو توماسبان.

۱۳۵, 6 ۱. مَلْدُرَوسبان *Mah-Drwāspān*.

۱۳۷ ult. repone تل فَاذَه *Tell Pāpā* (Hoffmann, *Auszüge*).

Ex officina typographica et bibliopolio antehac E. J. BRILL.

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS TERTIA.

DESCRIPTIO IMPERII MOSLEMICI

AUCTORE

Al-Moqaddasi.

~~~~~  
EDITIO SECUNDA.  
~~~~~

~~~~~

LUGDUNI BATAVORUM.  
APUD E. J. BRILL.  
1906.



892.78

B582

v. 3

1906

cop. 3

# DESCRIPTIO IMPERII MOSLEMICI

AUCTORE

*al-Muqaddasi,  
Muhammad ibn  
Ahmad, ca. 946.*

**Shams ad-din Abū Abdallah Mohammed Ibn Ahmed Ibn abī Bekr**

**al-Bannā al-Basḥārī**

## AL-MOQADDASI.

EDITIT

**M. J. DE GOEJE.**

~~~~~  
EDITIO SECUNDA.
~~~~~

~~~~~  
LUGDUNI BATAVORUM.
APUD E. J. BRILL.
1906.



